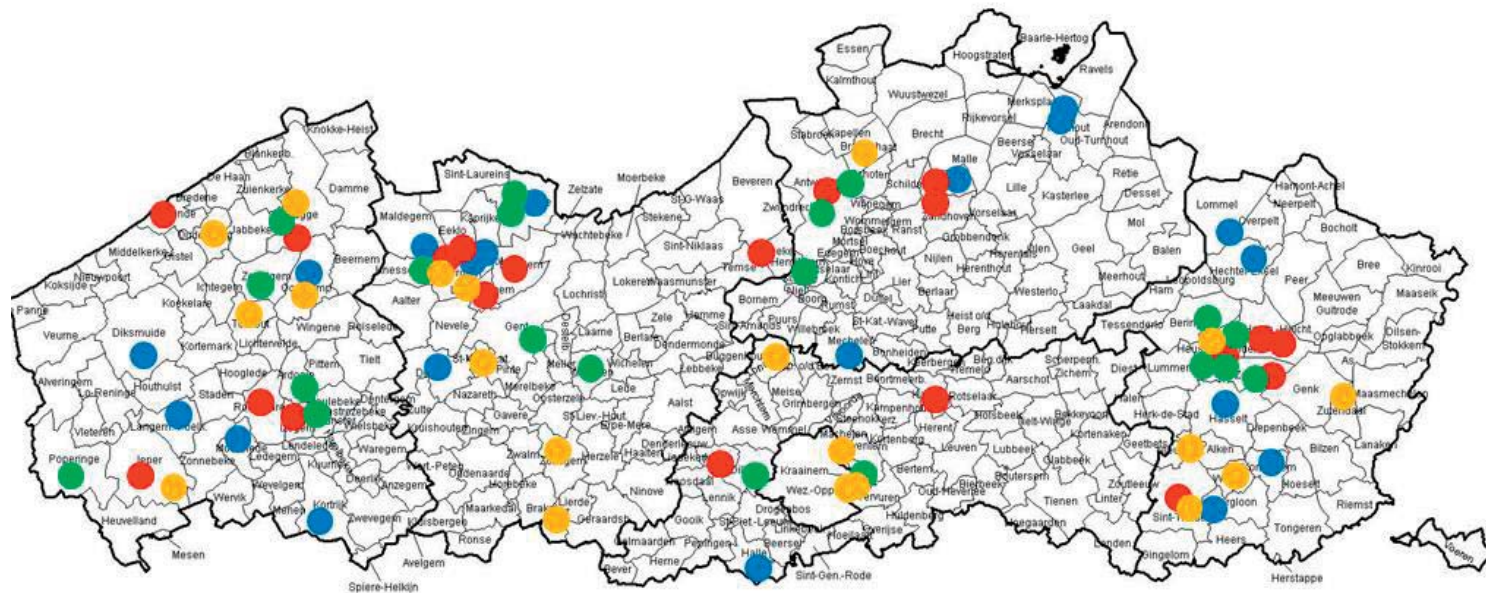


Chloé Lybaert

Het gesproken Nederlands in Vlaanderen

Percepties en attitudes van
een spraakmakende generatie

Bijlagenbundel



Proefschrift voorgelegd tot het behalen van de graad van Doctor in de Taalkunde
Promotor: Prof. dr. Johan De Caluwe



Faculteit Letteren & Wijsbegeerte
Vakgroep Taalkunde

Chloé Lybaert

Het gesproken Nederlands in Vlaanderen: Percepties en attitudes van een spraakmakende generatie

Bijlagenbundel

Proefschrift voorgelegd tot het behalen van de graad van
Doctor in de taalkunde

2014

Inhoud

Inhoud	3
Overzicht van alle bijlagen	5
Bijlage 1: Ongemarkeerde transcripties van de fragmenten	7
Bijlage 2: Gemarkeerde transcripties van het stimulusmateriaal	15
Legende	15
Legende orthografische transcripties	15
Legende fonetische transcripties	15
Orthografische en fonetische transcripties	17
Bijlage 3: Frequentietabel van de kenmerken in het stimulusmateriaal	25
Bijlage 4: Overzicht van de informanten	29
Bijlage 5: Transcripties interviews	31
Protocol voor orthografische transcriptie	31
Transcripties	33
Bijlage 6: Begeleidende schriftelijke vragenlijsten informanten	381

Overzicht van alle bijlagen

Alle bijlagen zijn te vinden op een USB. Bijlage 1 tot en met 6 werden voor de promotoren en de leden van de leescommissie ook in papieren vorm beschikbaar gemaakt.

Bijlage 1: Ongemarkeerde transcripties van het stimulusmateriaal

Bijlage 2: Gemarkeerde transcripties van het stimulusmateriaal

- Legende
- Orthografische en fonetische transcripties

Bijlage 3: Frequentietabel van de kenmerken in het stimulusmateriaal

Bijlage 4: Overzicht van de informanten

Bijlage 5: Transcripties interviews

- Protocol voor orthografische transcriptie
- Transcripties

Bijlage 6: Begeleidende schriftelijke vragenlijsten informanten

Bijlage 7: Opnames interviews + opnames stimulusmateriaal

Bijlage 8: Voorbeelden van formele en informele situaties volgens de informanten

Bijlage 9: Benaming of omschrijving van tussentaal

Bijlage 10: Identificatie van het taalgebruik

Bijlage 11: Regio-identificatie

Bijlage 12: Perceptie en conceptualisering van de Vlaamse taalsituatie

Bijlage 13: Slotvragen van het interview: de individuele kenmerken

Deel 1: overzicht per informant en per kenmerk

Deel 2: opsplitsing in informantencategorieën per kenmerk

Bijlage 14: Werktabel opgemerkte kenmerken

Bijlage 15: Onderscheid tussen de eerste en de tweede beluistering & tussen de verschillende fragmenten

Bijlage 16: Aantal opmerkingen per informant

Standaardtalige opmerkingen per informant

Niet-standaardtalige opmerkingen per informant

Totaal aantal opmerkingen per informant (standaardtalig + niet-standaardtalig)

Bijlage 17: Perceptie van kenmerken per regio

Bijlage 18: Verwijzingen naar consonanten en vocalen

Bijlage 19: Opgemerkte kenmerken per fragment: jongste vs. oudste generatie; mannen vs. vrouwen

Bijlage 20: Werktabellen saillantie

Bijlage 21: Werkdocumenten perceptie Vlaamse taalsituatie

Bijlage 22: Mindmaps dialect, Algemeen Nederlands & tussentaal

Bijlage 1: Ongemarkeerde transcripties van de fragmenten

Fbrtt1: Istanbul

(Spreker 1 = V40234, Spreker2 = V40235)

Transcriptie per spreker

Geert die dan dertig jaar jonger was dan ik die die had pijn aan z'n voeten. die was moe. die was al veel vroeger aan 't zagen dan ik. ik heb alleen maar over den honger geklaagd.

ja ja die maakte hij.

en uh alle dagen had 'm er zelf een ander op of een ander kostumeke aan. dat was eigenlijk nen hele aangename mens. en die zwansde zo wat met de toeris... wat eigenlijk een enorm verschil is. ik heb het nog gezegd hè. ge werd niet lastig gevallen gelijk in Indië omwille van geld.

uh ge kreeg dus hè... ge moet... d'r werd wel gevraagd om een beetje... ge merkt dat wel aan de mensen of dat ze gefotografeerd willen worden of niet hè. om een beetje...

ja en hij draagt zo een modern vestje zoals wij dat dragen hè.

Trouwens mijn bevinding is dat Turkije en Istanbul dat zijn xxx totaal twee verschillende werelden.

maakte die de mutsen?

ja ja. haakte mutsen.

ja je wordt niet gebedeld.

nee hè uhm...

uhu.

ah da's mooi.

ja ja met zo vele zakken ja. ja.

al z'n centjes gaan d'rin?

ja

Transcriptie in dialoogvorm

Geert die dan dertig jaar jonger was dan ik
die die had pijn aan z'n voeten. die was moe. die was al veel vroeger aan 't zagen dan ik.

ik heb alleen maar over den honger geklaagd.

maakte die de mutsen?

ja ja die maakte hij.

ja ja. haakte mutsen.

en uh alle dagen had 'm er zelf een ander op of een ander kostumeke aan. dat was eigenlijk nen hele aangename mens. en die zwansde zo wat met de toeris...

wat eigenlijk een enorm verschil is. ik heb het nog gezegd hè. ge werd niet lastig gevallen

gelijk in Indië omwille van geld.

ja je wordt niet gebedeld.

uh ge kreeg dus hè...

ge moet... d'r werd wel gevraagd om een beetje... ge merkt dat wel aan de mensen of dat ze gefotografeerd willen worden of niet hè.

ah da's mooi.

om een beetje... ja en hij draagt zo een modern vestje zoals wij dat dragen hè.

ja ja met zo vele zakken ja. ja.

trouwens

al z'n centjes gaan d'rin?

mijn bevinding is dat Turkije en Istanbul dat zijn xxx totaal twee verschillende werelden.

ja.

Fwvtt: Zingen
(Spreker 1 = V40236, spreker 2 = V40237)

Transcriptie per spreker

dat was echt tof. 't is dus gigantisch. je staat vanvoor op dat podium en de mensen die dus beneden staan
kijken allemaal naar dat podium en doen allemaal mee hé handengekl
dus

als je d'rtussen staat is dat fantas maar als je vanboven staat da's ongelooflijk. en op een bepaald moment 't was al donker uh was heel de uhm heel de markt verlicht. de Quick en daar hoe noemt dat daar? xxx dat aan 't postkantoor hoe noemt dat?

ja. ja wel voilà en dat standbeeld van Jan Breydel en Pieter De Coninck was verlicht. en uh en de de cafeta allee de cafetariaatjes daar in de verte de cafés en de restaurantjes waren verlicht. en op een bepaald moment m'n moeder was ook mee zei m'n moeder je moet 'ns naar boven kijken.

ja ja 't was door haar dat 'k meedeed. zegt ze je moet meedoen. en uhm op een bepaald moment zegt ze je moet 'ns naar boven kijken en we keken naar boven en d'r lag daar dus een zeil op voor als 't zou regenen maar dat was doorzichtig en dan zag je 't belfort helemaal verlicht boven je zo.

was gigantisch. want 'k zag het eigenlijk niet echt zitten. 'k had niet veel zin om 's avonds de zondagavond nog uit m'n huis te komen. maar 't was echt wel tof.

dat was tof zeker

uhm provinciaal xxx da's van de provin 't Provinciehuis xxx.

heeft ze ook gezongen je ma?

typisch ma hé.

moh.

ja voorzeker wel.

Transcriptie in dialogvorm

dat was echt tof. 't is dus gigantisch. je staat vanvoor op dat podium en de mensen die dus beneden staan kijken allemaal naar dat podium en doen allemaal mee hé handengekl dus

dat was tof zeker

als je d'rtussen staat is dat fantas maar als je vanboven staat da's ongelooflijk. en op een bepaald moment 't was al donker uh was heel de uhm heel de markt verlicht. de Quick en daar hoe noemt dat daar? xxx dat aan 't postkantoor hoe noemt dat?

uhm provinciaal xxx da's van de provin 't Provinciehuis xxx.

ja. ja wel voilà en dat standbeeld van Jan Breydel en Pieter De Coninck was verlicht. en uh en de de cafeta allee de cafetariaatjes daar in de verte de cafés en de restaurantjes waren verlicht. en op een bepaald moment m'n moeder was ook mee zei m'n moeder je moet 'ns naar boven kijken.

heeft ze ook gezongen je ma?

ja ja 't was door haar dat 'k meedeed. zegt ze je moet meedoen. en uhm typisch ma hé.

op een bepaald moment zegt ze je moet 'ns naar boven kijken en we keken naar boven en d'r lag daar dus een zeil op voor als 't zou regenen maar dat was doorzichtig en dan zag je 't belfort helemaal verlicht boven je zo.

moh.

was gigantisch.

ja voorzeker wel.

want 'k zag het eigenlijk niet echt zitten. 'k had niet veel zin om 's avonds de zondagavond nog uit m'n huis te komen.

maar 't was echt wel tof.

Fbrtt2: Hondententoonstelling
(Spreker 1 = V40147, spreker 2 = V40100)

Transcriptie per spreker

al prijzen mee gewonnen?

ik heb dat een hele tijd uh nogal frequent gedaan ja maar nu is het zowat afgezwakt en nu neem ik m'n dochter terug mee dus.

ze is met met de hond mee gaan doen dus vandaar.

vroeger ging ik gewoon maar 'ns kijken zo.

uh dit keer was het niet zo goed maar dat is... da's heel relatief hè want uh als je bijvoorbeeld een aantal van die uh wedstrijden meedoet en je legt dan die verslagen naast mekaar dan is dat op den duur uh zelfs geen geen Beagle meer of geen dobermann of wat dan ook omdat de ene keurmeester ziet dit en de andere keurmeester ziet dat. en hij is vrij groot dus hij is wel goed van bouw en vorige keer was ze tweede.

di... dat zijn zowat classificaties van uitmuntend zeer goed goed en dan zwak denk ik. en dus nu had hij maar een goed gehad omdat hij te groot is en deze keurmeester was een een Deen en die had het niet zo voor grote Beagles. die vond dat ze kleiner moesten zijn terwijl dat de vorige daar blijkbaar niet zwaar aan tilde. dus da's 't verschil. maar dat is... da's gewoon maar uit uit interesse niet...

't heeft geen andere betekenissen eigenlijk.

Transcriptie in dialoogvorm

ik heb dat een hele tijd uh nogal frequent gedaan ja maar nu is het zowat afgezwakt en nu neem ik m'n dochter terug mee dus. ze is met met de hond mee gaan doen dus vandaar. vroeger ging ik gewoon maar 'ns kijken zo.

Al prijzen mee gewonnen?

uh dit keer was het niet zo goed maar dat is... da's heel relatief hè want uh als je bijvoorbeeld een aantal van die uh wedstrijden meedoet en je legt dan die verslagen naast mekaar dan is dat op den duur uh zelfs geen geen Beagle meer of geen dobermann of wat dan ook omdat de ene keurmeester ziet dit en de andere keurmeester ziet dat. en hij is vrij groot dus hij is wel goed van bouw en vorige keer was ze tweede. di... dat zijn zowat classificaties van uitmuntend zeer goed goed en dan zwak denk ik. en dus nu had hij maar een goed gehad omdat hij te groot is en deze keurmeester was een een Deen en die had het niet zo voor grote Beagles. die vond dat ze kleiner moesten zijn terwijl dat de vorige daar blijkbaar niet zwaar aan tilde. dus da's 't verschil. maar dat is... da's gewoon maar uit uit interesse niet... 't heeft geen andere betekenissen eigenlijk.

Flitt: Fuif

(Spreker 1 = V40034, spreker 2 = V40179)

Transcriptie per spreker

in het midden van de zaal hadden ze dus een podium gemaakt
of zo'n verhoog. en daar stond dan de diskjockey.
dus dat was eigenlijk zo een groot vierkant in 't midden van de zaal en
dan van boven zo doeken gespannen. en die heel belichting hing daar zo
in stervorm eigenlijk op. dat was... dat was eigenlijk wel knap want ik ben
dan... de week daarvoor was daar safariparty en toen was alles zo aan de
voorkant van de zaal. dus aan ene kant. maar 'k vond zo rond was ook
wel tof. dus zo'n zo'n dingen in 't midden.
ggg.
die... die sporthal wordt daarvoor gebruikt. ja.
nu veel housemuziek maar uhm 't was wel... 't was wel plezant. maar als
ge dan bekijkt die collega's bij mij. da's niet te doen hè. die gaan d'r dus
zo uit de bol hè. en dan denk ik van moet dat nu echt allee ja ten opzichte
van die leerlingen. ge kunt u amuseren en ge kunt heel fijn staan dansen
maar d'r zijn ergens toch wel grenzen.
ahja
en da was goed
ja en da was in de sporthal

Transcriptie in dialogvorm

in het midden van de zaal hadden ze dus een podium gemaakt of zo'n
verhoog. en daar stond dan de diskjockey.
ahja
dus dat was eigenlijk zo een groot vierkant in 't midden van de zaal en
dan van boven zo doeken gespannen. en die heel belichting hing daar zo
in stervorm eigenlijk op.
En da was goed
dat was... dat was eigenlijk wel knap want ik ben dan... de week daarvoor
was daar safariparty en toen was alles zo aan de voorkant van de zaal. dus
aan ene kant.
maar 'k vond zo rond was ook wel tof.
ja
dus zo'n zo'n dingen in 't midden.
En da was in de sporthal
ggg. die... die sporthal wordt daarvoor gebruikt. ja. nu veel housemuziek
maar uhm
't was wel... 't was wel plezant. maar als ge dan bekijkt die collega's bij
mij. da's niet te doen hè. die gaan d'r dus zo uit de bol hè. en dan denk ik
van moet dat nu echt allee ja ten opzichte van die leerlingen. ge kunt u
amuseren en ge kunt heel fijn staan dansen maar
d'r zijn ergens toch wel grenzen.

Fovtt: Joker
(Spreker 1 = V40203, spreker 2 = V40202)

Transcriptie per spreker

hij is uh begeleider bij Joker hè.
bij die reisorganisatie.

en dan moet de elk jaar opgeven verschillende landen waar dat de naartoe zou willen gaan en dan kiezen zij een bestemming uit. en we hadden dat dus eigenlijk wel samen gekozen van ja omdat dat dan allemaal potentiële reisbestemmingen waren ook voor mij.

en 't was dus Marokko. maar dan had 'k ik gezegd van ja maar 't moet in juli zijn want ik weet nooit of dat 'k er dan door ben of niet.

zeker met die IAJ. dus zijn we dan vijftien juli zeker vertrokken dan ben 'k xxx... ik ben pas van zaterdagavond terug. dus een drie weken ongeveer. en dan vrijdagavond is dan de groep van Joker toegekomen. dus daar is hij nu mee aan 't rondtrekken.

nu ook.

ja. en dan gaat hij nog een paar dagen alleen zitten.

en dan komt hij naar huis. dus da's eind augustus.

mmm.

ggg.

ja.

ja.

ja. da's tof.

ah ja.

Transcriptie in dialoogvorm

hij is uh begeleider bij Joker hè.

mmm.

bij die reisorganisatie. en dan moet de elk jaar opgeven verschillende landen waar dat de naartoe zou willen gaan en dan kiezen zij een bestemming uit. en we hadden dat dus eigenlijk wel samen gekozen van ja omdat dat dan allemaal potentiële reisbestemmingen waren ook voor mij.

ggg.

en 't was dus Marokko. maar dan had 'k ik gezegd van ja maar 't moet in juli zijn want ik weet nooit of dat 'k er dan door ben of niet.

ja.

zeker met die IAJ. dus zijn we dan vijftien juli zeker vertrokken dan ben 'k xxx... ik ben pas van zaterdagavond terug. dus een drie weken ongeveer. en dan vrijdagavond is dan de groep van Joker toegekomen. dus daar is hij nu mee aan 't rondtrekken.

ja.

nu ook.

ja. da's tof.

ja. en dan gaat hij nog een paar dagen alleen zitten.

ah ja.

en dan komt hij naar huis. dus da's eind augustus.

Fovst: Lezen

(Spreker 1 = V40134, spreker 2 = V40100)

Transcriptie per spreker

uhm dus ik heb nu bijvoorbeeld uhm... ik ben nu uhm bijna klaar met IM.
Uhm ik heb vorig jaar dan wel in de vakantie Het Lelietheater gelezen.
dus zo maar ja dus jaarlijks één of twee boeken die dan ggg uhm ja dus ik
uhm ik zou nu toch wel ook weer het het laatste van Claus willen lezen in
de vakantie. maar uh ja. bepaalde voorkeur voor één bepaald genre heb
ik niet. uh laat ons zeggen dat xxx dat het wel literaire werken zijn. ik zal
nu niet vlug een uh een detectiveroman of uh uh een bev een uhm
liefdesromannetje zo gaan lezen dus 't blijven wel uhm literaire werken.
Maar om te zeggen ja kijk ik lees nu heel graag die of heel graag die. ik las
in mijn jeugd bijvoorbeeld 'k denk dat ik bijna alle boeken van Ward
Ruyslinck gelezen heb. uhm. maar ja da's dus uh vijfentwintig jaar
geleden hè dus uhm.
uhu.

Transcriptie in dialoogvorm

uhm dus ik heb nu bijvoorbeeld uhm... ik ben nu uhm bijna klaar met IM.
Uhm ik heb vorig jaar dan wel in de vakantie Het Lelietheater gelezen.
dus zo maar ja dus jaarlijks één of twee boeken die dan ggg uhm ja dus ik
uhm ik zou nu toch wel ook weer het het laatste van Claus willen lezen in
de vakantie. maar uh ja. bepaalde voorkeur voor één bepaald genre heb
ik niet. uh laat ons zeggen dat xxx dat het wel literaire werken zijn. ik zal
nu niet vlug een uh een detectiveroman of uh uh een bev een uhm
liefdesromannetje zo gaan lezen dus 't blijven wel uhm literaire werken.
Maar om te zeggen ja kijk ik lees nu heel graag die of heel graag die. ik las
in mijn jeugd bijvoorbeeld 'k denk dat ik bijna alle boeken van Ward
Ruyslinck gelezen heb. uhm. maar ja da's dus uh vijfentwintig jaar
geleden hè
uhu.
dus uhm.

Fbrsp: Nieuwjaar

(Spreker 1 = Karolien De Beck, spreker 2 = Monika Van Lierde)

Transcriptie per spreker

seg het wordt wel een heel speciaal jaar voor ons hé. zo samenwerken aan zo'n groot project. gij de uitbating ik de herinrichting.

oei krijg al schrik.

amai waar dat gij nog mee afkomt. daar moet ik eens over nadenken ze. euh mag het iets heel duur zijn?

ah want 'k had anders een heel schoon kleedje gezien zo'n avondkleedje in rode zijde of die ring eh die bij de juwelier aan de kerk ligt weet ge nog de welke?

seg ben u maar aan 't plagen hé. ik wil toch maar één ding en dat is nog jaren gelukkig zijn met u. of ja 'k heb misschien toch ook nog nen anderen wens. ik wil dat mijn grootvader gauw beter wordt en dat 'k hem dan eindelijk kan zien.

ej Sam is wel den uitbater van de Fit&Fun. ik ben alleen maar eigenaar. wat niet wegneemt dat ik u heel goed in de oog zal houden hé. als ge niet voldoet ander en beter.

nee ge gaat dat echt heel heel goed doen. dat weet ik nu al. wat wilt gij voor uw Nieuwjaar?

nee want al mijn geld steekt in de Fit&Fun.

Mmmm

Transcriptie in dialoogvorm

seg het wordt wel een heel speciaal jaar voor ons hé. zo samenwerken aan zo'n groot project. gij de uitbating ik de herinrichting.

ej Sam is wel den uitbater van de Fit&Fun. ik ben alleen maar eigenaar. wat niet wegneemt dat ik u heel goed in de oog zal houden hé. als ge niet voldoet ander en beter.

oei krijg al schrik.

nee ge gaat dat echt heel heel goed doen. dat weet ik nu al. wat wilt gij voor uw Nieuwjaar?

amai waar dat gij nog mee afkomt. daar moet ik eens over nadenken ze. euh mag het iets heel duur zijn?

nee want al mijn geld steekt in de Fit&Fun.

ah want 'k had anders een heel schoon kleedje gezien zo'n avondkleedje in rode zijde of die ring eh die bij de juwelier aan de kerk ligt weet ge nog de welke?

mmmm

seg ben u maar aan 't plagen hé. ik wil toch maar één ding en dat is nog jaren gelukkig zijn met u. of ja 'k heb misschien toch ook nog nen anderen wens. ik wil dat mijn grootvader gauw beter wordt en dat 'k hem dan eindelijk kan zien.

Bijlage 2: Gemarkte transcripties van het stimulusmateriaal

Legende

Legende orthografische transcripties

Voor alle orthografische transcripties geldt dezelfde legende:

WOORDENSCHAT

- Informele woordenschat/dialectwoordenschat
- Formele woordenschat
- Tussenwerpsels en stopwoordjes
- Niet-standaardtalige persoonlijke voornaamwoorden

zwanzen
laat ons
amai, euh
ge, u, hem

MORFOSYNTAXIS

- Clitische persoonlijke voornaamwoorden
- Diminutieven
- Verbuiging van adj'n, lidw. en vnw's voor m. enk.
- Subjectverdubbeling
- Expletief dat
- Wegval van de -t-uitgang bij een vervoegd werkwoord
- Zinsbouw
- Ontbrekende genitief-s

-de jij
-ke
den
'k ik
of dat
je sta
iets heel duur

FONOLOGIE: ARTICULATIE¹

Reductie voornaamwoorden

da's

Legende fonetische transcripties

Slechts een deel van de fonetische transcripties is voor alle fragmenten hetzelfde:

FONOLOGIE: ARTICULATIE

- Apocope sjwa op het eind of in het midden van een woord
- h-procope
- apocope & syncope van korte functiewoordjes
- *a je* ipv *als je*

[mytsn]
[kɛpət]
[ni]
[ɑj]

Alle andere markeringen verschillen per fragment omdat het gaat om regionale uitspraakkenmerken:

Fbrtt1, Fbrtt2 en Fbrsp (Brabants)

- Gesloten [ɛ], [ʌ], [ɪ]
- Open [e]
- Rekken klinkers
- Brabantse [a.] te veel achteraan, neigt naar [ɑ.]

[danɪk]
[hɛ:l]
[di.]
[jɑ:r]

¹ Een deel van de articulatieverschijnselen werd in de orthografische transcriptie weergegeven, en een deel werd in de fonetische transcripties gemarkeerd. We kiezen voor deze werkwijze zodat geen van beide transcripties onoverzichtelijk zou worden. In de orthografische transcripties werden reducties van voornaamwoorden en dergelijke weergegeven. Daaronder vallen: het => 't; Ik => 'k; er => der/d'r; eens => es; dat is => da's; mijn => m'n.

- Monoftongering [ɛ.i], [ɔ.u], [œ.y]
- Dialectische uitspraak [e]
- Progressieve assimilatie
- Klinkerverkorting
- Svarabhaktivocaal

Fwvtt (West-Vlaams)

- laryngalisering [ɣ]
- Dialectische uitspraak [a]
- Open [ɛ], [ʌ], [ɪ]
- Gesloten [ɛ.i], [œ.y] en [ø]
- glottisslag
- Deletie l en rekking voorafgaande vocaal
- klinkerverkorting
- regressieve assimilatie
- Progressieve assimilatie

Flitt (Limburgs)

- Uitspraak R
- Rekken van vocalen
- Gesloten [ɛ.i], [ɔ.u], [œ.y]
- Svarabhaktivocaal
- Open [ɛ]

Fovtt (Oost-Vlaams/Gents)

- Uitspraak R
- Monoftongering [ɛ.i], [ɔ.u], [œ.y]
- Progressieve assimilatie

Fovst (Standaardtaal)

- Gesloten uitspraak korte klinkers

[sɛ.n]
[ali^an]
[numtata:r]
[frɛ.kwɛnt]
[zɛl^f]

[hi^fantis]
[stɔ.t]
[ɛn]
[breɪdɔl]
[o:ʔme:]
[bɛp^at]
[bɛp^alt]
[sɛɣzə]
[numtata:r]

[da:kvɔ:r]
[stɔ.nt]
[brœykt]
[stærvɔr^əm]
[stærvɔr^əm]

[jo:kə^r]
[vɛ^fftin]
[numtata:r]

[d^ʌz]

Orthografische en fonetische transcripties

Fbrtt1: Istanbul

(Spreker 1 = V40234, Spreker2 = V40235).

Orthografische transcriptie

Geert die dan dertig jaar jonger was dan ik die die had pijn aan z'n voeten. die was moe. die was al veel vroeger aan 't zagen dan ik. ik heb alleen maar over **den** honger geklaagd.

ja ja die maakte hij.

en **uh** alle dagen had **m** er zelf een ander op of een ander kostume **ken** aan. dat was eigenlijk **nen helen aangenamen** mens. en die **zwansde** zo wat met de toeris... wat eigenlijk een enorm verschil is. ik heb het nog gezegd **hè**. **ge** werd niet lastig gevallen **gelijk in Indië omwille van** geld.

uh ge kreeg **t** dus **hè**... **ge** moet... d'r werd wel gevraagd om een beetje... **ge** merkt dat wel aan de mensen **of dat** ze gefotografeerd willen worden of niet **hé**.

om een beetje... ja en hij **draag[t]** zo een modern vestje zoals wij dat dragen **hè**.

trouwen

mijn bevinding is dat Turkije en Istanbul dat zijn taal totaal twee verschillende werelden.

maakte die de mutsen?

ja ja. haakte mutsen.

ja je wordt niet gebedeld.

ah **da's** mooi.

ja ja met zo vele zakken ja. ja.

al z'n centjes gaan **d'rin**?

Fonetische transcriptie

ye:rtidandertɪjɑ:rjɔŋərɰwazdanɪkdi.di.atpeinanzəŋvutəndiwas
mu.di.wazalvɛ:lvru:ɣərantsaɣədənɪkɪkɛbaliˈmɑ:ro:vərdənɔŋɣə
kla:xt

jajadima:ktəŋɛi

ənə:aləda:ɣənətəməzɛlvənandəɔpəfənandərkəstyməkəna:ndaw
azɛiɣələkənɪˈlɪnɑ:ɣəna:məmɛnsɛndizwanzdəzowatmɛtəturistəwa
tɛɛiɣələkəne:nərmvəsɪllɪsɪkɛpətnɔɣəzɛxtɛɣəwertnɪlastɪxəfaləŋɣ
ələɪkɪnɪndɪjəmwɪləvəŋxɛlt

ɛɣəkɾe:χdɪsɛɣəmutdəwertwɛlɣəvrɑ:xtəməmbe:tʃə:χəmerkɾawɛla
ndəmɛnsənɔfɪdazəχəfɔtəɣɾafɛ:rtwɪləwərdənɔfnɪjɛ
əmbe:tʃə:(blaast)ja.ɛŋɛɪdra:xtzonmodərnvestʃə(...)alswɛɪdra:ɣənɛ
trəuəs

mɛ:mbəvɪndɪŋɪsɪdatyrkɛ:jənɛnɪstambuldəsɛ.ɛntaltota.ltwevərsɪlə
ndəwɛ:rəldən

jɔ.

maktəʔədi:dəmytsn

ja:ja:ha:ktəmɪtsə

ja:ja:wərtɪxəbe:dəlt

ne:ne:ʔəm

mmm

msmo:j

ja:ja:mɛtso:ve:ləzakənja:ja:

alzəsɛntjəsχa:ndərn

Fwvtt: Zingen
(Spreker 1 = V40236, spreker 2 = V40237)

Orthografische transcriptie

dat was echt tof. 't is dus gigantisch. je sta[at] vanvoor op dat podium en de mensen die dus beneden staan kijken allemaal naar dat podium en doen allemaal mee hé handengekl dus als je d'rtussen staat is dat fantas maar als je vanboven staat da's ongelofelijk. en op een bepaald moment 't was al donker uh was heel de uhm heel de markt verlicht. de Quick en daar hoe noemt dat daar? xxx dat aan 't postkantoor hoe noemt dat? ja. ja wel voilà en dan 't standbeeld van Jan Breydel en Pieter De Coninck was verlicht. en uh en de de cafeta allee de cafetariaatjes daar in de verte de cafés en de restaurantjes waren verlicht. en op een bepaald moment m'n moeder was ook mee zei m'n moeder je moet es naar boven kijken. ja ja 't was door haar dat 'k meedeed. zeg[t] ze je moe[t] meedoen. en uhm op een moment zeg[t] ze je moet es naar boven kijken en we keken naar boven en d'r lag daar dus een zeil op voor als 't zou regenen maar dat was doorzichtig en dan zag je 't belfort helemaal verlicht boven je zo. was gigantisch. want 'k zag het eigenlijk niet echt zitten. 'k had niet veel zin om 's avonds de zondagavond nog uit m'n huis te komen. maar 't was echt wel tof. dat was tof zeker uhm provinciaal xxx da's van de provin 't Provinciehuis xxx. heef[t] ze ook gezongen je ma? typisch ma hé. ja voorzeker wel.

Fonetische transcriptie

dawazəftəfdazazfiɪfantisjəsta:vavo:rəbdapo:dijym?ɛndəmənsidi
jədəzbənidəsta:nke?naləmə:lno:ɔdopodijəməndunaləma:lme:jha
ndəfəkləʔədəs
ajdərɬəsəstə.tɪzɔdɔfantazma?ajvambo:vəsta:tdasəŋfəlo:fələkəno
pəmbəpəltməmenttwazaldəŋkərəwashe:ldəmhəldəmartfərɬɪftd
əkwiəkəndərnʊmtatə.rda:ntpəstkantorunumtə
ja.ja.wəvwalaəndantstambiltfəjambrejɔləpɪtədəkoniŋwasfərɬɪft
tənə:ɛndədəkafɪtalə:dəkafɪta:rijatjəzdə.rɪndəvɛrtəkəfe:səndərest
o:rantsjəzwa:rəvəlɪftənəpəmbəpəltməmentməmudərwazo:ʔme:z
ejməmudərejəmədəznəbo:vəkʰeikən
jajətwazdo:ra:rdakme:de:tsejəjəməme:dunənəm
əpəbəpalmentsɛxəjəmutəsəbo:vmkejənəwəkəjənəbo:vmənd
ərlaxɬadəzəzəiləpfrastzo:re:fəmadawazdo:rzɪftɪfɛndəzaxjədbɛ:
lforthe:ləməvərɬɪftbo:vəjəzo:
wasɪxantiɔwəkzəfətɛfələknɪftzɪtnkətnife:lzɪnəmsa:vəzdəzən
daha:vədnəjəjətmənəjəztəko:məmatwazɛtwɛftəf
dawastəfse:kər
ə.mpro:vɪnsjə.lɔdasfaamprəvɪnsihəjs
ɛ:fso:kxəzəŋəywmə:
tipisma:
ja:və:rɛzəkərweɪ

Fbrtt2: Hondententoonstelling
(Spreker 1 = V40147, spreker 2 = V40100)

Orthografische transcriptie

Ik heb dat een hele tijd **uh** nogal frequent gedaan ja maar nu is het zowat afgezwakt en nu neem ik m'n dochter **terug** mee dus. ze is met met de hond mee gaan doen dus vandaar. vroeger ging 'k gewoon maar es kijken zo.

uh dit keer was het niet zo goed maar dat is... **da's** heel relatief **hè** want **uh** als je bijvoorbeeld een een aantal van die uh wedstrijden **meedoet** en je legt dan die verslagen naast **mekaar** dan is dat op den duur **uh** zelfs geen geen Beagle meer of geen Dobermann of wat dan ook omdat de ene keurmeester ziet dit en de andere keurmeester ziet dat en hij is vrij groot dus hij is wel goed van bouw en vorige keer was ze tweede. di... dat zijn zowat classificaties van uitmuntend zeer goed goed en dan zwak denk ik. en dus nu had hij maar een goed gehad omdat hij te groot is en deze keurmeester was een een Deen en die had het niet zo voor grote Beagles die vond dat ze kleiner moesten zijn **terwijl dat** de vorige daar blijkbaar niet zwaar aan tilde. dus **da's** 't verschil. Maar dat is... **da's** gewoon maar uit uit interesse niet... 't heeft geen andere betekenissen eigenlijk. al prijzen mee gewonnen?

Fonetische transcriptie

ɪkɛbdanɦe:lɔtɛ:tɔ:nɔyalfre.kwentɕɔda:nja:ma:nyɪzətzo:wɑafɕəzw
aktɛnyne:mɪkməndɔxtərstrɪɕmɛ:dɔzəzɪsmɛtmetəhəntme:ya:ndu
ndʌsvanda:rvrɪyərɪŋkɕəwɔ:nma:rɪskɛ:kəzə
ədɪtkɛ:rwasətɪnɪzo:ɣutmədɔdɪzdashe:lre:la:ti:vɛwantə:alsjəvo:bəl
tənəna:ntalvandi:jəwɛtstre:dəme:du:tɛnjəlɕxtandivəsla:ɣəna:stm
əkɑ:rdanɪzɔəbdədy:rəzɛlʰfsɪnɪnbi:gəlmɪrɔfɪndəbərmanɔfwɑ
dano:kəmdatəe:nəkɔ:rme:stərzɪtɪtɔəndərəkɔ:rme:stərzɪtatɛŋɪs
frɛ:ɣro:tdʌzɛɪzweɪɣu:tvambəuwɛnvo:rɪke:rwasə:twe:dədidəzɛ:zo
:klazɪfɪka:sɪsfanɔ:tɪmɔntəntse:ɣu:dyu:tɛndanzwakdɛŋkɪkɛdʌzɪny
watɛ:ma:rəɣu:ɪtɕhətɔmdatɛ:təɣro:tɪsɛnde:zəkɔ:rme:stərɔwəzənde:
nɛndɪhətɔtɪnɪzɔvɔ:ɣro:təbi:gəlsdɪvɔntəsəkɪɛ:nərmustəzɛ:ntəwɛ.l
datəvo:rɪɣəda:bleɪgba:nɪswa:ra:ntɪldəɔzɔdastfərsɪlma:dadɪstɪsɕ
əwɔ:nma:rɔɛytɔɛytɪntərəsədi:hɛ:ftɕe:nandərəbətɛ:kənɪsənɛɪɣəlɛk
jaɪprɛɪzəme:ɣəwɔnə

Flitt: Fuif

(Spreker 1 = V40034, spreker 2 = V40179)

Orthografische transcriptie

In het midden van de zaal hadden ze dus een podium gemaakt of zo'n **verhoog**. en daar stond dan de diskjockey.

dus dat was eigenlijk zo een groot vierkant in 't midden van de zaal en dan van boven zo doeken gespannen. en die heel belichting hing daar zo in stervorm eigenlijk op.

dat was... dat was eigenlijk wel knap want ik ben dan... de week daarvoor was daar safariparty en toen was alles zo aan de voorkant van de zaal. dus aan **ene** kant.

maar 'k vond zo rond was ook wel tof.

dus zo'n zo'n **dingen** in 't midden.

ggg. die... die sporthal wordt daarvoor gebruikt. ja. nu veel housemuziek maar **uhm**

't was wel... 't was wel **plezant**. maar als **ge** dan bekijkt die collega's bij mij. **da's** niet te doen **hè**. die gaan **d'r** dus zo uit de bol **hè**. en dan denk ik van moet dat nu echt **allee** ja ten opzichte van die leerlingen. **ge** kunt **u** amuseren en **ge** kunt heel fijn staan dansen maar **d'r** zijn ergens toch wel grenzen.

ahja

en dat was goed

ja

En dat was in de sporthal

Fonetische transcriptie

inætmiðəfandəza:lhadəzədʌzənpo:dijʌmχəma:ktəfzo:nvərho:χen
da:stəntandədisjəki
zəwazeiyələkzo:ənyko:tfikantintmiðəvandəza:ləndanvambo:və
zo:dukəyəsəpanəendihe:lbelɪxtɪŋɦɪŋda:zo:ɪnstækvərmeiyələkəp
dawazdawazeiyələkwelknapwandɪgbendandəwe:kda:vo:rwazd
a:safə:ɪpa:ktientunwasaləso:a:ndəvo:skantfandəza:lɔʌza:ne:nə
kəntma:kfəntzo:so:ntwazo:kweltəf
dʌzo:nzo:ndɪŋənɪntmiðə
didispəʔthalwəʔta:fo:χəbrœyktjənyve:lɦəʊsmyzi:kma:Rəmtwas
weltwaswelpləzantma:alsχədanbəkektikəle:χasbe.meidasnitədu
nədɪχa:nərdʌso:œytəbəlɦeendandɪŋɪkfənmʊtanyɛxtale:jatənəps
ɪxtəvandile:ɪlɪŋəχəkəndyamyze:œenyəkənthel:fɛɪnstə:ndənsəm
ədərzeɪnɛyɛstəχwelyɛ:nzə
ɑja:
ɛndəwasχut
ɛndəwazɪndəspəʔtəlɔf(...?)

Fovtt: Joker
(Spreker 1 = V40203, spreker 2 = V40202)

Orthografische transcriptie

hij is **uh** begeleider bij Joker **hè**.
bij die reisorganisatie. en dan **moet de** elk jaar opgeven verschillende
landen waar **dat de** naartoe zou willen gaan en dan kiezen zij een
bestemming uit. en we hadden dat dus eigenlijk wel samen gekozen van
ja omdat dat dan allemaal potentiële reisbestemmingen waren ook voor
mij.
en 't was dus Marokko. maar dan **had 'k ik** gezegd van ja maar 't moet in
juli zijn want ik weet nooit **of dat** 'k er dan door ben of niet.
zeker met die IAJ. dus zijn wij dan vijftien juli zeker vertrokken dan ben
'k xxx... ik ben pas van zaterdagavond terug. zo'n drie weken ongeveer.
en dan vrijdagavond is dan de groep van Joker **toegekomen**. dus daar is
hij nu mee aan 't rondtrekken.
nu ook.
ja. en dan gaat hij nog een paar dagen alleen zitten.
en dan komt hij naar huis. dus **da's** eind augustus.
mmm.
ggg.
ja.
ja.
ja. **da's** tof.
ah ja.

Fonetische transcriptie

isə:bəxələ.də.kə.be.jo:kə.ə
be.dire.sərxanisa:sie.ndamudəlkja:əpɣe:vənvərsɣilədələndəwa
dādəna:ktuzə.wiləyanəndakizəzə.əmbəstəminɣəytənwaɖədətəsə.
kwəlsa:məyəkə:zəvanja:əm.datətəna.ama:lpo:tənsje:lə.əzbəstəminɣ
əwa:rəno:kfo:kme.
əntwazdɔzmarəkə:ma:danhadəkikɣəzɣtfaja:matmudɪnjylizə.n
wantikwe:tno:ktəvdakərdando:əbenovni
ze:kəmetia:je:dəsə.wədanvə.ftɪnjylise:kəfətrəkəmbenkisɪgbenpa
sfanza:təɖaxa:vəntɾəɣzo:ndriwe:kənonɣəve:ɾədanvrə.daɣa:vənt
ɪzdandəɣupfanjo:ɣəktuyəkə:mən
dɔzdərɪstɛɪnyme:ja:ntɾəntɾəkənyo:k
ja:ʔəndaxa:tɛɪnɔxəmpa:ɾda:ɣəndale:nzɪtə
əndankəmtɛ.na:həɛysdɪzɪzɛɪntə.ɣystəs
mm
(geen idee)
ja:
ja:
ja:
dɔztəv
a ja:

Fovst: Lezen

(Spreker 1 = V40134, spreker 2 = V40100)

Orthografische transcriptie

uhm dus ik heb nu bijvoorbeeld uhm... ik ben nu uhm bijna klaar met IM.
uhm ik heb vorig jaar dan wel in de vakantie het Lelietheater gelezen.
dus zo maar ja dus jaarlijks één of twee boeken die dan
uhm ja dus ik uhm ik zou nu toch wel ook weer het laatste van Claus
willen lezen in de vakantie. maar uh ja. bepaalde voorkeur voor één
bepaald genre heb ik niet. uh laat ons zeggen dat xxx dat het wel literaire
werken zijn. ik zal nu niet vlug een uh een detectiveroman of uh uh een
bev een uhm liefdesromannetje zo gaan lezen dus 't blijven wel uhm
literaire werken. maar om te zeggen ja kijk ik lees nu heel graag die of
heel graag die. ik las in mijn jeugd bijvoorbeeld 'k denk dat ik bijna alle
boeken van Ward Ruyslinck gelezen heb. uhm. Maar ja da's dus uh
vijfentwintig jaar geleden hè
dus uhm.

ggg
uhu.

Fonetische transcriptie

dʌsɪhɛpnybəfo:be:ltə.mɪkbɛnyʔə.mbeina:kla:rmetiɛm
ə:mɪkhɛpfo:rəxja:rtanwɛlɪndəvakansiɛtlɛ:lite:ja:tərxələ:səndʌso
məja.dʌzja:rləkse:nɔftwe:bukətidənə.mja:dʌzɪkə:mɪkzəunyɪtəxw
ɛlo:kwe:rətətlə:tstəvɔŋklɔuswɪlənle:zənɪndəvakansima:rəja.bəpa
:ldəvo:rkø:rfo:re:nbəpa:lʒɑ:rəhɛpɪknɪtə.la:təsɛxədətətɔwɛlitərə:rə
wɛrkəzɛɪnɪkzalnɪtnɪtflaxənə.de:tɛktivəro:manɔfə:ə:vənəmlɪvdəs
ro:manətjəzo:ɣa:nle:zədʌzblɛivəwɛlə.mlitərə:rəwɛrkənma:rəmtə
zɛxəja:keɪkɪkle:snyhe:lɣra:xdiəvhe:lɣra:ɣdiɪkləsɪnmɛɪnjø:xɪtəfo:r
be:ldɛŋkdatɪgbeina:aləbukəvanwartroɛyslɪŋɣələ:zəhɛbə:mmajad
azdʌsəvɛivəntwɪntəxja:ɣələ:dənɛ
dʌsə
ʌhʌ

Fbrsp: Nieuwjaar

(Spreker 1 = Karolien De Beck, spreker 2 = Monika Van Lierde)

Orthografische transcriptie

Seg het wordt wel een heel speciaal jaar voor ons hè. zo samenwerken aan zo'n groot project. Gij de uitbating ik de herinrichting oei krijg al schrik.

amai waar dat gij nog mee afkomt. daar moet ik es over nadenken ze. euh mag het iets heel duur zijn?

ah want 'k had anders een heel schoon kleedje gezien zo'n avondkleedje in rode zijde of [dieje] ring eh die bij de juwelier aan de kerk ligt weette nog de welke?

seg 'k ben u maar aan 't plagen hé. Ik wil toch maar één ding en dat is nog jaren gelukkig zijn met u. of ja 'k heb misschien toch ook nog nen andere wens. ik wil dat mijn grootvader gauw beter wordt en dat 'k hem dan eindelijk kan zien.

ej Sam is wel den uitbater van de Fit&Fun. ik ben alleen maar eigenaar. wat niet wegneemt dat 'k u heel goed in de oog zal houden hè. als ge niet voldoet ander en beter.

nee ge gaat dat echt heel goed doen. dat weet 'k nu al. Wat wilt gij voor uw Nieuwjaar? nee want al mijn geld steekt in de Fit&Fun.

Mmmm

Fonetische transcriptie

zɪxətʋɔrtwɛlənɛːlspeːsjaːljaːrvoːrɔnzɛzoːsaːməwɛrˈkənɑːnzoːnyroːtproːjɪktɤːdœːtbaːtɪŋɪkdərɪŋrɪxtɪŋ

ujkrɛːyalsɤrɪk

majwadaɤɛnɔxmeːafkɔmtɔdamutəkɪzoːvənaːdɛŋkəzəhɒmmayətɪtsʔɛːldyːrɛːn

a.wantkɑdandəzəneːlsɤoːnkleːcəyɔzɪnzoːnaːvəntkleːtʃəɪnroːdəzɛi dœfdɪˈrɪŋɛdɪbɛːdajyɔwɛliːraːndəkɛrˈkɪxtwɛːtənɔdəwɛlˈkəzɛɤbeny maːranplaːyənɛɪkwɪltɔxmaːrɛːndɪŋɛndɑdɪznɔxjaːrɔɤləkɪɤsɛɪmɛj yɔfjaːkɛpɪmɪsɪntɔyɔːgnɔyənandərəwɛnsɪkwɪldamɛɪnyroːtfaːdɛry ɔuwbeːtərɔrtɛndakɪmdanɛːndələkənzɪn

eːsamswɛldənœːdbaːtərɛfandəfɪdɛnfɒnɪgbɛnɛːnmaːrɛːyənɑːrwan ɪwɛɤneːmdakɪwɛlyujɪndoːɤsalɔudənɛalsɤnɪfɔlduːtandərɛmbeːtə r

neːyəyɑːtadɛɤtɛːlɛlyuːtundawɛːtɪknyalwawɪltɤːvoːryniwjaːr

neːwandalmɛːnyɛltstɛːktɪndəfɪtɛn

Bijlage 3: Frequentietabel van de kenmerken in het stimulusmateriaal

fragment	<i>Fbrtt1</i>			<i>Fwvtt</i>			<i>Fbrtt2</i>			<i>Flitt</i>			<i>Fovtt</i>			<i>Fovst</i>			<i>Fbrsp</i>		
spreker	<i>S1</i>	<i>S2</i>	TOT.	<i>S1</i>	<i>S2</i>	TOT.	<i>S1</i>	<i>S2</i>	TOT.	<i>S1</i>	<i>S2</i>	TOT.	<i>S1</i>	<i>S2</i>	TOT.	<i>S1</i>	<i>S2</i>	TOT.	<i>S1</i>	<i>S2</i>	TOT.
woordenschat																					
zwanzen	1		1																		
gelijk in Indië	1		1																		
omwille van	1		1																		
vanvoor				1		1															
noemen				1		1															
terug							1		1												
meedoen							1		1												
mekaar							1		1												
verhoog										1		1									
dingen										1		1									
plezant										1		1									
toekomen													1		1						
in d'oog houden																				1	1
schrik																			1		1
afkomen																			1		1
schoon																			1		1
de welke																			1		1
laat ons																1		1			
persoonlijke voornaamwoorden																					

ge/gij	4		4							3		3						2	3	5	
hem i.p.v. hij	1		1																		
u-vorm										1		1						2	2	4	
tussenwerpsels & stopwoordjes																					
tussenwerpsels & stopwoordjes	4		4	3	1	4	1		1	3	1	4	1		1	1		1	8	2	10
aarzelingen (euh)	2		2	4		4	3		3	1		1	1		1	16		16	1		1
morfosyntaxis																					
clitische vormen van persoonlijk vnw.													2		2				1		1
diminuering -ke	1		1																		
masculiene adnominale flectie bij lidwoorden	2		2							1		1							1	1	2
masculiene adnominale flectie bij adj'n en vnw's	2		2																1		1
subjectverdubbeling													1		1						
expletief dat	1		1				1		1				1		1				1		1
wegval t-uitgang bij vervoegde werkwoorden	2		2	4	1	5															
ontbrekende genitief-s																			1		1
incorrecte zinsbouw/onvolledige zinsbouw	In alle fragmenten aarzelingen aanwezig, werd niet gekwantificeerd																				
uitspraak: regionaal accent																					
Fbrtt1, Fbrtt2 en Fbrsp (Brabants)																					
gesloten [ɪ]	8		8				4		4										4		4
gesloten [ɛ]							2		2										6		6
gesloten [ʌ]		1	1				4		4												
rekken klinkers: [i.]	2	1	3				2		2												
rekken klinkers: [u.]	2		2				6		6											2	2
rekken klinkers: [a.]	1		1																		
Brabantse [a.] te veel achteraan, neigt naar [ɑ.]	5	0	5																		
monoftongering [ɛ.i]	3		3				10		10										6	2	8
monoftongering [œ.y]							1		1										1		1
dialectische uitspraak [e]	2		2																		

progressieve assimilatie																				1	1
open [e]	2		2				2		2												
svarabakhti (sjwa-insertie)							1		1										3		3
klinkerverkorting							2		2										1	1	2
Fwvtt (West-Vlaams)																					
laryngalisering van [ɣ]				15		15															
dialectische uitspraak van de lange a				5	1	6															
open [ɛ]				12		12															
open [ɪ]				3		3															
gesloten [ɛ.i]				4		4															
gesloten [œ.y]				1	1	2															
glottisslag				4		4															
deletie [l] en rekking voorafgaande vocaal				3		3															
klinkerverkorting				1		1															
regressieve assimilatie				2		2															
progressieve assimilatie				1		1															
Flitt (Limburgs)																					
huig [R]											19	1	20								
rekking [ɔ.]											2		2								
rekking [ɑ.]											1		1								
rekking [i.]											1		1								
rekking [ɛ.]											1		1								
gesloten [œ.y]											2		2								
gesloten [ɛ.i]											4		4								
Fovtt (Oost-Vlaams/Gents)																					
huig [R]														20		20					
monoftongering [ɛ.i]														13		13					
monoftongering [ɔ.u]														2		2					

progressieve assimilatie													1		1						
Fovst (Standaardtaal)																					
gesloten [ʌ]																3		3			
uitspraak: articulatie																					
wegval (eind)klanken																					
h-procope	9		9	5	1	6	9		9	1		1	5		5	3		3	5	4	9
apocope & syncope bij korte functiewoordjes	6	1	7	18	1	19	13		13	7	2	9	8		8	2		2	5	5	10
apocope eind-sjwa							1		1				1		1					1	1
wegval 'e' in midden van een woord	1	1	2	4		4	1		1				1		1						
a je i.p.v. als je				2		2															
reductie voornaamwoorden																					
er => d'r/der	1	1	2	2		2				2		2									
dat is => da's		1	1	1	1	2	3		3	1		1	1	1	2						

Bijlage 4: Overzicht van de informanten

gebied	leeftijds- categorie	seks	nr.	code informant	volgorde fragmenten
Oost-Vlaanderen					
	jong	man	1	OVMJ1	1
			2	OVMJ2	1
			3	OVMJ3	1
			4	OVMJ4	2
			5	OVMJ5	1
		vrouw	6	OVVJ1	2
			7	OVVJ2	2
			8	OVVJ3	2
			9	OVVJ4	3
			10	OVVJ5	3
	oud	man	11	OVM01	2
			12	OVM02	3
			13	OVM03	1
			14	OVM04	2
			15	OVM05	3
		vrouw	16	OVV01	1
			17	OVV02	3
			18	OVV03	2
			19	OVV04	2
			20	OVV05	3
West-Vlaanderen					
	jong	man	21	WVMJ1	1
			22	WVMJ2	2
			23	WVMJ3	3
			24	WVMJ4	1
			25	WVMJ5	2
		vrouw	26	WVVJ1	3
			27	WVVJ2	1
			28	WVVJ3	2
			29	WVVJ4	3
			30	WVVJ5	1
	oud	man	31	WVM01	2
			32	WVM02	3
			33	WVM03	1
			34	WVM04	2
			35	WVM05	3
		vrouw	36	WVVO1	1
			37	WVVO2	2
			38	WVVO3	3
			39	WVVO4	1
			40	WVVO5	2
Brabant					
	jong	man	41	BMJ1	3
			42	BMJ2	1
			43	BMJ3	2
			44	BMJ4	3

		vrouw	45	BMJ5	1
			46	BVJ1	2
			47	BVJ2	3
			48	BVJ3	1
			49	BVJ4	2
			50	BVJ5	3
	oud	man	51	BM01	1
			52	BM02	2
			53	BM03	3
			54	BM04	1
			55	BM05	2
		vrouw	56	BVO1	3
			57	BVO2	1
			58	BVO3	2
			59	BVO4	3
			60	BVO5	1
Limburg					
	jong	man	61	LMJ1	2
			62	LMJ2	3
			63	LMJ3	1
			64	LMJ4	2
			65	LMJ5	3
		vrouw	66	LVJ1	1
			67	LVJ2	2
			68	LVJ3	3
			69	LVJ4	1
			70	LVJ5	2
	oud	man	71	LM01	3
			72	LM02	1
			73	LM03	2
			74	LM04	3
			75	LM05	1
		vrouw	76	LVO1	2
			77	LVO2	3
			78	LVO3	1
			79	LVO4	2
			80	LVO5	3

Bijlage 5: Transcripties interviews

Protocol voor orthografische transcriptie

We hebben ernaar gestreefd om de interviews met de informanten op een eenduidige manier te transcriberen. Daarvoor hebben we een protocol uitgewerkt, gebaseerd op het *Protocol voor Orthografische Transcriptie* dat werd opgesteld voor het Corpus Gesproken Nederlands (Goedertier & Goddijn 2000):

- Voor de transcriptie wordt uitgegaan van de nieuwste spelling (2005).
- Moeilijk verstaanbare stukken worden genoteerd als **xxx**: deze code wordt gebruikt wanneer een woord, een deel van een woord of een reeks woorden niet (goed) verstaanbaar is.
- Enkel eigennamen en plaatsnamen worden met een hoofdletter geschreven.
- Er worden zo weinig mogelijk leestekens gebruikt. Enkel het vraagteken en het uitroepteken worden gebruikt, om respectievelijk een vraag en een uitroep aan te duiden.
- Van woorden die, om welke reden dan ook, niet volledig worden uitgesproken, worden enkel die klanken getranscribeerd die ook worden uitgesproken. Dit geldt zowel voor woorden die zijn afgebroken en daarna nog eens worden hervat, als voor woorden die niet worden hervat.
- Enkel duidelijk hoorbare sprekersgeluiden worden getranscribeerd, zoals bijvoorbeeld lachen, huilen, gillen, enz. Zwakke geluiden (in- en uitademen, zacht kuchje, enz.) worden niet getranscribeerd. De getranscribeerde sprekersgeluiden worden tussen twee asterisken geplaatst, bv. *lacht*, *huilt*, *gilt*.
- Er wordt woordelijk neergeschreven wat is gezegd. Er wordt niets veranderd aan wat gezegd is, ook niet wanneer de spreker foutieve zinsconstructies of grammaticale fouten maakt. Voor de transcriptie wordt uitgegaan van het Standaardnederlands, maar ook een aantal vormen en woorden die niet tot het Standaardnederlands behoren (of waarvan betwist kan worden of ze tot het AN behoren) worden getranscribeerd:
 - De volgende gereduceerde vormen worden gereduceerd uitgeschreven: 'k, 't, 'm, 's, 'r, 'ns, d'r, m'n, z'n, da's, zo'n, ie. Apocopes en syncopes waarvan de gereduceerde vorm niet algemeen aanvaard is, worden voluit geschreven, bv. *dat* i.p.v. *da*, *maar* i.p.v. *ma*.
 - De vormen *ge* en *gij* worden niet veranderd naar *je* of *jij*.
 - Verkleinwoorden op *-ke*, *-ske* en *-eke* worden niet aangepast.
 - De typisch Vlaamse verbuiging van lidwoorden, voornaamwoorden, adjectieven en substantieven wordt niet gestandaardiseerd.
 - De typisch Vlaamse subjectverdubbeling /kik/ wordt getranscribeerd als 'k ik, bv. *dat heb 'k ik*.
 - De vormen /de/ en /me/, de enclitische vormen van *ge* en *we*, worden aan het voorgaande woord geschreven, bv. *hebde geen tijd, game dat wel doen?*
 - Dialectisch getinte woorden of constructies uit de spreektaal die zodanig afwijken van de geschreven taal dat ze niet kunnen worden vervangen door de Standaardnederlandse vorm, worden niet vervangen en letterlijk getranscribeerd. Enkele voorbeelden:
 - *Wulle, wulder, wijle, gulle, gulder, gjile, zulder, zulle, zijle*
 - *In dees geval, dees doos*
 - *Een mande, een doze, een schijve*
 - *Tope* (=tesamen)
- Elke uiting door een spreker wordt voorafgegaan door de code van de spreker of de interviewer.
- Getallen worden steeds voluit geschreven, zoals ze worden uitgesproken.
- Het koppelteken wordt gebruikt zoals in geschreven taal.
- Gespelde letters of klanken worden tussen enkele aanhalingstekens geplaatst. Meerdere gespelde letters die na elkaar komen, worden gescheiden door spaties.
- Afkortingen worden enkel geschreven als ze ook gebruikt worden door de spreker. Afkortingen worden geschreven zoals dat ook in de conventionele spelling gebeurt. Letterwoorden worden gebruikt zoals in geschreven taal.

- Woorden of klanken die de spreker citeert, worden tussen enkele aanhalingstekens geplaatst. Als de spreker daarbij klanken weglaat, dan worden deze niet in de transcriptie opgenomen. Wanneer een informant de *uitspraak* van de spreker uit één van de fragmentjes nabootst, dan wordt niet gewerkt met aanhalingstekens maar met de code [IMI – ...]. De nabootsing van die klanken wordt niet getranscribeerd maar kan beluisterd worden in de audio-opnames. In de transcriptie zelf wordt de gewone standaardtalige schrijfwijze opgenomen. Als daarbij echter klanken worden weggelaten, dan worden die ook hier niet in de transcriptie opgenomen.

Transcripties

1. OVMJ1 – VOLGORDE 1

INLEIDENDE VRAGEN

INT: een eerste vraag is euhm aan iemand die bijvoorbeeld in Peru woont of in een ander land die eigenlijk dat eigenlijk niks met België te maken heeft hoe zou je de Vlaamse taalsituatie hier beschrijven? dus echt in Vlaanderen OVMJ1: **veel dialecten opeen gepropt** INT: ja OVMJ1: **op een vree kleine oppervlakte** INT: ja en OVMJ1: **Vlaamse taal** INT: en nog iets anders dan dialecten of euh OVMJ1: **goh ja zo tussentaal** INT: ja OVMJ1: **is der ook maar allee ja wel een paar mensen die proberen voor euh AN te spreken** INT: en dat is dan tussentaal volgens u da's een poging OVMJ1: **ah nee ja poging tot nee ge hebt er echt ook die daarin slagen natuurlijk** INT: ja OVMJ1: **maar de meeste is het een poging** INT: ja ja oké euhm 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ1: **tussentaal 't is niet echt plat dialect hé** INT: ja en waaraan herken je dat dan dat het tussentaal is? OVMJ1: **euh af en toe dat er zo 'ge' in zit en al** INT: ja OVMJ1: **da dat wordt daarbij xxx maar ook 't zijn ook veel AN-woorden der in anders zoude veel platter spreken** INT: ja kijk straks mag laat ik het dan nog eens opnieuw beluisteren dan mag je echt letten op die kenmerken OVMJ1: **ja** INT: uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVMJ1: **'k heb zitten proberen situeren 'k weet niet ergens tussen Oost-Vlaanderen en Antwerpen xxx** INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ1: **de 'i'** INT: ja OVMJ1: **en ja ook de 'ge'** INT: ja oké en euh in welke situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? OVMJ1: **pff een een los interview vind ik dat ook nog kunnen maar dat is dan 't maximum zo** INT: dus eigenlijk in meer informelere situaties dan? meer onder vrienden dan? OVMJ1: **onder ge kunt dat nog onder vrienden gebruiken ook ja maar 't is al ietske te formeel voor onder vrienden** INT: ah ja ja zo bedoel je 'k dacht dat je 't omgekeerde bedoelde dat een interview OVMJ1: **ah nee nee nee** INT: ja dus echt wel in formelere situaties dan? of of eigenlijk der tussen? OVMJ1: **der tussen dus da's niet voor onder vrienden te gebruiken dan vind ik** INT: ja oké en wat vind je zelf van dat soort taalgebruik? OVMJ1: **ja 'k vind dat nog kunnen de mensen spreken gelijk dat ze spreken zolang dat verstaanbaar is is't goed voor mij** INT: ja ja dus da's iets dat je mooi vindt dat soort taalgebruik of? OVMJ1: **ja 'k vind dat nog kunnen** INT: ja oké nu ga 'k het dus nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je opschrijven wat u opvalt als typisch tussentalig en als je dingen herkent die waarmee je't zou situeren mag je't ook opschrijven.

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; iek; iel; ies; den; ge

INT: ja zeg maar als er xxx OVMJ1: **ja de de interviewster spreekt toch veel meer AN dan de geïnterviewde en dan ja [IMI - ik heel is naar] zo** INT: die dingen vallen op? OVMJ1: **ja dat wel ja** INT: oké 't volgende fragmentje zo zijn het er dus zeven

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ1: **ja xxx uit West-Vlaanderen** INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ1: **[IMI - echt wellicht]** INT: ja dus de 'h' en OVMJ1: **de 'h' en de 'g'** ja INT: en nog andere dingen? OVMJ1: **goh ja waaraan je't herkent? ja waarschijnlijk nog enkele kenmerkskes maar 't is vooral daarop dat je dat herkent** INT: ja en spreekt hij tussentaal standaardtaal dialect? OVMJ1: **da's al wat meer dialect denk ik** INT: ja en waarop baseer je je daarvoor? OVMJ1: **ja ze doet niet echt moeite voor deftig te kunnen xxx** INT: en die vorige spreker deed wel moeite? OVMJ1: **ja een beetje vond ik** INT: ja oké en in welk soort situaties is dat taalgebruik gepast? OVMJ1: **informeel** INT: ja dus meer onder vrienden? OVMJ1: **onder vrienden** INT: zou je 't ook spreken onder tegen onbekenden of niet echt? OVMJ1: **'t is te zien in welke situatie** INT: ja OVMJ1: **dus euh voor de weg te vragen gaat dat nog** INT: ja OVMJ1: **als 't zo echt onbekenden is dadde goed moet overkomen xxx** INT: dus iemand die hoger geplaatst is dan u daar xxx OVMJ1: **ja xxx** INT: ja en wat vind je van dit soort taalgebruik? OVMJ1: **ja ik vind West-Vlaams niet zo mooi eigenlijk maar ja da's persoonlijk** INT: ja ja maar 't is uw persoonlijke mening dat ik vraag ook ja oké 'k ga het nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren alle dingen die u opvallen mag je opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eht; hihantisch; je sta vanvoor; verliht; me moeder; zehze

INT: ja zeg maar OVMJ1: xxx toevallig vree veel [IMI – echt] gezegd INT: ja OVMJ1: ja [IMI - zegt ze m'n moeder verlicht je staat] INT: ja OVMJ1: in plaats van 'ge' in Oost-Vlaanderen is't zo meer 'ge' pijs ik 'ge sta vanvoor' INT: ja OVMJ1: [IMI – gigantisch] INT: ja oké 't volgende fragmentje dus nu nog niets schrijven hé xxx

FRAGMENT 3: HONDENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja OVMJ1: ja da's redelijk dicht bij AN vind 'k INT: ja dus en waaraan herken je dat dan? OVMJ1: euh ja de eind-t en -n worden uitgesproken xxx INT: dus 't is zo'n beetje zorgvuldiger OVMJ1: ja INT: uitgesproken ja en euh uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVMJ1: vind 'k moeilijk INT: 't is niet echt goed hoorbaar dan? OVMJ1: nee nee allee vind ik toch INT: ja ja OVMJ1: de 'ie' komt er af en toe keer xxx dus ik vermoed ergens langs de kanten van Antwerpen INT: ja OVMJ1: maar 't kan ook even goed Vlaams-Brabant zijn INT: ja dus 't is minder goed maar je hoort het toch nog een beetje? ja OVMJ1: een klein beetje niet veel INT: en in welk soort situaties zou je dit soort taalgebruik gebruiken? OVMJ1: in interviews en zo INT: ja OVMJ1: ja INT: 't is dus het formele OVMJ1: ja het formele INT: ja en wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ1: ja 'k vind dat wel mooi maar allee da's formeler ja INT: ja en da's iets slechter of iets euh ja nee? OVMJ1: pff slechter ja INT: 't spreekt u minder aan? OVMJ1: nee 't is veel duidelijker voor te verstaan wat dat de spreker zegt natuurlijk hé dus in formele situaties is dat wel nodig maar anders voor ne keer los uit te gaan 's avonds dan gebruikte zo taal niet INT: ja ja oké en ja 'k heb alles gevraagd denk ik 'k ga het dus nog eens opnieuw laten beluisteren als er dingen zijn die u opvallen schrijf ze gerust op

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: frequent; goed meedoet; uitmuntend

INT: is er nog iets opgevallen? OVMJ1: ja ook een beetje wat formeler woordgebruik INT: ja OVMJ1: die je niet echt in dialect zou xxx 'uitmuntend' zou je niet echt zeggen in dialect INT: ja en zijn er nog voorbeeldjes? OVMJ1: euh 'frequent' dat zou je dat gebruikte wel maar 't is ook ja en ja [IMI - goed meedoet] dat ze mooi haar eindletters uitspreekt INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ1: uit Limburg ja INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ1: euh de 'hè' op 't einde en ja algemeen veel trager allee veel trager 't is nu niet zo maar ge hoort 't wel effectief INT: ja en zijn er nog dingen? OVMJ1: euh xxx [IMI - collega's] ja de klinkers langer gespreid INT: ja en welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ1: pff ja da's al meer naar 't dialect toe vind 'k 't is nog niet echt plat hé maar ja INT: en waaraan herken je dat dan dat het dialect is? OVMJ1: ja minder zoals tussentaal en AN dat de letters goed uitgesproken worden INT: ja OVMJ1: euh ja INT: ja oké 'k ga 't straks nog eens laten horen hoor euhm in welk soort voor situaties is dat soort taalgebruik gepast? OVMJ1: pff ja informeel maar ja als de niet anders kunt natuurlijk dan gade altijd zo spreken INT: ja ja en euhm wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ1: *lacht* 'k vind Limburgs grappig ja mijn neef en mijn nicht zijn ook Limburgs INT: ah ja ja ja OVMJ1: 'k lach daar ook altijd mee dus INT: ja 'k gaat nog eens opnieuw laten beluisteren als er bepaalde dingen zijn die u opvallen schrijf maar op

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: diskjokie; zo; housemuziek; he; ge

INT: ja is er u nog iets opgevallen? OVMJ1: ja de eind 'hè' euh 'zo' en dan efkes wachten goed nadenken voor dat ze iets zegt blijkbaar zeggen ze ook 'ge' INT: ja OVMJ1: euh [IMI – diskjockey] *lacht* 'k vond grappig hoe dat ze 't uitsprak en dan [IMI – housemuziek] INT: ja OVMJ1: naar beneden gaan bij de 'ou' INT: ja oké dus een beetje zangerig eigenlijk? OVMJ1: ja INT: ja oké 't volgende fragmentje 't is wel een beetje mindere kwaliteit dus ge gaat goed moeten luisteren 'k kan 't niet luider zetten

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja OVMJ1: ja ja dat klinkt normaal voor mij INT: ja OVMJ1: xxx van de van Oost-Vlaanderen hoogstwaarschijnlijk INT: ja en gewoon omdat je 't herkent of zijn er specifieke dingen die je?

OVMJ1: de 'r' komt waarschijnlijk der een beetje meer uit die wordt benadrukt INT: ja ja OVMJ1: klinkt gewoon veel bekender INT: ja en welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ1: pff tussentaal 't is niet echt plat dialect vind ik INT: ja en waaraan heb je dat dan gehoord? OVMJ1: ja niet echt veel dialectwoorden gewoon AN-woorden maar dan nog altijd niet echt strak uitgesproken INT: ja oké en euhm in welke situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? OVMJ1: ik vind dat overal gepast zoiets INT: jaja dus ook inf ook formeel en informeel? OVMJ1: ja da vind vond 'k nog passen zelfs formeel 't is te zien waar formeel hé hoe formeel maar voor een voordracht vind ik dat wel kunnen INT: ja oké en wat vind je van dat taalgebruik? OVMJ1: ja dat vind ik mooi hé INT: ja *lacht* OVMJ1: da's nog ça va eigenlijk INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren je mag er die typisch tussentalige kenmerken of typisch Oost-Vlaamse kenmerken uithalen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da; twas; ofda; rollende R

INT: ja is er iets opgevallen? OVMJ1: 't is toch ietske platter dan dat 'k dacht INT: ja OVMJ1: ja 'of da' en al 'of da' 'k er naartoe gegaan 't was' en al INT: ja dus dan misschien toch in iets minder formele OVMJ1: ja iets minder formeel ja INT: oké nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ1: ja da's al AN vind 'k INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ1: alles alles deftig uitgesproken INT: ja OVMJ1: geen dialectwoorden bijna INT: ja en hoor je vanwaar de spreker afkomstig is? OVMJ1: moeilijk INT: ja zou je er toch een regio kunnen opplakken of? OVMJ1: da's da's moeilijk INT: ja oké xxx OVMJ1: ja alleszins niet Limburg of West-Vlaanderen dus 'k vermoed ergens Oost-Vlaanderen Antwerpen INT: ja iets neutraler dan? OVMJ1: ja INT: ja ja ja OVMJ1: ik hoor het alleszins niet goed INT: euhm en in welk soort situaties is dat soort taalgebruik gepast? OVMJ1: ja da's te zien of dat de mensen zo spreken altijd natuurlijk hé INT: ja OVMJ1: als ze altijd zo spreken kunnen ze dat altijd gebruiken maar ik vind dat minder gepast voor met vrienden te te praten INT: ja dus je zou meer form euh meer informeler spreken en dat is eigenlijk meer voor formele situaties dan? OVMJ1: ja ja INT: euh en tegen bekenden of tegen onbekenden? OVMJ1: ja 't is te zien hoe dat je wilt overkomen INT: oké dus als je deftiger wil overkomen OVMJ1: dan dan gade zo spreken xxx INT: en wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ1: ja 'k vind dat nog mooi INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren alles wat opvalt

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik ben nu bijna; het laatste van; niet; romannetje

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVMJ1: ja [IMI - romannetje niet geleden] INT: ja dus dat ze alles mooi uitspreekt eigenlijk? OVMJ1: ja vooral dat INT: ja nog iets anders? OVMJ1: goh ja de 'i' dat 'k ik ietske meer naar de 'i' zou zeggen in plaats van de 'ie' maar dat zal dan persoonlijk zijn dat dat misschien nog een beetje der door kwam maar dat stoort niet INT: ja ja ja oké 't laatste fragmentje

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? OVMJ1: da's al meer naar 't dialect INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ1: goh ja de woorden die gebruikt worden euh ja 'gij ge' veel platter Antwerps INT: ja ja dus 't komt als Antwerps over? OVMJ1: ja ja ja INT: waar waaraan herken je dat dan? OVMJ1: ja dat wordt veel op tv gespeeld Antwerps vind 'k INT: ja OVMJ1: en ge herkent dat wel snel INT: ja OVMJ1: waaraan? goh 'k heb daar nog nooit op gelet waaraan dat je dat precies kunt herkennen INT: ja 't is gewoon herkenbaar dan? OVMJ1: ja ja ja dat wel INT: en euh wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ1: euh dat vind ik een mooi dialect ja INT: ja en wat vind je van 't gebruik van dat op televisie dat was nu een fragmentje uit Thuis OVMJ1: ja 't is vooral Antwerps dat op televisie komt natuurlijk INT: dus 't zou ook wel eens iets anders mogen zijn? OVMJ1: ja da vind 'k ook INT: maar van van 't gebruik van dat soort dialect 't kan voor u door de beugel dat er dialect gebruikt wordt? OVMJ1: xxx ja ik vind dat wel kunnen dan leren de mensen die dat dialect niet in under omstreken horen toch ook ne keer dat dialect INT: ja OVMJ1: die horen dat toch ne keer INT: ja en kan dat dan in alle programma's of? OVMJ1: ja nee dat kan niet op 't nieuws moeten ze dat niet beginnen doen INT: ja en azo pak nu spelprogramma's van 'De Slimste Mens' euh? OVMJ1: ja ja da vind 'k nog kunnen da's een losser programma INT: ja oké en euh in welke situaties vind je dat soort

taalgebruik gepast? **OVMJ1: ja niet alsde een voordracht moet gaan geven 't moet een beetje verstaanbaar zijn ook voor iedereen** **INT: ja** **OVMJ1: dus onder vrienden bij vreemden gaat dat nu ook nog alsde altijd zo spreekt** **INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren schrijf maar op wat er u opgevallen is**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: sèg; gij; schriek; ze; welleken; wens

INT: ja zeg maar hoor **OVMJ1: euh de [IMI - e] van [IMI - seg] 'ze' euh [IMI - zich gij schrik welken wens] kan de [IMI - e] niet goed zeggen maar de [IMI - e] van [IMI - wens]** **INT: ja dus die komen als typisch Brabants over dan** **OVMJ1: ja zoiets ja**

SLOTVRAGEN:

INT: en nu heb ik nog een aantal kleine vraagjes dus opnieuw 't zelfde als in 't begin stel dat je een aantal taalverschijnselen zou moeten uitleggen aan euhm een persoon die niks kent van Vlaanderen hoe zou je dat dan uitleggen dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij'? **OVMJ1: ja hoe moet 'k daarmee beginnen? euh gelijk in 't Engels dadde een formeel en informeel taalgebruik hebt ook** **INT: ja** **OVMJ1: sommige woorden gebruikte enkel in formele situaties** **INT: ja** **OVMJ1: maar dat moeten ze zelf wel kiezen natuurlijk dat ze gewoon moeten luisteren naar de mensen rond ulder voor te leren gebruiken wat dat zij gebruiken ook** **INT: ja ja oké en en verkleinwoordjes sommige mensen zeggen 'een drankje' andere mensen zeggen 'een drankske'?** **OVMJ1: ja hoe ga je dat uitleggen? ja pff dat 't xxx eerst 't juiste uitleggen zagezegd 't juiste en dan zeggen ja dat is dialect ge kunt dat ook tegenkomen** **INT: ja ja ja en komt dat dan ook 'drankske' is dat dan echt dialect of komt dat ook in tussentaal enzo voor?** **OVMJ1: ja da's ook in tussentaal** **INT: ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden gelijk 'da ebde eel goe gedaan'** **OVMJ1: ja** **INT: hoe zou je dat dan?** **OVMJ1: ja da's korter voor uit te spreken gewoon** **INT: ja dus da's iets gemakkelijkers eigenlijk?** **OVMJ1: ja alsde elke keer azo een klank moet aanblazen [IMI - heel goed] da's veel inspannender voor los te spreken 'k denk gewoon dat dat daardoor komt** **INT: ja dus 't is gemakkelijker eigenlijk?** **OVMJ1: ja** **INT: ja oké en euh is dat iets dat puur dialectisch is of ook tussentaal of enkel tussentaal?** **OVMJ1: pff 't is te zien hoeveel dat er gebruikt wordt natuurlijk hé alsde heel den tijd plat spreekt allerlei dingen combineert dan begint het te veel dialect te worden** **INT: ja maar hier en daar eentje weglaten da kan in tussentaal?** **OVMJ1: ja da kan** **INT: ja pff bijvoorbeeld de verbuiging van het lidwoord 'een' naar 'nen' of een adjectief dat ze met een 'n' erachter zouden vervoegen bijvoorbeeld 'simpelen' hoe zou je dat dan bijvoorbeeld zeggen is dat dan iets dialectisch of is dat dan ja?** **OVMJ1: ja da's da's weer afhankelijk natuurlijk hé hoeveel dat dat wordt gebruikt alsde der een paar tussensteekt geeft da niet maar alsde heel den tijd zo spreekt is dat natuurlijk al wat meer dialect** **INT: ja oké dat was het**

2. OVMJ2 – VOLGORDE 1

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus een eerste vraag is hoe zou je de taalsituatie in Vlaanderen beschrijven aan bijvoorbeeld iemand uit Peru die nog nooit in België is geweest die ook niks kent van Vlaanderen **OVMJ2: taalsituatie?** INT: ja wat wat er hier dus gesproken wordt eigenlijk **OVMJ2: toch vrij veel dialecten op kleine regio's toch** INT: ja **OVMJ2: moet maar honderd kilometer verder gaan en 't is al gans anders dialect toch vaak** INT: en naast dialect nog iets? **OVMJ2: euhm over 't Nederlands zelf ook of?** INT: ja **OVMJ2: Nederlands is blijkbaar wel een moeilijke taal heb 'k gehoord om aan te leren en goh voor de rest goh 'k weet het niet echt van die moeilijke klanken zo** INT: ja *lacht* daar euh dat kan **OVMJ2: ja** INT: 'k weet dat niet ja **OVMJ2: 't schijnt** INT: dus euh der wordt volgens u dus Nederlands echt gesproken en dialecten en is er nog iets anders dat gesproken wordt? **OVMJ2: euhm ja niet echt denk ik zo wat tussentaaltjes xxx** INT: ja ja oké 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren 'k ga eerst maken dat mijn geluid aanstaat

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik gebruikt deze spreker volgens u? **OVMJ2: ja da's toch wel vrij dialect denk ik** INT: ja en waaraan heb je dat dan herkend? **OVMJ2: ja zo [IMI – mijn] en al van die dingen en zo van die woordjes op 't einde waar dat ze zo nog iets bijzeggen zo** INT: stopwoordjes? **OVMJ2: ja zoiets denk ik zo ja en gewoon ook ja sommige woorden die je hier niet hoort euh xxx ja niet echt denk ik** INT: ja 'k laat het dus straks nog eens opnieuw beluisteren en dan mag je dus opschrijven terwijl je luistert **OVMJ2: ja waarom dat er** INT: en uit welke regio denk je dat de spreker komt? **OVMJ2: de kanten van Antwerpen denk ik** INT: ja en waaraan heb je dat dan herkend? **OVMJ2: ja ja aan de ja zo plat of ja 't is geen West-Vlaams dat is duidelijk dacht ik ofwel zit ik ernaast maar euhm ja zo** INT: bepaalde klanken? **OVMJ2: klanken vooral ja 't is waar** INT: ja dus straks mag je xxx opschrijven euhm in welk soort situaties is dat soort taalgebruik gepast? **OVMJ2: vooral bij oudere mensen pijs 'k allee ja 't was ook een ouw madammeken da's zo typisch van die klanken** INT: en dus niet echt voor jongeren dan? jongeren spreken niet anders? **OVMJ2: denk het wel ja** INT: en in een spontaan gesprek of of eerder in een formele situatie of? **OVMJ2: dat is redelijk euh spontaan** INT: ja dus je zou het niet echt gebruiken in formele gesprekken? **OVMJ2: nee nee** INT: ja oké en wat vind je van dat taalgebruik? **OVMJ2: als dat niet van uw eigen dialect is is dat niet zo allee ja** INT: aangenaam? **OVMJ2: ja maar moest dat nu uw eigen dialect zijn zou dat misschien nog beter gaan maar** INT: ja oké 's goed 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je opschrijven en op alles letten

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dan ik; mien kostumeke; lastig

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVMJ2: awel vooral klinkers azo [IMI – mijn] in plaats van 'mijn' en [IMI – lastig] of hoe sprak ze 't uit in plaats van 'lastig'** INT: ja en daaraan herken je dan dat het geen standaardtaal is? **OVMJ2: ja klinkers vooral en ja 'dan ik' in plaats van 'dan mij' 'kostumeke'** INT: oké da's goed **OVMJ2: die klinkers is mij wel opgevallen die zo'n beetje anders zijn** INT: kijk 't zijn dus zeven fragmentjes en 't zijn telkens dezelfde vragen die ik ga stellen 'k laat ze telkens twee keer horen de eerste keer niet schrijven de tweede keer wel **FRAGMENT 2: FWVT (ZINGEN)**

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVMJ2: awel van zinnen gewoon is dat wel vrij allee ja AN vind 'k maar toch altijd zo die uitspraak is een beetje lichtjes** INT: ja **OVMJ2: 't is niet dat ze dialectische woorden gebruikt ofzo** INT: ja en vanwaar komt deze spreker? **OVMJ2: dat zal wel West-Vlaanderen zijn denk ik** INT: ja en waaraan herken je dat dan? **OVMJ2: 't goh ja die die die ja zo'n paar typische dingskes maar 'k kan er niet echt opkomen 'k zal straks nog keer luisteren** INT: ja oké en in welke situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? **OVMJ2: ja dat is ook nog redelijk spontaan** INT: ja dus meer informeel? **OVMJ2: ja informeel** INT: oké en zou je 't gebruiken tegen bekenden of eerder tegen onbekenden? **OVMJ2: 'k vond nog te doen allee ja ge kunt alhoewel ja misschien toch enkel tegen bekenden** INT: ja **OVMJ2: 't is een beetje op 't randje** INT: ja oké en wat vind je van dat soort taalgebruik? **OVMJ2: euhm 'k vond al iets aangenamer om naar te luisteren dan 't eerste maar ja omdat dat West-Vlaams allee ja 't ging nog** INT: West-Vlaanderen klinkt dus aangenamer dan? **OVMJ2: Antwerps? ja toch wel denk ik maar 't is niet echt plat West-Vlaams hé xxx** INT: dus is is het

dan dialect standaardtaal of of der tussen? **OVMJ2: iets tussenin denk ik** INT: oké 'k ga 't dus nu nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; ajje; je moe; verlicht

INT: ja is er iets opgevallen? **OVMJ2: euhm ja paar woordjes vooral: 'trug a je' en 'je moe' en ook vooral [IMI – verlicht] is mij opgevallen dat ze die 'g'** INT: als een 'h' uitspreekt en daaraan herken je 't als niet standaardtalig of als typisch West-Vlaams of allebei? **OVMJ2: toch wel West-Vlaams denk ik** INT: ja **OVMJ2: en zo [IMI – echt] of [IMI – echt] hoe spraken ze dat uit 'k weet niet maar 'k had ook zo'n beetje den indruk dat ze in 't echt platter spreekt en dat ze nu een beetje moeite doet om AN te spreken** INT: dus een beetje een poging tot maar niet echt geslaagd? **OVMJ2: ja allee ja** INT: ja ja **OVMJ2: allee ze probeert ietske meer AN te doen dan dat ze normaal is denk ik** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVMJ2: da's wel vrij AN** INT: ja en waaraan heb je dat dan herkend? **OVMJ2: 'k heb er geen dialecte woorden in herkend 'k zou niet weten welke streek dat eigenlijk is** INT: ja dus 't klinkt echt neutraal? **OVMJ2: ja heel neutraal ja** INT: ja dus de regio herken je niet en in welke situaties is dat soort taalgebruik gepast? **OVMJ2: zo kunde ja informeel formeel maar 'k denk niet allee ja dat ze dialect kan dat ze gewoon zo spreekt denk ik** INT: ja dus dan is 't altijd redelijk xxx **OVMJ2: ja** INT: ja **OVMJ2: maar zo kunde zeker spreken tijdens formele gesprekken** INT: ja euhm en wat vind je van dat soort taalgebruik? **OVMJ2: euh ja aangenaam om naar te luisteren 't is wel geen dialect 't is gewoon mooi AN** INT: ja **OVMJ2: dus xxx om naar te luisteren** INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren als er dingen zijn die u opvallen schrijf maar op **OVMJ2: uhu**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: mss Antwerps; sissen

INT: ja **OVMJ2: 't zal misschien een beetje Antwerps zijn denk ik en ze sist azo een beetje haar s-en vind ik zowat langdurend** INT: ja ja en waaraan herken je 't dan als Antwerps of? **OVMJ2: goh dat 'k ben 't ook niet echt helemaal zeker maar moest ik er echt een regio bij plakken Antwerps omdat mja goh waarom precies** INT: xxx **OVMJ2: 'k zij 't ook niet helemaal zeker ze xxx** INT: nee maar ze is inderdaad van regio Antwerpen 't volgende

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVMJ2: euhm iets tussenin vind 'k** INT: ja 't is zo'n beetje tussentaal? **OVMJ2: ja een beetje tussentaal ja** INT: en dicht bij standaardtaal of? **OVMJ2: 't is wel dicht bij standaardtaal dan dialect 't is gewoon de woordjes zijn allemaal wel goed denk ik maar zo'n beetje een Limburgse achtertoon** INT: ja dus de klanken meer **OVMJ2: ja de klanken maar de woorden** INT: waaraan herken je 't dan als Limburgs? **OVMJ2: zo hoe dat ze [IMI – verhoog] sprak zo en hoe sprak zij dat uit en [IMI – safaripark] of zoiets zo echt zo typisch zo traag en klinkers xxx** INT: zangerig **OVMJ2: ja ja ja** INT: en euhm in welk soort situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? **OVMJ2: ja 'k denk dat dat in Limburg wel de normale omgangstaal is zo mja echt formeel niet misschien** INT: ja dus meer onder vrienden xxx **OVMJ2: ja meer onder vrienden** INT: ja oké en wat vind je zelf van deze taalvariëteit? **OVMJ2: awel moest het 't is maar één minuut maar moest het vijf minuten zijn 'k zou 'k zou niet meer aandachtig zijn denk ik 't is zo 't is dat typisch Limburgs zo vree op 't gemak en** INT: 't is te saai? **OVMJ2: ja moeilijk om er geconcentreerd naar te luisteren denk ik** INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: die heel belichting

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVMJ2: euh dat was eigenlijk 't enigste zinneke dat niet klopt vond ik azo 'die heel belichting' maar voor de rest** INT: voor de rest was allemaal standaardtaal dan? taalgebruik? **OVMJ2: van taal denk ik wel allee ja die zinnen moeste ze opschrijven die zouden wel kloppen denk ik** INT: ja oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog drie en daarna heb ik nog een aantal algemene vraagjes

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ2: ook zoiets tussentaalachtig misschien wel van taal zelf iets dichters bij AN maar haar uitspraak 'k heb eigenlijk ja 't was misschien iets stiller ook maar 'k heb 't eigenlijk niet altijd verstaan zelfs INT: ja en euh waaraan herken je 't dan als tussentaal? OVMJ2: ja misschien associeer ik dat gewoon omdat ik het niet zo goed versta dat geen AN is maar INT: ja en versta je dan is't gewoon te stil of is euh OVMJ2: 't goh mocht het iets luider zijn 'k zou toch ook wel moeite hebben denk ik INT: ja oké en euhm uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVMJ2: 'k zou 't niet kunnen denken misschien ja 'k ga straks nog keer goed proberen te luisteren INT: ja oké en in welk soort situaties is dat dan gepast? OVMJ2: mja vooral informeel denk ik INT: ja en wat vind je er zelf van van dat taalgebruik? OVMJ2: euhm moeilijk verstaanbaar allee ze sprak mja kan 't moeilijk beschrijven hoe dat ze sprak maar in enen keer teveel woordjes op korte tijd of zoiets INT: mja ja 's goed 'k zal 't nog eens opnieuw laten beluisteren kan het wel niet echt luider zetten

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: te snel; veel versnellingen

INT: ja iets opgevallen? OVMJ2: awel sommige stukken zijn echt snel allee ze spreekt zo op 't gemakske en dan weer efkes snel en dan weer op 't gemakske en efkes rap INT: ja OVMJ2: en dat maakt het wel een beetje lastig INT: ja OVMJ2: en 't zal misschien wel beetje Gents kunnen zijn 'k weet het niet? INT: ja 't is ze is van Oost-Vlaanderen OVMJ2: Oost-Vlaanderen ja INT: en waaraan herken je dat dan? OVMJ2: mmm ja waaraan? 'k ben 't ook niet echt zeker echt duidelijk was het niet vond ik maar 't was zo pff euhm ja INT: ja als je 't niet weet geen probleem OVMJ2: 'k weet het niet INT: oké nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ2: da's duidelijk AN INT: ja en is't duidelijk uit welke regio de spreker komt? OVMJ2: 'k zou 't echt niet weten ze spreekt echt wel heel AN INT: dus der zijn geen afwijkingen die je hoort OVMJ2: nee nee 'k heb niet gehoord INT: en euhm in welke situaties zou je dat soort taalgebruik gebruiken? OVMJ2: euhm zo kunde gerust formeel spreken maar 'k denk dat ze gewoon zo spreekt da's altijd zo INT: ja 't lukt dus ook onder vrienden enzo? OVMJ2: euhm mja INT: maar ge zou het zelf minder xxx? OVMJ2: mja 'k ken haar vrienden natuurlijk niet maar INT: ja OVMJ2: 't is zo over boeken en al maar allee INT: ja ja OVMJ2: in een bibliotheek kunde tegen andere mensen die een boek lezen zoude zo kunnen babbelen INT: ja en wat vind je van deze taalvariëteit? OVMJ2: mja 't is duidelijk verstaanbaar maar 'k vond het wel traag gesproken INT: ja OVMJ2: vooral in 't begin was't gelijk dat ze nog met iets bezig was INT: ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren mocht je iets horen of herkennen uit welke regio ze komt

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: mja; eum

INT: ja? OVMJ2: ja ene keer 'ma ja' en veel 'euhm' maar voor de rest? INT: voor de rest is er u niks opgevallen OVMJ2: nee en de regio geen flauw idee INT: oké het laatste fragmentje

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ2: tussenin 't is niet echt AN maar allee ja 't is nog behoorlijk INT: ja dus 't is ook geen dialect? OVMJ2: nee 't is geen plat dialect INT: en waaraan herken je dat dan als tussen? OVMJ2: hmm sommige uitspraken van woordjes zo van allee 'k had eentje daar juist maar 'k zij 't vergeten maar 'k zal 't straks opschrijven INT: ja oké en OVMJ2: regio? INT: regio? OVMJ2: Oost-Vlaanderen misschien een beetje of ja niet helemaal zeker INT: ja oké 't is dus een fragment uit Thuis OVMJ2: dat ah ja ja 'k dacht het nog dat van TV kon zijn INT: ja en wat vind je van dat soort taalgebruik op televisie? OVMJ2: in zo'n series en al is dat wel goed te doen INT: ja dus maar alleen in zo'n series of ook nog in andere programma's? OVMJ2: ja INT: bijvoorbeeld in spelprogramma's de Slimste Mens enzo verwachtte daar dat ze beter spreken of? OVMJ2: toch wel een beetje ja maar in zo'n series is dat ideaal INT: ja wat vind je zelf van dat soort taalgebruik? OVMJ2: euhm da's vrij aangenaam om naar te luisteren INT: ja oké en in welk soort situaties zou je 't

gebruiken? **OVMJ2: euhmm vooral informeel** INT: ja dus niet snel in euh in formele situaties ofzo? **OVMJ2: nee dan zou ik toch meer een poging doen om meer AN te spreken** INT: ja dus meer onder mensen die je kent of ook onder mensen die je niet kent? **OVMJ2: ja onder mensen die je kent vooral onder mensen die je kent** INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren schrijf op wat je denkt dat typisch tussentalig is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: seg; in d'oog zal houden; wete

INT: ja **OVMJ2: 'k heb zo'n paar woordjes zo 'zeg' was echt meer zo 'seg' 'k weet het niet goed meer 'in 't oog houden' en die 'wete' was meer zo dat had misschien nog een tikske weg van West-Vlaams [IMI – witte] of zo enkel dat woordje vond ik wat West-Vlaams maar voor de rest** INT: ja oké

SLOTVRAGEN:

INT: en nu heb ik nog een paar algemene vraagjes: euhm opnieuw 't zelfde dus als je 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en hoe zou je dat verklaren aan iemand uit bijvoorbeeld Peru ik blijf nu bij dat land maar 't doet er eigenlijk niet toe gewoon iemand die niks kent van Vlaanderen hoe zou je dan uitleggen dat sommige mensen 'gij' en 'ge' gebruiken terwijl anderen 'jij' en 'je' gebruiken? **OVMJ2: oei euhm ja iets spreekt dat niet ook iets vlotter uit als je zo rap een zin moet uitspreken 'je' tegenover 'ge' is er volgens mij iets rapper der uit** INT: dus wat 'ge' spreek je **OVMJ2: makkelijker uit dan 'je' denk ik** INT: en is er een verschil in betekenis? **OVMJ2: euhm nee** INT: of in de situatie waarin je 't gebruikt? **OVMJ2: natuurlijk als 't gewoon informeel gesprek is ga je misschien wel gemakkelijker overschakelen naar 'ge' in plaats van 'je' maar als ge moet solliciteren enzo dan ga je 'je' gebruiken** INT: ja dus 'je' is dan standaardtaal dan xxx **OVMJ2: ja** INT: oké en euhm hoe zou je dan uitleggen dat sommige mensen 'een drankske' zeggen terwijl dat andere mensen 'drankje' zeggen? **OVMJ2: euhmmm ja da's terug een beetje 't zelfde denk ik die 'j' en die 'g' of nu 'k' in elk geval dat die 'j' misschien toch niet zo vlot in de mond ligt dat je meer moeite moet doen om die 'j' uit te spreken** INT: en er is dan ook weer een verschil is het ene dan standaardtaliger of? **OVMJ2: ja 'drankje' is standaardtaal en iets gemakkelijker vorm is 'dranksken'** INT: ja en is dat dan dialect of zou je 't ook in tussen **OVMJ2: 'dranksken' is wel ja dialect een beetje** INT: oké en zo de wegval van klanken aan het begin en midden van woorden bijvoorbeeld 'da ebde eel goe gedaan' hoe zou je dat dan verklaren dat dat sommige mensen dat dan zeggen? **OVMJ2: da's weer de zin een beetje inkorten hé beetje dingen weglaten als ge 't met minder letters ook kunt zeggen** INT: voor de vlotheid dus eigenlijk **OVMJ2: ja de vlotheid dat is wel nee allee da's wel duidelijk dialect dan allee als ze zo redelijk wat weglaat** INT: ja en ja en sommige mensen zullen dan zeggen 'nen simpelen' euh 'nen simpelen vent' of 'nen simpelen meneer' hoe verklaar je dat dan **OVMJ2: dus tussen vent en** INT: dus dat ze eigenlijk 'nen' 'simpelen' **OVMJ2: ah 'nen simpelen meneer' klinkt al niet vind 'k want ge begint zo 'nen simpelen' met dialect dan** INT: ja 'nen simpelen vent' dan **OVMJ2: ja ja ja want 'meneer' is dan zo weer AN erachter en dat klopt dan niet echt in de zin vind 'k** INT: ja ja ja dus 'nen' en 'simpelen' is dan dialect? **OVMJ2: 'nen simpelen' is dialect ja** INT: oké dat was het dan eigenlijk

3. OVMJ3 – VOLGORDE 1

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven aan iemand uit bijvoorbeeld Peru die nog nooit in België is geweest dus eigenlijk wat hier dus gesproken wordt in Vlaanderen? **OVMJ3: euhm een mengelmoes van dialecten** INT: ja **OVMJ3: er is niet echt een euh er is wel Algemeen Nederlands maar dat wordt niet echt vaak gebruikt** INT: ja en nog iets anders dan dialecten? **OVMJ3: ja mengvormen dus eigenlijk** INT: tussen? mengvormen tussen verschillende dialecten of tussen? **OVMJ3: euhm ja tussen Algemeen Nederlands en dialect ook** INT: ja ja en hoe zou je zoiets noemen? **OVMJ3: euhm tussentaal waarschijnlijk?** INT: ja ja oké euhm 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren gewoon luisteren daarna stel ik een aantal vragen 't is wel bij elk fragmentje dezelfde vragen die ik stel dus daarna zal het al sneller duidelijk zijn

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker volgens u? **OVMJ3: euhm ja da's ook een beetje een tussentaaltje 't is niet echt dialect maar 't is zo kan 't eerder vergelijken met oudere mensen uit mijn streek zo'n klein beetje** INT: ja 't klinkt ouder dan anders **OVMJ3: ja** INT: en waaraan herken je dat dan dat dat zo'n tussentaaltje is? **OVMJ3: euhm bijvoorbeeld aan euhm er kwam ook 'zwanzen' in voor dus da's zo iets typisch zo woorden dan eigenlijk niet veel niet meer gebruikt worden euhm gewoon als ge teksten moet lezen allee dat komt niet in teksten voor maar dat komt wel zo in spreektaal zo als ge bijvoorbeeld met mijn oma of opa dan praat dan** INT: ja en euh nog andere dingen die opgevallen? nee? oké maar straks laat ik het dus nog eens horen en dan mag je ondertussen schrijven en alles wat u opvalt schrijven **OVMJ3: ja** INT: en herken je uit welke streek de spreker komt? **OVMJ3: denk Oost-Vlaanderen** INT: en waarop baseer je je dan of? **OVMJ3: ja ik denk 'zwanzen' wel dat dat wel iets Oost-Vlaams is maar xxx** INT: oké 't is goed euhm in welk soort situaties vind je dat dat soort taalgebruik gepast is? **OVMJ3: euhm euhm bij losse contacten bijvoorbeeld gewoon euhm als je elkaar dagelijks op straat tegenkomt ofzo** INT: dus mensen die je kent? **OVMJ3: ja mensen die ik ken** INT: ja en niet tegen onbekenden? **OVMJ3: nee tegen onbekenden ga ik meer een beetje proberen algemener te praten** INT: ja en wat vind je van dat soort taalgebruik? **OVMJ3: euhm ja 't komt minder euhm minder intellectueel over xxx** INT: ja oké nu ga 'k het dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je alles opschrijven wat opvalt als tussentalig of als dat oudere taaltje

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ge kreeg; veel verkleinwoorden; vestje; centjes; joa

INT: ja is er iets opgevallen? **OVMJ3: euh veel verkleinwoorden** INT: ja **OVMJ3: gelijk 'centjes' en 'vestje'** INT: en dat zou je dus niet in standaardtaal gebruiken? **OVMJ3: euhm misschien dat 'k dat wel veel gebruik maar toch niet bewust denk ik** INT: ja **OVMJ3: en ook euhm in plaats van 'ja' [IMI – ja]** INT: ja **OVMJ3: en 'ge kreeg' maar da dat komt ook vaak voor in mijn streek** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 2: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVMJ3: euh ja ook een beetje 't zelfde denk ik zo'n tussenvorm maar veel euhm 'gigantisch' en 'echt' en zo** INT: zo meer enthousiast? **OVMJ3: ja ja** INT: en euh waaraan herken je dat dan als tussentaal? **OVMJ3: euhm dat zou ik niet echt kunnen zeggen** INT: straks kan je 't dan nog een beluisteren uit welke regio denk je dat de spreker komt? **OVMJ3: euhm meer al naar West-Vlaanderen toe op maar 'k denk 't is 't is nog geen West-Vlaams maar zoiets misschien Maldegem ofzo ja** INT: ja en waaraan herken je dat dan? **OVMJ3: euhm** INT: en wat is dan typisch West-Vlaams voor u? dit dan nog niet echt? **OVMJ3: nee maar West-Vlaams is [IMI – kijk] en zo euh** INT: ja dus meer plat? **OVMJ3: ja ja nog veel platter ja** INT: ja dus zo kunnen ze niet spreken volgens u in West-Vlaanderen? of wel? **OVMJ3: ja denk wel dat ze ook zo in West-Vlaanderen kunnen spreken maar denk niet dat dat zo echt gelijk Brugge da's zo echt megadialect dan en dan zwakt dat zo'n beetje af meer naar de grenzen van de provincie allee denk ik** INT: ja ja ja oké en euhm in welk soort situaties is dat soort taalgebruik gepast? **OVMJ3: euhm ook weer losse contacten** INT: ja dus mensen die je kent of ook onbekenden? **OVMJ3: ja mensen die ik ken** INT: en zou je 't ook gebruiken tegen hoger geplaatsten of? ook al ken je ze dan bijvoorbeeld **OVMJ3: ik denk**

dan dat zij haar stijl ook wel zou aanpassen ze zou misschien dat dat nog niet zo algemeen zou overkomen maar ze zou wel proberen INT: ja ja oké da's goed en wat vind je van dat soort taalgebruik? xxx vind je dat mooi of euh ja? OVMJ3: **ja gewoon** INT: niet echt een mening? OVMJ3: **nee niet echt** INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je dus wel opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; tof; gigantisch; aje; voila; je moe meedoen; verzeker wel

INT: ja is er iets opgevallen? OVMJ3: **euhm 'k heb hier opgeschreven 'a je' en 'voila' en 'je moe meedoen' en 'verzeker wel' zo dus een beetje ze passen de taal zo'n klein beetje aan** INT: dus dus niet standaardtalig wil je dan zeggen? OVMJ3: **ja** INT: maar 't is ook nog niet echt dialectisch? OVMJ3: **euhm minder dan dan allee ja dan een uitgesproken dialect** INT: en waar leunt het dan dichter bij aan volgens u of is dat niet echt? OVMJ3: **euhm dat vind ik nogal moeilijk te zeggen maar ik denk dat wel eerder bij dialect aanleunt** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ3: **euh standaardtaal denk ik?** INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ3: **euhm minder euhm verbastering van woorden xxx minder aangepaste woorden zo** INT: dus echt wel standaardtalige woorden zo? en nog iets anders? OVMJ3: **en ook moeilijker iets moeilijker gebruik van woorden gelijk 'uitmuntend' en** INT: ja dingen die je in dagelijkse gesprekken niet zou gebruiken? OVMJ3: **nee ja** INT: ja en euhm herken je uit welke streek de spreker komt? OVMJ3: **'k kan dat niet rechtstreeks aan een streek verbinden als dat standaardtaal is** INT: ja oké en in welk soort situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? OVMJ3: **euhm 't deed mij direct terugdenken aan het nieuws of aan een interview ofzo?** INT: ja dus dat kan volgens jou in het journaal gesproken worden? OVMJ3: ***lacht* volgens mij wel ja** INT: ja ja oké en wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ3: **euhm het komt beter over meer geleerd ja** INT: ja oké 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren je mag alles opschrijven waarop je je oordeel dus baseert hé dat het standaardtaal is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: frequent; vaktermen; beagle

INT: ja is er iets opgevallen? OVMJ3: **ja mooi taalgebruik zo zinnen 'niet zwaar aan tilde' en dan 'frequent' en zo** INT: ja geleerdere woordenschat? OVMJ3: **geleerdere woorden ja maar ook vaktermen** INT: ja OVMJ3: **gelijk 'beagle' dat is iets waarschijnlijk dat te maken heeft met die wedstrijd dan ook dus dat creëert wel sowieso al een afstand meer met de spreker en met de luisteraar** INT: ja dus bij die fragmentjes was er minder afstand tussen? OVMJ3: **ja dat vond 'k wel** INT: ja 's goed volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ3: **Limburgs denk ik** INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ3: **euhm meer aan de uitspraak maar da's niet echt taalgebruik of?** INT: da's ook taalgebruik OVMJ3: **ah ja ja vooral aan de uitspraak** INT: ja en euhm is het dialect of standaardtaal tussentaal? OVMJ3: **euhm 't is misschien wel dialect maar 't gaat eerder naar meer standaardtaal 'k vind het minder dialect dan die vorige twee** INT: dus 't is tussentaal dan of of een mengeling van dialect en standaardtaal? OVMJ3: **ja zoiets ja** INT: en is dat dan iets anders voor u dan tussentaal? OVMJ3: **ja want ik denk als Limburger kunt ge moeilijk allee niet zo spreken allee** INT: ge kunt uwen afkomst eigenlijk niet OVMJ3: **niet verbergen ja ook al spreekt ge mooi Nederlands eigenlijk ge hoort het wel door hun uitspraak** INT: dus 't is eigenlijk zo'n beetje mooi Nede mooi AN maar dan met dialectische klanken? OVMJ3: **ja** INT: oké terwijl dat tussentaal dan eigenlijk anders is? OVMJ3: **ja** INT: oké euhm wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ3: **euhm ja 'k heb daar geen problemen mee** INT: oké OVMJ3: **je wordt wel direct getypeerd dan natuurlijk als iemand van** INT: en hoe typeer je iemand van Limburg? OVMJ3: ***lacht* traag** INT: ja ja oké en in welk soort situaties is dat soort taalgebruik gepast? OVMJ3: **euhm gewoon 'k denk wel op uw werk en in 't dagelijks leven 't is zo een beetje 't is niet superprofessioneel maar 't is ook niet echt xxx** INT: dus 't kan eigenlijk vrij ruim gebruikt worden maar niet in de extreme OVMJ3: **ja** INT: ja situaties oké 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je alles opschrijven waarop je je oordeel baseert dat het Limburgs is en dat het dus een mengeling is van standaardtaal en dialect

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog; rond; house; ge kunt

INT: ja euh iets opgevallen? OVMJ3: [IMI – verhoog] en zo xxx [IMI – housemuziek] INT: ja dus die klanken daarvan? OVMJ3: ja en ‘ge kunt’ gebruik ze ook wel ‘k weet nu niet of dat dat Algemeen Nederlands is INT: uhu ja is het voor u Algemeen Nederlands of euh? OVMJ3: ‘k weet het feitelijk niet ‘t is eigenlijk zo algemeen gebruikt INT: ja oké ‘t volgende fragmentje ‘t zijn er nog drie

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ3: gewoon taalgebruik INT: en wat is dat dan voor u gewoon taalgebruik? OVMJ3: dat is niet echt specifiek ja ‘k zou zeggen zoals ik met mijn vrienden zou omgaan maar ‘t is nog net iets anders want met uw vrienden hebt ge ook zo een soort jongerentaal wat INT: ja en zie je ‘t dan als dialect of als tussentaal of? OVMJ3: dat zie ik niet echt als dialect tussentaal ook niet echt INT: mooier dan tussentaal dan? OVMJ3: ja INT: dus tussentaal is voor u iets dat platter is dan dat? OVMJ3: ja ‘t is een beetje een combinatie van proberen maar INT: tussentaal is proberen standaardtaal spreken maar niet OVMJ3: kunnen INT: erin slagen ja oké en waaraan herken je dat dan als? dus dus dit is dan mooier dan tussentaal dus ‘t is dan vrij dicht bij de standaardtaal? OVMJ3: ja ‘k vond van wel maar INT: en waarop baseer je je dan? OVMJ3: omdat ze haar woorden ja niet veranderde ook en ‘t was ook niet echt het specifieke INT: taaltje OVMJ3: taaltje INT: ja vaktaaltje OVMJ3: ja INT: ja ja dus ‘t was dus eigenlijk gewoon neutraal dan? OVMJ3: ja ‘t was’t was eerder neutraal INT: zo’n beetje de omgangstaal zoals iedereen dan spreekt? OVMJ3: ja INT: en da’s mooier dan tussentaal? ja en uit welke regio komt deze spreker? OVMJ3: geen idee INT: niet duidelijk? OVMJ3: misschien Vlaams-Brabant? INT: euhm wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ3: euhm ‘t is ‘t is gepast voor ja voor vele aangelegenheden INT: ja dus je kan ‘t echt wel ruim gebruiken euhm zou je ‘t ook gebruiken in de meest formele situaties? OVMJ3: bij die formele situaties zou ik dan eerder dat taalgebruik ja met die vaktermen INT: ja dus dat van die hondententoonstelling of zo ja OVMJ3: ja INT: ja oké ‘k ga ‘t nog een keer laten horen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da moe je; hadk ik gezegd; e je nog

INT: ja is er u iets opgevallen? OVMJ3: euhm ‘t is misschien toch meer dialect dan dat ik de eerste keer gehoord had ‘da moe je’ en ‘hadde ‘k ik gezegd’ en ‘e je nog’ INT: ja dus ‘t is niet echt zo mooi ja is’t dan dialect of is’t dan tussentaal of? OVMJ3: ja meer tussentaal ja maar ‘t is waarschijnlijk ook een beetje een tussentaal wat dat ik ook zelf een klein beetje spreek denk ik allee zo ‘k herken der wel paar woorden in INT: dus en komt ‘t dan bekend voor echt dat taaltje? OVMJ3: ja INT: ja oké ‘t volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

OVMJ3: ‘t doet mij zo’n beetje denken aan een stem van iemand op Klara INT: ja *lacht* oké en welk taalgebruik gebruikt ze deze stem? OVMJ3: euhm standaardtaal denk ik INT: ja en waarop baseer je je dan? OVMJ3: ze maakt haar woorden heel mooi af en ‘t is algemeen Nederlands ze gebruikt wel ook heel veel ‘euhm’ ‘k denk dat dat is omdat ze wilt nadenkt vooral over hoe dat ze haar zinnen INT: ja ze zoekt echt naar woorden en komt dat spontaan over of minder? OVMJ3: ‘t komt minder spontaan over INT: ja en euhm uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVMJ3: geen idee hoor INT: is’t is dus niet hoorbaar of euh? ja OVMJ3: voor mij toch niet INT: oké en wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ3: ‘k vind dat dat zeer euh professioneel overkomt INT: en in welke situaties is het gepast? OVMJ3: voor op de radio INT: ja dus ‘t is een radiostem? OVMJ3: ja ze heeft een radiostem INT: ja oké ‘k ga ‘t nog eens laten beluisteren schrijf maar op waarop je je oordeel baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Ward Ruisseling; euhm

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVMJ3: hele mooie uitspraak gelijk [IMI – Ward Ruisseling] ook hoe dat ze dat uitspreekt INT: ja OVMJ3: ja en ja veel ‘euhm’ gebruik en ja heel mooi afwerken van haar woorden INT: ja oké ‘t laatste fragmentje hier zijn er dus twee sprekers die aan bod komen maar let gewoon op taalgebruik van allebei

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ3: euhm INT: deze sprekers? OVMJ3: eerder dialect euh tot op 't platte af INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ3: euhm 'ge' en veel woorden die 'eel eel' zo INT: ja dus niet goed uitgesproken OVMJ3: niet goed uitgesproken INT: ja en uit welke regio denk je dat de sprekers afkomstig zijn? OVMJ3: Oost-Vlaanderen INT: en waarop baseer je je daarvoor of geen idee eigenlijk? OVMJ3: omdat 't klinkt niet Antwerps 't klinkt niet Limburgs 't klinkt niet West-Vlaams INT: ja oké *lacht* 's goed 't is dus een fragmentje uit Thuis euhm wat vind je van dat soort taalgebruik op televisie? OVMJ3: ja da's moeilijk gelijk voor zo'n programma gelijk Thuis gelijk oudere veel oudere mensen kijken daar naartoe en dan kunnen ze misschien wel is't voor ulder euhm kunnen ze ulder meer inleven in de personages en is't makkelijker te volgen maar eigenlijk is dat euhm ja niet zo goed taalgebruik eigenlijk INT: ja dus voor u voor u mag het eigenlijk een beetje beter? OVMJ3: xxx ja INT: ook in Thuis? OVMJ3: natuurlijk ja dan komt het minder natuurlijk over hé ja INT: ja OVMJ3: dan gaan de mensen zich minder kunnen inleven en zo INT: ja en mag dat taalgebruik ook nog volgens u dan op euh in andere programma's? OVMJ3: euhm in duidingprogramma's best niet denk ik omdat dan echt wel iets wil aangeleerd worden en als dat dan niet met de juiste taal is is dat INT: ja OVMJ3: maar bijvoorbeeld ja in soaps INT: ja daar dus wel ja en wat vind je zelf van dat soort taalgebruik? OVMJ3: euhm 't komt plat over INT: ja en in welk soort situaties kan je 't gebruiken? OVMJ3: euhm ja bij kennissen en vrienden INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren ja mag dan opschrijven waarop je je oordeel baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gij moogt; 'k wil

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVMJ3: euhm veel verkorting van woorden 'mag 't' 'k wil' en 'gij' weer INT: ja oké

SLOTVRAGEN:

INT: euhm nu ga 'k nog een aantal gewone vragen stellen en dan nog die vragenlijst euhm dus opnieuw zoals in 't begin stel dat je weer tegen iemand spreekt die eigenlijk nog niks van België of van de taalsituatie of wat hier gesproken wordt kent hoe zou je dat dan uitleggen dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij'? OVMJ3: dat in bepaalde euh formele situaties je meer algemene taal gebruikt gaat gebruiken en in informele situaties je meer euhm op je natuurlijk gevoel afgaat en euhm wat dat dan euh eerder gaat praten euh wat dat je meegekregen hebt vanuit euh vrienden kennissen en dan vooral ouders xxx INT: en dat kan 'je' of 'ge' zijn? dat kan alles zijn? OVMJ3: ja ja want euhm bijvoorbeeld 'k heb ook een goeie vriendin die enorm AN praat maar dat is door haar ouders omdat die ook enorm AN praten INT: dus 'je' en 'jij' zijn dan de de meest standaardtalige dingen? OVMJ3: ja INT: ja en 't zelfde met verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld sommige mensen zeggen 'een drankje' andere mensen zeggen 'een drankske' hoe zou je dat dan uitleggen? OVMJ3: ja 'k weet ook niet waarom dat we dat gebruiken? INT: ja OVMJ3: 't is misschien makkelijker makkelijker om te te spreken INT: en wat is 'drankske' is dat dan eerder dialect of is het tussentaal of allebei of is het standaardtaal? OVMJ3: euhm 'drankske' is eerder tussentaal denk ik zo beetje de taal aangepast naar gelang dat het vlotter spreekt of INT: ja en en 'ge' en 'gij'? OVMJ3: ja want als je 'je' moet gebruiken dat klinkt zo INT: xxx OVMJ3: proper ja INT: en kan je 'ge' en 'gij' kan je dat dan ook gebruiken in standaardtaal of of anders is dat iets anders? OVMJ3: 't komt toch minder goed over denk ik INT: ja en euhm zo bijvoorbeeld de wegval van klanken aan het begin en het einde van woorden zoals ge daarnet gezien hebt 'da ebde eel goe gedaan' bijvoorbeeld is dat dan iets dialectisch of of tussentaal of standaardtaal of informele standaardtaal? OVMJ3: 'k denk dat dat eerder iets dialectisch is? INT: ja dus dat komt ook al minder voor in tussentaal dan? 't is echt wel platter dan die andere kenmerken? OVMJ3: dat denk ik wel INT: ja en dan nog tot slot nog de verbuiging van woordjes met 'n' bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' euhm 'simpelen' in plaats van 'simpele' hoe zou je dat dan uitleggen aan zo'n persoon? OVMJ3: ook meer tussentaal ja dat misschien ook vlotter is 'k weet niet INT: en da's dan een kenmerk dat beter overkomt dan bijvoorbeeld die wegval van die klanken of niet echt? OVMJ3: ja niet echt denk ik INT: ah ja omdat je dat vorige zei dat dialect was en dit tussentaal OVMJ3: ja 't is moeilijk om te zeggen wat dat dat tussentaal is juist en wat dat dialect is INT: ja maar 't overlapt wel? OVMJ3: ja ik denk het wel xxx ja INT: en en sluit tussentaal dan meer aan bij standaardtaal voor u of bij dialect of is alles

tussen dialect en standaardtaal dan tussentaal of hoe zie je dat dan juist? OVMJ3: ja ik zou eerder zeggen alles tussen dialect en standaardtaal is een beetje tussentaal maar 'k denk dat xxx INT: zijn er dan verschillende tussentaaltjes of stroomt het eigenlijk in elkaar over? OVMJ3: 't stroomt in elkaar over denk ik 't is ja ook een beetje met wie dat ge allemaal in aanraking komt en ook als ge dan op de grens met bijvoorbeeld Antwerpen en Limburg woont ja INT: ja OVMJ3: ja 'k wil niet weten hoe dat die mensen spreken *lacht* INT: oké 't is goed ja

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus de eerste vraag is euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest dus echt zoals in in Vlaanderen gesproken wordt? OVMJ4: hoe zou ik de INT: hoe zou je dat uitleggen aan iemand die er niks van kent van van Vlaanderen wat er hier dus gesproken wordt OVMJ4: ah ja zo ja Nederlands INT: ja OVMJ4: Vlaams ah ja in Vlaanderen zelf? INT: ja in Vlaanderen OVMJ4: euhm Nederlands de moedertaal van de Vlamingen INT: ja OVMJ4: tuurlijk dialect Vlaams en verschillende Vlaamse dialecten INT: ja OVMJ4: Gents wat hebde daar West-Vlaanderen boerkes dan ze zeggen Oost-Vlaanderen dan de Kempen Antwerpen dan Limburgs ja ge hebt zoveel verschillende dialecten INT: ja en wat OVMJ4: 't is allemaal Nederlands maar 't trekt allee ja 't trekt niet allemaal op elkaar INT: ja maar 't is wel al en wordt er dan ook standaardtaal gesproken of of minder? OVMJ4: standaardtaal bedoelde gewoon mooi Nederlands? INT: ja Algemeen Nederlands OVMJ4: euhm mensen die die elkaar niet kennen bijvoorbeeld als er Antwerpenaren nen West-Vlaming tegenkomt gaan die twee wel moeite moeten doen allee moeite doen gaan ze sowieso zeker als dat op formele bijeenkomsten zijn dat zowat plechtig is gaan die mensen INT: moeite doen OVMJ4: mooier spreken om zo te zeggen gaan ze moeite doen INT: ja OVMJ4: gaan die mooi spreken maar kan mij niet voorstellen dat er twee Antwerpenaren die elkaar kennen die elkaar tegenkomen dat die tegen elkaar gaan beginnen van [IMI - hey hoe is het] INT: ja oké dus Algemeen Nederlands wordt dus weinig gesproken dan? eigenlijk vooral onder onbekenden en in formele situaties? OVMJ4: euh ja mensen die buiten in formele situaties denk ik dan der niet echt veel dat er mooi Nederlands gesproken wordt denk ik INT: en is er nog iets naast dialect en en Algemeen Nederlands? OVMJ4: een tussentaal mensen die euh 't Verkavelingsvlaams noemt dat zeker mensen die zo moeite doen om mooi te spreken maar 't eigenlijk niet kunnen INT: ja ja OVMJ4: geeft soms grappige fragmenten INT: ja oké 'k ga nu die zeven fragmentjes laten beluisteren dus 't eerste fragmentje gewoon letten op 't taalgebruik en niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik gebruikt deze spreker? is dat dialect of? OVMJ4: euh ja eerder dialect hé [IMI - zwans nu nie] kan mij niet voorstellen dat dat euh plus ook zo [IMI - zelf aangenaam] natuurlijk 't Antwerps dialect INT: ja 't is Antwerps? OVMJ4: het Antwerps dialect zat er natuurlijk ook tussen allee 'k denk toch dat Antwerps is INT: ja en waaraan herken je 't dat Antwerps is? OVMJ4: aan die klanken [IMI - zwans nu nie] zo van die typische woorden euh [IMI - zelf zelf] INT: ja OVMJ4: zo de 'e' dat een beetje meer de kant van de 'i' opgaat INT: 'i' ja oké en 't leunt dicht aan bij dialect? OVMJ4: 'k vind dat wel ja INT: en is't al plat dialect of nog niet echt? OVMJ4: neeje 't was niet echt plat plat 'k denk dat er veel platter Antwerps bestaat dan dat 't was eerder zo ja INT: een beetje tussenin dan OVMJ4: ja ja zo INT: en is dat dan Verkavelingsvlaams of euh? OVMJ4: goh voor mij wel ken natuurlijk de standaarden niet wat dat er Verkavelingsvlaams wordt aangenomen maar 'k denk toch dat dat Verkavelingsvlaams is INT: ja wat is voor u dan Verkavelingsvlaams alles tussen plat dialect en standaardtaal of? OVMJ4: euhm alles tussen mooi Nederlands en en ja plat dialect INT: ja OVMJ4: dus dat mensen ze doen moeite om om allee ge hoort dat dat die mevrouw op een bepaald moment hoe dat ze haar zinnen opbouwt in in toch 't is 't is geen plat dialect 't is geen plat Antwerps maar ze doet moeite om 't deftig te vertellen maar ge kunt wel duidelijk horen dat geen mooi Nederlands is INT: ja dus Verkavelingsvlaams wordt alleen maar gesproken door mensen die moeite doen eigenlijk of of zijn er ook mensen die gewoon zo spreken? OVMJ4: euhm 'k denk onbewust allee ja bewust of onbewust dat je toch altijd moeite doet bij 't Verkavelingsvlaams dan hé dat je onbewust of bewust gaat zeggen van 'k ga proberen mooi te spreken of voor wat bijvoorbeeld dat 'k ik u nu tegenkom gij zijt nen interviewer van mij 'k ga sowieso al proberen om iets deftigere woorden te gebruiken maar ik ga niet echt zo zitten praten van [IMI - euh ja ik denk dat] INT: ja ja ja OVMJ4: dus ge gaat er wel op letten op uw taalgebruik en uw woordkeuze en uw INT: ja en als ge zelf met vrienden spreekt is dat dan dialect of? OVMJ4: da's dialect denk ik ja allee zeker ja ja sowieso dialect dan gade niet beginnen opletten van euhm INT: ja OVMJ4: ge moet dat woord en dat woord gebruiken INT: oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVMJ4: 't is allee 't is altijd nog vlot verstaanbaar hé allee 'k bedoel ik heb er op zich geen problemen mee allee 'k heb sowieso geen problemen met een bepaald dialect maar INT: ja oké en in welk soort situaties kan je 't gebruiken?

dat taalgebruik uit dat fragmentje? OVMJ4: euhm euhm ja 'k denk dat dat iemand die iets vraagt aan iemand anders om iets te weten te komen een soort van INT: tegen onbekenden of of? OVMJ4: 'k denk dan 'k denk dat die twee elkaar euh ja ge zei dat ze elkaar kennen maar dat ze 't leek mij der op dat ze elkaar niet echt persoonlijk goed kennen dat gewoon eerder is van die vrouw vraagt iets en da's ze is aan 't uitleggen wat dat ze gezien heeft INT: dus 't kan tegen onbekenden ook dat taalgebruik? OVMJ4: ja ja 'k denk het wel INT: oké nu ga 'k het dus nog eens opnieuw laten beluisteren en nu is 't de bedoeling dat je opschrijft ondertussen wat dat waaraan je 't herkent dat het Antwerps is OVMJ4: oké INT: en dat dus dialect is OVMJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: uur ipv oor; specifieke verkleinwoorden/woorden: kostumeke en zwanzen; iestanboel

INT: ja is er iets opgevallen? OVMJ4: euhm wacht 'k ga nog één iets opschrijven euhm ja bepaalde woorden [IMI - mijn oor] in plaats van 'oor' INT: ja OVMJ4: da's met dat als ge 't fonetisch zou schrijven een 'u' INT: ja OVMJ4: euhm specifieke verkleinwoorden voor 't Antwerpse euhm 'kostumeke' INT: ja OVMJ4: of of specifieke woorden 'zwanzen' INT: ja OVMJ4: en euhm ook de de klinkers die ze gebruiken dus [IMI - Istanbul] dus 'i' in plaats dat wij zeggen euhm INT: ja dat een beetje korter is bij ons OVMJ4: ja ja ja 't is echt ja ge hoort effectief dadde INT: ja oké nu nog nu 't volgende fragmentje 't is telkens 't zelfde dus de eerste keer niet schrijven de tweede keer wel

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ4: mooi Nederlands INT: da's mooi Nederlands OVMJ4: ja dat vind 'k ik toch INT: ja en waaraan herken je dat? OVMJ4: pff de woorden dat ze gebruikt zo euhm ja 'k kan 'k kon niet echt specifiek een woord zeggen maar 't viel wel direct op dat dat ze de moeite doet ze ze legt een bepaalde situatie uit dat ze dan wou vertrekken en 't was ja 't was een mooi Nederlands INT: 't is Algemeen Nederlands? OVMJ4: ja Algemeen Nederlands ja 't was 'k heb weinig tot geen persoonlijk dan dialect euh vormen gehoord INT: ja en herken je uit welke regio de spreker komt? OVMJ4: 'k denk dat dat 'k veronderstel dat dat Oost-Vlaanderen is INT: ja en waaraan hoor je dat? OVMJ4: 'k denk dat 'k dat vooral gewaar word omdat 'k geen ander dialect waarneem dat 'k eerder INT: ja omdat bekend voorkomt OVMJ4: ja omdat bekend voorkomt 't is eerder van 'k heb dat al gehoord en dat 'k 'k kan der geen specifiek dialect opkleven dus dan denkt ge eerder altijd aan uw eigen streek dan aan iets anders INT: ja ja en in welk soort situaties kan je dat gebruiken? OVMJ4: euhm dat mooi Nederlands? INT: ja zo 't taalgebruik uit dat fragmentje ja OVMJ4: ja euhm ze was aan 't vertellen over over een reis ofzo en en met haar IAJ dus 'k veronderstel dat een studente is dat ze dan moest rekening houden met tweede zit en dat ze in juli moest vertrekken 'k denk dat dat wel een redelijk formeel gesprek was denk ik INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVMJ4: euhm hoe bedoelde wat dat 'k er zelf van vind? INT: ja uw mening gewoon OVMJ4: ja da's da's da's mooi gesproken 'k zou het ook gebruiken als ik bijvoorbeeld bij een professor of een student of zoiets moet of 'k moet iets gaan uitleggen voor 't school of 'k moet iets gaan vragen van dan of dan 'k denk ook dat 'k zo zo wel allee dat 'k mooier Nederlands zou spreken dan dat ik nu spreek nu spreek ik zo meer een beetje ja spreekvorm INT: ja oké euhm 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je alles opschrijven wat opvalt aan de regio en aan 't taalgebruik zelf OVMJ4: ja oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: spreekt woorden volledig uit; er wordt op tweeklanken gelet

INT: ja is er iets opgevallen? OVMJ4: euh ze spreekt de woorden volledig uit INT: ja OVMJ4: op een bepaald moment was't euh [IMI - vertrokken] dat ze dat volledig buiten ja dadde anders zou zeggen euh ja [IMI - we zijn vertrokken] of ja dadde INT: dat er iets wegvalt OVMJ4: ja dat er iets wegvalt ja vooral van klinkers dan en op haar tweeklanken let ze ook ge hoort dat vooral in 't begin was dat [IMI - bij] zo laten door [IMI - Stijn glijdt van de glijbaan] INT: ja *lacht* oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ4: mooi Nederlands zeker nog mooier dan de vorige vorm en xxx 't doet mij denken aan iemand dat voor de radio of tv zou geïnterviewd worden of dat in een in één of andere praatshow langskomt ofzo INT: ja dus 't is echt wel heel mooi

taalgebruik dan? OVMJ4: euh 'k denk het wel maar als ik er een dialect zou moeten op plakken zou 'k eerder denken aan Vlaams-Brabant of 't onderste van Oost-Vlaanderen Aalst en Dendermonde de kanten omdat ze gelijk bij 'vlug' allee ja azo die dingen dat 'k daar hoor als ze mij allee zou 'k toch eerder gokken dat van die die kanten is INT: maar maar ge hoort het dus niet zo goed? OVMJ4: nee ge hoort het niet zo goed misschien één of twee woorden dat 'k zou denken van als ge moeste perse vragen van welk dialect is't INT: ja dat ge 't daar zou plaatsen OVMJ4: dat 'k zou denken van INT: ja OVMJ4: 'k denk dat dat is INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVMJ4: euhm 't gaat de formele kant op maar 't is nog altijd aangenaam om naar te luisteren en 't is niet 't is niet overdreven INT: ja OVMJ4: 't is een typisch interview praatprogramma euh talkshow euhm allee ja INT: oké type OVMJ4: woordenschatgehalte type allee ja type van praten dus INT: ja ja oké ge hebt al mijn vragen beantwoord in één euh zin 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: af en toe 'vuile' klinker maar voor de rest zeer mooi Nederlands

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVMJ4: neen 'k probeer op allee 'k zeg het één of twee keer een woord dat 'k denk van die [IMI - ik las] zo'n beetje boertiger INT: ja OVMJ4: maar ja 'k vind 't is mooi gesproken kan er 'k ben natuurlijk genen kenner maar kan er weinig op aanmerken INT: ja oké da's goed 't volgende fragmentje OVMJ4: wacht mag 'k effe nog iets opschrijven AUB? INT: ja doe maar OVMJ4: euhm 'k ga 't nen vuilen klinker noemen hé xxx ja 'k weet niet hoe dat 'k het moet verwoorden 'k ben geen euh 'k ben zo niet begaan met het euh vakjargon INT: ja da's goed ja 't volgende

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVMJ4: *lacht* duidelijk West-Vlaams INT: ja en waaraan herken je dat? OVMJ4: [IMI - echt verlicht m'n moedere was mee] INT: ja ja oké OVMJ4: *lacht* INT: en is't dialect dus of euh? OVMJ4: euhm 'k weet eigenlijk niet goed 'k e ik heb den indruk dat ze moeite doet om toch nog mooi Nederlands te praten dus Verkavelingsvlaams maar ze kan sowieso haar achtergrond niet wegsteken INT: ja OVMJ4: ge hoort duidelijk INT: van waar dat ze komt? OVMJ4: ge hoort duidelijk ja van waar dat ze afkomstig is dat ze van West-Vlaanderen is INT: ja oké OVMJ4: en ze kunnen der niet aan doen maar 't komt een beetje boertig over altijd hé INT: dus 't leunt eigenlijk nog vrij dicht aan bij dialect? maar ja 't zit 't leunt dichter aan bij dialect dan bij standaardtaal? OVMJ4: ja ja ja zeker zeker zeker maar persoonlijk allee 'k weet dat niet heb ik den indruk dat ze toch nog soms omdat enen in sommige zinnen hoorde echt haar plat West-Vlaams in andere zinnen doe ze gelijk haar best nog om om ietwat deftig taalgebruik te hanteren INT: ja OVMJ4: maar ze kan 't niet wegsteken hé maar 't leunt duidelijk aan bij 't dialect dan en de tweede spreker dat was alleen maar dialect dus 'k veronderstel dat ze elkaar wel wel kennen dat niet echt zo'n formeel gesprek was INT: ja dus dus 't kan vooral in informele situaties dat taalgebruik? OVMJ4: 'ja 'k denk het xxx INT: en kan het ook in formelere of minder? OVMJ4: een West-Vlaming kan alles hé dus euh *lacht* euhm nee dat kan dat was als ik het efkes persoonlijk 'k e niets tegen West-Vlamingen zeker niet maar zelfs in formele gesprekken durven die vanalles gebruiken dus euh INT: ja dus dus vooral in die regio zelf? OVMJ4: in die regio ik denk vooral dat in West-Vlaanderen dat dat ook in formele gesprekken kan euh terwijl dat nen Antwerpenaar of of iemand van Oost-Vlaanderen denk ik persoonlijk toch wel mooier taalgebruik gaat hanteren als ge effectief ergens komt dat dat wel vereist is INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVMJ4: allee ja een beetjen grappig een beetje 'k heb niets tegen West-Vlamingen voor alle duidelijk maar ja ze zeggen altijd de West-Vlaamse boerkes maar 't komt zo'n beetjen over hé soms als ze zo spreken of [IMI - echt verlicht] INT: ja oké 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren alle typisch Verkavelingsvlaamse kenmerken en alle typisch West-Vlaamse kenmerken mag je opschrijven OVMJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ècht, echt; kieken, kijken; mun hujs; dat standbeeld; Verkavelingsvlaams; was verlicht; West-Vlaams

INT: ja wat is er opgevallen? OVMJ4: euhm van plat West-Vlaams [IMI - echt kieken] in plaats van 'kijken' euh [IMI - men uis] euhm ja weer die die klinkers vooral [IMI - echt] da's zo echt een platte 'è' [IMI - echt] euhm en dan een zin dat mij opviel was 'dat standbeeld' dat ze moeite doet voor dat mooi uit te spreken want ge kunt dat veel platter uitspreken en dan 't tweede deel [IMI - was

verlicht] dus een deel INT: mooi en ze vervalt toch OVMJ4: mooi en azo toch nog een deel dat het ja dat echt nog dialect is en ik denk 'k ken der niets van maar 'k denk dat dat wel typisch is voor euh Verkavelingsvlaams voor de tussentaal INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ4: mooi Nederlands INT: ja OVMJ4: maar kan 't dialect niet direct thuisbrengen INT: 't is niet echt duidelijk meer dan van waar dat ze komt of? OVMJ4: euhm neen INT: oké OVMJ4: neen zeker niet hier en daar zo ja moest 'k moeten gokken zou 'k ja iets van Waasland of toch alleszins meer naar den Antwerpse kant toe omdat ene keer [IMI - denk ik] zo [IMI - denk ik] INT: ja OVMJ4: en [IMI - is is] zo dat dat ge hoort ge hoort ook dikwijls bij acteurs in zo soapseries ofzo van die allee Vlaamse series dan INT: ja dat er Antwerps in zit? OVMJ4: dat hoorde in ulder in ulde in ulder vooral in ulder werkwoorden [IMI - is is] da's zoiets daartussen dan ze 't niet echt kunnen wegsteken dan ze maar 't was sowieso 't was mooi Nederlands hé maar moeste mij vragen van welk dialect zou ik gokken op xxx INT: ja ja oké en wat vind je van dat taalgebruik? OVMJ4: euhm mooi plecht allee ja da's niet echt plechtig maar 't is 't is tja xxx 'k veronderstel dat ook ja een soort interview was't is zeker geen gesprek tussen twee vrienden 't ging niet over over ja over iemand dat iets INT: ja over honden verschillende honden OVMJ4: ah ja dus INT: en euhm ah ja in welk soort situaties kan je 't gebruiken? dan meer formeel eigenlijk? of ja meer tegen onbekenden? OVMJ4: ja sowieso toch ja denk ik toch tegen onbekenden euhm onbekenden neemt logischerwijs toch altijd ietske meer de formele vorm aan INT: ja OVMJ4: dan euh dan dat je tegen iemand spreekt dat uw beste vriend is of dat je al jaren kent INT: ja oké da's goed 'k ga 't nog een keer opnieuw laten beluisteren OVMJ4: wat moet 'k nu juist opschrijven euh? INT: ja wat dat er opvalt gewoon en waaraan ja 't is de bedoeling dat je dus telkens opschrijft waarop dat je uw oordeel baseert 'k zal 't zo zeggen OVMJ4: ja ja oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: mooi Nederlands maar soms hoor je toch nog een kleine invloed van het dialect, vb. lichte vorm van ies ipv is.

INT: ja is er iets opgevallen? OVMJ4: ja 't zelfde ze doet haar best om mooi Nederlands te praten 't woord 'frequent' INT: ja een beetje moeilijker woorden OVMJ4: ik spreek dat niet al xxx zij neemt echt wel de moeite om 't mooi uit te spreken maar één of twee keer vooral ja ne keer bij 't is niet echt plat [IMI - is] maar 'k hoorde wel dat er dat allee 'k veronderstel toch dat in haar euh in haar persoonlijke omgeving dat wel eerder [IMI - is] zou zijn dan dat ze mooi zou spreken met 'is' denk ik INT: ja oké 't zijn nog twee fragmentjes OVMJ4: ja INT: maar 't hapert precies een beetje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? OVMJ4: euhm mooi Limburgs euh mooi Nederlands maar ze kan duidelijk haar achtergrond van Limburg niet wegsteken INT: ja en waaraan herken je dat mooi Nederlands is? OVMJ4: euhm ja in 't begin was ter een woord 'omhoog' dat ze duidelijk mooi uitspreekt maar daaraan hoorde dan direct ook haar Limburgse achtergrond omdat 't ietske trager wordt uitgesproken plus die hebben ook zo zo'n soort neiging intonatie dan ze er inleggen ofzo zo ja ne keer vertragen of een woord echt INT: anders uitspreken OVMJ4: een stuk trager uitspreken dan dat wij 't zouden doen en daardoor kunnen ze dat niet wegsteken dat ze van Limburg zijn INT: ja oké en euh wat vind je van dat taalgebruik? OVMJ4: da's allee ja 'k stoor der mij zeker niet aan 'k vind dat euhm 't was allee ja ze doet haar 't is mooi Nederlands maar ge hoort dat van Limburg is INT: ja en dat Limburgs dus? OVMJ4: dat 'k denk dat dat ook verschilt van persoon tot persoon dat een beetje subjectief is maar 'k heb allee ja 'k daar ook geen negatieve gevoelens op als ik nen Limburger hoor praten terwijl dadde bij nen west-Vlaming wel rapper gaat denken van 'een boerke' INT: ja oké en euhm in welk soort situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? OVMJ4: euhm INT: onder vrienden of tegen onbekenden? OVMJ4: dat zal eerder ja ze zal die persoon misschien wel gekend hebben maar 't zal alleszins geen echte vriend vriend geweest zijn want 't ging ook over over een school ofzo en dan die leerkrachten en die leerlingen de verhouding daartussen INT: ja OVMJ4: dacht ik dus 'k veronderstel dat dat wel een gesprek xxx INT: dus 't is iets afstandelijker eigenlijk? OVMJ4: ja sowieso afstandelijker INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten euh beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: woorden trager uitspreken met specifieke Limburgse intonatie vb. verhoo-oog

INT: ja is er euh iets opgevallen? OVMJ4: ja 't was het woord 'verhoog' 't was [IMI – verhoog] azo allee ja 'k heb 't opgeschreven ook zo 'o' 'o' streep 'o' 'o' dat ze dat gelijk langer maken INT: ja OVMJ4: 't was't was allee ja ge kunt dat gerust veel platter uitspreken hé 'verhoog' of of nen West-Vlaming zou daar bijvoorbeeld iets van maken dat ge niet verstaat maar ge verstaat echt nog goed INT: ja OVMJ4: maar ja 't is euh 't is duidelijk xxx INT: ja en 't is wel Algemeen Nederlands? OVMJ4: ja ofzo ja 'k vind dat toch INT: ja oké 't laatste fragmentje hier komen er wel twee sprekers aan bod
FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dat? OVMJ4: 'k veronderstel dat dat uit een uit een televisieserie komt ofzo en waar dat je logischerwijs moeite doet om mooi Nederlands te spreken en van acteurs wordt dat ook verwacht INT: ja OVMJ4: behalve al 't hem echt xxx gelijk in de Ronde van die typekes dan dialect spreken INT: ja OVMJ4: maar hier was't wel duidelijk [IMI – schrik] [IMI – Fit & Fun] dus euh INT: dus duidelijk Antwerps eigenlijk? OVMJ4: ja INT: en is dat dan is dat Verkavelingsvlaams of is dat Algemeen Nederlands? OVMJ4: euhm ja goeie vraag euhm voor mij is dat toch Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan waarop baseer je je? OVMJ4: om dat dat acteurs zijn en die mensen worden toch verondersteld van mooi Nederlands te praten INT: te kunnen spreken OVMJ4: te kunnen spreken euhm maar wat dat 'k daarnet ook bij dat fragment zei dat dikwijls in series hoort dat Antwerpenaren ulder achtergrond ulder dialect niet kunnen wegsteken maar dat toch onderhuids onrechtstreeks in die in die taal kruipt INT: ja maar dat blijft dus ja ja OVMJ4: en is dat dan Verkavelingsvlaams ja? da's een beetje subjectief zeker? 'k weet niet wat daar de waarden of de standaardnormen voor zijn voor dat te oordelen als der al bestaan maar ik vind dat toch allee voor mij is dat toch mooi Nederlands INT: ja en euhm wat vind je van dat taalgebruik? OVMJ4: euhm ja 'k vind dat een beetje ja de taal op zich is een poging tot mooi te spreken iedereen begrijpt dat maar 'k vind dat jammer dadde op tv nog altijd uwen allee ja Antwerpenen achtergrond niet kunt wegsteken INT: dus dus in series als Thuis en al zou dat ook moeten? OVMJ4: euh ik dacht trouwens dat het iets uit Thuis was INT: dat was uit Thuis OVMJ4: ja 'k dacht het INT: wat vind je van dat taalgebruik in Thuis? OVMJ4: dat dat niet kan allee en dat dat dat dat niet zou INT: dus ze moeten eigenlijk perfect standaardtaal OVMJ4: ja ik dacht het wel allee 'k vind dat toch Xxx INT: dus ofwel dialect ofwel standaardtaal? OVMJ4: ja ja INT: en zo niets OVMJ4: nee Verkavelingsvlaams da's zo'n beetje willen maar niet kunnen INT: ja OVMJ4: dat ge dat gebruikt als ge moet gaan solliciteren of als je u moet voorstellen bij een professor of assistent of of een werk moet verdedigen voor ja niet iedereen kan dat en ook niet elken job later leent er zich toe om altijd mooi te spreken maar als ge studeert en ge moet uw werk voorstellen aan OVMJ4: andere studenten aan andere groepen of ge moet gaan solliciteren dan doe je toch een poging om mooi te praten INT: ja OVMJ4: en voor mij is dat Verkavelingsvlaams ge doet een poging maar sommige allee gelijk in dienen enen zin daar van [IMI - dat standbeeld was verlicht] dus allee ja ge doet een poging maar 't gaat gewoon niet terwijl dat hier effectief is van ja ge moogt toch verwachten ge komt op tv euh INT: ja dus op tv moet het beter eigenlijk OVMJ4: ja 'k vind dat wel INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren OVMJ4: ja INT: nu mag je dus opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: mooi Nederlands maar ze kunnen hun dialectachtergrond niet verstoppen: schriek, schrik; heel irg, erg; fiet en fun, fit; dieng, ding; wins, wens.

INT: ja wat is er opgevallen? OVMJ4: ja dat ze mooi Nederlands doet maar dat ze kunnen dialectachtergrond duidelijk niet kunnen verstoppen [IMI – schrik] 'schrik' [IMI – heel erg] 'erg' [IMI – Fit & Fun] 'fit en fun' euh [IMI – ding] 'ding' [IMI – ik wens] in plaats van 'ik wens' INT: ja ja ja OVMJ4: dus dat zijn wel redelijk INT: dingen die xxx OVMJ4: basiszaken die op tv xxx die toch zouden mogen vind ik

SLOTVRAGEN:

INT: ja oké dat was alles van fragmentjes nu heb ik nog een paar kleine euh dingen OVMJ4: ja INT: euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is eigenlijk de bedoeling dat je mij uitlegt wat het verschil juist is en waar dat je 't juist zou gebruiken in dialect of in standaardtaal? OVMJ4: ja moet 'k dat opschrijven of moet ik dat gewoon antwoorden? INT: nee da's gewoon mondeling

OVMJ4: ah ja INT: euhm sommige mensen gebruiken 'gij' en 'ge' en andere mensen gebruiken 'jij' en 'je' wat is daar juist 't verschil? **OVMJ4: euhm** vooral 't formele aspect denk ik als ge ergens gaat doe je toch ja 'ik stel u voor' 'ik stel je voor' dan buiten als ik met nen vriend babbel van 'gade gij dat doen' of of 'wilt ge dat doen' ofzo als ge bijvoorbeeld aan een groepswerk werkt bij mensen dadde kent gade ook rapper zo taalgebruik gebruiken dan dadde weer terug naar 't zelfde gaat solliciteren of of bij nen professor ofzo of euh INT: ja ja en 'gij' en 'ge' is dat dan dialect of of kan dat ook in mooi taalgebruik? **OVMJ4: 'k dacht dat 'gij' dat dat of één van de twee in 't Nederlands aanvaard werd en een ander niet maar 'k dacht dat ooit keer gezien te hebben op school ver geleden maar kan 't mij niet meer herinneren** INT: ja maar kan 't voor u gebruikt worden in standaardtaal? **OVMJ4: euhm** INT: of is't echt zo Verkavelingsvlaams en dialect? **OVMJ4: ja 'k vind echt meer Verkavelingsvlaams en dialect dan dat ja 'gij' 'ge' 'gade gij da ne keer doen'** INT: ja dus in mooi Nederlands spreekte eigenlijk niet **OVMJ4: nee** bijvoorbeeld 'gaat gij' dat dat klinkt gewoon niet of of 'wenst gij' 'wenste ge' da zou misschien nog kunnen maar 'gij' 'wenst gij' of 'speelt gij' nee dat vind 'k dialect INT: oké en verkleinwoordjes op '-ke' sommige zeggen 'een drankske' of ja terwijl anderen 'drankje' zeggen is dat dan iets dat in standaardtaal in Algemeen Nederlands dus kan of is dat **OVMJ4: 'k denk dat dat veel in Verkavelingsvlaams voorkomt denk ik** INT: ja ja en minder in dialect of ook in dialect? **OVMJ4: euhm 'k denk dat dat in bepaalde dialecten eigen is zo gelijk 'kostumeke' in 't Antwerps gelijk Bart Peeters heeft daar ook een beetje last van** INT: ja **OVMJ4: euhm** maar 'k denk dat je dat in mooi Nederlands dat dat normaal niet kan niet hoort INT: ja oké en zo de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of **OVMJ4: da's da's zuiver dialect dat vind ik plat dialect** INT: ja dus dat kan ook kan dat in Verkavelingsvlaams of euh? is dat te plat daarvoor? **OVMJ4: 'k vind dat te plat als ge zelfs een poging doet om euh allee als ge gaat solliciteren allee ja "k zoe da ne keer willen vragen' of of 'wa moede moe 'k da dan doen'** INT: ja **OVMJ4: op mijn werk? nee dat geeft nen boertigen indruk** INT: ja oké en het gebruik van heel euh van 'eel' in plaats van 'heel' dus daar ook de wegval? **OVMJ4: da's dialect** INT: da's ook ja da's 't zelfde **OVMJ4: da's da's ook enorm plaatsgebonden streken 'heel goed' [IMI – heel goed gedaan] of in Gents oké ja** INT: ja en de verbuiging met 'n' bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' of 'simpelen' in plaats van 'simpele' euhm wat vind je daarvan is dat iets dialect of? **OVMJ4: 'k denk dat er een verschil is tussen 'nen' 'nen boek' "k pak ne keer nen boek' of "k pak nen keer nen da' da vind 'k dialect maar 'k peis allee ja 'k denk wel dat er in op tv hoorde dat toch eigenlijk ook soms? 'simpelen' ofzo dat ge ergens een 'n' achter zet 'k denk dat dat eerder** INT: maar ja bijvoorbeeld dan 'mijnen lieven man' 'lieven' in plaats van **OVMJ4: 'mijnen lieven vent' ja nee da's wel euh da's wel dialect** INT: maar 'simpelen' dat kan je dan wel zelfstandig gebruiken maar 'k bedoel zo als als adjectief gebruikt eigenlijk **OVMJ4: nee 'k denk dat dat alle twee eerder de dialecttoer opgaan dan dat euh** INT: ja oké 't is goed dat was het

5. OVMJ5 - VOLGORDE 1

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven aan iemand die bijvoorbeeld in Peru woont die eigenlijk nog nooit in België is geweest en ook niks kent van de Vlaamse taalsituatie? **OVMJ5: euh ja dat België meertalig is duidelijk Nederlandstalige noorderkant en en Frans zuiderkant en in 't midden beetje overlap hebben en dat we aan de in de Oostkantons ook nog Duits hebben drietalig** INT: ja en in Vlaanderen wat wordt er daar dan expliciet gesproken? **OVMJ5: vooral Nederlands?** INT: en euh welk Nederlands? is dat dan standaardtaal of wat wordt er allemaal zo gesproken? **OVMJ5: pff ja der wordt vanalles gesproken hé natuurlijk maar ge kunt wel bij iedereen overweg met standaardtaal en Algemeen Nederlands maar natuurlijk ja tegen nen West-Vlaming alsde nen West-Vlaming en nen Limburger samen zet en die praten under dialect tegen elkaar gade daar een andere taal van maken** INT: ja en naast standaardtaal en dialecten? dan nog iets of? **OVMJ5: tussentaal** INT: ja oké 't eerste fragmentje nu nog niks schrijven dus bij de tweede beluistering wel **OVMJ5: ja <problemen met fragmentje>**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVMJ5: euh pff een beetje tussentaal** INT: ja **OVMJ5: 't is niet volledig Algemeen Nederlands maar allee 't is wel overwegend 't is niet echt keihard dialect** INT: ja en waaraan herken je dat dan dat het tussentaal is? **OVMJ5: 'ge zwanzen' zo die woorden** INT: ja nog iets anders? **OVMJ5: niet echt dat mij opgevallen is** INT: ja straks laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren dan is't de bedoeling dat je daarop let **OVMJ5: ja** INT: euh uit welke regio denk je dat de spreker komt? **OVMJ5: ik denk Oost-Vlaanderen** INT: ja en waaraan herken je dat dan? **OVMJ5: ja euh aan 'zwanzen' omdat 'k ik dat hier ook zelf gebruik** INT: ja **OVMJ5: 'k zou niet weten xxx** INT: 't komt bekend voor? **OVMJ5: in West-Vlaanderen zou 'k 'zeveren' verwachten bijvoorbeeld en hier zou 'k eerder 'zwanzen' verwachten 't komt een beetje bekend voor** INT: en in welk soort situaties kan je dat soort taalgebruik gebruiken? **OVMJ5: tussentaal?** INT: ja **OVMJ5: euh ja onder vrienden hé eigenlijk alles dat niet officieel is is meestal tussentaal als 'k presenteer voor de klas ga 'k geen tussentaal praten maar als ik gewoon in de klas zit te praten met vrienden is dat** INT: ook tegen mensen die je niet kent? **OVMJ5: euhm pff ja 't is te zien wat dat de relatie is met die persoon hé als dat bijvoorbeeld een medestudent is dan wel en 'k ken die niet dan wel** INT: ja **OVMJ5: maar euh is dat een professor** INT: ja dan niet dus tegen hoger geplaatsten **OVMJ5: ja voila** INT: en wat vind je van dit taalgebruik? **OVMJ5: euh ja bedoelde of dat 'k dat mooi vind?** INT: ja dat fragmentje ja welke gevoelens roept het bij u op? **OVMJ5: niets speciaals eigenlijk dat is euh dat lijkt mij heel gewone taal dingen die 'k ik ook gewoon zou zeggen elke dag** INT: ja dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren en dan mag je opschrijven wat u opvalt als tussentalig en Oost-Vlaams **OVMJ5: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zagen; morgen; zwanzen; lastig gevallen; bevinding

INT: ja is er iets opgevallen? **OVMJ5: euh dat voornamelijk Nederlands of voornamelijk** INT: ja alle twee dus eerst voornamelijk neder euh tussentaal dan zeker? **OVMJ5: tussentaal ja dat 'zagen' en dat ze 'honger' zei en 'zwanzen' vooral maar voor de rest eigenlijk niet niet echt dingen die mij opgevallen zijn en dan dingen die ze die ze zeer Algemeen Nederlands zegt bijvoorbeeld 'lastiggevallen'** INT: ja **OVMJ5: of euh 'bevinding' 'mijn bevinding is dat' terwijl dat in dialect zouden zeggen 'mijn gedacht is'** INT: ja **OVMJ5: euh 'lastigvallen ambeteren' of zoiets** INT: ja dus 't is een beetje van 't dialect en een beetje van 't een beetje van alle twee zo **OVMJ5: ja** INT: ja oké 't volgende fragmentje 't zijn dus telkens dezelfde vragen die 'k ga stellen maar bij 't eerste mag je nog niet schrijven

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVMJ5: euh ook tussentaal** INT: ja **OVMJ5: 't is ja sommige momenten is't zeer dialect en op andere momenten schakelt ze over naar Algemeen Beschaafd Nederlands** INT: ja en waaraan herken je dat dan? **OVMJ5: ja de manier waarop ze woorden uitspreekt en ook haar intonatie 'k merk gelijk vooral als ze opgewonden is vooral zo in 't begin bijvoorbeeld dat ze dat ze dialect begint te praten** INT: ja **OVMJ5: "t was echt fantastisch of 't**

was gigantisch' INT: ja dus ze schakelt eigenlijk over 't is zo soms dialect soms standaardtaal OVMJ5: ja INT: en euh zijn er specifieke woorden of klanken die u opvallen? OVMJ5: euh dat 'gigantisch' heb 'k zo twee of drie keer gehoord euh ja en 'k zeg het ja als ze als ze gevoelens uitdrukt is ze is ze gelijk neigt ze meer naar dialect INT: ja en euh uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVMJ5: West-Vlaanderen denk ik INT: en euh waaraan herken je dat dan? OVMJ5: euh ja 'k heb twee woorden gehoord waarvan dat 'k dacht euh toen dat over haar moeder ging dacht ik dat is een West-Vlaamse 't was een twijfelgeval want ze zei daar ook belfort 'k zeg ja is't nu toch een Gentse 'k weet het nog niet goed INT: ja OVMJ5: 'k denk West-Vlaams INT: dus straks als je 't nog eens hoort OVMJ5: ja INT: euhm in welke situaties is dat soort taalgebruik gepast? OVMJ5: euh dezelfde situaties als de eerste situaties INT: ja dus meer informeel? OVMJ5: ja informeel INT: en wat vind je van dit soort taalgebruik? OVMJ5: ja 't zelfde of daarnet eigenlijk euh ik gebruik dat ook gewoon dagelijks INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; tof; gigantisch; kijken/kieken; tusschen; hoe noemt da daar; men moeder; kijken/kieken; magget; eigenlijk ni echt

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVMJ5: euh wel ja die West-Vlaamse klanken 'kijken' is [IMI - kieken] euh 'tussen' is [IMI - tussen] of 't was ongeveer [IMI - tussen] 'oe noemt dat daar' [IMI - m'n moeder] INT: ja da's allemaal typisch West-Vlaams OVMJ5: ja ja INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ5: Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ5: euh 't feit dat ze heel duidelijk articuleert en geen letters 'dat' is 'dat' in plaats van 'da' INT: ja OVMJ5: euh ja vlot en welbespraakt INT: ja en bij die andere personen valt het dan wel af euh op dat er klanken wegvallen? die vorige? OVMJ5: ja INT: en euh herken je uit welke regio de spreker komt? OVMJ5: moeilijk ik zou ook zeggen Oost-Vlaanderen maar 't is 't is Algemeen Nederlands dus ik denk dat iemand van Limburg of West-Vlaanderen dat ook kan praten INT: ja OVMJ5: dus dus ik merk wel dat ze dat ze let op haar taal INT: dus ze doet echt wel haar best om zo? OVMJ5: 'k denk het wel INT: ja en wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ5: euh ja dat is dat is mooi taalgebruik natuurlijk hé ja dat is iets dat 'k ook vaak gebruik maar euh meer in officiële situaties INT: ja en in dus ja formelere situaties OVMJ5: formeel ja formeel INT: niet echt onder vrienden? OVMJ5: weinig INT: oké 'k ga 't nog eens laten beluisteren schrijf op wat opvalt OVMJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: frequent; relatief; op den duur; hij is vrij groot ipv 't is ne groten

INT: ja iets opgevallen? OVMJ5: ja dat ze mooi Nederlandse woorden gebruikt gelijk 'frequent' of 'relatief' maar 'k heb ze dan wel horen zeggen 'op den duur' INT: ja OVMJ5: dat was een beetje meer tussentaal maar da's wel 't enige dat 'k gehoord heb INT: ja OVMJ5: maar voor de rest heb 'k zo dingen zoals 'hij is vrij groot' waar dat je in tussentaal zou zeggen 't is nen groten' INT: ja dus 't is echt wel bijna perfect dan? OVMJ5: bijna perfect ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ5: euh een beetje 't zelfde als 't vorige fragment ook mooi Nederlands en soms laat ze 't zo nen keer schieten dat ze haar klanken laat wegvallen INT: ja OVMJ5: 'k vond het' in plaats van 'ik vond het' INT: ja OVMJ5: euh ja dus INT: maar 't komt wel echt in de buurt? OVMJ5: 't komt in de buurt INT: ja en uit welke regio komt deze spreker? OVMJ5: dat vind ik moeilijk 'k denk ook Oost-Vlaanderen maar INT: maar 't is niet echt duidelijk? OVMJ5: nee 'k heb 't moeilijk om te plaatsen INT: ja dus en wat vind je van dit soort taalgebruik? OVMJ5: mooi taalgebruik INT: en in welke situaties is het gepast? OVMJ5: ook bijna alle situaties denk ik ja ge kunt dat in officiële of formelere contexten gebruiken maar ook gewoon informeel tegen xxx INT: ja oké 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren dus schrijf op wat opvalt OVMJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: 'k vond; verhoog; zo: veel gebruikt; toen was alles zo; maar 'k vond zo rond is ook wel tof; diskjockey; house muziek; fijn staan dansen

INT: ja OVMJ5: ja euh in sommige klanken merkte dat ze dialect gebruikt bijvoorbeeld 'verhoog' zei ze in 't begin op een rare manier en 'fijn staan dansen' dat sprak ze ook raar uit dat viel mij op INT:

ja OVMJ5: euh ze gebruikt ook veel 'zo' INT: ja OVMJ5: 't was alles 'zo' en "k vond het zo tof' en 'vroeger was het zo' allee ze gebruikt vaak 'zo' euh en dan heb 'k ook gezien euh of gehoord dat ze twee woorden Engelse woorden eigenlijk in 't Nederlands gebruikt INT: ja OVMJ5: 'diskjockey' xxx DJ zeggen wij INT: ja OVMJ5: en 'housemuziek' waar zij dat zo'n beetje vernederlandst INT: ja ja oké da's goed volgende fragmentje 't zijn er nog drie en dan nog een paar vraagjes gewoon

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ5: euh ook tussentaal en meer dan de vorige twee INT: dus duidelijker platter eigenlijk? OVMJ5: ja duidelijker klanken die ze weglaat INT: ja OVMJ5: duidelijker "k vind' en "t was' INT: ja OVMJ5: en zo die toestanden eigenlijk 't geen dat 'k ik praat met mijn medestudenten INT: ja dus eigenlijk die andere twee waren meer standaardtalig dan dit fragment? OVMJ5: de vorige twee wel ja INT: ja en euh uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVMJ5: ik denk hier ook Oost-Vlaanderen INT: ja en waaruit leid je dat af? OVMJ5: dat de klanken ze komen mij heel bekend voor INT: ja in welk soort situaties is dit soort taalgebruik gepast? dus onder studenten onder medestudenten? OVMJ5: ja in informele? INT: vooral kennissen dan? OVMJ5: euh kennissen ja maar ook vrienden of mensen die 'k ik niet ken als ik iemand leer kennen op café dan zal ik ook korte INT: ja dus gewoon enkel informeel maar gelijk tegen wie? OVMJ5: ja INT: ja oké en wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ5: ja dat is mijn dagelijks taalgebruik dus euh INT: ja dus goed? OVMJ5: ja INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren schrijf op wat er allemaal opvalt OVMJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hé; da moede; elk jaar; samen gekozen; van 'tmoet; daar ist hij nu

INT: ja OVMJ5: euh ja in 't begin zeg ze zo xxx INT: ja OVMJ5: en daarna zegt ze 'da moede elk jaar kiezen' 'w'hebben dan samen gekozen van' INT: ja OVMJ5: verkeerd taalgebruik "t moet' 'daar is tij nu aan 't rondtrekken' en daaraan merkte dat tussentaal is INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMJ5: Algemeen Nederlands INT: dus da's de standaardtaal volgens u? OVMJ5: ja INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ5: euh 't feit dat ze heel goed articuleert INT: ja OVMJ5: en dat ze dat ze geen tussentaal woorden gebruikt INT: ja OVMJ5: euhm ja INT: ja en herken je uit welke streek deze spreker komt? OVMJ5: moeilijk INT: ja oké en in welke situaties is dat soort taalgebruik gepast? OVMJ5: euh ja formeel en informeel voornamelijk voor formeel zou ik dat gebruiken maar ge kunt dat natuurlijk ook net zowel voor informeel INT: dus voor u zou het ook onder vrienden kunnen eigenlijk? OVMJ5: ja INT: en euh wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ5: da's mooi taalgebruik INT: ja oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren schrijf op wat u opvalt

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: maja; ik zou niet; voorkeur; lees heel graag die of die

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVMJ5: euh nog twee stukjes tussentaal ze zei op een bepaald moment 'ma ja' INT: ja OVMJ5: en ook nog een keer "k lees heel graag die of die' dat was ook maar anders ja ze zegt duidelijk 'ik zou' in plaats van "k zou' INT: ja OVMJ5: en euh 'niet' spreekt ze ook mooi uit INT: dus ze spreekt al haar klanken uit? OVMJ5: ja INT: ja OVMJ5: ze zegt bijvoorbeeld niet 'nie' maar ze zegt 'niet' INT: oké 't laatste fragmentje

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? OVMJ5: tussentaal INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVMJ5: woorden als 'moede' INT: ja OVMJ5: en 'moede gij nie' zo dat soort uitdrukkingen INT: ja en uit welke regio? OVMJ5: 't klonk eigenlijk alsof dat uit Thuis kwam INT: ja 't is een fragment uit Thuis maar der zijn geen regionale kenmerken die je? OVMJ5: 'k zou dat eigenlijk ook weer als Oost-Vlaams bestempelen INT: ja en euhm in welk soort situaties is dat soort taalgebruik gepast? OVMJ5: euhm ja da's ook gewoon taalgebruik dat 'k ik zou gebruiken in formele contexten INT: ja en euh wat vind je van dat soort taalgebruik? OVMJ5: *lacht* INT: ja da's al duidelijk OVMJ5: 't zelfde eigenlijk INT: en wat vind je van dat soort taalgebruik op televisie? OVMJ5: euhm bwa in een serie zoals thuis vind ik dat geplaatst INT: ja OVMJ5: 'k zou dat raar vinden moest moest dat daar niet zo zijn moest

het euh maar bijvoorbeeld in 't journaal zou 'k dat niet kunnen appreciëren INT: ja en in in zo van die spelprogramma's zo 'k zeg nu De Slimste Mens bijvoorbeeld? OVMJ5: euh in De Slimste Mens zou 'k dat kunnen aannemen van de gasten die der zitten maar bijvoorbeeld minder van Erik Van Looy dan INT: ja OVMJ5: van de presentator zou ik dat xxx INT: die zou beter mogen euh spreken OVMJ5: ja ja INT: oké ja oké da's alles 'k ga nu dit fragmentje nog eens opnieuw laten beluisteren en OVMJ5: moet ik op alle twee letten? INT: ja ze komen alle twee ongeveer evenveel aan bod denk ik

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: d'oog; da wetek nu al; moetik es over nadenken; wete nog de welke; of ja

INT: ja OVMJ5: euh in 't begin 'in d' oog houden' INT: ja OVMJ5: en 'da weet 'k nu al' 'moet ik es over nadenken' INT: ja OVMJ5: 'wete nog de welke?' 'of ja ' INT: ja OVMJ5: dat zijn zo allemaal van die uitdrukkingen INT: ja oké

SLOTVRAGEN:

INT: dus nu heb ik nog een aantal gewone vraagjes euhm opnieuw zoals in 't begin hoe zou je volgende taalverschijnselen uitleggen aan iemand die nog niks kent van de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt hoe zou je dat dan verklaren dat sommige mensen 'ge' en 'gij' zeggen terwijl andere 'je' en 'jij' zeggen? OVMJ5: hoe dat 'k dat zou verklaren aan iemand die daar niets van kent? euh ja 'k zou dat eigenlijk gewoon zeggen dat dat synoniemen zijn en dat dat een beetje afhangt van ja de regio waarvan dat de persoon afkomstig is INT: ja OVMJ5: wat voor woord dat er gebruikt wordt INT: dus 't is puur regio of is er ook nog een ander euh verschil? OVMJ5: euhm ja 't is regio en 't is natuurlijk opvoeding hé 't is 't is wat dadde gewend zijt ik ga 'ge' gebruiken en iemand anders zal dan waarschijnlijk 'je' of 'gij' gebruiken INT: ja en en 't zelfde met zo'n verkleinwoordjes als 'een drankske' terwijl dat iemand anders zegt 'een drankje' OVMJ5: euh ja ja da's een beetje dezelfde uitleg ja 'k zou niet weten hoe dat 'k dat ander moet uitleggen INT: ja en 't ene is dan standaardtaliger dan 't andere of of? OVMJ5: 't ene is wat? INT: standaardtaal en 't ander ja OVMJ5: ja 't ander is tussentaal hé ja is een mengeling tussen dialect en euh en euh Algemeen Nederlands INT: en ja de wegval van klanken aan het begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da ebde eel goe gedaan' zie je dat dan als iets typisch tussentalig? ja en komt dat ook kan het in standaardtaal of volgens u niet? OVMJ5: euh in standaardtaal kan dat niet nee INT: nee oké dus je zou het dan ook weer zo verklaren aan iemand dat het slo slordiger dan is ofzo OVMJ5: ja dat het slordig Nederlands is dan eigenlijk INT: ja en dan sommige mensen zeggen 'nen simpelen vent' of ja zo van die dingen dat ze dan eigenlijk 'nen simpelen' gaan zeggen hoe zou je dat dan verklaren? OVMJ5: euhm 'k zou der eigenlijk niet echt nen aparten uitleg voor kunnen vinden dat is ook zo weer een verbas allee ja een verbastering eigenlijk van van gewoon Nederlands Algemeen Nederlands en dialect 'k zou der geen anderen uitleg voor hebben INT: en is't dan tussentaal of is't typisch dialect of? OVMJ5: euh 'nen simpelen' vind 'k al meer naar dialect neigen dan euh INT: dus meer dialectisch dan dat vorige bijvoorbeeld? OVMJ5: ja INT: en 'ge' en 'gij' is dat dan meer tussentaal of ook echt? OVMJ5: dat vind 'k meer tussentaal omdat dat ook ja meer voorkomt INT: ja ja en 'drankske' dan? OVMJ5: euh 'drankske' vind 'k ook meer tussentaal INT: ja dus die dat laatste is echt meest dialectisch? OVMJ5: 'nen simpelen vent' ja dat is INT: ja oké da's goed dat was het

6. OVJ1 – VOLGORDE 2

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn eerste vraag is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest bijvoorbeeld iemand uit Peru ofzo die eigenlijk niks weet van België en wat hier in Vlaanderen gesproken wordt dus eigenlijk? **OVJ1: dus in Vlaanderen?** INT: ja **OVJ1: niet België op zijn geheel?** INT: nee nee nee **OVJ1: dan zou ik zeggen dat er ten eerste dat de Vlamingen dezelfde taal spreken als de Nederlanders dus dat wij Nederlands spreken en dat dat eigenlijk heel verscheiden is in Vlaanderen dat er niet echt één taal is maar dat er veel verbroekeling is en dat iedereen zijn eigen dialect dus heeft en dan zou ik 't principe van dialecten moeten gaan uitleggen denk ik** INT: ja en euhm is er dan wordt er nog iets anders gesproken dan dialecten of? **OVJ1: ja tussentaaltjes hé dus ja en dat waarschijnlijk nog meer dan echte ouwe dialecten gelijk dat ons meetje of ons peetje zou spreken wij allee bij mij is dat toch ook zo ik ga ook eerder tussentaal spreken en nooit AN of echt dialect want dat kan ik ook niet** INT: en hoe zie je dat dan is dat dan zo aan de ene kant standaardtaal en aan de andere kant dialect en is alles daartussen dan tussentaal? of zie je 't als verschillende taaltjes **OVJ1: ja der zitten daar wel faas ale fazen** INT: ja loopt het in elkaar over of zijn het euh verschillende taaltjes? **OVJ1: hoe bedoel ik snap de vraag** INT: ja ik bedoel is er als je 't dan zo bekijkt als een continuüm zagezegd dat er hier standaardtaal hier dialect is zie je dan ergens in 't midden tussentaal of is tussentaal eigenlijk **OVJ1: 't loopt allemaal in mekaar over denk ik gewoon** INT: ja dus zoals iedereen spreekt is dat altijd een beetje anders dan? **OVJ1: ja** INT: ja ja oké da's goed euh 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren 'k ga eerst mijn geluid aanzetten voor de zekerheid 't zijn dus telkens fragmentjes van één minuut

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh mijn eerste vraag is welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVJ1: euhm tussentaal 'k dacht eerst van dialect te zeggen maar dan als ik zo vergelijk met wat dat 'k de meeste mensen hoor praten heb ik zoiets van da's wel nog goed begrijpbaar ook** INT: ja en waarop baseer je je dan dat het tussentaal is? **OVJ1: omdat ze zo ja ik heb zo het gevoel dat het gebruik van 'ge' en al dat dat eerder tussentaal gerelateerd is dan echt dialect 'k heb ook niet echt woorden gehoord dat 'k echt dacht van dat versta 'k niet** INT: ja en in dialect komen er dan meer echte dialectwoorden? **OVJ1: ja** INT: ja en euhm uit welk regio denk je dat de spreker komt? **OVJ1: da kan 'k niet zeggen** INT: nee? **OVJ1: daar ben 'k niet goed in die korte i's zo ja allee dat viel wel op dus 'k denk eerder Antwerpsachtig** INT: ja ja en euhm in welk soort situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? **OVJ1: gewoon familiaal vrienden allee** INT: dus meer mensen die elkaar kennen? ja en zou je 't ook gebruiken tegen onbekenden of zou je dan anders spreken? **OVJ1: maar 'k denk gewoon dat madammeke is zo dat lijkt mij een ouder madammeke en dat doet mij ook denken aan 't feit gewoon dat zij zo spreekt en dat dat daardoor al meer aanvaard is** INT: ja ja **OVJ1: en 'k denk moest allee moest dat iemand van onze leeftijd zou zijn dat dat misschien anders zou zijn moest zo tegen andere personen beginnen spreken maar 't hangt er ook van af welke personen als 't nu allee in de werksfeer is ga je waarschijnlijk deftiger praten dan** INT: ja **OVJ1: tegen iemand die je gewoon leert kennen in den uitgang** INT: dus ook zo meer in officiële contexten meer anders ja? **OVJ1: ja** INT: en wat vind je van dat taalgebruik? **OVJ1: goh ik vind dat niet zo storend eigenlijk dat mensen zo zouden praten en in de situatie die mij daar lijkt vind 'k dat zeker niet storend** INT: 't is goed oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je opschrijven en nu mag je alles opschrijven waarop je je dus baseert dat het tussentaal is

2^{DE} BELUISTERING

Notities tijdens 2^{de} beluistering: gewone woorden; 'nen'; 'zwanzen'; 'ge'

INT: ja wat is er opgevallen? **OVJ1: 'k heb zo nog dezelfde neiging als daarnet dat de woorden dat 'k ze allemaal begrijp en zo 'ge' en 'zwanzen' en 'nen' dat dat gewoon ook wel woorden zijn** INT: ja die **OVJ1: die je snel nen keer gebruikt** INT: ja maar niet in standaardtaal dan? **OVJ1: nee dat gebruikt ge niet in standaardtaal** INT: oké da's goed 't volgende fragmentje zo zijn 't er dus zeven en 't is telkens 't zelfde de eerste keer niet schrijven de tweede keer wel

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja en welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVVJ1: ik denk zo nog net niet AN zo net zo der onder naar mijn gevoel** INT: ja maar 't ligt er toch al dicht bij? **OVVJ1: ja dat wel** INT: ja en waaraan herken je dat dan dat het **OVVJ1: omdat ze ook nog zo minder die 'ge' en die zo zulke dingen gebruikt ja** INT: ja en waarop baseer je je dan dat het nog niet echt perfect nog niet echt standaardtaal is? **OVVJ1: omdat ik heb zo altijd 't gevoel dat mensen nooit perfect AN kunnen spreken** INT: ja **OVVJ1: en 'k zat dan ook te denken als ge proffen hoort ofzo en daar neigt het nog niet naar** INT: nee dus euh **OVVJ1: allee dat is't zo nog niet naar mijn gevoel** INT: ja oké straks moet je dan maar opschrijven waarop dat je je concreet baseert euhm in uit welke regio denk je dat de spreker komt? **OVVJ1: euhm in dat kan 't niet echt bepalen bij haar want 'k merk niet echt zo nen inslag precies** INT: ja oké en in welk soort situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? **OVVJ1: 't goh ik vind dat zelfs gepast om zo met collega's te praten of met zelfs zo professoren ofzo op school** INT: dus gewoon ook onder vrienden of euh? **OVVJ1: onder vrienden kan allee 'k vind dat dat kan maar allee dat moet je zelf voor u uitmaken denk ik** INT: da's goed en wat vind je van dat taalgebruik? **OVVJ1: dat dat euh allee 'k vind dat netjes** INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities tijdens 2^{de} beluistering: 'he'; 'dade'; 'omda'; 'potentiële'

OVVJ1: wat dat mij nu dat ze voornamelijk nette woorden probeert te gebruiken INT: ja dus ze doet een poging om mooi te spreken? **OVVJ1: ja ze doet een poging zo gelijk 'potentiële' ze zet dat zo in een zin allee en 't is zo gelijk de context daar rond voel niet zo aan** INT: ja dus 't is een beetje een niet echt volledig geslaagde poging om standaardtaal te spreken **OVVJ1: ja** INT: en waarop baseer je je dan dat het toch niet echt perfect is? **OVVJ1: omdat ze toch nog altijd zo 'dadde' 'omda' zonder de dingen de woorden echt af te maken** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVVJ1: dat vind 'k AN vooral haar uitspraak die 'bijna' die 'Claus'** INT: ja **OVVJ1: da's allemaal zo ja eigenlijk perfect uitgesproken ze gebruikt wel zo 'maar ja' en 'euh' maar ja da's eigenlijk geen taal** INT: ja ja oké en euhm herken je uit welke regio de spreker komt? **OVVJ1: nee daar kan 'k dat totaal niet** INT: ja en in welk soort situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? **OVVJ1: ja een professionele en een academische 'k zou zeggen op 't unief ofzo als ge ja dan is dat uiteindelijk wel heel gepast dat je dat kunt natuurlijk** INT: ja dus meer ook zo onder mensen die je niet kent dan of of **OVVJ1: ja en formele gesprekken eerder** INT: ja en wat vind je zelf van dat soort taalgebruik? **OVVJ1: ik vind dat jammer dat 'k dat zelf niet kan** INT: ja **OVVJ1: dus ik vind ja ik vind dat wel goed dat mensen dat kunnen** INT: ja oké 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren als er dingen zijn die opvallen dus gewoon opschrijven waarop je je oordeel baseert 'k zal het zo zeggen

2^{DE} BELUISTERING

Notities tijdens 2^{de} beluistering: 'bijna'; 'heb'; 'euhm'; stoort niet

OVVJ1: ja nu vond ik ook die 'heb' dat ze haar 'h' ook zo mooi uitspreekt 't is misschien wel voornamelijk uitspraak waar dat 'k op let en ja die 'euhms' ze gebruikt ze wel veel da's misschien niet altijd gepast maar moest dat weg zijn zou dat wel 't perfecte taalgebruik zijn INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVVJ1: tussentaal zo'n beetje vergelijkbaar met als in de eerste situatie ook** INT: ja **OVVJ1: ze gebruikt nog altijd woorden die je volledig begrijpt maar zo 'omda 'k' bijvoorbeeld 'k weet niet of dat ze 't gebruikt maar zo van die dingen of woorden die aan mekaar hangen of "k eb ja'** INT: ja ze spreekt ze niet echt goed uit **OVVJ1: "k eb' en zulke dingen** INT: ja en is't duidelijk uit welke regio de spreker komt? **OVVJ1: 'k denk dat 'k mij laat leiden door euhm de situatie 'k denk dan aan West-Vlaanderen ofzo** INT: ja en waaraan herken je dat dan als West-Vlaams? **OVVJ1: in 't begin dacht ik zo goh aan wat der was iets waaraan waaruit dat 'k ik afleid van dat is West- allee naar die kanten** INT: schrijf het dan straks anders op **OVVJ1: ja** INT: euhm en wat vind je van dat West-Vlaams? **OVVJ1: goh als 't echt zo West-Vlaams is vind ik dat wel een charmant dialect eigenlijk** INT: ja **OVVJ1: allee da's 't mooiste dialect dat we in Vlaanderen**

hebben INT: ja nog 't duidelijkste ook dat 't dialect is OVJ1: misschien is dat ook wel gewoon omdat allee omdat we van hier maar 'k vind dat ook gewoon wel een pittig dialectje INT: ja ja oké en in welk soort situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? OVJ1: ja familiair allee in de familie vriendenkring INT: ja dus informeel ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities tijdens 2^{de} beluistering: vanvoor i.p.v. vooraan; mart i.p.v. markt; De Coninck ipv conin; kijken; daar luidt W-Vl of

INT: ja is er iets opgevallen? OVJ1: ja zo 'vanvoor' in plaats van 'vooraan' en zo 'mart' zei ze echt zo in plaats van 'markt' de 'k' viel weg INT: ja OVJ1: en dan ook aan dat 't is uit dat hoe dat ze 'kijken' daar heb ik zo wel wat dat West-Vlaamse tinten achtig ze zegt zo [IMI – kieken] INT: ja en is er nog iets? OVJ1: ja ook zo 'De Coninck' bijvoorbeeld allee als ze dat zei dan was't echt zo [IMI - de koning] in plaats van 'De Coninck' 't was bier ofzo 'k weet niet dat standbeeld daar INT: ja oké 't volgende fragmentje 't zijn der nog drie

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVJ1: ja een tussen allee opnieuw dezelfde argumentatie ik begrijp het allemaal maar 't is niet perfect dus 't is ook tussentaal INT: ja en leunt het er dan dicht bij aan dan bijvoorbeeld dat vorige? OVJ1: dat leunt er wel dicht bij aan denk ik ja ze heeft zo minder van die allee 'omda 'k' of 'mart' da zit er zo ze heeft zo wel zo dat ze inderdaad de eindklanken niet gebruikt maar 't is minder INT: ja ja oké schrijf 't dan straks nog eens op wat er juist opgevallen is herken je uit welke regio de spreker komt? OVJ1: ik zou denken Limburg omdat 'k van de week ook iemand gehoord heb die van daar afkomstig was en 't neigde INT: 't leek erop OVJ1: ja 't leek erop INT: ja en waarop baseer je je dan of? OVJ1: de traagheid dat er inderdaad ook wel wat inzit en ja der valt mij iets op dat bij hun dat 'k bij onder ook hoorde INT: ja 't lijkt dus gewoon 't komt gewoon bekend over OVJ1: 't lijkt ja 't komt herkenbaar voor en 'k kan die mensen situeren en 't is daar INT: ja en in welke situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? OVJ1: opnieuw gewoon informele INT: ja OVJ1: misschien zelfs ook formeel allee 't is niet storend vind ik als 't als ge zoiets zou gebruiken in formele gesprekken INT: ja 't is iets ruimer dan bijvoorbeeld dat vorige dan? OVJ1: ja ja INT: en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ1: 'k vind ja 'k vind daar niets mis mee eigenlijk INT: ja oké 'k ga 't nog eens laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities tijdens 2^{de} beluistering: gingk kijken; heel; je ligt: Limburgs

INT: ja OVJ1: dat Limburgs dat vond ik nu ook opnieuw terug in [IMI – kijken] INT: ja OVJ1: 'k weet niet wat dat 'k eraan 'k zou 't zelf niet kunnen nadoen maar dat [IMI – kijken] dat viel mij op en ook 'je legt' langs ons kanten zouden ze nooit zeggen 'je legt' maar 't zou eerder 'ge legt' of 't zou zoiets zijn INT: ja OVJ1: en dan ook ja ze zei ook gewoon 'ging 'k ging 'k naar daar' INT: ja OVJ1: en zo haar manier van 'heel' zeggen ook vond ik ook anders dan wat dat 'k ik gewend ben INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVJ1: tussentaaltje INT: ja OVJ1: ja nu ook zo de [IMI - denk ik] zo ja dat neigt echt wel naar 't Limburgs denk ik dan INT: ja OVJ1: ja en dat is niet echt AN daar ligt wel een eigen INT: ja en leunt het dicht aan bij standaardtaal of is't ligt het er eigenlijk nog vrij ver van? OVJ1: 't is de loomheid ook dat erin zit maar uiteindelijk denk ik wel dat het taalgebruik zelf vrij correct allee nog niet perfect maar dat wel vrij correct is't is ook gewoon de manier van spreken INT: dus 't is vooral de uitspraak die typisch Limburgs is? OVJ1: ja die traag ja die traagheid ook die dat er zo wat in zit INT: ja dus de regio is duidelijk en dat herken je aan die traagheid dan OVJ1: ja en ook die [IMI - denk ik] ze zei zo op 't einde zei ze en ze zei dat zo echt 'denkik' INT: ja ja nog iets? OVJ1: nee INT: oké en wat vind je van Limburgs? OVJ1: 'k vind dat persoonlijk niet allee dat vind ik het minst mooie van al gewoon dat echt zo de traagheid daar echt in zit da's niet zo levendig 't zit daar niet zoveel in INT: 't klinkt saai dus eigenlijk? OVJ1: ja INT: en in welke situaties is dat soort taalgebruik gepast? OVJ1: opnieuw ja informeel ik vind inderdaad dat vind ik niet zo gepast om dan INT: ja OVJ1: op de allee in de beroepssfeer of op school ofzo te gebr

alleen niet onder studenten hé maar INT: ja dus 't is meer echt informeel dan OVJ1: ja INT: ja 'k ga 't nog eens laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities tijdens 2^{de} beluistering: disjockey; niet levendig; safariparty mr lijkt niet leuk; plezant mr lijkt niet plezant; fijn

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVJ1: ja op 't einde nu gebruikt ze 'fijn' maar da's iets dat je bijvoorbeeld alleen in Oost-Vlaanderen niet zo vaak gaat horen denk ik INT: ja OVJ1: en dan ook ze is bezig over de 'safariparty safariparty' en 'plezant' maar 't lijkt eigenlijk totaal niet plezant gelijk dat ze daar over bezig is INT: ja OVJ1: en dat is die traagheid ook dat 'k bedoel aan dat Limburgs INT: ja dus eigenlijk onenthousiast eigenlijk? OVJ1: ja INT: ja ja oké 't is nog één fragmentje hier zijn er twee sprekers die eigenlijk evenveel aan bod komen dus let op alle twee dan

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? OVJ1: voor mij dat is ook tussentaal INT: ja OVJ1: ja de 'ge' en ja kan 't nu niet specifiek zeggen maar der worden veel woorden zo'n beetje aan mekaar gehangen ook INT: ja OVJ1: zo "k eb' ofzo INT: ja en leunt het dicht aan bij standaardtaal of is 't echt wel? OVJ1: voor mij minder aanleunend bij standaardtaal INT: ja oké en herken je uit welke regio? OVJ1: nee INT: de sprekers komen nee? euhm in welk soort situatie is dat gepast? OVJ1: ja opnieuw gewoon informeel dat vind ik nog minder gepast in alleen in formele situaties INT: en wat vind je van dat soort taalgebruik? OVJ1: ik stoort mij daar persoonlijk niet zo aan als dat inderdaad in informele situaties gebeurt dan vind ik dat niet zo INT: ja dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had OVJ1: ja awel 't is daar ook 'k had er zo zo dat gevoel ook wel bij zo INT: ja en wat vind je van dat taalgebruik op televisie zo die tussentaal? OVJ1: op televisie ik vind dat wel passend uiteindelijk omdat dat dan de realiteit wel weergeeft INT: ja OVJ1: omdat inderdaad ze zeggen dikwijls van familie dat dat teveel uit alleen de perfectie wil nastreven en teveel AN wil zijn en uiteindelijk ja een soap alleen in een soap vind ik dat wel gepast inderdaad ja in het nieuws ja daar past dat niet of een presentatrice ook niet maar in een verhaal dat het leven alleen dat het leven wil brengen vind ik dat dat wel kan omdat dat gewoon zo is INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren je mag alles opschrijven waaraan je 't herkent als tussentaal

2^{DE} BELUISTERING

Notities tijdens 2^{de} beluistering: 'gij'; goe in d'oog zal houden; krijg al schrik; wete nog de welke; nog ne andere wens

INT: ja zijn er dingen opgevallen? OVJ1: euhm ja 'wete nog de welke' als ze zo over dienen ring sprak dat is iets wat inderdaad wijst dat is geen AN voor mij INT: ja OVJ1: en euhm *lacht* kan 't al niet meer lezen 'krijg al krijg al schrik' ja gewoon zo 'krijg al schrik' zo zonder 'ik' 'krijg al schrik' alleen da's nu ook wel die 'k' daar INT: ja OVJ1: en 'goe' en "k zal u goe in d'oog houden' ja da's zo'n uitdrukking INT: die niet in standaardtaal OVJ1: die niet uit 't AN komt ja INT: ja oké dat was alles van fragmentjes nu heb ik nog een paar kleine vraagjes

SLOTVRAGEN:

INT: oké dat was alles van fragmentjes nu heb ik nog een paar kleine vraagjes euhm dus opnieuw dezelfde vraag euh 'k ga een aantal taalverschijnselen zeggen en dan verwacht ik dat je die uitlegt zoals je die zou uitleggen aan iemand die eigenlijk niks van van Vlaanderen kent dus hoe zou je dat dan uitleggen dat sommige mensen 'gij' en 'ge' gebruiken en andere mensen 'jij' en 'je'? OVJ1: 'k denk dat dat voornamelijk komt omdat ge 't zo geleerd hebt van uw familie en per slot van rekening ge groeit ook op niet in een formele context en dat je dat daardoor eigenlijk INT: en is 't één 'gij' en 'ge' is dat dan typisch dialectisch of of? OVJ1: voor mij is dat tussentaal? INT: in dialect gaan ze dat ook OVJ1: daar gaan ze dat ook gebruiken ja waarschijnlijk nog meer maar bij dialect zie 'k ik gewoon nog veel oude woorden die je echt niet verstaat dat vind 'k ik echt dialect INT: ja dus 't is eigenlijk dialect en tussentaal dan? OVJ1: 'ge' dat is inderdaad ja voor mij dialect en tussentaal INT: euhm en nog een voorbeeldje zo verkleinwoordjes sommige mensen zeggen 'een drankske' andere mensen zeggen 'een drankje' hoe zou je dat dan? OVJ1: 'een drankske' is dan voor mij geen AN maar 'een drankje' is dan voor mij het afgelekte 't is 't AN dat we zeggen INT: ja en 'drankske' is dat dan wat zou je dan zeggen is dat typisch dialectisch of of? OVJ1: tussentaal omdat opnieuw nog begrijpbaar is 't is gewoon iets versneld proberen zeggen denk ik INT: ja en de wegval van klanken

aan 't begin en 't einde van woorden 't is al een paar keer ter sprake gekomen 'da ebde eel goe gedaan' dus die 'da' en die **OVVJ1: voor mij is dat ook tussentaal** **INT:** ja oké en kan dat ook in standaardtaal of euh? **OVVJ1: 'da'? nee voor mij niet maar dan als ge bijvoorbeeld 'het' allee bijvoorbeeld ja da's nu de straat waaraan dat 'k ja "t Hand' ofzo dan vind ik dat allee dan is dat iets anders** **INT:** dus die 'h' die die wegvalt kan eigenlijk wel nog? **OVVJ1: ja dat vind ik iets anders** **INT:** xxx **OVVJ1: die 'da' da's eigenlijk ja da's 'dat' da's eigenlijk echt nen letter dat je ja voor mij ligt dat anders** **INT:** ja dus die h-wegval kan wel in standaardtaal die eindletters kunnen niet in standaardtaal? **OVVJ1: ja** **INT:** en dan nog een een laatste voorbeeldje zo verbuigingen met met 'n' 'nen simpelen' allee normaal is't 'een' of 'den' zeggen ze ook dikwijls in plaats van 'de' 'simpelen' in plaats van 'simpele' of 'mijnen lieven man' zo zo die dingen **OVVJ1: da's tussen** **INT:** tussentaal ook? **OVVJ1: ja** **INT:** ja en kan in dialect ook? **OVVJ1: in dialect ook ja voor mij is't eigenlijk iets wat dat in tussentaal gehanteerd wordt dat niet in AN dan gehanteerd wordt dat komt ook voor in 't dialect voor mij** **INT:** ja dus dus wat is tussentaal dan eigenlijk juist een mengeling van dialect en standaardtaal? **OVVJ1: euh AN met invloeden van dialecten maar niet zo de typische invloeden dus ja allee de extreme dingen zo allee** **INT:** ja ja ja zo'n beetje de gekuiste **OVVJ1: ja 't gekuist dialect zagezgd en 't af allee 't vuile AN** **INT:** ja oké da's goed 't is alles

7. OVJ2 – Volgorde 2

INLEIDENDE VRAGEN

INT: oké dus euh mijn eerste vraag is stel dat je OVJ2: **mag ik dat opschrijven of euh gewoon** INT: nee nee nee gewoon euh allemaal gesproken OVJ2: **ja oké** INT: euhm stel stel ja nog een belangrijke opmerking vooraf 't is geen kennistest dus 't is niet de bedoeling dat je zo goed mogelijk scoort 't is gewoon uw mening die ik wil weten over een paar dingen OVJ2: **ah ja ja ja ja oké** INT: euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven dus zo echt echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt aan iemand die nog nooit in België is geweest? OVJ2: **'k denk dat tegenover vroeger wel veel beter is** allee als ik luister naar mijn oma bijvoorbeeld die praat super dialect tegenover ik denk tegenwoordig dat de meeste mensen zich nog kunnen aanpassen naar AN behalve West-Vlaanderen merkte soms wel dat die INT: ja dus der zijn veel minder dialecten dan dan vroeger? OVJ2: **ja 'k denk dat we toch meer verstaanbaar zijn dan vroeger** INT: ja en wat wordt er dan gesproken is't nog steeds dialect of is't echt standaardtaal of? OVJ2: **ja spreektaal hé zo geen AN AN maar ja der tussen** INT: ja en hoe zou je dat dan noemen da's spreektaal of? OVJ2: **ja ja zo wel accenten natuurlijk dat je hoort ongeveer van waar maar** INT: ja OVJ2: **toch niet zoals oudere mensen praten** INT: ja zoals vroeger OVJ2: **ja ja oké dat was mijn eerste vraag dus nu ga ik 't eerste fragmentje laten beluisteren dus let gewoon op 't taalgebruik zonder te noteren eerst mijn geluid aanzetten** INT: 't is Nederlands allemaal? OVJ2: **ja 't is allemaal Nederlands** INT: oké

FRAGMENT 1: FBRT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit volgens u? OVJ2: **zeker in 't begin serieus dialect** INT: ja OVJ2: **ik heb 't gevoel dat ze op 't einde meer moeite probeert te doen maar 't is nog altijd toch wel** INT: ja en waaraan herken je 't dat dialect is? OVJ2: **ja zo die woorden die ze gebruikt in 't begin allee 'k verstond het wel maar** INT: ja 't was wel duidelijk uit uit een bepaalde regio OVJ2: **ja** INT: en euhm herken je uit welke regio? OVJ2: **euhm 't was sowieso niet Antwerpen niet West-Vlaanderen niet Limburg dus ik denk Oost-Vlaanderen** INT: ja ja oké en waaraan herken je dat dan? OVJ2: **ja Antwerps accent is zo die a-klanken en zo van die dingen en ja Limburg is zo wat ja ik weet niet hoe dat 'k dat herken maar ja da's zo typisch** INT: ja maar kijk straks laat ik het dan nog eens opnieuw beluisteren en dan mag je effectief opschrijven waaraan je 't herkent dat het dialect is en waaraan dat je 't herkent als Oost-Vlaams OVJ2: **ja oké** INT: nu heb ik nog twee kleine vraagjes eerst in welk soort situaties vind je dat taalgebruik gepast? OVJ2: **ah typisch zo familie als ik bij mijn oma op bezoek ga dan praat ze zo tegen mij bijvoorbeeld** INT: ja ja dus eigenlijk bij familie vooral of oudere familie? OVJ2: **ja ja of oudere familie of onder elkaar allee ja soms ook** INT: kennissen dus eigenlijk? vooral mensen die je kent? OVJ2: **ja** INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ2: **ja ik bij oudere mensen is dat zo sociaal nog aanvaard maar ik denk moest er zo nog iemand allee bijvoorbeeld nu op de universiteit praten 'k denk dat dat wel eerder allee op een sollicitatiegesprek zo praten denk ik dat wel serieus nadelig zou zijn** INT: ja dus 't past nog in zijne context bij oudere mensen en bij mensen die je kent maar nu niet echt meer? OVJ2: **nee als iemand zo tegen mij zou praten 'k weet niet** INT: ja oké da's goed 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je dus opschrijven wat er allemaal opgevallen is OVJ2: **ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joar; zoagen; ongev; geklapt; daagen; kostummeke; gevraagd

INT: ja is er iets opgevallen? je mag het overlopen anders? OVJ2: **ah ja 'k heb gewoon zo altijd haar a-klanken toch wel maar 't is geen Antwerps precies maar toch wel zo de 'a' [IMI - zagen daar gevraagd] en [IMI - jaar] en kan dat niet uitspreken maar ja zo van die dingen** INT: ja en zijn er nog dingen die opgevallen zijn? OVJ2: **ja dat 'k veel meer woorden opschrijf in 't begin dan op 't einde precies** INT: ja ja oké da's goed en euhm zo nog niet-standaardtalige woorden die opgevallen zijn? dus of typisch dialectische woorden op zich? OVJ2: **ja ik heb 'zagen' 'geklapt' ja 'praten' zegde normaal** INT: ja OVJ2: **of 'gepraat' dus 'klappen' bestaat niet** INT: ja OVJ2: **ja zo van die en ze zegt ook een stopwoordje maar 'k weet niet meer zegt ze nu [IMI - ja] altijd zo** INT: ja ja ja oké da's goed 't volgende fragmentje 't zijn telkens dezelfde vragen OVJ2: **ah aan mij niet tegen de mensen zo?** IMI: nee nee nee aan u <problemen met computer>

FRAGMENT 2: FOVT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken gebruikt deze spreker? OVJ2: ja 't is mooi maar 't is nog altijd zo niet allee INT: ja geen standaardtaal OVJ2: spreektaal maar wel mooie spreektaal INT: ja ja oké en waaraan herken je dat? OVJ2: euh ja 't zijn mooi allee ja geen dialecte woorden ofzo dus correcte taal maar toch sommige klanken bij 'trug' bijvoorbeeld de 'e' was zo weggefallen en zo INT: ja niet alles wordt volledig uitgesproken? OVJ2: ja maar dat moet ook niet altijd in taalgebruik maar ja soms dat INT: ja oké en herken je uit welke regio de spreker komt? OVJ2: euh ja kan 'k niet zo veel ja 'k weet het niet INT: ja OVJ2: precies ook geen West-Vlaams en geen Antwerps en geen INT: ja oké dus 't is waarschijnlijk Oost-Vlaams omdat bekend voorkomt een beetje? OVJ2: ja INT: ja OVJ2: ook dit niet een Franse 'r' allee 'k heb dat nu ook maar INT: ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? OVJ2: onder vrienden allee onder vrienden maar misschien iets minder maar ja onder vriendinnen ofzo kan dat wel zo'n taalgebruik INT: ja OVJ2: of vertellen aan INT: ja ook tegen onbekenden of minder? OVJ2: ja ja 'k denk dat wel allee 't hangt ervan af wie die onbekende is als ge INT: dus dus tegen gelijken niet tegen hoger geplaatsten dan bijvoorbeeld? OVJ2: ja bwa ja op een mondeling examen zou dat voor mij maar misschien een taal mondeling examen INT: ja dus 't is al 't is al vrij goed maar nog niet perfect OVJ2: maar ja wie praat er INT: ja wie praat er perfect natuurlijk? OVJ2: dus ja 'k vond wel vrij goed allee INT: ja oké 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren alles wat je dus opvalt mag je opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hadde kik; trug; daar ist hij

INT: ja is er iets opgevallen? OVJ2: ja 't is echt wel mooi gelijk die 'o' en zo is mooi maar bijvoorbeeld 'hadde 'k ik ne keer' en 'trug' en 'daar is t hij nu aan 't rondtrekken' INT: ja OVJ2: maar ja zo van die kleine dingen INT: ja ja oké dus 't is gewoon azo een paar klanken die die ingeslikt worden eigenlijk vooral? OVJ2: ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVJ2: ja da's al 't meeste AN tot nu toe denk ik INT: ja ja en waaraan herken je dat? OVJ2: als 't zo Hollands begint te klinken maar geen Hollands is dan is't zo 't perfecter Nederlands INT: ja dus die klanken klinken wel standaardtalig eigenlijk? OVJ2: ja ik weet wij hadden in 't zesde jaar ne leerkracht der op geoefend had gans zijn leven om perfect Nederlands te praten en dat waren ook meer zo Hollandse klanken soms en mooi INT: ja en is dit al standaardtaal of of is't nog altijd net niet? OVJ2: ja voor mij is dat toch wel INT: ja OVJ2: perfect allee ja INT: ja ja oké en in welke situaties kan je 't gebruiken? OVJ2: 'k denk lezingen en op uw werk bijvoorbeeld allee mensen die bijvoorbeeld in nen winkel staan ofzo is dat misschien wel gepast? INT: zo iets meer formelere situaties dan? OVJ2: ja proffen ofzo ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ2: ja ik ik kan zo niet praten en 'k denk ook allee bijvoorbeeld dienen leerkracht soms was dat zo echt wel dienen sprak ook zo buiten zijn lessen en dan komt dat zo afstandelijk over soms een beetje vind ik INT: ja ja OVJ2: maar ja allee ja 'k heb daar niets tegen natuurlijk INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je dus opschrijven als er iets opvalt

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dus bijvoorbeeld; Claus; Vakantie; euhm; genre heb ik niet (mooi uitgesproken)

INT: euhm ja is er nog iets opgevallen? OVJ2: ja 'bijvoorbeeld' spreekt ze zo mooier uit dan andere INT: ja OVJ2: en zo 'heb ik niet' de meesten zouden 'heb 'k nie' in spreektaal zeggen maar zij zegt duidelijk zo ja de klanken of klinkers vooral 'Claus' ja kan dat niet maar ja INT: ja ja dus 't is echt wel zorgvuldig uitgesproken oké 't volgende OVJ2: ze heeft ook wel drie keer euhm gezegd denk ik INT: ja OVJ2: in 't begin vooral INT: dat zegt ze inderdaad veel euh 't volgende

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVJ2: ja zo tussen dialect en spreektaal INT: ja OVJ2: zo niet extreem zoals die oude mensen maar toch ook niet ja INT: toch ook niet ja oké en hoe zou je dat noemen of heb je daar niet echt een naam voor? OVJ2: tussentaal ofzo 'k weet niet ja INT: ja oké en euhm waaraan herken je dat dan dat het tussentaal is? OVJ2: ja af en toe zo een dialectwoord dat er toch nog tussenkomt maar niet elk woord dat zo vervormd is maar toch wel

klanken en zo INT: ja OVJ2: **meer dan in spreektaal** INT: ja oké en euhm herken je uit welke regio de spreker komt? OVJ2: **'t lijkt allemaal zo voor mij** INT: ja dus 't is niet echt duidelijk? OVJ2: **ja ik kan dat niet goed** INT: nee maar da's geen probleem OVJ2: **ik ken van overal mensen en dan weet 'k op den duur niet meer van** INT: ja van waar euhm en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ2: **ja 'k denk zo op een examen bijvoorbeeld dat dat al wat minder** INT: ja OVJ2: **maar ja ze gaan u daarop misschien niet ja ik zou zo niet praten op een job maar ja mensen dan bijvoorbeeld in een kapperszaak die gaan wel zo praten bijvoorbeeld ofzo** INT: ja ook azo een beetje meer informele gesprekken dan eigenlijk? OVJ2: **ja** INT: ja oké en euhm 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da was gigantisch; ertusse staat; moeder (speciaal uitgesproken)

INT: euhm ja is er nog iets opgevallen? OVJ2: **ja 't zijn vooral klanken want woorden niet echt allee de meeste woorden zijn wel correct maar zo de klanken en zo vooral** INT: ja en welke klanken herken je dan? OVJ2: **'k weet het niet goed 't is zowat niet echt Oost-Vlaams maar zowat aan de kanten ergens zo net niet** INT: een beetje West-Vlaams dan OVJ2: **ja maar niet superneig maar toch een** INT: ja toch een beetje ja oké 'k ga 't volgende fragmentje laten beluisteren 't zijn er nog drie

FRAGMENT 5: HONDENTENTONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVJ2: **spreektaal denk ik maar ze let er wel op maar 't is niet iemand die ermee bezig is en weet correct maar ja voor mij is dat goed** INT: ja dus 't is ietske minder dan dat vorige daar? OVJ2: **ja ja ja dat denk ik allee voor mij toch wel** INT: maar 't leunt wel al dicht aan bij standaardtaal dan of? OVJ2: **ja niet zo bijvoorbeeld maar ik denk dat dat iemand is dat erop let maar dat niet ermee bezig is** INT: ja dus een beetje de gewone de gewone omgangstaal ja en waaraan herken je dat dan? OVJ2: **ja der wordt wel gelet op de juiste woordjes en juist uitspreken ma der zijn wel nog accenten en en** INT: ja ja oké en herken je uit welke regio de spreker komt? OVJ2: **ja nee die vraag ben ik echt niet goed 'k zou weer zeggen Oost-Vlaanderen maar 'k zal erop letten straks** INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ2: **ah ja 'k denk dat mijn taalgebruik daarmee ook het meeste aanleunt en van mijn vrienden en zo dus zal 't ook meestal zo zijn dus** INT: ja ja oké en euhm in welk soort situaties kan je dat gebruiken? OVJ2: **'k denk dat je dat in heel veel situaties kan gebruiken tegen vrienden tegen familie maar voor mij zou je dat in een job ook al kunnen gebruiken ja** INT: ja ja dus 't is 't is al ruim toepasbaar maar nog niet als 't echt formeel is dan? OVJ2: **ah voor mij zou dat wel zijn want 'k denk bijvoorbeeld formeel wetenschappelijke dingen 'k denk dat dat voldoende is maar misschien als ge een formele toespraak over een literair werk ofzo ja** INT: ja OVJ2: **als ge met allemaal taalkundigen** INT: ja OVJ2: **dan misschien dat ander toch beter** INT: ja oké da's goed 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ging'k

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVJ2: **ja 'ging 'k' heeft ze gezegd maar voor de rest ja juist de klanken maar ja da's Oost-Vlaanderen** INT: ja OVJ2: **en misschien toch niet voor formeel echt heel formele lezingen is dat misschien niet gepast maar** INT: maar 't leunt 't komt toch al in de buurt dan voor u OVJ2: **ja ja voor mij is dat wel goed maar ja als ne prof zo les geeft is dat misschien niet erg maar als hij een lezing zou geven zou hij misschien een beetje meer der op mogen letten** INT: ja oké euh nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

OVJ2: **dat was Limburgs** INT: ja en waaraan herken je dat? OVJ2: **ja 'k weet niet 'k ken ook mensen van Limburg en zo wat ja 'k weet niet die accenten zo wat langer zo en** INT: ja oké en is dat dan is het dialect of? OVJ2: **ja zij praat denk ik misschien net nog iets mooier dan de vorige maar ja ze letten er alle twee op** INT: dan de vorige dus van ja? OVJ2: **'k denk allee zo 'diskjockey' wie zegt dat? 'k weet niet de meeste mensen zeggen denk ik DJ** INT: ja dus 't komt al in de buurt van standaardtaal eigenlijk of van omgangstaal? OVJ2: **maar misschien lijkt dat ook mooier voor mij omdat dat niet mijn allee omdat dat Limburgs is** INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ2: **ja 'k denk 't zelfde als daarnet dat dat wel ruim toepasbaar is allee bij vrienden en op uw werk denk ik dat dat ook wel goed is om zo te praten** INT: ja oké en hoor je 't graag

Limburgs of euh? **OVVJ2: bwa 'k heb daar niets tegen allee zo is't nog te doen als ze zo extreem dialect maar da's bij alles als ze extreem dialect praten dan** **INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: voor (typisch Limburgs); gebruikt (idem); ge

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVVJ2: ja aan die 'voor' en 'gebruikt' zo meestal de klinkers dat je herkent dat Limburgs is **INT: ja OVVJ2: en ze zegt 'ge' in plaats van 'je' maar ja in Nederland is dat dan weer het mooie woord dus ja** **INT: ja ja oké euhm nog één fragmentje hier komen der twee sprekers aan bod**

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? OVVJ2: ja spreektaal **INT: ja OVVJ2: zo kunde niet een lezing of op uw job misschien allee 't hangt er ook allemaal van af welke jobs natuurlijk maar** **INT: ja dus 't is iets informeler ja niet de meest formele dan OVVJ2: ja die andere twee vond ik iets formeler dan dat maar ze zijn wel allemaal nog spreektaal** **INT: ja ja en herken je uit welke regio dat taalgebruik? OVVJ2: euh nee ja** **INT: nee oké geen probleem wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVJ2: ja onder vrienden en zo is dat zeker geen probleem of tegen uw ouders of in de familie ofzo** **ja** **INT: in zijn situatie kan het maar ja ja OVVJ2: ah ja daar is dat zeker goed** **INT: dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had? OVVJ2: ja 't leek wel tv maar ik kijk niet naar Thuis dus ik wist niet van waar dat kwam** **INT: ja oké maar wat vind je van dat taalgebruik op televisie? OVVJ2: ja als iemand 't nieuws zo gaat voorlezen past dat niet maar ja in Thuis proberen ze een huiselijke situatie na te doen dus dan** **INT: ja en daarin kan het dan wel? OVVJ2: is dat wel in zijn allee ge merkt natuurlijk wel dat ze geen dialecte woorden gaan gebruiken zodat heel Vlaanderen het kan verstaan** **INT: ja OVVJ2: ja** **INT: ja oké da's goed euhm 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je alles opschrijven waaraan je 't herkent als omgangstaal <eerst verkeerde fragment opgelegd>**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: krijg; eel eel goed doen; mee af komt; eel schoon kleedje; dienne ring

INT: ja en nu alles uit ja is er nog iets opgevallen? OVVJ2: ja zo klinkers inslikken en zo typisch spreek 'eel eel goe' in plaats van 'heel' en 'eel schoon kleedje' en 'dienen ring' en 'waar da gij mee afkomt' allee zo **INT: ja oké dat was alles van fragmentjes**

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een aantal kleine vraagjes euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en dan zou ik willen dat je mij een beetje 't verschil uitlegt eigenlijk ja dus 't is niet moeilijk hoor allee 't is gewoon hoe dat je 't zelf ziet euhm bijvoorbeeld dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij' waar zit daar dan juist 't verschil in? is dat betekenis of? OVVJ2: ah ik heb ge allee 'ge' zou in België minder formeel zijn dan 'je' maar ik heb es gehoord dat in Nederland het omgekeerd is 'k weet niet of dat dat waar is maar ja wij gaan meer 'je' gebruiken in formele situaties en 'ge' in informele situaties **INT: ja en 'ge' kan dat dan ook in standaardtaal of niet? OVVJ2: 'k denk dat je dat onbewust heel snel doet omdat je dat zo gewoon bent** **INT: ja ja oké ja dus 'ge' is dan meer zoiets van gewoon omgangstaal en dialecten dan eigenlijk? OVVJ2: ja in een presentatie ga je proberen daar op letten maar kan mij wel voorstellen dat dat soms** **INT: ja oké en dan verkleinwoordjes bijvoorbeeld 'een drankske' sommige zeggen 'een drankske' anderen zeggen 'een drankje' OVVJ2: ja 'je' is het veel meer formele 'drankske' is ja informeel ja** **INT: ja en en dialectisch of meer zo omgangstaal of of allebei? OVVJ2: ik gebruik da's al ja is dat dialect 'k weet niet beetje allee 't is informeler dan 'ge' denk ik voor mij lijkt dat zo** **INT: ja oké en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld dat euh 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' kan dat in standaardtaal of in is dat meer iets ja kan dat in omgangstaal? OVVJ2: omgangstaal wel denk ik presentatie opnieuw niet da's** **INT: ja in standaardtaal niet echt en ja oké en in dialecten dan ook waarschijnlijk? OVVJ2: ah ja daar wel ja** **INT: oké en euh euhm zo verbuigingen met 'n' zo 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' is dat iets dat in standaardtaal? OVVJ2: da's al meer dialectachtig zo** **INT: ja ja en dat kan ook niet echt in omgangstaal dan? OVVJ2: maar jawel ja dat hangt ervan af als ge alles gaat doen in omgangstaal ja maar dat kan wel in omgangstaal dat hangt**

ervan af bij wie op welke manier INT: ja maar 't is iets meer dialectisch dan 't vorige dan voor?
OVVJ2: 'den die' ja da kan ja nee 't is allemaal omgangstaal ja INT: ja ja oké da's goed

INLEIDENDE VRAGEN

INT: mijn eerste vraag is dus hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? OVJ3: **ah** INT: als ze wat er dus eigenlijk in Vlaanderen gesproken wordt? OVJ3: **goh euh wel ja ik zou zeggen dat er een groot verschil is dan tussen het euh de geschreven taal en de gesproken taal omdat toch het Vlaams echt wel een dialect is van het Nederlands** INT: ja OVJ3: **zou 'k het misschien durven zeggen en ook dat er dan een supergroot verschil is in Vlaanderen zelf hé** INT: ja OVJ3: **dat dus West-Vlamingen en Antwerpenaren die taal anders spreken en als ge Nederlands hebt geleerd op school als anderstalige dat dat misschien wel voor veel problemen kan zorgen dan** INT: ja ja oké en wordt er nog iets anders gesproken dan dialecten en zo? OVJ3: **in Vlaanderen bedoelde hé?** INT: ja OVJ3: **hoe bedoelde juist dan?** INT: is is't alleen maar dialecten dat er gesproken wordt of of wordt er ook veel Algemeen Nederlands of nog iets anders gesproken? OVJ3: **ah goh ja op op 't televisie wordt er wel Algemeen Nederlands gesproken allee ja op het nieuws dan toch** INT: ja OVJ3: **sommige series praten ook wel dialect maar ik weet niet goed wat ge bedoelt** INT: ja nee 't is zo zo dat 'k het bedoel hoor OVJ3: **met de 'a' en dan natuurlijk als ge goh in uw job zullen mensen wel meer AN praten dan bij vrienden** INT: ja OVJ3: **maar ik denk dat dat wel in heel de wereld zo is hé** INT: ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? OVJ3: **wanneer?** INT: gewoon gelijk ja in thuissituaties of euh OVJ3: **ik denk eigenlijk dat veel jonge mensen niet echt heel dialect meer praten** INT: ja OVJ3: **dat dat zo'n beetje tussentaal is geworden omdat ge ook studeert in Leuven en iedereen komt van ergens anders dus ge past u wel een beetje aan** INT: ja OVJ3: **nu ja zeker Standaardnederlands dat praat ik echt nooit denk ik** INT: nee dus 't is tussentaal eigenlijk? OVJ3: **ja en dan afhankelijk als ge in uw eigen dorp zit zal dat meer dialect zijn dan hier** INT: ja OVJ3: **maar euh meestal stan euh tussentaal dan denk ik ja** INT: ja oké 'k ga 't eerste fragmentje laten horen dus gewoon letten op 't taalgebruik OVJ3: **ja** INT: en nu nog niks opschrijven OVJ3: **ja**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat dat ze gebruikt? is dat dialect of meer Algemeen Nederlands of? OVJ3: **goh ook zo'n beetje een tussentaal denk ik** INT: ja en waaraan hoor je dat? OVJ3: **euhm gewoon de klanken zijn niet echt zuiver** INT: ja OVJ3: **dat zijn echt dialecte klanken maar ze gebruikt niet echt dialectwoorden vind ik** INT: ja OVJ3: **dus 't is wel verstaanbaar voor iedereen maar ge hoort wel dat euh ja dat er dialect tussen zit** INT: ja en herken je de regio ongeveer? OVJ3: **hmm ik denk nee** INT: nee OVJ3: **ik denk het Antwerpse** INT: ja OVJ3: **maar niet echt Antwerp stad hé** INT: ja nee en waaraan hoor je dat dat het Antwerps is? OVJ3: **goh euh ik zou zeggen de i-klank maar dat is mij nu wel niet echt direct opgevallen en dan die 'ou' platte** INT: ja OVJ3: **de 'a' die dan zo 'ou' wordt** INT: straks laat ik het daarvoor dus nog eens opnieuw horen OVJ3: **ja** INT: dan is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan je herkent dat zo'n tussentaal is en dat euhm dus Antwerps is OVJ3: **ja** INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? uw mening? OVJ3: **'k vond 'k vond het nog wel oké allee ja** INT: ja ja ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? is dat meer OVJ3: **gewoon ja nee dat is voor in gewone dagdagelijkse situaties** INT: ja oké da's alles nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je opschrijven waaraan je herkent dat tussentaal is en dat Antwerps is OVJ3: **ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; ik; hoenger; dagen; zwansde; ie; aa; mijn bevind

INT: ja wat is er opgevallen? OVJ3: **wel ja dus die a-klanken die i-klank en dan zo [IMI – honger]** INT: ja OVJ3: **in plaats van 'honger'** INT: ja OVJ3: **euh [IMI – dagen]** INT: ja OVJ3: **de 'u' is echt veel langer en dan zegt ze ergens 'zwansde'** INT: ja OVJ3: **ik denk dat dat ook niet echt euh allee ja** INT: Algemeen Nederlands is? OVJ3: **Algemeen Nederlands is maar dan op 't einde sluit ze toch zo af met 'mijn bevinding is'** INT: ja OVJ3: **en dan denk ik wilt ze dat efkes goedmaken** INT: ja dus ze probeert een beetje haar best te doen om mooi te spreken? OVJ3: **ja** INT: ja oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde ook OVJ3: **ja** INT: dus de eerste keer niks opschrijven de tweede keer wel

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: 't is iets stiller hé dat fragmentje maar kan 't niet luider zetten **OVVJ3: ja** INT: euhm welk taalgebruik is dit? **OVVJ3: ik ja ook tussentaal want ik denk dat van Oost-Vlaanderen is xxx** INT: ja **OVVJ3: dus ge hoort het nog wel maar wel minder dialect dan 't vorige fragment** INT: ja en waaraan hoor je 't dat van Oost-Vlaanderen is? **OVVJ3: goh ja omdat 'k denk euhm ja da's mijn eigen dialect hé dus da's misschien** INT: ja **OVVJ3: euhm geen geen idee ja** INT: nee nee oké da's geen probleem euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ3: dat was wel vrij mooi vond ik** INT: ja ja ja en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer alledaags of? **OVVJ3: goh dat zou ook wel gepast zijn alledaags maar ook wel goh euhm bij een sollicitatiegesprek bijvoorbeeld** INT: ja dus 't kan al formeler xxx? **OVVJ3: ja** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen **OVVJ3: ja ja ja** INT: nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat tussentaal is en Oost-Vlaams

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: whadde; marokko; dak trug gkomen; ghaat

INT: ja wat is er opgevallen? **OVVJ3: wel ik heb hier opgeschreven dat ze zo zegt 'w'adde' in plaats van 'we hadden'** INT: ja **OVVJ3: euh en dan [IMI – Marokko] de 'ou'** INT: ja **OVVJ3: euh 'da'k' in plaats van 'dat ik'** INT: ja **OVVJ3: en dan 'trug' en die 'gkomen' en 'ghaat'** INT: dus ze spreekt ze laat zo wat klanken wegvallen eigenlijk? **OVVJ3: ja** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja wel taalgebruik is dit? **OVVJ3: dat was mooi formeel taa taalgebruik** INT: ja **OVVJ3: was Algemeen Neder Nederlands denk ik** INT: ja en waaraan hoor je dat? **OVVJ3: dat ze dus wel alle euh letters uitspreekt** INT: ja **OVVJ3: of toch bijna allemaal en de klanken zijn zuiver** INT: ja ja ja en herken je de regio? **OVVJ3: neen** INT: nee niet duidelijk? oké geen probleem euhm en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ3: ik denk niet dat die mevrouw thuis ook zo spreekt?** INT: niet? **OVVJ3: nee** INT: en waaraa 't is geforceerd een beetje dat euh 't klinkt **OVVJ3: geforceerd niet maar 't is zo AN ik vraag mij af of dat er mensen zijn die thuis zo praten ik denk het eigenlijk niet** INT: ja dus 't komt ja 't is meer zo echt formeel en ja ja **OVVJ3: ja het is wel leuk om te te luisteren hoor maar euh ik denk ja** INT: oké da's goed **OVVJ3: dat niet alledaags is** INT: 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen **OVVJ3: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik heb bijna

INT: ja welk taalgebruik is ah ja nee wat is er opgevallen sorry? **OVVJ3: wel ja dat ze dus echt alle woorden helemaal uitspreekt** INT: ja **OVVJ3: 'ik heb' en alles zo in kotjes zo van 'bijna'** INT: ja **OVVJ3: 'k denk dat er misschien weinig dialecten zijn die dat ook zo mooi uitspreken** INT: ja ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **OVVJ3: da's dialect** INT: ja **OVVJ3: en van West-Vlaanderen** INT: ja en waaraan hoor je dat? **OVVJ3: euhm aan de è-klank en zo de 'g' zeggen of de 'h' zeggen in plaats van een 'g'** INT: ja **OVVJ3: en misschien andersom ook dat weet 'k niet goed dat klinkt altijd wat raar** INT: ja **OVVJ3: euhm ja en ook letters niet uitspreken en zo** INT: ja en euhm is't plat dialect of is't euh **OVVJ3: 't kan nog wel platter** INT: ja maar 't is 't meest platte dat je al gehoord hebt vandaag? **OVVJ3: ja** INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ3: da's ook nog te doen vind 'k** INT: ja **OVVJ3: want ik denk ook dat iedereen in Vlaanderen dat verstaat** INT: ja **OVVJ3: dus op zich is dat toch wel belangrijk** INT: ja en 't kan in veel situaties gebruikt worden dan? **OVVJ3: ja nee als ge voor een groep spreekt misschien niet allee afhankelijk van welke groep natuurlijk of maar ja volgens mij zou dat geen probleem zijn om gewoon met iemand van een andere regio te praten in een informele context** INT: ja ja ja **OVVJ3: maar ja als ge gaat solliciteren dan om dat voorbeeld te nemen misschien toch wel wat beter uw best doen** INT: ja ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan dat dialect is en West-Vlaams

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eght; kijken; heklap; verlicht; oenoemta; cafétsjes; der lag der dus een zeil op

INT: ja wat is er opgevallen? **OVVJ3: ja dus dat ze 'echt' zegt dan is dat echt [IMI – echt] die platte è-klank en dan die 'g' die zo [IMI – echt] wordt** INT: ja ja **OVVJ3: 'kijken' die tweede 'k' die valt vaak**

weg da's [IMI – kijken] INT: ja OVJ3: en [IMI – geklap] dus weer die 'g' die 'h' wordt INT: ja OVJ3: ook [IMI – verlicht] die 'i' is heel plat en dan [IMI – verlicht] INT: ja OVJ3: en dan zegt ze daar 'oe noemta taar' INT: ja ja OVJ3: dat is ook zo wel een euh een platte dingetjes en dan dan vond 'k ook zo West-Vlaams maar misschien 'k weet niet of dat dat juist is dat die vaak zo 'cafetjens' en 'restaurantjens' INT: ja dus veel verkleinwoordjes OVJ3: ja en dan ja dus weer zo'n platte 'n' en dan 'der lag der dus een zeil op' ja dat is ook niet echt AN hé INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVJ3: dat was ook een tussentaal INT: ja OVJ3: vond ik maar die mevrouw kwam wel van de Antwerpse provincie INT: ja en waaraan hoor je dat? OVJ3: goh aan de ja ook de ie- en i-klanken INT: ja ja en euhm eerder dialect of eerder Algemeen Nederlands? OVJ3: eerder Algemeen Nederlands al denk ik INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ3: dat is ook vrij AN INT: ja ja oké en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? OVJ3: voor veel situaties da's toch formeler als de als de vorige bijvoorbeeld INT: ja dus 't is minder echt voor onder vrienden dan OVJ3: ja ook wel denk ik ik denk dat als ge kleine kinderen hebt thuis ofzo dat ge daar ook wel zo tegen kunt praten INT: ja ja ja oké euh 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen OVJ3: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: afgezwakt; relatief; mee gaan doen; maar

INT: ja wat is er nu opgevallen? OVJ3: dus ja 't feit dat ze wel vrij mooi praat dus vind ik opvallend dat ze dus alle woorden ook wel helemaal uitspreekt en de letters INT: ja OVJ3: of toch zo meestal maar dan toch die Antwerpse klanken vind ik hoort ge erdoor bij [IMI – afgezwakt] die 'a' da's zo meer een 'è' INT: ja OVJ3: en dan [IMI – mee ga mee gaan doen] die 'oe' zo lang INT: ja OVJ3: en dan [IMI – relatief] INT: ja ja OVJ3: maar dan op 't einde zegt ze ne keer ook [IMI – maar] INT: ja ja OVJ3: dat ook niet zo zuiver is INT: ja oké nog twee fragmentjes OVJ3: ja

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVJ3: euh dat was duidelijk Limburgs INT: ja en waaraan hoor je dat? OVJ3: goh zo traag en zo zangerig en ook die platte è-klanken INT: ja ja OVJ3: euhm INT: en is 't dialect of is 't euh OVJ3: ja dat weet 'k niet goed ook een tussentaal denk ik INT: ja OVJ3: want echt dialect ik verstond het toch allemaal dus INT: ja ja oké dus als 't verstaanbaar is dan is 't meer tussentaal OVJ3: ja ik of ze ze heeft toch niks gezegd dat 'k dacht amai da's een raar woord ofzo INT: ja ja en wat is tussentaal dan juist voor u da's alles zo OVJ3: ja ik heb ik weet niet goed ik denk zo oudere mensen die kunnen echt dialect praten met zo van die rare woorden dan INT: ja ja OVJ3: die echt niet meer zo gebruikelijk zijn en die ook veel harder ja gewoon veel platter praten hé INT: ja OVJ3: en dan tussentaal denk ik is iets wat gewoon veel jonge mensen spreken INT: ja ja dus wat dat er tussen dialect en Algemeen Nederlands zit dan eigenlijk OVJ3: ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik dat Limburgs? OVJ3: pff 'k vind dat meestal wel sympathiek alhoewel dat 'k vond dat ze zo traag praatte vind ik dat dat soms zo wel echt dom overkomt INT: ja OVJ3: maar ja INT: en voor welke situaties is dat taalgebruik nog gepast? OVJ3: goh pff ja ook voor alles ja INT: ja 't is dus ruim toepasbaar? OVJ3: ja INT: ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: midden; zaal; xxx ik ben; voorkant; collega; kunt danse

INT: ja wat is er opgevallen? OVJ3: goh wel ja dus zo die i-klank [IMI – midden] INT: ja OVJ3: [IMI – het podium] INT: ja dus alles ook een beetje langer OVJ3: ja en dan zo op 't einde van de zin gaat het gaat het vaak zo'n beetje omhoog zo INT: ja OVJ3: [IMI – zaal] dus dat zingen dan euh ik had hier ook 'ik ben' zo nogal platte klanken INT: ja OVJ3: en dan maar 'k weet niet eigenlijk of dat dat met dialect te maken heeft maar veel Limburgs pra praten met zo'n Franse 'r' INT: ja OVJ3: euh INT: ja ja dus zo ja die huig-r OVJ3: ja INT: ja ja OVJ3: dus dat vind 'k toch wel opvallend INT: ja OVJ3: en dan ook [IMI – collega] INT: ja OVJ3: 'kunt' xxx INT: ja ja oké 't is nog één fragmentje maar hier zijn er wel twee sprekers die evenveel aan bod komen OVJ3: en over welke gaat het dan? INT: over alle twee OVJ3: ah ja oké INT: maar 't 't verschil niet zo veel van elkaar hoor

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **OVVJ3: da's zo Kempisch een beetje dat is zo van de Antwerpse provincie maar niet echt uit 't stad dan euh maar ik denk eigenlijk da's zo het typische taalgebruik dat ge keiveel op tv hoort** INT: ja **OVVJ3: in series** INT: ja **OVVJ3: dus** INT: ja klinkt een beetje gemaakt dan? **OVVJ3: ja nee 'k weet niet gemaakt ook niet want het is niet AN** INT: ja **OVVJ3: maar het is ja ik weet niet goed hoe 'k dat moet omschrijven misschien is't niet waar ze gewoon dit dialect hoort ge echt vaak op tv misschien daarom dat 'k** INT: ja en is dat tussentaal of is dat? **OVVJ3: ja** INT: ja ja dat was een fragmentje uit Thuis dus ja **OVVJ3: ah ja** INT: euhm wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? **OVVJ3: ik vind dat gewoon wel raar dat dat altijd dat dialect is dat ge vaak hoort op tv en veel minder het West-Vlaams of het Limburgs of** INT: ja ja **OVVJ3: hoort ge bijna nooit hé in series ofzo** INT: ja ja dus 't zou eigenlijk een beetje meer verspreid mogen zijn? een beetje van overal komen? **OVVJ3: goh ja waarom niet** INT: ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ3: ik vind goh ik vind dat ook wel oké ja** INT: ja **OVVJ3: ja** INT: en voor welke situaties is dat meer gepast? **OVVJ3: ook voor voor vrij veel** INT: ja **OVVJ3: 't hangt ervan af op wie ge indruk wilt maken natuurlijk hé** INT: ja dus nog niet de formeelste situaties dan? **OVVJ3: nee nee** INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen en nu mag je weer euh opschrijven waarop je je dus baseert **OVVJ3: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: het wordt wel; jij; alle letters goe; zen; iet heel duur; schoon; kik; wens; vrij groot

INT: ja wat is er opgevallen? **OVVJ3: ik vond precies in 't begin waarom dat 'k dus aan den televisie dacht dat ze dus wel alle woorden en letters ve allee uitspreken maar dan hoort ge ook dat ze dus 'gij' gebruiken wat dat dan niet zo super formeel is** INT: ja **OVVJ3: maar dus wel televisieachtig maar dan ook het Antwerpse komt er dan wel door bijvoorbeeld zo in de plaats van 'goed goe' en dan heb 'k hier opgeschreven 'zen' maar ik weet niet meer goed voor wat dat dat was ik denk dat dat ja 'k weet niet meer en dan het Antwerpsen ook van 'iets eel duur'** INT: ja **OVVJ3: 'iets eel duur' die klanken zo wel vooral** INT: ja **OVVJ3: en dan 'een schoon kleedje' heeft ze ook gezegd** INT: ja ja **OVVJ3: en dan [IMI - de kerk] en [IMI - wens]** INT: ja **OVVJ3: en 'mij grootvader' in plaats van 'mijn grootvader'** INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb 'k nog een paar kleine vraagjes **OVVJ3: ja** INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen 't is een beetje de bedoeling dat je zegt of dat meer dialect is meer tussentaal meer Algemeen Nederlands **OVVJ3: ja** INT: euh 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets **OVVJ3: ja dat is euh dialect en tussentaal** INT: ja en kan dat ook in Algemeen Nederlands of euh niet echt? **OVVJ3: nee dat denk ik niet allee als Algemeen Nederlands hetgeen is wat op 't nieuws praten hé ja** INT: ja nee nee nee en euh zo verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' is dat iets euh **OVVJ3: nee da's ook tussentaal en dialect dan** INT: ja ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' euh in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' kan dat in Algemeen Nederlands? **OVVJ3: nee ook niet dan** INT: nee oké en nog eentje euhm verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' is dat iets typisch dialect meer tussentaal of **OVVJ3: ja ook tussentaal** INT: ja **OVVJ3: 'k vond ze allemaal een beetje 't zelfde** INT: ja ja en allemaal dus ook dialect dan? **OVVJ3: ja ook** INT: oké da's goed da's alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn eerste vraag is euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie euh beschrijven aan een persoon uit goh bijvoorbeeld Peru of gelijk waar die nog nooit in België is geweest? **OVVJ4:** euhm ja ik zou zeggen dus proberen uitleggen 't concept dat er verschillende provincies zijn verschillende regio's en dan zou 'k zeggen dat de taal echt wel allee per provincie erg verschilt **INT:** ja **OVVJ4:** en euhm ja 'k denk dat dat waarschijnlijk in zijn land dan ook wel zo zou zijn en dan zou 'k proberen **INT:** vergelijken? **OVVJ4:** ja proberen vergelijken en kijken of dat hij dat ook heeft en dan zou 'k hopen dat hij dat op die manier begrijpt **INT:** ja en wat wordt er hier dan allemaal gesproken is dat vooral dialect of ja **OVVJ4:** ja ik denk dat de meeste mensen wel altijd toch een tongval hebben van waar dat ze komen **INT:** ja **OVVJ4:** en ja misschien dat iedereen wel als ze een beetje moeite doen proper Nederlands kunnen spreken ook maar allee 'k denk dat iedereen thuis wel een beetje dialect of Verkavelingsvlaams ofzo spreekt **INT:** ja oké da's goed 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren dus nu gewoon niks schrijven en luisteren naar 't fragmentje zelf

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)**1^{STE} BELUISTERING**

INT: ja mijn eerste vraag is welk taalgebruik gebruikt deze spreekster? is dat dialect is dat standaardtaal of? **OVVJ4:** euhm ja 'k denk alleszins een beetje dialect want ze gebruikt toch zo woorden als 'zwanzen' en xxx **INT:** ja en daaraan herken je 't dat dialect is? **OVVJ4:** ja **INT:** en is't plat dialect of? **OVVJ4:** nee geen plat 'k denk 't is nog eerder zo'n tussenvorm denk ik **INT:** ja en euhm uit welke regio denk je dat de spreker komt? **OVVJ4:** 'k denk Antwerpen ofzo **INT:** en waaraan herken je dat? **OVVJ4:** *lacht* mijn papa is ook van Antwerpen en ik denk dat 'k zo een beetje ja 'zwanzen' en en dan zo de 'e' en zo allee da's zo wat anders **INT:** ja ja kijk daarvoor laat ik het dus straks nog eens opnieuw beluisteren en dan mag je opschrijven waarop dat je u baseert dat tussen allee dat zo'n tussenvorm is en dat Antwerps is **OVVJ4:** ja **INT:** euhm in welk soort situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer informeel? meer formeel? **OVVJ4:** ja ik denk ja informeel of maar ik denk dadde bijvoorbeeld op uw werk ook wel die taal kunt gebruiken **INT:** ja **OVVJ4:** 'k denk dat eerder is als ge **INT:** dus dus niet in heel formele situaties **OVVJ4:** nee niet heel formeel maar 'k denk wel dat ja in de meeste situaties kan **INT:** ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ4:** ja hmm ja da's da's da's mijn tongval niet dus 'k vind dat altijd wel een beetje raar om te horen maar ik denk allee als ik soms mijzelf bezig hoor bijvoorbeeld op een tapeke 'k heb ook interviews moeten doen dan denk ik ook van 'oei Hanne gij spreekt toch eigenlijk ook veel meer dialect dan dat ge zelf denkt dus **INT:** dan dat je zelf denkt ja **OVVJ4:** allee 'k hoor dat wel maar 'k vind dat stoort mij niet omdat 'k weet dat 'k dat zelf ook doe **INT:** ja ja oké dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren en euh nu mag je er op letten **OVVJ4:** ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: tss Antw: alle dagen; gevraagd; Istanboel

INT: ja is er iets opgevallen of? **OVVJ4:** goh 'k denk dat 'k het vooral hoor misschien aan aan de aan de klanken die zo allee dat ze niet zegt 'gevraagd' maar [IMI – gevraagd] allee [IMI - Ista Istanbul] **INT:** ja ja dus die 'i' en die 'a' eigenlijk vooral **OVVJ4:** ja **INT:** ja ja oké 't volgende fragmentje dus zo is't zeven keer 't zelfde

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)**1^{STE} BELUISTERING**

INT: ja welk taalgebruik is dit? **OVVJ4:** ja da's wel Algemeen Nederlands **INT:** ja en waarop waaraan herken je dat? **OVVJ4:** ja ik kan zo niet duiden ja ge kunt niet duiden vanuit welke regio dat ze komt denk ik da's heel algemeen en heel mooi netjes **INT:** ja ja ja oké en euhm en in welk soort situaties is dat taalgebruik dan meer gepast? **OVVJ4:** ja ik denk bijvoorbeeld allee ik denk bijvoorbeeld als ge journalist ofzo zijt of op tv of bijvoorbeeld een politicus of **INT:** ja ja **OVVJ4:** 'k denk dat die zo wel **INT:** dat taalgebruik gebruiken **OVVJ4:** ja moeten gebruiken ja **INT:** en is't al goed genoeg bijvoorbeeld bijvoorbeeld om 't journaal mee te lezen of is't nog niet **OVVJ4:** ik vind van wel *lacht* **INT:** ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ4:** ik vind dat wel mooi klinken **INT:** ja oké **OVVJ4:** dat klinkt ge klinkt zo ja ge klinkt zo heel geloofwaardig ook vind 'k als ge zo netjes praat **INT:** ja en met dialect en **OVVJ4:** ja minder een beetje minder ook wel maar dat is zo heel

professioneel vind 'k INT: ja ja oké dus nu ga 'k het nog een keer opnieuw laten beluisteren dus nu mag je opschrijven waarop je u baseert dat Algemeen Nederlands is en als je de regio herkent ook

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eindklanken; niet; liefdesromannetje; las

INT: ja wat euh is er nog iets opgevallen? OVJ4: goh ik denk dat zo grammaticaal ook allemaal klopt haar vervoeging van haar van haar niet zo 'leesde' maar echt 'las' allee ik denk dadde in dialect rapper fouten maakt daartegen INT: ja OVJ4: misschien dat ze ook altijd haar eindklanken ook wel allee van haar werkwoorden doet ze 't mooi INT: ja OVJ4: 'kunne' en dan zo 'niet' altijd zeggen in plaats van 'nie' INT: ja ja ja niets laten wegvallen eigenlijk ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? OVJ4: 'k denk dat dat een Limburgse is die toch Algemeen Nederlands probeert te spreken ofzo INT: ja en euh wat is dat dan is dat dan OVJ4: 't is wel heel proper maar 'k denk dadde dat ze 't soms niet kan verstoppen dat ze toch van Limburg is INT: ja dus 't zijn vooral haar klanken dan die die OVJ4: ja dat ze zowat ja zowat zingerig ofzo allee zo ja allee 't is toch maar ze spreekt wel mooi allee INT: ja 't is dus wel Algemeen Nederlands dan? of een poging tot? OVJ4: ja een poging tot INT: ja oké OVJ4: met kleine foutjes *lacht* INT: en euhm in welk soort situaties is dat taalgebruik gepast? OVJ4: euhm euh 'k denk ja een beetje gelijk 't eerste zo een beetje in alle situaties dat eigenlijk allee als ge INT: zo de gewone omgangs OVJ4: de gewone omgang kunde dat zeker gebruiken INT: ja ja OVJ4: allee ja 'k denk eigenlijk dat ze ja ze zou niet 't nieuws moeten presenteren maar 'k denk dat wel professioneel ook zeker goed is INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ4: euhm ja ik vind dat dat wel nog mooi klinkt INT: ja OVJ4: allee 't is helemaal niet plat ofzo INT: ja oké 's goed 'k ga 't nog een keer opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da was; das; kvond; twas wel plezant

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVJ4: ja als ik de tweede keer luister praat ze toch veel meer dialect dan dat 'k dacht eigenlijk als ge zo echt keer let op de klanken dan zegt ze zo 'da's 'k vond 't was' allee zo 't was't was plezant' allee zo INT: dus dus 't is toch iets minder OVJ4: ja toch nog meer dialect INT: dus op 't eerste zicht klinkt het mooi maar ja OVJ4: misschien toch nog meer euh INT: ja en is dat dan is 't dan dialect of is 't zo meer een OVJ4: tussenvorm denk ik ja maar 't is misschien ja omdat ze haar klinkers ofzo niet zo superhard xxx ofzo dat zo minder hard opvalt in 't begin INT: ja en is 't is dat dan Verkavelingsvlaams bijvoorbeeld of? OVJ4: 'k denk het een beetje ja INT: ja ja wat is voor u Verkavelingsvlaams? OVJ4: 'k denk dat dat zo niet echt plat dialect is allee niet zo echt een streektaal maar ook niet mooi Nederlands maar zo een beetje door elkaar gemengd INT: ja ja een beetje van alle twee ja oké 't volgende fragmentje 't is wel redelijk stil kan het niet echt luider zetten die andere zijn beter normaal

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVJ4: euhm ook geen Algemeen Nederlands ook wel ook geen ja 'k denk dat ze uit Oost-Vlaanderen komt INT: uit Oost-Vlaanderen? OVJ4: 'k weet het niet ja 'k denk het INT: ja en waaraan OVJ4: 'k denk omdat 'k het zo omdat 'k het zo normaal klinken vind INT: ja OVJ4: dat dat en ik zelf uit Oost-Vlaanderen INT: ja 't komt gewoon bekend voor OVJ4: ja 't komt bekend voor INT: ja ja oké en in welk soort situaties is dat gepast? OVJ4: euhm ja zo als ge met uw vrienden ofzo spreekt INT: ja dus meer informeel OVJ4: meer informeel ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ4: euhm wat dat 'k goh ja 'k zou nu niet zeggen dat ze dat 'k denk 'oh die kan mooi praten' maar 't is wel INT: 't kan er door OVJ4: ze kan 'k versta haar dus 't voldoet ja INT: ja oké en is 't dan dialect of is 't eerder? ja 't zit er echt tussen? OVJ4: ja ik denk niet dat zo een plat dia allee ik denk als ge 't echt zo echt dialect hoort dat dat dan zou 'k er denk ik niets van verstaan INT: ja ja oké 't is goed 'k ga 't nog een keer opnieuw laten beluisteren nu mag je opschrijven waarop waaraan dat je herkent dat dus zo'n tussenvorm is en dat euhm Oost-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: moede; hadde kik gezegd; trug

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVVJ4:** euhm ja een beetje zo wat dat die ene mevrouw met het Algemeen Nederlands wel goed deed gelijk 'moede' en 'hadde 'k ik' en zo allee die dat dat zo niet klopt INT: ja ja ja dat allemaal een beetje in elkaar overloopt **OVVJ4:** ja ja dat ze zo meer samentrekt en INT: ja oké nog drie fragmentjes nu

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? **OVVJ4:** hmm ja 'k denk dat dat wel Algemeen Nederlands is INT: ja en waaraan herken je dat? **OVVJ4:** euhm ja dat ze al haar klanken goed uitspreekt denkt INT: ja en en is de regio herkenbaar of? **OVVJ4:** ja kan 't ook niet zo sebiel plaatsen INT: nee 't is niet echt duidelijk dan? **OVVJ4:** voor mij toch niet nee INT: nee oké en euhm in welk soort situaties is dat taalgebruik gepast? **OVVJ4:** euhm INT: is 't even formeel als bijvoorbeeld dat tweede? **OVVJ4:** 't is minder formeel allee 't is ja 't is minder deftig maar ja INT: 't is 't is iets meer spontaan dan of ja **OVVJ4:** ja iets meer van 'k denk dat ze wel altijd zo praat allee INT: ja en die vorige deed dan meer moeite om zo te praten **OVVJ4:** ja ik denk dat dat meer was in die situatie dat zij dan extra allee INT: ja ja **OVVJ4:** moeite deed INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ4:** euhm ik vind ja ik vind wel dat ze mooi praat en allee 'k denk wel dat gepast is INT: ja oké dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren moeste de regio herkennen **OVVJ4:** ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: /

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVVJ4:** goh in 't begin in 't begin dat ze zo praatte over haar dochter ofzo dan vind 'k wel dat ze ietske meer dialect spreekt INT: ja **OVVJ4:** naar 't einde minder maar allee soms zo nog wel zo dingen samen INT: ja **OVVJ4:** zo 'da' 'da's' ofzo INT: ja dus 't is wel xxx **OVVJ4:** dat ze dat soms zo ne keer doet ja INT: ja dus 't is nog niet volledig per perfect **OVVJ4:** nee 't is niet perfect maar INT: maar toch al xxx **OVVJ4:** 't leunt er wel naartoe ja INT: da's goed 't volgende

FRAGMENT 6: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? **OVVJ4:** ja da's wel echt dialect vind 'k INT: ja **OVVJ4:** zo West-Vlaams rond Oost-Vlaams zo daar ergens tussen zo INT: ja oké en waaraan herken je dat als dat dialect is en dat West-Oost-Vlaams is? **OVVJ4:** goh ja 'k denk dat ja aan haar aan haar klanken zo allee ja kan 't 'k heb nu niet specifiek een voorbeeld ofzo maar INT: ja **OVVJ4:** en ja 't is super zo heel spontaan en heel allee vind 'k zo INT: ja **OVVJ4:** ze spreekt echt gelijk dat ze denkt en INT: ja dus ze doet niet echt moeite om mooier te spreken? **OVVJ4:** nee nee nee INT: en euhm herken je nee wacht hoor in welk soort situaties is dat dan gepast? **OVVJ4:** ja 'k denk dat dan zo eerder zo familiaal of vriendenkring ofz o INT: ja dus echt wel dichte kennissen **OVVJ4:** informeel ja dichte kennissen INT: oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ4:** ja ik denk als ge 't in die situaties gebruikt dan kan het wel maar zou 't nu op mijn op mijn werk zo iemand superplat tegen mij beginnen praten dan zou 'k denken da's raar allee 'k zou dat een beetje raar vinden INT: ja oké da's goed 'k ga 't dus nu nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hihantisch; wasda; noemt da; mun moeder; es

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVVJ4:** ja zo de 'g' en de 'h' zo [IMI – gigantisch] INT: ja **OVVJ4:** en ook ja weer eindkl 'wasda' zo de eindklanken die xxx INT: ja ja oké en nog één fragmentje hier komen twee sprekers aan bod en ze komen ja let dus gewoon op 't taalgebruik van allebei **OVVJ4:** ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? **OVVJ4:** euhm ja da's wel echt een Verkavelingsvlaams denk ik zo ja geen Algemeen Nederlands maar zo toch poging maar toch allee toch veel fouten ook zo INT: ja en waaraan herken je dat dan zo dat typische **OVVJ4:** euhm ja zo 'gij' in plaats van 'jij' en zo van die dingen INT: ja en herken je de regio? **OVVJ4:** nee dat kan ik niet pl allee kan 't niet echt plaatsen INT: oké en euh in welk soort situaties is dat taalgebruik dan meer gepast? **OVVJ4:** euhm ja ik denk zo onder onder uw collega's misschien of onder vrienden en ook thuis maar misschien als ge een presentatie ofzo moet geven dan denk ik niet INT: ja **OVVJ4:** maar bijvoorbeeld wel ge kunt denk ik wel dat ge 't kunt spreken op uw werk met uw collega's maar INT: meer zo in informele omstandigheden? **OVVJ4:** ja in informele omstandigheden ja INT: ja oké en euh

wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ4: euhm ja ik vind dat wel oké** **INT:** ja dat was nu een fragmentje uit Thuis dat heb je herkend **OVVJ4: ja 'k heb 't gehoord** **INT:** ja en euhm wat vind je van dat taalgebruik op televisie? is dat iets dat kan of? **OVVJ4: ja 'k denk wel dat dat kan omdat dat ook een soap is en da's ja dat zou misschien geforceerd klinken moest het niet niet praten zoals de mensen normaal praten** **INT:** ja maar wel in dat dat genre dan of? **OVVJ4: ja in dat genre ja** **INT:** kan het ook in andere? bijvoorbeeld in spelprogramma's **OVVJ4: ja ik denk in nee ik denk eerder in fictie maar in non-fictie allee ik denk dat de presentator wel Algemeen Nederlands moet spreken maar natuurlijk ja de kandidaten da kunde niet niet doen hé** **INT:** ja dat heb je niet in de hand inderdaad oké 'k ga 't nu nog ne keer opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je u baseert en dan heb 'k nog een paar kleine vraagjes **OVVJ4: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: samenwerken; ik wil toch in aan ⇔ gij 'k krijg wa moet 'k

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVVJ4: ja 'k denk dadde echt wel een beetje hoort dat een mengeling is want zo soms praat ze heel mooi gelijk 'samenwerken' en 'ik wel echt dat'** **INT:** ja **OVVJ4: en dan zo soms is't eerder van 'krijg wa' en** **INT:** dingen laten wegvallen ook? **OVVJ4: ja een beetje door elk alle twee zo door elkaar** **INT:** ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb 'k nog een paar kleine vraagjes euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je 't verschil uitlegt of ja **OVVJ4: ja** **INT:** euhm bijvoorbeeld het gebruik van 'ge' en 'gij' dus dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij' wat is daar dan juist 't verschil in eigenlijk? is dat betekenis of **OVVJ4: goh ik heb ik heb 't gevoel dat 'ge' 'gij' toch wel informeler is allee ja dadde dat zegt tegen iemand dat ge goed kent** **INT:** ja **OVVJ4: 'k denk tegen iemand dat 'k niet goed ken ga 'k of ja ofwel 'u' zeggen maar als 't nog meer een informele situatie is zal ik wel 'jij' zeggen** **INT:** ja ja oké en euhm 'ge' 'gij' is dat dan dialect of is dat dan meer zo tussen? **OVVJ4: euhm ik beschouw dat wel ja als als een dialectelement maar 'k denk dat dat wel in tussentaalvormen gebruikt wordt** **INT:** ja ja en 'je' en 'jij' is dan echt Algemeen Nederlands? **OVVJ4: ja** **INT:** en kan 'ge' en 'gij' ook in Algemeen Nederlands of niet volgens u? **OVVJ4: hmm 't goh ik vind ja 't klinkt zo wel natuurlijker maar ja het kan wel vind ik eigenlijk ja** **INT:** ja in informelere **OVVJ4: ja maar 'k denk allee als ge bijvoorbeeld een interviewer of tijdens 't nieuws iemand zou proberen interviewen en die zou 'ge' 'gij' zeggen toch misschien ne keer opkijken dat dat wat raar klinkt** **INT:** ja **OVVJ4: allee 't zou wel wat moeten wennen denk ik** **INT:** ja oké en dan verkleinwoordjes op '-ke' dus dat sommige mensen 'een drankske' zeggen en andere mensen 'een drankje' wat is daar dan euh **OVVJ4: ja 'k denk dat 'drankje' is Algemeen Nederlands en '-ke' is dialect** **INT:** ja ja en '-ke' kan dat dan ook in omgangstaal of? **OVVJ4: ja 'k denk allee ja dat informeel ja dat kan allemaal** **INT:** en zo de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat echt dialect of iets der tussen ook of **OVVJ4: euhm 'k denk dat dat dialect en iets der tussen is maar 'k denk Algemeen Nederlands allee 'k denk als ge werkwoorden uiteindelijk moet ge ook de 'n' op 't einde van uw woorden helemaal niet uitspreken** **INT:** ja **OVVJ4: dus 'k denk dat dat daar ook wel voorkomt maar 't is vooral dadde dan woorden samentrekt en dingen weglaat dat dat wat dialect maakt** **INT:** ja dan wordt 't onverzorgder ja en zo verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' en 'den' in plaats van 'de' of bij adjectieven eigenlijk juist 't zelfde 'nen lieven man' in plaats van 'lieve man' **OVVJ4: ah ja ja** **INT:** wat is dat dan juist is dat echt dialect of **OVVJ4: euh 'k denk dat dat eerder ja zo wat ver ver tussentaaltjen in zo** **INT:** ja **OVVJ4: want echte dialecten en dan waarschijnlijk nog onder eigen specifieke manier om dat dan te doen** **INT:** ja ja dus 't klinkt wel al iets mooier dan dialect maar 't is toch geen Algemeen Nederlands? **OVVJ4: inderdaad** **INT:** ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus ja mijn eerste vraag is dus euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals dat er in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? OVJ5: **en dat moet 'k ik nu doen?** INT: nu aan mij beantwoorden ja OVJ5: **ah ja hoe dat 'k ik nu euh de Vlaamse taalsituatie zou omschrijven?** INT: ja OVJ5: **euhm** INT: zo wat wat dat er hier eigenlijk gesproken wordt? OVJ5: **ja euh redelijk uniform Nederlands met euh euh regionale verschillen maar redelijk minieme verschillen** INT: dus niet echt veel dialect? OVJ5: **mmm wel veel dialecten maar dialecten ten opzichte van elkaar verschillen niet zo veel** INT: ah ja ja oké OVJ5: **vinde 'k ik** INT: maar de meeste spreken wel dialect? OVJ5: **ja** INT: ja en zijn der ook die Algemeen Nederlands spreken of weinig? OVJ5: **euh weinig** INT: en is er nog iets anders dan dialect of of OVJ5: **euhm 't is zo euh 'k denk dat de overgrote meerderheid een euh pff mengeling van Algemeen Nederlands en dialect praat** INT: ja oké da's goed en hoe zie je dat dan is dat dan loopt dat dan echt in elkaar over of is dat iets dat ertussen zit? OVJ5: **euhm dat loopt in mekaar** INT: ja oké 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik OVJ5: **ja**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt die spreekster? is dat dialect of meer Algemeen Nederlands? OVJ5: **mmm ja 'k zou 't niet als dialect omschrijven 't is meer een poging tot Algemeen Nederlands maar niet volledig correct** INT: ja en waaraan herken je dat dan dat een poging is? OVJ5: **euhm ja da's wel moeilijk** INT: maar 'k ga 't daarvoor laat ik het dus straks nog eens opnieuw laten beluisteren en dan moogde ondertussen opschrijven waaraan dat je 't herkent OVJ5: **ah ja oké** INT: en herken je uit welke regio? OVJ5: **pff Oost-Vlaanderen?** INT: ja en waaraan herken je dat? OVJ5: **hmm ja aan de klanken ten eersten al en euh ook zo wat 't zelfde taalgebruik als bij als euh als hier geen vreemde woorden dat 'k ik niet zou weten waarover dat gaat** INT: ja ja oké en in welk soort situaties kunde dat gebruiken dat taalgebruik? OVJ5: **euhm welk soort situaties?** INT: zo meer formeel informeel? of of eigenlijk alles een beetje? OVJ5: **euh ja redelijk informeel** INT: ja vooral tegen vrienden en bekenden dan? OVJ5: **'t is zo wat euhm niet volledig formeel maar zo een situatie waarin dat ge toch nog gepermitteerd is om dialect te praten maar dat ge toch nog uw best doet om om 't een beetje op te schonen** INT: ja dus zo meer een beetje tegen mensen die ge zelf niet kent maar die toch wel een beetje op 't gelijke niveau staan OVJ5: **ja** INT: en wat vinde zelf van dat taalgebruik? OVJ5: **ja ik vind dat wel nog ik vind dat nog wel doenbaar 'k bedoel 't is niet helemaal correct maar 't is ook niet onverstaanbaar** INT: ja ja oké dus nu ga 'k het nog ne keer opnieuw laten beluisteren en nu moet je opschrijven waaraan je herkent dat van die regio is? zo specifieke woorden of klanken ofzo OVJ5: **ja** INT: en euhm waaraan dat je 't herkent dat dus een poging is om mooi te spreken

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: regio: alle; zwanzen; poging: soms mooi articulatie; mijn bevinding

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVJ5: **nee niet specifiek** INT: dus maar wat heb je dan opgeschreven van dat OVJ5: **ah ja euhm pff ja zo wat dialectwoorden dan die 'k ik ken van hier uit de streek gelijk 'zwanzen'** INT: ja OVJ5: **en dan euhm waaraan dat ge ziet dat ze een poging doet om mooi te praten is dat ge ziet dat ze sommige delen van haar zinnen overdreven articuleert en andere delen niet** INT: ja OVJ5: **en dat ze euh redelijk normale woorden gebruikt en dat ze dan ineens zegt ze mijn bevinding wat dat iets een netter woord is** INT: ja iets ja 's goed zo zijn 't zeven fragmentjes en 't is dus telkens 't zelfde de eerste keer niet schrijven den tweede keer wel OVJ5: **ja**

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? OVJ5: **euh gewoon correct Algemeen Nederlands** INT: ja en waaraan herken je dat? OVJ5: **euhm geen dialectwoorden geen foute zinsconstructies allemaal mooi euh gearticuleerd** INT: ja oké OVJ5: **niets op aan te merken** INT: oké en euh herken je uit welke regio de spreker komt? OVJ5: **nee** INT: niet hoorbaar of ja? OVJ5: **ja 't is gewoon 'k vind dat ze heel mooi Algemeen Nederlands praat dus 'k hoor het niet van waar dat is** INT: ja oké en euhm in welk soort situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? OVJ5: **euhm ja is't nu de bedoeling dat 'k ik zeg van** INT: pff ja meer onder vrienden of meer tegen onbekenden of tegen hoger geplaatsten of ja OVJ5: **ja ja**

tegen hoger geplaatsten dan ofzo INT: ja dus meer echt formele situaties? OVJ5: ja of tegen uwen werkgever ofzo INT: ja ja oké da's goed en wat vinde zelf van dat taalgebruik? OVJ5: euhm ik vind dat wel mooi taalgebruik INT: ja da's goed OVJ5: 't komt niet onnatuurlijk over ofzo INT: nee 't is dus spontaan nog altijd? OVJ5: ja INT: ja 'k gaat nog keer opnieuw laten beluisteren en nu mag je dus wel opschrijven OVJ5: wat moet 'k ik nu opschrijven? van welke regio dat ze is nee? INT: waaraan dat je herkent dat 't standaardtaal of allee waarop ge u baseert alle keren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: articulatie; correcte zinsbouw; mooi taalgebruik; intonatie

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVJ5: euh terug dat ze mooi articuleert al haar zinsbouw is correct euh de woordkeuze en haar taalgebruik is ook mooi en ja goeie INT: ja dus 't is eigenlijk echt niets op aan te merken OVJ5: ja INT: da's goed 't volgende fragmentje? OVJ5: allee behalve dan dat ze veel 'euhm' zegt INT: ja ja

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? dialect? standaardtaal? iets der tussen? OVJ5: euhm ja tussentaal INT: ja en waaraan herken je dat? OVJ5: euhm ja ook zo niet de correcte klanken euhm voor de rest heb 'k wel niet zoveel aan te merken INT: ja dus 't is eigenlijk vooral de uitspraak die niet OVJ5: ja INT: ja en herken je uit welke regio? OVJ5: euh Limburg? INT: ja en waaraan herken je dat? OVJ5: euh die rollende 'r' en iets trager en de klemtoon van haar woorden INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ5: 'k vond dat nog redelijk verstaanbaar was INT: ja 't kan dus erger in Limburg? OVJ5: ja 't kan erger INT: en euhm in voor welke situaties is dat dan meer gepast? OVJ5: euhm ook informeel taalgebruik INT: ja dus tegen meer tegen bekenden dan eigenlijk? OVJ5: ja INT: en doet ze een poging om mooi te spreken of is 't gewoon spontaan? OVJ5: 't is wel een beetje een poging om mooi te praten? INT: ja oké dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je opschrijven wat je herkent als Limburgs en als tussentaal

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Limburgs: verhoog; eigenlijk; ja; bij mij hé; tussentaal: da was; de week daarvoor; voorkant; ge kunt

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVJ5: euh dat Limburgs dat was euh die euh hoe dan de woorden worden uitgesproken en zo op 't einde van de zin 'ja' en 'hè' INT: ja OVJ5: en euh tussentaal ja zo 'da was' en euh INT: dus zo niet volledig uitgesproken? OVJ5: ja de euh hoe zegde da? INT: die 't' die wegvalt? OVJ5: ja uw eindlettergrepen en 'ge kunt' da's ook dialect en 'voorkant' is ook een dialectwoord dus 't is niet 't zijn geen fel dialecte woorden maar 't is niet euh 't is geen correct Algemeen Nederlands INT: ja ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FOVT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? OVJ5: 'k vond dat redelijk Algemeen mooi Nederlands INT: ja en waaraan herken je dat? OVJ5: euhm ja gewoon omdat 'k er niks op aan te merken heb INT: ja en euhm herken je de regio? OVJ5: nee INT: nee? oké geen probleem euhm en in welk soort situaties is dat dan gepast? OVJ5: euhm voor mij is dat eigenlijk gepast in alle in alle soort situaties maar 'k denk dat veel mensen dat meer tegen ja werkgever hogergeplaatste INT: meer afstandelijk eigenlijk? OVJ5: ja INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVJ5: 'k vind dat wel mooi INT: ja 's goed oké *lacht* OVJ5: *lacht* INT: 'k ga 't nog een keer opnieuw laten beluisteren nu mag je dus opschrijven waarop je je baseert dat 't standaardtaal is en als je de regio herkent ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: regio: hadde kik; zitte; goede articulatie; potentieel

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVJ5: euhm ja dat ze soms zo wel haar eindklanken niet correct uitspreekt INT: ja OVJ5: en euhm misschien ik denk van Oost-Vlaanderen maar 'k weet het niet zeker INT: ja 't is van Oost-Vlaanderen OVJ5: ah ja INT: en is dat wil dat volgens u zeggen dat toch geen perfecte standaardtaal is of kan dat volgens u wel in standaardtaal? OVJ5: ja 't is natuurlijk niet honderd procent correct maar ik vind dat wel kunnen eigenlijk INT: ja maar da's dan iets informeler dan? of of kan dat ook in formele? OVJ5: ja nee INT: nee oké 't volgende 't zijn er nog drie

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: euh welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVVJ5: euh informeel ja zo tussentaal** INT: ja **OVVJ5: een beetje dialect** INT: ja en waaraan herken je dat? **OVVJ5: euhm ja ook zo die eindklanken** INT: die wegvallen? **OVVJ5: ja** INT: ja ja **OVVJ5: en ook euh ja dialecte woorden en zo van die typische woorden samentrekken** INT: ja ja en uit herken je uit welke regio? **OVVJ5: 'k weet het niet? 'k denk Oost-Vlaanderen terug maar** INT: ja 't komt gewoon een beetje bekend voor dan? **OVVJ5: ja** INT: ja en euhm in welk soort situaties kan je dat gebruiken? **OVVJ5: gewoon informeel tegen vrienden en** INT: ja dus 't is informeler dan dat vorige wel dan? **OVVJ5: ja** INT: en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ5: euhm ja dat vind 'k al kantje boord voor euh nog aanvaardbaar te zijn** INT: ja oké da's goed 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren als je dingen die je herkent aan de regio en dingen die je herkent als dialect tussentaal

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dialect: kijke; ni so; legt; die; dase

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVVJ5: euh ja zo gelijk die samentrekking [IMI - da ze kijken ie zo]** INT: ja **OVVJ5: allemaal xxx** INT: niet volledig uitgesproken **OVVJ5: ja foute samentrekking en niet zo goed uitge allee niet zo goed gearticuleerd** INT: ja oké 't zijn der nog twee nu

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dat? **OVVJ5: ja euh dialect** INT: ja en waaraan herken je dat? **OVVJ5: hmm ja die klanken en veel dialectwoorden** INT: ja ja oké en herken je uit welke regio? **OVVJ5: West-Vlaanderen?** INT: ja waaraan herken je dat? **OVVJ5: veel h's in haar woorden** INT: ja in plaats van 'g' dan **OVVJ5: ja** INT: ja ja en nog dingen of niet specifiek? **OVVJ5: euh nee niet specifiek** INT: en in welk soort situaties kan je dat gebruiken? **OVVJ5: ja vrienden familie thuis** INT: dus echt tegen meest bekende mensen? **OVVJ5: ja** INT: en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ5: euh wat vinde 'k ik daarvan? ja alleen maar voor thuis te praten** INT: ja en 't is euh hoor je 't graag of niet echt of? **OVVJ5: euh ja 'k vind dat wel nog dragelijk** INT: ja 't kan dus ook erger in West-Vlaanderen? **OVVJ5: ja ja ja** INT: ja **OVVJ5: 't kan veel erger** INT: ja dus 't is nog geen plat dialect eigenlijk? **OVVJ5: nee nee nee** INT: is't dan meer tussentaal of is't meer gewoon euh dialect? **OVVJ5: 't is gewoon euh ja tussentaal** INT: ja dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat tussentaal is en waaraan je herkent dat West-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: West-V: echt; je; kijken; ge; tussentaal: oenoemtataar; verzeker wel

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVVJ5: euhm West-Vlaams euh [IMI - als je] zo die andere klanken en veel die 'ge' dat der in komt** INT: ja **OVVJ5: en tussentaal of ja dialect [IMI - hoe noemt da daar] en 'verzeker wel'** INT: ja ja oké nu is't nog één fragmentje en hier komen twee sprekers evenveel aan bod en daarna heb 'k nog een paar kleine vraagskes maar dat duurt niet echt lang

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **OVVJ5: euh tussentaal ook** INT: ja en waaraan herken je 't als tussentaal? **OVVJ5: euhm ja 'k weet niet gewoon sommige woordjes** INT: ja anders moet je 't straks maar euh opschrijven en herken je de regio? **OVVJ5: euh Antwerpen** INT: ja en waaraan herken je dat? **OVVJ5: euh ja zo die intonatie ook** INT: ja? dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of dat je 't gehoord had **OVVJ5: ja** INT: ah ja en wat vinde van dat taalgebruik op televisie? is dat iets dat kan of? **OVVJ5: maar 't is euhm 't is eigenlijk nog wel dialect vinde 'k ik allee 't is niet helemaal correct maar allee het klinkt gewoon zo correct doordat een rare intonatie is vind ik** INT: ja ja maar de woorden echt zelf zijn niet echt standaardtaal dan of Algemeen Nederlands? **OVVJ5: euhm goh 't valt wel mee ze maar zo van die kleine allee zo van die kleine foutjes gelijk 'dadde'** INT: ja ja en kan is dat iets dat kan op televisie of **OVVJ5: ja da's wel overwegend correct taalgebruik dus 'k vind wel dat dat kan anders begint het ook zo onnatuurlijk te klinken dus** INT: ja voor dat programma dan of voor alle programma's? **OVVJ5: euhm ja voor alle programma's eigenlijk** INT: ja dus dus bijvoorbeeld wat dat ze 't nieuws lezen is een beetje onnatuurlijk dan? **OVVJ5: ja soms wel** INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVJ5: ja ik vind dat wel oké** INT: ja en in welke situaties kan het euh gebruikt worden? is dat meer onder onbekenden of meer? **OVVJ5: 'k vind dat je dat wel bijna in**

alle situaties kan gebruiken behalve als 't echt iets heel plechtig zou zijn maar 'k vind nog wel overwegend correct INT: ja oké dus nu ga 'k het nog een keer opnieuw laten opschr euh beluisteren en nu mag je opschrijven wat er tussentaal is en Antwerps

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: tussentaal: gij; ze; dieje; Antwerps; iel iel goe; schriek; iet; dieje; dieng

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVVJ5: euhm tussentaal euh 'gij' aanspreken met 'gij' en 'ze' en dan Antwerps die 'ie' heel den tijd** INT: ja **OVVJ5: [IMI – heel goed] en [IMI – schrik] 'iet' en [IMI – ding] en** INT: ja oké

SLOTVRAGEN:

INT: kijk nu heb ik nog een paar kleine vraagjes euhm 't is gewoon de bedoeling dat je mij een beetje 't verschil uitlegt of dat er een verschil is in betekenis of gebruik ofzo bijvoorbeeld dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en 'je' en 'jij' en andere 'je' en 'jij' wat is daar dan juist 't verschil in? **OVVJ5: ja euh informeel en formeel** INT: ja en die 'ge' en die 'gij' wanneer kan dat dan gebruikt worden? is dat typisch tussentaal? is dat typisch dialect? of kan dat ook in **OVVJ5: da's tussentaal denk ik** INT: ja ja en euhm zo verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van terwijl dat andere mensen zeggen 'een drankje' is dat iets tussentaal of **OVVJ5: euh ook tussentaal** INT: ja dus in dialect ga je dat minder horen of kan het kan het daar ook? **OVVJ5: ja in dialect ook maar 'k denk dat 'k denk dat iets voorkomt in alle dia dat dat niet specifiek streekgebonden is** INT: ja **OVVJ5: dat daarom tussentaal is** INT: ja ja en bij 'ge' en 'gij' is dat dan juist 't zelfde? **OVVJ5: ja juist 't zelfde** INT: en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden dus bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **OVVJ5: ja dat vind 'k al meer dialect** INT: ja dus da's al meer aan een streek gebonden? **OVVJ5: ja** INT: ja en kan kan dat ook in Algemeen Nederlands of niet? **OVVJ5: nja dat vind 'k niet kunnen** INT: en zo verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' of zoals ze zeggen zo 'mijnen lieven man' dus met een 'n' wat is wat is dat dan is dat dialect of? **OVVJ5: euhm dat vind 'k moeilijk ja doe maar dialect** INT: kan 't ook 't is ook niet tussentaal 't is ook aan een streek? **OVVJ5: ah ja nee 't is ook in tussentaal komt het ook voor** INT: ja **OVVJ5: maar 't klinkt gewoon veel erger** INT: ja euh erger dan 'ge' en 'gij' en **OVVJ5: ja dat valt meer op dat euhm dat geen correct Nederlands is** INT: ja oké da's goed da's alles

11. OVM01 - Volgorde 2

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals echt in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand uit bijvoorbeeld Peru of gelijk welk land die eigenlijk nog nooit in België is geweest? dus vooral wat hier gesproken wordt **OVM01: moet ik daar nu op antwoorden?** INT: ja **OVM01: wacht de Vlaamse taal** INT: ja **OVM01: xxx diversificatie is tussen taal hé als je kijkt naar Vlaanderen is natuurlijk als je West-Vlaanderen hebt hé en xxx de andere kant Limburg bekijkt da's enerzijds is er een groot verschil en dat onze taal ook niet zo eenvoudig is voor buitenlandse zeker met spraakkunst** INT: ja ja **OVM01: hé als je met d/t en dan met euh ook andere of vervoegingen of euh** INT: moeilijke regels dus eigenlijk? **OVM01: moeilijke regels dat denk ik wel want 't is niet de uitspraak hé uitspraak is niet helemaal een weerspiegeling van euhm van het geschreven** INT: ja en wat wordt er hier dan gesproken? dialecten en of of of minder eigenlijk **OVM01: goh euh 'k denk dat is te zien in welke omgeving 't is zeer contextueel hé uiteindelijk** INT: ja **OVM01: en zowel in een professioneel als in het privé** INT: ja **OVM01: is dat contextueel hé soms allee privé zal er heel wat meer allee dialectvormen zijn en ook natuurlijk tussen hé verschillende actoren over gans Vlaams Vlaams maar in 't professioneel wordt er soms wel meer hé AN gesproken of veel duidelijker hé een ander taalgebruik probeert men correcter hé te spreken maar in sommige situaties dan ook weer niet** INT: ja **OVM01: omdat een bepaalde gemoedelijkheid een bepaalde vertrouwensrelatie geeft als je met iemand een beetje dialect spreekt in uw professionele omgeving** INT: ja en euhm **OVM01: ook naar standaardtaal toe hé** INT: zit er dan nog iets tussen die standaardtaal en dat dialect of ja of is of zijn er verschillende soorten dialecten? **OVM01: wel ik denk dat er dat euh de meesten een een beetje gekuist dialect spreken** INT: ja **OVM01: ze hebben altijd euhm zo mijn situatie ik kom van Wetteren hé en oorspronkelijk hebde de 'è' dat in uw vak taalkunde gekend is hé de Wetterse 'è'** INT: ja **OVM01: en die ga je wel altijd meeslepen** INT: ja **OVM01: enzo zal je accenten hebben altijd der zal altijd je zal altijd direct kunnen achterhalen van waar dat iemand komt** INT: ja oké 'k ga nu 't eerste fragmentje laten beluisteren

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker volgens jou? **OVM01: tgoh *lacht*** INT: is dat dan standaardtaal dialect of ja? **OVM01: 'k vind 't is eerder een tussenvorm 't is geen AN en 't is ook geen plat dialect** INT: ja en waaraan herken je dat dan? **OVM01: omdat euh 't goh aan waaraan herken je bepaalde ja 'k weet niet of dat het het woordgebruik is of niet 't is ook niet altijd duidelijk hé 't is geen klare taal of articulatie** INT: ja **OVM01: 't gaat ook in een bepaalde gemoedelijke sfeer dus 't gaat iets een deel van de klanken wegnemen** INT: ja **OVM01: als je wel dialect spreekt 'k ben niet echt taalkundig hé maar da's mijn euh** INT: maar da's de bedoeling ja **OVM01: *lacht*** INT: euh uit welke regio denk je dat de spreker komt? **OVM01: alleszins Oost- of West-Vlaanderen** INT: ja euhm en in welk soort situaties vind je dat taalgebruik gepast? **OVM01: god ja euhm 't is 'k zeg het 't is zeer contextueel hé ge kunt dat niet altijd zeggen of dat altijd xxx maar 't gaat eerder hier is't in meer een gemoedelijke een gewoon gesprek enzo verder 't zal veel minder in een presentatievorm zijn** INT: ja **OVM01: want dat moet je allee toch wel ietsje anders doen** INT: ja **OVM01: maar in een gewoon gesprek allee laat ik zeggen een dialoog** INT: ja zo meer informele contexten **OVM01: inderdaad** INT: euh en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVM01: 't is euh een moeilijke vraag hé want uiteindelijk gaat dat kan ik dialect is dat gepast of niet gepast heeft dat bepaalde waarde of geen waarde ik vind dat dat wel kan** INT: ja oké 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren en dan is't eigenlijk de bedoeling dat je luistert waarop je je dus juist baseert dat het euh dat tussentaaltje is eigenlijk **OVM01: ja** INT: en mocht je kenmerken herkennen die u doen denken aan een bepaalde regio mag je ze ook opschrijven **OVM01: ja 'k ga mij wat dichter zetten**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: die was (a) => A'pen; alle dagen; Turkije; Istanbul

INT: ja **OVM01: ja Antwerpen** INT: ja ja **OVM01: de 'a'** INT: ja oké 't is 't is een Antwerpe inderdaad ja **OVM01: *lacht*** INT: en zijn er nog dingen die opgevallen zijn als aan dat taalgebruik? **OVM01: aan taalgebruik euh wel af en toe maakt de zinnen niet af hé gaat de interviewer verder of hé probeert dat hé de vraag of ergens bevestigen of ergens een stuk ver ja van iets dat ze wilt zeggen verder te gaan** INT: ja **OVM01: dat wel voor de rest euh** INT: ja oké 't volgende fragmentje da's wel iets stiller

'k kan het niet echt luider zetten van kwaliteit dus de eerste keer niks schrijven OVM01: ja ja I know
INT: 't is maar ter herinnering

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM01: *lacht* da's moeilijk euh 'k zou ze spreekt wel wat geëffectueerd zo bepaalde accenten ik vind moeilijk om te plaatsen 't kan even goed een beetje uit rand van Gent zijn als 't kan vanuit Leuven zijn INT: ja ja oké en waaraan herken je dat dan of? OVM01: 't is bepaalde ja bepaalde 'k weet niet of het de 'r' of de dingen is INT: ja dus bepaalde klanken OVM01: ja bepaalde sowieso INT: ja en spreekt deze spreker standaardtaal of of eerder dialect of? OVM01: nee 't is wel iets allee mooier INT: ja OVM01: langs de kanten hier naar het AN toe INT: dus 't leunt er al 't leunt dichterbij AN OVM01: 't is minder allee er valt minder accenten op gelijk de 'a' van bij Antwerpen in dit geval zo INT: ja oké maar 't is toch nog geen euh volledig perfecte standaardtaal dan? OVM01: goh wat is perfect hé INT: ja ja inderdaad *lacht* en in welke situaties OVM01: ik vind dat dat een mooie taal is allee ze spreekt correct vooral ja en dat kan zowel in privé als in professioneel INT: ja oké dus 't is ruim toepasbaar dit OVM01: ja INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je opschrijven wat er nog opvalt OVM01: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: opgeven; haddekik; trug; vrijdagavond

INT: ja euh is er nog iets opgevallen? OVM01: *lacht* euhm ja 'hadde' k ik' hé en 't zijn zo'n paar dingen dat je wel hoort van INT: verbindingen tussen woorden? OVM01: verbindingen inderdaad ja en ook met de 'vrijdagavond' met de xxx allee 't accent van de 'r' ergens ja da's ook in 't eerste stuk dat ik dat gezegd heb INT: ja ja da's alles? OVM01: dat is alles ja INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM01: euhm 'k denk 't doet mij in 't accent denken aan Lieve Blancquart INT: ja OVM01: van accent INT: ja en uit welke regio denk je dat ze komt of? OVM01: *lacht* INT: 't is niet echt duidelijk? OVM01: nee ja 't is euh niet duidelijk INT: ja oké en wat is dit dan? leunt dat dan dichterbij standaardtaal of? OVM01: wel ze articuleer allee 'k denk wel dat ze probeert allee mooi te spreken maar ze gebruikt wel heel veel de euh hé zoals nog veel INT: ja OVM01: zoals ikzelf ook hé altijd moet attent op zijn maar dat soort zaken is een beetje zoals dat je dat hé 't komt ook veel voor in 't dialect INT: ja OVM01: allee INT: ja ja dat aarzelende ja OVM01: inderdaad INT: en is het hier meer standaardtaal of of of een goeie poging tot of? OVM01: 't is een goeie poging tot ja INT: ja en euhm in welk soort situaties is dat taalgebruik gepast? OVM01: wat bedoel je met allee soorten situaties? bedoel je privé of professioneel of euh INT: onder mensen die je kent ja onder vrienden tegen onbekenden in formele contexten OVM01: maar 'k denk dat ze allee in beide contexten kan gebruikt worden INT: ja OVM01: 'k denk dat hé laat ons zeggen iemand vanuit de twee uithoeken van het land haar wel zouden verstaan INT: ja ja en dan meer onder in formele of informele of allebei? OVM01: zij probeert het hier wel een beetje afstand te creëren INT: ja ja dus meer eigenlijk in OVM01: dus 't gaat minder hé een informeel karakter krijgen INT: ja euh en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM01: da's oké INT: ja oké 'k ga 't nog eens laten beluisteren dingen die u opvallen mag je opschrijven OVM01: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eum denkt na; heb ik niet; articuleren; Lelie; jaarlijks

INT: is er nog iets opgevallen? OVM01: wel denkt heel veel na over haar woorden en probeert te articuleren INT: ja OVM01: spreekt ook in 'niet' hé haar woorden voor bepaalde zaken probeert ze hé toch helemaal correct uit te spreken INT: ja OVM01: dus 't is inderdaad al een poging meer naar euh INT: standaardtaal? OVM01: ja standaardtaal INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM01: da's meer informeel hé meer West-Vlaams INT: ja OVM01: ge ziet dat [IMI – verlichting] hé [IMI – lichting] INT: ja OVM01: en ook de interviewster hé gaat mee in het euh gesprek INT: ja OVM01: gaat ook veel meer hé dat West-Vlaams gebruiken INT: ja OVM01: dus ze passen elkaar wel aan en inhoudelijk ook ze draagt veel meer persoonlijk aan informeel hé 'haar moeder' hé gebruiken en dingen gebruiken INT: ja OVM01:

dat soort zaken INT: en 't leunt dus dichter aan bij dialecten? OVM01: dat is dialect INT: ja ja oké OVM01: 'k denk dat dat voor een euh een Limburger iets moeilijker te volgen is INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM01: allee ik had daar euhm weinig mening over maar in informele context kan dat waarom niet? INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten be OVM01: voor professioneel hé is dat moeilijker voor andere euh allee met andere landen hé of euh internationaal iemand die Nederlands leert zal 't moeilijker hebben hé laat het ons zo zeggen of zelf in ons land zelf INT: ja OVM01: als je meer naar Antwerpen of xxx INT: ja dus 't moet beter in contexten waar het nodig is maar onder bekenden kan het geen kwaad dan? OVM01: ja kan dat geen kwaad INT: ja oké dus alles wat je nu herkent als West-Vlaams of als dialect mag je opschrijven OVM01: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; of je staat; als je euhm; en verlicht; hoe noemt da; je moet es; typisch ma; doorzichtig; 'k zag het niet zitten

INT: ja welke dingen zijn er nog opgevallen? OVM01: vooral de 'i' hé [IMI – doorzichtig] en [IMI – verlicht] INT: ja OVM01: dat soort zaken euh 'hoe noemde da' he da soort zaken 'typisch ma' he zegt dan de interviewer xxx INT: ja OVM01: "k zag 't nie zitt'n" INT: ja dus dus die klanken die ingeslikt worden OVM01: ja vooral 't begin en ook 't begin hé "kzagget 'k zag' zo INT: ja OVM01: en dat soort zaken INT: ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTONTSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja wel taalgebruik is dit? OVM01: pff ja toch ook een versie van euh een combinatie een tussenvorm laat ik het zo zeggen INT: ja OVM01: de meeste denk ik hé INT: ja OVM01: da's ook wat dat wij veel horen hé INT: ja OVM01: ge moet wel aandachtig luisteren soms ze spreekt ook wel iets getemperd laat ik het zo zeggen INT: ja ja en euh leunt het dicht aan bij standaardtaal of is 't echt wel duidelijk? OVM01: als ge euh als ge zegt over standaardtaal dat frequent gebruikt wordt dan ja maar om te zeggen dat het AN he als dat standaardtaal is dan niet INT: nee ja oké en euh OVM01: maar articuleert minder INT: ja OVM01: gaat iets vlotter hé iets vlotter over de woorden INT: ja dus 't is 't is niet zo goed als dat vorige dan dat ja dat derde OVM01: ja nee inderdaad die articuleert beter wacht ook tussen de woorden INT: ja OVM01: terwijl dat het hier hé veel vlotter gaat INT: ja ja en euh uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVM01: euh altijd moeilijk te zeggen 't is ja INT: ja mocht het straks nog opvallen ja OVM01: Oost-Vlaanderen denk ik of Brussel of Leuven ja INT: ja beetje 't centrum OVM01: 't is moeilijk ja 't is moeilijk te zeggen INT: ja en euhm in welk soort situaties kan dat taalgebruik gebruikt worden? formeel informeel? OVM01: tussen gelijkgeaarden en -gezinden en taal qua taal hé zit het dan ja ja van dezelfde regio INT: ja oké wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM01: ik moet allee naar dit moet ik toch iets meer luisteren INT: ja dus 't is iets minder duidelijk dan OVM01: ja INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik heb; en nu; ik e maar

INT: ja OVM01: 't is dus vooral de uitspraak van de 'è' eh zo de 'è' en van de 'en maar' 'k bedoel de 'n' de lange 'a' INT: ja OVM01: dat het typisch maakt aan die regio maar 'k zou 'k kan 't nu niet echt duiden waar dat het euh juist vandaan komt INT: ja ja oké is er nog iets anders opgevallen in 't fragmentje? nee 's goed 't volgende fragmentje OVM01: 't is te zien wat dat er allemaal is 't inhoudelijk of is 't naar 't is puur taalkundig hé INT: ja 't is puur taalgebruik OVM01: ja verbindingen hé zoals ik in 't begin gezegd heb INT: ja OVM01: "k heb' en dat soort dingen INT: ja

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM01: da's meer Limburg-Kempen INT: ja OVM01: omwille van de 'r' en het langzaam en beetje zingerig laat ik het zo zeggen zo die zang der in INT: ja oké en euhm welk taalgebruik is dit? is dit meer standaardtaal of? OVM01: 't is meer tussen euh mensen die elkaar kennen maar 't is wel een gekuiste versie 't is niet plat Limburgs want da's al dat kan je bijna niet verstaan denk ik in onze regio dan INT: ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM01: 't mocht iets luider of iets krachtiger zijn hé INT: ja 't is nogal op 't gemak? OVM01: ja ze begint en en 't verstilt ook heel veel INT: ja ja oké en de situaties is vooral onder vrienden dan eigenlijk of mensen die elkaar kennen? OVM01: ja inderdaad INT: ja oké euhm 'k ga 't

nog eens laten beluisteren dus alles wat je opvalt als typisch tussen allee ja dat tussentaaltje **OVM01:** ja **INT:** of als typisch Limburgs mag je opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: deel; eigenlijk; stervorm; eigenlijk; alles zo zo; maar euh niet te doen; eh eh; fel amuseren

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVM01:** euh een paar stopwoorden hé dat typisch is 'zo' en dan 'naar' hé natuurlijk het typisch Limburgse euh accent [IMI – fel] he dat ook [IMI – het is fel] **INT:** ja **OVM01:** 'ge kunt u fel amuseren' en dat soort zaken da's typisch ja **INT:** ja typisch voor die regio **OVM01:** ja inderdaad 'naar' en ja dat soort zaken **INT:** oké euh 'k ga 't laatste fragmentje laten beluisteren hier komen er twee sprekers even veel aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

OVM01: ja ik denk dat dat eerder allee 't is vrij snel euh taalgebruik xxx maar uiteindelijk kan je wel goed euh volgen **INT:** ja **OVM01:** maar ze gebruiken wel wat euh wat Leuvens maar ook soms Antwerpse accenten daar ergens **INT:** ja dus 't is 't zit in die regio ongeveer? **OVM01:** ja denk ik **INT:** ja oké en euhm leunt het dichtter aan bij standaardtaal of eerder bij dialect of zit het er echt duidelijk tussen? **OVM01:** standaardtaal eerder standaardtaal met een paar dialectvormen in **INT:** ja oké en euhm in welk soort situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? **OVM01:** 'k denk dat dat een euh allee een algemeen zowel informeel als formeel **INT:** dus 't is ruim toepasbaar? **OVM01:** standaard ja 't is ruim toepasbaar **INT:** ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVM01:** wel ge moet enkel aandachtig luisteren natuurlijk 't kan ook door de geluidsfragmenten op zich zijn natuurlijk euh maar ge moet wel wat luisteren **INT:** ja dit was nu een fragmentje uit Thuis **OVM01:** ja kan 't mij voorstellen dat één of ander programma was **INT:** ja en wat vind je van dat soort taalgebruik op televisie eigenlijk? **OVM01:** wel ik denk dat allee als je kijkt van waar men kwam hé xxx het AN wat toch eerder hé geaccentueerd is dat men nu toch veel meer toch de Vlaamse taal koestert hé allee op zijn Vlaams en niet hé Nederlands **INT:** ja ja ja en da's goed dat dat op televisie komt of of mag het meer **OVM01:** ja maar 't mag allee soms ook niet te veel langs de andere kant overhellen naar dialect **INT:** ja **OVM01:** dat is soms wel hé wat je ziet op televisie meer en meer komen en als ge alle performance ziet daar heb je meer en meer een puur Antwerps xxx of West-Vlaams **INT:** ja ja **OVM01:** dan is 't wel moeilijker voor allee **INT:** voor te volgen eigenlijk? **OVM01:** awel voor te volgen niet maar om niet ook te gebruiken in bepaalde andere hé situaties of voor uw kinderen dat ze niet **INT:** 't is 't is een voorbeeldfunctie eigenlijk **OVM01:** ja toch wel ge moet toch naar taal allee vroeger allee zeker de VRT en dergelijke meer was toch heel specifiek op taalgebruik terwijl we wel nu toch heel wat andere situaties kennen **INT:** ja **OVM01:** maar toen was een beetje te over geaccentueerd **INT:** ja dus 't mag iets minder dan vroeger maar toch nog iets mooier dan dat nu is? **OVM01:** ja ja inderdaad **INT:** ja ja **OVM01:** maar 't is een ander taalgebruik dan dat je op 't nieuws ziet hé laat ik dat zo zeggen da's toch nog wel allee zeker bij VRT **INT:** dus dus in 't genre van soaps en dergelijke kan het wel maar misschien toch iets mooier? **OVM01:** ja maar dan denk ik dat je een bepaalde ge euh gemoedelijkheid gaat missen **INT:** ja **OVM01:** als je teveel gaat duidelijk willen spreken **INT:** ja **OVM01:** Vlaamse taal is iets euh gemoedelijk en gaat bepaalde euh ja signalen of bepaalde ja gevoelens gaan euh **INT:** ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren je mag dan alles opschrijven waarop je je dus baseert dat het van de regio Antwerpen is en dat het geen perfecte standaardtaal is **OVM01:** ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zij; ge gaat dat heel heel goed; daar moet ik; heel dier zijn; weet ge nog de welke; en die

OVM01: 't is vooral de 'i' en [IMI – seg] ja [IMI – seg] hé **INT:** ja **OVM01:** en dat soort zaken dan der af en toe insluipen 'ge gaat dat eel eel goed doen' en 't is ja 't is ergens ja kan dat moeilijk duiden waar dat dat precies inziet maar ge ziet ge hoort het wel in de 'i' of heel [IMI – duur] zijn he ja **INT:** ja **OVM01:** dat soort zaken **INT:** ja oké **OVM01:** 'weet ge nog de welke' 'welke' gebruiken ze ook veel he allee allee ja da's ook in andere zaken **INT:** ja

SLOTVRAGEN:

INT: oké nu dat was alles van die fragmentjes 'k heb nu nog een paar kleine vraagjes **OVM01:** ja **INT:** euhm goh 'k verwijs dan weer naar iemand die geen Nederlands kent maar 'k ga een aantal

taalverschijnselen noemen en hoe zou je die dan uitleggen of wat juist het verschil is tussen die taalverschijnselen voor mensen die dus niks kennen van Vlaanderen euhm het gebruik van 'ge' en 'gij' dus dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij' **OVM01: ja** INT: wat is daar dan juist het verschil in? is er een verschil in dat het ene standaardtaal is en het andere niet of **OVM01: wel 'je' 'jij' is correcter dan 'ge' en 'gij' 'ge' en 'gij' is een dialect he** INT: ja en 't verschil ligt dan vooral in in daarin of is er ook een verschil in regio **OVM01: wel 't is in regio wel 't is in Vlaanderen gaan ze dat wel allee meer West-Vlaanderen dan nog veel meer dat je dan rechts gaat opschuiven als ik het zo mag hé naar links en rechts hé** INT: ja ja **OVM01: van het land hé van Vlaanderen** INT: ja oké en en verkleinwoordjes op '-ke' sommige mensen zeggen 'een drankske' andere 'een drankje ' **OVM01: ja dat is ook meer euh West-Vlaams** INT: ja 'een drankske' is meer West-Vlaams? **OVM01: ja** INT: ja oké **OVM01: Oost-Vlaams en dan West-Vlaams zeker West-Vlaams gebruiken heel veel verkleinwoorden** INT: ja en die wegval van klanken aan het begin en het einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of of de wegval van de 'h' aan het begin van een woord is dat iets dat in standaardtaal kan of of **OVM01: eerder niet** INT: nee dat is **OVM01: maar 't wordt wel veel gebruikt** INT: ja 't wordt wel veel gedaan maar 't mag eigenlijk niet? **OVM01: ja 't is mooier om het euh helemaal uit te spreken** INT: ja **OVM01: en uw woorden euh af te xxx** INT: ja en 't kan wel in van die tussentaaltjes tussen ja **OVM01: ja dat kan altijd** INT: ja **OVM01: maar 't is wel mooier echt de taal is mooier als je 't helemaal euh accentueert en uitspreekt** INT: ja en dan nog een laatste kenmerk euh zo verbuiging met 'n' zo 'nen' 'den' en of 'simpele' zeggen ze dan 'simpelen' of euh 'lieven' zo ja wat vind je daarvan is dat iets standaardtalig ja of kan dat absoluut niet in standaardtaal ja? **OVM01: ja in standaardtaal zou 'k dat nu eerder niet gebruiken** INT: ja maar 't kan wel in al de rest dan eigenlijk? **OVM01: in dialect wel we moeten ons dialect ook koesteren hé** INT: ja oké da's goed dat was het dan **OVM01: oké**

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euhm 'k ga beginnen met mijn inleidende vraag euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zo echt echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest dus wat wordt er hier eigenlijk gesproken? in Vlaanderen? OVM02: Nederlands met regionaal verschillende dialecten euhm en euh de algemene goeie talenkennis naast het Nederlands hé van zodra dat er iemand uit het buitenland komt schakelen we onmiddellijk over op een andere taal euhm en we spreken Nederlands met een paar kleine verschillen ten opzichte van het echte Nederlands INT: ja OVM02: het Vlaams ten opzichte van het Nederlands maar heel grote verschillen tussen de regio's van Limburg tot West-Vlaanderen INT: ja dus dialecten eigenlijk? OVM02: ja ja INT: is er nog iets anders dan dialecten eigenlijk? of of is er echt? OVM02: ja der zijn ook wel euh euhm als je regionale dialecten hebt heb je ook nog binnen de regio's bepaalde steden die andere woorden gebruiken dan andere hé of bepaalde gemeenten en euhm ik ben der ook zeker van dat er in euhm als je bijvoorbeeld bij een bakker werkt je een ander taalgebruik hebt dan als je bijvoorbeeld in Sidmar werkt of xxx INT: ja ja dus aan beroep gebonden ook? OVM02: ja INT: ja oké nu ga 'k 't eerste fragmentje laten beluisteren

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM02: Nederlands of Vlaams of INT: ja ja is is't dialect of? OVM02: euh 't is dialect maar 't is iemand die probeert euh INT: mooi te praten OVM02: ja ja INT: ja ze doet dus een poging om eigenlijk standaardtaal? OVM02: ja ja INT: en waaraan herken je 't dan toch dat het? OVM02: heel in 't begin die euhm maar 'k weet het niet meer vanbuiten wat dat juist was maar heel in 't begin was't duidelijk dat dialect was en naarmate 't gesprek vorderde die euh hoorde 't dat er wel meer euhm maar ik weet niet goed niet meer wat er wat juist mij der toe geleid heeft INT: ja maar kijk daarvoor mag je dus 't straks opschrijven en dan overlopen we dat daarna nog eens OVM02: ja INT: herken je uit welke regio de spreker komt? OVM02: nee INT: nee niet duidelijk? OVM02: nee euhm ik euh INT: ja ja nee OVM02: 't moet extreem West-Vlaams of extreem Limburgs zijn en dan zou 'k het weten maar nee ik vond dat 'k daar geen regio INT: dus 't is ergens in 't midden van het land dan waarschijnlijk? OVM02: ik denk dat het overal kan zijn maar gewoon het feit dat die mevrouw haar best deed om euh proper te praten dat het euh dat 'k ik het niet meer herken euh INT: ja ja oké en euh in welk soort situaties vind je dat taalgebruik gepast? formele situaties informeel? onder vrienden ja? OVM02: ik denk euh dat dat taalgebruik en euh da's een da's een moeilijke vraag hoor maar als je nu op dit moment denk ik dat ieder taalgebruik bijna in iedere situatie gepast is en dat je met taalgebruik wel heel duidelijk euhm uzelf kan voorstellen maar euh dat er niemand achterover valt als je met dialect op de werkvloer komt of dat je met dialect bijvoorbeeld bij een sollicitatie komt het past in 't hele plaatje INT: ja dus dus 't kan eigenlijk een beetje overal? OVM02: mijn mening is dat toch dat als ter iemand gaat solliciteren en hij gebruikt dialect dat euh dat hij niet gaat ontslagen worden of niet gaat aangenomen worden voor het dialectgebruik maar wel omdat euh van zodra dat je merkt dat iemand Nederlands probeert te spreken en dat niet zo goed kan INT: ja OVM02: daar zie je ook wel dat er daar dialect achter zit hé eigenlijk ja ben ik het xxx INT: dus je moet toch wel een beetje uw best doen eigenlijk maar het mag nog altijd dialectisch zijn? OVM02: ja ja ik vind dat ja ten opzichte van twintig jaar geleden dat vind ik dat er niet echt een probleem is dat er dialect gesproken wordt INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM02: ik vond het duidelijk en 'k vond het aangenaam voor naar te luisteren INT: ja oké nu is't de bedoeling dat je opschrijft euh nu laat ik het nog eens luisteren beluisteren en dan mag je opschrijven wat er opvalt als toch dialectisch of net niet standaardtaal en ja als je nog regionale kenmerken zou horen mag je ze ook opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dan ik; voeten; den honger; nen ouwen; ge werd; ge kreeg; ge merkt

INT: ja is er iets opgevallen? OVM02: hetzelfde of daarnet maar bijvoorbeeld wel de euhm 'k heb het nu opgeschreven 'k heb der eigenlijk op gelet INT: ja OVM02: maar 'dan ik' euh heel vaak euh we moeten eigenlijk zeggen denk ik we moeten eigenlijk zeggen 'voete' of 'voeten' en in Vlaanderen wordt heel vaak 'voetn' gebruikt en INT: ja dus die 'e' wordt weggelaten? OVM02: die 'e' valt weg ja 'den den honger den auto den' hé 't komt daar een n-ke tussen euhm 'nen' 't komt daar ook een n-

eken achter INT: ja OVM02: en 'ge' euhm maar je hoort dat op TV zelfs in interviews met politici of met andere mensen hoor je zulke dingen ook hé INT: ja ja oké 'k ga 't volgende fragmentje laten beluisteren OVM02: ja ik heb proberen zoeken als ter een verschil zat tussen de interviewster en de dame die antwoordde en dat heb ik niet gevonden bij ik denk dat er INT: ja maar ze zijn uit dezelfde regio ook en ja 't is een beetje 't zelfde ja OVM02: ja ja ik denk dat die interviewster ook wel euhm 'k veronderstel dat ze zeer goed Nederlands kan praten dat ze haar INT: aanpast aan ja OVM02: ja ja aan diegene die ze interviewt INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM02: dat is meer beschaafd Nederlands maar ik zou niet durven zeggen als dat nu een Nederlandse dame is of of een Vlaamse dame INT: ja OVM02: euhm INT: ja dus 't klinkt een beetje een beetje Hollands ook? OVM02: ja INT: ja ja 't is wel een Vlaamse OVM02: en der ze gebruikt stopwoordjes omdat ze dat taalgebruik niet zo goed machtig is dat ze vaak andere dingen op de andere manier zou zeggen INT: ja dus ze moet echt wel nadenken over haar over haar woorden dan? OVM02: ja INT: en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM02: ik vond het even aangenaam om naar die mevrouw te luisteren of naar die andere INT: ja OVM02: 't blijft hetzelfde 'k vond dat wel en euhm om eerlijk te zijn die stopwoordjes ergeren mij evenveel als ter daar bijvoorbeeld iemand zou zeggen van 'g'hebt onger zeker' INT: ja OVM02: dan denkte van dialect hé allee ik denk dat toch soms en sommige van die stopwoordjes ergeren mij ook als ge 'bijvoorbeeld een voorbeeld' zegt en ja van die andere dingen euh INT: ja ja en in welk soort situaties kan je dat gebruiken? is dat ruimer toepasbaar dan 't vorige of? OVM02: ja ik vind 'k vind dat een moeilijke vraag hoor als je zegt in welke situaties kan je dat gebruiken euhm laat mij zeggen dat 't eerste bijvoorbeeld een interview op euh een gewoon interview zou zijn en 't tweede een interview op tv INT: ja dus 't is iets formeler eigenlijk? OVM02: ja zeker da's zeker waar INT: ja oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je opschrijven waarop je je dus baseert ja dingen die opvallen eigenlijk

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijvoorbeeld; dan wel; bepaalde voorkeur voor bepaalde; niet vlug; ja kijk

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVM02: ja euh ik vind van mijzelf dat 'k soms mijn best doe maar zij die euh dame doet het duidelijk veel beter hé INT: ja OVM02: en ik gebruik zelf ook van die stopwoorden die mij soms ergeren euhm 't is 't zelfde als de vorige keer dus wat heb ik eruit gehaald? 'ja kijk' da's ik denk 'ja kijk' dat is Hollandse taal INT: ja OVM02: euhm 'bepaalde voorkeur voor bepaalde' azo een herhaling gebruikt ze ook vaak INT: ja ja oké OVM02: en 'dan wel' 'niet vlug' dat zijn heeft wel een naam maar ik weet het niet meer wat het is? INT: ja stopwoordjes eigenlijk een beetje ook? OVM02: ja maar als je in een bepaalde zin iets zegt en tegelijkertijd ook iets anders bedoelt euhm INT: ja kan der nu zelf ook niet direct opkomen OVM02: nee nee maar euh 'niet weinig' INT: ja OVM02: wat wilde dan zeggen is't nu 'weinig' of is't niets? INT: ja ja ja twee keer negeren eigenlijk ja twee keer OVM02: ja INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM02: euh Limburgs INT: ja en waaraan herken je dat? OVM02: ik heb dat proberen onthouden ik heb het nu net gemist INT: ja anders schrijf je 't straks gewoon op OVM02: ja INT: en euhm is't standaardtaal of is't nog duidelijk dialect of een beetje een OVM02: 't is standaardtaal maar omdat ze twee woordjes gebruikt en een bepaalde intonatie weet je dat 't Limburgs is INT: ja dus de woorden zijn eigenlijk wel wel goed standaardtaal maar de klanken eigenlijk een beetje minder? OVM02: ja ja da's ja INT: euhm en wacht hoor in welk soort situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? is dat dan even formeel als 't vorige of? OVM02: ik zou het tussenin plaatsen INT: ja OVM02: euh maar ik denk dat dat taalgebruik overal aan de slag kan allee overal weg allee overal mee uit de voeten kan INT: ja maar zo nog net niet op televisie dan waarschijnlijk of? OVM02: eigenlijk wel ja en die vorige dame ook ja INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM02: euh de 'r' INT: stoort OVM02: euh de Franse 'r' ja wij mochten die niet gebruiken in school INT: ja OVM02: maar nu wordt er niks meer van allee INT: ja nee nu is't gelijk eigenlijk OVM02: ja INT: ja maar hoor je dat dan graag of of iets minder? dan door die 'r'? OVM02:

euhm ja 'k weet niet als 'k dat nu graag hoor of niet graag hoor ook ze INT: ja gewoon neutraal eigenlijk? OVM02: ja ja INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je wel opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eigenlijk; zo tof; niet te doen hè; hè; ge kunt; grenzen

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVM02: ja nu weet ik het wat het juist was hé maar euh hoe dat dat juist zit met klemtoon en intonatie daar ken ik niet zoveel van INT: nee maar OVM02: maar je ja je merkt aan al de woorden die ze gebruikt dat er daar euh dat daar Limburgs is INT: ja OVM02: euhm 'zo tof niet te doen hé eigenlijk' INT: ja OVM02: en euh het typisch Vlaamse gebruikt ze ook 'ge kunt' INT: ja OVM02: euh wij kunnen alles hé INT: ja ja oké 't volgende fragmentje da's wel iets stiller van euh kan 't niet echt luider zetten OVM02: ja

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVM02: euhm da zou 'k eigenlijk het meest authentieke Vlaams omschrijven INT: ja OVM02: en euhm van iemand die altijd zo spreekt die niet moet gaan zoeken van welke woorden ga 'k gebruiken om op die manier te praten en der zit ook wel duidelijk nog wat 't is niet Nederlands 't is Vlaams maar 't is euh INT: 't is ook geen dialect eigenlijk? OVM02: ja ja ja INT: 't zit er ergens tussen? OVM02: Algemeen Beschaafd Vlaams INT: ja ja oké dus de regio is eigenlijk ja 't is Vlaanderen een beetje van ons kanten dan of? OVM02: ik zou 't niet weten of is't niet duidelijk ja nee nee 't is niet West-Vlaams en niet Limburgs maar iemand euhm INT: van ergens dertussen OVM02: ja om euhm euh 'k heb laatst een interview gehoord van een euh West-Vlaamse zangeres die heel plat West-Vlaams kon spreken maar op 't moment dat ze geïnterviewd werd merkte daar niets van INT: ja OVM02: en dan blijkt in ene keer van 'ah die komt van West-Vlaanderen' INT: ja dus dat kan het eigenlijk ook zijn? OVM02: ja voila ja INT: oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM02: ja ik vind dat fijn en 'k zou dat graag ook zo kunnen maar euh het was dat was de aangenaamste stem om naar te luisteren INT: ja OVM02: voor mij dan hé dat 'k ik dacht van dat is euhm INT: ja oké en in welk soort situaties is't toepasbaar is dat weer OVM02: ja overal INT: ja OVM02: natuurlijk je kan heel mooi taalgebruik gebruiken om te imponeren of om een bepaalde houding aan te meten en euhm maar eigenlijk niet 't klinkt zo naturel 't klinkt zo goed INT: ja dus 't kan eigenlijk ook onder vrienden en familie? OVM02: ja ja INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren als er iets opvalt mag je 't opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: opgeven; lange zinnen

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVM02: wel euhm 'opgevn' dus ze gebruikt ook de wegval van die laatste 'è' INT: ja OVM02: ze gebruikt dan de andere kant euh gebruikt ze lange zinnen meer gecompliceerd en duidelijker euh INT: ja duidelijkere structuur eigenlijk? OVM02: ja ja der zit een euh een grotere structuur achter de zinnen maar euh je merkt ook dat de interviewer duidelijk Vlaams is INT: ja OVM02: omdat hij zelf euh zijn eigen stopwoordjes of om 't interview gaande te houden INT: ja OVM02: in 't begin zijn ze mooi en naar 't einde toe zijn ze ietsken INT: ja ja oké 't zijn nog drie fragmentjes nu

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVM02: ja dat is euhm ja nog mooier Vlaams hé ja je merkt ook dat het Vlaams is INT: a OVM02: ik heb daar niks op euhm INT: op aan te merken OVM02: nee INT: ja dus 't is vrij standaardtalig al eigenlijk? OVM02: ja INT: ja euhm en herken je de regio? OVM02: nee INT: nee oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM02: nog ja 'k had daarnet gezegd dat mooi was en nu vind ik het nog euh INT: ja OVM02: ja mooi taalgebruik INT: ja oké OVM02: iets koeler de vorige ja maar 't was natuurlijk dat heeft misschien niet altijd met INT: ja ook een beetje met 't onderwerp OVM02: ja dat was dat was een koeler gesprek dan 't vorige gesprek INT: ja en in welk soort situaties kan je dat gebruiken? ook weer alle situaties of? OVM02: ja INT: ook onder is't ook mogelijk onder vrienden of of is het eigenlijk al? OVM02: wel wel als je euhm ge kiest uw vrienden of uw vrienden komen ook mee met uw taal hé INT: ja OVM02: dus euhm ik kan mij niet inbeelden dat zo'n vrouw euh INT: dialect? OVM02: een vriend ja een vriend in aan huis zal vragen om te zeggen 'kom ne keer langs we gaan ne keer vanavond' ja ja INT: ja dus 't lijkt erop alsof zij zelf op die

manier spreekt thuis ook? **OVM02: ja ja** INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw **OVM02: alhoewel dat je dat niet zeker bent natuurlijk hé ja 'k denk dat** INT: 't komt zo over in ieder geval? **OVM02: ja** INT: 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVM02: nee ik kan niets euh** INT: nee? ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVM02: euhm van ons kanten tussen Brugge en euh en Eeklo dus West-Vlaams maar Oost-Vlaams der bij** INT: ja ja **OVM02: een beetje door mekaar** INT: ja ja oké en waaraan herken je dat dan? **OVM02: euhm soms is't duidelijk West-Vlaams 'k mocht het niet opschrijven hé maar euh [IMI – kijk huis] of [IMI – huis] of en euhm in plaats van 'ge' 'je' zeggen** INT: maar 't is geen plat West-Vlaams eigenlijk? **OVM02: euhm ja 't is euh Brugs West-Vlaams** INT: ja ja **OVM02: zo meer van ons kanten** INT: ja **OVM02: en euhm want er zitten ook typische Meetjeslandse woorden in maar die heb ik niet euhm die heb ik niet onthouden** INT: ja oké en euhm leunt het in dichters aan bij dialect dan bij **OVM02: zeker** INT: oké euhm en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVM02: ja euh ge hebt een heel andere voorstelling bij als je zo'n dame hoort spreken dan als je die andere hoort spreken hé dus euhm ik vind dat dat wel kan euhm** INT: ja **OVM02: en zeg nu in Man Bijt Hond bijvoorbeeld maar niet in de Laatste Show** INT: ja ja dus 't is niet echt in alle omstandigheden **OVM02: nee** INT: dus meer onder vrienden en familie dan eigenlijk **OVM02: ja ja** INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je 't wel opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kiek; je staat; kijken; a je der tussen; de Quick; oe noemt da; da standbeeld; je moeder; je moet boven

INT: ja is er iets opgevallen? **OVM02: ja als ik er niet kan xxx euh ze gebruikt soms 'kijken' en soms eerder euh kan dat niet zo uitzeggen uitleggen in 't West-Vlaams hoor [IMI – kijken]** INT: ja **OVM02: euh 'je' iedere keer 'je' euh 'je staat je moet je moeder' in plaats van de 'ge'** INT: ja **OVM02: euh typisch West-Vlaams is 'a je dertussen a je'** INT: ja **OVM02: dat gebruiken we niet in hier in onze regio en euhm 'da standbeeld da' zonder de 't' dat is wel typisch voor onze regio denk ik** INT: ja ja **OVM02: dus de euh 't is tussen West-Vlaams en 't Meetjeslands** INT: ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik is dit? **OVM02: het euh het Thuis-taalgebruik** INT: ja **OVM02: en euhm xxx** INT: en wat is dat dan is dat dan dichters dialect of of echt iets? **OVM02: dat is euhm gepolijst dialect dat is eigenlijk een soort standaardtaal die duidelijk gebruikt kan worden maar alle personages die hebben daar bepaalde dialectwoordjes die voor gans Vlaanderen toepasbaar zijn** INT: ja **OVM02: ik ken de actrices niet hoor maar en 'k kijk daar ook niet veel naar maar af en toe die merk je wel dat bepaalde personages bepaalde passen bij een andere streek** INT: ja **OVM02: euh 'eel eel goed' maar da's die dame zegt dat anders hé 'eel eel goed' euhm ze zegt dat altijd zo** INT: ja **OVM02: da's haar stopwoordje en en die andere had ook zo een aantal typische uitdrukkingen** INT: ja ja en herken je de regio of is dat echt algemeen Vlaams? **OVM02: Thuis dat is da's nen regio op zijn eigen hé denk ik** INT: ja ja oké en wat vind je van dat taalgebruik? **OVM02: als ik het moet klasseren zou ik het ergens tussen de vierde en ja tussen de derde en de vierde plaatsen omdat niet helemaal euh mooi beschaafd Nederlands is allee xxx maar dat het euh** INT: maar 't is ook geen dialect? **OVM02: nee zeker niet** INT: 't zit er dus midden in eigenlijk? **OVM02: ja ja** INT: wat vind je van dat taalgebruik op televisie? kan dat volgens u? **OVM02: ja euh dat past bij dat programma hé** INT: ja ja **OVM02: euh 't zou geen populaire reeks zijn als ze daar allemaal beschaafd Nederlands praten** INT: ja ja dus dus wel vooral in dat programma dan in andere programma's is dat minder gepast **OVM02: euh ja ik denk dat dat daar bewust zo** INT: gebruikt **OVM02: gebruikt wordt ja en dat die acteurs daar een taalgebruik spelen dat ze niet met het taalgebruik afkomen waarmee dat ze zelf thuis praten** INT: ja ja 't klinkt dus geacteerd eigenlijk? **OVM02: ik denk nee nee het zijn goeie acteurs** INT: ja ja ja **OVM02: ze spelen dat maar ze acteren een bepaalde rol en ze acteren bepaalde**

uitdrukkingen die ze thuis niet gebruiken een taalgebruik dat ze thuis niet gebruiken maar dat past in die serie INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je wel opschrijven wat er opvalt

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eel eel goed; eel duur; eel schoon; zeg; zo samenwerken; als ge niet voldoet; amai daar

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVM02: ja euh 'eel eel goed eel duur eel schoon zeg zo samenwerken' dat zijn de typische woorden die ze INT: ja OVM02: 'als ge niet voldoet' 'amai' wordt ook altijd gebruikt in de reeks INT: ja OVM02: en euh 'daar' en dan ben ik eentje vergeten die 'k gemerkt had maar euh 'k ging het opschrijven maar 'k ben het INT: ja maar da's geen probleem oké dat was alles van fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes ik ga een aantal taalverschijnsels taalverschijnselen zeggen en 't is de bedoeling dat je mij een beetje 't verschil uitlegt bijvoorbeeld dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij' wat is daar juist het verschil is dat betekenis of of situatie of? OVM02: euhm 'je' en 'jij' zou ik meer gebruiken in een formeel gesprek en 'ge' en 'gij' in een gewoon euh gesprek onder mensen die mekaar kennen die dat altijd gebruiken dus INT: ja ja OVM02: dat verschil zit er wel in maar euh als je bij vrienden altijd 'ge' en 'gij' zegt en je komt dan plots af met 'je' en 'jij' dan gade de vertrouwen het vertrouwen van het gesprek gaat ook op een ander niveau zijn INT: ja oké en dan zo verkleinwoordjes sommige mensen zeggen 'een drankske' andere 'een drankje' wat is daar dan juist 't verschil in? is dat OVM02: euhm ik zou 'drankske' ook catalogeren als dialect en 'drank' euh 'je' maar over 't algemeen verkleinwoordjes moeten niet gebruikt worden hé INT: ja OVM02: alleen als ze nodig zijn euh INT: ja OVM02: dus iemand die veel verkleinwoordjes gebruikt zelfs al zegt hij 'drankje' euh 'hoedje kalfje koetje' INT: ja da's dikwijls al OVM02: ja INT: ja ja OVM02: dat is op zich al een euh INT: typisch voor een ja een dialect eigenlijk? OVM02: ja INT: ja oké en dan de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'dat' in plaats van euh 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' Is dat iets dat in standaardtaal kan of of is dat echt puur? OVM02: ik vind van niet euhm ik vind euhm INT: da's meer iets voor gewoon omgangstaal? OVM02: ja ja INT: en in dialecten dan ook OVM02: ja INT: ja en dan nog we zijn 't zelf ook al tegengekomen 'nen' in plaats van 'een' 'den' in plaats van 'de' of of ja bij adjectieven juist 't zelfde dus 'lieven' in plaats van 'lieve' hoe zou je dat dan is dat dan iets dat in standaardtaal kan of is dat ook ja? OVM02: da's ook dialect ja en ik vind 'nen' en 'den' één van de meest euh duidelijke woorden die je gebruikt als je dialect spreekt INT: ja ja oké da's goed 't was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: mijn eerste vraag die ik zou willen stellen is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie omschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest en ook niks van van België en Vlaanderen weet dus eigenlijk specifiek op Vlaanderen welke taalvariëteiten worden hier gesproken en ja OVM03: ge bedoelt dan naar dialecten toe? INT: ja gewoon algemeen welke wat wordt er hier gesproken in Vlaanderen OVM03: uhu ja voornamelijk een een Algemeen Algemeen Nederlands maar dat eigenlijk wat afwijkt allee een beetje heel specifiek naar de verschillende streken en regio's wel bepaalde accenten en ja evoluties uit het verleden meegekregen heeft hé INT: ja dus geen OVM03: geen geen eenduidig euh geen eenduidig taalgebruik hier in 't onderwijs is dat wel iets meer denk ik dan toch maar daarbuiten is dat allee ja xxx 't hangt zeer 't hangt er ook een beetje van af met wie dat je in contact komt INT: ja dus er is een verschil tegen wie je spreekt dus eigenlijk ook? OVM03: absoluut absoluut zeker INT: ja ja en hoe zou je dat dan noemen dat taalgebruik? OVM03: euh het euh hoe kan je dat gaan noemen een een ja regionale INT: ja en zijn er daarnaast dan ook nog dialecten of is dat iets ja OVM03: ja dialecten sowieso xxx INT: 't loopt in elkaar over of? OVM03: euhm ja ik denk dat het ook een beetje de constatatatie is die men euhm op televisie ook vooral terugvindt dat je ergens een soort van Algemeen Nederlands dat er ergens wel tussen sluimert maar dat dat beïnvloed wordt door de verschillende dialecten INT: ja OVM03: en en 'k denk dat men daar ook binnen euh binnen de televisie werk van maakt om dat er een klein beetje uit te halen INT: ja OVM03: omdat dat een beetje de algemene norm begint te worden zo een gekuister taaltje maar waar toch invloeden zijn van verschillende dialecten INT: ja oké euh 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren OVM03: ja

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja mijn eerste vraag welk taalgebruik denk je dat deze spreker spreekt? OVM03: tussen een euh allee ja probeert haar best te doen om Algemeen Nederlands omdat ze geïnterviewd wordt maar kan het eigenlijk niet wegsteken dat er een een dialect achter schuilt dus ik denk laat die persoon tegen iemand anders praten en dat zal compleet overslaan in dialect INT: ja en waaraan heb je dat dan herkend? OVM03: euhm aan de uitspraak euh aan euh ja het euh de de de klankkleur INT: ja en nog andere kenmerken die opgevallen zijn? OVM03: euhm INT: daarvoor laat ik het dus straks nog eens opnieuw beluisteren dan let je op welke kenmerken OVM03: ja ja ja INT: en uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVM03: 't is duidelijk euh uit de regio van Antwerpen INT: ja oké en waaraan heb je dat dan herkend? OVM03: de 'u' voornamelijk euhm en ja der zullen nog wel een aantal zaken zijn ja INT: ja oké en euh in welk soort situaties is dat soort taalgebruik gepast? OVM03: euhm ja dit soort taalgebruik? hmm euhm dat euhm allee 'k bedoel dat is nu een beetje dat typeert waar kan dat gebruikt worden? 'k denk dat dat euhm goh die die een beetje in in zoals het hier eigenlijk gerealiseerd werd in een interview met mensen dus ge voelt dat die persoon moeite doet om eigenlijk beschaafd of om Algemeen Nederlands te gaan praten maar het toch niet kan wegsteken xxx in het in het interview het officiële gaat dat gaat dat gebruikt allee wordt het hier gebruikt hé INT: xxx ja OVM03: kan je daar anders van verwachten ik denk het niet? dus ik kan mij best voorstellen als die die met gelijkgezinden gaat praten dat dat nog nog minder verstaanbaar zal worden INT: ja en dit soort taalgebruik past dat dan ook onder vrienden dan of minder? OVM03: onder onder vrienden zou dat ik denk als die mevrouw dat zou spreken tegen tegen haar buurvrouw dat dat compleet uit de toon dat ze compleet uit de toon zou vallen dat zou zo zijn van 'amai' INT: dus 't is al iets te gekuist om euh OVM03: 't is al iets te gekuist om in de regio zelf te gebruiken INT: ja ja oké OVM03: maar zij probeert het op te kuisen omdat ze dus eigenlijk met de met de interviewer te maken heeft INT: ja en euhm wat vind je van dat soort taalgebruik? OVM03: ik vind dat persoonlijk god ja 't is euhm 't is noch mossel noch vis't is er zo een beetje tussen INT: ja OVM03: euh ofwel probeer je om het volledig te gaan ja kuisen als het ware eigenlijk en een duidelijk algemeen en en zuiver taalgebruik zuiver Nederlands te gaan gebruiken ofwel verglijd je niet niet kwaad bedoeld in dialect INT: dus OVM03: want uiteindelijk ja dialecten hebben ook hun hun specificiteit hun charme zeker en vast INT: dus voor u is het dan eigenlijk u ziet het meer als standaardtaal en dialect en daartussen dat hoort er eigenlijk minder? OVM03: ja wel wel dat hoort er 't is een 't is een 't is een beetje een sprokkel van die twee INT: ja OVM03: maar daardoor

verlies je eigenlijk wel de twee uitersten zijnde het dialect wat zeer mooi is en anderzijds het officiële Algemeen Nederlands wat eigenlijk ook jammer genoeg niet voldoende meer xxx wordt
 INT: ja der is dus eigenlijk geen scheiding meer één taalvariëteit OVM03: zien we ook zien we ook inderdaad op de openbare omroep soms hé xxx in verschillende programma's INT: 'k zal het dus nu nog eens opnieuw laten beluisteren OVM03: ja INT: en luister dan eens naar welke kenmerken je herkent als zijnde niet standaardtalig maar ook niet echt dialectisch OVM03: ja INT: en ook waarop je je oordeel baseert dat het Antwerps is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; zagen; aa; kostumeke; zwanzen

OVM03: de 'a' de 'oa' [IMI – daar] en [IMI – zagen] en 'kostumeke' en 'zwanzen' INT: ja dus daarop OVM03: ja dus dat zijn zo een aantal dingen die ge kunt als typisch INT: da's typisch Brabants Antwerps ja OVM03: ja awel ja 'k denk INT: ja oké 't volgende fragmentje 't is bij elk fragmentje 't zelfde en telkens maar de tweede keer noteren

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM03: euhm ja ook wel proberen om euh om zo goed mogelijk bij het Algemeen Nederlands aan te sluiten INT: ja OVM03: maar het niet direct euh allee 't is 't is onder vrienden hé dat hoor je dat hoor je duidelijk euhm maar kan het kan het niet wegsteken dat ze van West-Vlaanderen is INT: ja en waaraan heb je dat dan herkend dat het geen standaardtaal is? OVM03: euhm omdat de de spontaniteit en en euhm 't gebruik van euh 'k denk 'k denk ook wel het euh ja de hoe moet 'k dat gaan verwoorden? euhm INT: zijn er specifieke kenmerken die u opvallen als zijnde typisch West-Vlaams OVM03: ja de 'g' en dus euh het probleem met het euh met de 'g' en de 'h' die dus hier duidelijk naar voor komt en waar dus eigenlijk ook niet op gelet wordt in dit in deze conversatie er duidelijk kan afgeleid worden dat die vrouw daar heel losjes en ontspannen bij zat INT: dus ze doet eigenlijk ook niet echt haar best om perfect te spreken? OVM03: neen neen 'k denk het niet INT: ja oké en is dat dan dialect of of toch niet? OVM03: euhm ja dat is denk het nog niet echt ik denk als je echt naar het West-Vlaamse dialect gaat gaan dat het nog veel platter zou zou kunnen praten dus ja 'k heb het eigenlijk ook een beetje moeilijk om het te gaan situeren omdat je ook hoort van de interviewer gebruikt ook wel een beetje allee dialect en vandaar dat die persoon ook waarschijnlijk iets rustiger was en een tussentaal gebruikt INT: ja en euhm in welke situaties is dat soort taalgebruik gepast? OVM03: ja dat is al rapper meer euh onder vrienden en collega's denk ik dat dat euh INT: dus meer informele situaties? OVM03: informele situaties ja ja INT: vooral onder bekenden dan of ook? OVM03: on onder bekenden maar wat hier wel opvalt ook deze vrouw probeert hier wel nog verstaanbaar te zijn ook stel dat zij met een andere met mensen van een andere provincie of regio of dialect zou gaan praten is zij toch nog verstaanbaar INT: ja ja oké en wat vind je van dat soort taalgebruik? OVM03: 'k heb daar ook eigenlijk niet niet direct iets op tegen zo 't is wel weer het feit van het is niet echt het dialect het is ook weer niet echt de mooie en zuivere xxx INT: 't zit er weer ergens tussen ja? OVM03: 't is weer een tussentaal INT: oké 'k ga 't dus nu nog eens opnieuw laten beluisteren OVM03: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; a je; je moe meedoen; gigantisch; Quick; hoe noemt da?

INT: ja zijn er nog dingen opgevallen? OVM03: ja dus het duidelijke de 'g' en de 'h' die worden ge ge ja verwisseld eigenlijk het [IMI – gigantisch] en ook 'als je' wordt 'a je' en 'je moe meedoen' INT: klanken laten wegvallen en zo OVM03: dus bepaalde klanken laten wegvallen plus ook het feit dat het 't is vrij informeel euh omdat hé zij neemt zelf ook bepaalde allee zij begint zelf ook bepaalde vragen te stellen dus euh INT: 't is dus meer een gesprek dan een interview? OVM03: 't is meer een gesprek dan een interview eigenlijk wel 't is 't is informeler INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus welk soort taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM03: euh dat is meer een officieel dus zo ja een interview dus euh allee dat gaat meer naar het algemene en het gekuiste ja INT: ja ja en waaraan heb je dat dan herkend? OVM03: euhm 'k denk aan het overwegend mooi praten proberen om zo veel mogelijk het persoonlijke en het ja dialect weg te steken INT: ja dus en merk je dat dan aan de uitspraak of aan euh OVM03: aan de uitspraak ook een beetje aan de zinsbouw en het gebruik

van woorden en zo daaraan ja ja oké INT: en uit welke regio denk je dat spreker komt? OVMO3: euhm toch vrees ik dat zij ook uit de regio Antwerpen komt INT: ja en waaraan heb je dat dan gehoord? OVMO3: dat ga 'k nog straks eens moeten beluisteren maar 'k heb het er wel al ja der zijn bepaalde specifieke ja INT: ja en in welk soort situaties is dat dan gepast? OVMO3: euhm ik denk dat dat meer zo ja de officiële situaties dat dat al meer kan omdat die vrouw echt wel de nodige inspanningen doet om dat zo correct mogelijk te gaan te gaan praten INT: ja en wat vind je dan van dit soort taalgebruik? OVMO3: ja dat vind ik dat er al euh xxx INT: ja en is het dan al standaardtaal of is het nog steeds net niet eigenlijk? OVMO3: ja 't is moeilijk natuurlijk xxx maar euh dat zou er bij mij al doorkunnen 'k ga niet zeggen dat het al het echt euh ideale zou zijn INT: 't is nog geen journaaltaaltje? OVMO3: nee nee 't is nog niet echt het journaaltaaltje maar euh het kan er al door en ik denk dat er toch veel mensen ja als ze officieel willen gaan spreken dat ze dat ook zouden gaan gebruiken INT: ja oké OVMO3: denkende dat ze het journaal INT: ja standaardtaal OVMO3: dat ze de standaardtaal gebruiken maar dat ze wel snel zouden vervallen naar zoiets? INT: ja dus 't is meer informele standaardtaal dan eigenlijk? OVMO3: euhm dit informele standaardtaal? euhm ja ik weet niet euhm ja ik weet niet 'k denk dat die mevrouw wel al eerder het gevoel heeft gevoelsmatig van ik praat hier zeer mooi en ik praat standaardtaal INT: ja oké 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten euh beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zo wa; relatief; kijke(n)

INT: ja OVMO3: ja 'zowa' dus dus het inslikken van de laatste klinkers of of medeklinkers soms euhm 'kijke' heb ik daar ook ergens gehoord dus ook weer dat euh wegvallen en euhm ja 'k dacht zowat eerder eerder op [IMI – relatief] allee dat was toch ook azo eerder een moment dat 'k dacht van dat is toch wel meer naar de kanten de regio van Antwerpen INT: ja want eigenlijk de 'relatief' dat ze dat dat zo vrij lang uitsprekt OVMO3: ja ja want eigenlijk dat laatste dat ze inderdaad 'k heb 'k heb hier nog een accentje op gezet zo [IMI – relatief] dat gaf een beetje de aanwijzing INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVMO3: ja euhm probeert naar de de officiële taal te gaan neigen maar ja kan ook de de regio en de afkomst moeilijk verbergen INT: ja en waaraan heb je dat dan herkend? OVMO3: euh de specifieke ja hoe moet ik het gaan zeggen het zangerige euh de uitspraak van bepaalde woorden die ik straks dan wel wat nader zal gaan opschrijven maar euh ja een een interview waar ze toch wel weet van 'k moet hier een klein beetje letten op mijn taal maar toch niet honderd procent gekuist dan INT: en 't is dus vooral de uitspraak waaraan je 't herkent? of zijn er ook andere kenmerken waaraan je 't herkent als niet perfect standaardtalig? OVMO3: euhm voorlopig nog niet 'k zou 't nog een nog een tweede keer moeten euh beluisteren omdat dan omdat dan de specifieke zaken INT: dus euh de regio Limburg dat is duidelijk en in welke situatie vind je dat soort taalgebruik gepast? OVMO3: goh ja euhm in in niet direct in een officiële situatie meer een informele situatie maar dan ook zoiets om zoals ja een beetje in een vorige in vorige fragmenten zijn we dat ook al tegengekomen om zich toch verstaanbaar te maken naar andere regio's toe INT: dus 't is niet echt plat? OVMO3: 't is niet niet echt platjes en zeer dialectisch dat euh maar ja 't is dus 't is nog wel ergens een weer een tussenvorm tussen dat zeer zuiver officiële taalgebruik en dan het dialect INT: ja ja en wat vind je van dit soort taalgebruik? OVMO3: hmm sja dat euh dat kan als dat op informele basis is kan dat INT: ja en in formele situaties moet het dus eigenlijk beter? OVMO3: in formele situaties ja? dan vrees ik daar wel voor dat dat beter moet ja INT: ja oké ik laat het dus nog eens opnieuw beluisteren OVMO3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dis jockey; heel belichting; zo uit de bol; die collega's

INT: ja OVMO3: ja dus euh bij bij 'diskjockey' en 'die die heel belichting' euhm dat zijn een aantal woorden waaruit je duidelijk kan verstaan kan afleiden van welke regio die vrouw komt en euh ik denk dan ook voor de rest in het gesprek ja dat ja ze probeert zo goed mogelijk haar best te doen wat ik daarnet ook zei maar om dat nu echt als euh het euh goh als een volledig formeel gesprek is is euh en het en het officiële taalgebruik vind ik nu nog niet echt zo goed INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk soort taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM03: ja for ja formeel euhm zo zo goed mogelijk eigenlijk alhoewel dat het hier ook moeilijk is om de afkomst en de herkomst te gaan wegsteken INT: en euh uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVM03: euh het is zeer duidelijk Oost-Vlaanderen meer bepaald de richting Gent enzovoort en omstreken INT: ja en waaraan heb je dat dan herkend? OVM03: euhm euh dat 'k ik op een bepaald moment geloof ik en en 'k ga nog nen keer moeten luisteren om daar specifieke zaken uit te halen maar euh dat was al iets dat mij opgevallen INT: ja en dat zijn dan typische West- euh Oost-Vlaamse kenmerken of typische niet-standaardtalige eerder? OVM03: euhm euhm goh niet niet officieel of niet standaardtaal euhm gebruik eerder dergelijke kenmerken maar 'k ga daar nog een aantal andere die mee heel specifiek hebben gedwongen van kijk dat is Oost-Vlaanderen kun je niet anders kun je niet onder uit INT: ja ja oké en in welke situatie is dit soort taalgebruik gepast? OVM03: ja is het gepast? ook al meer het het euh officiële het officiëlere maar 't is 't is nog niet algemene en het gekuiste maar ge hoort ook wel alhoewel dat het in officiële situaties INT: kan gebruikt worden OVM03: kan gebruikt worden ja INT: ja ja en nog wat vind je van deze taalvariëteit? OVM03: dat mag allee of moet eigenlijk meer gekuist zijn maar je hoort in de meeste situaties dat dat euhm INT: onmogelijk is OVM03: dat dat onmogelijk is dat dat onmogelijk is voor veel mensen hé want eigenlijk heeft zij ook de bedoeling om dus standaardtaal en en officiële en algemeen taalgebruik te gaan toepassen maar ze slaagt er niet in omdat ja bepaalde klemtonen en klankkleuren ja daar toch wel weer in voorkomen INT: ja oké dan laat ik dat nog een opnieuw beluisteren OVM03: ja da's goed

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hé; dade; waddenda; haddekik; benkik; dangaatijnog

INT: ja OVM03: dus euhm 'dadde' en 'hadde 'k ik' en 'denk ik' en 'dan ga tij' INT: ja OVM03: dus euhm en 'w adden da' INT: Xxx OVM03: 'k heb het zo 'k heb het zo opgeschreven 'w'adden da' dus 'we hadden dit' of 'we hadden dat afgesproken' 'w'adden da' INT: ja ze slikt dus vrij veel klanken in? OVM03: ja absoluut en 't schijnt dat dat ook vrij typisch voor Oost-Vlaanderen is dus euh INT: ja oké nog twee fragmentjes OVM03: oké

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM03: officieel taalgebruik euhm ja is voor mij naar mijn normen is dat een mooi en ja zuiver taalgebruik waar waar je niet hoort van welke regio of welke streek die vrouw afkomstig is INT: ze gebruikt dus geen niet-standaardtaligheden dan eigenlijk? OVM03: euhm neen naar naar dat ik hier heb kunnen horen niet INT: ja oké OVM03: 'k heb niet direct iets kunnen euhm INT: en de regio is ook niet duidelijk dan? OVM03: nee neen niet echt INT: 't is een Oost-Vlaamse ze heeft het goed ze heeft het goed kunnen wegsteken en in welke situaties is dat dan gepast? OVM03: euhm 'k weet in welke situaties 'k denk zeer officiële situaties INT: ja ja OVM03: 'k denk dat ja INT: en wat vind je van deze taalvariëteit? OVM03: ja euhm 'k vind dat persoonlijk ja 't is zuiver 't is mooi euhm zoiets mag bijvoorbeeld en en vind ik voor voor euh ja we hebben het daarnet bij het begin van het gesprek gehad over het journaal en dergelijke zoiets kan euh kan wel in het journaal INT: ja OVM03: het enige wat mij wel een beetje tegenviel of opviel was het vaak gebruik van stopwoordjes INT: ja OVM03: maar dat is het doet waarschijnlijk niet ter zake INT: ja dat is waarschijnlijk ook een beetje omdat spontaan taalgebruik is dan waarschijnlijk en ja iedereen gebruikt het eigenlijk wel in spontaan taalgebruik OVM03: ja ja INT: 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren mochten er toch dingen zijn die u opvallen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja OVM03: misschien één elementje dat euh dat daar in voorkomt dat 'wille' dat dus daar ook effectief de 'n' wordt ingeslikt dat is 't enige wat wat mij was opgevallen en voor de rest dat dat je hoort het wel dat het een tekst is die of dat de conversatie op het moment zelf 't is niet voorbereid INT: ja 't is dus spontaan? OVM03: 't is wel spontaan maar uiteindelijk vind ik naar uitspraak toe meestal valt het hier dus wel goed mee en is dat gekuist voor mij gekuist en weinig dialectwoorden en en dialectklanken inhoudt INT: heeft u tijd voor 't volgende nog allee OVM03: xxx ja ja 's geen probleem INT: 'k heb daarna nog een aantal korte vraagjes en als we geen tijd meer hebben kan ik

die vragenlijst ook via mail doorsturen OVM03: awel dat ga ik doen omdat ik daarnet allee 'k heb straks een afspraak xxx maar 'k wil dat fragmentje nog wel xxx INT: ja
FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus welk OVM03: euhm informeel informeel taalgebruik euhm ook wat ik daarnet al een beetje gezegd heb zo iets dat tussen ergens proberen willen maar niet kunnen naar dat zuivere AN zo'n tussentaaltje dat uiteindelijk vaak gecreëerd wordt 'k heb het in 't begin van ons gesprek al aangehaald zo iets dat in verschillende feuilletons en dergelijke wordt aangehaald wat dat ge dus meer en meer tegenkomt op televisie INT: ja en waaraan heb je dat dan herkend? OVM03: euhm dat je dat uiteindelijk langs de ene kant probeert men te verbergen van welke regio men is maar ge hoort toch wel aan aan bepaalde elementen dat enerzijds de regio Antwerpen Vlaams-Brabant dat die daar toch wel in terug te vinden zijn INT: ja ja oké en uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVM03: we hebben hier te maken met twee sprekers maar één meer richting ja 'k zeg het Antwerpen enerzijds en dan de andere spreker wat meer Vlaams-Brabant denk ik INT: ja ja en waaraan hoor je dat dan? OVM03: euhm toch wel bepaalde uitspraken en klanken enzo? INT: ja oké en dit is dan het soort taalgebruik dat je in informele situaties zou gebruiken? OVM03: informele situaties INT: ja en 't was dus een fragmentje uit Thuis dit en wat vind je van euhm wat vind je van dit soort taalgebruik op televisie? OVM03: ja ik heb daar rond al een discussie gezien waar men uiteindelijk de taaldeskundige van de VRT consulteerde die absoluut niet tegen kon en ergens kan ik daar ook wel inkomen euhm met probeert het als gekuiste en mooie taal naar voor te brengen en als je van niet beter zou weten dan denk je van hmm ja da's inderdaad wel goed maar op die manier gaan de echte dialecten verloren en verloedert ook een beetje de zuivere en het mooie Algemene Nederlands INT: ja dus voor u zou het dus eigenlijk mooier dus eigenlijk een betere scheiding moeten zijn? OVM03: ja ja absoluut dit dit zou eigen meer uitgesproken mogen een bepaalde kant opgaan INT: ja dus dialect dat mag dan 't zou beter echt duidelijk dialect zijn xxx OVM03: euhm ja omdat het uiteindelijk ja dergelijke situaties gaan zich gaan zich in een normaal euh samenleving niet direct voordoen dan gaat men al rapper vervallen naar het euh eigen dialect en dan denk ik niet dat euh dat is een ik zeg het een echt tussentaaltje INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren schrijf dan op welke kenmerken u opvallen OVM03: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: samenwerken; ik krijg al schrik; rieng; he; heel goe toen; gelukkig

OVM03: euhm ja 'samenwerken' [IMI - ik krijg al schrik] INT: ja OVM03: [IMI - de ring gelukkig] en [IMI - heel heel goe doen] INT: ja OVM03: dat zijn dus 't was voornamelijk dat zijn dus in 't begin was gezegd de persoon die 't meest aan 't woord komt en dat is dan wel van regio Antwerpen INT: ja OVM03: dus dat hoor je aan wat ik daarnet ook al zei dus de 'i' wordt meer 'i' euhm 'vis' wordt [IMI - vis] en dus 'ring' hoorde je heel duidelijk [IMI - ring] 'gelukkig' wordt ja ook lichtelijk anders uitgesproken dus ja

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes euhm dus opnieuw zoals in het begin stel dat je de euh spreekt met iemand die nog niks kent van de Vlaamse taalsituatie hoe zou je dat dan uitleggen dat sommige personen 'gij' gebruiken en andere personen 'jij'? OVM03: hoe we dat zullen uitleggen? INT: ja OVM03: 'k denk dat dat euh die andere persoon in zijn eigen land van herkomst dat die dat waarschijnlijk ook wel zal hebben en ik zou dat ja afhankelijk van de regio of het land waarvan hij afkomstig is merk je ook wel binnen het Spaans of binnen het Frans dat het Franse provinciale Frans is compleet anders dan het Parijse Frans enzovoort INT: ja OVM03: ook ook in Spanje het Catalaans INT: dus je zou het uitleggen als een regionaal verschil eigenlijk of meer als een registerverschil? OVM03: een euhm ja eerder regionaal regionale verschillen de accenten die worden gecreëerd door de regio vanwaar men afkomstig is INT: ja OVM03: ja INT: en 'gij' is dan standaardtaal of? OVM03: is niet direct standaardtaal INT: ja OVM03: je bedoelt de officiële taal dan het officiële taalgebruik? INT: ja en hetzelfde met verkleinwoordjes op '-ke' dat sommige mensen 'drankske' zeggen terwijl andere mensen 'drankje' zeggen OVM03: 'drankje' ja euhm ook dat heeft euh volgens mij te maken met regionale verschillen INT: ja en de wegval van klanken een en voorbeeld 'da ebde eel goe gedaan' dus die wegval van die 'g' bij 'goed' 'ebde' ja OVM03: 'heel goe' ja 'heel goed doen' euhm goh ja dat is ook dat is ook regiogebonden hé blijkt dat het Oost-Vlaams dat

Oost-Vlamingen daar meer last van hebben hé van het laten wegvallen van de laatste klink euh medeklinkers en en ik denk dat dat ook regionaal is INT: ja en dan heb ik nog één voorbeeldje verbuigingen met 'n' dus dat 'nen simpelen' 'nen simpelen hond' of ne een ja OVM03: ja ja ja hmm volgens mij ook wel allee 'k kan nu op te weinig voorbeelden komen uit verschillende uit verschillende regio's maar ik denk ook wel dat dat specifiek regiogebonden is INT: oké dat was het dan

14. OVMO4 – Volgorde 2

<opmerking: fragmenten werden met hoofdtelefoon beluisterd>

INLEIDENDE VRAGEN

INT: ja dus euh mijn mijn eerste vraag is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals echt in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest **OVMO4: ja hoe dat 'k ik dat zou beschrijven?** INT: ja dus **OVMO4: moeilijk door zijn euh vele dialecten** INT: ja ja **OVMO4: euhm 't is euh eigenaardig op een klein gebied dat er euh mensen mekaar zelfs niet verstaan** INT: ja dus heel veel verschil tussen de dialecten **OVMO4: op een op een honderd kilometer verstaan ze mallekaar allee elkaar niet meer** INT: ja **OVMO4: wat dat je in andere landen allee wat dat je niet hebt of weinig hebt** INT: ja ja dus 't is een beetje uitzonderlijk in in **OVMO4: euhm moeilijk om te leren ook** INT: ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialecten of niet echt? of is 't echt uitsluitend **OVMO4: goh ja 'k denk dat jongeren jongeren veel minder dialect gebruiken dan euh dan de ouderen** INT: ja en wat gebruiken ze dan wel? ja is dat dan Algemeen Nederlands of of ja? **OVMO4: euhm goh ik denk dat ze dat dat proberen maar 'k weet niet als dat altijd euh heel correct is** INT: ja dus 't is iets dat tussen dialect en Algemeen Nederlands zit zeker? **OVMO4: ja ja maar zo de twee dingen geworden hé** INT: ja een beetje een mengeling **OVMO4: ja maar minder en minder dialect hé wij hoorden ja thuis kennen ze niet anders dan dialect dus die hadden nooit euh ja ABN gesproken hé of nooit geleerd** INT: ja **OVMO4: en 'k denk dat dat er wel voor een groot stuk uit gaat** INT: ja **OVMO4: de dialecten** INT: ja oké nu ga 'k 't eerste fragmentje laten beluisteren 'k denk dat gemakkelijkst is voor u met de de koptelefoon **OVMO4: ja ja** INT: dus gewoon letten op 't taalgebruik en niks noteren nu

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? is dat dialect? is dat standaardtaal? **OVMO4: dat is euhm geprobeerd om zo goed mogelijk ABN te spreken maar af en toe komt er nog iets tussen** INT: ja en waaraan hoor je dat dan? **OVMO4: aan goh aan een paar be sommige woorden** INT: ja **OVMO4: die dan niet echt ABN zijn maar euh waar ze waarschijnlijk dat ze niet onmiddellijk kan opkomen om euh het ABN woord te spreken** INT: ja 't is daarvoor dat ik dus straks nog eens opnieuw laat beluisteren dan mag je ondertussen opschrijven wat er juist opvalt **OVMO4: ja** INT: herken je uit welke regio de spreker komt? **OVMO4: neen** INT: nee? **OVMO4: ik zou wel ik zou gokken het Waasland** INT: ja en waaraan herken je dat? anders moet je straks nog maar eens luisteren en als er iets zou opvallen opschrijven maar als er niks opvalt is 't zeker geen probleem **OVMO4: ja** INT: euhm en in welk soort situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? is dat meer onder vrienden? **OVMO4: neen** INT: ja dus **OVMO4: neen da's euh zo'n beetje als nu denk ik** INT: ja **OVMO4: hé iemand die euh** INT: zo'n beetje afstandelijker **OVMO4: ja ja** INT: ja ja tegen onbekenden dan eigenlijk dan **OVMO4: ja** INT: meer **OVMO4: of iemand die euh je ondervraagt en euhm** INT: ja **OVMO4: daar proberen uw best te doen om om het ABN te spreken** INT: ja **OVMO4: maar het lukt niet** INT: ja **OVMO4: honderd procent** INT: ja oké en wat vind je van dat taalgebruik? **OVMO4: och euhm een goed verstaanbaar** INT: ja **OVMO4: ja** INT: ja ja oké 'k ga euh nu mag je dus nog eens opnieuw beluisteren en ondertussen euh opschrijven 't zijn dus zeven fragmentjes en 't is voor elk fragmentje zo 't zelfde **OVMO4: ja en opschrijven naar iets speciaal speciaal luisteren of?** INT: waarop je je dus baseert dat het een poging is om euh standaardtaal te spreken en als je de regio herkent dat ook **OVMO4: ah ja ja ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: spreekster past zich aan aan ondervrager; een paar dialectwoorden; 'zwansde'; gemoedelijk gesprek

INT: ja euh wat is er juist opgevallen? **OVMO4: nee niet veel meer dan den eersten keer denk ik** INT: ja oké **OVMO4: ze probeert wel zo gemoedelijk te spreken met een aantal verkleinwoorden en zo** INT: ja ja ja oké da's goed euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? **OVMO4: ABN** INT: da's algemeen Nederlands? **OVMO4: ik vind daar geen dialect in terug 'k zou ook niet weten van waar dat het euh afkomstig is** INT: ja ja oké en wat vind je van dat taalgebruik? **OVMO4: heel goed verstaanbaar en 'k denk dat allee dat xxx aan dat het**

iemand jonger is denk ik INT: ja ja en waaraan herken je dat dat het iemand jonger is of? OVM04: school schooltaal denk ik ja INT: ja ja oké en in welk soort situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? OVM04: overal INT: ja ook onder vrienden of euh echt meer zo formelere situaties OVM04: ah onder vrienden nee wij zeker niet wij zeker niet wij zijn zo niet opgevoed euh waarschijnlijk voor voor jongere mensen kan dat wel maar euh INT: ja maar oudere mensen zullen dus anders spreken OVM04: nee ik denk dat niet dat euh dat dat gebruikt wordt INT: ja oké dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je opschrijven waarop je dus je oordeel baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: spreekt vlot ABN; lijkt mij haar natuurlijke taal (opvoeding)

OVM04: ja INT: ja wat is er euh nog opgevallen? OVM04: euhm dat 'k denk dat ze dat dat een taal is die ze normaal gebruikt dat dat haar natuurlijke taal is INT: ja dus 't klinkt niet geforceerd ofzo? OVM04: nee nee helemaal niet heel vlot INT: en zijn er specifieke kenmerken die je gehoord hebt? OVM04: nee INT: nee ja oké OVM04: 't leek mij een vlotte spreekster die euh die gewoon is van zo te spreken INT: ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVM04: 't zelfde als die vorige? INT: ja 't zelfde? OVM04: ja INT: dus ook Algemeen Nederlands? OVM04: ja INT: en waaraan herken je 't euh of wat valt er u juist op of niks eigenlijk? OVM04: nee zo ook gedwongen niet geforceerd INT: ja dus 't is ook iemand die het dagelijks spreekt? OVM04: volgens mij wel ja ja INT: ja oké en herken je uit welke regio de spreker komt? niet duidelijk? OVM04: nee nee INT: en in welke situaties kan je 't gebruiken of ook 't zelfde als 't vorige dus of is het iets ja OVM04: afhankelijk van in welke omgeving dat je bent denk ik maar ik denk dat overal kan gebruikt worden INT: ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM04: 't komt natuurlijk over INT: ja oké OVM04: dus 't hoeft geen dialect te zijn om spontaan euh spontaan gesprek te voeren in dit soort taal niet moeilijk eenvoudig INT: ja oké ik ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je opschrijven waarop je je baseert OVM04: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: toch iets minder vlot dan 2; hoor geen dialectachtergrond; moet er toch iets inkomen

INT: ja nog iets opgeschreven? OVM04: ja dat ze toch als het ware ietske moet inkomen INT: ja OVM04: 'k weet niet als het de euh ze is ja ze kent ABN maar 'k heb den indruk dat euh INT: ja maar 't klinkt iets geforceerder OVM04: awel ja INT: zo meer nadenken over euh OVM04: ze heeft wat tijd nodig om euh ja ja inderdaad om der in te komen INT: ja oké en zijn der specifieke woorden die opgevallen zijn? OVM04: neen euh ik herken daar geen dialectwoorden in ofzo neen INT: oké 't volgende fragmentje 't zijn der nu dus nog vier OVM04: ja INT: 'k zal 't eens opnieuw laten OVM04: wacht hé ja

FRAGMENT 4: FVVT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVM04: wablief? INT: welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVM04: euhm ja een mengeling terug INT: ja dus niet echt plat dialect OVM04: niet allemaal neen neen verre van INT: ja dus leunt het meer aan bij Algemeen Nederlands dit of euh? OVM04: euh dan het dialect waarvan dat ze waarschijnlijk komt ja INT: ja ja OVM04: 't is meer ABN dan euh INT: dus doet ze een poging? OVM04: 't is niet alleen dat Jan Breydel hoort maar waarschijnlijk komt het toch wel ergens uit de buurt van West-Vlaanderen INT: ja ja en waaraan herken je 't? OVM04: euh omdat ze ze zegt daar van eerst 'kijken' en dan gaat toch meer en meer allee den tweede keer dat ze dat zegt is't [IMI – kijken kieken] komt er toch wel dicht tegen aan INT: ja maar ze doet wel een poging om mooi te spreken? OVM04: ja ja ja INT: ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM04: komt heel prettig over ja INT: ja en in welke situaties kan je 't gebruiken? OVM04: euhm ja xxx zij is dat doet je niet onder vrienden terug maar INT: xxx OVM04: ge probeert azo nog ja iets iets officiëler te spreken INT: ja OVM04: maar ge hebt het niet helemaal onder de knie INT: ja oké dus nu mag je opnieuw opschrijven waaraan je herkent dat het een poging is om mooi te spreken en waaraan dat je herkent dat het West-Vlaams is dus

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: 'kieken' ipv 'kijken' => West-Vlaams; zou graag haar dialect spreken; 'je moet es': kapt woorden af

INT: ja zijn er nog dingen die opgevallen zijn? **OVM04: ja het afkappen van woorden** INT: ja ja dus ze spreekt niet **OVM04: xxx euh 'zittn' euh** INT: ja dus ze spreekt ze niet zorgvuldig uit? **OVM04: neen neen** INT: ja en zijn er nog dingen die opgevallen zijn? **OVM04: ik denk dat ze euhm ze heeft eigenlijk wel goesting om haar dialect te spreken** INT: ja ja dus ze moet echt al haar best doen om het niet te doen? **OVM04: ja 'k denk het wel** INT: ja oké 'k ga 't dus 't volgende fragmentje eens laten horen 't zijn er nu nog drie

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? is dat Algemeen Nederlands of? **OVM04: vlot vlot Algemeen Nederlands ja** INT: ja en waaraan herken je 't? **OVM04: herkennen als 't van een streek is dan?** INT: ja nee als Algemeen Nederlands dan **OVM04: ik vind daar heel weinig woorden in terug die geen AN zijn** INT: ja ja oké en herken je de regio waaruit de spreker **OVM04: die zou hier toch ergens wel uit de buurt moeten komen** INT: ja dus 't komt bekend voor eigenlijk? **OVM04: ja ja** INT: en zijn er specifieke klanken of woorden die je hoort als **OVM04: heel heel weinig** INT: ja oké en euh in welk soort situaties kan je dat gebruiken? **OVM04: altijd** INT: dus formeel informeel? **OVM04: vlot ja ja** INT: is dat ook al iets waarmee je bijvoorbeeld 't journaal al zou kunnen voorlezen of is dat nog niet mooi genoeg? **OVM04: 't leunt er wel dicht bij aan denk ik** INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVM04: aangenaam om naar te luisteren ja** INT: ja ja **OVM04: proper Nederlands ja** INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: vlot; bijna heel goed AN; articuleert toch niet goed genoeg voor perfect AN

INT: ja wat heb je juist opgeschreven? **OVM04: dat euh voor het echt perfecte dat ze waarschijnlijk toch iets iets allee nog te weinig articuleert dat ze toch wel stukjes van 't einde van een woord durft** INT: weglaten **OVM04: weglaten ja ja** INT: ja en zijn er nog dingen opgevallen? **OVM04: als ge dan zegt voor een journaal lezen waarschijnlijk is dat dan dat dat nog mankeert** INT: ja ja oké nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVM04: ook AN wel maar al ietske naar de Limburgse zaagkant** INT: ja dus 't is xxx **OVM04: te traag** INT: en daaraan herken je 't dat het Limburgs is zijn er specifieke xxx woorden **OVM04: nee van woorden neen** INT: nee nee oké **OVM04: ze gebruikt geen echte dialectwoorden maar 't gaat dan een beetje hé langzaam** INT: ja die klanken klinken een beetje Limburgs ja **OVM04: ja ja** INT: ja oké en euhm klinkt het dialectisch of euh? **OVM04: nee niet echt niet echt AN en niet echt dialect ook** INT: 't zit er dus ergens tussen? **OVM04: ja 't ja ja** INT: en doet ze een poging om mooi te spreken of euh? **OVM04: ik denk dat ze dat euh dat dat normaal is voor haar** INT: ja oké en euhm in welk soort situaties kan je dat taalgebruik gebruiken meer onder vrienden of of **OVM04: ja dat kan al volgens mij in dit geval kan dat wel ja maar niet euh** INT: en ook tegen onbekenden of ook tegen onbekenden? **OVM04: wel ik denk dat ze dan euhm dat dat niet goed genoeg is om allee als ge denkt dat A AN is dat is het eigenlijk niet** INT: ja **OVM04: niet echt** INT: ja nee dus niet de meest formele euh gevallen **OVM04: nee nee** INT: oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: podium = verhoog; te doen hé; gemoedelijk; onder vrienden

INT: ja zijn er nog dingen opgevallen of wat heb je **OVM04: euhm ja allee 't klinkt ietske minder formeel bij den tweede keer te luisteren dan den eerste keer dus ja ja't is echt wel een taalgebruik om ja ja vooral voor onder vrienden** INT: ja ja en zijn er specifieke klanken of ja **OVM04: 'hè' die ze een paar keer gebruikt ja** INT: ja ja dus dat klinkt typisch Limburgs dan? **OVM04: ik denk dat wel ja** INT: ja ja oké dus nog één fragmentje hier komen twee sprekers aan bod dus 't is de bedoeling dat je op alle twee let **OVM04: ja** INT: en daarna heb ik nog een paar kleine vraagjes **OVM04: ja**

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? is dat Algemeen Nederlands of **OVM04: zeker niet perfect ook neen** INT: ja 't zit er weer ergens tussen dan? **OVM04: ja** INT: of leunt het eerder dichterbij een dialect? **OVM04: nee nee** INT: en waaraan herken en waaraan herken je 't dan juist dat er ergens tussen zit? **OVM04: euhm 't gaat wat naar dingen naar naar het Antwerpse** INT: ja en hoor je dat aan de klanken of aan bepaalde woorden? **OVM04: daarvoor ga 'k nog ne keer moeten luisteren voor die woorden te zoeken** INT: ja oké en euhm in welk soort situaties kan je 't gebruiken? **OVM04: da's een vriendengesprek hé het informele** INT: ja ja euh en wat vind je zelf van dat taalgebruik? mooi duidelijk? **OVM04: goed ja om naar te luisteren ja ja** INT: ja oké en dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had maar euhm wat vind je van dat taalgebruik op televisie? kan dat volgens u of is dat moet dat eigenlijk mooier? **OVM04: euhm ma ik denk afhankelijk van de situatie of afhankelijk van het programma kan het wel of niet** INT: ja ja dus in **OVM04: zo iemand inderdaad het nieuws lezen denk ik dat dat niet kan** INT: ja **OVM04: maar in in een amusementsprogramma ja waarom niet?** INT: oké dus daar mag dialect gesproken worden of enkel zoiets **OVM04: ja ik denk van wel hé in amusementsprogramma's ja waarom niet** INT: ja ja oké **OVM04: da's ook nuttig denk ik voor andere mensen om keer een euh een ander dialect te horen** INT: ja ja da's goed 'k ga 't nu nog dus nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert **OVM04: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: weete nog; terug afkorten

INT: ja zijn er nog **OVM04: 't is duidelijk geen A AN hé** INT: neen **OVM04: 'wete nog'** INT: ja **OVM04: 't zitten daar nog een aantal zaken in ook die denk ik meer ja op het dagdagelijkse** INT: ja dus 't gewone taalgebruik **OVM04: ja ja** INT: oké

SLOTVRAGEN:

INT: en nu heb ik nog een paar kleine euh vraagjes dus dat was alles van die fragmentjes maar euhm 'k ga 't hebben over een paar taalverschijnselen en 't is de bedoeling dat je mij een beetje 't verschil uitlegt dus bijvoorbeeld dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij' wat is daar dan juist het verschil is dat verschil in betekenis of? of is 't iets anders? **OVM04: euh ik denk dat 'je' en 'jij' dat dat meer formeel is dan de 'ge' en de 'gij'** INT: ja dus 'je' en 'jij' is eigenlijk Algemeen Nederlands dan? **OVM04: ik zou dat verkiezen als ge inderdaad Algemeen Nederlands spreekt en dan euh 'ge' en 'gij'** INT: ja oké en verkleinwoordjes op '-ke' is euh dus 'een drankske' bijvoorbeeld terwijl andere mensen zeggen 'een drankje' is dat iets typisch dialect of kan dat ook gewoon in omgangstaal of kan dat ook in Algemeen Nederlands **OVM04: xxx de verkleinwoorden op '-ke' 'k denk dat dat meer inderdaad neigen naar dialect en -je lijkt mij een beetje seutachtig** INT: ja ja dus dat kan meer in Algemeen Nederlands of ook niet echt? **OVM04: de 'je' de je-vorm is dan denk ik meer het Algemeen Nederlands vorm ja** INT: ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'eel' in plaats van 'heel' of of 'da' in plaats van 'dat' is dat iets in in goede standaardtaal ook kan of is dat meer **OVM04: nee nee** INT: en dat kan wel in gewone omgangstaal dan ja? **OVM04: ja** INT: en in dialect **OVM04: ja ja het vlotte gebruik hé** INT: ja oké en dan nog één kenmerk euh bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' die 'n' die daar telkens bijkomt maar ook bijvoorbeeld 'ne lieven' 't is nen lieven' ofzo dat ze dat dus met een 'n' zeggen is dat iets dat euh ja in Algemeen Nederlands kan of is dat ook iets typisch dialect? **OVM04: nee ik denk van wel ja voor euh** INT: ja en kan dat ook in omgangstaal of is dat echt al vrij plat? **OVM04: da's niet plat nee** INT: nee nee oké **OVM04: 'k denk da wel goed de beoordeling hangt af van hoe dat je opgevoed ja opgevoed bent hé** INT: ja **OVM04: wij hebben ook nooit allee wij hebben nooit iets anders gehoord dan thuis dan dialect hé** INT: ja ja ja oké **OVM04: en dan ook AN 'k denk dat wij dat niet echt machtig zijn hé** INT: nee **OVM04: enkel van op school en dan nog 'k denk in de les dus euh** INT: ja ja ja oké da's goed 't was alles **OVM04: ja**

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euhm 'k ga beginnen dus eerst met mijn inleidende vraag euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **OVM05: de taalsituatie?** INT: ja dus wat spreekt men hier eigenlijk? **OVM05: ja Nederlands maar bedoelde dan** INT: ja meer dialecten ja of **OVM05: ja goh ik heb den indruk dat goh dat er eigenlijk wel nen revival opnieuw is van de dialecten der is een periode geweest denk ik dat dat men nogal sterk in de richting van het Algemeen Nederlands stuurde** INT: ja **OVM05: maar ik heb den indruk dat men nu terug als ge den helft van de feuilletons ziet da's terug allemaal euh** INT: dialect **OVM05: dialect** INT: ja **OVM05: en 'k vind dat wel langst den enen kant plezant maar 'k heb den indruk dat men aan 't overdrijven is weer azo** INT: ja **OVM05: zeker mee 't Antwerps dialect is dat** INT: ja dus **OVM05: xxx niet de grote favoriet van euh maar 'k vind op zich pas op ik denk dus dat er eigenlijk wel relatief veel dialect gesproken wordt en dat men het meer en meer ook terug in ere herstelt** INT: ja **OVM05: en 'k heb daar zeker geen problemen mee** INT: en is't echt plat dialect dat je dikwijls hoort of is't of is't ja **OVM05: goh 't is nogal een gekuist dialect dus ge hebt euh ja pas op ik heb toch ook den indruk zeker bij ons nu 'k hecht natuurlijk ook relatief weinig belang eigenlijk aan de juiste taal** INT: ja ja ja **OVM05: euh maar dat er minder en minder echt zeer correct Algemeen Nederlands gesproken wordt** INT: ja **OVM05: maar 't kan vanuit mijn eigen invalshoek zitten dat 'k het minder belangrijk vind** INT: ja **OVM05: alhoewel dat je toch overal hoort dat de meeste mensen 't wel plezant en wel leuk vinden dat euh ja dat er eigenlijk wel een stuk dialect terug euh hier en daar in de xxx** INT: ja 't is dus 't is dus eigenlijk meer zoiets dat een beetje tussen euh ja iets meer dat tussen dialect en Algemeen Nederlands zit dat zo gesproken wordt **OVM05: ja ja want zeker allee ja de jongere mensen natuurlijk bij sommigen is't azo leuk om erbij te horen dat je dialect spreekt** INT: ja **OVM05: en dat pr ja 't hangt ertussen da's just allee vinde 'k ik hé maar** INT: ja oké dus nu ga 'k beginnen met 't eerste fragmentje dus gewoon letten op 't taalgebruik

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja mijn eerste vraag is welk taalgebruik is dat gebruikt deze spreker? is dat meer Algemeen Nederlands of is dat dialect of? **OVM05: euh 't is een ook een beetje der tussen zo maar 't gaat toch maar naar het Algemeen Nederlands 't is zeker geen plat dialect allee vinde 'k ik toch** INT: ja en waaraan herken je dat? **OVM05: goh aan aan de woorden aan 't woordgebruik en ook wel de de klanken allee de timbres van de klanken dialecten ja van van van welk soort dialect dan hoor je dat wel een stuk** INT: ja **OVM05: nu 'k heb wel den indruk ze begon platter maar den interviewer spreekt dan zeer goed Nederlands en dat men zich ook wel aanpast** INT: ja dus ze doet haar best om mooi te spreken? **OVM05: ja hé ja ja dat voelde wel ik had den indruk dat in 't begin 'k heb nu niet zo goed geluisterd maar in 't begin iets minder was** INT: ja **OVM05: en ge probeert ja uiteindelijk afhankelijk van met wie dat je spreekt probeer je dan wel tot te verhouden een stuk** INT: ja ja ja en herken je uit welke regio de spreker komt? **OVM05: hmm daar heb 'k nu niet op gelet eigenlijk** INT: nee en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVM05: van de euhm geïnterviewde eigenlijk?** INT: ja **OVM05: goh voor mij is dat ruim voldoende** INT: ja ja en euhm in welk soort situaties is dat eigenlijk gepast dat soort taalgebruik? is dat iets formeel of meer informeel of **OVM05: goh gepast allee ik denk dat zoals dat zij nu spreekt kunde dat ja informeel zeker** INT: ja **OVM05: maar zelfs voor formeel kan ter dat voor mij door** INT: ja oké dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu is't de bedoeling dat je opschrijft waarop dat je u dus eigenlijk baseert dat dat zoiets tussen dialect en Algemeen Nederlands **OVM05: ja ja ja** INT: en als je de regio herkent ook opschrijven waaraan je 't hoort zo zijn 't dus zeven fragmentjes en da's dus telkens 't zelfde

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: regio: Waasland; eigenlijk/g; mijn huis

INT: ja is er nog iets **OVM05: als ik nen regio het het Waasland zou ik zeggen van regio** INT: ja **OVM05: euh en 't is euh een aantal formelere uitdrukkingen allee 'mijn bevinding is'** INT: ja **OVM05: euh 'eigenlijk' euh dat zijn zo van die dus enerzijds 't gebruik van het soort stopwoordjes dat je zegt van dat gaat nu toch naar het beschaafde** INT: ja **OVM05: en ook al formuleringen 'k zeg 'mijn bevinding is' ja da's nu zo iets van de uitdrukking** INT: ja **OVM05: dat klinkt al 't klinkt zelfs al zeer formeel en** INT: ja xxx die je niet in dialect zou gebruiken? **OVM05: nee als ik nu zeg van 't zit er**

zowat tussen 't was toch al eerder naar de formele kant euh dus iemand die zijn best doet om zo formeel mogelijk te spreken toch wel INT: ja ja oké euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVM05: da's een formeel Algemeen Nederlands INT: ja ja dus voor in formele situaties ook? OVM05: da's v allee voor mij is dat zeker voor formele situaties INT: ja en euh waaraan herken je 't als Algemeen Nederlands? OVM05: goh aan aan de woorden gewoon al dus 'k heb geen één dialectwoord gehoord INT: ja OVM05: euhm ja dus gewoon het het woordgebruik is voor mij Algemeen Nederlands INT: en herken je uit welke regio de spreker komt? 't is niet duidelijk dus? OVM05: voor mij niet INT: nee OVM05: euh nu bij Algemeen Nederlands is dat moeilijker euhm ja 'k weet het niet 'k zou zeggen 't zal misschien wel nen Oost-Vlaming zijn omdat West-Vlaanderen en Limburgs klinken bepaalde dingen in het Algemeen Nederlands er wel door INT: ja OVM05: maar hier heb 'k het allee ik heb 't toch alleszins niet gehoord INT: nee ja oké en wat vinde zelf van dat taalgebruik? OVM05: goh 't is azo goed voor een ja een saai interview INT: ja dus dus 't is saai OVM05: 't is niet mijn genre 'k vind ja 'k vind dat nogal treutachtig azo nogal saai eigenlijk INT: ja ja oké dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je u baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik > regio

INT: ja is OVM05: de regio is mij niet duidelijk nu 'k blijf allee bij Oost-Vlaanderen denk ik xxx INT: ja ja ja OVM05: en eigenlijk voor de rest waarop dat 'k mij baseer om te zeggen 't is formeel 't is eigenlijk gewoon 't woordgebruik ze 'k weet niet wat hoe euh allee hoe specifiek wilde dat INT: ja nee 't is gewoon zelf wat dat je wat dat je OVM05: ah ja 't zou kunnen dat je zegt 't zijn een aantal criteria 'k heb voor mezelf niet echt criteria aangelegd INT: xxx 'k wil gewoon zelf weten waarop dat je uw oordeel baseert bij zoiets OVM05: ah ja ja INT: da's ja bij de ene persoon is dat meer op de klanken bij de andere is dat meer OVM05: ah ja INT: oké 't volgende fragmentje 't is iets stiller

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVM05: euhm da's ietskes inform allee ietskes meer naar den dialect dus het Limburgs klinkt daar wel wat door allee denk ik toch INT: ja ja OVM05: 't is ook azo 't is wel een stuk euh hoe zou 'k zeggen 't zitten zo wat persoonlijker tinten in ook azo allee ook de woorden zijn azo in die zin minder formeel ge hebt 'tof' xxx ja 't is 't is een warmer taalgebruik vind 'k INT: ja ja ja die vorige was dan maar afstandelijk eigenlijk? OVM05: ja 't ja 't ja 't INT: en euhm 't is Limburgs en waaraan herken je 't als Limburgs? OVM05: euh ja de ook het zangerige van van de Limburgers INT: ja OVM05: en en het 'k ga nu niet zeggen het meer Duits klinkende klanken azo van 'ich mich dich' INT: ja OVM05: 'k zeg nu niet dat zo duidelijk is maar ja 'k denk dat er dat een beetje inzit INT: ja oké ja en wat vinde zelf van dat taalgebruik? OVM05: oh 'k vind dat sympathiek *lacht* INT: ja oké en dat is dus voor iets informelere situaties dan of? OVM05: dat is informeler maar 't is niet zo dat dat een een allee plat taalgebruik is die stoort allee bij mij voor mij zeker niet INT: ja dus dus OVM05: euhm 't kan 't kan voor mij zelfs in in formele situaties INT: ja oké 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je dus weer opschrijven waarop je u baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zangerig; nie te doen; moe

OVM05: ja dus 't blijft eigenlijk ja dus het zakkende is voor mij eigenlijk het meest specifieke voor voor het euh INT: ja ja xxxx OVM05: en en voor de rest ja is't ook zo wat ja niet echt de woorden ze maar 't is azo ja hoe zou 'k het zeggen de sfeer die het gesprek uitademt INT: ja OVM05: die voor mij zo zegt van het is een allee 't is een gemoedelijk gesprek euh het is niet euh zeer formeel het taalgebruik maar 't is ook een taalgebruik allee die bijvoorbeeld als ge dat vergelijkt met die eerste die moest had 'k het gevoel inspanningen doen om om om beschaafd te gaan spreken INT: ja OVM05: da's een taal INT: da's gewoon spontaan? OVM05: da's een spontane taal INT: ja OVM05: euhm maar die ja die voor mij in alle situaties kan allee ja INT: ja ja oké 't volgende fragmentje ook dat is nog stil daarna is't weer beter 'k kan 't anders wel wat dichter zetten

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVM05: goh da's voor mij een iets formeler taalgebruik ook wel terug iemand die 'k vergelijk het een beetje met dat eerste iets meer inspanningen doet om om om INT: mooier te praten? ja OVM05: mooi en en beleefd te spreken maar de regio kan ik er ook niet echt opplakken INT: nee oké en waaraan herken je 't dat zo'n poging is om mooi te spreken? OVM05: goh omdat het komt geforceerd over xxx natuurlijk hé want ge hebt gij mensen die geen inspanningen doen en altijd zo babbelen maar bij mij komt het dus iets geforceerder over en in die zin zeg ik dus van iemand die wat geforceerder doet doet inspanningen om om INT: ja dus 't is eigenlijk een dialectspreker die die Algemeen Nederlands probeert of OVM05: ja ja ja maar 't is niet zo duidelijk hoor maar ja INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM05: euh goh da's ook een idee hé dus mensen die insp nu 'k vind ook pas op in bepaalde situaties spreek je niet plat en vind ik past het ook wel om op zijn minst te proberen een een algemeen Nederlandse taal te spreken INT: ja OVM05: dus in die zin zeg ik van 'k vind passend als ge een interview doet dat je uw best doet om xxx soort taal te spreken dus ik vind ze doet een inspanning en het klinkt ook niet zo geforceerd 't is nu niet dat ge zegt van 't is 't past xxx dat is het niet maar ja maar het vorige vind ik sympathieker klinken maar dus INT: ja ja oké 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je u baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: IAE

INT: ja OVM05: een regio kan ik der niet opplakken INT: neen OVM05: euhm ja en ja als ik er nen tweeden keer naar beluister moet ik zeggen van 't klinkt mij iets minder geforceerd INT: ja ja ja OVM05: maar den eersten keer had ik zo 't gevoel van ja 'k denk dus dat eigenlijk wel iemand is die toch wel gewoon is om Algemeen Nederlands te spreken en en dat het eigenlijk toch wel haar moedertaal is INT: ja OVM05: die die die xxx den eersten keer had ik 't gevoel 't is wat geforceerd maar eigenlijk als ge den tweeden keer luistert moet ge zeggen van ze spreekt zo en 't zal wel haar taal zijn INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? OVM05: euhm 't is alleszins een een hoe zou ik zeggen een iets geleerder taalgebruik INT: ja OVM05: 't zijn wat moeilijker woorden die gebruikt worden euhm en in die zin ook wel mja vind ik vrij formeel INT: ja OVM05: euhm maar ook de regio 't zal geen Limburgs en geen West-Vlaams zijn maar alles wat dat er tussen zit INT: dus ergens ertussen ja OVM05: kan der toch wel INT: ja dus 't is ook niet zo duidelijk te horen aan haar aan haar ja? OVM05: allee voor mij niet hé maar ik ben ook genen taalkundige natuurlijk hé INT: euhm en da's dus Algemeen Nederlands? OVM05: da's voor mij Algemeen Nederlands ja INT: wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM05: 'k vind dat allee persoonlijk vind ik dat vrij correct taalgebruik euh goh ge kunt zeggen 't zijn wat moeiljkere woorden maar ge wordt ook gewaar ze passen 't zijn ook mensen die zoeken en die woorden gebruiken die ze niet verstaan maar in die zin vind ik 't is een taalgebruik die die ja die bij die persoon wel past en dus ja INT: ja en waaraan herken je 't als Algemeen Nederlands? dus die moeiljke woorden dan? OVM05: nee nee moeiljke woorden zijn geen criterium voor Algemeen Nederlands natuurlijk hé euh maar voor mij zijn dat de klanken allee de vrij zuivere klanken INT: ja OVM05: euhm bij de West-Vlamingen hebben een bepaald klankkleur de Limburgers hebben dat ook het Algemeen Nederlands is azo voller van klanken en en dus in die zin zeg ik van ik hoor hier geen klanken die INT: geen afwijkingen? OVM05: afwijken afwijken van de andere INT: ja oké dus 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: as je

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVM05: mja 'k vind het een zeer correct taalgebruik dat lijkt mij dat het één van de correctste was van van allen INT: ja OVM05: en dus in die zin ook qua klanken en klankkleur en woorden euh 'k denk dat je 't dialect misschien zou kunnen achterhalen 'as je' in plaats dus dat was 'k zou niet weten van waar ze dus dat je een aantal woorden worden wel een stuk afgekapt INT: ja OVM05: 'k denk als ge nen taalkundigen zijt dat je op basis daarvan wel zoudt kunnen zeggen van in welke regio kan je die mensen plaatsen maar INT: ja OVM05: 't is niet voor mij INT: ja oké 't volgende 't zijn er nog twee

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? OVM05: da's informeler euhm ja daar klinken de West-Vlaamse klanken dan wel duidelijk door INT: ja OVM05: euh ook informeel op de manier van interviewen allee ze betreft den interviewer bij 'en oe noemde en wa pijsde gij' INT: ja OVM05: dus dus ze heeft nen totaal anderen band dan dan dat je een eigenlijk puur formeel gesprek zou hebben INT: ja OVM05: dus hier is't dus voor mij informeel en de West-Vlaamse klanken ja INT: en euhm wa vinde zelf van dat taalgebruik? OVM05: euh goh 'k moet zeggen 'k heb nu nog geen enkel dialect gehad waarvan dat je zegt da's nu echt plat en storend West- allee storend dialect 'k vind dat iedereen tot nu toe ja zijn best doet om om om ja sommigen kunnen den achtergrond niet loochenen maar euhm allee 't zitten geen dialecten in waarvan dat je zegt da's nu echt plat jong en INT: ja OVM05: dat vind ik dus niet dus INT: 't is dus ook al een beetje het gekuist dialect dat? OVM05: voor mij is dat ook zeker gekuist dialect euhm INT: ja OVM05: ja en voor mij ook aanvaardbaar 'k ga nu niet zeggen moest den eersten minister op die manier een interview doen dan zouden mensen zich daar misschien wel vragen bij stellen INT: ja OVM05: maar 't is toch geen dialect die mij allee of toch geen interview die mij zou storen INT: ja ja en zijn er specifieke klanken die je herkent als West-Vlaams of OVM05: ja 't zijn 't zijn inderdaad de klankkleuren hé INT: ja ja OVM05: 'k weet niet misschien verwachtte iets anders ze maar INT: nee nee nee OVM05: 't feit dat dat zo ge hoort dat ja als ge nu zegt hoe hoorde dat ja ge hoort dat zo de Limburgers haal je eruit en de West-Vlamingen haal je der ook uit moeste gij de Gentenaars en ja euh die zoude der ook uit halen INT: ja ja maar 't zijn zo typische kenmerken maar ja OVM05: ja maar 't zullen natuurlijk wel woorden zijn maar 'k heb nu niet opgeschreven dat je zegt van dat zijn nu zo van die natuurlijk verkleinwoordjes die men bijvoorbeeld nogal typisch in 't West-Vlaams gebruikt INT: ja ja oké dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je dus weer opschrijven waarop je u baseert als West-Vlaams en als bijna dialect dan eigenlijk

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: WVL: sta je; iets staat; kijken ⇔ kieken; kza het

OVM05: ja allee 'k vind ook wel een gekuist ze want ze zegt bijvoorbeeld 'kijken' terwijl dat West-Vlaanders zeggen [IMI - kijken kijken] dus dat zegt ze niet maar ge hoort toch dat niet 'kijke' allee dat niet de volle klank is INT: ja dat niet volledig zuiver is OVM05: van 'als je dertussen staat' ze zegt niet [IMI - staat] maar maar 't dringt er een beetje door INT: ja OVM05: euh "k zag et' dus ja 'k denk 't is absoluut geen plat maar ja je hoort INT: ja dus maar 't is ook 't is ergens der tussen een beetje OVM05: 't is zeker allee ja nu ge hebt een aantal de Oost-Vlamingen allee of 'k denk in onze regio kunde dat wel best de klanken allee alle klanken nabootsen Limburger en West-Vlaming heeft dat denk ik xxx wat moeilijker INT: ja OVM05: dat ze wel afwijken van van de zuivere vorm van het Nederlands hé INT: van de standaard ja ja nog één fragmentje hier komen er twee sprekers aan bod daarna heb ik nog een paar algemene vragen

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? OVM05: voor mij is dat een allee ja 't is een vrij informeel gesprek vooral omdat twee eigenlijk ook 't is ook ze staan ook niet ten opzichte van mekaar als interviewer en geïnterviewde dus 't is een duidelijk tweerichtingsgesprek INT: ja OVM05: euhm dus die in die zin wat informeel euhm 't taalgebruik is vrij correct euhm ma 'k heb der toch ook niet direct nen nen regio kunnen opplakken INT: neen 't is niet OVM05: voor mij xxx INT: ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVM05: voor mij is dat correct maar natuurlijk mijn eisen liggen niet hoog op taalgebruik dus INT: ja ja ja OVM05: dus als ge zegt van afwijkingen 'k spreek zelf ook niet zo zo ABN-achtig dus in die zin voor mij mijn tolerantie is ongelooflijk groot INT: ja ja ja INT: dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of dat je 't herkend had OVM05: ah 'k had het niet door maar ja 'k kijk er ook nooit naar naar Thuis INT: ja nee oké geen probleem maar dat taalgebruik wat vind je daarvan op televisie? is dat iets dat goed is op of goed genoeg is voor op televisie of voor in soaps of OVM05: goh 'k denk dat je veel platter hoort hé want allee 'k denk dat dat nog euh ja dat dat vrij vrij goed is tegenwoordig vind ik wat dat 'k wel vind dat men overdrijft naar naar het Antwerpse toe en ja naar het zeer platte INT: ja OVM05: allee ik denk op een bepaald moment in feulletons dat het wel allee dat ook niet te gemaakt mag zijn en als ge te ja te formeel Algemeen Nederlands spreekt in feulletons dan dan wordt dat echt wel INT:

gemaakt dus dus in die zin vind ik dat dat zeker niet gemaakt is en dat kan voor mij zeker allee ja ja
OVM05: maar 'k vind dat wel dat er tegenwoordig nog een aantal van die vaak Antwerpse dat toch wel wat te plat is INT: ja dus 't mag niet te plat en 't mag niet te 't moet er ergens tussen zitten eigenlijk? **OVM05: joat joat joat allee vinde 'k ik toch** INT: ja oké dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren dus nu mag je weer opschrijven waarop dat je u baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Thuis; moete nog; da is

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVM05: wel allee in 't begin xxx als ge 't echt in het Algemeen Nederlands hebt kapt men zijn woorden niet af** INT: ja **OVM05: die worden elk woord eigenlijk volledig uitgesproken hier had je een aantal 'wete nog da je' dus men kapt wel een aantal woorden** INT: ja **OVM05: af maar voor de rest vind ik het euh allee toch wel een correct taalgebruik** INT: ja **OVM05: euh en in die zin vind ik euh als ge uw woorden te vol moet uitspreken geeft dat ook wel een formeel gemaakt en een iets minder warm karakter aan uw zinnen** INT: ja ja **OVM05: dus ik vind dat ze vrij correct spreken maar door 't feit dat je een aantal woorden afkapt euh wordt het iets minder formeel** INT: ja maar 't is wel nog Algemeen Nederlands dan? **OVM05: voor mij is dat zeker Algemeen Nederlands** INT: 't is een beetje informeel? **OVM05: 't is misschien ja 't is algemener dat wel maar 't is voor mij wel perfect Algemeen Nederlands** INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes dus euh 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij 't verschil uitlegt bijvoorbeeld dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij' waar is daar juist 't verschil? **OVM05: tussen 'ge' en en** INT: ja tussen 'ge' en 'gij' enerzijds en 'je' en 'jij' anderzijds is dat betekenis of is dat meer ja? **OVM05: goh voor mij is de 'ge'-vorm hoe dan ook afstandelijker en is de 'je' een stuk een een groter betrokkenheid** INT: ja **OVM05: euh de 'ge' vin vind ik persoonlijk ook wat ouder** INT: ja **OVM05: dus ik heb 't gevoel dat ja natuurlijk ik gebruik hem zelf nu wel niet 'k vind de 'je' vind ik ietskes jonger ietskes moderner ietskes beter maar voor de rest** INT: ja **OVM05: zie 'k daar geen verschil in** INT: ja oké en dat sommige mensen 'een drankske' zeggen dus met '-ke' en andere mensen 'een drankje' wat is daar dan is dat iets ja is't iets regionaal of is't er of is't één Algemeen Nederlands 't ander niet of of is't ja een verschil in betekenis? **OVM05: goh persoonlijk vind 'k 'drankske' wreed stom *lacht*** INT: ja **OVM05: maar 't wordt dus euh 'k heb zo den indruk dat dat zo wat in is dus in die zin is dat voor mij bijna een beetje een modeverschijnsel om de '-ke'-vorm te gaan te gaan gebruiken euhm** INT: en is dat dan iets typisch dialect of is dat? **OVM05: neen voor mij is't niet niet dialect ik pff ik weet het niet 'k weet allee 'k weet niet van wat het overgewaaid komt maar euh ja voor mij is't dus een tijds een tijdsverschijnsel bijna** INT: ja oké en we hebben 't er eigenlijk al over gehad dus die wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat dat kan volgens u ook in Algemeen Nederlands of is dat iets meer dialectisch? **OVM05: 't is natuurlijk meer 't is meer dialect hé** INT: ja **OVM05: euhm maar 't kan voor mij allee als ge niet overdrijft 't moet nog verstaanbaar zijn hé 't is azo bijna den sms-vorm waar dat je woorden afkapt dus xxx** INT: ja ja ja **OVM05: maar voor mij is dat goh ja 't klinkt soms minder formeel als ge van woorden ja 't is nog een verschil tussen woorden afkappen allee der zijn wel wat gradaties natuurlijk** INT: dus ja ja ja **OVM05: maar voor mij kan het in elk geval binnen het Algemeen Nederlands** INT: in beperkte mate dan? **OVM05: in maar toch wel in beperkte mate** INT: ja en dan zo verbuiging met 'n' dus zo 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dat ze zeggen 'mijnen lieven man' dus dat ze dat met een 'n' daarachter zeggen is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat meer **OVM05: daar ben ik nu iets minder als ge nu zegt echt in Algemeen Nederlands pijs ik dat persoonlijk minder** INT: ja en is dat dan typisch dialect of is dat meer zo'n tussenvorm? **OVM05: goh 'k denk dat dat meer een tussenvorm is** INT: ja **OVM05: denk ik hé maar** INT: ja oké dat was alles van vragen

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn eerste vraag is hoe zou je de taalsituatie in Vlaanderen omschrijven aan iemand goh uit bijvoorbeeld Peru die die eigenlijk niks met Vlaanderen te maken heeft en hier ook de taalsituatie niet kent stel nu dat je op reis gaat naar daar en hoe zou je dat dan uitleggen hoe hier gesproken wordt? **OVVO1: o help euhm ja ik zou een vergelijkbare taal 't Engels ja een Germaanse taal** INT: ja **OVVO1: euhm ik zou daar eigenlijk niet veel over kunnen zeggen** INT: en wat wordt er hier eigenlijk gesproken? is dat dan standaardtaal is dat dan ja? **OVVO1: ah je bedoelt of er dialect gesproken wordt?** INT: ja zo ja **OVVO1: ja ja ja dat zou 'k ja inderdaad het Nederlands is de officiële taal dus de alge algemeen ook de leestaal maar dat daarbuiten nog zeer veel dialecten bestaan** INT: ja **OVVO1: zelfs zodanig dat 't een dialect 't ander daarom niet verstaat** INT: ja ja en **OVVO1: maar dat de schrijftaal voor iedereen dezelfde is?** INT: en is er nog iets anders dan die dialecten dat gesproken wordt of euh? of is het echt dialect en de standaardtaal en is er niks anders meer? **OVVO1: ja ja dat schommelt 't is niet altijd zuiver dialect en zuiver AN maar** INT: 't gaat een beetje in elkaar over dan? **OVVO1: ja klanken die anders uitgesproken worden in de ene provincie buiten de andere** INT: ja **OVVO1: provincie euhm** INT: ja 't is goed 't is euh goed **OVVO1: xxx** INT: nee maar ja da's juist de bedoeling dat we 't proberen achterhalen bij niet-taalkundig geschoolden *lacht* **OVVO1: oké** INT: euhm 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren luister dus gewoon naar het taalgebruik **OVVO1: ja ja ja**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker volgens u? **OVVO1: ik vind verstaanbare taal maar de klanken zijn wel dialect hé dus ge hoort zeker da's geen West-Vlaming Oost-Vlaming lijkt eerder zo Antwerpen** INT: ja **OVVO1: ja zeg maar** INT: ja 't is euh en waaraan herken je dat dan dat ze van Antwerpen komt? **OVVO1: de de 'i' die meer 'ie' is zo** INT: ja **OVVO1: ja dus die korte klanken die wat langer worden** INT: ja die straks laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren dan kan je misschien es dan mag je noteren wat er je opvalt xxx **OVVO1: ah dezelfde vragen?** INT: ja ja **OVVO1: ja ja ja ja** INT: en euhm is dit dit is volgens u dus geen perfecte standaardtaal of of **OVVO1: nee da's niet perfect allee dat zoudt ge dus bijvoorbeeld van een nieuwslezer of of nee dat gaat niet** INT: nee en is het dan dialect of ook niet echt? **OVVO1: goh plat di als als ik denk aan dialecten dan is dat zoiets dat ge euh onder uw eigen volk wel verstaat maar als ge daarbuiten gaat dat ge echt moeite moet doen om te weten wat dat ze willen zeggen** INT: ja ja **OVVO1: terwijl dat da's perfect verstaanbaar** INT: ja ja oké en in welke situaties zou je dat soort taalgebruik dan gebruiken? **OVVO1: dagelijkse taal** INT: onder vrienden of euh of eerder meer **OVVO1: goh meer zo door de jonge mens alhoewel ja** INT: meer door jonge mensen of net niet door jonge mensen? **OVVO1: nee nee oudere zou 'k zeggen** INT: ja **OVVO1: euhm ja zo meer situaties waar waarvan men denkt ik moet niet letten op mijn taalgebruik** INT: ja dus 't is echt spontaan en **OVVO1: spontaan gewoon allee de gewone dagelijkse taal** INT: ja ja oké euhm en wat vind je van dat soort taalgebruik? **OVVO1: ik vind dat wel aangenaam ja ik denk zo zo iemand die op die manier aan 't woord is mocht die echt AN spreken dat dat echt afstandelijk is** INT: ja dus meer gekunsteld dan? **OVVO1: geforceerd overkomen ja ja** INT: ja kijk dus nu ga 'k het dus nog eens opnieuw laten beluisteren en dan mag je letten op die dingen die je herkent als niet perfect standaardtalig **OVVO1: ja ja ja** INT: en waarop je je baseert dat het dus eigenlijk Antwerps is **OVVO1: ja** INT: en nu mag je dus wel opschrijven **OVVO1: ja ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: alléén; (h)onger; oe; kostumeke; gevraagd; verschillende

INT: ja zeg maar als er nog iets opgevallen is **OVVO1: ja 't zijn vooral die klinkers vind ik hé dus zo die 'alleen' en da's zo geen schone 'e' 'k weet niet hoe dat ge dat zegt in 't AN maar meer zo [IMI – alleen]** INT: ja **OVVO1: [IMI – honger]** INT: ja **OVVO1: dus die 'h' maar 'k denk dat dat in andere dialecten ook nog voorkomt hé** INT: die 'h' die wegvalt? **OVVO1: en met de 'o' die zo een beetje meer naar de 'oe' toegaat** INT: ja **OVVO1: 'kostumeke'** INT: ja **OVVO1: [IMI – gevraagd] zo die 'a' en dan die 'ie' hé dus de 'i' die 'ie' is** INT: ja dus die dingen vallen u op als zijnde niet-standaardtalig en als typisch Brabants ook of? **OVVO1: Brabants ja ik weet eigenlijk 't verschil zo niet goed 'k weet als 'k op kot zat ook en 'k denk da's enen van Antwerpen maar dat dat zo ook Noord-Brabant kon zijn** INT: ja ja maar Brabants is eigenlijk da's Vlaams-Brabant en Antwerpen samen da's één dialectgebied

OVVO1: ah is dat waar? INT: ja ja ja OVVO1: ah toch dat Antwerps kan toch veel INT: ja ja Antwerps stadsdialect is echt wel is echt wel iets apart hoor OVVO1: ah ja en Limburgers die zingen dan meer hé INT: ja OVVO1: dus dus ja INT: maar dat wordt dus als één gebied echt beschouwd OVVO1: juist ja ja ja INT: echt eens scherpe lijn is er niet te trekken tussen Vlaams-Brabant en de provincie Antwerpen OVVO1: ja ja ja INT: oké 't zijn dus zeven fragmentjes zo en 't is telkens 't zelfde OVVO1: ah oké ja direct goed INT: maar de eerste keer nog niet noteren OVVO1: goed

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus opnieuw dezelfde vraag welk soort taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO1: West-Vlaams INT: ja en euh standaardtaal dialect iets ertussen? OVVO1: goh der tussen da's nog geen plat West-Vlaams hé INT: nee OVVO1: 't is verstaanbaar terug maar ja die klanken dat is zeer duidelijk euh West-Vlaams INT: ja en leunt het dan dicht aan bij standaardtaal of toch is het echt duidelijk? OVVO1: ik denk voor iemand van Antwerpen Limburg dat het Oost- en het West-Vlaams dat dat zo dezelfde kenmerken een beetje heeft hé dicht nee echt dicht bij het strikte AN is dat ook niet INT: nee dus 't is er echt wel tussen dan? OVVO1: ja ja INT: ja en waaraan herken je dat dan als niet-standaardtaal? vooral die klanken dan of zijn er nog dingen? OVVO1: die klanken en dan vooral de 'g' en de 'h' dus dat allemaal h's zijn euh [IMI – gigantisch] en dan dus euh da en de Antwerpenaren dan niet hé juist 't omgekeerde [IMI – huis] zeggen zij terwijl in Antwerpen [IMI – huis] azo INT: ja OVVO1: dus dat heb ik wel een paar keer duidelijk gehoord euhm ja ja 't is zo in 't begin dat ge zegt ja da's West-Vlaams maar waarop baseert ge u dan eigenlijk? INT: xxx OVVO1: de scherpe 'è' ook [IMI – belfort] zo ja INT: maar straks mag je 't dus nog eens opnieuw beluisteren en mag je noteren OVVO1: ja ja INT: euhm in welk soort situaties is dat soort taalgebruik gepast? OVVO1: goh ik vind ook zo gepast gewoon de dagelijkse INT: ja ja dus in OVVO1: zo geen interview of geen geen zo niets officieel maar wel zo ook niet in de platte of ofzo INT: ja dus dus niet in de meest formele en niet in de meest informele situaties? OVVO1: ja der tussen INT: ergens ertussen? OVVO1: ja ja ja INT: ja oké en wat vind je van dat soort taalgebruik? OVVO1: 'k vind dat aangenaam INT: ja OVVO1: ja da's een beetje 't zelfde als daarjuist hé maar nu in 't West-Vlaams zo wat spontaan en gemoedelijk niet geforceerd en toch verstaanbaar INT: ja oké 'k ga 't dus eens opnieuw laten beluisteren nu mag je wel noteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; gigantisch; verlicht; vala; daar; zeil

INT: ja zijn er dingen opgevallen? OVVO1: ja euh die [IMI – echt] zo scherpe 'e' die 'g' en die 'h' 'ch' allee dat klinkt dus allemaal een beetje euh verkeerd [IMI – gigantisch] dan [IMI – verlicht] ja die 'voila' die dan [IMI – voila] wordt INT: ja OVVO1: en ook al 't feit gewoon dat ze 'voila' gebruikt ja da's zo een beetje een tussenwerpsel zeker INT: ja OVVO1: en [IMI – daar] in plaats van 'daar' en dan [IMI – zeil] zoals [IMI – huis] hé die 'j' daar zo tussen xxx INT: ja ja die scherpe twee tweeklanken eigenlijk meer een beetje OVVO1: ja INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

OVVO1: dat dat vond ik veel formeler zo allee het is het lijkt formeler alhoewel ik denk dat de inhoud even goed in die andere soort taal zou kunnen gezegd zijn INT: ja ja ja OVVO1: maar 'k denk gewoon dat een persoon is die veel meer INT: die mooier spreekt dan? OVVO1: mooier spreekt ja INT: en is het dan standaardtaal of OVVO1: wa wat verstaat u onder standaardtaal echt het AN dus? INT: ja OVVO1: ja ik vind dat wel zeer AN naar mijn normen euh maar 'k denk wel dat ze toch nen Antwerpse klank is INT: ja OVVO1: ja ja ja INT: dus ze is nog steeds niet perfect OVVO1: goh wat is perfect hé xxx INT: ja 't is ook ja OVVO1: xxx is dat niet zo dat ge altijd een beetje van de roots hoort? INT: ja nee ja pff de meeste mensen natuurlijk ja OVVO1: ja allee 'k denk dat jij ook vrij perfect spreekt maar mocht ge bijvoorbeeld in Limburg gaan zij ook horen dat jij waarschijnlijk niet van Antwerpen en wel van de Vlaanders dan zijt INT: ja ja ja OVVO1: allee 'k weet het niet INT: ja 't valt natuurlijk moeilijk weg te steken ja OVVO1: ja ja ja en voor de rest leek dat zeer correcte taal voor mij dus ja INT: en euhm in welk soort situaties is dit dan gepast? dit soort taalgebruik? OVVO1: of dat ge bij mij gepast is? INT: ja pff in welk soort situaties kan je 't gebruiken? OVVO1: ja meer officiële situaties interviews ook als een beetje zakelijke dingen worden gezegd minder met gevoel zo meer feiten INT: ja OVVO1: het vorige was zo echt met met gevoel hé 't was gigantisch en 't was

echt schoon en zo terwijl dat nu meer regels waren zo INT: een beetje meer afstandelijk dan? OVVO1: ja zo meer feiten zo van als ze te groot zijn allee ja zoiets INT: ja oké en wat vind je van dit soort taalgebruik? OVVO1: 't klinkt iets stijver maar voor hetgeen dat ze moest uitleggen is dat wel oké INT: ja OVVO1: maar 't is zo minder van 'k zal u iets vertellen en ge steekt daar al uw gevoel in hé INT: ja 't is minder met met zonder eigenlijk zonder gevoel OVVO1: ja ja ja ja zo zakelijker vooral INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren schrijf dan op wat u opvalt aan dit fragment OVVO1: ja maar als 't zo standaardtaal is ga 'k ik niet veel kunnen opschrijven INT: ja nee schrijf gewoon als er u iets opvalt schrijf het op als er niks opvalt geen probleem hoor OVVO1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: afgezwakt; kijken; es ipv eens

INT: ja zijn er nog dingen opgevallen? OVVO1: ja toch ietske af en toe toch iets afwijken ten opzichte van de standaardtaal één in plaats van 'eens' gebruikt ze 'es' zo dus INT: ja OVVO1: en dan bij 'kij kijken' hoort ge dat hé dus dat daar hoorde ik eigenlijk dat van euh INT: van Brabant? OVVO1: van Brabant ja? INT: of Antwerpen OVVO1: of 'afgezwakt' en zo [IMI – afgezwakt] INT: ja OVVO1: euhm ja zo formeel is het nu ook weer niet hé maar ofwel is dat die persoon haar karakter hé die 't zo die 't zo OVVO1: nogal op die manier zegt INT: ja ja da's ook mogelijk OVVO1: ja ja ja INT: ja het komt wel het komt wel formeler over dan die vorige dan? OVVO1: ja ja ik vind van wel ja INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: 't is een beetje stil zeker met dat achtergrondlawaai? OVVO1: ja 't was tamelijk stil maar 't was toch duidelijk ja da's iemand Limburgs INT: ja OVVO1: allee of of de Limburgse taal INT: en waaraan herken je dat dan? OVVO1: trager trager spreken INT: ja OVVO1: en zo echt de tijd nemen om iets te vertellen INT: ja en euh welk soort taalgebruik is dit dan? is dit dialectisch standaard OVVO1: 'k vind minder dialectisch dan die eerste twee en toch iets meer dan dat tweede euh dan dat derde nu euhm goh zo dialectisch vind ik dat niet INT: ja OVVO1: allee 't is zeer zeer goed verstaanbaar ook hé INT: ja OVVO1: ja ofwel is het iemand heel rustig in elk geval dat gesprek komt zo INT: rustig over? OVVO1: heel rustig over ja ja INT: 't is en in welk soort situaties kan je dat soort taalgebruik gebruiken? OVVO1: *lacht* ja 'k denk dat dat afhangt van de persoon ook hé INT: ja natuurlijk ja OVVO1: ik denk niet dat zo eenzelfde persoon zijn taal zodanig kan veranderen ge zoudt dat misschien wel willen maar 'k denk niet dat iedereen dat kan zo van nu sta 'k voor een klas en dat moet perfect zo zijn of dan bel ik naar mijn oma bijvoorbeeld en dan ga 'k ik weet ik weet dat zo niet waar past dat? 'k weet niet eigenlijk INT: oké geen probleem 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren schrijf dan op wat u opvalt als typisch Limburgs of als typisch ja standaardtalig of niet standaardtalig ja of iets daartussen? OVVO1: maar de het gebruik van bepaalde woorden ook? INT: ja alles wat opvalt OVVO1: ah ja ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: franse R; intonatie op einde van de zin; heel fijn dansen

INT: ja zijn er bepaalde dingen opgevallen? OVVO1: vooreerst ten opzichte van die twee vorige de de Franse 'r' hé zo die in de keel hé of hoe wordt die genoemd? INT: ja de huig-r OVVO1: de huig-r ja ja en dan zo die intonatie naar 't einde van de zin allee 'k kan dat zo goed niet nadoen maar *doet intonatie na* INT: beetje zangerig eigenlijk? OVVO1: ja dat einde heeft zo altijd iets anders dan xxx neerleggen denk ik INT: ja 't gaat meer omhoog OVVO1: ja ja ja en dan woordgebruik 'heel fijn dansen' denk ik dat dat echt Limburgs is xxx wij zouden dat zo niet zeggen INT: ja nee oké dus dus voor u is het dus eigenlijk een soort tussentaaltje tussen standaardtaal en ja OVVO1: ja INT: ja oké euhm 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: der is nogal veel achtergrondlawaai en 't is daarmee OVVO1: ja ja ja INT: 'k heb nog nooit problemen gehad dat te stil was maar ja ja welk soort taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO1: dan vraagt ge standaard of dialect hé? INT: ja ja wat of iets der tussen ja? OVVO1: ja ik vind dat altijd zowat der tussen INT: ja OVVO1: allee als ik zo denk aan wat is standaard dan denk ik zo meer aan nieuws lezen iemand die iets presenteert of iemand die een tekst voorleest INT: ja OVVO1: terwijl hier is dat vertellen en als dat dan zo INT: ja 't wijkt er dan van af? OVVO1: ja sowieso hé door te

vertellen euhm Oost-Vlaanderen hé zou 'k daarop plakken euh voor provincie INT: ja euhm ten opzichte van 't vorig fragment valt echt op dat die veel sneller praat hé dat die zo precies rapper iets **OVVO1: ja allee meer wil zeggen in de tijd dat die maar krijgt** INT: ja ja ja da's waar en euh leunt het dan 't is iets ertussen maar waar leunt het dan het dichtst bij aan volgens u? **OVVO1: standaard** INT: ja ja en waaraan herken je dat? de woordkeuze of of de klanken of? **OVVO1: ja ik vind dat zo allemaal allee veel zinnen waarvan ik zeg oké da's goed allee 't is daar niets fout aan of** INT: ja ja oké en in welk soort situaties zou je dat dat taalgebruik dan gebruiken? **OVVO1: *lacht* de klas moogde zo niet zeggen hé de situaties? kunt u zo voorbeelden geven van situaties xxx** INT: ja nee 'k bedoel eigenlijk zou je 't eerder gebruiken onder vrienden of zou je 't eerder gebruiken onder familie of is het eigenlijk al iets wat je meer tegen onbekenden spreekt dan euh **OVVO1: ah ja ja ja euhm eerder tegen vrienden ja maar ook tegen onbekenden** INT: ja **OVVO1: zo 't is ook meer informatie verschaffen zo** INT: ja dus 't is **OVVO1: zo van wat heb ik beleefd en dat was tof en en** INT: ja **OVVO1: ja** INT: ja en wat vind je van dat soort taalgebruik? **OVVO1: *lacht* ja mijn blikken ziede niet hé allee 'k vind altijd zoiets als ge dat duidelijk verstaat en als daar zo geen plat of ofzo echt zware klanken afwijken ten opzichte van van standaard is dat oké** INT: ja ja dus je hoort niet zo graag zo die typische dialectische klanken? **OVVO1: toch niet zo voor zoiets hé** INT: ja **OVVO1: ik vind als ge met familie onder elkaar zit hé da's dan een andere omstandigheid dat dat gerust wel ne keer dialect mag euh mag zijn hé zo echt plat als die mekaar verstaan is dat goed hé maar als ge natuurlijk en ik heb dat dikwijls als ik naar West-Vlaanderen gaat ga en ge komt bij nen bakker of aan de kassa van de GB dan ze u dan zo in dat plat West-Vlaams beginnen aan te spreken allee da vind 'k zo wel minder gepast** INT: dus daarin zouden ze dan beter hun best moeten doen om om euh **OVVO1: ja ge gaat die klanken nog altijd horen maar ja 't moet 't moet echt verstaanbaar zijn** INT: ja ja oké euh 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren dingen die u opvallen mag je opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: r; moede; dadde; daker; g en h

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVVO1: awel ja dus dus afwijken ten opzichte van de standaard of of het echte AN dat er letters letters wegvallen hé 'dan moede dat doen' of 'dat de' of 'da 'k er'** INT: ja **OVVO1: euhm da's da's spreektaal vind 'k hé** INT: ja oké **OVVO1: en dan die 'g' en die 'h' dat hoort ge bij Oost-Vlamingen ik ben nu allee zelf Oost-Vlaams hé 'k denk dat 'k dat minst van al hoor maar euh dat er soms toch ook een beetje naast ligt de 'g' en de 'h'** INT: ja oké **OVVO1: en die 'r' ja is dat de Gentse 'r' ook?** INT: 'k denk het wel ja **OVVO1: allee die 'r' waar hoort ge die? in Limburg minder in Antwerpen denk ik** INT: ja maar in Gent dan ook weer **OVVO1: in Oost-Vlaanderen ook hé terwijl in West-Vlaanderen dan minder weer terug is dat zo?** INT: ja zo is't ja **OVVO1: ah ja ja ja** INT: dus da's meer typisch in Limburg en in Gent denk ik **OVVO1: ah ja ja** INT: er zijn nog wel plaatsen hoor maar daar komt het toch wel vaak voor **OVVO1: ja** INT: dus nu zijn er nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk soort taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVVO1: standaardtaal** INT: ja **OVVO1: allee dat is perfect hé voor mij** INT: ja oké **OVVO1: maar zo danig perfect dat ik het niet altijd vlot vind hé ze komt ook soms traag zo op gang en ik misschien heeft dat wel te maken met 't feit van 't moet hier allemaal juist geformuleerd en gearticuleerd** INT: dus dat ze goed let op haar taal dus eigenlijk? **OVVO1: ik vind van wel da's iemand die xxx** INT: dus 't is niet echt spontaan? **OVVO1: wel ik denk misschien door 't feit dat zij zo is en veel veel belang hecht aan taal of of in haar leven hé theater of of dat dat voor u voor haar wel normaal is maar voor mij klinkt het toch eerder iets afstandelijker** INT: ja **OVVO1: nu dat gesprek was ook aan een onbekende denk ik hé dus in dat opzicht is dat wel zeker zeker oké hé** INT: en dus 't is 't is iets dat je meer tegen onbekenden zou gebruiken **OVVO1: ja 't goh 'k zou dat erg vinden mocht dat een mama zijn en zo praten tegen haar kinderen** INT: ja dus ja **OVVO1: allee ze zouden dan wel perfect spreken** INT: maar ze zouden het dialect een beetje missen **OVVO1: ja xxx** INT: dus 't is meer tegen tegen onbekenden en en en in formelere **OVVO1: ja ja ja ja** INT: ja oké en is het duidelijk uit welke regio deze spreker komt? **OVVO1: voor mij niet zo 'k denk dan toch eerder Vlaams-Brabant of Antwerpen** INT: ja ja 't is een Oost-Vlaamse **OVVO1: ah is't een Oost-Vlaamse?** INT: ja maar 't is inderdaad minder goed hoorbaar dan die andere fragmentjes ja **OVVO1: ja** INT: en wat vind je van dat soort taalgebruik? **OVVO1: voor de situatie daarin is dat goed maar mocht zo iemand dagelijks tegen mij praten allee dus echt dat ge die persoon heel goed kent**

ofzo vriendinnen onder mekaar dan vind ik dat niet INT: ja dus 't is goed in in OVVO1: in de context hier is't oké hé zeker INT: ja OVVO1: ja 'k zou zeggen ge kunt er maar een voorbeeld aan nemen hé als ge 't zo doet maar in zo de dagdagelijkse gesprekken tegen familie en vrienden vind ik dat iets te stijf INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren mocht er iets opvallen schrijf maar op

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijna; g en h; ok; zeer goed gearticuleerd; accenten

INT: ja is er iets opgevallen? OVVO1: ja zo die eerste zin dacht ik 't zal een West-Vlaamse zijn door die [IMI – bijna] maar ik denk dat dat ook is omdat ze haar best doet en en dat dat ook zo moet INT: ja OVVO1: ja nee eigenlijk dacht ik 't is een Antwerpse die perfect gaat willen spreken dus die weet dat ze in Antwerpen [IMI – bijna] zeggen xxx dus dat die dan extra beklemtoont om om daar meer zo die klanken uit te krijgen INT: ja ja ja OVVO1: voor de rest is't mij niet opgevallen 't was zeer goed gearticuleerd en accenten zo leggen in haar zinnen allee 't is wel doordacht zo dat goed goed overkomt INT: ja OVVO1: zo komt mij dat over INT: ja OVVO1: die 'g' en die 'h' ook altijd perfect en en alles goed uitgesproken hé dus werkwoorden die 'n' daar iedere keer INT: ja OVVO1: zo expliciet daarbij INT: oké nu nog één fragmentje en dan heb ik nog een aantal kleine vraagjes

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk soort taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO1: 't is uit een feuilleton zeker hé? INT: ja ja OVVO1: omdat ze zo schoon wachten op elkaar INT: ja ja ja OVVO1: euhm 'k weet het ja gemaakt klinkt het niet allee dat ge duidelijk hoort dat het zo geen gewoon gesprek is tussen twee vriendinnen INT: ja 't klinkt dus eigenlijk geacteerd? OVVO1: geacteerd dat zocht ik geacteerd en toch was het niet echt dialect dialect maar ge hoorde wel dat euh Vlaams-Brabant of Antwerps was INT: ja ja en waaraan hoorde je dat dan? OVVO1: de de klanken een beetje 't zelfden hier als dat dat eerste ja dat eerste zeker INT: ja OVVO1: die die die korte klinkers die langer worden INT: ja en is er nog iets dat opvalt als als niet standaardtalig dan of? OVVO1: 'k denk dat 'k moe begin te worden ik weet het niet INT: *lacht* oké maar straks laat ik het nog eens beluisteren OVVO1: ja 'k zou er echt een beetje beter moeten op letten INT: en euhm wat vind je van dat soort taalgebruik? OVVO1: euhm 't goh ik heb wel zoiets tegen dat Antwerps klinkend dus da's altijd 't eerste dat 'k zo ah ja die zijn euhm maar op zich zo voor de situatie in een geacteerde taal is dat goed hé INT: dus OVVO1: het past in de context terug vind ik ja INT: maar je je vindt dus dat het minder Antwerps mag zijn of of ja in zo OVVO1: neu xxx INT: en dus dit taalgebruik is volgens u ook goed op televisie of? OVVO1: ja dat mag ja ja 't is 't kader hé moest dat nu een taal zijn en zij gaan daar nu een documentaire mee toelichten dan past dat niet maar xxx INT: maar in een soap past het wel OVVO1: xxx ja INT: ja oké en in welk soort situaties past dit taalgebruik dan dus vooral in soaps of zijn er nog andere? OVVO1: ja soaps oké dan andere ja ik denk vrienden onder mekaar dat die ook zo spreken of zelfs familie INT: 't is 't is meer informeel dan OVVO1: ja ja ja ja ja zeker INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren en schrijf dan op wat u opvalt als niet-standaardtalig of als typisch Brabants

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: heel inrichting; eel eel; mag; weet'e; gauw

INT: ja is er iets opgevallen? OVVO1: awel op 't einde heb ik hier die die 'au' die ze altijd zeggen xxx meer 'è' zeker [IMI – gauw] INT: ja OVVO1: beter wordt dan [IMI – mag 't] daaraan hoor ik dat zo INT: dat typisch Brabants is? OVVO1: ja dat typisch Brabants dan [IMI – heel inrichting] en dan als ze laten die 'h' ook soms weg hé 'eel eel' INT: ja OVVO1: 'k weet nu niet meer de context [IMI – mag 't wete] da's ook zoiets typisch vind 'k INT: ja OVVO1: allee ja dat duidt erop dat niet zo formeel is INT: oké OVVO1: maar dat past daar wel in hé INT: ja oké dat was't laatste fragmentje

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes en dan nog die vragenlijst maar 't mag je mag er vrij kort op antwoorden 't zijn vrij veel vragen maar 't zijn allemaal korte vraagjes OVVO1: ja ja INT: euhm dus opnieuw 't zelfde als in 't begin hoe zou je 'k ga een aantal taalverschijnselen zeggen en hoe hoe zou je dat uitleggen aan iemand uit Peru bijvoorbeeld weer euhm hoe zou je uitleggen dat sommige personen 'gij' gebruiken en andere personen 'jij'? is er daar een verschil in situatie of is er euhm? OVVO1: 'jij' is't officiële en 'gij' mijn kinderen lachen daar altijd mee als ik 'gij' gebruik vroeger werd dat zo meer gebruikt zeker hé? 'gij' is veel meer spreektaal nee alhoewel in boeken staat dat ook soms hé als dat zo expliciet INT: ja meer meer archaïsch dan zo OVVO1: archaïsch ja ja INT: en dus

uw kinderen gebruiken het niet zelf? OVVO1: maar ook zo niet echt 'jij' en 'je' wat gebruiken ze dan? INT: 'ge' dan meer? OVVO1: 'ebde' 'ebde da gedaan' 'komde ook mee' INT: ja OVVO1: 't is eigenlijk allee da's niet goed hé INT: 't is geen standaardtaal ja OVVO1: nee nee nee de 'je' vind ik ik vind dat wel mooi maar altijd zo nog ietske stijver zo INT: ja OVVO1: euhm maar ja iemand die dat gewoon is en ja dan hoort ge dat zo ook niet en xxx met 'jij' en 'je' mijn kinderen zou aanspreken dan zouden ze zeggen o ow eij moet er hier iets veranderd worden? INT: ja ja en 'je' is dan meer iets voor dialecten of gewoon voor omgangs ja 'ge' bedoel ik ja OVVO1: ah 'ge' ja ja ja meer dialect gewoon dagelijkse omgang INT: ja OVVO1: de familie gesprekjes vrienden en zo ja INT: ja ja OVVO1: maar echt 'gij' denk ik niet dat dat nog gebruikt wordt INT: oké juist het zelfde met euhm goh sommige mensen zeggen 'een drankske' andere mensen zeggen 'een drankje' OVVO1: ja? INT: euhm hoe zou je dat dan verklaren? OVVO1: ja 'drankje' is dus het goede het correcte INT: ja OVVO1: en iedereen die dat gebruikt ja die die spreekt juister dan de anderen maar voor mij mag dat gerust 'drankske' zijn INT: ja en dat is dan OVVO1: in euhm allee als ge gewoon in familie en vrienden en zo zijt denk ik dat dat zo stijf over komt 'een drank' allee bij mij hé INT: ja OVVO1: want ja die dat ook gewoon is dan gaat gaat ge dat niet horen 'een drankje' zou 'k dan gebruiken stel dat er ja zo meer zo van 't werk van mijnen man en die komen ne keer langs dan zal ik mij zo ook wel een beetje willen aanpassen en dan eerder drankje gebruiken INT: ja ja oké en euhm 't is al een paar keer aan bod gekomen zo die wegval van klanken in 't begin en het einde van woorden OVVO1: ja INT: bijvoorbeeld 'da ebde eel goe gedaan' OVVO1: ja ja ja ja INT: hoe zou je dat dan uitleggen stel iemand hoort dat komt in Vlaanderen kent de taal niet maar hoort wel dat er OVVO1: dat ze op die manier gepraat wordt INT: ja ja OVVO1: zuivere spreektaal om om om rapper denk ik te praten INT: ja om het vlot te laten ja ja ja ja OVVO1: vlotter ja gemoedelijker zo ja onder kennissen bekenden maar dat is dan denk ik wel 't eerste dat je weglaat als ge zeer formeel dan wilt zijn INT: ja dus 't hoort niet thuis in formele situaties? OVVO1: nee INT: nee en dan tot slot nog de verbui zo verbuigingen met 'n' dat so sommige mensen 'nen' zeggen of euh ja 'simpelen' ja zo woorden gaan verbuigen er een 'n' aan plakken OVVO1: ah ja ja ja achter de adjectieven dus? INT: adjectieven en achter lidwoorden eigenlijk ook 'nen' of 'den' OVVO1: ah ja ja ja tuurlijk ja 't is allemaal zo'n beetje in dezelfde lijn hé als ge 't schrijft gaat ge 't nooit doen en als ge dan meer naar onbekenden spreekt gaat ge daarop letten euhm 'nen' goh in in ik denk dat vele mensen dat normaal vinden INT: ja dus eigenlijk in de gewone omgangstaal? OVVO1: ja ik denk zelfs als ik les geef dat ik dat ook wel gebruik dat ook dat ook ja dat ik dat 't klinkt minder vlot hé allee ja 'k wil mijn eigen nu niet goed praten INT: ja dus eigenlijk gewoon in de omgang in de omgangstaal wordt dat gebruikt dus niet enkel in dialecten? OVVO1: nee nee INT: nee OVVO1: allee vind u dat ik dialect praat? INT: nee nee nee *lacht* OVVO1: ja dat is't eigenlijk hé en nochtans praat ik niet zoals 't echt moet INT: nee iets der tussen zeker xxx OVVO1: iets der tussen ja ja ja dat kadert daar ook in allee dat hoeft niet echt dialect dialect te zijn om dat te gebruiken INT: oké dat was het dan

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou jij de Vlaamse taalsituatie dus zoals echt in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan bijvoorbeeld iemand uit Peru of ja die eigenlijk nog nooit in België is geweest wat hier dus eigenlijk gesproken wordt? OVVO2: is dat 't algemeen dus gewoon 't dagelijks taalgebruik? INT: ja OVVO2: of in officiële gelegenheden? INT: ja nee alles dus eigenlijk OVVO2: euhm soms dialect en soms geschaafd en weinig echt mooi Algemeen Nederlands allee niet dat dat moet hé maar INT: ja dus er worden meer dialecten gesproken? OVVO2: veel tussentaal meer tussentaal de echte dialecten worden veel minder gesproken behalve in West-Vlaanderen INT: en tussentaal hoe zie je dat dan als iets wat er eigenlijk tussen OVVO2: de Thuis-taal zeker allee 'k weet het niet de gij-vorm en al de dialect allee 't is geen echt dialect want iedereen kan 't in principe verstaan INT: ja OVVO2: maar niet mooi allee geen mooi verzorgde taal als ge dat vergelijkt met euh INT: ja en loopt dat zo'n beetje in elkaar over of of is dat dan zo iets dat er duidelijk tussenzit zo een soort aparte OVVO2: ik vind dat dat er duidelijk tussenzit INT: ja ja oké da's goed 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren eerst kijken of mijn geluid aan staat

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik gebruikt deze spreker volgens u? OVVO2: euh de taal op zich is correct maar de uitspraak is niet 't is geen dialectwoorden INT: ja OVVO2: maar wel de klanken dat niet zuiver zijn INT: en uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVVO2: Oost-Vlaanderen INT: ja en waarop baseer je je dan? OVVO2: omdat mij redelijk bekend voorkomt maar 't kan ook Vlaams-Brabant zijn INT: ja OVVO2: allee ja omdat wij ik zit hier tegen Vlaams-Brabant en eigenlijk ons dialect ons klanken zijn Brabantse klanken INT: ja OVVO2: en Oost-Vlaamse; dus 't is wacht hé Zuid-Oost-Vlaanderen allee dus ja INT: ja dus dus tegen Vlaams-Brabant zo'n beetje OVVO2: ja INT: ja ja euhm 'k ga 't straks dus nog eens opnieuw laten beluisteren dan is 't de bedoeling dat je let waarop je je juist baseert euhm dat het OVVO2: 'k kan ook veranderen van gedacht hé INT: ja ja dan is 't eigenlijk een meer gedetailleerde beluistering en dan mag je opschrijven wat er opvalt euhm in welk soort situaties denk je dat dat taalgebruik gepast is? OVVO2: dit? INT: ja OVVO2: en wat bedoel je met soort situaties? INT: ja formele situaties OVVO2: 't is geen formele nee der wordt gewoon over een reis gesproken met iemand xxx bevindingen over Turkije nee 'k vind niet echt formeel INT: ja en en OVVO2: tenzij dat het een ouder iemand is d ie niet echt AN allee Algemeen Nederlands ooit gekend heeft INT: ja en dan kan het wel in OVVO2: en dan kan 't wel bij een interview ofzo zijn INT: ja en meer tegen mensen die je kent of ook tegen mensen die je niet kent? OVVO2: ook tegen mensen die je niet kent want 't is 'k vind allee ja 'k vind dat je dat soort taal allee die klanken da's zo opvallend allee opvallend fout zijn maar ik zeg mijn klanken zijn ook niet juist hé niet dat dat maar dat je dat ook meer en meer op tv hoort INT: ja oké en wat vind je zelf van dat soort taalgebruik? OVVO2: goed maar niet in formele situaties dat moet beter zijn INT: ja oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je dus opletten waarop je je oordeel baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaer; alleen; oor; a-klank; zwanzen; ge gij; wereld

INT: ja is er iets opgevallen? OVVO2: de a-klank ze doet euh 't is iemand die een poging doet om goed te spreken INT: ja OVVO2: dat is mij daarjuist minder opgevallen maar dat ze haar best doet om algemeen te spreken en dat het er af en toe gewoon INT: ja en kan je voorbeeldjes geven? OVVO2: 'zwanzen' het woordje 'zwanzen' 't is misschien wel een officieel woord ze dat weet ik niet de a-klank die niet verzorgd is en de gij-klank die daar door komt INT: ja OVVO2: allee ja gij-vormen en [IMI – jaar alleen] xxx allee dus af en toe maar 't is aan den andere kant zijn er dus wel dingen die wel duidelijker volgens mij is 't iemand die zijn best doet om Algemeen Nederlands te spreken dus 't zou kunnen formele situaties zijn INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO2: Algemeen Nederlands INT: en waaraan herken je dat dan? OVVO2: euhm gewoon 't is Algemeen Nederlands klanken zijn verzorgd geen enkel dialectwoord tussen INT: ja OVVO2: of ook geen half dialectwoord tussen INT: ja OVVO2: formele situatie denk ik INT: ja oké en uit welke regio denk je dat de spreker komt? OVVO2:

moeilijker omdat zo allee INT: 't is niet echt duidelijk dan? OVVO2: absoluut niet niet West-Vlaanderen en niet Limburg denk ik INT: ja OVVO2: euhm tenzij dat iemand is die ongelooflijk gewerkt heeft aan de uitspraak INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO2: mooi 'k vind dat mooi INT: ja en euhm ja de situaties xxx OVVO2: 'k vind dat ze wel wat rapper zou mogen praten maar ja dat is gewoon mijn eigen xxx maar da's alles INT: ja maar ze ze aarzelt wel een beetje OVVO2: ja ze aarzelt INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren dan mag je opschrijven waarop je je oordeel dus baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik heb gelezen; Claus; alle letters uit; g

INT: ja? OVVO2: alle letters worden uitgesproken dus 'ik heb' 'ik eb' dus de de beginletters die xxx vergeten worden worden mooi uitgesproken ja INT: en is er nog iets dat je opgeschreven hebt? OVVO2: awel [IMI – Claus] zegt ze zo bijna met allee 't is iemand euhm ze heeft zo een paar klanken als iemand in haar jeugd les heeft gekregen van iemand die een Nederlands accent had zoals dat vroeger toch wel vaak was bij leerkrachten Nederlands hé INT: ja OVVO2: allee we hadden vroeger in den tijd toch ook les van iemand die [IMI – graag] en zo INT: ja OVVO2: en dat daar nog die sporen INT: ja OVVO2: dus waarbij dat het Noordelijk Nederlands meer als norm werd genomen INT: ja OVVO2: niet dat ze dat heeft allee niet dat ze dat heeft maar 'k denk dat er zo toch een paar INT: ja der zit er zo OVVO2: der zit er zo toch iets in ja INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

OVVO2: een Limburgse die Algemeen Nederlands spreekt INT: ja dus 't is echt Algemeen Nederlands? OVVO2: azo de ge-klank zit er allee ze spreekt in de gij-vorm INT: ja dus 't is nog niet perfect? OVVO2: 't is zeker niet allee ja perfect de gij-vorm is wel niet fout zeker maar euh ge verwacht dat niet xxx in Algemeen Nederlands INT: ja en euhm en waarop baseer je je dan dat het bijna standaardtaal is? zijn er nog dingen die opgevallen zijn? OVVO2: in 't begin is't euh mooi verzorgd 't is maar euh xxx vanaf dat ze meer praat dat er de 'gij' in 't begin is't de 'gij' xxx voor de collega's praat dus daar 'ge kunt u amuseren' dus ook daar 't is wel iemand die verzorgd allee behoorlijk verzorgd spreekt INT: ja OVVO2: niet meer meer allee niet de gewone tussentaal INT: ja 't is beter dan dan OVVO2: ja ja INT: ja en waaraan herken je 't dat een Limburgse is? OVVO2: aan dat accent INT: ja en in welke situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? OVVO2: ik denk dat dat heel vaak in formele situaties is INT: ja en kan het ook in informele of is't iets t OVVO2: het kan ook in informeel iemand die niet in het dialect opgevoed is kan zo ook volgens mij in informele taal spreken INT: ja en wat vind je van dat taalgebruik? OVVO2: niet slecht maar ik vind allee ja in echt bij mij is dat zo iemand die in alle 'k moet zien dat ik in de richting praat hé iemand die dus bijvoorbeeld 'k vind dat goed voor als je niet in een functie zit dat je op tv komt INT: ja op tv moet het dus eigenlijk beter? OVVO2: vind ik wel ja INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog; hij; daar; zo; gebruikt; ja da's niet te doen hè; grenzen

INT: ja welke dingen zijn er opgevallen? OVVO2: awel 't is aan 't eerste woord wat dat 'k dacht dat het Limburgs was het woord [IMI – verhoog] en nadien wordt het sterker [IMI – 't is niet te doen hé] allee naarmate dat ze meer praat? INT: ja dus haar accent wordt alsmaar duidelijker? OVVO2: 't wordt sterker vind ik toch INT: ja oké 't volgende fragmentje dat is iets stiller van kwaliteit maar kan 't niet luider zetten

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

OVVO2: euhm kan 't niet lokaliseren INT: ja OVVO2: maar ofwel is't omdat van ons allee ja ook INT: het herkenbaar voorkomt? OVVO2: herkenbaar dan is ja INT: ja en welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO2: Algemeen Nederlands wel niet altijd even mooi uitgesproken maar allee toch goed INT: ja en euhm in welk soort situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? OVVO2: alle situaties INT: ja en waaraan herken je dat dan dat Algemeen Nederlands is OVVO2: ik heb geen enkel dialectwoord ik hoor ook geen allee zeer weinig klanken 't is nochtans aan ons kanten hoor ik meestal 't is niet echt ons kanten dat kan ik allee ja da's sterker dan hoor ik het sterker dat van ons kanten is Oost-Vlaanderen misschien INT: ja en wat vind je van dit taalgebruik? OVVO2: goed INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: moet e elk jaar opgeven; dan had e kik gezegd; in 't; ie; spreektaal

OVVO2: wel ze spreekt tegenover twee spreekt ze euhm ja maakt ze zo van die 'da moet e elk jaar opgeven' INT: ja OVVO2: 'dan had e 'k ik gezegd' INT: ja OVVO2: heb 'k nu gehoord daarjuist minder maar dat is ja ik vind dat niet erg voor spreektaal INT: dat mag dus ook in standaardtaal volgens u? OVVO2: niet op tv of niet op radio niet officieel INT: ja xxx meer de omgangstaal? OVVO2: nee maar gewoon als ge Algemeen Nederlands spreekt voor de INT: zo'n beetje informele OVVO2: informele situaties wel INT: ja OVVO2: 't is wel redelijk xxx INT: ja 't volgende fragmentje 't zijn der nog drie OVVO2: ja

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO2: Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVVO2: goed verzorgd uitspraak is goed geen enkel dialectwoord en ik kan 't ook niet lokaliseren ofwel is dat dat dat is omdat dat iets is dat je frequent hoort INT: ja ja oké en euhm wat vind je van dat taalgebruik? OVVO2: goed INT: ja en in welke situaties kan je 't gebruiken? OVVO2: allee INT: dus informeel formeel alles ja? OVVO2: ja INT: oké 'k ga 't nog een opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dit; hee; dat dit; je legt; goed; niet zwaar aan tilde

OVVO2: ja ze gebruikt ze heeft de je-vorm gebruikt INT: ja OVVO2: ze spreekt haar 'goed dat' laatste letters uit INT: ja OVVO2: wat dat je INT: minder hoort OVVO2: niet altijd hebt en 'niet zwaar aan tilde' dat zijn allee je hebt er velen die dat soort uitdrukkingen INT: niet gebruiken OVVO2: niet gebruiken ja INT: oké 't volgende

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

OVVO2: West-Vlaams INT: ja en waaraan herken je dat dan? OVVO2: de h- en de g-klanken soms wel xxx 't is nie niet sterk absoluut niet sterk INT: ja en is het dan standaardtaal? tussentaal? dialect? OVVO2: 'k zou zeggen 't is tussen standaardtaal en tussentaal met gewoon het accent van uw streek INT: ja dus 't is eigenlijk een poging om standaardtaal te spreken? OVVO2: ja ja ja zeker INT: waaraan herken je 't allemaal als West-Vlaams? die 'g' en die 'h' en zijn er nog dingen die opvallen? OVVO2: euhm het accent ook 'k denk dat allee de toonhoogte maar niet z allee echt niet euh INT: niet plat West-Vlaams? OVVO2: zeker niet nee nee nee want 't is allee als 't juist is natuurlijk maar 'k denk 't is als ze over haar moeder begint komt het ietske sterker naar boven 't accent INT: ja ja ja en euh in welk soort situaties vind je dit soort taalgebruik gepast? OVVO2: alles behalve als ge nieuwslezer ofzo zijt allee ja dus euh INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO2: goed geen problemen mee INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; gigan; restaurantjes; gigant; kijke; je moe meedoen; uit mijn

INT: ja wat is er opgevallen? OVVO2: wel de klanken hé de [IMI – gigantisch] dat geen echte g-klank is 'restaurantjes' is zo 'k vind dat INT: die verkleinwoordjes OVVO2: ja en ja 'je moe meedoen' xxx 'je moet meedoen' dat af en toe spreekt ze dat wel uit maar als ze over haar moeder citeert INT: ja dan spreekt ze eerder platter OVVO2: ja dan spreekt ze allee platter da's niet plat hé allee minder verzorgd INT: ja ja nee nee 't laatste fragmentje

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik OVVO2: da's de tussentaal INT: ja OVVO2: die dus want 't is waarschijnlijk van een feuilleton INT: ja ja OVVO2: 'k weet niet welk dus ik ik vind dat goed als spreektaal maar 'k vind dat niet goed op tv veel te veel INT: dus voor u mag het OVVO2: goh ik vind op Ketnet is't altijd mooi Algemeen Nederlands als ze daar feuilletons nee in W817 nu niet denk ik xxx W817 dat dat toch verzorgdere taal is als dat en ik vind dat dat absoluut niet onnatuurlijk overkomt INT: die taal? OVVO2: nee de taal de verzorgdere taal soms is dat omdat ze dat niet natuurlijk genoeg vinden maar gelijk in Amika waar dat 'k nu gelukkig niet meer moet naar kijken euhm is dat altijd mooi jij- en je-vorm en ik vind dat dat zeer naturel overkomt en ik heb in die feuilletons en dergelijke dat altijd die

alleen ik vind dat mooier kan zijn ik vind dat niet mooi genoeg INT: ja dus dus ze zouden dan eigenlijk mooier en en het dialect is dan ook niet goed? OVVO2: ofwel echt dialect ofwel zuiver INT: ja dus niks der tussen OVVO2: niks der tussen Antwerps denk ik dat dat meestal nogal als dominant wordt aanschreven INT: ja ja ja OVVO2: op tv INT: en hier herken je 't ook als Antwerps? OVVO2: xxx allees 'k zal 't zo zeggen er wordt over 't algemeen gezegd dat dat de taal die je hoort in 't algemeen op tv in die tussentaal dat dat meer Antwerps is als wat anders dus ik ga der van uit dat dat INT: en waarop baseer je je dan dat het tussentaal is? OVVO2: de gij-vorm 'gij gij dit gij dat en' INT: ja en in welk soort situaties is dat soort taalgebruik eigenlijk gepast? OVVO2: gewoon dagelijkse situaties INT: ja maar niet op televisie dan? OVVO2: nee INT: en wat vind je van dit taalgebruik? OVVO2: bwa niet slecht allees 'k bedoel ik versta alles zonder problemen hé INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je opschrijven wat er opgevallen is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gij de uitbaterij; da'k u wel goe in d'oog zal houden; goe doen

INT: ja OVVO2: awel der zijn daar zinnen bij die echt Algemeen Nederlands zijn en daartussen dan die andere en 'k vind die verwarring heb ik niet graag INT: ja ja OVVO2: dus 'dan doe gij de uitbating' 'da 'k u wel goe in d'oog zal houden' INT: ja OVVO2: dus da's niet mooi uitgesproken en dan van den andere kant als dat dan over dienen ring daar gaat is dat wel vrij correct en ik vind dat ge dat ofwel is't zuiver ofwel is't onzuiver INT: ja dus niks der tussen eigenlijk? OVVO2: nee liever niet

SLOTVRAGEN:

INT: oké dus nu heb ik nog een aantal kleine vraagjes euhm dus opnieuw stel dat euh ik ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je die dus een beetje uitlegt aan iemand die eigenlijk niks ervan kent euhm hoe zou je dat dan uitleggen dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij'? waar ligt juist het verschil? OVVO2: euhm gewoonte INT: ja dus OVVO2: en de situatie 'k bedoel ik zal thuis met de 'ge' spreken en voor mijn leerlingen heb ik van in 't begin de jij-vorm aangeworven en dat gaat vind ik geen probleem niet meer dus ja en met mijn kinderen heb ik dat in 't begin gedaan maar dat dan soms nog 'je jij' maar dikwijls 'ge gij' INT: maar 't verandert dus eigenlijk naarmate ze ouder worden dan? OVVO2: ja INT: ja oké en die 'ge' en die 'gij' is dat dan typisch dialect of typisch tussentaal of allebei? OVVO2: tussen 't komt van oorsprong is't Vlaams hé gewoon dus 't is eerder tussentaal en dialect allebei INT: ja maar 't kan niet in standaardtaal? OVVO2: 'k vind niet zo mooi in standaardtaal en niet nodig INT: ja oké en dan verkleinwoordjes zoals 'een drankske' sommige mensen zeggen 'een drankske' terwijl andere mensen 'een drankje' zeggen wat is daar dan juist het verschil in? OVVO2: 't ene is formeler dan 't andere INT: ja en 't ene is dan echt standaardtaal en 't andere OVVO2: is echt tussentaal INT: tussentaal of ook dialect? OVVO2: 'drankske' mm nee da's eerder tussentaal INT: ja oké en de wegval van klanken zo in 't begin en aan 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' 'dat' wordt dan 'da' en 'eel' wordt dan 'heel' is dat iets dat in de tussentaal OVVO2: tussentaal of een allees als ik snel als ik lesgeef is dat mooier om Algemeen Nederlands te spreken maar ik weet van mezelf als ik snel spreek dat ik dat ook niet uitspreek maar 'k zou het moeten uitspreken INT: ja dus dus in informele standaardtaal kan 't eigenlijk ook? OVVO2: ja allees kan allees 't gebeurt in informele standaardtaal 'k denk als je standaardtaal gebruikt dat 't niet zou mogen maar 'k doe het zelf ook omdat 'k rap spreek INT: ja en dan verbuigingen met 'n' zo sommige mensen zeggen 'mijnen' in plaats van 'mijn' of OVVO2: tussentaal INT: tussentaal? OVVO2: en niet mooi INT: ja dus dus dat kan eigenlijk niet in standaardtaal? OVVO2: nee INT: dus dat ander die wegval van die klanken is dat iets dat minder erg is OVVO2: als je snel spreekt allees ja maar omdat 'k ik ik zeg niet dat minder erg is't is gewoon dat 'k het zelf ook doe maar 't is misschien daarom dat 'k het minder erg vind maar euh INT: maar 't klinkt minder onverzorgd? OVVO2: 't klinkt minder onverzorgd omdat dat meer te maken heeft met de snelheid van 't spreken denk ik INT: ja oké da's goed dat was het eigenlijk

INLEIDENDE VRAGEN

INT: de eerste vraag die ik dus zou willen stellen is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals echt in Vlaanderen hier gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? dus wat hier eigenlijk gesproken wordt dus hoe zou je dat dan uitleggen wat hier gesproken wordt? is dat dan standaardtaal of dialect of ja? **OVVO3: euh goh ja pijse 'k ik hier in Vlaanderen dat dat toch wel een beetje de neiging heeft naar dialect in bepaalde bepaalde streken toch hé allee ja** INT: ja **OVVO3: allee ja dat veronderstel ik toch en dat dat niet algemeen azo het algemeen beschaafd Nederlands is dat dat toch meer allee ja naar een beetje dialect** INT: en wordt er nog iets anders gesproken dan dan dialect of is't echt puur dialect? **OVVO3: nee puur dialect toch hé** INT: ja **OVVO3: ja naar mijn mening toch allee ja** INT: ja oké ja en wordt standaardtaal ook gesproken of of veel minder? **OVVO3: euhm hier toch minder hé 't gaat toch meer azo allee ja 'k ga niet zeggen dat puur volledig dialect is maar 't zitten toch hier en daar azo wat allee ja** INT: ja 't zit toch altijd wel invloed in **OVVO3: iets ja iets tussen ja** INT: 't is dus dikwijls mengeling van **OVVO3: of of woorden die zo in een bepaalde streek enkel gebruikt worden dan ze dan ergens anders nie nie kennen en ook niet gebruikt worden allee ja 'k heb 'k ik toch den indruk ja** INT: oké 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren dus nu nog niks noteren gewoon letten op 't taalgebruik

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? is dat dialect is dat standaardtaal iets ertussen? **OVVO3: euhm ja 't is niet allee 't is niet puur euh allee gewoon algemeen beschaafd Nederlands allee vind 'k euh** INT: nee **OVVO3: 't is toch azo van streekgebonden** INT: ja **OVVO3: allee ja kan u wel niet zeggen welke welke streek maar allee ja 't is toch goed luisteren** INT: ja en waaraan herken je dat dan dat geen dat niet echt goeie standaardtaal is? **OVVO3: goh ja azo die ja zo die manier van praten eigenlijk azo** INT: haar klanken zo? **OVVO3: allee ja ja ja** INT: ja kijk straks laat ik het daarvoor dus nog eens opnieuw beluisteren dan kan je ondertussen noteren wat er euh opgevallen is euhm de regio is dus niet echt duidelijk? **OVVO3: awel nee 'k ben daar niet zo goed in** INT: nee da's geen probleem **OVVO3: allee ja ja nee *lacht*** INT: en in welk soort situaties denk je dat dit soort taalgebruik gepast is? kan je 't gebruiken? is dat meer formele situaties meer informeel? **OVVO3: informeel hé** INT: dus meer meer zo onder vrienden en mensen dat je **OVVO3: ja ja allee ja ja peis als je naar vreemden toe ofzo dat je dan wel meer peis 'k ik meer moeite doet om dan toch meer Algemeen Nederlands te gebruiken en** INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVO3: awel 'k moest in 't begin moest 'k vree goed luisteren euh dan ja ne keer dat 'k dan zo wat mee was maar ja** INT: ja **OVVO3: ja 't is toch azo iets** INT: moeilijker verstaanbaar **OVVO3: eh? ja** INT: ja **OVVO3: ja ja ja allee uiteindelijk valt dat nog wel mee maar azo in 't begin dacht ik van wat is't hier ja** INT: ja ja oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren **OVVO3: ja** INT: nu mag je dus opschrijven waaraan je 't dus herkent dat het geen perfecte standaardtaal is **OVVO3: uhu** INT: maar dat er toch eigenlijk vrij 't is echt dus puur op taalgebruik klanken woorden die je herkent

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: muts; pijn; kostumeke

INT: ja is er iets opgevallen of niet echt? **OVVO3: wel ja 't zijn azo vooral die klanken azo die wat ja hoe spreekte dat uit ja zo die [IMI – muts] en da [IMI – kostumeke] azo die allee ja [IMI – pijn] allee azo 't is niet 'pijn' 't is [IMI – pijn]** INT: ja ja **OVVO3: of azo dat ze zei azo allee ja** INT: ja oké da's goed **OVVO3: *lacht*** INT: da's goed hoor zo zijn 't zeven fragmentjes en 't zijn telkens dezelfde vragen **OVVO3: ah ja**

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVVO3: dienen tweeden persoon heeft toch wel niet veel gezegd hé?** INT: nee nee nee 't gaat vooral over xxx **OVVO3: vooral over ja hé bwa dat vond ik wel meer allee** INT: beter? **OVVO3: ja ja ja ja** INT: en is't dan al iets wat je bijvoorbeeld op 't journaal zou kunnen lezen of is't nog niet echt nog niet echt perfect? 't leunt wel al dicht aan bij standaardtaal? **OVVO3: ja ja dat wel 'k ga nu niet zeggen dat al helemaal is of dat zou moeten allee ja** INT: ja oké **OVVO3: ja ja maar ja** INT: en herken je uit welke regio de spreker komt? niet duidelijk? **OVVO3: nee** INT: geen probleem en euh in welk soort situaties is dat gepast? **OVVO3: ja 'k moet wel**

zeggen 't was wel 't was wel vree stil hé dus allee ja maar enfin xxx INT: meer bekenden of euh toch ook al tegen onbekenden? OVVO3: ge kunt al ja hé ge kunt al tegen tegen vreemden INT: ja OVVO3: toch al ja INT: ja INT: 't is al een beetje ruimer dan dat vorige eigenlijk? OVVO3: ja ja INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO3: ja voor mij euh is dat geen probleem INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren OVVO3: ja INT: nu mag je dus opschrijven waarop je je dus baseert dat het euh vrij goed taalgebruik is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: /

INT: niets opgevallen? OVVO3: wel ja 'k ga nu niet zeggen dat al is gelijk of dat moet zo gelijk die 'verschillende' en azo sprak ze toch vo denk ik nu volgens mij wel niet uit gelijk of dat moet allee bijvoorbeeld dus niet dat je zegt van al een journaal te kunnen lezen INT: ja ja OVVO3: allee ja dus bepaalde allee klanken en zo euh zullen wel nog niet echt zijn gelijk of dat moet INT: maar 't is beter dan OVVO3: ja ja ja INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO3: ah ja da's echt allee echt azo een interview dat op radio of televisie toch kunt euh INT: ja OVVO3: allee ja ja INT: dus dat is al OVVO3: ja ja ja INT: en waaraan herken je dat dan dat al zo goed is? OVVO3: euh goh ja gewoon ja het ja klinkt euh allee ja INT: het klinkt goed? OVVO3: het klinkt goed ja INT: der is niks dat eigenlijk afwijkt dat opvalt? OVVO3: ja allee ja euhm ja misschien dan der bepaalde woorden tussen zitten da weet 'k nu niet goed niet meer euh dat je zegt van euh da's ook al van allee ja meer euhm INT: ja meer dialect ja ja ja OVVO3: allee ja INT: ja oké en herken je 't euh herken je de regio van de spreker? nee? oké euhm in welk soort situaties is dat gepast? dit taalgebruik? OVVO3: dat is azo echt al euh gelijk of dat je ondervraagd wordt door iemand allee of een interview afgenomen wordt zonder dat je die persoon kent hé da's eigenlijk wel INT: dus meer afstandelijk eigenlijk? OVVO3: ja allee ja ja INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO3: ja zelf vind ik dat allee ja hé verstaanbaar ook niet te moeilijke woorden en azo dus ja INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren als er iets opvalt mag je 't opschrijven OVVO3: ja INT: als er niks opvalt ja geen probleem hoor OVVO3: *lacht*

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: /

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVVO3: *lacht* nee allee ja ja dat is INT: nee maar da's goed da's geen probleem OVVO3: *lacht* INT: 't is 't is van niet-taalkundigen dat we 't willen weten dus ja OVVO3: ja awel ja ja ja nee daar ben ik dus niet INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

OVVO3: ja euh dus da's weer van een bepaalde streek hé da's in euh da's allee vriendinnen of zussen of 'k weet niet wat onder elkaar euh allee ja INT: ja OVVO3: dien euh INT: dus da's meer onder kennissen dan? OVVO3: ja ja ja INT: en euhm is het duidelijk dialect of euh? OVVO3: ja 't is euhm goh ja is dat nu 'k weet niet is dat West-Vlaanderen allee euh INT: ja 't is West-Vlaanderen OVVO3: ja hé West-Vlaams ja ja ja INT: mocht er straks mocht straks opvallen waaraan je dat juist herkent mag je 't opschrijven of als je 't nu al weet OVVO3: euhm goh ja 'k 't val mij nu niet direct op allee dat 'k toch dacht van ja dat is toch euh allee ja naar het INT: naar het West-Vlaams toe OVVO3: ja ja ja INT: en is 't echt al dialect of of of zit het er ergens een beetje tussen? OVVO3: 't zit er nog tussen hé 't is nog niet allee ja ge hebt nog ergere gevallen INT: platter ja OVVO3: *lacht* ja ja allee ja dus 't is nog verstaanbaar éh allee voor ons dan niet-West-Vlamingen euh ja ja INT: en wat vind je van dat taalgebruik? OVVO3: wel 'k vind dat wel grappig eigenlijk INT: ja OVVO3: allee ja als ge 't nog verstaat hé hé zo als 't nog niet echt plat is 'k vond dat wel een grappig fragmentje zo eigenlijk azo vree enthousiast en allee azo INT: ja oké da's goed 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je opschrijven wat er opvalt

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er iets opgevallen? OVVO3: tiens ah ja azo bepaalde allee ja woorden toch azo hé INT: ja OVVO3: azo ja 'k zeg het azo die klanken ook hé [IMI – allemaal] en goh ja hoe spreken ze dat

allemaal uit azo allee die dingen toch INT: ja OVVO3: ja INT: ja oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog drie nu

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO3: tjah INT: is't nog duidelijk van een regio of of niet echt? OVVO3: 't goh allee 'k denk wel dat naar een regio gaat ze toch een beetje maar ja niet zo uitgesproken dan daarjuist INT: ja maar welke regio? is niet echt duidelijk OVVO3: nee van mij niet INT: oké geen probleem en leunt het eerder aan bij standaardtaal of eerder bij dialect? of is't echt duidelijk dialect of duidelijk standaardtaal? OVVO3: neen volgens mij leunt dat wel aan naar euh standaardtaal INT: ja oké en zijn er dingen die opgevallen zijn? oké als je als je straks nog iets zou horen mag je 't opschrijven en euh in welk soort situaties is dat taalgebruik bruikbaar? OVVO3: dat kan ook wel allee ja met onbekenden zijn hé INT: ja maar kan het ook nog onder vrienden? OVVO3: ja allee ja ja ja dat kan even goed zijn dat dat euh ja vrienden onder elkaar is ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO3: ja 'k vind dat allee ja INT: oké da's goed 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Antwerpen; grote?

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVVO3: 'k weet niet hoe grote wat grote? INT: beagle denk ik azo een hondenras OVVO3: ah ja oh ja 'k wist eigenlijk niet wat euh tjah tjah zo bepaalde klanken 'k weet niet als 't Antwerpen is ofzo van klanken INT: ja 't is inderdaad regio Antwerpen OVVO3: allee ja regio Antwerpen ja INT: en aan welke klanken herken je 't? OVVO3: goh ja wat zei ze daar zo ne keer awel [IMI – helemaal] die ze zo INT: die a's eigenlijk? OVVO3: ja azo dat 'k dacht van dat gaat gelijk naar dienen kant uit ja ja ja INT: oké en voor de rest is er niks opgevallen dat van niet-standaardtalig taalgebruik of zo? OVVO3: dan meer woorden ofzo dat ge eigenlijk zegt van nee neeje 'k denk van niet INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: oké ja welk taalgebruik gebruikte deze spreker? OVVO3: 'k weet niet gaat 't naar ah ja welk taalgebruik eigenlijk ja maar ja ja 't is ook typisch van een streek hé 'k weet niet als 't van Limburgachtige INT: ja OVVO3: allee ja toch azo die 'a' en zo en ze spreekt ook nog met de 'r' zo INT: ja OVVO3: goh 'k ga niet zeggen dat dat typisch Limburgs is maar azo ja INT: ja ja daaraan herken je 't toch eigenlijk als Limburgs? OVVO3: éh ja ja INT: ja en euh leunt het dicht aan bij standaardtaal of euh? OVVO3: goh 'k ga nu niet zeggen dat allee volgens mij echt azo dialect is maar kunde nu ook allee ja INT: 't zit er ergens tussen? OVVO3: 'k zeg nu niet iemand die op televisie wil gaan werken dat ze dat kunnen gebruiken hé allee ja INT: ja 't zit er ergens tussen? door die klanken dan? OVVO3: ja hé ja ja ja daar gaan ze moeten aan werken hé *lacht* INT: ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? OVVO3: goh ja 'k peis dat dat nu eerder onder kennissen is hé? INT: ja ja OVVO3: allee ja ja ja 'k ga niet zeggen een ander gaat dat nu ook wel begrijpen maar euh INT: zo meer euh mensen uit dezelfde regio dan? OVVO3: ja ja INT: oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO3: ja ja als ge dat gewoon zijt ja INT: maar zelf euh hoor je 't niet zo graag? OVVO3: ja allee ja ja INT: nee oké da's geen probleem 'k ga 't nu nog eens laten beluisteren alles wat opvalt mag je opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: éé éé fijn

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVVO3: ja azo die klanken en die [IMI – fijn] en azo ja INT: ja ja en welke klanken zijn er vooral? OVVO3: die 'a' en allee ja 'a' en 'o' [IMI – safaripa] allee ja hoe dat ze 't uitspreekt azo INT: ja 't is allemaal een beetje langer xxx OVVO3: hé ja hé ja ja ja ja INT: ja oké 't laatste fragmentje hier komen er echt twee sprekers aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? OVVO3: tjah ja INT: ja duidelijker dialect of of? OVVO3: goh ja volgens mij is dat nu is dat nu geen dialect euhm INT: 't is echt iets der tussen dan? OVVO3: ja ja 't is azo weer gelijk weer iets der tussen ja 't is nog moeilijk voor dat euh te ja als ge daar eigenlijk voor de rest niet mee bezig zijt INT: ja nee ja da's waar OVVO3: ja ja ja dat er daar

zoveel verschillen opzitten euh INT: ja OVVO3: tjah af en toe allee ja ge kunt niet zeggen dat volgens mij toch niet dat azo echt vree Algemeen OVVO3: beschaafd Nederlands is maar allee ja ja 't is azo 't zaten gelijk klanken tussen INT: ja OVVO3: die ja maar 'k weet 'k weet niet goed naar waar dat 'k ze moet sturen INT: ja nee oké maar 't zit er ergens 't zit dus ergens tussen standaardtaal en en dialect OVVO3: ja ja ja oké 't is zeker volgens mij geen dialect INT: ja en euhm in welk soort situaties is dat taalgebruik gepast? OVVO3: ja 'k vond dat zo meer allee ja onder elkaar alhoewel dat niet echt zo ze kunnen dat ook tegen een ander gebruiken allee ja INT: 't is dus eigenlijk redelijk ruim toepasbaar? OVVO3: ja ja INT: maar zo niet in de meest formele situaties OVVO3: ja ja ja ja INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO3: ja 'k vind 'k ik dat wel oké ja INT: euhm 't is een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had? OVVO3: euh awel 'k hoorde daar Fit & Fun vernoemen dus daarmee dacht ik dat dat wel Thuis was maar voor de rest ja INT: ja euhm maar euhm wat vind je van dat taalgebruik op televisie? of euh moet het volgens u beter of of? OVVO3: speciaal in dat programma of ook in andere programma's? INT: ja ja gewoon algemeen in dat programma en in andere programma's OVVO3: ja ja ja ja ja want in dat programma kan het soms wel beter éh allee INT: en en 't stoort u dan eigenlijk dat het soms te plat is of? OVVO3: soms allee ja 'k denk dan als jongeren daarnaar allee ja hé daarnaar luisteren dat ze dan rap azo dingen overnemen hé allee dan der al naar kijken INT: ja ja dus 't is eigenlijk een beetje een voorbeeldfunctie? OVVO3: dus soms ja ja ja ja ja allee dat heb ik toch allee dat toch wel wat beter kan dat je denkt van oei wat wordt er nu weer gezegd euh ja INT: ja en in andere programma's? is er dan ook zoiets ja? OVVO3: euhm INT: zijn er specifieke programma's waar het taalgebruik u stoort? OVVO3: soms kunde zo wel allee ja ja in Thuis vooral soms kunde zo wel hebben allee dat was nu onlangs een programma op televisie en die presentatrice die sprak gelijk ook niet zo heel duidelijk maar den tweeden keer toen dat ze op televisie kwam was't al opgelost dus waarschijnlijk heeft ze misschien opmerkingen over gehad INT: ja OVVO3: en dat dat nu toch beter is dus euh we hebben 't vandeweek nog gezegd dus waarschijnlijk ja dat ze er ook over aangesproken is misschien allee da's nu niet dat storend is maar ze was niet zo echt duidelijk en verstaanbaar INT: ja 't is wel belangrijk als ge OVVO3: ah ja ja ja zeker als ge een programma als jij den euh de spreek allee de spreker zijt euh ja dan moede toch maken dat mensen u verstaan hé ja INT: ja ja ja OVVO3: euh maar 't was allee 't was niet dat ze zaken of of woorden gebruikte die niet konden hé maar 't was gewoon euh INT: onduidelijk uitgesproken? OVVO3: euh ja ja ja ja INT: oké 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren alles wat u opvalt mag je opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: project

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVVO3: ja allee ja opgevallen ja zo bepaalde manier hoe dan ze zaken uitspreken azo 't ja 'gelukkig' en 'project' azo ja INT: ja OVVO3: 't wordt op een andere manier uitgesproken dan dat wij doen dus INT: ja OVVO3: 'k denk wel allee ja INT: dus een beetje streekgebonden OVVO3: bepaalde streek ja ja INT: oké dat was alles van fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes OVVO3: uhu INT: dus opnieuw euh 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is dus eigenlijk de bedoeling dat zo dat je die dus ook een klein beetje toelicht zoals je ze zou uitleggen aan iemand die nog niet euh die nog niks kent van Vlaanderen OVVO3: uhu INT: hoe zou je dan uitleggen dat er dat er een verschil is tussen 'ge' en 'gij' enerzijds en 'je' en 'jij' anderzijds? waar zit juist het verschil? is dat betekenis gebruik of ja dus dat sommige mensen 'ge' en 'gij' zeggen en anderen 'je' en 'jij'? OVVO3: 'ge' en 'gij' jah 'ge' en 'gij' dat is al meer toch naar 't dialect hé dus euh INT: ja OVVO3: 'je' ja dat is van het mooie Nederlands he INT: ja ja OVVO3: ja dus allee vrienden onder elkaar gaan eerder 'ge' zeggen ja azo met bekenden of als ge over iemand bekend praat INT: ja OVVO3: buiten als ge tegen andere gaat ge toch eerder ja de 'je' euh zeggen ja INT: ja ja oké da's goed en dan zo verkleinwoordjes op '-ke' sommige mensen zeggen 'een drankske' andere 'een drankje' wat is daar juist het verschil tussen? OVVO3: 'drankje' 'drankje' klinkt ook weer allee ja of is ook weer meer hé gelijk of dat INT: moet OVVO3: moet hé allee ja INT: ja ja zou moeten OVVO3: ja ja ja ja INT: ja oké en 'drankske' is dan ook weer dialect? OVVO3: goh dialect ja 't is azo INT: iets der tussen eigenlijk? OVVO3: ja ge kunt nu niet zeggen dat dat dialect is hé allee volgens mij toch maar ja 'een drankske' ja 't is azo INT: iets minder standaardtalig dan OVVO3: ja ja hé dat toch wel INT: ja hé en dan zo de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van

woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of of euh 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in standaardtaal kan of is dat iets ja dat heb je alleen maar in dialecten? **OVVO3: ja 'da' da dat klinkt *lacht* euh ja dat is die ja gewoon gelijk of dat moet in 't Nederlands moet dat volgens mij toch 'dat' zijn 'da' klinkt** **INT:** zo slordig **OVVO3: platter al hé ja hé ja ja** **INT:** dus da's meer dialect dan? **OVVO3: da's al meer naar** **INT:** ja en dan nog een laatste euh kenmerk? zo verbuigingen met 'n' bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dat iemand zegt 'mijnen' of 'lieven' in plaats van 'lieve' euh wat is dat dan juist? is dat dialect of kan dat ook in standaardtaal of iets der tussen? **OVVO3: euhm 'lieve lieven' tjah ik heb daar allemaal geen problemen mee maar ja 'k pijs nu euhm dat dat toch niet echt kan** **INT:** ja dus 't kan 't kan wel in gewone omgangstaal maar ja **OVVO3: ja** **INT:** maar niet echt in **OVVO3: maar naar euh of iemand die boeken schrijft of wete 'k ik wat zal ze dat toch denk ik niet euh niet kunnen gebruiken hé** **INT:** ja oké 't is goed dat was het

INLEIDENDE VRAGEN

INT: mijn eerste vraag is hoe zou je de de Vlaamse taalsituatie dus zoals echt in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan een persoon die die nog nooit in België geweest is? dus hoe zou je dat dan uitleggen hoe hier gesproken wordt? **OVVO4: dat er een euh eenzelfde Vlaamse taal gesproken wordt en dat ja dat wel een beetje verschilt van streek tot streek de uitspraak en de verstaanbaarheid** INT: ja ja **OVVO4: dus euh dat wel problemen kan opleveren om iemand te verstaan** INT: ja **OVVO4: afhankelijk van xxx** INT: en dat zijn dan dialecten die dan overal gesproken worden? **OVVO4: dialecten ja** INT: en is er nog iets anders dan dialecten dat eigenlijk gesproken wordt of? **OVVO4: euhm je hebt zagezegd het Algemeen Nederlands denk ik** INT: ja **OVVO4: en of het dan nog juist zo noemt dat weet ik dus niet meer zo** INT: ja ja **OVVO4: euh ja dus dat dat eigenlijk nog de basis is hé misschien en van alles de kern allee van alles** INT: ja **OVVO4: 't vertrekpunt zo'n beetje** INT: ja oké da's goed 'k ga nu 't eerste fragmentje laten beluisteren

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja mijn eerste vraag is welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVVO4: euhm diegene die het meest aan 't woord is?** INT: ja **OVVO4: goh ik zou zeggen euhm da's toch een beetje dialect Oost-Vlaams ofzo** INT: ja **OVVO4: kan 't niet echt thuisbrengen maar euhm** INT: 't is niet echt duidelijk uit welke regio of **OVVO4: euh voor iemand die dat kent wel maar ik persoonlijk ken dat niet zo erg hé euh ik zou denken Oost-Vlaams of Vlaams-Brabants 'k weet het niet** INT: ja en en waaraan herken je dat dan? **OVVO4: euhm 'zwanzen' der komen daar zo een aantal woorden in voor en ook de klanken eigenlijk** INT: ja straks laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en dan is't de bedoeling dat je op zo'n dingen let dus waaraan je 't herkent uit welke regio het komt en waaraan je 't herkent dat het dus dialect is eigenlijk **OVVO4: ja** INT: euhm is't echt plat dialect of leunt **OVVO4: nee het leunt al aan 't is duidelijk verstaanbaar voor mij toch het is geen plat dialect volgens mij 't is een beetje tussenin hé het is geen Algemeen maar het is ook geen echt plat dialect** INT: ja ja en hoe zou je dat dan noemen zo'n ja taaltje? **OVVO4: euh gewoon euh dagelijks taaltje nee ja 'k weet niet** INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVO4: euh het is afhankelijk van de situatie hé voor mij is dat oké euhm gewoon plaatselijk maar moest dat in een werksituatie zijn als je bijvoorbeeld in euh in een bedrijf werkt ofzo een groot bedrijf gaat dat al minder euh passen** INT: ja dus 't is eigenlijk vooral euh goed voor onder vrienden en zo meer spontaan **OVVO4: ja spontaan gewoon ja** INT: ja oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je letten op die dingen die je herkent als dat dagelijks taalgebruik en als typisch **OVVO4: en dan schrijf ik het op ook?** INT: ja die mag je opschrijven en daarna overlopen we ze vlug eens **OVVO4: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: iek; atem; zwanzen; ikeb; beetje uitspraak

INT: ja wat is er juist opgevallen? **OVVO4: euhm ja de uitspraak van klanken denk ik dat je daar als je daar op let de manier dat ze 'ik' zegt euh euhm [IMI – had 'm] allee azo echt afkortingen allee azo woorden aan mekaar plakken eigenlijk** INT: xxx woorden niet volledig uitgesproken ja **OVVO4: euhm de manier 'zwanzen' 'ik eb' allee de manier waarop ze dat uitsprekt eigenlijk hé** INT: ja ja **OVVO4: dus dingen samenneemt en zo 'een beetje' dus een uitspraak eigenlijk van een aantal woorden en euhm ja dat je dat allee op den duur doe je dat onbewust denk ik dat je dat plaatst azo of tracht te erkennen dat dat wel dialect is eigenlijk** INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje 't is wel iets stiller van geluid kan het niet luider zetten dat

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVVO4: voor mij is dat Algemeen Nederlands** INT: Nederlands ja en waaraan herken je dat dan? **OVVO4: dat dat mooi duidelijke klanken zijn mooie woorden uitgesproken volledig uitgesproken goed gearticuleerd en zo** INT: ja ja **OVVO4: duidelijk verstaanbaar 'k denk dat dat voor iedereen verstaanbaar is eigenlijk** INT: ja ja oké zeg maar hoor **OVVO4: *praat tegen kind*** INT: euhm en wacht hoor euhm herken je uit welke regio de spreker komt? **OVVO4: euhm goh Vlaams-Brabant ofzo misschien? allee 'k weet het niet** INT: ja oké 't is niet echt duidelijk dan? **OVVO4: euh voor mij is't niet echt duidelijk neen euh maar 't klinkt mij ook geen Antwerps of West-Vlaams ofzo neen 't is eerder zoiets euh** INT: ja oké **OVVO4: *kind praat*** INT: en

in welke situaties vind je dat taalgebruik gepast? OVVO4: euhm voor mij kan dat in alle situaties hé als dat iemand die zo spreekt die dat van nature zo heeft euhm ja dat mag dat mag voor mij INT: ja ja da's dus ruim toepasbaar ja? OVVO4: ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO4: ik vind dat zeer mooi ja ik zou dat ook willen kunnen maar ik kan dat niet maar euh ik vind dat zelf zeer mooi INT: ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je dus wel noteren waarop je je baseert vooral OVVO4: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eh; damoede; 'r'; dagaathijnog

INT: is er nog iets opgevallen? OVVO4: ja wel ge hoort inderdaad toch nog een aantal dialecten maar kan ze niet echt thuisbrengen allee 'k bedoel meer de uitspraken die waarschijnlijk regionaal zijn hé INT: ja OVVO4: van 'da moede' de 'r' die een beetje allee de Franse 'r' de huig euh en [IMI – dan gaat hij] dus dat ze toch ook dingen op een manier aan mekaar plakt euh die ook wel euh ja lokaal gebonden zijn denk ik INT: ja ja ja OVVO4: maar ik dacht eerst 't is misschien Gents maar INT: ja ja 't is Oost-Vlaams inderdaad OVVO4: 't is Oost-Vlaams ook euh ja maar 't is minder duidelijk voor mij dan dat vorige eigenlijk INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO4: voor mij is't ook redelijk Algemeen Nederlands eigenlijk euhm maar ook nog wel met klanken die die je hoort ja die ook regionaal zijn INT: regionaal ja OVVO4: zo'n beetje doffe 'a' en doffe 'e' INT: ja OVVO4: 't zal ook wel Oost-Vlaams zijn denk ik 'k weet het niet INT: ja en euh wat vind je van dat taalgebruik? OVVO4: dat kan ook wel dat past ook wel overal ook wel euh overal bruikbaar denk ik en overal verstaanbaar denk ik INT: ja oké euhm dus dit is eigenlijk al is dit dan beter dan 't vorige fragmentje of een beetje 't zelfde? OVVO4: euhm ik vond 't ander helderder van taal eigenlijk INT: ja OVVO4: ik vond 't ander mooier om naar te luisteren INT: ja OVVO4: 't is misschien wel beter maar allee ja 'k ben niet deskundig genoeg om dat te zeggen die klanken wat dat correcter is eigenlijk INT: ja OVVO4: maar 'k vond ander mooier om naar te luisteren eigenlijk INT: ja oké 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren mochten er dingen zijn die opvallen mag je ze opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: 'hm'; r rollende r; a dof

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVVO4: die mevrouw gebruikt wel veel stopwoorden azo 'hmm' maar 'k denk niet dat dat 'k denk dat dat eerder persoonsgebonden is denk ik hé dat dat niet echt regionaal gebonden is INT: ja OVVO4: euh allee voor zover dat 'k ik dat kan inschatten euh die 'r' bij haar is't echt een 'rrrr' INT: ja OVVO4: een rollende 'r' zeker noemen wij dat zo en geen huig-r in tegenstelling tot euh die vorige en die 'a' is op een bepaalde manier uitgesproken doffer ofzo 'k weet het niet die anders is dan doorsnee INT: ja ja OVVO4: denk ik zo INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO4: da's wel dialect hé da's wel duidelijk West-Vlaams maar 't is wel nog vrij vlot verstaanbaar INT: dus 't is 't is geen plat West-Vlaams 't is eigenlijk een beetje OVVO4: nee voor mij is dat geen plat West-Vlaams 't is eigenlijk al meer euh INT: richting standaardtaal OVVO4: Vernederlandst ja ja INT: ja waaraan herken je 't als West-Vlaams? OVVO4: ja 't geheel op zich maar euh de 'g' en de 'h' hoor je wel en goh ja de manier dat ze zo vertelt euh euhm ja 'k zou moeten op de details letten maar 'k herken het duidelijk als West-Vlaams INT: xxx OVVO4: eigenlijk euhm de uitspraak van sommige dingen euhm INT: ja ja da's goed kijk straks bij de tweede beluistering kan je 'r dan meer opletten wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO4: 'k vind dat heel leuk taalgebruik 'k begin altijd te lachen als ik zo iemand in 't West-Vlaams hoor euh praten euhm als als je bedoelt naar 'k weet niet naar toepasbaarheid ofzo INT: ja nee ja da's mij volgende vraag dus ja OVVO4: ah ja ja oké wel ja dat taalgebruik 'k vind dat wel allee een sappig taaltje eigenlijk 'k zou 't jammer vinden moest dat weggaan INT: verdwijnen OVVO4: eigenlijk verdwijnen eigenlijk West-Vlaams ik hoor dat wel graag eigenlijk INT: ja ja OVVO4: 'k vind dat zo wel een euh een gezellige taal eigenlijk INT: ja OVVO4: en euh een warme taal eigenlijk en ook zo 't is ook wel een persoon die zeer levendig vertelt hé 'k weet ook niet dat gaat ook een beetje subjectief dat aangenamer doen klinken ook INT: ja ja en euh ja in welke situaties kan

je dat taalgebruik gebruiken? **OVVO4:** euhm ja onder vrienden en familie ofzo euhm ja in zaken allee ja of in de zakenwereld of in de bedrijven zou 'k ik dat al moeilijker vinden onder 't werk maar allee tenzij dat je in West-Vlaanderen werkt ofzo **hé** **INT:** ja dus eigenlijk meer in die regio vooral? **OVVO4:** lokaal ja echt regionaal gebruik eigenlijk **hé** **INT:** ja ja oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je alles opschrijven dat je herkent als dialectisch en als West-Vlaams **OVVO4:** ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da; gigant; keken; hand; al je; hoenoemda; centjes; restaurantjes; je moet es; vooralt; uut

INT: ja wat is er nog opgevallen? **OVVO4:** ja 'k heb euh redelijk veel woorden die nogal dialect klinken 'da' 'gigantisch' de manier dat ze zo die 'g' echt benadrukken 'ke we keken' ze zeggen dat zo op een euh speciale manier he die 'keken' **INT:** ja **OVVO4:** euh en dan de 'h' die zo'n beetje **hé** euh 'als je' 'k weet niet niet ze sprak **INT:** ja zo'n beetje 'a je' **OVVO4:** 'a je' ja euhm 'hoe noemde da' die manier hoe dat ze dat zegt ook euh veel verkleinwoordjes 'restaurantjes zaakjes' of euh 'k weet niet welk woord dat ze gebruikt maar verkleind woordjes dat ze toch ook verkleinwoorden die ze veel gebruiken **INT:** ja **OVVO4:** 'restaurantjes' euh [IMI - je moet es je moet es] euh 'verrast' toch toch veel woorden die zo echt euh typisch West-Vlaams euh **INT:** ja typisch West-Vlaams klinken **OVVO4:** klinken eigenlijk voor mij **INT:** ja oké nog drie fragmentjes

FRAGMENT 5: HONDENTONTSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVVO4:** vrij Algemeen Nederlands maar toch ook nog met euh een regionaal accent maar kan 't niet thuisbrengen 'k zou eerder denken Dendermonde ofzo of euh 'k weet het 'k weet het eigenlijk niet **INT:** ja ja dus 't is Brabant Antwerpen eigenlijk meer **OVVO4:** ah ja oké **INT:** ja en dat leunt eigenlijk al meer aan bij algemeen? **OVVO4:** algemeen vind ik toch ja **INT:** ja oké en in welk soort situaties is dit toepasbaar? **OVVO4:** da's algemeen toepasbaar voor mij **INT:** ja **OVVO4:** da's algemeen verstaanbaar **INT:** oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVO4:** 'k vind oké 'k vind oké 'k vind goed duidelijk verstaanbaar ja **INT:** ja oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren **OVVO4:** uhu **INT:** mocht je typisch regionale klanken kennen of euh of andere kenmerken **OVVO4:** ja **INT:** horen schrijf ze gerust op

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hw; dus; kijken; relatief; da

INT: ja is er nog iets opgevallen? **OVVO4:** euh 't is vooral de manier waarop ze accenten legt vooral euh [IMI - relatief] euh zo'n beetje 'kijken' spreekt ze ook op een manier uit die euh voor mij regionaal is euh 'kwestie' die die dat ze dat zo rap uitspreekt **INT:** ja **OVVO4:** euhm 'da' maar 'k heb al een paar keer blijkbaar dat dat eerder dialect is dat men 'dat' niet zegt maar 'da' eigenlijk **INT:** ja **OVVO4:** maar 'k denk niet dat dat zo zwaar regionaal is eigenlijk **INT:** ja **OVVO4:** oké ik hoor in zijn geheel dat dat een beetje dialect is maar vrij miniem maar 'k vind zeer miniem eigenlijk **INT:** ja oké 't volgende fragmentje **OVVO4:** <gaat naar kinderen>

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **OVVO4:** euhm ja 't is goed verstaanbaar Algemeen Nederlands maar toch wel wel 'k zou 't eerder een beetje euh dialect noemen zo Limburgs een beetje of euh **INT:** ja en waaraan herken je 't als Limburgs? **OVVO4:** euh de manier van praten en de euh de 'r' zo euhm 't doet mij echt denken aan Kim Clijsters zo haar taalgebruik en vandaar **INT:** ja **OVVO4:** Kim Clijsters weet ik dan wonen en dan is dat zo **INT:** de link die je legt ja ja **OVVO4:** ja de link en nen collega die ook zo'n beetje praat die ook van die streek is **INT:** ja maar 't is 't is nog niet echt plat eigenlijk? **OVVO4:** neen neen 't is duidelijk verstaanbaar **INT:** ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **OVVO4:** ik vind dat ook wel een een leuke klank en zo en euh **INT:** ja **OVVO4:** ja 'k vind dat wel een mooi dialect ook een mooie taal euhm ja 'k heb er dus niks op tegen **INT:** ja oké en in welk soort situaties is dat taalgebruik toepasbaar? **OVVO4:** ik denk overal 't was goed verstaanbaar **hé** **INT:** ja ja oké 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je opschrijven wat je herkent als typisch ja zo'n dialectachtig en ja als typisch Limburgs **OVVO4:** oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog; zaal; stervorm; maar echt; der rond 'r'

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVVO4: euhm ja de klank zo van ‘verhoog’ ‘zalen euh zaal’ dat zo’n beetje langer rekken euh INT: ja OVVO4: dubbel bijna uitspreken euh de ‘r’ van ja de manier waarop dat ze de ‘r’ uitsprekt hé [IMI – stervorm] euh dus ook meer een Franse ‘r’ zeker? INT: ja OVVO4: euh [IMI – maar] dus dat ze dat inderdaad een beetje gaan zingen gelijk dat ze dat zo cliché zeggen van de Limburgers INT: ja OVVO4: euh de manier [IMI – echt] waarop dat ze die ch’s zeggen euh [IMI – daar] euhm de manier waarop dat ze ‘daar’ zeker euh [IMI – daar] dus allee der zitten nog wel dingen in hé da’s wel duidelijk regionale klanken en INT: ja oké ’t laatste fragmentje hier komen twee sprekers evenveel aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? OVVO4: euhm ja ’t is redelijk Algemeen Nederlands maar toch ook nog met een accent INT: ja ja OVVO4: euhm ’t zijn twee acteurs hé da’s wel duidelijk herkenbaar INT: ja ja ja OVVO4: maar euh euhm ‘k dacht INT: ’t klinkt geacteerd eigenlijk ook ’t taalgebruik? OVVO4: ja ja want ’t is azo moeilijk te plaatsen voor mij te plaatsen ik dacht die gans da gans eerste stuk een beetje een Antwerps accent zo INT: ja ja ja OVVO4: maar dan begon ik te twijfelen als die tweede der bij kwam dat kan ik minder plaatsen eigenlijk van accent INT: ja OVVO4: euhm ja ’t klinkt ietske meer euh INT: ’t klinkt vrij standaardtalig maar toch nog niet ja OVVO4: ja nog niet echt neen ’t is nog niet echt mooi Algemeen Nederlands denk ik hé INT: wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO4: euhm ja ’t is wel duidelijk ’t kan wel overal euh denk ik euh maar ’t is nog wel niet echt hé euh zo mooi Nederlands is’t nog niet echt INT: ja wat vind je van dat taalgebruik op televisie? dat was nu een fragmentje uit Thuis euh wat vind je daar eigenlijk van dat er dat dat taalgebruik gebruikt wordt? OVVO4: gebruikt wordt op televisie? ja ’t is ook voor een doelgroep die die veel euh allee ja dialect spreekt denk ik dus ik denk niet dat veel mensen zich daar aan storen dat dat daar een beetje natuurlijker overkomt hé en spontaner overkomt INT: ja ja nee ja OVVO4: euhm ja ik ben zo genen taalpurist dat daar mij aan stoort eigenlijk INT: ja nee OVVO4: allee ‘k zit zo niet in euh beroepsmatig daarin eigenlijk hé ik denk voor dienen doelgroep waarvoor dat Thuis gemaakt wordt dat dat ook niet stoort INT: ja nee maar dan wel vooral in die programma’s in andere programma’s OVVO4: ja in andere programma’s bijvoorbeeld in ’t nieuws ofzo zou dat voor nee zou dat niet lukken zou dat niet kunnen denk ik dan zou daar wel reactie opkomen denk ik hé INT: ja OVVO4: maar voor die doelgroep van Thuis ja ‘k denk wel dat dat kan eigenlijk INT: ja oké ‘k ga ’t nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je alles opschrijven als je iets herkent als Antwerps Brabants en als ja niet perfect standaardtalig OVVO4: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hè; e ‘k; diene ring; me(t); wan; ie; goe toen; mee af komt

INT: ja euh zijn er nog dingen opgevallen? OVVO4: ‘è’ dat ze zeggen en de manier van de ‘è’ uit te spreken euh ‘ik’ afkorten allee afkappen eigenlijk ‘diene ring’ euh ‘me afkomt’ in plaats van ‘met afkomt’ dus dat der wel dingen niet volledig uitgesproken worden INT: ja OVVO4: euhm die andere spreekster ‘wa nie’ euhm [IMI – ik wil alleen maar goed doen] euh dus de ‘g’ en dan de INT: die ‘t’ OVVO4: die ‘t’ ja euh ‘mee afkomt’ dus ook weer afkorten ‘met’ allee ja xxx duidelijk dialect hé INT: ja ’t wordt allemaal niet zo zorgvul zorgvuldig uitgesproken OVVO4: ja nee dus een beetje der rapper overgaan hé INT: ja oké dat was het dan eigenlijk van fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes euhm ‘k ga een aantal taalverschijnselen noemen een euh vier taalverschijnselen en daarvan vraag ik telkens wat ja wat eigenlijk een beetje het verschil is tussen die taalverschijnselen of er een verschil is in situaties in betekenis ja euhm wat zou je zeggen dat juist het verschil is tussen het gebruik van ‘ge’ en ‘gij’ enerzijds en het gebruik van ‘je’ en ‘jij’ anderzijds? OVVO4: euhm ‘ge’ en ‘gij’ dat dat toch een beetje verouderd overkomt INT: ja OVVO4: maar langs den anderen kant dat het gemakkelijker in de mond ligt voor mij persoonlijk euhm ik weet dat er een op school dat er wordt aangeleerd van ‘je’ en ‘jij’ INT: ja dus da’s standaardtaal dan? OVVO4: standaardtaal denk ik ja maar ‘k had eens commentaar gekregen van een euh iemand die les gaf euh ik denk dat ‘k zelf nog veel ‘ge’ en ‘gij’ zeg onbewust eigenlijk INT: ja OVVO4: dat er nog zo euh INT: ja en kan dat ook in standaardtaal volgens u of of? OVVO4: dat mag der wel gaan uitgaan eigenlijk awel zeker bij de jongeren eigenlijk INT: ja OVVO4: ‘k zou ’t jammer vinden moesten zij dat allee moesten mijn kinderen dat alleen maar gebruiken eigenlijk INT: ja OVVO4: ‘ge’ en ‘gij’ maar ja

bij de ouderen vind ik dat wel aanvaardbaar omdat dat nog een oudere vorm is eigenlijk maar bij de jongeren euhm kan dat niet meer zo in standaardtaal INT: ja ja oké en dan nog een kenmerk zo verkleinwoordjes sommige zeggen 'een drankske' anderen zeggen 'een drankje' dus 't gebruik van '-ke' en 'je' OVVO4: euhm 't verschil daarin? 'drankske' dat klinkt gezelliger meer dialect ook meer regionaal meer onder vrienden zo euh terwijl 'drankje' euh dat ga je meer gebruiken in de context dat je meer Algemeen Nederlands praat INT: ja en dan zo de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden we zijn 't al een paar keer tegengekomen bijvoorbeeld 'da' in plaats van allee 'dat' of of 'eel' in plaats van 'heel' die wegval van die 't' en die 'h' is dat iets dat dat volgens u ook in standaardtaal kan of is dat effectief iets ja dat niet-standaardtalig is of dat ja OVVO4: voor mij is't niet niet-standaardtalig euhm maar of dat kan dat dan afhangt van de situatie eigenlijk hé maar als der een situatie is waar dat je Algemeen Nederlands moet praten INT: ja OVVO4: dat dat wel eerder niet zo is eigenlijk INT: ja oké euhm en dan nog een laatste ken euh fragmentje kenmerk excuseer verbuiging met 'n' dus sommigen zeggen 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' bijvoorbeeld 'den lieven man' of zoiets ja OVVO4: ja dus dat dat aan mekaar geplakt wordt uiteindelijk INT: ja en euh is dat iets dat in standaardtaal kan of is dat ook puur euh ja zo de algemene omgangstaal en dialect of ja? OVVO4: 'k denk dat dat voor mij ook eerder dialect is eigenlijk ja beetje 't zelfde dus afhankelijk van waar dat je 't gebruikt allee waar dat je praat dat je der meer of minder op let hé INT: ja oké dat was het

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euhm ja mijn eerste vraag is euhm hoe zou de Vlaamse taalsituatie dus zoals hier in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier eigenlijk nog nooit geweest is? dus eigenlijk gewoon wat hier echt gesproken wordt? OVVO5: in Vlaanderen? INT: ja OVVO5: euhm in Vlaanderen wordt natuurlijk veel enorm veel gebruik gemaakt van dialecten hé INT: ja OVVO5: euhm in de school probeert men dus 't Algemeen Nederlands te gebruiken euhm maar toch ik denk al ben je op plaatsen waar ze echt hun best doen om 't Algemeen Nederlands te gebruiken dat je toch nog hoort van welke streek dat ze euh dat ze komen INT: ja ja OVVO5: euhm neem nu de uiterste punten als je nu naar West-Vlaanderen trekt of naar Limburg 't verschil merk je wel heel goed hé we zitten met ja ja INT: en is er ook iets anders dan euh dialect en standaardtaal? dus dan Algemeen Nederlands en dialecten? OVVO5: euhm INT: of is't echt de twee uitersten allee ja? OVVO5: wel dat valt toch 't meeste op denk ik hé hier euh het taalgebruik in Vlaanderen dat we met vooral met die dialecten zitten INT: ja ja ja oké da's goed OVVO5: ja ja INT: euh ik ga u nu 't eerste fragmentje laten beluisteren 'k zal u anders die koptelefoon geven 't zijn telkens fragmentjes van één minuut dus 't zijn niet echt lange

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)**1^{STE} BELUISTERING**

OVVO5: ja INT: ja mijn eerste vraag is: welk taalgebruik gebruikt deze spreker? OVVO5: ja INT: is dat ja meer dialect meer standaardtaal of? OVVO5: euhm tgoth ik denk euhm 't is iemand die wel een poging doet om 't Algemeen Nederlands te praten euhm maar je hoort er toch inderdaad ook andere klanken in hoor INT: ja en waaraan hoor je 't dan? OVVO5: euhm de verkleinwoordjes vallen mij wel op INT: ja ja en daar dat valt op dat ze uit een bepaalde regio komt? OVVO5: ja ja INT: en herken je uit welke regio ze komt? OVVO5: goh goh 'k heb het geprobeerd te achterhalen maar euh nee kan 't niet thuis euh INT: is't niet duidelijk? OVVO5: nee INT: oké geen probleem en euhm in welk soort situaties vind je dat taalgebruik gepast? OVVO5: euhm goh ik denk dat dat euh op die manier praten met mekaar dat dat eigenlijk wel heel veel gebeurt INT: ja OVVO5: euhm ik denk allee dat dat vooral is ten opzichte van iemand die je nog niet echt supergoed kent maar toch al gedeeltelijk kent INT: ja ja ja OVVO5: ja je doet je best om toch je taal te verzorgen maar toch hoor je dat er INT: ja dat er OVVO5: dialecten bijzitten INT: invloeden bij zitten OVVO5: ja ja ja meer vertrouwelijke taal xxx INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO5: zelf? bwa 'k vind dat tof ja dat moet kunnen INT: ja oké nu is't de bedoeling nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waarop je je juist baseert dat het dus een poging is om mooi te praten OVVO5: ja INT: dus dus wat je hoort van klanken en ja OVVO5: ja INT: en dan daarna overlopen we dat dat eens

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ge je

OVVO5: 'k vind moeilijk euhm INT: ja maar da's geen probleem gewoon wat je eruit gehaald hebt OVVO5: euhm goh ik vind dat meer opvalt euhm de de dialectklanken die er nog inzitten INT: ja OVVO5: dat vind ik allee 't is moeilijk om vast te stellen want hij doet wel zijn best of ze doet wel haar best om om euh INT: ja OVVO5: AN te praten euhm dus die verkleinwoordjes had ik al gezegd vallen mij wel op INT: ja OVVO5: euhm der wordt ook veel met 'ge' gepraat in plaats van 'je' INT: ja OVVO5: euhm goh en dan ja INT: bepaalde klanken dus eigenlijk die opvallen ook? OVVO5: mja euh ja kan moeilijk eigenlijk zeggen welke klanken dat juist zijn hoor die verkleinwoordjes dat valt mij het meest op INT: ja ja oké da's goed 't is in orde zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't zijn telkens dezelfde vragen OVVO5: ja ja 'k zal misschien meer kunnen uithalen keer dat 'k meer hoor hé INT: ja

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)**1^{STE} BELUISTERING**

OVVO5: ja INT: ja welk taalgebruik is dat? OVVO5: euhm da's iemand die bijna perfect AN praat volgens mij INT: ja ja en waaraan herken je dat? OVVO5: euhm vooral de de allee de woorden heel duidelijk en volledig uitspreken euhm euh in dialect hoorde zo vaak dat bepaalde klanken verdwijnen hé INT: ja ja OVVO5: maar bij die persoon en spreekt ook wel zeer langzaam hé INT: ja OVVO5: ze neemt de tijd om de woorden volledig uit te spreken INT: ja OVVO5: euhm en de klanken

zijn volgens mij ook correct INT: ja oké OVVO5: da's niet iemand die echt een dialecttongval heeft INT: en ge hoort dan ook niet uit welke regio ze afkomstig is? OVVO5: neeje neeje INT: nee OVVO5: nee nee nee zeker niet INT: oké OVVO5: goed? INT: en euh in welk soort situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? OVVO5: euhm vooral in de media INT: ja dus da's echt al voor in 't journaal en zo? OVVO5: ja ja dat zou kunnen volgens mij INT: ja oké wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO5: mooi klinkt wel goed ja klinkt wel goed maar uiteindelijk is dat niet een taal die je echt veel vindt in 't dagelijks leven hé INT: nee OVVO5: da's echt wel voor zoals je zegt voor bijvoorbeeld een journaal voor te lezen INT: ja echt zo formele situaties een beetje? OVVO5: ja ja ja INT: oké OVVO5: ja INT: nu ga 'k het dus nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je opschrijven waarop je dus je oordeel baseert OVVO5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik heb nu: volledig uitgesproken; traag en duidelijk; geen dialectklanken

OVVO5: ja INT: ja is er euh wat is er opgevallen? OVVO5: awel vooral het volledige uitspreken van de woorden hé INT: ja ja OVVO5: ja der vallen geen klanken weg dus euh praat ook vrij traag en zeer duidelijk en je allee der valt mij geen enkele dialectklank op INT: ja ja da's goed oké euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? OVVO5: euhm hmm da's euhm volgens mij iemand die euhm dus allee 't zitten ook zeker dialectklanken in hé INT: ja OVVO5: euhm INT: maar 't is wel xxx OVVO5: vooral jong jongeren allee iemand jong? INT: ja en is't al standaard vrij standaardtalig of euh? of is't echt wel duidelijk van euh vanuit OVVO5: iemand die zijn euh allee misschien ook wel een poging doet om om aangenaam te spreken maar euh INT: maar 't blijft er toch ook nog inzitten OVVO5: ja zeker en vast allee 'k denk 't is azo meer een een taalgebruik va van jongeren INT: ja ja en euh herken je uit welke regio? OVVO5: euh meer naar Limburg op? INT: ja en waaraan herken je dat? OVVO5: goh aan wat zou 'k het herkennen dat van Limburg is? INT: ja als je 't niet weet kan je 't wel straks euh OVVO5: die klanken? INT: opschrijven OVVO5: ja bepaalde klanken INT: ja OVVO5: 'k ga der op letten als ik nog eens luister INT: ja da's goed en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO5: euhm goh ge bedoelt dan dat 'k het mooi vind ja of nee? INT: ja OVVO5: euhm goh ja INT: niet echt een mening over? OVVO5: nee niet echt INT: oké en in welk soort situaties kan je 't gebruiken? is't meer onder vrienden of euh? OVVO5: euh goh dat kan eigenlijk wel ten opzichte van van mensen waarvan je zegt van van 'k wil weer wel een standaardtaal gebruiken euhm maar 't is gewoon iemand die 't niet kan verstoppen dat hij ook dialect euh praat INT: ja dus 't kan eigenlijk ook tegen tegen onbekenden? OVVO5: ja dat kan zeker zeker INT: ja OVVO5: ja ja kan zeker INT: ja oké da's goed nu ga 'k het nog nen keer opnieuw laten horen OVVO5: nog ne keer hé

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: uit Limburg: Diskjockey; eigenlijk lange klanken; r-o-nd; h-ou-semuziek; 'da's nie te doen'

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVVO5: awel 'k heb er proberen die Limburgse klanken uit te halen INT: ja OVVO5: de manier waarop dat ze 'diskjockey' zei kan 't niet nadoen daar hoorde 't wel INT: ja OVVO5: en 'eigenlijk' zit er ook wel een stuk of twee keer in INT: ja OVVO5: en ook die langere klanken hé [IMI – rond] INT: ja OVVO5: [IMI – housemuziek] INT: ja OVVO5: euhm de manier waarop dat ze zei [IMI - da's niet te doen] daaraan merk ik het ook wel INT: ja ja OVVO5: dus der zitten wel echt duidelijke INT: Limburgse klanken in OVVO5: ja Limburgse klanken in hé INT: ja oké da's goed het volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

OVVO5: ja INT: ja welk taalgebruik is dit? OVVO5: 'k denk dat dat iemand uit onze streek is INT: ja ja en waaraan herken je dat? OVVO5: euhm vooral letters die wegvallen en zo woorden aan mekaar kleven INT: ja ja da's iets typisch voor onze streek? OVVO5: ja 'k denk dat wel hé dat dat typisch is voor onze streek INT: ja ja oké en euhm is dat standaardtaal of is dat dialect of of? OVVO5: nee der zitten dialectklanken in ook hé INT: ja OVVO5: ja ja INT: dus 't is meer dialect eigenlijk OVVO5: euhm INT: of zit het er echt tussen? OVVO5: 't zit ertussen 't zit ertussen 't is geen zuiver dialect hé nee INT: ja OVVO5: maar je hoort het ook dat het iemand is die allee 't is geen zuiver AN zoals ik heb

gehoord in 't tweede fragment hé INT: ja ja en doet ze een poging om mooi te spreken of of? OVVO5: ja toch wel toch wel ja INT: ja en euh hoe zou je dat taalgebruik dan noemen heeft dat een specifieke naam of? OVVO5: euhm goh moet 'k daar nen naam op kleven euh ja 't is weer iemand die echt wel een poging doet om om netjes te praten INT: ja OVVO5: maar je die 't ook niet kan wegstoppen dat hij bepaalde dialect ook heeft hé INT: ja 't is goed dan en in welk soort situaties is dat gepast? OVVO5: 't goh dat kan voor mij in elke situatie INT: ja dus onder be tegen onbekenden tegen vrienden? OVVO5: ja ja wel natuurlijk ik denk bijvoorbeeld nieuwslezers uit euhm op tv dat kan niet volgens mij INT: ja da's dus da's iets te formeel? OVVO5: voila ja ja vind ik wel INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO5: goed ja tof INT: ja oké OVVO5: maar 't is ook herkenbaar hé 't is herkenbaar INT: ja ja oké OVVO5: euh dus nu opschrijven hé? INT: ja OVVO5: wat er mij opvalt vooral hé? INT: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da moede; hadde kik; 'pas van zaterdagavond terug'

INT: ja OVVO5: euhm der zitten stukken in dat ze echt wel goed haar best doet om het heel mooi uit te praten bijvoorbeeld dit hier INT: ja OVVO5: dat was in xxx maar dan bijvoorbeeld 'da moede' 'hadde 'k ik' die klanken vallen wel op maar da's typisch van hier dat herken allee da zijn zaken dat 'k wel herken van hier INT: ja oké OVVO5: goed? INT: euh nog drie fragmentjes da's 't volgende OVVO5: ja

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

OVVO5: hmm da's weer een ander dialect hé INT: ja en waaraan herken je 't? OVVO5: goh bepaalde klanken ja 't zitten ook zo euhm bepaalde euhm klinkers worden ook langer uitgesproken INT: ja ja OVVO5: ja INT: euh je moet dan straks maar eens opschrijven wat waarop je juist baseert herken je uit welke regio? OVVO5: goh ik herken het maar 'k kan het niet echt thuiswijzen nee nee INT: oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? OVVO5: euhm ja dat klinkt eigenlijk wel goed ja INT: ja ja oké OVVO5: 'k heb niet echt een voorkeur voor bepaalde dialectklanken INT: nee ja 't zou kunnen zijn OVVO5: ja nee niet direct *lacht* INT: en euhm in welk soort situaties kan je dat gebruiken? OVVO5: ja eigenlijk 't zelfde als 't vorige van mijn part kan dat INT: ja dus niet in de meest formele situaties maar in al de rest wel OVVO5: ja ja inderdaad ja INT: oké OVVO5: ja dat kan INT: 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: relat-ie-f; d-o-berman; had het; nie zo

INT: ja is er iets opgevallen? OVVO5: ja [IMI – relatief doberman] INT: ja OVVO5: 'had het nie zo' zo de manier waarop ze 't uitspreekt 't is zo allee ja 'k denk dat dat wel typisch is voor bepaalde streken INT: ja OVVO5: die euh uitspraak INT: ja oké OVVO5: goed? INT: 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja OVVO5: da's West-Vlaams hé INT: ja en waaraan herken je dat? OVVO5: euhm goh ook bepaalde klanken hé euhm ja 'k ga ze straks proberen opschrijven INT: ja da's goed en is't dialect? OVVO5: euhm ja da's toch al dicht naar volledig dialect da's iemand die niet echt een poging doet INT: ja die gewoon zo spreekt OVVO5: ja die spreekt zoals ze waarschijnlijk thuis spreekt INT: ja en euhm wat vind je van dat taalgebruik? OVVO5: ja dat klinkt wel sappig zo hé 't is euh ja dat heeft wel iets hé INT: ja ja oké en in welk soort situaties kan je dat gebruiken? OVVO5: goh euhm ja 't neigt natuurlijk meer naar 't dialect 't is meer voor vertrouwelijke gesprekken INT: ja ja OVVO5: hé mensen die je goed kent INT: ja dus niet echt tegen onbekenden? OVVO5: goh da dat kan misschien wel maar euhm euhm 'k moet denken bijvoorbeeld euhm als je op uw werk tegen iemand onbekend praat gaat dat misschien maar bijvoorbeeld als je iemand gewoon aanspreekt op straat om iets te vragen kan dat misschien wel INT: ja ja dus echt volledig onbekend ja ja OVVO5: dus euh allee waar het min of meer verwacht wordt van jou dat je een beetje formeel praat INT: ja daar kan het niet OVVO5: daar kan het niet nee INT: ja oké 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je alles opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kijken; a je der tussenstaa; me moeder; kzag nie goe zitn

INT: ja OVVO5: [IMI - kijken kijken] da's ook azo 'a je der tussen staat' INT: ja OVVO5: 'me moeder' INT: ja OVVO5: 'k zag het nie goe zitt'n' INT: ja dus die klanken zo OVVO5: die klanken da's anders dan euh hier hé INT: ja oké en nu is er nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod OVVO5: ja INT: dus 't is de bedoeling dat je op alle twee let ja ze komen echt allebei evenveel aan bod OVVO5: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat euh? OVVO5: euhm 't zit ook euh zeer sterk euh dialectische klanken in hé INT: ja OVVO5: 't Antwerps meer zo INT: ja ja en waaraan herken je dat? OVVO5: ja ook bepaalde klanken hé 'k zeg het 'k ga straks 'k kan niet direct eentje ophalen maar ge hoort dat ook wel hé INT: ja zit het euh leunt dat dichter aan bij dialect dat of euh? OVVO5: euhm INT: of zit het er ook weer tussen? OVVO5: 't zit er tussen weer hé ja 't zit ertussen INT: en euhm in welk soort situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? euhm ja dat kan praktisch altijd behalve allee 'k zeg het bijvoorbeeld nieuwslezers INT: ja ja ja en wat vind je van dat taalgebruik? OVVO5: euhm ja niet echt een uitgesproken mening INT: ja oké dat was nu een fragmentje uit thuis 'k weet niet of dat je 't gehoord had OVVO5: ja ja 't viel mij op de stem was mij bekend ja INT: ja en euhm wat vind je van dat soort taalgebruik op televisie? OVVO5: ja god in soaps moet dat kunnen INT: ja OVVO5: ja dat moet kunnen zeker en vast INT: ja maar dus in zijn genre of ook nog in andere euh? OVVO5: euhm ja in bepaalde programma's moet dat kunnen natuurlijk als 't echt informatieve programma's zijn euhm zou 'k eerder voor gaan dat euh allee dat echt wel mooi gesproken moet zijn INT: ja ja oké dus nu ga 'k het nog eens opnieuw laten horen en dan mag je opschrijven OVVO5: ja en proberen de klanken der uit halen hé INT: ja of als er andere dingen zijn die opvallen dus ja niet alleen de klanken OVVO5: ja ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: inrichting (ie); eel eel goed doen; over nadenken; 'zun'; nen anderen wens

INT: ja is er nog iets opgevallen? OVVO5: euhm wel ik denk euh typisch voor euh het Antwerps is de [IMI - inrichting] dus euh die i-klank hé INT: ja OVVO5: 'eel eel goe doen' dus da's ook wel typisch INT: ja dus die 'h' OVVO5: 'over nadenken zun' ja ja euh 'nen anderen wens' die 'nen' in plaats van 'een' die klank allee ja dat valt eigenlijk ook wel op hé INT: ja oké dat was alles van fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes OVVO5: ja INT: dus euh 'k ga een paar taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je een beetje 't verschil uitlegt dus ja ook zo zoals je 't zou uitleggen aan iemand die er niks van kent eigenlijk OVVO5: ja INT: dus euh dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij' wat is daar juist euh het verschil in? OVVO5: euhm 'ge' en 'gij' is meer denk ik tot vertrouwelijk vertrouwelijk taalgebruik INT: ja OVVO5: en en 'je' en 'jij' misschien de geschreven taal en echt wel de formele taal INT: ja ja oké en euhm ja 'ge' en 'gij' kan je dus niet in standaardtaal gebruiken? OVVO5: euhm je bedoelt dan echt het AN-gebruik? INT: ja het Algemeen Nederlands OVVO5: euhm nee eigenlijk niet hé 'k denk allee ja INT: ja oké en dan verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' sommige mensen zeggen het op '-ke' andere mensen op 'je' OVVO5: ja INT: wat is dat ook? OVVO5: euhm ja da's ook typisch voor dialect hé? INT: ja OVVO5: dat nog meer denk ik dan 'ge' en 'gij' INT: ja dus 'ge' en 'gij' kan ook een beetje in betere? OVVO5: maar 'drankske' vinnek allee leunt meer naar dialect en minder standaardtaal dan euh dan 't voorbeeld van 'ge' en 'gij' INT: ja ja oké en dan de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden zoals bijvoorbeeld die die 'heel' euh die 'eel' OVVO5: 'eel eel goe' ja INT: of of 'da' in plaats van 'dat' ja is dat iets dat typisch is voor dialecten of kan dat ook in standaardtaal of? OVVO5: nee da's dialect ook hé INT: ja en ook zo in kan dat ook zo in die genres die der zo wat tussen zitten? OVVO5: ja daar wel INT: ja dus eigenlijk alles behalve standaardtaal OVVO5: ja ja INT: en dan 't laatste voorbeeldje zo verbuigingen met 'n' dus we kwamen 't daarnet ook al tegen 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' OVVO5: ja ja INT: of OVVO5: nee da's ook geen standaardtaal hé nee nee INT: dus dat kan ook overal behalve in ja OVVO5: ja ja INT: oké dat was het OVVO5: dat was het oké allee 'k hoop dat 'k u kunnen helpen heb INT: ja zeker

21. WVMJ1 – Volgorde 1

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? **WVMJ1: goh moeilijk** INT: ja **WVMJ1: euh goh ja zo ja allee 'k denk dat dat zo een redelijk moeilijke taal is om het onder de knie te krijgen allee dat zeg ik ook altijd wel** INT: ja **WVMJ1: euhm goh** INT: en wat wordt er zoal gesproken? is dat dan Algemeen Nederlands? meer dialect? **WVMJ1: ja Algemeen Nederlands denk ik toch ja** INT: ja ja **WVMJ1: ja denk het wel hé ja** INT: ja ja **WVMJ1: allee ja of allee of misschien geen Algemeen Nederlands maar toch wel iets dat erop trekt allee minder dialect of toch meer minder en minder** INT: ja en wat is dat dan eigenlijk juist of heeft dat niet echt een naam? **WVMJ1: wadde?** INT: wat er dan wel gesproken wordt? **WVMJ1: euh goh zo een verbastering van Algemeen Nederlands** INT: ja ja <da's dus mijn gsm> euhm en welk taalgebruik gebruik je zelf? **WVMJ1: goh wat denkte? allee zo iets AN-achtig** INT: ja 't is **WVMJ1: allee een beetje toch** INT: ja ja **WVMJ1: toch met zo wat allee kijk een beetje van die woorden zo 'k weet niet ik denk dat 'k wel redelijk goed Nederlands spreek allee toch geen dialect** INT: ja **WVMJ1: 'k ben niet zo opgevoed** INT: ja oké da's goed 'k ga nu 't eerste fragmentje laten beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik **WVMJ1: ja**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? is dat Algemeen Nederlands of dialect of? **WVMJ1: euhm dialect** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ1: zo afkortingen allee zo 'willn' allee of wat zei ze 'willn' 't was zo lijk zo'n beetje Antwerps** INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat Antwerps is? aan die klanken of? **WVMJ1: aan die klank aangezien dat mijn kotgenoot ook van Mechelen allee Mechelen-Antwerpen streek is** INT: ja **WVMJ1: allee zo zegt die dat ook en 'k had dat direct gehoord** INT: ja ja 't komt herkenbaar voor dus <WVMJ1: moet 'k zeggen dat ze wat allee dat ze stiller zijn? of niet INT: 't is zolang je 't zelf hoort is't goed hoor **WVMJ1: ahja oké** INT: euh 't gaat er zeker opstaan dus dat is't probleem niet **WVMJ1: 's goed>** INT: euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ1: goh ja 'k vind dat wel nog iets hebben** INT: ja ja en in voor welke situaties is dat taalgebruik daarin zo wat gepast? is dat meer formeel meer informeel? **WVMJ1: zo allee zo familiaal bedoelde** INT: ja **WVMJ1: allee ja eerder familiaal zo allee zo allee zo goh ja maar 'k peis dat die mensen ook zo allee niet geen AN kunnen** INT: ja dus dat is da's eigenlijk 't beste dan ze kunnen ze doet eigenlijk wel haar best om mooi te spreken? **WVMJ1: ja ze ja 'k denk het wel ja** INT: ja oké **WVMJ1: ze weet het zelf ook niet wat dat wat dat goed spreek allee of ja** INT: ja oké nu laat ik het nog een keer opnieuw horen en nu mag je opschrijven waaraan je dus herkent dat dialect is **WVMJ1: ja** INT: en dat euhm van Antwerpen is dus woorden klanken **WVMJ1: maar euh is't van Antwerpen of niet?** INT: ja 't is van ja **WVMJ1: ah ja oké** INT: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dan ik; dan mi; zwansde; wille worde

INT: ja wat is er opgevallen? **WVMJ1: 'k heb er vier 'dan ik' peis dat dat ook allee** INT: ja **WVMJ1: euh [IMI - dan mij] heeft ze ook keer gezegd 'zwansde' en 'wille worden'** INT: ja dus dat zijn dingen die niet echt Algemeen Nederlands zijn? **WVMJ1: nee nee nee en soms versta allee versta 'k haar ook niet** INT: ja ja ja **WVMJ1: sommige dingen dat ze zegt zo geen idee** INT: oké da's goed 't volgende fragmentje? zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde **WVMJ1: ja** INT: de eerste keer niks opschrijven de tweede keer wel **WVMJ1: ja**

FRAGMENT 2: FVVT1 (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ1: goh ja euh 't is allee 't is ook een dialect hé 't is West-Vlaams?** INT: ja **WVMJ1: ja maar toch 'k vind toch wel redelijk goed allee alles is wel goed uitgesproken** INT: 't is geen plat dialect? **WVMJ1: nee nee nee** INT: en waaraan waaraan hoor je 't dat dialect is? **WVMJ1: zo aan die allee hoe dat ze haar klemtoon legt** INT: ja **WVMJ1: allee wel ge hoort dat direct hé allee** INT: ja **WVMJ1: euhm goh ja hoe moet 'k dat zeggen 'k ga dat misschien allee bij de tweede keer beluisteren kunnen opschrijven** INT: ja ja en dat West-Vlaams is herken je daar specifieke dingen in? **WVMJ1: ja vanaf 't begin allee 'k moest wat glimlachen omdat 'k 't wel allee omdat je dat direct hoorde 'k weet niet wat dat ze zei in 't begin maar allee ge had dat direct door dat van West-Vlaanderen was** INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ1: 'k vind**

dat wel tof allee ja 'k vind dat 'k vind dat geestig INT: ja en euhm voor welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? WVMJ1: goh euhm? euh? goh ja zo allee zo inf informeel is dus voor allee zo tussen tussen vrienden en zo hé INT: ja ja ja WVMJ1: ja meer dat INT: ja WVMJ1: ja INT: ja oké nu ga 'k het nog keer opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat dus geen plat dialect is en dat West-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: op de poo; kieke; aje; schoon uitgesproken; ben voila; der lagter; twa gien; te komen

INT: ja wat is er opgevallen? WVMJ1: ja euhm wacht hé dus dat ze ze ze zegt altijd van 'a je' in plaats van 'als je' INT: ja WVMJ1: ze zegt ook [IMI – xxx voila] en zo INT: ja WVMJ1: euhm dan wacht hé dan 'der lag ter' zei ze ook keer INT: ja WVMJ1: en 't wa 't wa gigantisch' zei ze ook keer INT: ja WVMJ1: en euh dat 'k zeg van dat geen allee dat geen plat is alles is schoon uitgesproken allee alsde als je der op let dan euh dan zegt ze wel elk woord wel goed en spreekt ze 't wel altijd goed 't is niet dat ze zo alles zo afkapt INT: ja ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ1: AN INT: ja en waaraan hoor je dat? WVMJ1: euh 't is verzorgd Nederlands INT: ja ja en herken je de regio? WVMJ1: euhm goh goh niet echt euh INT: 't is niet echt duidelijk dan? WVMJ1: niet echt duidelijk euh nee 'k heb er ook niet echt zo op gelet omdat allee omdat vrij AN was INT: ja ja WVMJ1: dan hoor je dat niet echt zo hé INT: ja WVMJ1: allee denk ik toch van waar is't misschien? INT: ze is van Antwerp euh Antwerpen maar 't is WVMJ1: ah ja INT: licht hoorbaar hoor 't is echt niet zo goed hoorbaar WVMJ1: ah ja ja nee INT: euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ1: goh ja 'k vind dat ook 'k vind dat ook wel tof als als als iemand dat kan INT: ja ja ja en euhm voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVMJ1: voor altijd INT: ja WVMJ1: allee ja 't is zo als je zo opgevoed zijt waarom niet INT: ja WVMJ1: allee 't is 'k heb daar eigenlijk echt zo niet echt zo een bepaald standpunt over INT: ja ja oké nu laat ik het nog een keer opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat Algemeen Nederlands is en mocht er iets Antwerps doorklinken mag je 't ook opschrijven WVMJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: moeilijke woorden; classificaties; vrij groot

INT: ja nog iets opgevallen? WVMJ1: zo dat ze AN praat zo moeilijke woorden en lijk allee ik vind 'classificaties' INT: ja WVMJ1: om dat zo vlot zo te zeggen allee 't is toch INT: ja da's iets dat je niet gemakkelijk in dialect doet ook WVMJ1: ah ja nee ja zulke woorden dat gebruikte niet hé euhm en euh voor het Antwerps enigszins dat ze zegt van 'vrij groot' INT: ja WVMJ1: allee is dat niet zo iets van Antwerpen? vrij groot? INT: ja dat kan ja ja WVMJ1: ook allee 'k weet het niet hé maar 'k denk dat zoiets ja INT: ja oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog vier

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ1: zo in 't begin dacht ik direct Limburgs INT: ja WVMJ1: en is't ook zo? INT: ja WVMJ1: ja ah ja omdat mijn kotgenoot mijn andere kotgenoot is van Hasselt INT: ah ja ja WVMJ1: 'k had 't direct herkend maar dan begon ik ook wel een beetje te twijfelen allee omdat omdat ze had zo een 'r' dat redelijk zo West- allee of Oost-Vlaams is azo of West-Vlaams allee vond ik hé azo INT: ja ja ja WVMJ1: maar Limburgs INT: ja en waaraan hoor je 't dat Limburgs is? WVMJ1: euh redelijk traag ook alles INT: ja WVMJ1: en ook dat accent hé allee ja 't is allee ja 'k herken het gewoon direct omdat omdat mijn vriend daar azo spreekt INT: ja WVMJ1: och ja 't ligt aan dat accent allee ja aan die klanken INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ1: goh ja pff 'k erger mij daar een beetje aan INT: ja WVMJ1: ja 'k vind dat wel irritant allee zo vooral mijn kotgenoot die spreekt vree luid en dan werkt dat wel op mijn systeem soms INT: ja leuk om mee op kot te zitten WVMJ1: *lacht* allee maar ja bon ja ge moet soms een beetje toegevingen doen INT: *lacht* ja en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVMJ1: voor altijd ja allee ja INT: ja WVMJ1: zoals ik zeg 'k heb daar niet echt zo een standpunt over INT: ja ja en is't Algemeen Nederlands of is't dialect of ergens iets een poging tot Algemeen Nederlands of? WVMJ1: ja een poging tot hé INT: ja ja ja WVMJ1: allee want zij gebruikt wel allee redelijk zo normale woorden INT: ja WVMJ1: als ik dan zo vergelijk allee hem heeft zo echt zo die typische woorden van Hasselt INT: ja

WVMJ1: xxx niets van versta INT: ja dus 't is niet echt dialect dan? **WVMJ1: nee 'k denk het 'k denk het niet** INT: oké 'k ga 't nog een keer opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert **WVMJ1: xxx** INT: dus dat dat ja dat zo'n tussenvorm is allee en dat Limburgs is **WVMJ1: oké**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: of zo'n verhoog; safariparty; bij mij; ge kunt

INT: ja wat is er opgevallen? **WVMJ1: goh azo 'of zo'n verhoog'** INT: ja **WVMJ1: allee of 'k weet niet hoe dat ze dat zegt dat was zo typerend ook die 'safariparty' allee altijd zo lang uitspreken** INT: ja **WVMJ1: krijg der iets van en dan 'bij mij' zei ze da's ook zoiets** INT: ja **WVMJ1: euhm** INT: dus die klanken zijn eigenlijk typisch voor Limburgs? **WVMJ1: ja zo altijd zo lang uitspreken terwijl dat ja** INT: ja ja oké 't volgende

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ1: euh 'k heb 'k vind moeilijk 'k weet niet euh ja 'k zou 't eigenlijk echt niet zo kunnen weten** INT: en is't dialect of euh of is't meer Algemeen Nederlands of **WVMJ1: goh niet echt dialect allee anders zou je 't anders zou 'k het wel rapper kunnen weten denk ik** INT: ja maar de regio is niet duidelijk? **WVMJ1: zo maar 't doet mij denken aan aan aan zo aan meisjes van euh van euh Gent** INT: ja ja **WVMJ1: is't Oost-Vlaanderen?** INT: ja 't is 't is zelfs Gents **WVMJ1: ah ja awel ja oké** INT: en waaraan hoor je dat? **WVMJ1: euh allee 'k weet niet 'k weet niet waaraan dat 'k dat hoor allee euhm goh 'k zou 't niet weten euhm 'k weet niet zo allee 't doet mij zo altijd zo een beetje allee 'k vind dat zo preuts altijd allee 'k weet niet waarom hé maar dat doet mij gewoon 'k dacht gewoon direct aan die Sint-Bavo-leerlingen** INT: ja oké *lacht* **WVMJ1: allee maar 'k weet niet waarom** INT: oké en is't dialect of niet echt nee? **WVMJ1: euh ik denk van niet ja** INT: nee? en is't Algemeen Nederlands of ook niet echt? **WVMJ1: ook zo 'k weet niet allee 'k weet echt niet** INT: 't zit ertussen? **WVMJ1: der tussen** INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? naast preuts? **WVMJ1: euh goh ja 't is ça va ja** INT: ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMJ1: goh altijd zeker ja** INT: ja ja oké 'k ga 't nog een keer opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat dus **WVMJ1: dat tussen de twee is?** INT: Gents is en dat tussen de twee is **WVMJ1: ja 'k zal proberen** INT: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: rappe; ING; rondtrekken

INT: ja **WVMJ1: goh zo euhm goh ze spreken ook rapper dan de dan de meeste allee zo redelijk zo gelijk een waterval** INT: ja **WVMJ1: allee 'ing' zegt ze ook zo op een bizarre manier allee 't zou kunnen dat ze er nu gewoon** INT: ja **WVMJ1: en euhm wat heb 'k hier nog opgeschreven ah ja 'rondtrekken' zegt ze 'rond' allee kan dat niet hé maar 'rondtrekke' of allee zo zo iets dat je zoiets** INT: ja zo die 'n' laten wegvallen **WVMJ1: ja zoiets ja ja** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ1: ja AN** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ1: zo euhm ge hoort dat dat ze alles goed uitspreekt en ge hoort dat ook zo aan under zo allee aan under zo under speeksel dat allee zo altijd om alles perfect uit te leggen dat ze zo altijd zo smakken of ofzo** INT: ja ja en euh herken je de regio? **WVMJ1: ah neen ik let daar dus nooit op hé als 't AN is** INT: ja **WVMJ1: euh goh wat zou dat zijn? euh ook Limburgs?** INT: ja nee maar als 't niet duidelijk is **WVMJ1: ja?** INT: nee nee 't is geen 't is van Oost-Vlaanderen maar ja 't is ook weer **WVMJ1: ah ja oké** INT: als als 't Algemeen Nederlands is is't inderdaad minder goed hoorbaar wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ1: ja ik vind dat wel allee 'k vind dat chic dat ze dat ook kunnen ja** INT: ja ja **WVMJ1: geen problemen mee** INT: voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMJ1: voor altijd** INT: ja oké 'k ga 't nog een keer opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je 't hoort **WVMJ1: maar 'k vind ja maar 'k vind allee dat taalgebruik voor AN voor altijd als ze 't zo niet anders kunnen als ze niets anders kunnen** INT: ja **WVMJ1: maar tussen familie moeten ze nu allee ook zo niet ook zo bescheten** INT: ja dus 't is een beetje bescheten? **WVMJ1: ja een beetje zeker in familie allee** INT: ja ja oké dus 't is ietske formeler dan zo meer afstandelijk **WVMJ1: ik vind ik vind dat dat wel beter voorbeeld is voor AN dan dat vorige** INT: ja ja oké dus is dat dan al bijvoorbeeld voor 't journaal? **WVMJ1: ja maar 'k vind dat zelf al der over** INT: ja **WVMJ1: xxx voor 't journaal da's zo meer voor**

euh het groot euh INT: Nederlands dictee WVMJ1: Nederlands dictee zo INT: ja WVMJ1: allee dat deed mij der aan denken INT: ja oké 'k ga 't nog keer opnieuw opschrijven euh opnieuw laten horen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: de r goed en andere goed; heb ik niet

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVMJ1: ja zo 'heb ik niet' allee dat deed mij zo denken aan aan mensen dat poëzie voorlezen allee zo kende dat INT: ja WVMJ1: en euh allee anders gewoon alles goed uitspreken INT: ja WVMJ1: 'k denk dat er daar niet veel over gezegd kan worden INT: ja WVMJ1: dat dat van Oost-Vlaanderen is 'k heb da heb 'k wel niet gehoord INT: ja oké da's goed euh nog één fragmentje maar hier komen twee sprekers aan bod even lang WVMJ1: en 'k moet ze alle twee beoordelen ja? INT: ja ja WVMJ1: oké INT: maar 't lijkt op elkaar hoor WVMJ1: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ1: euhm goh populaire taal want 't is van Thuis hè da's dat lesbisch koppel hè INT: ja ja WVMJ1: euh goh redelijk AN maar toch zo met zo doorspekt zo met bepaalde allee gewoon dat volk dat ernaar kijkt zo dat ze er in kan vinden INT: ja ja en wat vind je van dat taalgebruik? WVMJ1: ah 'k vind dat wel wijs allee iedereen snapt dat en iedereen kijkt mee ja INT: dus dus da's iets dat kan op televisie? WVMJ1: ja ja dat vind 'k wel ja INT: ja ja WVMJ1: zeker met Thuis allee INT: ja ja en euhm herken je der een regio in of euh niet echt? WVMJ1: pff euhm nee Antwerpen allee 'k zou INT: ja WVMJ1: ja? Antwerpen ja INT: ja en waaraan hoor je dat of? WVMJ1: euh waarom dat ik daaraan dacht euhm pff allee dat 'k moest dus niet denken aan An maar aan haar Lesbische vriendin INT: ja WVMJ1: 'k weet niet hoe dat ze noemt INT: Sandrine WVMJ1: Sandrine ja euh euh allee ze zei zoiets euhm ja ze zei zoiets INT: anders moet je 't straks maar euhm keer opschrijven WVMJ1: ja awel straks ga 'k het keer opschrijven ja INT: ja ja en voor welke situaties is dat dus meer gepast? meer voor televisie dan? WVMJ1: ja maar dat vind 'k wel tof dat kan zo dat kan overal allee INT: ja ja WVMJ1: ook zo voor formele dingen allee INT: ja WVMJ1: 't is niet dat zo plat is verre van nee 'k vind dat goed INT: ja oké 'k ga 't nog keer opnieuw laten horen en nu mag je dus weer opschrijven WVMJ1: ja INT: waarop je je dus baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: krijg al schrik; daar moet ik es over; wete nog de welke

INT: ja wat is er opgevallen? WVMJ1: euhm 'wete nog de welke' allee 'de welke' da's zo da's zo iets typisch van Antwerpen denk ik hè euhm ze zegt ook 'daar moet ik nog es' allee zo 'es' INT: ja WVMJ1: 'over nadenken' INT: ja WVMJ1: en euh 'krijg al schrik' allee dat zegt mijn vriend hier ook vaak INT: ja ja WVMJ1: dus 't zou kunnen dat dat INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes WVMJ1: ja INT: 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je zegt of dat meer dialect is of meer Algemeen Nederlands ofzo WVMJ1: ah ja oké INT: 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat typisch dialect? WVMJ1: da's dialect toch ja? INT: ja ja en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' kan dat in Algemeen Nederlands? WVMJ1: voor mij is dat dialect INT: ja ja en zo in omgangstaal zo ja populair taal kan dat daar of is't echt WVMJ1: ja dat wel ja dat vind 'k wel ja INT: en wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' is dat ook iets dialect? WVMJ1: da's dialect ja voor mij toch wel ja INT: ja en kan dat in Algemeen Nederlands? WVMJ1: nee a nee dat gaat niet nee want allee wat dat 'k juist zei is dat ze zo goed alles goed uitsprekt da's juist typisch voor euh AN INT: ja WVMJ1: dus allee 'k denk het toch niet INT: ja en dan nog een laatste bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' daar achter is dat Algemeen Nederlands dialect of? WVMJ1: nee dialect ja da's zo sms ook taal allee sms-taal zo INT: ja WVMJ1: nee da's dialect INT: ja oké dat was alles

22. WVMJ2 – Volgorde 2

INLEIDENDE VRAGEN

INT: mijn eerste vraag is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? **WVMJ2: mmm ja sterk verschillend alleszins**
INT: ja **WVMJ2: tussen mmm tussen provincies euh** INT: ja en wat wordt er nog ges **WVMJ2: en dan ook ja ook in de provincies zelf is er nog een groot verschil euh** INT: ja **WVMJ2: qua klanken en zo**
INT: ja ja en wat wordt er dan gesproken zijn dat dialecten of is dat meer Algemeen Nederlands of ja? **WVMJ2: euh wat zei** INT: wat wat wordt er juist gesproken? **WVMJ2: ah meer dialect?** INT: ja **WVMJ2: ja ja toch wel** INT: ja en naast dialect nog iets anders? **WVMJ2: euh wel ja Algemeen Nederlands maar euh ja toch nog met dialect erin** INT: ja en hoe zou je dat dan noemen zoiets of **WVMJ2: da's tussentaal ofzo is dat zeker?** INT: ja ja ja oké en welk taalgebruik gebruik je zelf? **WVMJ2: ja zo'n tussentaal meer** INT: ja ja **WVMJ2: gow ja soms probeer ik van Algemeen Nederlands maar dat lukt niet zo** INT: ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje horen dus gewoon luisteren en letten op 't taalgebruik en daarna stel ik een aantal vragen **WVMJ2: ja oké** INT: nu dus nog niks opschrijven
FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat meer Algemeen Nederlands of meer dialect of? **WVMJ2: mmm**
INT: of is 't zo'n tussentaaltje? **WVMJ2: 't is ja toch wel tussentaaltje** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ2: euh ja moeilijke vraag euhm** INT: zijn er niet echt dingen die opvallen? nee? **WVMJ2: de kl ja de klinkers meer** INT: ja **WVMJ2: dat dat eigenlijk ja dat klopt niet helemaal** INT: ja en euh herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? **WVMJ2: nee** INT: nee niet duidelijk? **WVMJ2: geen idee**
INT: oké euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ2: 't is euh goed verstaanbaar euh** INT: ja **WVMJ2: en 'k heb er geen problemen mee** INT: oké en voor welke situaties kan dat taalgebruik gebruikt worden? is dat meer formeel meer informeel? **WVMJ2: euh meer informeel** INT: ja ja nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen dat zelfde fragmentje en nu is 't de bedoeling dat je let euh op specifieke zaken die u doen denken aan aan dat tussentaal is **WVMJ2: ja** INT: en mocht je nog een regio herkennen ook en nu mag je dus wel opschrijven en daarna overlopen we dat dan weer mondeling **WVMJ2: ja oké** INT: en zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde de eerste keer niks opschrijven de tweede keer wel **WVMJ2: ah dus euh en wat moet 'k dan ongeveer allemaal opschrijven?** INT: ja wat dat 't is gewoon de bedoeling dat je opschrijft waarop dat je uw oordeel baseert dat tussentaal is **WVMJ2: ah ja oké** INT: dus zijn dat klanken van specifieke woorden zijn dat gewoon typische woorden of of gelijk wat zinsconstructies **WVMJ2: ah ja oké** INT: alles wat dat je zelf wat u zelf dus opvalt **WVMJ2: ja** INT: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eentonig; i=> ie; o=> oe; eind-n; ge

INT: ja wat heb je opgeschreven? **WVMJ2: ah 't meest dat azo een beetje eentonig is beetje altijd** INT: ja beetje langdradig zo **WVMJ2: ja toch wel allee dan ja die klinkers gelijk die klinkers gelijk van een 'ie' maakt ze euh van een euh 'i' maakt ze een 'ie' van een 'o' een 'oe'** INT: ja ja ja **WVMJ2: zo'n dingen ja** INT: en ook ze laat soms de eind-n wegvallen **WVMJ2: ja ja oké** INT: ja zo'n dingen ja **WVMJ2: 'k ga nu 't volgende fragmentje laten horen dus weer juist 't zelfde nu nog niks opschrijven en dan stel ik een aantal vragen** INT: ja oké

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ2: da's wel Algemeen Nederlands** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ2: ja da's weer zo'n vraag euh** INT: ja **WVMJ2: ja 't is** INT: 't is gewoon dat **WVMJ2: zoals je 't geleerd hebt eigenlijk** INT: ja ja der zitten geen afwijkingen in eigenlijk? **WVMJ2: ja neen** INT: en herken je de regio of is 't niet echt duidelijk? **WVMJ2: neen dat niet** INT: neen oké geen probleem euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ2: ja 't is ook weer goed verstaanbaar 't is ja minder saai voor naar te luisteren dan dat vorige** INT: ja dus dat vorige was saaier ja? **WVMJ2: ja ja** INT: ja ja ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMJ2: ah ja formeel** INT: ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is **WVMJ2: ja** INT: als er niks is dat euh opvalt moet je niks opschrijven **WVMJ2: oké**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMJ2: wel alle klanken worden zo echt duidelijk uitgesproken**
INT: ja **WVMJ2: ze articuleert wel duidelijk goed** INT: ja oké 't volgende fragmentje **WVMJ2: ja**
FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ2: nja da's ook formeel taalgebruik** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ2: da's ook weer euh alles wordt duidelijk gearticuleerd** INT: ja ja **WVMJ2: zo'n dingen ja**
INT: gelijk 't vorige dus of of and **WVMJ2: goh 't is eigenlijk een beetje nog beter eigenlijk** INT: ja ja oké en herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? niet duidelijk? euh da's geen probleem da's maar een vraag die 'k moet stellen **WVMJ2: ja** INT: euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ2: hebde geen meerkeuze vragen?** INT: *lacht* **WVMJ2: euhm** INT: vind je 't mooi of niet echt? **WVMJ2: ja ja tuurlijk ja 't is gelijk euh zoals dat je naar tv zit te kijken** INT: ja ja dus 't is echt journaaltaal dit? **WVMJ2: ja ja ja** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert als er nog iets is dat opvalt **WVMJ2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMJ2: goh niet echt nja ze wikt zo'n beetje haar woorden dat ze allee ze denkt er wel ne keer over na** INT: ja dus 't is een beetje aarzelend eigenlijk? **WVMJ2: ja** INT: ja ja **WVMJ2: maar ja 't is ja 't is wel vlot hoor maar toch zo** INT: ja 't komt niet zo spontaan over? **WVMJ2: ja nee** INT: ja ja oké **WVMJ2: in vergelijking met 't vorige was meer spontaner en dat ja** INT: ja maar 't was ook iets minder goed dan? **WVMJ2: goh ja pff ja dat nu ook niet ja** INT: nee nee nee oké ja **WVMJ2: 'k weet niet ja euh** INT: ja 't is goed 't volgende fragmentje **WVMJ2: moeilijk voor daar een mening over te hebben** INT: maar da's geen probleem hoor

FRAGMENT 4: FVVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ2: ja da's West-Vlaams** INT: en waaraan hoor je dat? **WVMJ2: euhm bijvoorbeeld ja de 'g' en de 'h'** INT: ja **WVMJ2: euhm de vette 'è' euhm goh euh ja** INT: ja da's goed we zullen 't la straks nog eens opnieuw horen **WVMJ2: de eind-t die niet uitgesproken wordt** INT: ja ja oké da's goed en euhm is't dialect of is't Algemeen Nederlands? **WVMJ2: 't is dialect ja** INT: ja en waaraan hoor je dat dus aan die dingen? **WVMJ2: ja** INT: ja euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ2: ja 'k heb er geen problemen mee** INT: als West-Vlaming waarschijnlijk niet euh en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMJ2: ja ook weer informeel** INT: ja ja nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat dialect is en dat West-Vlaams is **WVMJ2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: vette e; ij => ie; n; t

INT: ja euh is er nog iets opgevallen? **WVMJ2: ongeveer 't zelfde ja** INT: ja **WVMJ2: van de 'ij' die 'ie' komt** INT: ja **WVMJ2: en euh ook die 't' die niet uitgesproken wordt en de vette 'è' vooral** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? **WVMJ2: ja da's ook meer Algemeen Nederlands maar** INT: nog niet helemaal? **WVMJ2: dat hapert er wel iets aan ja** INT: ja **WVMJ2: 'k weet niet juist wat maar** INT: is't dan zo'n tussentaal of ook niet echt? **WVMJ2: mmm** INT: 't is beter dan tussentaal? **WVMJ2: ja ja 't** INT: ja en euh herken je de regio? **WVMJ2: 'k zou zeggen van 't Gentse nee?** INT: 't zou kunnen ja **WVMJ2: 'k weet het niet** INT: euh en waaraan hoor je 't dat van 't Gentse is? **WVMJ2: goh ja euh beetje op euh ja 'k weet eigenlijk niet 't is gelijk 'k heb zo'n voorgevoel maar 'k weet niet waarom** INT: ja ja ja **WVMJ2: 'k zal der nog keer op letten maar** INT: da's geen probleem euh en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ2: euh ja 't is euh 't is Algemeen Nederlands eigenlijk ja 'k heb daar geen problemen mee** INT: ja ja **WVMJ2: 't is euh ja** INT: 't is goed ja en euh voor welke situaties euh kan dat taalgebruik gebruikt worden **WVMJ2: euh ja voor beide informeel en formeel** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat dus bijna standaardtaal is en dat Gents is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMJ2: 't is toch niet van 't Gentse** INT: nee nee **WVMJ2: euh goh 't is eigenlijk ja toch wel Algemeen Nederlands dus ja** INT: ja ja oké **WVMJ2: klopt dat?** INT: ja ja ja 't klopt **WVMJ2: 'k begin 'k ik zo te denken zo van der moeten hier euh** INT: ja nee nee ge moet er niets in zoeken dat je'r niet kunt in zoeken hoor nee nee nee 'k vraag het gewoon altijd voor mocht er iets xxx **WVMJ2: ja ja ja**

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ2: euh da's meer Limburgsachtig** INT: ja ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ2: zo'n beetje dat ja dat dat zingen zo** INT: ja **WVMJ2: euh die Franse 'r** INT: ja ja **WVMJ2: euh zo 'è è'** INT: ja ja ja **WVMJ2: zo'n dingen ja** INT: en euh is't dialect is't Algemeen Nederlands? is't tussentaal? **WVMJ2: 't is tussentaal** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ2: euh zo van die ja van die 'hè'** INT: ja **WVMJ2: euh goh voor de rest ja** INT: ja ja wat is tussentaal eigenlijk voor u da's zoiets gewoon wat der tussen zit of **WVMJ2: ja ja** INT: iemand die probeert alge **WVMJ2: niet niet perfect** INT: ja ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ2: ah ja 't is 't is goed verstaanbaar alleszins euh** INT: ja niet veel op aan te merken? **WVMJ2: nee ja maar 't is gewoon zo je hoort azo een beetje dat dat van die kanten is** INT: ja en dat hoor je niet zo graag dan? **WVMJ2: ja nee nee nee jawel ja** INT: ja oké en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMJ2: ah ja ook voor euh eigenlijk voor beide ook** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert **WVMJ2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja wat is er opgevallen? **WVMJ2: nja** INT: niet echt iets nieuws meer? **WVMJ2: neen** INT: nee nee **WVMJ2: maar ja** INT: nee maar da's geen probleem hoor **WVMJ2: maar 't is toch meer Algemeen Nederlands maar je hoort toch dat er iets niet klopt** INT: ja ja **WVMJ2: 'k kan 't precies niet plaatsen wat dat is** INT: ja ge hoort gewoon de regio der in **WVMJ2: ja ja** INT: ja oké nu heb 'k nog één fragmentje hier komen twee sprekers aan bod maar ze komen even veel aan bod dus let gewoon op alle twee **WVMJ2: ah ja**

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ2: da's wel meer tussentaal** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ2: *zucht*** INT: moeilijke vraag? **WVMJ2: ja 'k weet** INT: ja maar anders laat ik het straks dan gewoon nog eens horen en dan kan je 't gewoon opschrijven herken je daar een regio in of is dat niet echt duidelijk? **WVMJ2: mmm niet echt duidelijk** INT: nee en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ2: ja pfff** INT: niet echt een mening? dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of dat je 't gehoord had **WVMJ2: ja euh** INT: wat vind je van dat dat gebruik van tussentaal op televisie? **WVMJ2: goh ja 't is euh ja je merkt direct dat de situatie ja dat dat gesprek veel vlotter verloopt dan dat Algemeen Nederlands zou zijn** INT: ja ja **WVMJ2: dat zou een beetje onnatuurlijk overkomen** INT: ja dus 't mag 't mag gerust in tussentaal zijn? **WVMJ2: 't mag wel maar 't is wel ja meer 't is een meer tussentaal dan de andere fragmenten behalve van die West-Vlaming** INT: ja ja dus ja 't kan geen kwaad dat zoiets op 't televisie komt? nee? **WVMJ2: voor mij niet** INT: nee oké en voor welke situaties kan dat taalgebruik gebruikt worden? **WVMJ2: euh wel ook ja mensen onderling die praten euh** INT: ja **WVMJ2: wel 't komt ook wel op televisie dus ja** INT: ja dus ook op televisie? **WVMJ2: ja** INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat tussentaal is **WVMJ2: ja** INT: als er dingen zijn die opvallen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jij ge; eens => es; 'k heb

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMJ2: euhm zoals 'eens' en 'es'** INT: ja ja **WVMJ2: ze zegt dat altijd euh 'gij' en 'ge' in plaats van 'jij' en 'jij' ja** INT: ja 'jij' en 'je' ja **WVMJ2: euh en euh altijd de ik-vorm die niet wordt gebruikt maar altijd 'k heb' en 'k ben' en** INT: ja dus ze laat klanken wegvallen eigenlijk? **WVMJ2: ja** INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een euh een paar kleine vraagjes eigenlijk **WVMJ2: ja** INT: euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je mij meer zegt of dat tussentaal is of dat dialect is of dat Algemeen Nederlands is volgens u hé gewoon **WVMJ2: ja** INT: dus euh 't gebruik van 'gij' en 'ge' is dat iets dat meer tussentaal is of is dat meer dialect of of is dat iets uit dialect dat ja **WVMJ2: euh goh da's da's meer dialect dacht ik** INT: ja **WVMJ2: ja omdat 'k ik 't niet gebruik** INT: ja **WVMJ2: 'k weet niet of dat eigenlijk euh** INT: ja ja **WVMJ2: ja Algemeen Nederlands is of niet** INT: ja maar ge zou 't zelf niet in Algemeen Nederlands gebruiken? **WVMJ2: neen** INT: nee nee oké en verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **WVMJ2: ah ja toch wel** INT: dialect of tussentaal of Algemeen Nederlands **WVMJ2: tussentaal meer** INT: ja ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? of is dat meer dialect? **WVMJ2: mmm da's toch wel meer dialect** INT: ja ja en nog eentje verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats 'de' **WVMJ2: ja** INT: is dat iets dialect tussentaal? **WVMJ2: da's ook wel dialect** INT: ja oké da's alles **WVMJ2: maar 't wordt wel gebruikt als tussentaal** INT: ja dus 't kan ook in tussentaal? **WVMJ2: ja ja ja** INT: maar niet in Algemeen Nederlands? **WVMJ2: neen eigenlijk niet** INT: ja oké da's goed

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? WVMJ3: wel euh 't zijn euh allee ja per euh provincie toch wel al één bepaald taalgebruik dat je dat je kan herkennen en in die provincie zelf zijn der nog allemaal subtalen ofzo INT: ja WVMJ3: hé dat 'k INT: ja WVMJ3: ja dus euh ja voor euh iemand die van 't buitenland afkomstig is die hier euh ja zijn plan moet trekken is't wel nog denk ik moeilijk INT: moeilijk om te verstaan? WVMJ3: ja ja INT: ja en wat wordt er dan gesproken? zijn dat dialecten is dat ja WVMJ3: euh INT: is dat meer Algemeen Nederlands of? WVMJ3: euhm vooral dialecten hé INT: ja ja WVMJ3: en der kan wel ja als je probeert euh het moeite te doen maar da's nog altijd geen Algemeen Nederlands volgens mij INT: nee en wat is dat dan wel? WVMJ3: 't goh hoe noemde da ja INT: zoiets tussen WVMJ3: ja INT: tussen Algemeen Nederlands en dialect WVMJ3: ja INT: dan eigenlijk ja WVMJ3: ja INT: en welk taalgebruik gebruik je zelf? WVMJ3: euhm wel 'k sta nu euh 'k doe nu stage in Merelbeke in een apotheek daar probeer ik euh zoals nu te praten maar soms kruipt er wel daar wel nog keer een West-Vlaams woord in INT: ja ja WVMJ3: dus ik doe wel moeite maar echt INT: en normaal gezien spreek je dus dialect? WVMJ3: ja INT: ja ja WVMJ3: ja INT: oké da's goed WVMJ3: maar niet met de allee met mensen van euh van m'n klas van Oost-Vlaanderen en Vlaams-Brabant probeer ik wel moeite te doen INT: ja WVMJ3: maar 't is niet echt zuiver INT: 't is nog geen Algemeen Nederlands? WVMJ3: nee nee INT: nee oké 'k ga 't eerste fragmentje laten horen WVMJ3: ja INT: dus nu gewoon luisteren en letten op 't taalgebruik WVMJ3: 's goed

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ3: euhm nja is dat Oost-Vlaams allee maar INT: ja WVMJ3: toch geen Algemeen Nederlands vind ik INT: neen WVMJ3: euh 't zit daar je ver 'k versta wel haar woorden goed INT: ja WVMJ3: dus 't is niet echt dat super dialect is maar zo bijvoorbeeld de 'ge' INT: ja WVMJ3: spreken ze ah ja da's meer vertrouwen INT: ja WVMJ3: vertrouwenstaal INT: ja dus da's dan meer dialect ja WVMJ3: ja meer die kant INT: ja maar 't is toch niet toch niet plat? WVMJ3: neen 't is niet plat neen INT: ja en euhm 't is uit Oost-Vlaanderen? WVMJ3: denk 'k INT: en waaraan hoor je dat? WVMJ3: euh goh aan die intonatie ook op die woorden ja ja INT: ja WVMJ3: 't is van Oost-Vlaanderen of weet je xxx INT: 'k ga 't achteraf allemaal zeggen WVMJ3: ah ja INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ3: 't goh of dat 'k het mooi vind of niet? INT: ja WVMJ3: ja 'k vind dat eigenlijk wel nog mooi ja ja INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? is dat meer formeel meer informeel? WVMJ3: euh informeel zeker? INT: ja WVMJ3: iemand bijvoorbeeld ja als iemand op 't straat tegenkomt zo zo'n conversatie denk ik INT: ja ja oké nu laat ik het dus opnieuw beluisteren en nu mag je dus opschrijven waarop je je juist baseert dus dat zoiets tussen Algemeen Nederlands en dialect is WVMJ3: ja INT: en dat Oost-Vlaams is WVMJ3: ja INT: en daarna overlopen we dat dan mondeling

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kheb; een ander op; beetje

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVMJ3: 't goh 'k heb proberen te letten op de woorden dat ze zeggen INT: ja WVMJ3: en ook intonatie bijvoorbeeld "k heb' INT: ja WVMJ3: da's een bepaalde intona wacht hé "k heb' ofzo INT: ja dus 't wordt niet volledig uitgesproken die letters? WVMJ3: ja ja INT: ja en zijn der nog dingen? WVMJ3: 'een an 'k heb een ander op' ofzo INT: ja WVMJ3: da's ook niet iets dat je dat wij zouden zeggen ofzo INT: ja WVMJ3: da's een andere hoed ofzo 'k weet het niet wat dat was INT: ja ja ja WVMJ3: 'k heb een andere op INT: ja WVMJ3: ja 'k denk dat dat typisch voor euh voor hier is INT: voor Oost-Vlaanderen? WVMJ3: ja INT: ja ja oké 't volgende fragmentje zo zijn 't er dus zeven en 't is telkens 't zelfde WVMJ3: ja

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ3: euh meer formeel da's meer euh INT: meer Algemeen Nederlands? WVMJ3: ja INT: ja ja en waaraan hoor je dat? WVMJ3: euh de woorden zijn ook helemaal uitgesproken INT: ja WVMJ3: 't is euh ja INT: ze laat zo geen klanken wegvallen? WVMJ3: ja ze slikken geen letters in ook INT: ja WVMJ3: vind ik euh nog goed gearticuleerd ook maar ja da's

niet echt euh te maken met taalgebruik INT: ja ook WVMJ3: ja ja INT: ja en herken je de regio van waar euh de spreker afkomstig is? WVMJ3: nee dat zou 'k minder kunnen zeggen nu INT: ja oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVMJ3: euh 't goh bijvoorbeeld interview op tv ofzo INT: ja ja dus echt wel de formeelste situaties? WVMJ3: ja INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ3: euh ja 'k vind dat ook wel goed klinken INT: ja WVMJ3: 'k vind ja respect voor iemand die zo kan praten INT: ja INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je dus baseert dat Algemeen Nederlands is WVMJ3: ja 's goed

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: klaar

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVMJ3: bijvoorbeeld 'klaar' INT: ja WVMJ3: mm da's echt wel 'klaar' INT: ja

WVMJ3: allee ja ze probeert goed uit te spreken en ook ze legt ook de euhm de klemtoon ook in een woord op de juiste lettergreep altijd INT: ja ja WVMJ3: da's anders met daarstraks INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ3: da's Limburgs INT: ja en waaraan hoor je dat? WVMJ3: euh de manier waarop ze de woorden uitspreken ook euh trager INT: ja WVMJ3: ietsje trager ook INT: ja en is't Algemeen Nederlands of is't dialect of ja iets daartussen? WVMJ3: 't goh echt dialect is't ook niet maar euh mooi Nederlands is't ook niet want 'k heb paar keer 'ge' gehoord ook INT: ja WVMJ3: meer ja vertrouwenstaal ook van iemand ja INT: ja ja oké euhm en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ3: 't goh 'k vind dat euh de speciaalste taalgebruik van van van Vlaanderen INT: ja en je hoort het niet zo graag dan of? WVMJ3: jawel maar allee je gaat euh je gaat 't snelst van al herkennen INT: ja ja WVMJ3: behalve West-Vlaams ook maar dat dat weet 'k niet echt omdat 'k dat zelf spreek INT: ja WVMJ3: maar van die andere 'k bedoel het Antwerps of het Oost-Vlaams INT: ja WVMJ3: Vlaams-Bra van Vlaams-Brabant Limburg haal je toch wel direct der uit INT: ja WVMJ3: denk ik INT: ja ja en voor welke situaties is dat taalgebruik uit dat fragmentje gepast? WVMJ3: 't goh meer euh ook niet echt euh twee vrienden die elkaar superlang kennen maar meer bijvoorbeeld ja euh INT: iets meer afstandelijker? WVMJ3: iets meer afstandelijker ja INT: oké nu ga 'k het nog eens opnieuw euh laten horen en nu mag je 't dus weer opschrijven waaraan je 't herkent WVMJ3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: idee; da; 'm'

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVMJ3: euhm bijvoorbeeld van woorden die eindigen op 'n' ze slikken die allee ze spreken zeker die 'n' niet uit INT: ja WVMJ3: euh pff de 'r' die toch wel speciaal wordt uitgesproken INT: ja zo'n beetje rollend WVMJ3: ja ja en 'dat' euhm spreken ze soms toch ook wel uit als 'da' INT: ja dus die 't' valt ook weg dus WVMJ3: ja oké 't volgende fragmentje da's iets stiller INT: ja

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

WVMJ3: tjah INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ3: van waar dat komt? INT: ja WVMJ3: 't goh INT: als 't niet duidelijk is geen probleem hoor WVMJ3: tjah 't is niet echt duidelijk INT: nee en euhm is't Algemeen Nederlands dialect iets daartussen? WVMJ3: euh iets daartussen ook weer INT: ja WVMJ3: ja INT: ja WVMJ3: dialect is't alleszins niet INT: ja en waaraan hoor je dat? WVMJ3: euh dat niet echt dialect is? INT: dat zoiets der tussen is ja? WVMJ3: euh ze doet echt wel moeite om mooi Nederlands te praten maar INT: maar ze slaagt er niet volledig in? WVMJ3: niet volledig nee INT: ja en wat vind je zelf euh van dat taalgebruik? WVMJ3: 't goh normaal INT: ja WVMJ3: ja niet echt een mening der over INT: ja en euh voor welke situaties is dat meer gepast? WVMJ3: euhm 't goh ook weer azo lange afstands allee INT: ja ja WVMJ3: iemand die je tegenkomt ofzo INT: ja ja maar niet tegen de beste vrienden dan? WVMJ3: neen INT: nee oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen WVMJ3: ja INT: en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat zo'n tussenvorm is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: opgegeven; r; ofdak

INT: ja? WVMJ3: euhm ook weer die 'r' die opvalt INT: ja WVMJ3: speciale 'r' de 'r' weer zo een rol INT: ja WVMJ3: euhm 'opgeven' de klemtoon op de 'e' lange 'e' INT: ja WVMJ3: superlange 'e' euhm

'ofdat' spreekt ze uit als 'ofda 'k' denk ik INT: ja ja dus ze laat xxx WVMJ3: da's wel iets typisch West-Vlaams maar 'k denk niet dat West-Vlaams is INT: ja ja WVMJ3: en die 'r' spreken we niet zo uit xxx INT: nee oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ3: 't goh 'k zou het ook niet kunnen zeggen INT: 't is niet duidelijk van waar? WVMJ3: neen INT: neen en is't Algemeen Nederlands is't dialect of WVMJ3: euhm echt Algemeen Nederlands is't ook niet maar 't leunt er wel dicht tegen aan INT: ja en waaraan hoor je dat? WVMJ3: euhm bijvoorbeeld 'dat ze' spreekt ze uit als 'da ze' INT: ja WVMJ3: dus euh 't zitten nog een paar dingen INT: ja een paar dingen dat niet helemaal ja WVMJ3: ja INT: maar ze doet wel moeite denk ik WVMJ3: ja INT: en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ3: euh ja pff 'k vind nog goh 'k vind beter dan dat 'k ik kan praten xxx INT: ja en voor welke situaties is dat gepast? WVMJ3: euh terug weer euh radio-interview televisie-interview INT: ja ja WVMJ3: weer azo formeel ja INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen en nu mag je dus weer opschrijven WVMJ3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kijke; mekaar

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVMJ3: euhm paar woorden die waar dat je waaruit blijkt dat niet echt echt Algemeen Nederlands is INT: ja WVMJ3: 'kijken' spreekt ze uit als 'kijke' INT: ja WVMJ3: denk ik euh 'met elkaar' spreekt ze uit als 'mekaar' of INT: ja ja ja WVMJ3: ja 'mekaar' INT: ja en die zijn niet echt Algemeen Nederlands? WVMJ3: neen INT: oké nog twee fragmentjes WVMJ3: ja

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ3: dat moet wel een West-Vlaming zijn zeker? INT: ja en waaraan hoor je dat? WVMJ3: euh 'als je' 'aje' INT: ja WVMJ3: 'ne keer' ook denk ik 'ne keer spreken ze ook uit' euh ja INT: en was't al dialect of of of? WVMJ3: euh INT: of was't WVMJ3: echt dialect is't niet maar 't leunt er wel dicht tegen aan INT: ja WVMJ3: veel woorden die in 't Algemeen Nederlands niet niet gesproken worden INT: xxx ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ3: ja INT: als West-Vlaming ja WVMJ3: ja INT: en euh voor welke situaties is dat meer gepast? WVMJ3: euh 't goh iemand dat je tegenkomt op straat maar dat niet echt heel bekend maar toch INT: ja dus niet de dichtste vrienden maar toch wel WVMJ3: ja ja niet echt ja INT: ja ja oké en 'k gaat nu nog eens opnieuw laten horen WVMJ3: ja 's goed INT: en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je herkent herkent dat dialect en West-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da; ie->hij; kijkn; aj -> als je; en; ekeer

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVMJ3: bepaalde woorden die weer opvallen 'da' 'dat' INT: ja WVMJ3: 'ie' 'hij' INT: ja WVMJ3: euh 'kijkn' dus euh die 'kijken' INT: ja WVMJ3: euhm 'a je' 'als je' INT: ja WVMJ3: de vette 'è' INT: ja WVMJ3: van 'en' 'en' INT: ja WVMJ3: en 'e keer' INT: ja dus dat zijn typisch West-Vlaamse dingen? WVMJ3: ja INT: oké euhm 't laatste fragmentje hier komen wel twee sprekers even veel aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ3: euh 't goh ook weer meer euh leunt aan tegen tegen Algemeen Nederlands maar 't is 't eigenlijk belange nog niet INT: neen en waaraan hoor je dat? WVMJ3: euh pff allerlei woorden weer maar 'k ben ze vergeten welke dat is INT: ja maar 'k laat het straks nog eens opnieuw horen en herken je de regio? WVMJ3: goh Vlaams-Brabant die kanten INT: ja ja en waaraan hoor je dat? WVMJ3: euh goh die intonatie weer op euh die woorden ja INT: ja dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of dat je 't gehoord had WVMJ3: ja INT: euh maar wat vind je van dat taalgebruik op televisie? WVMJ3: euh tgoth 'k sta daar eigenlijk niet bij stil maar wel als je der echt bij stilstaat als je der niet bij stilstaat denk je dat dat mooi Nederlands is maar als je der niet bij als je der echt bij stilstaat dan hoor je dan let je wel echt op die ja op die woorden die niet echt INT: die niet Algemeen Nederlands zijn? ja WVMJ3: ja ja INT: en euh kan zoiets op televisie of euh? WVMJ3: euh ja 'k vind van wel ja INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ3: 't goh niet ja niet super maar ook niet echt ja INT: ja 't kan der door gewoon WVMJ3: ja 't is

dat INT: en voor welke situaties is dat meer gepast? **WVMJ3: euh 't goh meer euh ja niet echt de dichtste vriend maar iemand die je op straat tegen weer tegenkomt gewoon** INT: ja ja oké 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat euh Brabants is en dat euhm tussenvorm is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: seg; eel eel goed; daar moet ik over nadenken ze; dewelke; met u

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMJ3: euhm 'zeg' als 'seg'** INT: ja **WVMJ3: euh 'eel eel goed'** INT: ja **WVMJ3: dus en 'daar moet ik over nadenken ze'** INT: ja **WVMJ3: die dat 'ze' als euh stopwoord** INT: ja ja **WVMJ3: euh 'dewelke'** INT: ja **WVMJ3: da's ook niet echt mooi Nederlands denk ik** INT: ja **WVMJ3: en in plaats van 'met jou' 'met u' ja** INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **WVMJ3: ja** INT: euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat typisch dialect is of typisch Algemeen Nederlands **WVMJ3: uhu** INT: of dat je vindt dat kan in Algemeen Nederlands **WVMJ3: ja** INT: 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? **WVMJ3: nee** INT: nee da's meer dialect dan? **WVMJ3: ja** INT: en euh verkleinwoordjes op '-ke' dus 'een drankske' **WVMJ3: nee** INT: nee ook dialect of ja **WVMJ3: euh ja dialect ja** INT: ja en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden dus 'da' of in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? **WVMJ3: dat vind ik ook niet nee** INT: nee nee euhm en verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **WVMJ3: nee eigenlijk ook niet** INT: nee dus allemaal dialectkenmerken? **WVMJ3: ja** INT: oké dat was alles **WVMJ3: oké**

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt? **WVMJ4: euhm een dialect van het ne Oud-Nederlands euhm die enkel maar wordt gesproken in een zeer beperkte plaats op de wereld** INT: ja ja **WVMJ4: verder valt er daar eigenlijk weinig over te zeggen** INT: ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialecten in Vlaanderen of euh? **WVMJ4: men tracht ABN te spreken en zeer weinig mensen slagen daar in** INT: ja **WVMJ4: enkel professoren leerkrachten euh die spreken AN of ABN** INT: ja **WVMJ4: wat dat ook nu is** INT: ja ja **WVMJ4: en al de rest spreekt eigenlijk probeert ofwel correct te spreken ofwel zijn dialect waarmee dat hij zich goed voelt** INT: ja ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **WVMJ4: euh hoe wil je zeggen?** INT: ja welk taalgebruik gebruik jij thuis bijvoorbeeld of **WVMJ4: euh pff dialect of AN** INT: ja **WVMJ4: of zo goed mogelijk soms te spreken** INT: ja ja ja **WVMJ4: zo correct mogelijk** INT: en euh dat taalgebruik dat zo'n poging is om Algemeen Nederlands te spreken hoe zou je dat noemen of heeft dat niet echt een naam? **WVMJ4: pff de term ontsnapt mij nu maar ik weet dat 'k daar ooit keer een term voor heb geleerd in Nederlands dus** INT: ja ja oké euh 'k ga u 't eerste fragmentje laten beluisteren dus daarbij gewoon letten op 't taalgebruik en nog niks noteren

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreekster? is dat Algemeen Nederlands of **WVMJ4: da's ook dat tussenstukje ze probeert zo goed mogelijk te spreken maar ge hoort wel dat ze nu en dan ne keer vervalt naar haar dialect** INT: ja en waaraan hoor je dat juist? **WVMJ4: euhm [IMI – aangenaam] en zo al xxx** INT: ja aan de klanken eigenlijk? **WVMJ4: aan de klanken** INT: ja ja en herken je uit welke regio de spreekster euh is? **WVMJ4: provincie Antwerpen** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ4: mmm de Antwerpenaren hebben een zeer specifieke klank van hun 'a'** INT: ja **WVMJ4: eigenlijk overal in b in het Vlaamse land kun je eigenlijk dialect ongeveer plaatsen aan de a's** INT: ja **WVMJ4: aan de klinkers voornamelijk** INT: ja ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ4: zeer goed zeer goed te ver begrijpen euh geen problemen** INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? euh meer formeel informeel of allebei of ja **WVMJ4: wel absoluut euh het informele euhm of als je of oudere mensen die niet zo goed AN of ABN kunnen spreken die zullen dat dan zo goed mogelijk proberen te op te op te kalefateren** INT: ja **WVMJ4: om het zo te zeggen voor een interview euhm dus** INT: 't kan ook formeel bij mensen die een poging doen? **WVMJ4: ja** INT: ja **WVMJ4: voor mensen die er duidelijk moeite mee hebben is alles mooi meegenomen als ze 't formeel al zo goed mogelijk proberen te doen dus formeel als informeel maar vaker het informele** INT: ja **WVMJ4: het lossere** INT: ja ja **WVMJ4: soms tussen leerkracht en leerling euh** INT: ja **WVMJ4: als 't moet** INT: ja oké euh da's alles van dat fragmentje maar nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je opschrijven waarop je je juist baseert dus dat Antwerps is en dat euhm zo'n tussenvormpje is **WVMJ4: ja** INT: dus specifieke klanken of woorden of dingen die opvallen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar jonger as ik; over den hunge; at'm zelf een ander oep; ge werd nie lastiggevallen

INT: ja zijn er specifieke dingen opgevallen? **WVMJ4: niet uitzonderlijk ge hoort dat wel dat dat er wel een allee ja dat ze niet van 't Gentse is dat ze niet van 't Brugse is** INT: ja **WVMJ4: dus daarmee kun je al wat uitsluiten en ja de klassieke tweeklanken die veranderen** INT: ja **WVMJ4: naar gelijk welk dialect** INT: ja **WVMJ4: taalgebruik zelf de keuze van woorden is gewoon een zin dat ze vormt en ze wil dat gewoon duidelijk maken dat is duidelijk niets in haar taalgebruik die wijst dat ze moeilijke woorden wilt gebruiken** INT: ja **WVMJ4: euhm 't is ook een simpel verhaal dat ze vertelt dus dat moet ook niet moeilijk zijn** INT: ja **WVMJ4: daarbij maar ja** INT: ja oké 't volgende fragmentje dus zijn 't zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde **WVMJ4: ja**

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat dialect Algemeen Nederlands? **WVMJ4: dat is dichtste bij Algemeen Nederlands dat 'k zelden hoor moet 'k zeggen** INT: ja **WVMJ4: euhm van waar dat de spreekster is euhm 't is heel moeilijk te plaatsen omdat ze zeer mooi spreekt zeer goed articuleert**

INT: ja WVMJ4: euhm in 't begin dacht ik eerder 't West-Vlaams maar dan al dichter bij Oost-Vlaanderen maar naar 't einde toe zou ik het echt niet kunnen plaatsen van waar dat ze komt INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ4: zeer mooi euh terug 't is een eenvoudig verhaal dat ze vertelt 't is een persoonlijk verhaal dat ze vertelt dus 't zijn kortere zinnen euhm zodanig dat je een goed beeld kunt vormen van de markt van Brugge waar dat ze op staat INT: ja WVMJ4: euhm dus allee ja INT: ja ja oké WVMJ4: 'k weet niet wat dat 'k daar nog meer moet over vertellen INT: nee 't is goed euh en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer formeel informeel of kan dat eigenlijk overal? WVMJ4: da's 't voordeel van een universele taal euh zoals het ABN euh dat past eigenlijk altijd euh INT: ja WVMJ4: euh goed gesproken Engels goed gesproken Frans dat past overal eigenlijk INT: ja WVMJ4: euhm de reacties dat je der op uit zult krijgen da's iets anders maar dat gaat eigenlijk altijd INT: ja ja WVMJ4: ge kunt daar altijd overal alles mee doen met het INT: ja ja WVMJ4: correcte taalgebruik xxx INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is en waaraan je hoort dat bijvoorbeeld dat wat West-Vlaams is WVMJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt/echt = W-Vlaams; doen allemaal mee é; de mart; verlicht; op een bepaald moment => ABN maar het is

INT: ja is er euh wat heb je opgeschreven? WVMJ4: euhm in 't begin de eerste zin zegt 'k weet niet meer precies maar gebruikt ze [IMI – echt] in plaats van 'echt' INT: ja WVMJ4: euhm en dan een beetje verder euh 'doen allemaal mee é' INT: ja WVMJ4: euh 'de markt' die 'verlicht' is INT: ja ja WVMJ4: mmm een beetje maar dan naar 't einde toe 'op een bepaald moment' is al zeer mooi uitgesproken neemt ze haar tijd voor om dat te zeggen en INT: ja WVMJ4: in 't West-Vlaams wordt dat nogal verkort INT: ja ja WVMJ4: maar het is het West-Vlaams hoort dat euh zijn er maar twee klanken niet meer dus INT: ja WVMJ4: 'k zou het moeilijk kunnen plaatsen INT: ja ja WVMJ4: Avelgem zo net langs de grens Oost-Vlaanderen – West-Vlaanderen INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ4: duidelijk ABN 'k vermoed dat die persoon in een euh aan een redactie politiek werkt euh nieuws wat dan ook INT: ja WVMJ4: maar dat zeer duidelijk uitgesproken goed gearticuleerd goed op de uitspraak letten INT: ja WVMJ4: maar dat dat zeer belangrijk is INT: ja ja WVMJ4: 'k zou 't zeker niet weten van waar dat ze komt INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ4: zeer formeel euhm maar zoals daarjuist gezegd dat past eigenlijk overal INT: ja WVMJ4: ge kunt daar alles mee kwijt geraken INT: ja WVMJ4: als het moet een hondenshow van 't één of 't ander dat gaat ook INT: ja WVMJ4: dit een hondenshow is zeer persoonlijk iets in je vrije tijd normaal gezien wanneer je een beetje naar je roots terugneemt om het zo te zeggen en INT: ja WVMJ4: ze doet zij dat hier terug in zeer formeel taalgebruik dat lukt perfect INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zeer goed uitspreken; articuleren; klinkt professioneel

INT: ja wat is er daarbij opgevallen? WVMJ4: niets nieuws terug zeer goed uitgesproken articuleren rustig euh INT: ja WVMJ4: ja nieuws 't klinkt zeer 't klinkt of alsof ze dat toch wel vrij professioneel doet euhm INT: ja ja dus ze doet niet echt een poging om mooi te spreken maar ze kan het echt? ja WVMJ4: ja 't gaat haar zeer vlot af INT: ja WVMJ4: ge hoort dat 't gaat zeer gemakkelijk 't rolt ervan INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ4: euhm maar dat hangt nu samen met het dialect dat klinkt in de stijl van Bert Anciaux da's een beetje het Limburgse af INT: ja WVMJ4: en Limburgers hebben mi trekken minder tweeklanken samen dat klinkt niet zo vloers zoals het West-Vlaams INT: ja WVMJ4: en dus hun hun klanken van hun woorden klinken al sowieso al beter naar wat dat er geschreven wordt in een woordenboek dus daar is het eerder op welke klanken dat ze uittrekken of dus 't is 'k ga niet zeggen dat het fijner is maar euh 't is een andere manier van de woorden uit te spreken INT: ja

dus ze ze ma ze rekken hun klanken ze spreken ze langer uit? **WVMJ4: ja** **INT:** ja ja en is't Algemeen Nederlands of is't meer dialect of is't een poging tot Algemeen Nederlands? **WVMJ4: euh dat is zeer dicht bij het Algemeen Nederlands euhm want je hoort zeer duidelijk dat het euh allee die andere mevrouw was duidelijk professioneel dat was duidelijk perfect ABN gesproken de die 'k ga niet zeggen dat die daar lossier mee is maar die is daar niet zo euhm vertrouwd mee** **INT:** ja ja **WVMJ4: die euh deze mevrouw is ja dat hangt euh vanwege 't dialect hebben ze daar minder moeite mee om AN-klanken te produceren** **INT:** ja ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMJ4: met een dergelijk licht dialect is dat zelfs zeer formeel geen enkel probleem** **INT:** ja ja en wat vind je zelf van dat Limburgs? **WVMJ4: 'k heb daar geen problemen mee tenzij dat het zeer plat wordt 'k heb zo iemand in m'n klas zitten en dan vind ik dat soms een beetje boertig om het zo te zeggen maar gelijk welk dialect op zich in extremis is vrij boertig** **INT:** ja **WVMJ4: 'k heb daar zelf geen problemen mee dialecten zijn nu eenmaal euh eigen aan een taal euh dat hoort erbij dat komt er sowieso bij** **INT:** ja ja **WVMJ4: dus ik heb daar niet 't minste probleem mee** **INT:** ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat Limburgs is en dat bijna Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zaal; zo'n verhoog; hing daar zo in; zo zo zo; o; ow eigen aan dialect AN

INT: ja wat heb je opgeschreven? **WVMJ4: euhm in 't begin verlengt ze haar 'zaal'** **INT:** ja **WVMJ4: allee ja 'zaal' een beetje 'zo'n verhoog' 'hing daar zo in' veel gebruik van het woordje 'zo zo'n' euh de 'o'** **INT:** ja **WVMJ4: is meer 'au' of een beetje allee ja wordt een beetje vervormd moet 'k zeggen** **INT:** ja **WVMJ4: en dan naar 't einde toe vermindert dat een beetje en dus daar is't al duidelijker dat dat eigen aan dat dialect is** **INT:** ja **WVMJ4: dat dat eigenlijk zeer ja zeer goed euh nagesproken wordt van wat dat er zou moeten staan op papier** **INT:** ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welke euh taalgebruik is dit? **WVMJ4: euhm AN zeer duidelijk AN dat ze zeer mooi kan spreken ook zeer duidelijk verstaanbaar euhm dialect valt moeilijk te plaatsen eerder het noorden van 't Vlaamse gew euhm euhm** **INT:** Oost-Vlaanderen meer of? **WVMJ4: neen eerder Vlaams-Brabant 't zuiden van Antwerpen** **INT:** ja ja **WVMJ4: het zuiden van Limburg maar ze spreekt zeer snel** **INT:** ja **WVMJ4: en de persoon die daarbij in gedachten komt is Kim Clijsters spreekt zeer gelijkaardig** **INT:** ja **WVMJ4: euhm** **INT:** ja **WVMJ4: dat heeft ook weinig dialect terug euhm maar 'k denk dat Kim Clijsters wel als men ze ne keer goed vast neemt dat ze wel ne keer een dialectje kan loslaten maar die snelheid van spreken is** **INT:** ja ja **WVMJ4: niet eigen aan de Vlaamse taal** **INT:** ja ja oké **WVMJ4: ook een aantal klanken de 'p' en de 'b' dat ze zeer die zeer uitgesproken voorkomen naar 't einde toe** **INT:** ja ja en euhm voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat weer alle situaties? **WVMJ4: dat is weer alle situaties mogelijk maar 't is moeilijk voor mensen dien dat dien dat niet gewend zijn omdat ze zeer snel spreekt en dat allee ik had efkes moeite met wat dat ze aan 't zeggen was omdat ze zo snel spreekt** **INT:** ja ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je dus baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: met; k; p; b; heldere klinkers

INT: ja wat is er nog opgevallen? **WVMJ4: niets nieuws wel dat ze zeer heldere klinkers heeft?** **INT:** ja **WVMJ4: 'het' euh 'terug' euh da's echt wel zeer goed gearticuleerd en zeer heldere klinkers de 'p' de 'k' de 'b' die zeer korte klanken** **INT:** ja **WVMJ4: spreekt ze wel goed uit** **INT:** ja **WVMJ4: en terug zeer snel eigenlijk dat beginstukje is euh** **INT:** ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreekster? **WVMJ4: terug AN** **INT:** ja **WVMJ4: geen probleem zeer goed verstaanbaar ook terug bruikbaar voor alles dit is eerder al een euh dit is een recensie ofzo van een boek of haar eigen boeken dat ze graag leest en dus da's ook al ietske professioneler dat moet er al ietske euhm allee ietske deftiger zijn als ge daarover begint te spreken** **INT:** ja **WVMJ4: dus die heeft dat waarschijnlijk ook een beetje aangepast niet veel dialect zou ik eerder zeggen der zit iets Nederlands in maar met Nederland wil ik zeggen onze noorderburen** **INT:** ja ja **WVMJ4: euhm dat ze net daar begint te wonen of dat ze al lang in België woont zou ik niet kunnen zeggen** **INT:** ja

WVMJ4: maar het zit er wel ergens in INT: ja ja WVMJ4: of ze zit ergens aan één van de randgemeenten INT: ja aan de buur aan de grens dus WVMJ4: ja INT: ja ja oké 'k laat het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: 1^e zin: Nederland; dus; romannetje zo gaan lezen

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVMJ4: euhm die eerste zin doet mij zeer sterk denken aan Nederlands uitspraak euh [IMI – dus] INT: ja WVMJ4: die al ietske scherper op de 'u' is in het Nederlands is het vermoed ik 'dus' dus ietske niet zo scherp en dan 'een romannetje zo gaan lezen' ook met de klank terug der bij doet mij dat aan het Nederlands denken INT: ja ja oké nog één fragmentje hier komen twee sprekers even veel aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? WVMJ4: AN zeer duidelijk maar dat klinkt 't klinkt een beetje alsof dat 'k naar Thuis aan 't luisteren ben of INT: ja 't is een fragment uit Thuis ja WVMJ4: ja niet dat 'k het totaal eigenlijk niet volg maar euh 't is een 't is duidelijk dat dat voor een televisieprogramma is gemaakt die voor iedereen duidelijk herkenbaar moet zijn zonder problemen INT: ja WVMJ4: euh deze sprekers zijn daar duidelijk voor opgeleid geweest euh rustig spreken goed gearticuleerd en toch nog altijd de emotie die in de tekst kunnen steken een beetje sneller hier een beetje trager daar INT: ja ja WVMJ4: euhm AN om het duidelijk te maken voor iedereen INT: ja en wat vind je van dat taalgebruik op televisie? goed? WVMJ4: dat geneert mij niet euh 't is duidelijk voor iedereen euhm en ja 'k moet zo wel zeggen dat dat soms een beetje het klinische af heeft soms INT: ja WVMJ4: euhm een beetje dialect geeft toch altijd zo veel meer gevoel mee van euh wie dat de spreker eigenlijk is INT: ja 't is afstandelijk soms ja? WVMJ4: ja inderdaad INT: ja WVMJ4: 't is duidelijk dat het een tekst is die is ingelezen geweest euhm en die theatraal wordt afgelezen INT: ja ja ja oké WVMJ4: zodat iedereen in de zaal mooi kan mee volgen INT: ja WVMJ4: euhm ja INT: ja en herken je een regio? of euh niet echt? WVMJ4: nee 'k zou het begot niet weten INT: ja oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw beluisteren en dan mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: klinisch; articuleren; helder; zo samenwerken; zeg; wens ⇔ wins

INT: ja heb je nog iets opgeschreven? WVMJ4: euhm ze spreken heel helder maar aan het lichtere ze proberen een beetje ze proberen hun stem te verlichten INT: ja WVMJ4: euhm misschien ergens een licht Antwerps gevoel dat 'k erbij heb INT: ja WVMJ4: [IMI – wens wins] INT: ja WVMJ4: 'seg' euh 'zo samenwerken' in 't begin dat er daar INT: ja WVMJ4: 'k weet niet dat doet mij lijk denken aan het aan het Antwerpse INT: ja ja WVMJ4: of in de buurt INT: oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes dus euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij uitlegt of dat kan in Algemeen Nederlands of dat meer typisch dialect is ofzo het gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan gebruikt worden volgens u of is dat meer dialect? WVMJ4: dat is zeer duidelijk hetgeen wat nu wordt bestempeld als dialect vroeger was dat AN INT: ja WVMJ4: euhm kan dat gebruikt worden? eerlijk gezegd taal voor mij is zo lang dat het juiste taalgebruik op 't juiste moment wordt gebruikt is dat heb 'k daar allemaal geen probleem mee wat dat er wordt gebruikt INT: ja ja WVMJ4: 't kan zijn dat de taal terug evolueert naar 'ge' 'gij' 't kan zijn dat euh volledig wordt weggewerkt zelfs in het dialect INT: ja WVMJ4: kan het nu? laten we zeggen dat ik de rector daarmee niet direct ga aanspreken INT: ja ja dus 't is toch iets informeler dan? WVMJ4: ja voor 't ogenblik is dat dialect informeel INT: ja ja en verkleinwoordjes bijvoorbeeld 'een een drankske' dus die verkleinwoordjes op '-ke' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? WVMJ4: dat is terug het dialect zoals 'ge' 'gij' INT: ja WVMJ4: dat zijn overblijfselen van het dialect INT: ja WVMJ4: euh dien der nog inzitten die der misschien terug inkomen INT: ja WVMJ4: die waarschijnlijk zullen verdwijnen INT: ja WVMJ4: da's ook terug het dialect euh 'k ga ook niet aan de rector vragen om mij 'een drankske' te geven INT: ja ja WVMJ4: 'een drankje' graag meneer INT: ja euhm en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden euhm bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat kan euh of is dat ook opnieuw? WVMJ4: juist hetzelfde antwoord dat zijn dialecten euh die ei euh dat zijn methodes van dialecten als ik dat zo mag zeggen xxx die eigen zijn aan het dialect euh INT: ja WVMJ4: die dat

zijn nu wel klanken die zeer algemeen beginnen voor te komen zowel in 't Limburgse als in het Antwerpse Gentse Brugse INT: ja ja WVMJ4: maar voor 't ogenblik is dat nog niet wordt dat nog altijd aanzien als het dialectisch taalgebruik INT: ja ja en dan nog een laatste euh bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus dat die die 'n' daarachter zit WVMJ4: juist hetzelfde INT: ja WVMJ4: dat zijn allemaal allemaal woorden die euh uit het dialect komen maar die nu naar die tussentaal die zeer informele taal maar die toch een beetje verhemeld is INT: ja WVMJ4: de tussenslag tussen het AN en het dialect dat 'k ergens in 't begin had proberen duidelijk te maken INT: ja WVMJ4: dat zijn woordjes die daar gemakkelijk insluipen INT: ja ja oké da's alles

25. WVMJ5 – Volgorde 2

INLEIDENDE VRAGEN

<Problemen met geluidskwaliteit: eerste vraag werd op het einde opnieuw gesteld>

FRAGMENT 1: FBRIT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

Problemen met de geluidskwaliteit: notities van eerste deeltje:

- Taalgebruik: dialect want paar woorden die geen AN zijn. De informant kan geen concrete voorbeelden geven/
- Regio: niet duidelijk
- Attitude: gewoon normaal taalgebruik
- Situaties: onder vrienden familie en kennissen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zwansen

INT: ja WVMJ5: eigenlijk achterna als 'k het nu hoor vind ik dat niet echt dialect is INT: neen? WVMJ5: neen 't was gewoon omdat ze redelijk traag omdat omdat er lijkt omdat ze traag babbelden INT: ja WVMJ5: alsde er nu op let vind ik niet ik heb 'zwanzen' opgeschreven maar 'k denk dat dat eigenlijk gewoon een woord is INT: ja WVMJ5: die tot 't Algemeen Nederlands behoort INT: ah ja ja dus 't is niet echt dialect en is t dan Algemeen Nederlands of is't zo iets ja iets is't tussentaal dan voor u? WVMJ5: voor mij is't bijna Algemeen Nederlands maar 't is ja 't is gewoon omdat redelijk traag verliep INT: ja WVMJ5: of omdat ja 'k ga 'k ga mijn mening moeten herzien INT: ja maar da's geen probleem da's goed oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde WVMJ5: xxx INT: ja

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ5: euhm 't is meer een tussentaal denk ik INT: ja WVMJ5: ja INT: en waaraan hoor je dat? WVMJ5: omdat er soms dat ze ja 't 't is niet echt dat ze sommige woorden spreken ze niet helemaal uit of dat ze gelijk 't was' of dat zo meer INT: ja ja WVMJ5: die ja INT: en da's typisch voor tussentaal? WVMJ5: ja dat ze wel de woorden ja INT: ja 't is niet dat er echt dialectische woorden in zitten nee? WVMJ5: niet echt nee ja 't is niet ja INT: en herken je een regio? WVMJ5: weer moeilijk INT: nee WVMJ5: neen maar ja INT: oké geen probleem WVMJ5: neen ja? INT: en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVMJ5: tegen iemand die je niet kent maar die toch ja dat je bijvoorbeeld tegen 't straat of ja op straat tegenkomt ofzo INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ5: ja 'k vind dat ja geen problemen mee INT: oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen WVMJ5: ja INT: nu mag je dus weer opschrijven waaraan waarop je je baseert dat tussentaal is WVMJ5: ja INT: en als je een regio zou herkennen schrijf ook maar op

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: 't was ok; ka kik dus; 'k ben kik

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVMJ5: 't was' dus dat ze INT: ja WVMJ5: dat ze ja 'da 'k ik dus' INT: ja WVMJ5: da's lijkt 'en die' ja 't is niet echt dan dan dan ze dialectische woorden gebruiken maar dat ze de verbindingsen INT: ja dus ze spreken niet elk woord afzonderlijk uit WVMJ5: ja ja INT: ja ja oké euh 't volgende fragmentje WVMJ5: ah ja en de regio heb 'k niet echt INT: ja neen maar da's geen probleem WVMJ5: ja

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVMJ5: 'k denk dat dat meer Algemeen Nederlands INT: ja WVMJ5: is INT: en waaraan hoor je dat? WVMJ5: aan de manier waarop dat ze spreekt ook dat ze probeert toch Algemeen Nederlands te babbelen INT: ja ja ja en 't sla ze slaagt der dus wel in ja WVMJ5: euhm hoofdzakelijk denk ik maar 'k denk dan der soms toch INT: dingen ja ja WVMJ5: maar ja 'k zal dat nog keer xxx INT: dus 't is ergens tussen tussentaal en Algemeen Nederlands dan eigenlijk? WVMJ5: ja dat ja ja ja dat z en 't duurt soms ook lang tegen dat ze uit haar woorden geraakt INT: ja ja WVMJ5: omdat ze vindt dat ze INT: dus 't is niet zo echt spontaan dan? WVMJ5: neen 't is niet echt spontaan dan ja INT: ja oké WVMJ5: 't is meer xxx INT: en herken je der een regio in? WVMJ5: neen neen INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVMJ5: ja tegen een interviewer ofzo xxx INT: ja WVMJ5: dat dat wel past of ja INT: ja 't is dus echt voor meer formele WVMJ5: ja INT: ja maar onder

vrienden zou je zoiets dus niet gebruiken? **WVMJ5: ah nee totaal niet** INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen **WVMJ5: ja** INT: nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is of dat net geen Algemeen Nederlands is **WVMJ5: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: in het begin; tis zo; maar ja; het laatste v Claus; ldsromanetjes zo gaan lezen; maar ja

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMJ5: ja dat ze 'maar ja' beetje stopwoord is** INT: ja ja **WVMJ5: die misschien wel eigen is aan het dialect** INT: ja **WVMJ5: of ja en ook 'het laatste van Claus' 'k vind dat niet echt Algemeen Ned** INT: ja **WVMJ5: misschien 't laatste boek of ook** INT: ja **WVMJ5: en ook 'een liefdesromannetje zo gaan lezen' of ja dat was lijkt die zin was ook niet echt Algemeen Nederlands** INT: ja ja maar voor de rest was't wel **WVMJ5: ja** INT: goed genoeg ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ5: euhm da's dialect da's West-Vlaams denk ik ook** INT: ja en waaraan hoor je 't dat dialect is? **WVMJ5: euhm omdat ze nu eenmaal ja da's nu eenmaal ja ja 't zijn voorbeelden dat 'k heb die xxx** INT: ja ja 't komt u bekend voor ook? **WVMJ5: ja** INT: ja ja ja oké en euhm daaraan hoor je dus ook dat West-Vlaams is aan die die specifieke vormen **WVMJ5: ja 'k herken dat wel een beetje** INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ5: euhm ja 'k vind dat ja omdat die persoon ook waar dat ze tegen babbelt ook West-Vlaams babbelt of ja vind ik dat wel kunnen eigenlijk** INT: ja ja **WVMJ5: als dat verstaanbaar is voor die andere persoon** INT: ja dus 't is meer voor voor mensen uit dezelfde regio dan vooral? **WVMJ5: ja** INT: ja **WVMJ5: maar 'k vind dat nog redelijk verstaanbaar** INT: ja en xxx 't is dus geen plat dialect? **WVMJ5: eigenlijk niet echt** INT: nee nee is't dan eerder tussentaal of is't niet echt? **WVMJ5: euhm maar 'k vind het toch meer naar 't dialect eigenlijk gaan** INT: ja ja oké nu laat ik het opnieuw horen nu mag je 't dus weer opschrijven waarop je je baseert **WVMJ5: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da was; aj ipv als; da ipv dat; ge moe eens; ge ipv je

INT: ja **WVMJ5: ja euhm 'da was' in plaats van 'dat was'** INT: ja **WVMJ5: of euhm 'aj' in plaats van 'als'** INT: ja **WVMJ5: 'aj' euhm dan 'ge moe eens naar boven kijken'** INT: ja **WVMJ5: plaats van 'je moet eens' of 'u moet'** INT: ja ja ja **WVMJ5: die** INT: die dingen vallen op **WVMJ5: ja** INT: als West-Vlaams dan **WVMJ5: ja** INT: oké 't volgende 't zijn er nog drie nu **WVMJ5: ja** INT: 'k denk wel dat 'k mijn eerste vraag keer opnieuw ga moeten stellen want 'k had daarnet gezien dat mijn euh dat niet goed ingesteld stond en dat geluid op stil stond **WVMJ5: ah ja da's goed** INT: ja maar 't is alleen maar die eerste vraag de rest staat er op dus **WVMJ5: ja**

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ5: 'k denk dat dat meer een een tussentaal is** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ5: aan euhm ja in plaats van 'dat' 'da's' of da's ja** INT: ja **WVMJ5: aan bij aan de kleine woordjes die niet echt kloppen eigenlijk** INT: ja ja ja maar 't is dus geen dia allee ja 't is dus niet plat genoeg voor dialect te zijn **WVMJ5: neen** INT: nee nee nee **WVMJ5: 'k herk en ja 'k herken het ook 't dialect eigenlijk niet xxx** INT: nee nee oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ5: ja 't ja 't is verstaanbaar nog altijd hé of ja** INT: ja en voor welke situaties is dat meer gepast? **WVMJ5: euhm ook veer voor tegen iemand 'k denk dat je niet kent of** INT: ja ja dus 't kan ook al afstandelijker 't is niet alleen onder vrienden dan zoiets? **WVMJ5: ja ja** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen **WVMJ5: ja** INT: en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ze is = zis; das

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMJ5: xxx in plaats van 'ze is' zegt ze keer 'z' is'** INT: ja **WVMJ5: en 'da's' in plaats van 'dat is'** INT: ja ja dus eigenlijk **WVMJ5: dus een beetje de kleine dingjes allee ja xxx** INT: ja ja de verbindingen **WVMJ5: ja** INT: ja oké 't volgende fragmentje

INT: FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ5: da's een meer tussentaal** INT: ja **WVMJ5: en 'k denk dat bijna van Limburg is** INT: ja **WVMJ5: omdat meer de lange tonen der in** INT: ja ja ja **WVMJ5: der uit haalt** INT: oké en euh waaraan hoor je 't dat tussentaal is? **WVMJ5: euhm da's ja soms ook dialect babbelt ook weer in de in de kleine zaken** INT: ja ja **WVMJ5: ja** INT: ja dus ook zo die die korte woordjes maar niet echt platte dialectische woorden **WVMJ5: ja 'k denk dat meer ja ab maar ook een beetje aan haar uitspraak ook dat ze soms de ja** INT: ja ja dat Limburgs klinkt **WVMJ5: ja beetje vind 'k** INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat Limburgs? **WVMJ5: ja nu is dat goed maar** INT: ja nu valt het nog mee dus? **WVMJ5: ja 'k heb burenen gehad allee op kot en dat was erger dat Limburgs** INT: ja ja **WVMJ5: xxx** INT: dus op zich hoor je 't niet zo graag maar als 't meevalt **WVMJ5: ja nu ja** INT: ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMJ5: euhm ja 'k vind dat goed als een Limburger zo tegen mij babbelt heb ik daar geen problemen mee** INT: ja ja dus 't mag ook tegen tegen mensen uit andere regio's **WVMJ5: ja** INT: ze doet eigenlijk al haar best dan om mooi te praten? **WVMJ5: ja 'k vind dat toch wel** INT: ja euh 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen **WVMJ5: ja** INT: dus nu mag je opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is en dat tussentaal is **WVMJ5: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: enzo; 'k vond zo; das niet te doen é; ge

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMJ5: ja dat van de 'è' zo 'da's niet te doen hè'** INT: ja ja **WVMJ5: en ja** INT: da's typisch Limburgs dan? **WVMJ5: vind 'k toch meer ja** INT: ja ja **WVMJ5: ja die euh en ja andere 'ik vond zo' en ook 'ge' dat ze in plaats van 'je'** INT: ja ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers **WVMJ5: en ook beetje ook een Franse 'r' dat je der in hoorde?** INT: ja da's ook typisch Limburgs dan? **WVMJ5: ja** INT: ja **WVMJ5: ja** INT: ja dus dat doet u ook denken aan die kanten meer **WVMJ5: beetje ja** INT: ja ja oké nog één fragmentje **WVMJ5: ja** INT: maar hier komen wel twee sprekers aan bod dus let op alle twee **WVMJ5: op alle twee ja** INT: ja **WVMJ5: en 't is een verschillend dialect of is** INT: xxx

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMJ5: ik vind dat meer dialect** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVMJ5: euhm aan ja aan veel woorden eigenlijk dat ze gebruiken** INT: ja **WVMJ5: of ja dat ja aan de werkwoorden dan ze niet goed vervoegen of ja** INT: ja ja en euhm herken je een regio of is't niet echt duidelijk? **WVMJ5: 't is niet West-Vlaams geen Limburgs maar Oost- en Antwerps ja 'k wil er niet echt ja** INT: ergens der tussen dus? **WVMJ5: ja ja ja ken daar niet echt zo goed xxx** INT: nee maar da's geen probleem euhm en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMJ5: euhm 'k vind dat goed tussen tussen personen dat je kent maar bijvoorbeeld tegen iemand anders zo te babbelen** INT: ja niet **WVMJ5: 'k vind dat toch 'k vind 'k vond soms moeilijk** INT: ja dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of dat je dat gehoord had **WVMJ5: ja 'k dacht dat ergens vanuit een serie kwam** INT: ja **WVMJ5: maar 't is niet echt dat 'k naar Thuis kijk maar ja** INT: ja nee nee nee **WVMJ5: 't was zo'n vermoeden** INT: maar wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? **WVMJ5: euhm ja 'k vind ja 't is natuurlijk thuis is ook speciaal in gezinnen of ja** INT: ja ja **WVMJ5: en 't is ook niet echt dat 'k kon horen van waar dat kwam dat dialect dus ja om ja een realistische situatie uit te beelden 'k denk dat moeilijk is om Algemeen Nederlands te gebruiken** INT: ja ja **WVMJ5: omdat ze gebruiken dat wel in gezinnen maar 'k denk niet in de meeste gezinnen** INT: ja dus dat is zoiets kan eigenlijk wel in in Thuis of vind je zelf dat eigenlijk iets beter mag zijn? **WVMJ5: euhm goh ja** INT: ja 't is uw eigen mening hé dat 'k euh **WVMJ5: xxx ik vind eigenlijk persoonlijk dat dat wel kan** INT: ja ja oké euh nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat dialect is? **WVMJ5: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: é; 't word; gij; ge

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMJ5: ja ik 'gij ge' in plaats van 'je' ja** INT: ja **WVMJ5: en 't wordt' ook of ja 'het wordt'** INT: ja **WVMJ5: ook de 'è' of de 'e' dat ze op 't laatste nog een keer zeggen** INT: ja oké **WVMJ5: ja eigenlijk gewoon kleine dingkjes waaraan dat je hxxx** INT: maar toch is't dialect dat? dat klinkt meer dialectisch dan die vorige? **WVMJ5: euhm dan wat de vorige** INT: omdat je bij die vorige zei dat tussentaal was maar 't is maar een vraag hoor ja **WVMJ5: de vorige was van dat Limburgs?** INT: ja **WVMJ5: ja wel eigenlijk vond 'k ja 't vond neen 'k vond dat niet echt niet meer slechter dan 't vorige eigenlijk** INT: ja ja dus 't is ook een beetje tussentaal dan eigenlijk of **WVMJ5: ja**

ja achterna als 'k achterna der naar luister INT: ja WVMJ5: ja vind 'k het wel ja INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb 'k nog een paar kleine vraagjes WVMJ5: ja INT: en dan nog die eerste vraag WVMJ5: die eerste vraag ja INT: ja euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat meer Algemeen Nederlands is volgens u of typisch tussentaal of typisch dialect? een aantal van die dingen zijn al aan bod gekomen hoor WVMJ5: ja INT: bijvoorbeeld 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat meer tussentaal of dialect? WVMJ5: ik vind dat een een ja dat kan in tussentaal voorkomen INT: ja WVMJ5: 'k denk dat dat moeilijk is om dat tegen te houden eigenlijk zo zaken INT: ja ja WVMJ5: maar in Algemeen allee als je 't Algemeen Nederlands is is dat niet correct INT: ja ja dus dialect en tussentaal dan meer? WVMJ5: ja INT: en euhm verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' WVMJ5: euhm en normaal is't 'drankje' of INT: ja ja ja WVMJ5: ja als 't ja als 't dan niet correct is ja is dat ook INT: ja WVMJ5: ja is dat ook meer tussent ja 'k denk bijna meer al dialect dan tussentaal INT: ja dus die 'ge' en die 'gij' is meer tussentaal en da's WVMJ5: dat v ja en dan als 't verkleinwoord ja 'drankske' vind 'k al meer al INT: dialect ja WVMJ5: dialect ja INT: en zo de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats 'heel'? WVMJ5: da's meer al ja dialect vind 'k ook INT: ja en dan nog eentje euhm bijvoorbeeld de verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' wat is dat juist? is dat dialect tussentaal kan dat in Algemeen Nederlands? WVMJ5: gelijk 'nen boom' ofzo dan of INT: ja ja WVMJ5: is meer dialect dan toch INT: ja ja dus da's ook al platter dan tussentaal? WVMJ5: ja INT: ja oké dus dat was alles maar nu ga 'k nog nog es die vraag euh stellen hoe dat je de Vlaamse taalsituatie zou beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is WVMJ5: euhm da's gelijk raar om nog keer 't zelfde te zeggen INT: ja 't spijt mij maar euh WVMJ5: ja ja 't is een verschil van streek tot streek maar het is toch verstaanbaar voor iedereen of ja dan als West-Vlaming vind ik dat voor iedereen verstaanbaar INT: ja WVMJ5: euhm en INT: ja en wat wordt er dan allemaal gesproken? WVMJ5: ja het West-Vlaams Limburgs INT: ja WVMJ5: ja dat Antwerps INT: ja ja en euhm nog iets anders dan dialect? WVMJ5: euhm ge hebt dan ook euhm beetjen een tussentaal die gesproken wordt INT: ja ja WVMJ5: en ja da's meer tegen personen dat je niet kent INT: ja ja dus uw best doen om Algemeen Nederlands te spreken? WVMJ5: ja INT: ja oké 's goed

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt **WVVJ1: goh ik denk tegenwoordig euhm vind ik dat er toch niet overal voornamelijk toch in Oost-Vlaanderen West-Vlaanderen geen Algemeen Nederlands nog echt wordt gesproken 'k vind dat dialecten enorm overheersen** INT: ja ja **WVVJ1: en 'k vind dat 'k denk als buitenlander is dat niet zo evident om de Nederlandse taal te leren** INT: ja ja **WVVJ1: je zult wel overal verstaan worden maar 'k denk het zelf begrijpen euh** INT: van wat iemand anders spreekt dan **WVVJ1: van wat iemand anders spreekt zal niet zo evident zijn denk ik** INT: ja ja en zijn dat dan platte dialecten of zit er verschil in die dialecten of ja? **WVVJ1: ja ik vind euh waar dat 'k ik woon natuurlijk heb je wel enorm veel plaatselijke dialecten** INT: ja ja en is er wordt er nog iets anders gesproken dan dialect of Algemeen Nederlands? **WVVJ1: goh euhm Nederlands euh Engels wordt er** INT: ja **WVVJ1: Frans ja 't zijn er veel die Frans kunnen maar 't wordt wel niet zo veel gesproken** INT: ja ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **WVVJ1: euhm ik gebruik zelf het Oostends het dialect van Oostende** INT: ja ja oké nu ga 'k het eerste fragmentje laten beluisteren dus nu nog gewoon luisteren en **WVVJ1: ja** INT: euh letten op 't taalgebruik

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreekster? is dat Algemeen Nederlands? dialect? **WVVJ1: ik denk dat dat wel een beetje toch wel een dialecttoontje in** INT: ja ja en waaraan hoor je dat? **WVVJ1: euhm om het het accent dat ze legt in de woorden zelf** INT: ja **WVVJ1: der der zit een accent in** INT: ja en herken je uit euh de regio? **WVVJ1: ik zou een gok doen Oost-Vlaanderen?** INT: ja en waaraan herken je dat? **WVVJ1: euhm ja dat is azo ja da's een gok xxx niet van Antwerpen Limburg dat zijn zo van die typische uitstekende dia** INT: ja **WVVJ1: of West-Vlaanderen en meestal is dat ander dialect meestal Oost-Vlaanderen** INT: ja ja dus 't is eigenlijk omdat geen West-Vlaams Antwerps en zo is dat **WVVJ1: ja maar je hoort dat lijkt dan ook wel euhm op de manier waarop dat ze ja hoe moet 'k dat zeggen 'k vind euh ja ja 't wijkt wel niet zoveel af** INT: nee **WVVJ1: dus 't is nog redelijk aansluitend op het Nederlands** INT: ja ja ja oké euhm en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ1: goh ja zelf hoor ik dat niet zo graag maar ja** INT: nee **WVVJ1: als je zelf tuurlijk ja een heel gesprek zo zou moeten luisteren xxx zou je ondertitels moeten hebben** INT: ja **WVVJ1: want op den duur is dat wel vermoeiend** INT: ja ja **WVVJ1: omdat je echt moet bij nadenken** INT: ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer formeel? **WVVJ1: wel in formeel vind 'k nog altijd gepast dat je mooi Nederlands spreekt** INT: ja **WVVJ1: gelijk op werkgelegenheden ofzo maar als je gewoon thuis bent of als je onder vrienden zit vind 'k dialect zeker toegestaan** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren en nu is't de bedoeling dat je luistert waaraan je juist herkent dat dus dialect is en dat Oost-Vlaams is **WVVJ1: ja ja** INT: en nu mag je opschrijven waarop je je dus baseert **WVVJ1: ja** INT: en daarna overlopen we dat mondeling

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eel; ke; je

INT: ja is er iets opgevallen? **WVVJ1: ja wel euhm zo de klinkers euh worden totaal anders gebruikt gelijk 'veel' die 'e' wordt uitgerekt** INT: ja **WVVJ1: zo de ook soms '-ke' en '-je' dat ze zo achter de woordjes zetten** INT: ja verkleinwoordjes **WVVJ1: verkleinwoordjes ja** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde de eerste keer niet opschrijven de tweede keer wel **WVVJ1: ja**

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVVJ1: 'k vind het redelijk euh Algemeen Nederlands** INT: ja **WVVJ1: 't is een mooi taalgebruik** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVVJ1: euhm aan dat de woorden volledig allee ja op een neutrale toon worden uitgesproken en ook volledig worden uitgesproken** INT: ja **WVVJ1: en geen '-ke' of '-tje' of een langgerekte 'i' ofzo** INT: ja ja ja ja **WVVJ1: euh** INT: oké en herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? **WVVJ1: neen maar 'k kan me inbeelden maar 'k hoor gelijk een licht Hollands accent** INT: ah ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ1: ik vind euh zo voor interviews of voor zo praatprogramma's ofzo vind ik dat wel goed** INT: ja **WVVJ1: en euhm allee ja als 'k zo gewoon babbelen zou hebben zou 'k daar ook geen last van hebben**

maar euhm ja 't is duidelijk verstaanbaar INT: ja WVVJ1: alles wat er gezegd wordt kan je begrijpen
INT: ja oké nu laat ik het dus opnieuw euh beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert WVVJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: volledige woorden

INT: ja is er iets opgevallen? WVVJ1: euh niks speciaal 'k vind gewoon dat euh dat elk woord wel mooi uitgesproken wordt met mooi bedoel 'k volledig der wordt niks weggeslikt der wordt niets weggelaten INT: ja WVVJ1: en ook geen overdreven accenten in de woorden INT: ja WVVJ1: 't wordt zeer neutraal uitgesproken INT: uitgesproken ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ1: ja ik denk dat dat dus Limburgs accent is INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVJ1: onmiddellijk het trage van de woorden zo uitrekken INT: ja WVVJ1: en euhm ja INT: ja en is't dialect of is't Algemeen Nederlands of WVVJ1: ik denk dat het nog meer de Algemeen Nederlands kant op is INT: ja WVVJ1: maar gewoon zo dat licht dingstje die der toch in zit INT: ja WVVJ1: want erg Limburgs is nog erger vind ik INT: ja WVVJ1: 't is toch een poging om mooi Nederlands te spreken INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ1: dat hoor ik niet zo graag 'k vind dat beetje traag INT: ja ja oké en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVVJ1: o ik vind euh da's wel iets die overal toepasbaar is tegenwoordig vind ik het moeilijk voor meeste mensen hebben het moeilijk om hun accent uit hun taal te houden maar je merkt toch dat ze een redelijke poging doet om toch mooi haar woorden uit te spreken INT: ja WVVJ1: dus ik denk euh INT: ja dat ruim toepasbaar WVVJ1: xxx ja euh 't is ruim toepasbaar INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat Limburgs is en dat euh een poging is om Algemeen Nederlands te spreken

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: einde verlengd; klinkers verlengd; articuleert woorden duidelijk hoorbaar

INT: ja wat is er opgevallen? WVVJ1: dat ze voornamelijk van die korte woorden zijn dat ze klinkers enorm verlengd worden INT: ja WVVJ1: en als ze grote woorden gebruiken langere woorden dat ze het einde enorm zo beetje uitrekken zo INT: ja WVVJ1: maar je hoort wel dat ze enorm articuleert INT: ja WVVJ1: en daardoor euhm zijn de woorden allee ja denk dat ze daardoor een poging doet om toch een mooie klank te krijgen INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje 't is iets stiller

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ1: euhm is redelijk mooi Nederlands maar accent 'k zou eigenlijk begod niet weten of dat de euh INT: ja van waar dat komt WVVJ1: ja INT: maar 't zit wel een accent in? WVVJ1: tss ja 'k weet niet 'k ben er niet zo zeker van INT: ja dus 't is eigenlijk al goed Algemeen Nederlands of nog of 't komt in de buurt WVVJ1: het komt in de buurt INT: ja ja oké WVVJ1: 't komt eigenlijk wel redelijk goed in de buurt INT: en waaraan hoor je dat dat WVVJ1: euhm opnieuw vind ik euh zeer mooie articulatie van de woorden INT: ja WVVJ1: de woorden worden zeer mooi correct geen verlenging geen accent op op 't begin of 't einde gewoon een neutrale uitspraak van de woorden INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ1: dat vind ik wel een mooi taalgebruik INT: ja ja oké en voor welke situaties is dat meer gepast? WVVJ1: bwa ik vind dat overal gepast maar ze zeer wel duidelijk in euh voor formele dingetjes is dat zeker gepast maar 'k denk ook gewoon in het algemeen leven 't is nooit 't kan nooit kwaad om Algemeen Nederlands te spreken INT: ja ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert WVVJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kiezn; moe; kik trug

INT: ja euh WVVJ1: 'k ben een beetje veranderd van mening INT: ja WVVJ1: 'k heb er meer op gelet en euhm 'k heb gezien dat ze soms in 't fragment dat ze haar woorden inkort op 't laatste INT: ja WVVJ1: 'kiezn' 'k ik' euhm INT: ja WVVJ1: 'trug' dus da's zo INT: dus dat ze niet alle letters goed articuleert ja WVVJ1: ja zeker 't laatste niet INT: ja WVVJ1: en da's typisch iets West-Vlaams denk ik INT: ja ja WVVJ1: maar ja denk ik hé 'k weet niet INT: ja ja dus 't is geen Algemeen Nederlands?

WVJ1: euhm bwa ja INT: of of 't is ook geen plat dialect? WVJ1: 't is zeker geen plat dialect maar je hoort toch wel een vervorming van de woorden 'k heb daar nu beter op gelet INT: ja WVJ1: ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVJ1: 'k denk dat dat wel meer het dialectkant op gaat INT: ja WVJ1: kan wel niet plaatsen waar INT: nee en waaraan herken je 't als dialect? WVJ1: euhm 'k vind dat euhm der is geen ze misvo niet misvormen euh werkwoorden ofzo zijn niet altijd correct uitgesproken INT: ja ja WVJ1: 'k ga nog keer op letten op wat precies maar INT: ja ja WVJ1: maar der is toch een vervorming van het woord INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVJ1: euhm 'k zou daar niet heel den tijd naar kunnen toe luisteren INT: ja WVJ1: omdat 'k een beetje moet concentreren om INT: ja WVJ1: om te INT: om te verstaan? WVJ1: ja om te verstaan 't is niet dat zo moeilijk is maar toch 't is iets dat je niet zo veel hoort INT: ja WVJ1: en 'k moet me een beetje op concentreren INT: ja ja oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik meer toepasbaar? WVJ1: euhm niet echt voor formele dingen denk meer azo als je gewoon euhm euh privésfeer INT: ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven WVJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

WVJ1: 'k vind het redelijk moeilijk INT: ja WVJ1: is niet zo gemakkelijk vind 'k die ja INT: nee oké maar da's geen probleem hoor WVJ1: ja 'k vind 'k zou 't wel graag weten van waar dat ze van waar dat accent is INT: ja ze is van euh van Antwerpen WVJ1: van Antwerpen? INT: ja WVJ1: 'k vind ze dat gelijk niet echt geven INT: ja nee maar 't is 't is licht Antwerps hoor 't is is Antwerps Brabants maar 't zit er niet echt sterk in WVJ1: xxx nee 't is je hoort azo een kleine vervorming maar kon niet plaatsen waar dat was INT: ja WVJ1: 'k vind niet zo gemakkelijk ja INT: ja oké maar 'k zal ze achteraf ook eens allemaal overlopen van waar dat ze juist zijn <tijdens fragment> WVJ1: *lacht* INT: da's wel duidelijk natuurlijk? WVJ1: ja

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVJ1: da's duidelijk West-Vlaams INT: ja en waaraan hoor je dat? WVJ1: euhm aan de het niet volledig uitspreken van de woorden de vette 'è' euhm ja vooral die 'è' vind ik verschrikkelijk duidelijk INT: ja ja en is't dialect of is't Algemeen Nederlands of WVJ1: 't is euh ik vind persoonlijk dat dat nog een tussenslag is tussen dialect en Algemeen Nederlands INT: ja WVJ1: maar 'k vind wel dat je dat niet echt zo vind 'k in in formele omstandigheden zou ik toch wel nog een poging doen voor nog een beetje meer Nederlands te spreken INT: ja dus 't is nog niet formeel ja WVJ1: neen ja INT: maar ze doet wel moeite al? WVJ1: klein beetje moeite ja 'k vind wel dat ze een klein beetje moeite doet INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVJ1: ja ikzelf kom uit West-Vlaanderen dus ik heb daar totaal geen last van INT: ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je dus hoort dat ze een poging doet allee ja een kleine poging doet om Algemeen Nederlands te spreken en dat ze West-Vlaams spreekt WVJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: e; afkorten woorden

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVJ1: euhm dat ze ook ja afkorten van je werkwoorden voornamelijk dat je maar den helft zegt INT: ja ja WVJ1: 't laatste valt volledig weg maar soms hoor je dan ook dat ze zeer goed zegt 'op een bepaald moment' INT: ja WVJ1: zo nog een paar mooie woorden dat ze wel mooi articuleert INT: ja WVJ1: maar 't dialect overheerst wel duidelijk INT: ja oké nu is't nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers ongeveer even veel aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVJ1: euhm da vind 'k eigenlijk redelijk mooi verstaanbaar Nederlands maar toch zit er zo een paar woordjes tussen dat je zegt da's toch niet het volledig correct Nederlands INT: ja WVJ1: 'gij' ofzo INT: ja WVJ1: ik denk dat dat meer Antwerpsachtig is denk ik INT: ja en waaraan herken je 't? dus aan die 'gij' herken je 't als Antwerps ja? WVJ1: ja da's

zo soms zitte zo 'k vind het redelijk mooi Nederlands redelijk goed zelfs maar soms zit er toch ne keer een woordje in dat je zegt 'hmm' INT: ja WVVJ1: dat hoort toch niet volledig in de Nederlandse taal denk ik hé INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ1: ja goed ça va 'k hoor dat wel nog graag INT: ja ja en voor welke situaties is dat meer gepast? WVVJ1: ah dat vind ik redelijk wel nog informeel zou ik dat ja dat zou wel formeel ook mogen vind ik INT: ja ja dat was nu een fragmentje uit Thuis k weet niet of je 't herkend had WVVJ1: ja ik euh INT: ja nee maar da's geen probleem WVVJ1: ja ja INT: euhm maar wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie is dat iets dat kan of euh moet het meer dialect moet het mooier? ja? WVVJ1: euh 'k heb der geen last van als ze 't in het dialect doen maar dan vind ik wel dan der ondertitels moeten zijn INT: ja WVVJ1: omdat soms gebruiken ze woorden of ja of als je echt moet luisteren na een half uur da's niet zo evident als je zelf niet in dat dialect thuis bent INT: ja ja WVVJ1: maar 'k heb daar niet zoveel last van zolang dat er ondertitels zouden zijn INT: ja ja oké 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten horen WVVJ1: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert WVVJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik; ez; schon; welke

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVJ1: ja zo het accent zo [IMI – welk] INT: ja WVVJ1: en [IMI – is] en [IMI – ik] azo een hele INT: die i-klanken? WVVJ1: die i-klanken da's echt euh je hoort dat wel typisch dat dat ja INT: dat Antwerps is? WVVJ1: dat Antwerps is INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes WVVJ1: ja INT: 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij uitlegt of dat ja dialect is of meer omgangstaal of meer Algemeen Nederlands WVVJ1: ja INT: 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan volgens u of is dat iets WVVJ1: dat vind 'k meer iets dat je zo euh in omgangstaal INT: ja WVVJ1: dat vind 'k niet echt euhm dat vind 'k niet echt zo INT: ja Algemeen Nederlands WVVJ1: Algemeen Nederlands nee INT: nee dus meer dialect en en ja WVVJ1: ja 'k vind dat meer dialect 'k vind zoiets euh zou 'k niet gebruiken op een op een werksfeer ofzo of als je ja een sollicitatie ofzo doet zo 'ge' ofzo dat zou 'k niet gebruiken INT: ja nee en verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' is dat iets euh WVVJ1: daar kan ik zelf niet goed tegen INT: nee? WVVJ1: van die verkleinwoordjes da's iets dat 'k niet graag hoor INT: nee? WVVJ1: 'k vind dat een beetje ambetant INT: ja WVVJ1: eigenlijk maar ja natuurlijk iedereen heeft z'n dialect maar dat vind 'k wel iets dat 'k ja dat vind ik niet zo tof INT: ja ja dus dat euh ook niet in Algemeen Nederlands? WVVJ1: nee dat vind 'k niet ja dat vind ik niet INT: nee nee en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? WVVJ1: nee dat vind 'k ook niet da's al iets typisch dialect ook INT: ja WVVJ1: dat heb 'k zelf in m'n dialect INT: ja WVVJ1: en daar let 'k toch wel zeer op als 'k euh in formele omstandigheden kom INT: ja ja oké en dan eentje euhm dat sommige mensen 'nen' zeggen in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus zo die 'n' die der achter komt WVVJ1: ja INT: is dat iets Algemeen Nederlands typisch dialect of ja? WVVJ1: dat vind 'k eigenlijk ook wel een da's een beetje toch wel dialect vind 'k omdat het je plaats eigenlijk aan mekaar hé INT: ja WVVJ1: en dat vind 'k dat zou 'k nog niet echt aan storen INT: ja WVVJ1: ja maar 't is toch ook nog niet volledig correct INT: ja ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn eerst een inleidende vraag dus hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? dus zoals in Vlaanderen eigenlijk gesproken wordt
WVVJ2: euhm dat iedereen Nederlands spreekt in Vlaanderen maar dat we allemaal zo ons eigen dialect hebben dus een vervorming een beetje van het Nederlands dat iedereen een ander accent heeft INT: ja ja en euhm is er een groot verschil in die dialecten of euh **WVVJ2: euh redelijk vind ik ja**
 INT: ja ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect en en Algemeen Nederlands? of is't echt altijd **WVVJ2: euh de tussentaal ja dat vind ik wel zelf ook zelf spreek ik ook de tussentaal allee** INT: ja **WVVJ2: niet plat ofzo maar ook niet volledig** AN INT: dus dus alles wat tussen dialect en Algemeen Nederlands zit is dan tussentaal of **WVVJ2: ja *lacht*** INT: ja oké 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren dus nu gewoon luisteren en nog niks opschrijven **WVVJ2: ja**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja mijn eerste vraag is welk taalgebruik heeft deze spreekster gebruikt? dus de spreekster die het langst aan bod was **WVVJ2: ja ja ja goh 'k vond dat nog vrij** AN **maar met een Antwerps acc allee 'k hoorde zo de 'i' die vaak terug kwam** INT: ja **WVVJ2: Antwerps accent zou ik zeggen** INT: ja ja dus aan die 'i' hoor je dat Antwerps is? **WVVJ2: ja** INT: en euh waaraan hoor je dat eigenlijk Algemeen Nederlands is of is dat niet echt? **WVVJ2: euh goh 'k vind dat nu niet echt** AN **dat niet maar da's ook niet plat** INT: dus is't dan tussentaal of? **WVVJ2: ja voor mij komt het zo over** INT: ja oké 't is uw mening dat 'k vraag hé dus ja **WVVJ2: ja oké *lacht*** INT: en euhm de regio is dus Antwerpen wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ2: euhm goh wat vind ik daarvan? euhm 'k heb daar eigenlijk niets op tegen** INT: ja oké **WVVJ2: nee geen geen mening echt** INT: geen mening over ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer formeel meer informeel? **WVVJ2: euh informeler vind ik** INT: ja **WVVJ2: iets ja** INT: ook al onder vrienden en familie of is't zo echt nog iets formeler dan dat? **euhm informeler?** INT: ja **WVVJ2: ja gewoon ja in 't gewone 'k denk als je bijvoorbeeld met een prof ofzo zou praten 'k weet het niet misschien nog iets meer** AN INT: ja **WVVJ2: in die zin maar allee dat stoort mij bijvoorbeeld niet in 't taalgebruik moest dat in een presentatie 'k denk nu niet dat 'k mij daaraan zou storen** INT: ja oké nu ga 'k het dus nog eens opnieuw laten beluisteren en nu is't de bedoeling dat je goed luistert en dan ondertussen mag je opschrijven waarop dat je u baseert dat juist Antwerps is en waarop dat je u baseert dat dat zoiets tussen een tussentaaltje is **WVVJ2: ah ja oké** INT: en daarna overlopen we dat dan mondeling **WVVJ2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; ik; bepaalde zaken mooi uitgesproken

INT: ja waarop euh waaraan heb je dat gehoord? **WVVJ2: euhm dus ik hoor die [IMI – ik] altijd die 'i' en dan [IMI – jaar] zo die 'a' telkens** INT: ja **WVVJ2: maar dan dat bepaalde zinnen wel heel mooi** AN worden uitgesproken waardoor dat je dan zo 't gevoel krijgt dat tussentaal is INT: ja dus soms spreekt ze 't dialectisch uit en soms **WVVJ2: ja en soms is't dan zo mooi Nederlands maar dan zo die 'au' en die 'ie' en daardoor tussentaal denk ik** INT: dus 't zitten een paar Antwerpse dingen in **WVVJ2: ja** INT: ja oké 't volgende fragmentje zo is't dus zeven fragmentjes telkens 't zelfde **WVVJ2: ja oké**

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVVJ2: euh West-Vlaams Brugs** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVVJ2: euh aan de vette 'è' en de 'h' en de n-en inslikken** INT: ja ja oké en is't euh **WVVJ2: die drie dingetjes en ja omdat 'k dat zelf ook spreek** INT: 't komt bekend voor dus eigenlijk? **WVVJ2: ja** INT: euh en is't dialect of is't tussentaal of is't Algemeen Nederlands? **WVVJ2: euh 't is niet plat plat want dan zegt ze bijvoorbeeld wel 'kijken' en niet [IMI – kijken]** INT: ja **WVVJ2: maar ja 't is wel West-Vlaams** INT: ja dus geen plat dialect maar wel dialect **WVVJ2: ja ja** INT: ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? waarschijnlijk een overbodige vraag als je uit Brugge bent **WVVJ2: euh ja 'k hou wel van West-Vlaams ja *lacht*** INT: ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVVJ2: euh informeler zeker omdat ze toch nog wel veel dingen allee echt platter zegt dan dat je in 't AN zou zeggen** INT: ja dus bij dat vorige was't nog mogelijk in informelere situaties maar bij dat niet meer?

WVVJ2: ja iets meer denk ik dat je zo onmiddellijk meer zo vertellement dat je zo doet tegen een vriend ofzo INT: ja oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Brugs is en waaraan dat je hoort dat dialect is en ja dat kan overlappen natuurlijk hé wat je daarvan hoort

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; en; ongelofelijk; gigantis; komen

INT: ja wat is er opgevallen? WVVJ2: eigenlijk nog 't zelfde als daarnet gewoon die [IMI – echt en ongelofelijk] INT: ja WVVJ2: [IMI – gigantisch] INT: ja WVVJ2: 'komn' dat INT: ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? WVVJ2: euh AN eigenlijk voor mij INT: ja WVVJ2: maar toch hoor ik als ze de 'ie' zegt dat ze toch meer 'ie' zegt dan 'i' INT: dus dus herken je der een regio in of? WVVJ2: goh 'k weet niet misschien Brussel ofzo zeggen ze ook een beetje de 'ie' maar voor mij is't eigenlijk bijna AN allee da's AN maar je hoort dat bijvoorbeeld niet iemand is die van West-Vlaanderen is ofzo die AN INT: ja dus 't is nog een klein beetje duidelijk dat er een regio achter achter schuilt WVVJ2: ja ja dat vind ik wel ja INT: en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVVJ2: formeel informeel ja INT: ja dus eigenlijk ruim toepasbaar ja? WVVJ2: ja INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ2: euhm goed *lacht* INT: ja oké 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is en dat en als je een regio herkent schrijf ook maar op WVVJ2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: relatief; ik

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVJ2: euhm ja een beetje dat Brusselse [IMI – relatief] omdat zij zo echt die 'ie' dan zeggen en [IMI – ik] dus dat 'k die 'ie' dan wel hoor dan INT: ja oké 't volgende fragmentje 't is iets stiller

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

<INT: mag ik anders die ruit toe doen? 't zal misschien iets schelen want 'k krijg ze niet luider die fragmentjes WVVJ2: ja ja ja ah ja doe maar 't is goed> INT: welk taalgebruik was dit? WVVJ2: euh Limburgs INT: ja en waaraan herken je dat? WVVJ2: de langer maken van al de woorden INT: ja ja en is't dialect Algemeen Nederlands iets der tussen? WVVJ2: euh voor mij is dat meer naar dialect toe dan AN INT: ja ja en waaraan hoor je dat of WVVJ2: gewoon omdat ze dat zo allemaal rekt en die 'hè' INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ2: euhm da's taalgebruik euh het Vlaams dat ik het minst graag hoor van allemaal INT: ja ja oké en in welke situaties is dat gepast? WVVJ2: euhm meer informeel INT: ja oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is en dat vrij dialectisch is WVVJ2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zaal; daarvoor; hè

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVJ2: euhm goh nee eigenlijk een beetje 't zelfde ja dat rekken [IMI – gemaakt daarvoor] INT: ja WVVJ2: en die 'hè' INT: ja oké 't volgende fragmentje 't is nog één dat vrij stil is de volgende zijn luider WVVJ2: ja

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ2: euhm vrij AN AN eigenlijk gewoon INT: ja en herken je de regio waaruit de euh WVVJ2: ik denk wel een beetje meer West-Vlaams INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVJ2: mmm omdat als ik in 't AN zelf zou moeten praten zou 'k ik ook zo praten dus misschien daarom 'k weet het niet INT: ja oké straks laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en dan mag je opschrijven euhm en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVVJ2: euh in alle situaties INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ2: correct INT: oké WVVJ2: *lacht* INT: 'k laat het dus nu nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je opschrijven waaraan je herkent dat Algemeen Nederlands is en dat euhm dus van West-Vlaanderen is WVVJ2: ja ja ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dakik

INT: ja nog iets opgevallen? **WVVJ2: euhm nee maar 'k weet eigenlijk niet echt of dat echt West-Vlaams is die ondertoon voor mij is dat AN** INT: ja 't is niet echt duidelijk **WVVJ2: maar 't enige dat 'k zo gehoord heb is 'da 'k ik'** INT: ja **WVVJ2: en da's misschien West-Vlaams ik weet dat eigenlijk niet** INT: oké da's goed geen probleem nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVVJ2: ook AN maar precies met een Hollandse ondertoon** INT: ja ja **WVVJ2: een beetje [IMI – graag] zo** INT: oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ2: euhm ja goed 'k heb daar niets op tegen** INT: ja oké en in welke situaties is dat dan gepast? **WVVJ2: euh ook alle situaties formeel informeel** INT: ja oké dus nu laat ik het ook nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat het Hollands is en dat het Algemeen Nederlands is **WVVJ2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijvoorbeeld; vorig; graag; g

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVVJ2: euh ja die 'g' dat ze die 'g' heel sterk zegt dus dat dat misschien met een Hollandse [IMI - vorig jaar]** INT: ja **WVVJ2: dat dat dan mij aan Hollands doet denken denk ik** INT: ja **WVVJ2: of [IMI – bijvoorbeeld]** INT: ja **WVVJ2: maar voor de rest AN** INT: 't laatste fragmentje hier komen wel twee sprekers even veel aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? **WVVJ2: 'k versta 't eigenlijk niet goed een beetje Mechelen** INT: ja **WVVJ2: zoiets?** INT: ja en is dat Algemeen Nederlands of dialect of? **WVVJ2: euh nee zo der wat tussen** INT: ja ja oké dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of dat je dat gehoord had? **WVVJ2: euh nee 'k volg dat niet *lacht*** INT: oké geen probleem euhm maar wat vind je van dat taalgebruik op televisie? kan dat volgens u of moet dat mooier of? **WVVJ2: euhm goh ik stoor mij daar eigenlijk niet aan allee voor mij moet dat niet allemaal perfect in 't AN op tv bepaalde programma's dan wel zoals praatprogramma's dat vind ik dan wel maar series daar stoor ik mij eigenlijk niet aan** INT: ja dus dat taalgebruik kan perfect in series volgens u? **WVVJ2: ja 'k heb daar geen problemen mee** INT: ja oké euh en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ2: euhm niet storend alleszins nee** INT: ja oké en in welke situaties is dat dan gepast? **WVVJ2: euhm meer de formele de informele sorry ja ja** INT: ja oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat ja zo voor informele informeel is en de regio ook **WVVJ2: ja oké**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hè is informeel; ze idem; ik; schrik; ring

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVVJ2: euhm dat informeel is want die 'hè' 'ze' dat vind ik dat in formele situaties dat je dat misschien niet zegt** INT: nee **WVVJ2: en dan die [IMI - ik schrik ring]** INT: ja oké euh dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: 'k heb nu nog een paar kleine vraagjes dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt in welke situaties dat je ze kunt gebruiken of ja wat dat juist 't verschil is **WVVJ2: ja oké** INT: bijvoorbeeld 't gebruik van 'ge' en 'gij' in tegenstelling dan tot 'je' en 'jij' is dat iets dialect of is dat iets dat ook in Algemeen Nederlands kan of typisch tussentaal? **WVVJ2: meer dialect in 't AN zou ik geen 'ge' en 'gij' gebruiken** INT: ja en kan het in tussentaal of euh? **WVVJ2: ja dat vind 'k wel** INT: ja dus alles behalve Algemeen Nederlands eigenlijk **WVVJ2: ja** INT: ja en euhm zo verkleinwoordjes 'een drankske' dus dat sommige mensen 'een drankske' zeggen en andere mensen 'een drankje' **WVVJ2: ja euh da's ook meer dialect vind 'k** INT: ja en ook dus ook weer euh in tussentaal en in alles behalve **WVVJ2: ja** INT: en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan volgens u? **WVVJ2: nee** INT: nee? **WVVJ2: 'da' is meer dialect** INT: ja ja **WVVJ2: azo ook meer de tussentaal omdat 'k merk dat 'k dat zelf ook doe** INT: ja ja en bijvoorbeeld die 'h' laten wegvallen is kan dat dan wel of euh of is dat ook? **WVVJ2: 'h' laten wegvallen?** INT: dus 'eel' in plaats

van 'heel' **WVVJ2: ahja 'eel' ja nee da's ook dialect en tussentaal ja** INT: ja en dan nog eentje de
verbuiging met 'n' dus dat 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' is dat iets dat euh kan in
Algemeen Nederlands of is dat euh? **WVVJ2: neen ook niet** INT: tussentaal of dialect of allebei?
WVVJ2: euh allebei INT: ja oké dat was alles **WVVJ2: ah oké**

28. WVVJ3 – Volgorde 2

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euh hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? **WVVJ3: euhm dat er drie hoofdtalen zijn euhm dus Vlaanderen dat dat euh Nederlands is Wa Wallonië dat dat Frans is en dat Duitse allee Duitstalig gebied zo nog een klein beetje** INT: ja en in Vlaanderen wat wordt er daar dan echt gesproken? **WVVJ3: euh Vlaams ja** INT: dialect of of ja? **WVVJ3: verschillende soorten dialect eigenlijk** INT: ja **WVVJ3: euhm Algemeen Nederlands maar euh dat wordt niet echt denk ik voor de meeste van de bevolking zijn 't allemaal dialecten hé** INT: ja ja en nog iets anders dan dialect of Algemeen Nederlands? **WVVJ3: ja in Brussel is er ook Frans** INT: ja ja **WVVJ3: euhm dat is't** INT: oké en welk taalgebruik gebruik je zelf? **WVVJ3: euhm 't goh echt plat allee 'k ben van West-Vlaanderen dat praat ik niet maar zo'n beetje tussen de twee AN en en dialect door elkaar** INT: ja ja en hoe zou je dat dan noemen of heeft dat niet echt een **WVVJ3: pff 'k zou 't niet weten** INT: ja oké **WVVJ3: ja** INT: 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren dus nu nog niks opschrijven gewoon letten op 't taalgebruik **WVVJ3: ja**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja mijn eerste vraag is welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **WVVJ3: euhm dialect** INT: da's dialect? en waaraan hoor je dat? **WVVJ3: euhm aan de beetje omvorming van de klinkers** INT: ja **WVVJ3: en bijvoorbeeld 'ge' in plaats van 'jij' of 'je'** INT: ja ja en herken je uit welke regio de spreker euh afkomstig is? **WVVJ3: ik denk van Antwerpen** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVVJ3: de schelle 'a' en de 'i'** INT: ja ja en euhm in welke situaties is dat soort taalgebruik gepast? **WVVJ3: euhm ja pff informeel** INT: ja ja dus meer onder vrienden en familie en zo? **WVVJ3: ja** INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ3: niet mooi** INT: nee? **WVVJ3: nee ja 'k weet niet 't is misschien omdat 'k niet van Antwerpen ben maar ik vind dat 'k weet niet te ja te te schel zo en euh ja** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en nu is't de bedoeling dat je echt let waarop je hoort dat Antwerps is en dat dialect is **WVVJ3: ja** INT: dat mag je dus opschrijven **WVVJ3: ah ja oké** INT: en daarna overlopen we dat mondeling

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joar; ik; den hoenger; had'm; hiel ouwen; swansde; ge werd nie; ge merkt da wel; tot

INT: ja wat is er opgevallen? **WVVJ3: euhm ja dus bijvoorbeeld [IMI – ik] dan ze zeggen euhm dat ze 'zwanzen' da's ook zo'n woord dat wij niet gebruiken** INT: ja **WVVJ3: euhm 'ge merkt da' allee dat de 't' wegvalt van de 'da'** INT: ja ja en ook 't gebruik van 'ge' dan zelf? **WVVJ3: ja en die da 'jaar' azo [IMI – jaar] is ofzo** INT: ja ja oké da's goed 't volgende fragmentje dus nu weer niks opschrijven

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **WVVJ3: Oost-Vlaams denk ik** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVVJ3: euhm de de Franse 'r' een beetje** INT: ja **WVVJ3: en de de 'ei' die eerder 'ei' is** INT: ja ja en euh is't dialect of is't Algemeen Nederlands of? **WVVJ3: 't is eerder Algemeen Nederlands** INT: ja **WVVJ3: maar je hoort een beetje haar tongval** INT: ja ja oké euh en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ3: dat vind ik wel mooi en 'k vind dat dat wel redelijk goed aansluit op 't AN** INT: ja ja **WVVJ3: beter** INT: en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVVJ3: euhm ja pff eigenlijk in formeel en informeel allee zeker** INT: ja dus overal bruikbaar eigenlijk? **WVVJ3: gewoon ja ja ja** INT: oké nu ga 'k het dus weer opnieuw laten beluisteren en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert **WVVJ3: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: R; ge; vertrokke; reis; rondtrekke; zitte

INT: ja wat is er opgevallen? **WVVJ3: dus die 'r' en dan 'reis' en dan de da's dan eerder Algemeen Nederlands de 'e' laten wegvallen** INT: ja ja oké en ik zie ook dat je 'ge' hebt opgeschreven dat kan 't kan dat dan in Algemeen Nederlands of niet? **WVVJ3: neen neen 'k denk dat dat eerder euh** INT: een dialect is? **WVVJ3: een tongvalletje is** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVVJ3: AN** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVVJ3: de mooie uitspraak geen woorden inslikken** INT: ja **WVVJ3: mooie vorm van klinkers en zo** INT: ja oké en euhm herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? **WVVJ3: hmmm niet echt 'k weet het niet** INT: nee 't is niet echt duidelijk dan? **WVVJ3: nee nee 't is goed verstopt** INT: ja en euhm welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVVJ3: ja euh bijvoorbeeld euh werkcontexten euh** INT: ja dus echt wel al formeel? **WVVJ3: ja** INT: ja ja en een beetje afstandelijker eigenlijk? **WVVJ3: ja maar 't is te zien wat dat je afstandelijk vindt denk ik ja** INT: ja **WVVJ3: 't zijn veel mensen die die ook gewoon dialect spreken** INT: ja **WVVJ3: in in formele context maar dat dat eigenlijk niet zo echt zo** INT: zo goed past **WVVJ3: past ja** INT: ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ3: mooi** INT: ja **WVVJ3: zo zou het moeten zijn natuurlijk** INT: ja oké 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ben; jaarlijks; wille lezen; tje

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVVJ3: het 'tje' 'stationsromannetje' zeg ze** INT: ja **WVVJ3: en 'jaarlijks' 'ben' dat dat niet 'ben' is of ja** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVVJ3: West-Vlaams** INT: en waaraan hoor je 't? **WVVJ3: euhm ja omdat 'k het zelf ook spreek** INT: ja **WVVJ3: euhm ja 't is overduidelijk 'echt wel' 'tof' de 'tjes' en de woorden inslikken en zo** INT: ja ja en is't dialect of is't Algemeen Nederlands of? **WVVJ3: allee 'k denk dat ze probeert een beetje AN te praten maar dat ze toch euhm** INT: 't niet kan wegsteken? **WVVJ3: ja ja ja dat wel duidelijk is dat West-Vlaams is** INT: ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ3: mooi nog ja 'k vind euhm dat valt goed mee maar zo echt plat West-Vlaams vind ik ook niet echt zo mooi** INT: ja ja **WVVJ3: allee** INT: en in welke situaties is dat dan bruikbaar? **WVVJ3: goh eerder onder vrienden euh** INT: ja ja **WVVJ3: ja** INT: ja oké 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert **WVVJ3: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; gigantisch; regen; geklap; oe noemt da daar; tjes; eef z'ook; verzeker wel

INT: ja **WVVJ3: ook de 'g' en de 'h'** INT: ja **WVVJ3: dat niet zo goed lukt** INT: ja **WVVJ3: euh en zo samentrekkingen van 'eef z' ook eef z' het ook gezien'** INT: ja **WVVJ3: euhm ja [IMI - oe noemt dat daar] zo dingen samennemen** INT: ja oké euh het volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVVJ3: ja euhm 'k allee 'k denk dat ze van Antwerpen afkomstig is** INT: ja waaraan **WVVJ3: xxx goh ja weer zo die ja de de klinkers die beetje** INT: ja Antwerps klinken **WVVJ3: ja euhm maar 't is niet plat Antwerps 't is allee redelijk AN** INT: ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ3: da's dat vind ik wel oké** INT: ja dus 't is goed zolang dat niet echt duidelijk plat Antwerps is? **WVVJ3: ja** INT: ja en voor welke situaties is dat meer gepast? **WVVJ3: euhm alle situaties eigenlijk ja** INT: ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: terug; ging'k; is relatief; uitmuntend

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVVJ3: euhm [IMI - relatief] euh 'terug' euhm ja zo'n beetje 'uitmuntend'** INT: ja dat zijn dingen als Antwerps of als als vrij standaardtalig? beetje alle **WVVJ3: beetje Antwerps** INT: ja **WVVJ3: allee ze spreekt haar woorden wel mooi uit en** INT: ja ja da's goed oké 't volgende 't zijn er nog twee **WVVJ3: ja**

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVVJ3: Limburgs** INT: waaraan hoor je dat? **WVVJ3: euhm vertraagd ook die 'r' euhm 'ge kunt' allee zo'n beetje soms** INT: ja ja en is't Algemeen Nederlands of is't dialect of **WVVJ3: plat plat Limburgs is't alleszins niet** INT: nee nee **WVVJ3: ge verstaat het als je 't**

vergelijkt met de film van Rundskop INT: ja ja WVVJ3: bijvoorbeeld dan hoor je wel goed het verschil dus INT: ja WVVJ3: in die zin denk ik wel dat neigt naar het AN INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ3: grappig *lacht* ja 'k vind het ja soms wel wat traag maar euh 't is 't is zeker aannemelijk INT: ja oké en in welke situaties is dat gepast? WVVJ3: goh alles eigenlijk INT: ja WVVJ3: ja 'k vind ook niet dat allee dat je echt je streek moet moet gaan verbergen van waar dat je afkomstig bent allee maar tuurlijk als je nieuwslezer bent ofzo of op de radio werkt maar in 't dagelijkse leven vind ik dat je dat mag wel een beetje horen van waar dat je bent INT: ja oké 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je dus weer opschrijven WVVJ3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zaal; eigenlijk; ge; moet da nu echt

INT: ja WVVJ3: dus 'zaal' die lange 'a' en dan 'eigenlijk' en 'ge' en 'moet da nu echt' INT: ja ja dus ook niet volledig uitgesproken die woorden WVVJ3: ja INT: oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? WVVJ3: euhm Antwerps INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVJ3: goh beetje dezelfde dingen euhm INT: dus die klanken weer? WVVJ3: ja INT: ja ja en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVVJ3: informeel INT: ja is't Algemeen Nederlands of is't dialect of zit het er ergens ja is't een mengeling? WVVJ3: die ene vrouw is wel minder INT: ja WVVJ3: minder dialect INT: ja WVVJ3: maar 't neigt eerder vind ik naar het niet-AN taalgebruik INT: dat was nu een fragmentje uit Thuis WVVJ3: ja INT: 'k weet niet of je 't herkent WVVJ3: 'k herken het INT: euhm wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? WVVJ3: goh in zo'n soaps kan dat wel ja maar 'k vind wel altijd verbazingwekkend dat West-Vlaams vaak ondertiteld wordt INT: ja WVVJ3: en 't Antwerps dan niet bijvoorbeeld zoals in Thuis INT: ja WVVJ3: euhm ja ik vind dat dat wel kan maar echt zo heel platte series zoals op VTM heb je daar zo één zo'n oude reeks 'k weet het niet dat vind ik soms echt wel INT: ja dus 't is beter zo dan een beetje gekuist dan WVVJ3: ja INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ3: pff niet echt storend ja INT: ja ja oké 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: inrichting; ge; schrik; heel goed doen; iel duur; ring; wens

INT: ja WVVJ3: [IMI – inrichting] euhm [IMI – schrik] INT: ja dus die 'i'? WVVJ3: ja en dan 'heel goed doen' die 'heel' maar 'k kan dat niet zeggen INT: ja WVVJ3: euhm ja 'eel iets eel duur' INT: ja WVVJ3: zo INT: dus ze laat die 'h' dan telkens wegvallen? WVVJ3: ja INT: 't is dat ja ja ja WVVJ3: en euh 'wens' dat dat dan 'k weet niet meer hoe dat ze 't zei INT: ja ja oké euh dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb 'k nog een paar kleine vraagjes euhm 'k heb een 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je uitlegt wanneer dat je ze kunt gebruiken dus 'ge' en 'gij' in tegenstelling dan tot 'je' en 'jij' wanneer kan dat euh gebruikt worden? WVVJ3: och 'ge' en 'gij' da's informeel INT: ja WVVJ3: euhm INT: meer dialect dan? WVVJ3: maar 't is allee ik vind dat dat dat dat dat viel mij op dat West-Vlamingen bijvoorbeeld allee ik ben van de Westhoek nooit 'ge' gebruiken INT: ja WVVJ3: en als in in Oost-Vlaanderen en zo gebruiken ze 'ge' wel voor formeel en zo dus euhm ja zij gaan 'u' bijvoorbeeld ook nooit gebruiken dus dan is't toch wel 't is een beetje voor alle twee vind ik INT: ja dus 't kan ook in Algemeen Nederlands? WVVJ3: ja INT: en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat echt dialect? WVVJ3: ik vind dat eerder dialect INT: ja en euh zo die klanken die wegvallen aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? WVVJ3: nee ook niet INT: oké dus da's meer typisch dialect ofzo gewoon omgangstaal? WVVJ3: ja INT: ja ja en dan nog een laatste euh bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar telkens WVVJ3: ja INT: aanplakt kan dat in Algemeen Nederlands? WVVJ3: pff tjah eerder eerder niet vind ik INT: nee dus 't is ook iets dialect? WVVJ3: ja INT: oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals alleen in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? WVVJ4: euhm goh ik zou zeggen dat er dat enorm streekgebonden dialecten zijn INT: ja WVVJ4: dus echt het ene stadje in vergelijking met 't andere maar dat er meestal onderling zo een soort compromis gesloten wordt zo'n tussentaaltje dat niet echt helemaal Algemeen Nederlands is zoals 't eigenlijk zou moeten INT: ja WVVJ4: maar dat toch combinatie is van 't dialect van in die buurt met zo 't Algemeen Nederlands INT: ja ja ja oké en euh welk taalgebruik gebruik je zelf? WVVJ4: euhm thuis spreek ik echt West-Vlaams dialect eigenlijk zo Roeselaars eigenlijk INT: ja ja WVVJ4: maar hier in Gent is dat vooral euh ja tussentaaltje inderdaad INT: ja WVVJ4: ik pro ik probeer om Algemeen Nederlands te praten maar dat lukt mij gewoon niet altijd even goed INT: ja ja en wat is dat dan tussen tussentaal is zo'n beetje? ja wat is dat voor u? WVVJ4: ja da's da's de zonder de typische dialecte woorden INT: ja WVVJ4: dus niet de woorden maar wel de klanken die zo toch blijven INT: ja ja WVVJ4: en zo euhm ja de typische uitdrukkingen die ook azo toch nog INT: ja ja maar 't meeste de rest is dus Algemeen Nederlands daarin? WVVJ4: ja de rest is Algemeen Nederlands ja INT: ja oké da's goed 'k ga u 't eerste fragmentje laten beluisteren dus gewoon letten op taalgebruik WVVJ4: ja

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik euh is dit? WVVJ4: euhm INT: is dat Algemeen Nederlands of WVVJ4: ik zou dat toch als dialect bestempelen eigenlijk ja INT: ja en waaraan hoor je 't dat dialect is? WVVJ4: euhm ja ja de klanken die zo niet helemaal mooi gevormd zijn INT: ja WVVJ4: en toch ook enkele woorden die zo INT: ja WVVJ4: ja INT: die niet Algemeen Nederlands zijn? WVVJ4: ja die niet Algemeen Nederlands zijn INT: en euh herken je uit welke streek? WVVJ4: nee nee INT: niet duidelijk? nee? WVVJ4: nee daar ben ik ook wel niet goed in INT: nee maar da's geen probleem ja WVVJ4: oké INT: en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVVJ4: euhm ja onder vrienden onder elkaar of is't in dat fragment zelf dat 'k het enkel zo INT: ja nee nee nee WVVJ4: nee INT: voor welke situaties WVVJ4: ah ja onder vrienden onder mensen dat je goed kent voor ja niet-officiële dingen ja INT: ja ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ4: goh ja ik vind dat dat wel mag hé ik vind 'k heb daar geen probleem mee 'k vind wel dat als je tegen iemand babbelt die niet van uw streek is ofzo dat je toch meer moeite moet doen maar als je gewoon onder elkaar bezig zijt ja INT: ja kan dat wel ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je opschrijven waarop je je juist baseert dat dus euh dialect is WVVJ4: ja ja ja INT: en als je de regio zou herkennen aan specifieke dingen mag je 't ook opschrijven maar 't is dus zeker geen verplichting als je 't niet hoort hé

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: honger; zwanzen; ge => vertellen

INT: ja wat is er opgevallen? WVVJ4: euhm 'k heb enkele woorden opgeschreven dus de manier waarop dat 'honger' gezegd wordt INT: ja WVVJ4: heb 'k toch zo INT: ja WVVJ4: en 'zwanzen' en 'ge' die gebruikt wordt INT: ja WVVJ4: da's voor mij toch tekenen dat niet INT: geen Algemeen? WVVJ4: geen Algemeen Nederlands is en ook dat ze echt aan 't vertellen is en niet dat je hoort dat niet iets is dat ze een speech is ofzo die voorbereid is INT: dus ze doet niet echt moeite 't is spontaan WVVJ4: ja 't is ja spontaan verteld INT: ja oké 't volgende fragmentje zo heb ik er dus zeven en 't is telkens 't zelfde WVVJ4: ja oké

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ4: ja dat vind 'k toch wel Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan herken je dat als Algemeen Nederlands? WVVJ4: euhm de de 'g' en de 'h' die mooi uitgesproken worden ook de klanken en ja de woorden ook hé INT: ja ja WVVJ4: der zitten allemaal woorden in dat 'k ken en geen een ja INT: ja geen een dialectwoord WVVJ4: ja INT: ja en euh herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? WVVJ4: nee INT: nee 't is niet duidelijk oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ4: ja dat klinkt toch wel mooi 'k vind dat zelf net iets mooier klinken dan dialect toch INT: ja WVVJ4: als als dat als 'k dat hoor INT: ja en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVVJ4: euhm ja als dat kan altijd maar als ja anders ja officieel toch zo meer

mensen dat je minder goed kent euhm zo'n ja bij zo'n zo'n dingen INT: dus meer afstandelijk eigenlijk? WVVJ4: ja INT: ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren WVVJ4: ja INT: en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: mooie klanken; goede uitspraak g; h; aa; e; woorden worden volledig uitgesproken

INT: ja is er nog WVVJ4: ja 'k heb opgeschreven mooie klanken en de goede uitspraak en de woorden die volledig worden uitgesproken dus zo echt eerste tot laatste letter INT: ja ja ze laat dus niets wegvallen WVVJ4: ja INT: ja oké 't volgende fragmentje 't hapert een beetje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ4: da's ook dialect INT: ja WVVJ4: 'k zou zelfs durven zeggen meer van Limburg of zoiets INT: ja WVVJ4: maar dat ben 'k niet zeker INT: ja en waaraan herken je 't als dialect? WVVJ4: euhm ja de 'ge' de de klank van die 'e' viel mij ook wel op INT: ja WVVJ4: en op 't einde van euhm op 't einde van 'uitgelezen' die 'uitgeleze' INT: ja ja WVVJ4: da's zo wel typisch INT: ja ja ja WVVJ4: van die klanken INT: dus ze laat de 'n' wegvallen? WVVJ4: ja ja ja maar en ze ze rekt de 'e' ook nog keer INT: ja en waaraan hoor je 't dat Limburgs is? WVVJ4: ja aan die dingen aan die 'e' INT: aan die 'e' rekking? WVVJ4: aan die rekkingen zo hé INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ4: ja weer ja Limburgers onder elkaar da's voor mij is dat goed maar als er nen Limburger tegen mij babbelt dan zou 'k toch liever hebben dat hij probeert INT: ja WVVJ4: iets meer Algemeen Nederlands te INT: ja oké 'k ga 't dus nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: lange klanken aa; ee; de -en op het einde van een woord wordt uitgesproken als e(e); da's niet te doen é

INT: ja wat is er opgevallen? WVVJ4: ja dus weer die lange klanken en die die 'e' op 't einde van '-en' INT: ja WVVJ4: en ook ja 'da's niet te doen hé' INT: ja WVVJ4: da's ook niet echt Algemeen Nederlands INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? WVVJ4: ja dat vind 'k da's beetje wat dat 'k bedoel met dat tussentaaltje INT: ja WVVJ4: dat voelt aan als iemand die moeite doet om Algemeen Nederlands te spreken maar toch niet volledig INT: ja WVVJ4: alle klanken en zo onder de knie heeft INT: ja en euh dus tussentaal is iets iemand die een poging doet om mooi te spreken ja? WVVJ4: ja zo'n poging doet om mooi te spreken en dan meestal ja deels dialect en deels Algemeen Nederlands door elkaar xxx INT: ja ja ja en herken je de regio? WVVJ4: nee ja misschien West-Vlaanderen of Gent ofzo daar ben 'k niet zo ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ4: ja 'k vind dat goed dat de mensen een poging doen maar 'k vind dat wel jammer dat dat zo moeilijk is voor INT: ja WVVJ4: allee 'k vind dat zelf ook moeilijk en da's moeilijk voor mensen om Algemeen Nederlands te spreken omdat je dat te weinig tegenkomt INT: ja WVVJ4: dat vind 'k wel jammer dat dat zo moeilijk gaat maar 'k ben wel blij dat er toch moeite gedaan wordt INT: ja ja en voor welke situaties is dat dan gepast? WVVJ4: ja da's voor alle situaties hé als ge onder elkaar bezig zijt of als ge ja ge doet een poging tot dus INT: ja WVVJ4: ja meer kun je van de mensen ook niet verwachten hé INT: ja ja 'k laat het dus nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat tussentaal is WVVJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: sommige woorden heel mooi uitgesproken; andere net iets meer dialect

INT: ja wat is er opgevallen? WVVJ4: ja da's sommige woorden inderdaad heel mooi worden uitgesproken en dan andere dan zo begin van een zin die dan zo net iets meer dialect is en dan 't einde van de zin dat je dan voelt dat dat weer mooier INT: mooier WVVJ4: uitgesproken wordt ja INT: ja ja ja ok euhm 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ4: 'k vind dat Algemeen Nederlands maar vrij echt vlot 't is niet niet geforceerd ofzo INT: ja ja oké en euhm herken je de regio? WVVJ4: neen niet direct INT: neen oké en euhm waaraan herken je 't dat Algemeen Nederlands is? WVVJ4: euhm 'k ken alle woorden die gezegd worden dus geen geen echte dialecte woorden en euhm ook de uitspraak INT: ja WVVJ4: de 'g' en de 'h' die herkenbaar zijn en de 'a' en de 'e' die mooi uitgesproken worden INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ4: ja dat vind 'k wel zo zo zou het voor mij moeten eigenlijk INT: ja ja ja oké en in welke situaties is dat dan gepast? WVVJ4: ja ook overal hé INT: ja WVVJ4: ja INT: ja oké 'k laat het nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: geen onbekende woorden; duidelijke uitspraak; constant dezelfde klanken voor aa; e

INT: ja wat is er opgevallen? WVVJ4: 'k heb opgeschreven dus geen geen onbekende woorden en duidelijke uitspraak en dat ook gedurende de hele tekst alle klanken die 't zelfde zijn ook 't zelfde blijven dus INT: ja WVVJ4: de 'a' wordt constant op de zelfste manier uitgesproken INT: ja ja ja oké nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ4: da's dialect da's West-Vlaams INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat dialect is? WVVJ4: euhm ja de 't zijn allemaal h's en de e-klank dus de 'è' was ook echt wel vettig vette 'e' INT: ja ja oké en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVVJ4: zo onder vrienden onder familie dus INT: dus echt informeel WVVJ4: ja onder onder West-Vlamingen kun formeel ook maar als je weet dat een West-Vlaming is waartegen je bezig bent die ook wel goed dialect kan want dat ben je niet altijd zeker dus 'k zou ook formeel als 't iemand is die 'k minder goed ken automatisch Algemeen Nederlands praten omdat je niet weet in hoeverre hij ook 't West-Vlaams echt verstaat INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ4: ja onder onder vrienden onder familie is dat is dat wel goed ja INT: ja ja oké da's goed 'k ga 't nog eens laten horen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: de e-klank is vettig; geen verschil tussen G en H (vb hihantisch); Franse woorden (vb voila)

INT: ja wat heb je opgeschreven? WVVJ4: ja de e-klank de 'g' en de 'h' en ook het gebruik van Franse woorden 'voila' INT: ja WVVJ4: da's toch ook typisch voor die streek INT: ja ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers euh duidelijk aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ4: volgens mij is dat ook dat voelt als tussentaaltje ook INT: ja WVVJ4: da's zo 't gebruik van dialecte woorden maar dan volledig Algemeen Nederlands uitgesproken dat 'k zo INT: ja ja ja oké en zijn er specifieke dingen die opgevallen zijn daarin? WVVJ4: goh ja dat ja dat dat niet echt natuurlijk overkomt vind 'k INT: ja ja en euh dat was nu een fragmentje uit Thuis waarschijnlijk was't wel duidelijk WVVJ4: ah nee 'k kijk daar totaal niet naar INT: nee? euhm wat vind je van dat taalgebruik op televisie? kan dat zoiets? WVVJ4: euhm ja 'k ga 't meestal het nieuws en zo vind ik wel goed gebracht maar ja inderdaad Thuis kijk ik nu niet naar maar Familie is iets dat bij ons thuis soms opstaat ja ja en dat vind 'k dat vind 'k eigenlijk niet echt zo goed omdat dat euhm niet Algemeen Nederlands is maar ook geen dialect dus da's zo wat tussen de twee om toch dat gevoel te geven van dat onder fa ja onder vrienden is en zo maar toch voor iedereen verstaanbaar te maken en dat vind 'k niet zo goed omdat 'k denk dat dat zo INT: geforceerd? WVVJ4: ja en 't Algemeen Nederlands lijdt daaronder denk ik INT: ja WVVJ4: als je dat hoort ja da's niet correct maar toch wordt als correct weergegeven want 't komt op televisie INT: ja ja dus 't moet eigenlijk mooier op televisie WVVJ4: ja ik zou 't op televisie volledig mooier xxx INT: en euh in welke situaties is dat taalgebruik uit dat fragment gepast? WVVJ4: goh ja dat wordt gebruikt op soaps maar 'k vind 'k vind dat zelf 'k ben daar echt geen fan van INT: ja ja WVVJ4: 'k zou dat voor mij mogen ze dat eigenlijk helemaal niet meer gebruiken INT: ja ja en herken je de regio van waaruit de spreker? WVVJ4: 't doet mij denken aan aan Antwerpen altijd? INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVJ4: ja de ja de klanken ook zo de INT: ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten

beluisteren schrijf dan op wat allee als je iets hoort waaraan je 't herkent als Antwerps **WVVJ4: ja**
INT: mag je 't opschrijven **WVVJ4: ja** INT: en ook waaraan je hoort dat tussentaal is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: woorden uit het AN worden geforceerd niet volledig uitgesproken; veel é; zu en andere stopwoordjes

INT: ja wat is er opgevallen? **WVVJ4: ja dat dus de woordjes soms niet volledig worden uitgesproken maar dat niet aanvoelt als natuurlijk en ook dat er opvallend veel stopwoordjes gebruikt worden zo 'é' en 'ze'** INT: ja ja **WVVJ4: die ja normaal doe je dat zoveel niet denk ik** INT: ja ja oké euh dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is mij een beetje de bedoeling dat je zegt wat mogelijk is in Algemeen Nederlands of niet **WVVJ4: uhu** INT: of dat typisch dialect dus 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat **WVVJ4: euh dat dat vind 'k dialect** INT: ja ja dus dat kan niet in Algemeen Nederlands? **WVVJ4: nee dat vind 'k eigenlijk niet** INT: ja ja oké en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of **WVVJ4: nee ja eigenlijk ook niet echt vind 'k** INT: nee en is dat dan dialect of tussentaal? **WVVJ4: dat vind 'k meer tussentaal ja** INT: ja ja en dat vorige was echt duidelijk dialect? **WVVJ4: ja 'gij' vind 'k echt dialect ja** INT: ja ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **WVVJ4: maar dat kan wel omdat dat gewoon uw zin wat soepelder maakt** INT: ja **WVVJ4: dus dat vind 'k wel kunnen maar ook ook niet overdreven dus** INT: ja ja dus 't mag een beetje maar **WVVJ4: ja** INT: ja ja en is dat dan iets dialect of iets meer tussentaal? **WVVJ4: da's iets meer dat 'k associeer met spreektaal eigenlijk** INT: ja ja **WVVJ4: dus als je een tekst voorleest dan doe je dat niet maar als je tegen elkaar babbelt doe je dat wel dus** INT: ja ja ja oké **WVVJ4: zowel in 't dialect als in 't Algemeen Nederlands** INT: ja en euh verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' is dat iets euh dialect Algemeen Nederlands? **WVVJ4: dat vind 'k dialect ja** INT: ja dus dat kan ook niet in Algemeen Nederlands **WVVJ4: nee** INT: ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn eerste vraag is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals echt in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? WVVJ5: euhm dat er veel euhm verschillende varianten zijn van het Algemeen Nederlands INT: ja WVVJ5: en dat dat niet enkel in West-Vlaanderen zo is INT: ja WVVJ5: en dat dat ja overal hier in België zo is en dat dat voor iemand die nooit in Vlaanderen is geweest sommige taalvarianten wel verstaanbaar zijn en veel meer lijken op het gewoon Nederlands INT: ja dus en wat wordt er dan gesproken Algemeen Nederlands en nog dialecten of? WVVJ5: ja en regiolecten en al die versch ja ge hebt daar heel veel varianten in INT: ja ja WVVJ5: en goh ja bijvoorbeeld in Vlaams-Brabant spreekt men zo wel een Nederlands die heel erg lijkt op 't Algemeen Nederlands maar uiteindelijk als je dan goed luistert dan heb je zo de 'ij' en dat is dan ook niet de mooie 'ij' die dan eigenlijk correct is INT: ja en wat is dat dan is dat dan een regiolect of is dat meer iets? WVVJ5: ik denk dat dat regiolect is maar ja 'k heb dat ooit in 't middelbaar geleerd INT: ja ja WVVJ5: ge had daar 'k weet nog dat ge veel soorten had INT: ja oké dus nu ga 'k 't eerste fragmentje laten beluisteren dus gewoon gewoon letten op 't taalgebruik WVVJ5: ja

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus welk taalgebruik is dit? is dit meer dialect of euh meer Algemeen Nederlands of? WVVJ5: 'k denk meer Algemeen Nederlands INT: ja WVVJ5: omdat 't was verstaanbaar voor iemand die niet dialect spreekt denk ik INT: ja ja WVVJ5: en daarom zou ik meer als Algemeen Nederlands INT: ja en herken je uit welke regio de spreker komt? WVVJ5: da's Antwerpen of zo? INT: ja en waaraan herken je dat? WVVJ5: goh euh tjah 'k weet niet INT: wel straks laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en dan mag je ondertussen opschrijven en dan is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je herkent dat Algemeen Nederlands is of waaraan dat je herkent dat meer Algemeen Nederlands is en waaraan dat je herkent dat Antwerps is WVVJ5: ja INT: euhm en nu heb ik nog twee kleine vraagjes: euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer formeel? WVVJ5: euhm hmm nee ik als 't echt formeel is vind ik dat echt Algemeen Nederlands moet zijn maar dus ja 't was formeel taalgebruik want 't was minder veel INT: ja WVVJ5: maar ik vind bij een interview dat ze meer hun best moet doen om formeel te spreken INT: ja ja dus 't is nog geen perfect Algemeen Nederlands dit? WVVJ5: neen INT: nee is dat dan meer zo'n tussentaaltje of of regiolect of hoe zou je 't dan? WVVJ5: euhm 't goh maar ik zie dat ook niet allee niet zo in zo'n kotjes aangezien dat 'k ik toch die namen niet allemaal ken en weet INT: ja 't loopt allemaal een beetje in elkaar over voor u? WVVJ5: ja en 'k denk dat euh aan de kant ligt van Algemeen Nederlands maar 't is nog niet Algemeen Nederlands INT: ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ5: euhm ja ik vind dat geen niet zo mooi taalgebruik omdat 'k die die typische klanken niet zo graag hoor maar 't is waarschijnlijk omdat 'k ik van West-Vlaanderen ben INT: ja ja 't is uw mening dat 'k vraag dus WVVJ5: *lacht* INT: oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren en nu is't de bedoeling dat je erop let waaraan dat je herkent dat dicht bij Algemeen Nederlands ligt en dat euhm WVVJ5: Antwerps is INT: Antwerps is ja en zo zijn 't zeven fragmentjes telkens 't zelfde WVVJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Algemeen Ned; juiste constructies; Antwerps: joar; iek; ge

INT: ja euh is er nog iets opgevallen? WVVJ5: ja ik denk dat het meer Algemeen Nederlands is omdat juiste constructie juiste zinsconstructie altijd is INT: ja WVVJ5: en 't Antwerps omdat zo de klank de 'a' maar zo'n platte 'o' INT: ja WVVJ5: en niet 'ik' maar [IMI – ik] INT: ja WVVJ5: en 't gebruik van 'ge' INT: ja WVVJ5: ja dat is't INT: ja oké 't volgende fragmentje dus nu niks noteren 't is maar den tweeden keer WVVJ5: ja

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ5: meer dialect bijvoorbeeld [IMI – mijn huis] INT: ja WVVJ5: ja en euh euh de 'g' en de 'h' maar ja dat is dat doet iedereen uit West-Vlaanderen ook als ze proberen INT: 't is dus West-Vlaams? WVVJ5: ja ja en 'g' en 'h' da's ook niet correct INT: ja en euhm in welke situaties is dat gepast? WVVJ5: euh in een informele situatie INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ5: euhm ja als 't informeel is dan vind ik dat dat zeker mag INT: ja WVVJ5: maar

en zeker onder elkaar tussen twee West-Vlamingen INT: ja WVVJ5: maar zeker als 't voor een breder publiek dan vind ik dat dat je u moet aanpassen INT: ja oké euh 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren dus nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat dialect is en waaraan dat je herkent dat West-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dialect: echt tof; n; ao; gh

INT: ja wat is er opgevallen? WVVJ5: ja dat ze dat ze de 'en' dat ze dat afkapt INT: ja WVVJ5: en euh ja de klank de 'o' INT: ja WVVJ5: ja 't kwam eigenlijk op 't zelfde neer of dat dat dialect of West-Vlaams zou zijn da's een beetje dezelfde vraag hé INT: ja WVVJ5: euhm ja INT: ja oké 't volgende fragmenten

FRAGMENT 3: HONDENTONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVJ5: ik denk Algemeen Nederlands 'k heb INT: afwijkingen WVVJ5: neen INT: waaraan herken je 't als Algemeen Nederlands dus dat er geen afwijkingen inzitten? WVVJ5: ja zoals wij 't geleerd hebben in de dictie en ja INT: ja WVVJ5: hoe dat moest INT: en euhm herken je uit welke regio de spreker komt? WVVJ5: ik denk aangezien dat 'k zo weinig herken dat het wel Vlaams-Brabant ofzo zal zijn INT: ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ5: euhm 'k vind dat wel goed ook omdat iedereen uit andere landen verstaat dat en INT: ja WVVJ5: als ze Nederlands kunnen INT: ja en euhm in welke situaties is dat dan meer toepasbaar? WVVJ5: in formele situaties denk ik INT: ja ja oké euhm 'k ga 't dus nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waaraan je waarop je je dus baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ij; mekaar; nee

INT: ja is er iets opgevallen? WVVJ5: ja de 'ij' was een beetje zo 'i' en die 'ie' deed ze zo heel breed INT: ja WVVJ5: ze zei ook 'mekaar' in plaats van 'elkaar' INT: ja maar 't is toch nog vrij Algemeen Nederlands? WVVJ5: ja want 'k heb echt goed moeten luisteren INT: ja om er dingen uit te halen WVVJ5: tegen dat ja ja INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ5: euh 't is Algemeen Nederlands maar ge hoort wel nog heel duidelijk 't accent INT: ja WVVJ5: veel duidelijker dan bij 't vorige en 't is van Limburg denk ik INT: ja en waaraan herken je dat van Limburg is? WVVJ5: aan die heel lange klanken klinkers INT: ja ja oké en euhm dus eigenlijk 't taalgebruik zelf is Algemeen Nederlands en de klanken zijn zijn meer dialect dan of meer regionaal WVVJ5: ja INT: ja en in welke situaties is dat dan gepast? WVVJ5: euhm in formeel ook omdat iedereen ze verstaat INT: ja formeel of informeel? WVVJ5: formeel want iedereen verstaat het INT: oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ5: euh ze kan tuurlijk nog wel een beetje meer haar best doen om dat een beetje te verstoppen maar ja 'k denk dat dat uiteindelijk ook wel moeilijk is INT: ja en hoor je 't graag Limburgs of of minder? WVVJ5: euh ja als 't niet teveel is valt dat wel nog mee INT: ja ja oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat het Limburgs is en waaraan dat je herkent dat het Algemeen Nederlands is WVVJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zaal; verhoog; geen fouten; enkel uitspraak

INT: ja is er iets opgevallen? WVVJ5: ja ze heeft inderdaad zo inderdaad van die lange klanken uiteindelijk ja zijn er geen fouten in wat ze allee in de taalconstructie of en is't enkel de uitspraak die zoals 't Algemeen Nederlands is INT: ja WVVJ5: dus is't eigenlijk toch INT: goed Algemeen Nederlands? WVVJ5: ja INT: ja oké euh 't volgende fragmentje da's iets stiller

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVJ5: 'k denk Algemeen Nederlands INT: en waaraan herken je 't als Algemeen Nederlands? WVVJ5: ja ik heb helemaal niet kunnen herkennen uit welke regio dat is INT: ja WVVJ5: dus denk ik dat dat als je 't niet kan herkennen INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVJ5: euh ja ik vind ja ik vind dat iedereen zou moeten dat kunnen spreken INT: ja en

euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVVJ5: in formele situaties** INT: ja oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren als je de regio herkent mag je't opschrijven en schrijf ook op waar waarop je je baseert dat 't Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: uitspraak; klanken; geen afkapping eindletters

INT: ja is er euh ja welk taalgebruik dat was de tweede keer hé ja **WVVJ5: jaja** INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVVJ5: ja ze zegt zo mooi zo de 'e' 'n' ja zo ge moogt de 'n' niet zo hard uitspreken hé en zij doet dat precies echt goed en ja 'k heb niks van fouten ofzo kunnen** INT: ja oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog twee nu

FRAGMENT 6:

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **WVVJ5: Algemeen Nederlands** INT: ja en waaraan herken je dat Algemeen Nederlands? **WVVJ5: ja ik heb ook helemaal niet kunnen uithalen van waar dat is of geen enkel accent kunnen uithalen en ook geen enkel fout dus** INT: ja oké en euhm in welke situaties is dat gepast? **WVVJ5: in formele situaties** INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ5: euhm ja 'k vind dat mooi taalgebruik** INT: oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je u baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVVJ5: dat de uitspraak van de klanken allemaal correct waren en dat er eigenlijk geen ook geen afkappingen waren van de eindletters** INT: ja **WVVJ5: dus wat eigenlijk typisch is voor dialect** INT: ja oké euhm 't laatste fragmentje hier komen twee sprekers even lang aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? **WVVJ5: de ene veel meer Algemeen Nederlands dan de andere** INT: ja waaraan herken je dat? **WVVJ5: ja omdat je minder ja een accent** INT: ja 't is niet duidelijk uit welke regio ook? **WVVJ5: nee** INT: nee oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik? **WVVJ5: euh van die ene ook in informeel informele situaties euh** INT: en die andere meer formeel dan? **WVVJ5: ja** INT: ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVJ5: euhm 'k vond niet lelijk 'k vond allebei maar ja 'k vind wel dat je moet aanpassen aan de situatie waarin dat ge** INT: ja dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had xxx euhm wat vind je van dat taalgebruik op televisie? is dat iets dat kan of moet dat eigenlijk mooier? of moet het meer dialect of ja? **WVVJ5: nee 'k vind dat op tv moet echt Algemeen Nederlands zijn** INT: ja ook in soaps en zo? **WVVJ5: ja** INT: ja **WVVJ5: ge hebt daar ooit een soap gehad maar ik kijk echt bijna nooit tv dat het echt Antwerps is en ik had altijd moeite om dat te verstaan en dan kijk je op de duur niet meer en dan denk je 'seg'** INT: ja ja ja ja oké 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren dus nu mag je opschrijven waarop je u baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Algemeen Nederlands: uitspraak; in d'oog; mee afhand; uitdrukking

INT: ja **WVVJ5: hier is't ja zowel van diegene die minst mooi spreekt de uitspraak en ook de uitdrukkingen want ze zegt 'in d'oog' maar 'in het oog' moet anders zijn** INT: ja **WVVJ5: en 'waarmee dat ze nu nog mee afkomt' die 'afkomt' da's ook niet** INT: ja **WVVJ5: mooi Nederlands** INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen zeggen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij 't verschil uitlegt dus dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij' wat is daar juist 't verschil in? is dat ja is dat betekenis of is dat ja de situatie of? **WVVJ5: euhm 'k denk gewoon dat dat afhangt van de regio waaruit dat je komt** INT: ja en 'je' en 'jij' dat is dan Algemeen Nederlands of? **WVVJ5: ja 'je' en 'jij' is Algemeen Nederlands en 'ge' en 'gij' dat wordt gebruikt als** INT: minder ja **WVVJ5: regio** INT: ja oké en verkleinwoordjes op '-ke' 'een drankske' is dat ook zoiets regionaal of? **WVVJ5: 'k denk dat ook ja** INT: iets dat ge hoort dat bij 't dialect eigenlijk en en ja en 'een drankje' dat is dan Algemeen Nederlands of ook regionaal

bepaald? **WVVJ5: euh da's meer Algemeen Nederlands denk ik** **INT:** ja ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat euh wijkt dat er meer van af? **WVVJ5: ik vind dat dat er meer van afwijkt** **INT:** ja dus 't kan niet euh of of **WVVJ5: ja** **INT:** oké **WVVJ5: maar 't hangt er ook nog van af welke klank gelijk 'eel' in plaats van 'heel' vind ik een kleiner verschil dan ja 'dat' en 'da' en** **INT:** ja dus de wegval van klanken vooraan dat kan in meer formele situaties? **WVVJ5: ja** **INT:** oké en euh sommige mensen zeggen 'nen' terwijl andere mensen 'een' zeggen of 'den' in plaats van 'de' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat meer echt? **WVVJ5: nee 'k vind niet dat dat in Algemeen Nederlands kan** **INT:** en is dat dialect of is dat ook regiolect en? **WVVJ5: dat vind ik neen dat vind ik al dialect** **INT:** ja ja en dat vorige kon ook in regiolecten enzo? **WVVJ5: wat was't vorige nu weer?** **INT:** die die wegval van klanken **WVVJ5: euhm ja neen een 'h' is bijvoorbeeld een heel subtiel verschil** **INT:** ja **WVVJ5: en ja 'k vind dat ook in regiolect** **INT:** ja oké dat was alles

31. WVM01 – Volgorde 2

<opmerking: fragmenten werden met hoofdtelefoon beluisterd>

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus 'k zal beginnen met mijn inleidende vraag euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **WVM01: euhm** INT: dus wat wordt er in Vlaanderen gesproken? **WVM01: dialect** INT: ja **WVM01: dus iemand die hier komt zal altijd moeilijkheid hebben moeilijkheden hebben om om een taal aan te leren en en** INT: ja **WVM01: en te spreken zoals** INT: ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect? **WVM01: ja op school vermoed ik dat er zo veel mogelijk ABN wordt gesproken maar 'k denk dat daar minder aandacht als vroeger wordt aan gegeven** INT: ja ja **WVM01: dat denk ik** INT: dus **WVM01: 'k we 'k weet dat niet xxx** INT: en wat spreken ze dan op school als ze geen ABN spreken is dat dan echt dialect? **WVM01: ik denk het wel ja** INT: ja ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **WVM01: ik probeer ABN te** INT: ja **WVM01: en Antwerps** INT: ja dus een beetje een mengeling van die twee **WVM01: en ik ben West-Vlaand West-Vlaming dus met mijn West-Vlaamse vrienden praat ik West-Vlaams met euh mijn dochter praat ik ABN denk ik** INT: ja **WVM01: zo veel mogelijk** INT: ja ja ja oké euh nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren **WVM01: ja** INT: en nu dus gewoon letten op 't taalgebruik en nog niks opschrijven daarna stel ik een aantal vragen.

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm wat vind euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? is dat dialect volgens u of? **WVM01: dat is tamelijk goed moet ik zeggen maar der zitten natuurlijk elementen van dialectelementen in** INT: ja en hoe zou je dat dan noemen zoiets? is dat dan Algemeen Nederlands of? **WVM01: 'k denk dat dat typisch dat typisch Nederlands typisch Vlaams is ja** INT: ja ja en euhm uit welke regio denk je dat de spreker komt? **WVM01: het Antwerpse** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVM01: [IMI – zwazen]** INT: ja en waaraan hoor je 't dat zo'n bijna Algemeen Nederlands is? **WVM01: euhm ja de uitspraak** INT: ja dus die uitspraak is wel echt goed **WVM01: ik denk het wel ja** INT: ja ja **WVM01: er zit dat is niet dat is toch redelijk** INT: ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVM01: ja ik kan daar *hoest* ik kan daarmee leven ja** INT: ja **WVM01: ik begrijp alles dat ze zegt** INT: ja **WVM01: 't zijn geen zo typisch dialectwoorden die dat dat niemand anders begrijpt** INT: ja ja en in welke situaties euh is dat taalgebruik gepast? meer formeel euh of iets meer onder vrienden of ja? **WVM01: goh ja ik weet niet of taalgebruik afhankelijk moet zijn om** INT: ja **WVM01: dat je je anders moet gaan voordoen naar gelang de situatie** INT: ja dus 't kan eigenlijk in alle situaties gebruikt worden **WVM01: ja xxx** INT: ja ja ja nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je der specifiek op let waaraan dat je hoort dat van Antwerpen is en dat dus bijna Algemeen Nederlands is of Algemeen Nederlands volgens u dus alles wat je hoort woorden klanken zi eigenlijk alles wat opvalt en dat mag je dan opschrijven en daarna overlopen we dat dan mondeling

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: den honger; kostumeke; zwansde; ge

INT: ja wat is er opgevallen? **WVM01: ja ik heb [IMI – den honger] en 'kostumeke' en [IMI – zwansde] en 't feit dat ze met 'ge ge' spreekt** INT: ja **WVM01: dat vind ik van Antwerpen en de rest is't is** INT: ja en de rest is Algemeen Nederlands? **WVM01: Algemeen Nederlands ik kan niet zo** INT: ja **WVM01: niet zo niet zo duiden van** INT: ja ja oké maar da's goed da's euh ja euh zo zijn 't dus zeven fragmentjes **WVM01: oké** INT: en 't is telkens 't zelfde de eerste keer niks opschrijven de tweede keer wel

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVM01: wat bedoel je de regio of euh** INT: euh nee Algemeen Nederlands euh dialect of ja **WVM01: ja xxx Algemeen Nederlands** INT: da's Algemeen Nederlands? en waaraan hoor je dat? **WVM01: ja da's euh ik vind de verhouding tussen Algemeen Nederlands en dialect vind ik dat dat wel moeite is gedaan om Algemeen Nederlands te spreken** INT: ja ja dus ze doet er eigenlijk moeite voor **WVM01: 'k denk dat wel** INT: ja **WVM01: 'k denk enfin ze doet ik hoor niet dat ze moeite doet maar xxx algemeen is haar taalgebruik** INT: ja heel goed ja oké euhm en uit welke regio denk je dat de spreker komt? **WVM01: 'k denk Oost-Vlaanderen Gent ofzo** INT: en

waaraan hoor je dat? **WVMO1: euhm een paar dingetjes dat 'k vergeten ben maar** INT: ja die kan je dan straks nog opschrijven **WVMO1: xxx enfin ja 'k zal dat opschrijven** INT: ja ja **WVMO1: 't was niet veel** INT: nee dus 't is niet zo duidelijk hoorbaar? **WVMO1: de Franse 'r' de Franse 'r' xxx** INT: ja **WVMO1: ik vond dat ze in Oost-Vlaanderen nogal** INT: vaak gebruiken ja euhm en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMO1: tjah ik heb daar geen moeite mee ja** INT: oké ja da's geen probleem 't is uw **WVMO1: 'k vind dat oké 'k vind dat oké** INT: ja en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat ook weer alles of? **WVMO1: ja 't is een jongere jongere vrouw die zou wat meer als ze minder formeel of of euh belangrijke gesprekken zou moeten doen zou ze meer haar best moeten doen** INT: ja ja ja dus 't is nog niet in de meest formele situaties eigenlijk? **WVMO1: nee nee** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Oost-Vlaams is en dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: r; daar is thij nu

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMO1: euh het is die 'daar is tij nu mee aan 't rondtrekken' 'k denk dat dat Oost-Vlaams is** INT: ja die klanken of euh? **WVMO1: de volg ja** INT: de uitspraak eigenlijk? **WVMO1: 'is tij' ja** INT: die die 'is tij' dan eigenlijk **WVMO1: ja** INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMO1: ja dat is gewoon ABN vind ik** INT: ja herken je daar nog een regio in of euh? **WVMO1: niet echt nee** INT: nee da's niet meer duidelijk nee? **WVMO1: nee** INT: en waaraan hoor je 't dat mooi Algemeen Nederlands is? **WVMO1: ja alle woorden worden op de juiste manier uitgesproken** INT: ja ja oké **WVMO1: al de laatste medeklinkers worden nu uitgesproken** INT: ja **WVMO1: 'Ward Ruisseling' en zo** INT: ja dat **WVMO1: maar je hoort wel enfin 't fragment zegt wel dat het een vrouw is die veel gelezen heeft en die wel wat met de Nederlandse taal bezig is** INT: ja ja **WVMO1: dat belangrijk vindt en daar moeite voor doet om** INT: om mooi te spreken **WVMO1: om dat om om mooi te spreken ja** INT: ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik **WVMO1: perfect goed** INT: ja oké **WVMO1: ik bedoel ik geef daar geen emotionele waarde aan hé alleen van ik kan dat goh een beetje geaffecteerd maar 't is niet zo hé** INT: nee dus die andere waren meer meer geaffecteerd? **WVMO1: nee nee nee die andere waren natuurlijker** INT: ja ja en hier is't meer geforceerd dan eigenlijk **WVMO1: xxx** INT: nog niet geforceerd maar toch **WVMO1: 't is een ik denk dat ze al heel lang zo spreekt en dat ze zich niet meer moet forceren om** INT: ja ja oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **'k vind dat altijd een moeilijke vraag** INT: ja **WVMO1: enfin eerder formele** INT: ja ja oké **WVMO1: maar** INT: 't is eigenlijk ruim toepasbaar? **WVMO1: ge kunt eigenlijk evengoed met zo'n gesprek naar de bakker gaan en en** INT: ja dus 't is eigenlijk ook altijd bruikbaar? **WVMO1: xxx** INT: ja oké euh nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is en als je nog een regio zou herkennen **WVMO1: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: g; h; doen oe

INT: ja **WVMO1: misschien zijn er wat euh Nederlands Nederlandse invloeden** INT: ja **WVMO1: maar ze spreekt heel goed** INT: ja dus 't is eerder te linken aan Nederland **WVMO1: ja** INT: dan aan een regio in België **WVMO1: ja** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik is dit? **WVMO1: heel informeel denk ik** INT: ja is dat dan dialect of **WVMO1: ik vermoed een beetje West-Vlaams toch** INT: ja en waaraan hoor je 't dat West-Vlaams is? **WVMO1: de 'g' en de 'h' en de** INT: ja de klanken de 'g' en de 'h' eigenlijk hoe dat ze uitgesproken **WVMO1: de 'g' en de 'h'** INT: ja ja ja en zijn er nog dingen? **WVMO1: ja 'je moet' en ja het timbre en** INT: ja 't is duidelijk herkenbaar dus als West-Vlaams **WVMO1: ja vind ik wel** INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMO1: ja dat is heel euh onder vrienden en vriendinnen en xxx** INT: ja ja ja **WVMO1: familiaal** INT: ja dus meer in informele omstandigheden? **WVMO1: absoluut ja** INT: ja oké en nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat West-Vlaams is en dat dus eerder dialect is is is't trouwens al is't al plat dialect of euhm **WVMO1: nee nee nee** INT: niet

echt **WVMO1: nee nee** INT: 't zit er ergens tussen dan eigenlijk of **WVMO1: ja nee 't is 't is geen plat dialect absoluut niet** INT: ja oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

WVMO1: ja de 'g' en de 'h' INT: ja **WVMO1: alle 'verlicht' en 't is allemaal euh** INT: ja ja **WVMO1: en de de 'oe'-klanken zijn ook** INT: xxx **WVMO1: [IMI – doe doen]** INT: ja klinkt ook West-Vlaams dan? **WVMO1: denk het wel** INT: oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog drie nu **WVMO1: ja**

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMO1: voor mij is dat *hoest* is dat ABN** INT: ja en waaraan waarom vind je dat ABN? **WVMO1: ja ik merk geen enkel 'k kan niet duiden van 't is van die streek da's geen dialect** INT: nee **WVMO1: euh de woorden worden redelijk goed uitgesproken** INT: ja **WVMO1: ik wil maar zeggen ik ik zoals Nederlanders spreken vind ik absoluut geen ABN omdat dat veel te te scherp en te** INT: ja **WVMO1: te Amerikaans Engels klinkt** INT: ja **WVMO1: dus ik ben wel 'k denk dat wel dat ik tolerant ben in in 't aanvaarden van wat is Algemeen en wat is niet** INT: ja **WVMO1: het behoort wel tot de betere** INT: tot wat dat je zelf ABN vindt ja **WVMO1: ja** INT: ja ja ja dus 't hoeft zeker niet 't mag informeler zijn dan bijvoorbeeld in 't nieuws of zo? **WVMO1: het mag ABN** INT: ja **WVMO1: ja ja ja absoluut ja** INT: dus 't moet niet altijd zo streng zijn om toch nog ABN te zijn **WVMO1: nee nee nee ja nee nee nee** INT: ja ja en euhm dus de regio is niet duidelijk? **WVMO1: nee** INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMO1: ja oké** INT: ja **WVMO1: ik heb daar niets op aan te merken** INT: ja en in welke situaties is euh dit bruikbaar? **WVMO1: voor alles** INT: ja ook ruim toepasbaar dus ja? **WVMO1: ja** INT: ja euh nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen **WVMO1: oké** INT: en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: niks opgevallen? **WVMO1: neen 't is natuurlijk een informeel gesprek maar ik denk wel als die vrouw een belangrijker gesprek zou moeten doen dat ze dat ze beter kan** INT: ja ja **WVMO1: want ze ze ze eindigt de woorden niet altijd op het juiste op de juiste medeklinker ze stopt** INT: ja ze laat klanken wegvallen eigenlijk **WVMO1: ja ja** INT: en dat kan nog altijd in Algemeen Nederlands volgens u? **WVMO1: in dit soort gesprekken wel ja** INT: ja **WVMO1: maar op het op het nieuws** INT: da's dus meer informeel Algemeen Nederlands eigenlijk? **WVMO1: ja ja** INT: ja oké euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja **WVMO1: ik vermoed dat Limburgs is** INT: en waaraan hoor je dat? **WVMO1: aan het tempo en de Franse 'r'** INT: ja en euh is't meer Algemeen Nederlands of is't dialect? **WVMO1: ja ik ik vermoed wel door 't feit dat ik alles begrijp is dat voor mij Algemeen Nederlands** INT: ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMO1: het is niet zo aangenaam om naar te luisteren** INT: nee nee oké ja zeg maar **WVMO1: ja wat te traag en** INT: ja oké euh en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMO1: xxx** INT: ja informele euh **WVMO1: xxx** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat standaardtaal is en dat euhm dus Limburgs is.

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: r; tempo; eigenlijk, hé; dus

INT: ja wat is er nog opgevallen? **WVMO1: wel die dat ze nogal wat tussenwoorden gebruikt van 'eigenlijk' en 'he' en 'dus' en 'maar'** INT: da's typisch voor Limburgs **WVMO1: awel dat dat verbetert het tempo niet** INT: ja **WVMO1: en misschien** INT: ja da's een beetje meer rond de pot draaien dan **WVMO1: ja** INT: ja oké nog één fragmentje **WVMO1: ja** INT: en daarna heb ik nog een paar kleine vraagjes

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMO1: ja da's van Thuis** INT: ja is dat Algemeen Nederlands of? **WVMO1: ja** INT: ja? **WVMO1: ik vind ja oké** INT: en waaraan waarom is dat Algemeen Nederlands

voor u? **WVMO1: euhm 't is 't is natuurlijk zo dat je dat er verschillen 't is in thuis een feuilleton der zijn verschillende ge hoort dat het mensen van verschillende streken komen xxx niet dat je ze daar kunt duiden** INT: ja **WVMO1: dus het is geen perfect Algemeen Beschaafd Nederlands absoluut niet** INT: ja **WVMO1: maar 'k zeg 'k ben daar tamelijk tolerant in** INT: ja **WVMO1: dat is geen dialect hé** INT: ja ja oké dus zolang dat geen dialect is is 't Algemeen Nederlands **WVMO1: ja** INT: ja oké en euh zijn de regio's duidelijk van de sprekers? **WVMO1: nee** INT: nee en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMO1: ja in zo'n feuilleton is dat is dat perfect** INT: ja dus zo'n taalgebruik mag gebruikt worden in in soaps eigenlijk? **WVMO1: ja absoluut** INT: ja en op euh en in andere programma's op televisie? bijvoorbeeld euh **WVMO1: euh het het nieuws nu niet omdat dat te belangrijk is** INT: ja dus daar moet het wel beter? **WVMO1: ja** INT: ja en in euh spelprogramma's en zo **WVMO1: niet van de presentator** INT: nee **WVMO1: dat moet mensen op tv die iets leiden die moeten dat goed doen** INT: ja oké en euhm in welke situaties da's is dat taalgebruik dan meer gepast? da's ook informeel? **WVMO1: heel ruim ja toch ruim** INT: ja **WVMO1: wordt veel meer informeel gesproken denk ik dan als je** INT: ja **WVMO1: dus dat taalgebruik is** INT: ja oké de nog niet voor de meest formele situaties maar **WVMO1: ja** INT: ja maar de rest wel oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dus dat die informele standaardtaal is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: in d'oog zal houden

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMO1: nee** INT: nee oké? **WVMO1: dat het niet niet perfect ABN is 'ik hou u in d'oog' of 'in d'oog zal houden'** INT: ja ja **WVMO1: in plaats van 'in het oog zal houden'** INT: ja oké euhm ja dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **WVMO1: ja** INT: ja oké euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en dan is 't de bedoeling dat je mij zegt of dat je denkt dat in Algemeen Nederlands kan gebruikt worden of dat je meer denkt dat dialect is **WVMO1: uhu** INT: 't gebruik van 'ge' en 'gij' **WVMO1: euhm dat is dialect** INT: ja dus dat kan niet in Algemeen Nederlands? Nee oké en verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van 'een drankje' **WVMO1: da's geen ABN** INT: nee en euhm kan dat dan in informeel Algemeen Nederlands **WVMO1: absoluut ja** INT: ja daar kan het wel **WVMO1: ja ja ik ben sowieso voorstander van verschillende dialecten** INT: ja ja euh en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of **WVMO1: nee** INT: nee en in informeel Algemeen Nederlands? **WVMO1: ja** INT: wel ja oké euh en verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de'? **WVMO1: ja dat moet kunnen** INT: ja oké ja dat was alles en nu heb ik nog juist die vragenlijst die hier dus onder zit **WVMO1: ah ja**

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is dus als zij zouden vragen wat wordt er in Vlaanderen gesproken? **WVM02: goh** INT: wat zou je dan antwoorden? **WVM02: dat er euh een variant op het Nederlands gesproken wordt** INT: ja **WVM02: en alle mogelijke gradaties tussen 't plat dialect en de uithoeken in Limburg en West-Vlaanderen en dan der tussenin azo een soort Verkavelingsvlaamse** INT: ja **WVM02: afgevlakte versie van 't dialect** INT: ja en wat is dat juist dat Verkavelingsvlaams dan? **WVM02: tussentaal hé zo** INT: ja **WVM02: xxx de versie ah ja zo zo zoals ik nu spreek** INT: ja **WVM02: of misschien dat 'k zelfs nog erger** INT: *lacht* **WVM02: met 'skes' en weet ik veel wat allemaal allee geen Standaardnederlands** INT: xxx ja een mengeling eigenlijk van **WVM02: ja** INT: ja ja **WVM02: waarin dat je hoogstens nog een accent hebt** INT: ja **WVM02: en geen echte zuiver dialect meer** INT: ja ja oké euh en wat spreek je zelf eigenlijk? **WVM02: ikke? euh dialect tegen m'n vrouw en tegen West-Vlamingen dat 'k goed ken** INT: ja **WVM02: en euh en anders zoals ik nu spreek** INT: ja ja **WVM02: op 't werk spreek ik zoals ik nu spreek** INT: ja ja oké 'k ga nu 't eerste fragmentje laten beluisteren dus gewoon luisteren en niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja mijn eerste vraag is welk taalgebruik is dit? is dat meer Algemeen Nederlands of meer dialect? **WVM02: da's een soort tussentaal en 't gaat meer naar 't dialect als je 't mij vraagt** INT: ja ja en waaraan hoor je dat eigenlijk? **WVM02: ah aan die tongval en die ge's en die hele manier van spreken** INT: ja en euhm herken je uit welke regio de spreker euh **WVM02: pfff iets Brabants ergens?** INT: ja en waaraan hoor je dat? **WVM02: de [IMI – ik] en de wat was't allemaal nog ja** INT: ja daarvoor laat ik het **WVM02: ja oké** INT: dus straks nog eens opnieuw beluisteren en dan mag je ondertussen opschrijven **WVM02: ja ja oké** INT: wat er opgevallen is ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVM02: goh da's iets we zijn dat zo danig gewoon tegenwoordig** INT: ja **WVM02: zeker sinds VTM dat soort euh tussentaal en zeker die Brabantse tongvallen** INT: ja ja **WVM02: dat is een soort Standaardnederlands geworden dat dat dat Brabants accent ik hoor dat absoluut niet graag** INT: neen **WVM02: euh maar ja 'k bedoel xxx** INT: 't is der is niks aan te doen ja **WVM02: 't is niet aan te ontkomen** INT: en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer formeel of euh? **WVM02: goh pff euhm dagdagelijkse situaties** INT: ja **WVM02: euh in de formele situaties 'k denk dat eigenlijk al niet meer echt kunnen** INT: ja dus 't is eigenlijk meer onder vrienden en ja ja **WVM02: ja zoiets en formeel** INT: ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren **WVM02: ja** INT: en nu mag je opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: iek; vroeger; hangen; muts; kostumeke; xxx; ge; draagt; xxx; Istanbul

INT: ja is er iets opgevallen? **WVM02: goh ja dus wel die langgerekte klanken hé [IMI – ik] en en [IMI – honger] en en wat was't hier 'k heb hier iets geschreven maar 'k kan mijn eigen geschrift niet lezen [IMI – muts] 'een kostumeke' en 'nen aangenamen mens' en [IMI – gedraagt] en altijd maar 'ge' hé** INT: ja ja **WVM02: xxx [IMI – Istanbul]** INT: ja **WVM02: en en en één dat 'k ook weer niet meer kan lezen** INT: misschien dat 'k ik het wel kan **WVM02: 'k peis't niet** INT: neen nee ja **WVM02: 't was 't was just just voor Istanbul** INT: omdat 'k kan 't er misschien nog uithalen want 'k herken die fra 'k ken ze ondertussen al vanbuiten **WVM02: xxx** INT: ja ja euh 't volgende fragmentje dus zo zijn 't er dus zeven en 't zijn telkens dezelfde vragen **WVM02: ah oké ja** INT: dus de eerste keer nog niks opschrijven

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVM02: da's een heel keurige dame xxx ze spreekt heel keurig** INT: ja da's Algemeen Nederlands dan? **WVM02: da's Algemeen Nederlands xxx** INT: en waarop waaraan hoor je dat ja? **WVM02: goh 't is 't is zelfs een beetje 't BRT-Nederlands zo van euh** INT: ja **WVM02: zoals 't misschien nog altijd gesproken wordt 'k kijk niet genoeg naar den tv** INT: ja in 't journaal zo'n beetje? **WVM02: ja ja dat soort of een actrice is't zeker te horen aan wat dat ze bezig is** INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat dat mooi Algemeen Nederlands is? **WVM02: ah 't is allemaal verzorgd euh die die dat taalgebruik is euh zoals je 't in euh** INT: ja **WVM02: een beetje zoals geschreven taal** INT:

ja **WVMO2: euh** INT: ja **WVMO2: niet die ge's en die dialectische termen** INT: ja dus geen afwijkingen eigenlijk? **WVMO2: nee nee nee 't is euh 't is zeer proper gesproken** INT: ja en herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? **WVMO2: pff totaal niet** INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMO2: eh 't is standaardtaal hé dan ze zeggen** INT: ja **WVMO2: en na na dat informele dingen komt dat geweldig allee komt dat op 't eerste wat pedant over zo hé** INT: ja **WVMO2: zo'n** INT: ja **WVMO2: zo'n madam die dan zo heel keurig spreekt** INT: ja ja ja 't is wat afstandelijker dan? **WVMO2: 't komt afstandelijker over ja** INT: ja en euh in welke situaties is dat meer gepast? meer de echt formele dan? **WVMO2: ja formeel of inderdaad radio tv euh** INT: ja **WVMO2: formele situaties ja** INT: ja ja oké nu laat 'k het dus nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je juist baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dus; gelezen; zou; Claus; zeggen; om te zeggen; ja

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMO2: ja dat ze dat ze beetje vette 's' heeft en en euh 'zje' dat ze in 't begin zo efkes [IMI – dus] zegt in plaats van 'dus'** INT: ja **WVMO2: en dat ze enorm haar best doet om met volzinnen te spreken maar dat er zo volzinnen met doeldoeners zo van 'om te zeggen dat' hé** INT: ja ja **WVMO2: zo van die van die niet ter zake doende xxx** INT: ja ze draait een beetje rond de **WVMO2: xxx ja eigenlijk wel ja** INT: ja oké ja 't volgende fragmentje da's iets stiller de volgende twee zijn dus een beetje stiller van kwaliteit **WVMO2: ja oké**

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMO2: ah da's da's iemand die heel vlot babbelt met een Limburgs accent** INT: ja en waaraan hoor je 't dat Limburgs is? **WVMO2: euh wel wel die rollende 'r' en die langgerekte klanken hier en daar** INT: ja **WVMO2: xxx** INT: ja ja en is dat Algemeen Nederlands is dat dialect of is dat? **WVMO2: goh dat is xxx 't is al minder lastig dan de Antwerpse van 't eerste** INT: ja **WVMO2: da's euh wel een beetje meer richting Algemeen Nederlands** INT: maar 't is nog een tussentaal? **WVMO2: 't is tussentaal ja** INT: ja ja oké **WVMO2: maar 't is wel heel vlot en aangenaam om naar te luisteren ook** INT: ja ja en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMO2: pff 't is toch ook nog altijd niet echt euh heel formeel hé** INT: nee **WVMO2: xxx** INT: maar 't is al iets ja 't kan al meer door de beugel dan dan dat xxx **WVMO2: dan de eerste dame?** INT: ja **WVMO2: dat vind 'k wel ja xxx met die eerste ik moet zeggen 'k had soms echt moeilijk om te** INT: ja **WVMO2: goed te verstaan wat dat ze zei** INT: ja ja en bij dat is dat geen probleem? **WVMO2: nee totaal niet** INT: en wat vind je zelf van dat Limburgs? **WVMO2: ah 'k vind dat wel aangenaam ja** INT: ja ja oké 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat tussentaal is en dat Limburgs is **WVMO2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog; dzjockey; xxx; xxx; xxx; xxx; ge; hij; hè; ge; fijn

INT: ja is er iets opgevallen? **WVMO2: ja zo die [IMI – verhoog] en [IMI – diskjockey]** INT: ja **WVMO2: en daar al die r-en hé** INT: ja **WVMO2: en dan [IMI – voor] en de [IMI – voorkant]** INT: ja **WVMO2: en ge's en 'ge' in plaats van en dan die die [IMI – mijn] en [IMI – heel fijn] 'ge kunt'** INT: ja dus die ij-klanken ook ja **WVMO2: ja absoluut ja** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreekster? **WVMO2: xxx dat leunt al redelijk aan bij standaardtaal** INT: ja en waaraan herken je dat? **WVMO2: goh niet te veel zo van die ge-toestanden en en euh ze heeft xxx nauwelijks een accent of ge kunt niet thuisbrengen** INT: ja **WVMO2: 't is niet echt zo superregionaal 'k pijs dat van hier is van Gent ergens** INT: ja **WVMO2: zachte 'r' zo maar niet de 'ch' euh** INT: ja **WVMO2: euh wat 't is der niet echt goed aan 't horen en wel zachte g's 'k pijs dat wel ergens van de Vlaanders is** INT: ja **WVMO2: zo dat ze niet met een 'ch' of of niet xxx** INT: ja ja oké en euh in welke situaties is dat euh gepast? **WVMO2: pff dat vind ik al tamelijk oké** INT: ja ja oké dus al ruim toepasbaar dan **WVMO2: nogal ja** INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMO2: een aangename dame om naar te luisteren** INT: ja oké dus nu laat ik het opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Oost-Vlaams is en dat dus in de buurt komt van Algemeen Nederlands

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: begeleiden; moede; ekik; gaat

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVM02: ja dat ze dat ze 'moede' zegt en "k ik' en euh nog azo iets xxx keer 'e 'k ik' INT: ja WVM02: da's dan zo echt nog een beetje tussentaal resten die der tussen beland zijn INT: ja ja oké euh 't volgende fragmentje 't zijn der nog drie WVM02: ja

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja is er euh welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVM02: pff dat leunt ook al tamelijk goed aan bij standaardtaal vind ik INT: ja en waaraan hoor je dat? WVM02: euh je hoort nog nauwelijks een accent INT: ja WVM02: 't is ook ergens iets Brabants denk ik INT: ja en waaraan hoor je 't dat Brabants is of is't niet echt? WVM02: zo aan die langgerekte klanken INT: ja WVM02: en zo van die a's die zo'n beetje gevet zijn zo INT: ja maar 't is minder duidelijk dan dat eerste bijvoorbeeld? WVM02: ja ja absoluut INT: ja ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM02: ça va 'k ben niet zo'n fan van dat Antwerps accent maar ça va INT: ja euhm in welke situaties is't bruikbaar? xxx WVM02: 't is gelijk de vorige tamelijk standaard INT: ja ja oké 'k ga 't dus nu nog eens opnieuw laten beluisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: tijd; mee; kijken; relatief; groot; goed

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVM02: pff ja die die klanken die gebruikt ook geen dialectuitdrukkingen of zoiets hé INT: ja WVM02: 't is alleen maar zo maar dan zegt ze wel [IMI – tijd] en niet [IMI – kijken] of [IMI – kijken] zo en niet [IMI – relatief] en [IMI – zelfs] INT: ja en is dat dan tussentaal of is dat dan al al Algemeen Nederlands? WVM02: pff da's geen standaardtaal hé INT: ja WVM02: da's een accent hé INT: ja ja oké euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM02: ja dat is één of ander West-Vlaming die INT: ja WVM02: niet echt plat West-Vlaams meer spreekt of kan spreken maar euh wel haar best doet om euh iet iets INT: om mooi te spreken WVM02: iets mooi te spreken maar 't komt er niet door xxx INT: ja en wat is dat dan is dat dan tussentaal of is dat WVM02: goh ja da's azo da's zo in flarden hé sommige zinnen zijn tamelijk goed en andere zinnen zijn gewoon euh INT: ja WVM02: dat dat dat er vree goed vree dik oplicht dat euh INT: ja dat West-Vlaams is WVM02: dat West-Vlaams is ja INT: en waaraan herken je 't als West-Vlaams? WVM02: euh wat was't [IMI – kijken] en euh en ja nee [IMI – gigantisch] INT: ja WVM02: en goh ja daar zou 'k ja xxx 't eerste zinnetje INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM02: ah wel ja 'k ben zelf van ginder dus 'k vind dat bijzonder amusant INT: ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVM02: goh ja ja ik heb daar weinig moeite mee omdat 'k zelf van daar ben maar euh dat zegt niets hé goh ja eigenlijk is dat niet echt gepast voor officieel formeel taalgebruik hé INT: nee WVM02: dan zou je toch nog iets meer je best moeten doen om het om het uit te kunnen spreken INT: ja WVM02: maar euh en wat dat 'k ik altijd wel vind aan die tussentaal allee zelf als 'k dialect spreek is't dialect is't dialect is't echt plat INT: ja WVM02: tegen m'n vrouw of of als 'k hier iemand tegen kom dat 'k goed ken en die West-Vlaming is dan is't xxx echt dialect allee niet meer 't authentiek Brugs maar wel Brugs van twintig jaar geleden INT: nee nee ja WVM02: euh en euh maar die tussentaal 'k heb daar sowieso altijd wat moeite mee ik ben opgevoed door twee germanisten INT: ja WVM02: en euh en zo ofwel was't echt proper Nederlands ofwel was't plat dialect INT: ja WVM02: op de speelplaats of onder kameraden en euh maar misschien dat 'k ik daar wel wat gevoeliger voor ben dan de gemiddelde mens INT: euhm en ja dus ja dat was alles eigenlijk van vragen dus nu laat ik het dus weer nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert WVM02: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eht; hebbekik; xxx; allemaal; xxx; oe noemta; verliht; je moet 's naar boven kijken; doorzichtig; verzekeer wel

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVM02: goh ja die die die h's natuurlijk [IMI – echt gigantisch] en [IMI – vanvoor staan] en [IMI – allemaal] en [IMI – ongelooflijk] en 'oe noemt a' en [IMI – verlicht] INT: ja WVM02: en dan is't wel grappig op een gegeven moment citeert ze dan haar moeder en dan zegt ze 'je moet 's naar boven kijken' en ze doet dat twee keer en da's dan zo INT: ja WVM02: in Brugge zeg je dat niet zo hé INT: ja dus ze doet nog haar best om een beetje mooier te spreken dan?

WVMO2: ja ja ja 't is haar haar moeder die die zo spreekt en spreekt ze dan haar moeder aan 't is grappig maar ja 't is [IMI - je moet e keer naar boven kijkn e] in Brugge hé **INT:** ja **WVMO2:** dus da's een dus ja en 'verzekert wel' zegt die vriendin **INT:** ja **WVMO2:** of die **INT:** die inter ja **WVMO2:** of interviewster dus ja 't is euh **INT:** ja 't is duidelijk West-Vlaams **WVMO2:** ja ja **INT:** oké nog één fragmentje hier komen wel twee personen even veel aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMO2:** da's azo Spring en euh tv-taal hé zo van zo van hier **INT:** ja ja ja ja **WVMO2:** 't komt misschien uit zo'n serie? **INT:** ja ja 't komt uit Thuis ja **WVMO2:** ja voila ja da's tussentaal hé **INT:** ja en waaraan herken je 't als tussentaal? **WVMO2:** pff dat accent ja 't is weer Brabants **INT:** ja ja **WVMO2:** en euh 't is met de ge's en euh 'goed' en euh ja die tussentaal mag blijkbaar niet van euh dat moet blijkbaar van Antwerps zijn 'k weet niet hoe dat dat komt **INT:** ja **WVMO2:** *lacht* **INT:** en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? dus ook niet echt euh? **WVMO2:** goh enfin ja toch ondertussen zijn we dat allemaal gewoon hé **INT:** ja **WVMO2:** dat zou niet meer gaan moest je nu standaard euh taal **INT:** ja **WVMO2:** tv serie maken 'k denk dat dat niet niet meer zou werken **INT:** ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik op televisie? dat kan dus? **WVMO2:** pff 'k ben dat gewend **INT:** ja **WVMO2:** 'k heb daar op den duur niet geen oordeel meer over vroeger vond 'k dat verschrikkelijk in 't begin dat dat uitkwam zo dat awel ja dat dat taaltje vond 'k dat echt vreselijk **INT:** ja **WVMO2:** maar nu zijn we dat gewoon hé **INT:** ja dus ge moet er u gewoon bij neerleggen **WVMO2:** ja ja ja absoluut ja **INT:** en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMO2:** pff ja da's 't geen dat we ongeveer 't geen dat we gewoon zijn hé **INT:** ja **WVMO2:** op 't werk in vergaderingen is dat meestal dat soort **INT:** ja **WVMO2:** taal **INT:** ja oké; 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven **WVMO2:** ja **INT:** waaraan je 't juist herkent

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zeg; groot; xxx; schriek; gij; gij; eel; schoon kleedje; xxx; de welke; me u; nen xxx

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMO2:** ja dat er zo van die dialectdingen tussen zitten [IMI - groot] en dan [IMI - schrik] xxx **INT:** ja **WVMO2:** en dan 'gij gij' en dan 'eel' een 'eel schoon kleedje' 'schoon' ja dat dat **INT:** ja **WVMO2:** da's dialect hé **INT:** ja **WVMO2:** en dan ergens [IMI - nen ring] en dan 'de welke' **INT:** ja **WVMO2:** da's da's iets dat wij nooit zouden gebruiken hé **INT:** ja **WVMO2:** en 'me u' **INT:** ja **WVMO2:** en 'nen anderen wens' zo die 'nen' **INT:** ja dus zo die klanken die woorden die niet volledig uitgesproken worden ook? **WVMO2:** ja ja ja **INT:** oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **WVMO2:** ja **INT:** 't meeste is eigenlijk al es aan bod gekomen **WVMO2:** ja **INT:** maar euhm 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat volgens u kan in Algemeen Nederlands of is dat iets typisch dialect of typisch tussentaal? **WVMO2:** da's ondertussen tussentaal geworden hé **INT:** ja **WVMO2:** en en bijna standaard hé bij ons **INT:** ja dus 't kan eigenlijk al in in Algemeen Nederlands? **WVMO2:** kunnen ja pff 'k weet dat niet volgens mij is dat onvermijdelijk is dat sinds dat euh allee **INT:** ja **WVMO2:** 'k zeg het sinds VTM is dat standaard geworden hé **INT:** ja **WVMO2:** maar 'k weet niet of dat VTM daar nu zoveel mee te maken heeft maar maar 't is dan dat dat beginnen relatief courante manier van spreken geworden is **INT:** ja ja ja **WVMO2:** die ook niet meer veroordeeld werd hé **INT:** en zo verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat nog typisch dialect? **WVMO2:** pff da's voor mij 't zelfde hé da's zo ondertussen courant geworden in dat soort tussentaal Standaardvlaams **INT:** ja ja oké en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **WVMO2:** ja **INT:** ook 't zelfde of? **WVMO2:** xxx ik ik hoor dat wel niet graag hé maar ja 'k spreek zelf ook zo omdat uiteindelijk conformer ne mens hem daaraan hé **INT:** ja ja ja maar da's eigenlijk dat zijn eigenlijk wel zo dialect en tussentaal kenmerken maar **WVMO2:** ja ja **INT:** ja ja en dan bijvoorbeeld 'nen simpelen meneer' in plaats van 'den' of euh in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **WVMO2:** ja ja nee **INT:** is dat dan ook zoiets of euh? **WVMO2:** ja dat euh allee dat herken ik dat aan dat dat geen echt standaardtaal is hé **INT:** ja ja dus da's meer tussentaal ook **WVMO2:** ja ja ja ja absoluut **INT:** oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in volledig Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België geweest is? als die dus vraagt wat hier eigenlijk gesproken wordt? **WVM03: moet 'k nu antwoorden?** INT: ja **WVM03: euh ik denk dat de de Vlaamse taalsituatie heel verschillend is afhankelijk van niet alleen van provincie maar van streek tot streek euhm en dat die Vlaamse dialecten enigszins wel bij mekaar aanleunen en anderzijds ook wel niet** INT: ja **WVM03: euhm dat het verschil tussen de ene streek en de andere streek minder groot is maar hoe verder je je verspreidt vermoed ik ervaar ik ervaar ik vooral dat anders is** INT: ja dus grote verschillen **WVM03: euh in woordgebruik verschillen waarin hé? in woordgebruik ik hoor bijvoorbeeld ook zo dubbele negaties die wij niet maken euh** INT: ja **WVM03: ook in uitspraak en zo** INT: ja ja en der worden dan dialecten gesproken of euh **WVM03: ja ja dialecten gesproken** INT: ja en daarnaast nog Algemeen Nederlands en is er daarnaast dan nog iets anders dan Algemeen Nederlands of dialect of? **WVM03: wat mensen onder mal onder elkaar spreken?** INT: ja **WVM03: 't hangt ervan af in welke situatie wij zitten hé** INT: ja ja **WVM03: als 't in een professionele situatie is dan wordt er normaal Nederlands gesproken** INT: ja **WVM03: als 't in een familiale of in een vriendschappelijke situatie is is't veel vaker dialect** INT: ja **WVM03: professioneel kan 't ook anderstalig zijn hé** INT: ja **WVM03: maar dat hangt er een beetje van af** INT: ja ja oké 'k ga nu 't eerste fragmentje laten beluisteren dus gewoon luisteren en niks noteren

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: mijn eerste vraag is welk taalgebruik gebruikt deze spreker? is dat? **WVM03: dialect** INT: dialect? ja en waaraan herken je dat als dialect? **WVM03: moet ik daar nu voorbeelden uit halen?** INT: ja als er iets is ja waarop baseer je je dus eigenlijk dat het dialect is? **WVM03: euh aan de uitspraak** INT: ja **WVM03: euhm ik zou willen zeggen ik heb het dus niet in die zin beluisterd niet zo gedetailleerd ik zou moeten kunnen voorbeelden geven van woorden hé** INT: ja maar daarvoor laat ik het dus straks nog eens opnieuw laten euh beluisteren **WVM03: oké** INT: en dan mag je ondertussen opschrijven **WVM03: ja dan zal ik het dus euh dus wel doen euh zeker de uitspraak maar nu zou ik moeten kunnen woorden geven of in de zinsconstructies geven** INT: ja **WVM03: kan ik niet hé 'k heb het niet opgeschreven** INT: ja nee oké da's goed geen probleem en uit welke regio denk je dat de spreker komt? **WVM03: 'k weet het niet** INT: niet duidelijk? **WVM03: nee** INT: oké en in welk soort situaties is euh dat taalgebruik gepast volgens u? is dat meer formeel meer informeel? **WVM03: ik vind dat straattaal allee 'k bedoel mensen die op elkaar die elkaar ontmoeten langs de straat en die heel informeel** INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVM03: moet ik daar nu een waardeoordeel over geven?** INT: ja ja mooi goed ja? **WVM03: 't is Vlaams hé** INT: ja oké kijk nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je opschrijven waarop je je baseert dat het dialect is **WVM03: ja** INT: en als je de regio herkent ook opschrijven waaraan je 't hoort **WVM03: ja oké** INT: zo is't dus telkens 't zelfde voor die zeven fragmentjes **WVM03: oké**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kostumeke; vestje; je moet; over den honger geklaagd

INT: ja is er iets opgevallen? **WVM03: van de streek weet ik het echt niet neen** INT: nee nee en waarop heb je je juist gebaseerd? **WVM03: nu ik blijf erbij dat het dialectisch is** INT: ja **WVM03: nu ben ik het heel zeker zij euh de klanken in elk geval** INT: ja **WVM03: euh ik heb een aantal woorden ook opgeschreven** INT: ja **WVM03: 'over den honger geklaagd' zei ze** INT: ja **WVM03: euhm 'een kostumeke' de verkleinwoorden die ze gebruikte** INT: ja **WVM03: 'het vestje'** INT: ja **WVM03: euhm bij mij is dat nog steeds zo'n onder vest da's de jas eronder** INT: ja **WVM03: ik dacht dat zij iets anders bedoelde dan zo nen gilet dat wij ook wel zeggen hé** INT: ja **WVM03: en de 'ge' die ze heel vaak** INT: ja **WVM03: dus 'ge moet' en de de de tweede persoon enkelvoud hé die je in oud archaisch taalgebruik hebt** INT: ja oké **WVM03: voor mij was dat zo** INT: ja da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat dialect of? **WVM03: da's dialect da's Brugs** INT: ja waaraan herken je 't als Brugs? **WVM03: de klanken de uitspraakklanken de 'i' de 'è'** INT: ja oké **WVM03: voor mij is't Brugs** INT: en euhm uit welke regio denk je dat de euh ah ja nee dat heb 'k net gevraagd euh

in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **WVMO3: gepast?** INT: ja is dat meer informeel of? **WVMO3: 't is informeel taalgebruik ook denk ik** INT: ja 't is een beetje 't zelfde als 't vorige dan? **WVMO3: ja 't is informeel taalgebruik** INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMO3: da's 't onze hé we zijn in West-Vlaanderen** INT: ja **WVMO3: ik begrijp het makkelijker dan 't andere bij 't vorige moest ik beter luisteren** INT: ja **WVMO3: en nu niet** INT: ja omdat bekend voorkomt dus eigenlijk **WVMO3: ja** INT: oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren **WVMO3: nu moet ik weer** INT: nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat het dialect is en waaraan dat je herkent dat het West-Vlaams is **WVMO3: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: è; i; gigantisch; als je; verlicht; kieke

INT: ja is er iets opgevallen? **WVMO3: ja euhm ze gebruikt tussentaal 't is niet echt Brugs dialect 't is echt tussentaal ze euh gebruikt ook wel wat Nederlands hé** INT: ja **WVMO3: of azo 't is een mengelmoes hé** INT: ja is dat dan tussentaal voor u zo'n mengelmoes tussen dialect en **WVMO3: ja tussen Nederlands en heeft ze heel veel ze heeft ook Nederlandstalige woordgebruik wat wij niet gebruiken in 't dialect dat bedoel ik** INT: ja ja **WVMO3: 'gigantisch' is niet da's geen dialect van bij ons wij zeggen dat niet** INT: ja dus 't zit ergens gewoon tussen Algemeen Nederlands en **WVMO3: ja 't zit er tussen maar 't is duidelijk Brugs hé ge hoort het heel goed ik ben echt overtuigd dat een Bruggeling is** INT: ja **WVMO3: aan de 'è' en de i-klanken euhm nu moet ik weer lezen wat ik geschreven heb het euh [IMI – verlichte] de de 'je' wij euh in 't midden van West-Vlaanderen spreken wij van 'je' in Brugge spreken we van 'ge' vandaar** INT: ja **WVMO3: vandaar haal ik het honderd procent zeker dat het Brugs was** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTONTONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMO3: dat leunt naar het Nederlands maar ik denk dat het geen dat het geen euh goed Nederlands is** INT: ja **WVMO3: dat er taalfouten worden gemaakt** INT: ja **WVMO3: ik wil het eens opnieuw beluisteren en ik weet niet waar waar het vandaan komt** INT: neen oké en is dat dan tussentaal of is dat meer euh of is dat ja **WVMO3: da's Vlaams hé** INT: ja ja en wat is tussentaal dan eigenlijk voor u? **WVMO3: euhm als we als standaardtaal nemen of tenminste als 't ideaal euh het Nederlands en als 't andere extreme 't dialect zonder een euhm zonder een appreciatie uit te spreken over beide talen en dat hoor je mij niet zeggen van zo'n mengelmoes tussen beide da's een tussentaal** INT: ja dus dingen uit alle twee genomen **WVMO3: uit alle twee genomen** INT: ja en dat is dat dan niet eigenlijk? **WVMO3: euhm dat leunt volgens mij meer aan naar het Nederlands** INT: ja ja **WVMO3: maar ik dacht toen ik ze bezig hoorde ze gebruikt van die van die stopwoorden en van die tussenwoorden hé** INT: ja en daardoor is 't toch nog geen perfect Algemeen Nederlands **WVMO3: en daardoor denk ik 't is geen Nederlands voor mij maar 'k wil ze** INT: ja 'k gaat nog eens opnieuw laten beluisteren euhm en euhm voor welk soort situaties is dat dan meer euhm geschikt dat taalgebruik? **WVMO3: die vrouw permitteert zich dat om om op die manier altijd te spreken dat hoor je** INT: ja **WVMO3: euhm** INT: dus dat kan eigenlijk in alle situaties of? **WVMO3: voor mij wel** INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVMO3: nu moet ik een appreciatie uitspreken?** INT: ja **WVMO3: da's Vlaams hé** INT: ja niet echt een oordeel dus **WVMO3: nee nee nee 't is Vlaams** INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je dus wel opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: frequent; die had het nie zo voor; beagles

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVMO3: euhm 't is iemand die euhm die euh niet het eenvoudige taalgebruik hanteert hé** INT: ja dus 't zijn echt wel moeilijke woorden en zo? **WVMO3: ze gebruikt moeilijkere woorden** INT: ja **WVMO3: geen moeilijke woorden moeilijkere woorden** INT: ja **WVMO3: die niet zo frequent in de in de spreektaal liggen** INT: ja **WVMO3: bijvoorbeeld 'frequent' heeft ze gebruikt euh ik dacht zij zit toch niet zij zit toch niet in het correct dacht ik niet in 't correcte Nederlands euh toen ze 't over de keurmeester had zei ze 'die had het niet zo voor beagles'** INT: ja en dat is niet echt iets dat in **WVMO3: dat klinkt dat ligt mij ik zou dat niet zo schrijven in schrijftaal** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik is dit? WVM03: ik denk dat dat Limburgs is? INT: ja en waaraan herken je dat Limburgs? WVM03: een beetje zingen euh op een aantal woorden ik zeg daartegen zingen euhm trekken op woorden zo INT: ja ja ja WVM03: euhm 'k ga straks een paar woorden opschrijven INT: ja ja oké WVM03: waarvan ik vind dat ze zingt INT: en is't dialect of is't euh leunt het meer aan bij Algemeen Nederlands of is't duidelijk tussentaal WVM03: euhm ze heeft ook haar euh haar typisch Limburgse accenten en INT: ja WVM03: en als we 't hebben over Nederlands hebben we 't dan over heb jij het dan over de spreektaal of de manier waarop je spreekt of heb je 't alleen op de taalconstructie de woordconstructie INT: ja 't gaat over wat voor u Algemeen Nederlands is eigenlijk WVM03: ja 't gaat over mij en voor mij telt dan ook de uitspraak INT: ja WVM03: dat is een Vlaamse dat hoor je zo INT: ja ja oké dus 't leunt WVM03: ja maar ik vind dat het dichter aanleunt bij het Nederlands INT: ja ja maar haar uitspraak is dan meer WVM03: ja INT: regionaal ja ja oké en euhm in welk soort situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer informeel of formeel? WVM03: 't is een formele situatie geweest hier ge hoort een interview INT: ja WVM03: en 'k denk dat dat gepast is in een interview INT: ja ja ja oké WVM03: maar algemeen ook universeel INT: dus dus 't is algemeen bruikbaar daar ja WVM03: ja INT: en wat vind je zelf van euh dat taalgebruik? WVM03: 'k heb daar echt geen appreciatie over echt waar INT: ja oké WVM03: 'k vind dat vree tof dat je dat iedere keer vraagt maar ik heb echt geen appreciatie over taal INT: ja oké nu ga 'k het dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat het Limburgs is en dat het Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog zaal; huig R; plezant; dat was niet te doen; ze gaan zo uit de bol;

INT: ja zijn er nog dingen die je opgeschreven hebt? WVM03: ik heb een aantal dialectzaken opgeschreven 'k heb een tweetal eerst over de uitspraak over haar zingen INT: ja WVM03: euhm 'k heb het proberen goed te beluisteren 't was op het einde van de zin dat zij omhoog gaat INT: ja WVM03: dus ze gaat niet naar beneden als wij een zin beëindigen gaan wij naar beneden INT: ja WVM03: euhm ze verlagen van stemgebruik en zij verhoogt euh [IMI - het verhoog] euhm [IMI - de zaal] zei ze INT: ja ja WVM03: euhm die huig-r viel mij ook sterk op INT: ja WVM03: alhoewel ik denk dat dat niet zo typisch Limburgs is 'k weet het niet INT: ja ja WVM03: het viel mij wel op euhm ik dacht de eerste keer dat ik haar hoorde zou dat iemand zijn van Gent die huig-r INT: ja ja WVM03: en mn neen ik denk 't is van Limburg INT: ja WVM03: ze heeft dialectisch woorden gebruikt INT: ja dus 't is toch een beetje een mengeling van WVM03: 't is een mengeling ze zei 'dat was knap' 'plezant' euhm 'dat was niet te doen' INT: ja WVM03: ik vind ik zou dat niet schrijven in een tekst of 'ze gaan zo uit de bol' INT: ja WVM03: ik vind dat ook zo'n Vlaamse uitdrukking INT: ja ja dus is't dan meer tussentaal of? WVM03: 't is een tussentaaltje INT: ja oké 't volgende fragmentje 't is iets stiller

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja is er nog euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVM03: 't is een Vlaamse hé ja 'k weet het niet 'k weet het niet van waar ze 'k weet eigenlijk niet van waar ze is INT: neen da's geen probleem? is dat meer dialect is dat meer Algemeen Nederlands? WVM03: dat is voor mij ook weer een tussentaal INT: ja WVM03: 't ene 't ene fragment vind ik minder tussentaal dan 't andere INT: ja WVM03: of meer aanleunen er zit een gradatie in INT: ja ja WVM03: en nu kan je vragen maak eens de gradatie voor u ik zou ze dan op allemaal opnieuw moeten beoordelen xxx INT: ja neen nee 't is niet WVM03: euh ik vind dat weer een tussentaal die aanleunt bij het Nederlands INT: ja WVM03: ik vind dat geen volledig 'k ga 't straks weer eens heel gedetailleerd beluisteren INT: ja ja ja en de regio is dus niet duidelijk? WVM03: nog niet INT: nee oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVM03: euhm INT: ruim toepasbaar ook? WVM03: ja INT: ja ja oké kan dat ook al in heel formele situaties of is dat daarvoor nog niet echt goed genoeg? WVM03: 'k zal 't eens opnieuw beluisteren 'k zou zeggen 't is niet omdat je wat moeilijker woordgebruik hanteert dat het te gebruiken is in in elke situatie of in elke formele situatie INT: ja WVM03: euhm wanneer je nu zo'n lezing geeft denk ik 'k ga 't opnieuw beluisteren 't is niet omdat je moeilijke woorden gebruikt dat je INT: ja WVM03: da's zo'n Indiër die Engels spreekt hé ik vind dat verschrikkelijk ik heb meer last om naar hem te kijken dan hoor ik echt niet meer wat 'm zegt hé INT: ja WVM03: da's ook zoiets van kan je in welke mate kan je je permitteren als je een lezing geeft om het dan toch niet goed voor te

bereiden INT: ja WVM03: als je weet mijn taal is niet 't beste INT: ja WVM03: ik spreek een ik spreek voor mezelf ook een ik spreek een een echt een tussentaal INT: ja WVM03: en ik moet het goed voorbereiden vind ik INT: ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? opnieuw geen euh? WVM03: nee INT: oké dus nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren WVM03: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: potentiële reisbestemmingen

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVM03: ik heb ze euh niet betrapt op de vorige keer kon ik het veel gemakkelijker van euh dat vind ik nu dialect dat heb ik nu niet kunnen doen INT: ja WVM03: euhm ik zei daarnet ze gebruikt wel wat moeilijkere woorden nu vind ik dat nu niet perse een nu z'is 't is spreektaal 't is ook geen schrijftaal hé INT: ja WVM03: euhm ze vertelt INT: ja dus 't is 't is al vrij goede spreektaal eigenlijk? WVM03: ja 't is goede spreektaal INT: 't is dus beter dan dat vorige dan? WVM03: ja INT: ja oké nu zijn er nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM03: 'k ging net zeggen die vrouw is mijn leeftijd 'k hoor dat euhm voor mij is dat Nederlands INT: ja WVM03: ik her ik heb vroeger euh voor ik op de universiteit zat deed ik regentaat en de leraar Nederlands die euh ze heeft zo'n typisch uitspraak INT: dus 't is zo WVM03: 't is zo uit die toneel theateruitspraak INT: ja WVM03: 'k hoor er mijn lerares toneel ook in INT: ja ja WVM03: die echte typische uitspraak? INT: ja dus da's da's echt Algemeen Nederlands? WVM03: voor mij is dat Nederlands INT: ja ja en herken je de regio? WVM03: neen ik herken er mijn leraar Nederlands in INT: ja WVM03: m'n lerares toneel herken ik erin INT: ja dus 't is echt wel een keurige uitgesproken uitspraak WVM03: voor mij ja INT: ja oké en in welke situaties is dat dan gepast? WVM03: altijd INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM03: een appreciatie weer hé INT: ja maar ja 'k vraag het bij elke euh WVM03: 'k weet het ik heb daar geen appreciatie voor INT: ja oké WVM03: euhm wanneer het zeer uitgesproken dialect is uit een totaal andere streek van Vlaanderen dat ik niet meer kan begrijpen tot nu toe heb ik geen echt dialect gehoord INT: ja WVM03: dan zou ik steigeren denk ik INT: ja WVM03: xxx als ik het niet meer kan volgen 't moet volgbaar zijn INT: ja 't moet verstaanbaar zijn dus eigenlijk oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren nu mag je opschrijven waarop je je baseert dat het Algemeen Nederlands is WVM03: oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVM03: neen ik denk dat zij euh goed Nederlands spreekt INT: ja ja WVM03: ook keurig ja INT: ja oké 'k ga 't dus euh 't is nog één fragmentje maar hier komen wel twee sprekers aan bod 't is dus de bedoeling dat je let op alle twee nu WVM03: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? WVM03: da's meer dialectisch weer INT: ja ja WVM03: euhm tussentaal hé INT: ja ja oké en waaraan herken je 't als meer dialectisch tussentaal? WVM03: 'k zal straks weer een aantal woorden opschrijven INT: ja ja oké en euhm herken je de regio waaruit de sprekers komen? WVM03: nee INT: en euhm in welk soort situaties is dat meer gepast? WVM03: euhm informeel taalgebruik INT: euhm dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkent? WVM03: neen INT: neen maar dat was dus een fragmentje uit een soap en wat vind je van dat taalgebruik in soaps is dat iets dat kan volgens u? WVM03: ik ik zou zeggen 't zijn jonge mensen die spreken en dat hoor je zo hé die fladderen meer INT: ja WVM03: in dat taalgebruik 't is ook zeer moeilijk om te achterhalen bij jongeren van waar komen ze nu precies vandaan INT: ja ja WVM03: dan moet ge 't echt hebben op de klanken INT: ja WVM03: euh maar op het woordgebruik INT: ja dus 't is echt wel die tussentaal dat die jongeren spreken? WVM03: ja ik denk het INT: en is dat iets dat volgens u kan nog op televisie of? WVM03: ik volg zo geen programma's hé INT: ja dus u heeft er niet echt een mening over WVM03: neen ik volg dat echt niet INT: ja oké WVM03: nee nee nee INT: oké dus nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je u baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gij de uitbating; gij gaat dat eel eel goed doen [t]; weet je nog dewelke?

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVM03: ja de euh 't is een tussentaal hé INT: ja WVM03: voor mij hé zij euh 't is een 't is Vlaams INT: ja WVM03: 't is zo'n beetje 't algemeen Vlaams dat gepropageerd wordt er is weer de 'gij' INT: ja WVM03: dus 'k vind dat raar 'k vind dat raar in het Nederlands euhm 'gij de uitbating' INT: ja WVM03: 'de uitbating' 'k ga 't straks eens opzoeken in mijn woordenboek of dat bestaat INT: ja WVM03: en ze spreekt ook die ene vrouw spreekt ook niet goed de 'h' uit hé INT: ja ja WVM03: als West-Vlaming hoor je dat euh 'hij hij gaat dat eel eel goed doen' INT: ja WVM03: en ze zei ze haar verbinding van woorden ze zei ook niet 'ze gaat dat eel eel goed doen' maar [IMI – goed doen] INT: goed ja ja ja WVM03: de ze maakt er een 't' van hé nu die alli nee die euh INT: samentrekking? WVM03: die samentrekking hoe noem je dat nu ja die euh ja 't heeft een naam INT: assimilatie? WVM03: ja ja assimilatie dus 't moest toch een 'd' zijn hé? INT: ja WVM03: ja dacht ik euhm 'weet je nog de welke' INT: ja WVM03: dus ik kan me niet inbeelden dat ik dat zo zou schrijven INT: ja WVM03: 'weet je nog de welke' hm 'weet je nog over welk' INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je een beetje 't verschil uitlegt dus dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij' is dat een verschil in betekenis of in situatie of? WVM03: voor mij heeft dat geen voor mij persoonlijk heeft dat geen verschil in betekenis INT: ja WVM03: euh 't ene is wat informeler dan 't andere natuurlijk INT: ja ja ja WVM03: euh 'ge' is is informeler INT: ja ja oké en verkleinwoordjes sommige zeggen 'een drankske' en andere zeggen 'een drankje' WVM03: 'een drankske' is vind ik dialectisch INT: ja WVM03: euhm maar 'k vind het sowieso al minder gepast om met verkleinwoorden te spreken INT: ja dus eigenlijk allebei passen ze minder in Algemeen Nederlands of ja? WVM03: da's een andere vraag? INT: ja WVM03: 't gaat bijvoorbeeld nu om mijn appreciatie INT: ja ja WVM03: 't gaat over het waarderen van mensen in een in een taal als die voortdurend verkleinwoorden gebruikt dan vind ik dat een ongepaste manier van tutoyeren van infantiliseren INT: ja ja oké WVM03: ik heb dat niet graag INT: ja WVM03: nu ben ik wel een appreciatie ja INT: oké en die wegval van die klanken we hebben 't er net over gehad WVM03: ja INT: dus aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat volgens u in Algemeen Nederlands kan of is dat meer euh tussentaal of dialect of? WVM03: euhm dat kan in tussentaal INT: ja ja maar niet in Algemeen Nederlands? of minder? WVM03: mijn norm is een beetje anders hé ik ik je hebt je hebt het ideaal hé en ik ben een bergbeklimmer ergens waar zit ik hé? INT: ja WVM03: en ik zal nooit dat ideaal bereiken ik ben ook niet gefrustreerd INT: ja nee WVM03: als 51-jarige ben ik echt niet gefrustreerd dat ik geen vlekkeloos Nederlands spreek ik zou wel gefrustreerd zijn moest niemand mij begrijpen dat zou frustrerend zijn INT: ja WVM03: maar wanneer ik een taal vind in die zin vind ik het ook niet zo erg dat het dat mensen die 'h' niet uitspreken xx neen INT: neen WVM03: als het maar euh volgbaar blijft INT: ja oké en dan euh zo verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' WVM03: ja INT: is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat meer? WVM03: ik denk je probeert dat te vermijden INT: ja WVM03: je zal altijd wel je nestgeur mee hebben hé in uw in uw spreken INT: ja oké dat was alles WVM03: oké

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen alleen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? WVM04: euhm dat ge zo beetje een middentaal hebt en dat ge dan twee redelijk euh nadrukkelijk euh dialecten hebt namelijk 't West-Vlaams en 't Limburgs INT: ja ja WVM04: die euh nog echt wel bestaan euhm dat voor de rest iedereen wel ja elkaar redelijk goed begrijpt INT: ja ja WVM04: en dat Vlaams euhm geen Nederlands is en Nederlands geen dat wel dezelfde taal is maar dat toch wel redelijk grote verschillen tussen zitten INT: ja ja ja ja WVM04: dat zelfs kan gebeuren als ge he nen Nederlander begrijpt nen West-Vlaming moeilijk bijvoorbeeld INT: ja ja en wat wordt er dan in 't midden gesproken dus in de uiteinden is dat dan meer dialect zeker ja WVM04: euh wel 't is ook een dialect allee is't ook een dialect? ja natuurlijk euhm in Aalst spreken ze ook een dialect hé INT: ja ja WVM04: hé bedoel 'k van wat dat ze spreken in in euhm in Brabant bijvoorbeeld INT: ja WVM04: dat is ruimer verspreid en gemakkelijker begrijpbaar voor nen West-Vlaming hé en voor nen Limburger INT: ja ja WVM04: dan dat nen nen Brabander nen West-Vlaming of nen Limburger gaat begrijpen INT: ja ja ja dus pla een beetje platter eigenlijk in de in de uithoeken of iets of iets ja WVM04: ja 't is 't is euhm ja zo zou je 't kunnen zeggen ja INT: ja ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect? WVM04: euh hoe noemen ze dat dan Verkavelingsvlaams zeker? INT: ja WVM04: allee dat wat dat 'k ik spreek gaat er wel ergens naartoe gaan INT: ja en wat is dat dan juist? WVM04: euhm wel uw best doen zonder dat goed genoeg is om om het mooie wat is't Martine Tanghe was gisteren nog op tv xxx INT: ja WVM04: mooie Nederlands met het juiste taalgebruik euh INT: te bereiken dus WVM04: te bereiken hé INT: ja ja ja WVM04: zo van euh iedereen doet wel een beetje zijn best denk ik om om iets te spreken dat iedereen begrijpt maar euh allee INT: ja WVM04: van mij horen ze toch eigenlijk snel dat 'k ik nen West-Vlaming ben INT: ja WVM04: hé de 'a' zit er nog altijd in INT: ja WVM04: 'k doe der ook niet zoveel moeite voor om dat der uit te gaan halen INT: ja ja WVM04: euhm INT: oké da's goed WVM04: goed? INT: nu laat ik het eerste fragmentje WVM04: ja INT: gewoon letten op 't taalgebruik en nog niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat meer Algemeen Nederlands? meer dialect of WVM04: da's een mengeling hé da's Antwerps zo van allee Algemeen Nederlands maar met nen Antwerpsen achtergrond INT: ja ja en waaraan hoor je dat? WVM04: euh 'dan ik' INT: ja WVM04: euhm dat viel mij direct op INT: ja ja WVM04: en en hier en daar wat klanken ook waarschijnlijk INT: ja is dat Verkavelingsvlaams dan of? WVM04: 'k vind dat wel ja 'k vind dat wel ja INT: of is dat ja ja WVM04: 'k vind dat zo 't is niet echt 't is geen mooi Nederlands hé INT: ja WVM04: kan moeilijk zeggen dat dat 't mooie Nederlands is dat ge hoort ge kunt ook niet zeggen dat plat is INT: ja ja dus 't is gewoon iets der tussen WVM04: xxx 't is iemand die die euh ja zijn best doet om he Algemeen Nederlands te spreken maar die INT: ja maar die vervalt in dat ja Verkavelingsvlaams WVM04: ja die die ja INT: en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM04: euhm wat dat mij irriteert zijn die dingen 'dan ik' dat irriteert mij INT: ja ja WVM04: maar allee ja INT: ja maar anders niet echt iets? WVM04: nee niks speciaal INT: euhm WVM04: ja ge hoort dat Antwerps der wel door INT: ja WVM04: euhm ja nee voor de rest niet veel speciaals INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? WVM04: wat bedoel je wat? INT: in welke situaties kan dat taalgebruik meer gebruikt worden of of is dat meer formeel informeel of? WVM04: da's formeel hé INT: ja ja WVM04: een zeer formeel gesprek hé INT: ja oké da's goed 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten horen en nu is't de bedoeling dat je oplet waaraan dat je juist hoort dat Antwerps is en dat zo'n beetje tussen dialect en Algemeen Nederlands zit en dat je dat dus opschrijft en daarna overlopen we dat dan mondeling

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dan ik; 30 jaar; ik; atemzelf; kostumeke; zwansde; khebet; zo'n mode; Istanboel

INT: ja wat is er opgevallen? WVM04: 'dan ik' [IMI - dertig jaar] INT: ja WVM04: [IMI - ik] hé INT: ja ja WVM04: [IMI - ad em zelf] 'kostumeke' 'zwansde' 'ik eb et' INT: ja WVM04: 'zo'n' en [IMI - Istanbul] INT: ja dus dat zijn allemaal typisch Antwerpse dingen WVM04: ja INT: ja oké dus zo zijn 't zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde de eerste keer nog niks opschrijven WVM04: oké

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM04: ik en der geen flauw gedacht van INT: nee? WVM04: nee nee ik kan euhm mooi mooi Algemeen Nederlands denk ik INT: ja WVM04: 'k hoor weinig klanken die 'k kan direct thuisbrengen dus INT: ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM04: goh dat vind 'k wel heel aangenaam om naartoe te luisteren INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? WVM04: euhm 'k vind dat in feite ja nee als ge iemand niet zo goed kent en ge praat ermee of of euh ja professioneel euh formeel INT: ja WVM04: vond 'k dat wel euh maar ook niet overdreven 't is niet bekakt 't is 't is euh ja INT: ja ja 't is spontaan nog altijd? WVM04: ja ja zeker INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: duidelijke klanken eind; samen gekozen van; daar is't ij

INT: ja WVM04: 't is mij niet veel opgevallen 't zijn duidelijke klanken INT: ja WVM04: de eind bijvoorbeeld INT: ja WVM04: xxx gezegd van 'samen gekozen van' INT: ja WVM04: 'k denk dat dat niet niet correct is die 'van' en dan 'daar is tij van' nee 'daar is tij nu van' INT: ja WVM04: dus 'daar is hij nu van hé' INT: ja ja WVM04: dus die die INT: dus 't is nog niet helemaal perfect maar WVM04: maar 't komt wel ja den tweeden keer luisterde en dan hoorde wel als ge der op let INT: ja WVM04: hoor je hier en daar waarschijnlijk nog wel een euh INT: een afwijking WVM04: een afwijking maar euhm INT: ja maar 't valt wel mee op zich ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? WVM04: da's Algemeen Nederlands INT: ja WVM04: da's echt heel euh ja 't gaat ook nu over literatuur maar da's nu het Nederlands dat ge hoort van euh zo euh INT: ja van de televisie eigenlijk WVM04: ja ja ja INT: en herken je een regio? WVM04: nee INT: nee oké wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM04: dat daar st dat vind ik euh wat stijver INT: ja WVM04: dat wordt al zo wat dat vorige fragment dat dat zou mij vlotter 'k ga 't zo als ik met die persoon zou praten dan zou ik mij een stuk minder comfortabel voelen in de manier waarop dat 'k ik praat INT: ja ja WVM04: dan tegenover dat tweede fragment INT: ja 't komt een beetje geforceerd ja zo'n beetje xxx WVM04: wel ik vind 't niet geforceerd als ge dat kunt zoveel te beter alleen ik kan dat niet en dan is't natuurlijk moeilijker om te communiceren met iemand dat ge hoort die echt wel heel mooi Nederlands spreekt praat hé en dan probeerde dat zelf ook te doen en dan euh dan haalde dat niveau niet INT: ja ja en euh WVM04: dus in die zin zou 'k der mij ietske minder op mijn gemak bij voelen INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVM04: pff als ge goesting hebt voor dat te gebruiken denk ik dat ge dat moet gebruiken maar INT: ja WVM04: 't is heel formeel in elk geval INT: ja ja WVM04: euhm van mijnen kant uit bekeken INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je dus opschrijven waarop je je baseert dat heel formeel Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijvoorbeeld; zeer duidelijke klanken; G en H duidelijk verschillend: heel graag

INT: ja wat is er opgevallen? WVM04: euh heel duidelijke klanken en der is een groot verschil tussen de 'g' en de 'h' INT: ja WVM04: hoor je heel duidelijk en heel vlot INT: ja WVM04: dat ze daartussen kunnen switchen hé INT: ja WVM04: van 'heel graag' INT: ja ja oké WVM04: ik breek daar mijn tong over INT: 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM04: een West-Vlaming uit Brugge die euh die die gekuist die half gekuist praat INT: ja ja en waaraan hoor je dat? WVM04: euh ge hoort duidelijk dat nen West-Vlaming is hé ik hoor dat euh INT: ja WVM04: 'k ben ook van Loppem tegen Brugge dus dat hoorde heel snel INT: ja WVM04: dat dat de 'h' de 'g' en de 'h' euhm INT: ja WVM04: de doffe a's INT: ja WVM04: euhm maar 't is zeker niet plat INT: ja WVM04: allee 't is geen plat Brugs INT: ja ja en we WVM04: 't is euhm maar 't is ook niet moeite gedaan vind ik om euh allee der is ook niet veel moeite gedaan om 't heel mooi Nederlands van te maken INT: ja ja WVM04: 't is zo'n beetje beetje

opgepoetst INT: ze doet een beetje best maar ja WVM04: **beetjen opgepoetst** INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM04: **ja voor mij komt dat wel comfortabel over natuurlijk euh** INT: ja ja ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? WVM04: **tjah da's informeel hé da's euh** INT: ja ja maar dan toch iets afstandelijker al of niet echt? omdat je zegt dat een beetje WVM04: **'t is zeker niet 't is niet tegen iemand dat je goed kent 't is niet tegen een vriendin dat ge als ge van Brugge zijt dan spreekt ge niet zo tegen uw Brugse vriendin** INT: nee ja WVM04: **daar spreekte platter tegen dus 't is toch al euh** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je dus hoort dat West-Vlaams is en dat dus een beetje gekuist is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hihantisch; je staat van voor; ajdertussen; restorantjes; voorastzorg; twasadonker; oenoemtadaar; wé

INT: ja wat is er nog opgevallen? WVM04: **ja hé [IMI – gigantisch]** INT: ja WVM04: **[IMI - je sta van vooren]** INT: ja WVM04: **'a je der tussen' 'restaurantje' hé** INT: ja WVM04: **'voor als 't regent'** INT: ja WVM04: **euh "t was al donker' hé** INT: ja WVM04: **'hoe noemt a daar'** INT: ja oké da's goed WVM04: **al die toestanden hé dat ja** INT: ja 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM04: **geen idee** INT: niet duidelijk van de regio? WVM04: **nee kan der genen regio uithalen mooi Nederlands** INT: en is't a ja 't is Algemeen Nederlands? ja en waaraan hoor je dat? WVM04: **duidelijke klanken ook weer hé euhm ja de 'g' en de 'h' die ge uit elkaar kunt houden euhm ja 'k hoor geen dialectwoorden der in** INT: ja WVM04: **dat 'k kan thuisbrengen** INT: ja WVM04: **'k hoor ook geen euhm geen euhm zinsconstructies die niet Algemeen Nederlands zijn dus** INT: ja ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM04: **dat vind 'k wel aangenaam** INT: ja da's leuk om naar te luisteren? WVM04: **da's heel leuk om naartoe te luisteren** INT: ja WVM04: **'t is helemaal niet euh bekakt of 't is 't is echt heel aangenaam om naartoe te luisteren** INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? WVM04: **'k denk dat ge dat altijd kunt gebruiken als ge zo mooi Nederlands kunt praten dat ge dat ge dat euh** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je baseert dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVM04: **neen** INT: nee oké WVM04: **'t is mij echt niets niet speciaal opgevallen 't is euh** INT: oké da's geen probleem WVM04: **ja** INT: euhm 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM04: **da's gekuist euh Limburgs hé zo van euh niet helemaal den uithoek maar 'k denk azo den overgang van euh hé** INT: met Antwerpen een beetje? WVM04: **ja zo van de Kempen naar Limburg toe** INT: en waaraan hoor je 't dat Limburgs is? WVM04: **euhm wat zangerig maar ook de klanken hé** INT: ja WVM04: **de klanken die gebruikt worden euhm ja 'k denk dat 'k toch redelijk snel euh allee** INT: ja WVM04: **redelijk zeker dat toch wel Limburgs is want niet geen diepe Limburg maar toch** INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM04: **bwa dat valt wel mee dat valt wel mee 't was heel goed begrijpbaar nog altijd** INT: ja WVM04: **niet zo dat euhm 't is niet lastig om te volgen** INT: ja ja ja WVM04: **dus 'k vind ja dat valt wel mee** INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **tjah** INT: beetje gelijk dat West-Vlaams? WVM04: **ja ja nee 'k vind wel mooier dan 't West-Vlaams** INT: ja WVM04: **'t West-Vlaams vond ik platter** INT: ja ja oké WVM04: **'t is euh ja** INT: 'k laat het nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog; disk jockey; zo; veel RR; trager; wat zangerige; das niet te doen é

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVM04: **de 'r' de 'r'** INT: ja WVM04: **zo van trager een beetje zangeriger een 'diskjockey'** INT: ja WVM04: **'da's niet te doen hé** INT: ja ja dus dat zijn typisch Limburgse dingen WVM04: **ja** INT: ja oké 't laatste fragmentje hier komen wel twee sprekers even veel aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVMO4: wel da's 't geen waar dat 'k het over had zo van dat Algemeen Nederlands die dat zo juist niet is** INT: ja **WVMO4: dat komt uit Thuis van op televisie** INT: ja **WVMO4: zo van dat** INT: is dat dat verkavelings euh **WVMO4: wel ja 'k vind dat wel 'k vind dat in feite niet zo 't is zo van 't is geen mooi Nederlands en 't is ook geen dialect** INT: ja ja **WVMO4: 't is zo ietske van ge hoort ge hoort er klanken door Brabants vind ik redelijk wat Brabants door zonder dat euhm ja dan echt Brabants is** INT: ja **WVMO4: dus 'k heb een paar andere gehoord dat 'k veel mooier Neder da's geen mooi Nederlands voor mij** INT: ja ja oké dus dat hoor je ook eigenlijk niet zo graag? **WVMO4: neen maar iedereen begrijpt dat wel** INT: ja ja **WVMO4: en 't is niet bekakt enzovoort en zo voort maar ik hoor dat niet zo graag** INT: ja en wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? kan dat volgens u of moet het ei of hoort ah ja zou je niet **WVMO4: da's nen moeilijken hé euhm als ge 't in 't dialect doet dan ja dan krijgde direct nen problematiek van van den helft gaat niet begrijpen** INT: ja **WVMO4: als ge 't in 't Algemeen Nederlands doet dan past het niet bij een iets a la een euh zo nen sitcom of hoe heet dat zo** INT: ja **WVMO4: euh dus ja dan moet ge der zo nen euh ja Nederlands of Vlaams van maken die die euh iedereen wel begrijpt zonder dat euh formeel overkomt hé want 't is euh 't zijn dagdagelijkse situaties die die gespeeld worden** INT: ja ja oké dus dus 't is eigenlijk gewoon uit noodzaak dat ze 't zo moeten doen? **WVMO4: ik denk dat wel** INT: ja ja maar je hoort het ook niet echt graag? **WVMO4: nee maar 't stoort mij ook niet echt maar nee echt graag hoor ik dat niet nee** INT: oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waarop je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: é; ze; daarmoetikes; wetenog

INT: ja euh **WVMO4: 'hé'** INT: wat is er nog opgevallen? **WVMO4: 'hé' 'ze'** INT: ja **WVMO4: dat wordt veel gebruikt euhm en dan de dingen die die ge allee die dat dialect dan toch een beetje weergeven 'wete nog' en euh 'daar moete 'k ik'** INT: ja ja **WVMO4: zo da's zo van die dat dat dat stoort mij dan wel een beetje zo** INT: ja **WVMO4: oftewel spreekte Algemeen Nederlands oftewel niet maar dan zo van dat Algemeen Nederlands met dan veel he's en 'ze' in en en** INT: ja **WVMO4: 'dan moete 'k ik'** INT: ja ja oké **WVMO4: euh voila** INT: da's goed

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes euhm **WVMO4: ja ja xxx** INT: 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat meer typisch dialect is of dat je 't meer Verkavelingsvlaams vindt of dat je 't meer Algemeen Nederlands vindt 't gebruik van 'ge' en 'gij' **WVMO4: Verkavelingsvlaams** INT: ja dus niet echt typisch dialect ook meer maar 't wordt daarin vaak gebruik ja **WVMO4: ja in sommige ja 't wordt ja 'k vind euh ja** INT: ja ja oké en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van 'een drankje' dan **WVMO4: da's dialect hé da's echt wel dialect** INT: ja ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden Bijvoorbeeld 'eel' in plaats van 'heel' of 'da' in plaats van 'dat' **WVMO4: da's ook dialect** INT: ja en dan nog een laatste euhm verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dialect of meer **WVMO4: da's zeker dialect** INT: ja oké dat was alles **WVMO4: ja?**

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? dus als er iemand zou vragen wat wordt er in Vlaanderen gesproken? WVM05: 'k denk als 't een buitenlander is dus altijd een dus een niet-taalkundige geen een Nederlandse taalkundige euh Nederlandskundige INT: ja WVM05: dat ik zou zeggen dat een Nederlands is in feite INT: ja WVM05: maar wel een vorm van Nederlands waardoor je euh een vorm die zelfs heel lokaal zeer sterk kan variëren INT: ja WVM05: waardoor het niet heel evident is om een standaardtaal te hebben INT: ja WVM05: euh maar dat als hij zelf een standaardtaal Nederlands leert dat hij wel overal begrepen zal worden INT: ja ja WVM05: als mensen wat inspanningen doen dat ze op hun kant uit zich wel verstaanbaar weten te maken wederzijds INT: ja ja en wat wordt er dan gesproken? vooral dialect dan meer of? WVM05: tussentaal eigenlijk ja INT: ja ja WVM05: de de het 't is ja een cliché maar 't is in feite zo euh euhm wie spreekt er nog dialect? INT: ja WVM05: ik spreek 't dialect niet meer van mijn ouders en mijn ouders gaan al euhm dat ze wisten op wijk van hun gemeente was er iemand die nog veel meer dialectwoorden kende INT: ja WVM05: en courant gebruikte euh ik ik hoor nu van mijn schoonouders bijvoorbeeld en vader regelmatig woorden dat 'k zeg wat is dat 'k ken dat niet INT: ja ja WVM05: en dat zij nog gebruiken en ik niet meer maar de manier waarop je 't uitspreekt is wel dialectisch INT: ja WVM05: en da's een denk ik groot probleem iemand die Nederlands als buitenstaander met Nederlands te maken krijgt of met Vlaams zal 'k maar zeggen INT: ja WVM05: euh de woorden en zo verder zullen wel voor een stuk kloppen zeker als men weet dat men zich tot een buitenstaander richt INT: ja WVM05: maar de manier waarop het uitgesproken wordt maakt het nog altijd voor een groot stuk onverstaanbaar vrees ik INT: ja dus dat is eigenlijk tussentaal dan? WVM05: denk het INT: dus Algemeen Nederlandse woorden maar dialectische uitspraak WVM05: ja ja denk het INT: ja oké WVM05: hier en daar wat dialectische begrippen maar ik vrees dat die sterk achteruit gaan INT: ja en je zelf gebruik je ook dus die tussentaal? WVM05: eigenlijk wel INT: ja oké nu ga ik 't eerste fragmentje laten beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en dan nadien stel ik een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? is dat meer Algemeen Nederlands dialect of is dat die tussentaal? WVM05: 'k denk dat euh 't is een 'k denk dat een vrij verzorgd taalgebruik is INT: ja WVM05: 'k heb de indruk dat iemand is die probeert duidelijk te spreken INT: ja WVM05: euh maar ze heeft wel zo wel ie-klanken een beetje van 'willen' euh INT: ja ja WVM05: dat mij doet denken dat meer Antwerps is bijna INT: ja ja WVM05: maar euh euh op zich is't euh denk ik als je 't zou uitschrijven letterlijk zoals die mevrouw het zegt der behoorlijk Nederlands uitkomt INT: ja dus 't is wel Algemeen Nederlands? WVM05: ik denk xxx INT: of 't komt toch in de buurt? WVM05: vind ik wel ja INT: ja ja en euhm in welke situaties kan je dat taalgebruik meer gebruiken? WVM05: welke situaties? INT: ja is dat meer formeel meer informeel of WVM05: euhm tjah moeilijk moeilijk te zeggen ik denk dat voor een stuk voor informele situaties zeker zo is maar dat dat niet zo heel formeel is hier waar die mevrouw 't gebruikt INT: ja WVM05: 'k denk dat ze gewoon probeert serieus antwoord te geven en dat euh op zich vrij vrij goed is eigenlijk INT: ja dus 't kan 't is eigenlijk ruim toepasbaar dat taalgebruik? WVM05: 'k denk het wel ja ja ja INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM05: 't is verzorgd INT: ja WVM05: en je voelt dat een ander dialect van origine is maar 't is perfect verstaanbaar INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je juist hoort dus dat dat bijna Algemeen Nederlands is en waaraan dat je hoort dat Antwerps is WVM05: 't is Antwerps INT: ja ja ja WVM05: die ie-klank INT: ja awel schrijf het op aan woorden klanken alles wat euh ja wat opvalt eigenlijk WVM05: ja ja uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: iek – ik; kostumeke; ge merkt da wel hé

INT: ja wat is er opgevallen? WVM05: 'k heb een paar dingen genoteerd euh de i-klank 't is een 'ie' 'ik' [IMI – ik] INT: ja WVM05: euh dan dat 'kostumeke' INT: ja WVM05: dat viel wel op euh hier zou men dat niet gebruiken INT: ja dus 't is eigenlijk meer van die regio dan? ja WVM05: xxx ook 'ge merkt dat wel hé' die 'ge merkt dat wel' INT: ja WVM05: da's een da's een één allee allicht geen echt

correct Nederlands maar INT: ja WVM05: het komt vrij dicht in de buurt INT: ja ja WVM05: en xxx het boet niet aan verstaanbaarheid daardoor hé INT: dus 't is misschien xxx ja ja is't dan meer tussentaal of of is't eigenlijk beter dan tussentaal? WVM05: goh die [IMI – ik] 'ik' is eerder een vorm van uitspraak denk ik INT: ja WVM05: da's eerder uitspraak dan de de taal zelf INT: ja WVM05: dat 'kostumeke' en 'ge merkt dat wel' is meer zo tussentaal dan INT: ja ja oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde WVM05: ja INT: 'k ga nu 't volgende laten horen WVM05: is dat ongeveer wat er INT: ja WVM05: is dat ongeveer wat er moet uitkomen of? INT: ja ja ja WVM05: niet dat ik zeg van score zoveel maar INT: nee nee nee WVM05: is dat die bedoeling dat u INT: ja 't is die bedoeling ja 'k zal 't eens opnieuw beginnen

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM05: euh Algemeen Nederlands verzorgd taalgebruik INT: ja en waaraan hoor je dat? WVM05: euhm het wordt langzamer uitgesproken dat hoeft op zich geen indicatie te zijn maar ik denk dat iemand is die wel probeert bedachtzaam te antwoorden te redeneren wat ze zegt INT: ja ja WVM05: en en dat hoor je wel euh maar 't is ook gewoon euh verzorgd taalgebruik 'k heb de de 'k heb de indruk dat het correct Nederlands gewoon is INT: ja ja en herken je der een regio in of WVM05: nee niet echt niet echt nee INT: nee nee en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM05: 'k vind verzorgd euh wat veel 'euhs' en en wat ruimtes tussen een paar keer iets dat opvalt dat ik eerder bij retorische elementen zou zetten dat is euh euh dat zie je soms in interviews men breekt een zin op rare momenten af zou ik zeggen INT: ja WVM05: of rare tussenpauzes en het einde van de zin begint onmiddellijk met de volgende INT: ja WVM05: en dan hapert men en doet men weer verder INT: ja WVM05: euh waardoor je eigenlijk geen kans krijgt om tussenin te komen of als interviewer te cutten in het euh xxx bijna INT: ja ja ja ja WVM05: 't is een soort techniek bijna die je soms ziet bij politici INT: ja ja WVM05: nochtans is het geen politica denk ik hé? INT: nee 'k denk het ook niet euh en in welke WVM05: 't is een taalkundige en iemand die denk ik wel weet waarover ze 't heeft INT: ja WVM05: maar euh toch daarbinnen bedachtzaam overkomt INT: ja en euhm in welke situaties is dat dan meer gepast? WVM05: euhm goh ik kan me zo voorstellen dat dat is voor een culturele euh rubriek in één of ander ding INT: ja WVM05: en dan is't wel gepast taalgebruik denk ik INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is als er iets is dat opvalt natuurlijk WVM05: ja dat zal moeilijker zijn INT: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik heb; ik ben; halve zinnen; bepaalde; graag ok; mmm

INT: ja wat is er opgevallen? WVM05: euhm 'k denk doordat ze heel erg nadenkt over wat ze wil zeggen veel halve zinnen die dan afbreken en herbeginnen INT: ja WVM05: euh wat opgevallen is helemaal in 't begin xxx 'ik heb' en dan zegt ze en dan 'ik ben' ze verbetert zichzelf omdat ze een andere zinsconstructie zal gaan aangaan dus INT: ja WVM05: probeert al dat taalgebruik door te voeren compleet WVM05: euh en dan is't wel ook inderdaad correct euh euh dat ze 't voor afbreekt en opnieuw begint eigenlijk INT: ja WVM05: voor 't juiste hulpwerkwoord INT: ja WVM05: euh der was iets met die a-klank in 'bepaalde' INT: ja WVM05: die klonk wat raar vond ik tegenover 'graag' die was dan wel correct INT: ja ja die was dan niet zo zuiver dan WVM05: nee die 'graag' was zuiver maar die 'bepaalde' 't zit daar een dia een dialectische achtergrond in maar 'k weet WVM05: niet welke INT: ja ja oké 't volgende fragmentje WVM05: en wat veel 'mmmm' en zo verder INT: ja aarzelend ja WVM05: ja ja INT: ja WVM05: 't is niet echt een 't is een verzorgd maar daarom geen vlot taalgebruik INT: ja ja WVM05: ze denkt te veel na ze moet haar teveel formuleren ze moet teveel moeite doen om te zeggen wat ze wil INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM05: euhm 'k denk ook euh correct verzorgd taalgebruik INT: ja WVM05: maar met een Limburgse tongval INT: ja en waaraan hoor je dat? WVM05: euh twee dingen 'k heb een tijdje moeten wachten voor ik hoorde dat ze wat zong zal ik maar zeggen vooral op 't einde INT: ja WVM05: dan was't pas in een 'en ge hoort dat' zo INT: ja WVM05: maar euh eerst eerst en vooral aan de 'r' en de niet alleen de 'r' op zich 't kan ook een Gentse rollende 'r' zijn ofzo INT: ja WVM05: euh maar maar de die die die xxx de der zit een langere klank in 'k weet niet hoe het heet

INT: ja 't is iets trager dan dan ook? WVM05: ja ja 't is ook euh trager ma maar dus bij een Gentse 'r' zal alleen de 'k zal zeggen de de 'r' rollen en de rest van van 't woord is correct INT: ja WVM05: hier hoor je zo helemaal 't i 't is 't is meer deel van het geheel INT: ja WVM05: ze gaan 'der voor' INT: ja WVM05: zou 'k zeggen 'k overdrijf nu maar dat is't gevoel dat 'k overhoud INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat Limburgs? WVM05: *lacht* hoe zegt u? INT: wat vind je zelf van dat Limburgs? WVM05: euhm 't goh da's ja heb ik daar een mening over eigenlijk ja ik euh ik registreer het gewoon bij wijze van spreken INT: ja WVM05: 'k heb daar niet echt een mening over INT: ja oké WVM05: 't is Limburgs en je weet dat je dan xxx kan verwachten die wat te sterk is naar mijn idee en dan dat zingen is niet echt nodig INT: ja WVM05: maar soit ja INT: ja WVM05: als dat hun taal is het het is een stuk beter dan dat ze zouden euhm euhm ja massaal dialectwoorden gebruiken die die ik niet begrijp INT: ja ja WVM05: als ze echt naar dialectjargon overstappen kan ik niet mee INT: ja WVM05: als 't gewoon op die manier uitgesproken is kun je dat nog gewoon perfect begrijpen INT: ja ja ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVM05: euhm voor denk ik euh een beetje zoals de vorige maar een ja 't is een verzorgd euh correct taalgebruik denk ik euh dat je bij de meeste mmm ja misschien 't is een beetje zoals 't vorige ook een een 'k zeg maar een serieus vraaggesprek waarop men probeert te antwoorden INT: ja WVM05: dus automatisch zal men zijn taal wel bijschaven denk ik euh tot op dat Algemeen Nederlands niveau INT: ja WVM05: euhm dus wat dat betreft past dat verder overal INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat dus correct Nederlands is en dat Limburgs is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog; zaal; trager (dan vraagsteller); da's ni te doen hé

INT: ja wat is er opgevallen? WVM05: paar euh ja paar die die die die 'r' klank en die lichte verschuiving van toonhoogte xxx INT: ja WVM05: [IMI – verhoog zaal] INT: ja komt zo ja WVM05: [IMI – verhoog zaal] INT: ja WVM05: komt zo'n paar keer terug 't is inderdaad euh wat trager zeker dan de vraagsteller de vraagsteller is maar beperkt tussen beide gekomen en ge hoort onmiddellijk dat die iets sneller spreekt INT: ja WVM05: 'en dan gaat ie der weer trager tegenaan' euhm en xxx 'da's niet te doen hé' die die uitdrukkingen dat is meer denk ik het volks jargon dat plots binnendringt INT: ja en da's meer Limburgs dan ook? WVM05: 'k weet niet of het Limburgs is maar 'k zou zeggen meer euh het volkse 't jargon van die mevrouw zelf INT: ja WVM05: die dan plots naar bovenkomt in dat gesprek dat ze althans voor de rest probeert INT: ja Algemeen Nederlands te WVM05: Algemeen Nederlands te houden INT: ja oké xxx fragmenten

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM05: 'k denk ook euh vrij goed taalgebruik eigenlijk euh INT: ja WVM05: euh der was daar iets dat opviel maar euh niet veel lichte rollende 'r' v vrij snel gepraat INT: ja WVM05: waardoor het wel een beetje aan verstaanbaarheid inboet INT: ja WVM05: euhm maar op zich goed verstaanbaar denk ik op zich euh 't zou wat trager mogen voor mij persoonlijk INT: ja WVM05: om het goed te volgen zeker als dat voor radio zou zijn INT: ja ja WVM05: euhm ik heb zelf de neiging om wat snel te praten 'k krijg constant die opmerking INT: ja WVM05: euh van mensen die mij beter kennen en zeggen ge hebt weer rap gepraat euhm en dat valt me ook op dan achteraf als je iets soms iets terughooft da's ook vrij snel hier gepraat dus euh INT: ja WVM05: die volgt haar redenering gaat vrij snel door INT: ja en euh euhm herken je een regio? WVM05: neen INT: nee? WVM05: euhm maar 'k denk niet aan Antwerpen en Limburg INT: ja WVM05: en ik denk eerder aan Oost-Vlaanderen ofzo INT: ja ja en waarom denk je dat? WVM05: euhm 'k weet niet 't is euh 'k zou zeggen meer algemeen ja men zei vroeger de Vlaanders Oost- en West-Vlaanderen 't gaat meer die richting uit denk ik INT: ja WVM05: euh 'k zie der ook niets xxxachtigs of Brussels in dus 'k weet nu ook niet direct of 't uit die omgeving is Brussel Antwerpen en Limburg niet in elk geval en dan denk ik nog hier aan Oost-Vlaanderen omdat er nog die paar keer een 'r' in zit INT: ja WVM05: dat 'k associeer met gent maar ja 't kan even goed euh INT: ja ja ja oké en euhm voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat weer 't zelfde ongeveer of? WVM05: 'k zou zeggen 't zelfde ongeveer maar ja min 'k denk dat euh dat weer iemand is die probeert gewoon goed te spreken INT: ja ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM05: euhm mits het wat trager zou gaan vind ik het goed INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je opschrijven waar euh waarop je je

juist baseert dat je denkt dat Oost-Vlaams is en euhm dat je denkt dat dus Algemeen Nederlands is opnieuw <iemand stoort>

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: w'hadden; en; en en; of dak dan

INT: ja wat is er nog opgevallen? WVM05: wel 't viel mij op dat ze zeker in 't begin een paar keer 'en en' constant zei INT: ja WVM05: en haar taalgebruik is een beetje te veel een stoplap ofzo INT: ja WVM05: euh een paar dingen toch 'w'hadden' in plaats van 'we hadden' 'of da 'k dan' INT: ja WVM05: dat viel me plots dan toch da's ook weer meer Vlaams denk ik toch INT: ja ja WVM05: 'of da 'k dan dakke da we' euh INT: ja WVM05: xxx INT: ja dus 't is een beetje aan elkaar hangen van die woorden? WVM05: ja ja ja INT: ja WVM05: en dat is een een een Vlaams ding INT: ja ja inderdaad ja en euh anders nog iets opgevallen? WVM05: weer dat vree snel ging INT: ja oké 't volgende fragmenten 't zijn er nog drie nu WVM05: ja

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM05: ook vrij verzorgd euh 'k had wel wat moeite om 'keurmeester' te verstaan de eerste keer INT: ja WVM05: pas later dat mijn frank viel INT: ja WVM05: ook als ik dan voor inhoud snap dat over een hondenkeuring ging ofzo INT: ja WVM05: of een hondenwedstrijd euhm maar ja 'k denk vrij verzorgd taalgebruik denk ik INT: ja ja ja en WVM05: ik kan er geen herkomst op plakken INT: nee 't is niet duidelijk van waar ze komt? WVM05: nee niet echt nee INT: nee nee en euhm in welke situaties is dat taalgebruik euh meer gepast? WVM05: ja 'k denk dat ze ook de moeite doet om alhoewel 'k heb de indruk dat meer uit zichzelf komt dat ze niet echt veel moeite moet doen om gewoon goed Nederlands te praten INT: ja 't is spontaan dus? WVM05: 'k denk het ja INT: ja WVM05: 't klinkt niet alsof het geforceerd is alsof je moet overschakelen naar een ander jargon dan dat je thuis gewoon bent INT: ja WVM05: xxx gewoon is om dat euh die Nederlandse taal te spreken INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM05: 'k vond euh vrij goed INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kheb; ist; kijke; voor e keer; goed g'had

INT: ja wat is er opgevallen? WVM05: euh toch een aantal keren dat de woorden euh toch wat ingekort worden euh INT: ja WVM05: euh 't is 'goed ghad' in plaats van 'gehad' INT: ja WVM05: euh 'kheb' 'is't' der komt toch een paal paar keer wel een xxx meer dan in de eerste keer euh gehoord dat eigenlijk INT: ja WVM05: euh maar dan euh wat nog opviel ook opviel euh de eind-n valt vaak weg 'kijke' INT: ja WVM05: niet 'kijken' dat is ja wat als correct Nederlands aangeleerd wordt maar wat niet zo vaak toegepast wordt INT: ja WVM05: en 'k had de indruk dat ze ook xxx 'voor e keer' in plaats van 'voor een keer' dus INT: ja WVM05: dus dan toch wat samen duwen van naamvallen xxx INT: ja en kunnen die dingen in Algemeen Nederlands of? WVM05: op euh strikt genomen niet zou ik zeggen 't moet zijn 'voor een keer' 'ik heb het goed gehad' euh INT: ja WVM05: de lettergrepen zouden moeten goed uitspreken worden euh uitgesproken worden maar maar het heeft me het heeft niet gehinderd voor de verstaanbaarheid heb ik de indruk INT: ja dus 't bleef Algemeen Nederlands overkomen ja WVM05: het bleef Algemeen Nederlands overkomen hoewel als je der op let dat je zegt van tiens dat klopt niet helemaal INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM05: da's euh toch behoorlijk dialectisch INT: ja WVM05: euh maar naar uitspraak toe en naar vorm en zo euhm ja wat moet ik zeggen West-Vlaming en dat hoor je al bij de eerste 'è' INT: ja WVM05: "t was echt" INT: ja WVM05: die die die scherpe 'è' dat was een West-Vlaming denk ik INT: ja en is't dialect of is't tussentaal? WVM05: euhm 't is geen plat dialect hoor 'k weet niet of er dat nog veel mensen spreken wat ik als dialect beschouw maar maar 't is euh euhm 't is niet ver 't is niet 't is geen Algemeen Nederlands in elk geval INT: ja ja WVM05: euh dus 't is de tussentaal die ja INT: dichter bij 't dialect aanleunt? WVM05: dichter bij dialect aanleunt eigenlijk ja INT: ja ja WVM05: euhm ja ze zei daar iets van dat ze 'de zondag niet meer 't huis uit gaat' zo de manier waarop ze dat zegt werd wel was wat platte klanken bij hé bijna INT: ja WVM05: die ik associeer met dialect INT: ja WVM05: zonder dat de 'k ga niet zeggen 'k heb niet echt honderd

procent op gelet dat de zinsconstructie of de taal hoe moet 'k zeggen de de de woordenschat zelf zo dialectisch is maar 't is de uitspraak compleet die 't hem doet INT: ja WVM05: en dan de manier waarop ze beschrijft euh heel spontaan INT: ja ja en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVM05: goh da's eigenlijk voor euh 'k zou zeggen voor aantal dagelijks taalgebruik INT: ja WVM05: als je een onderscheid maakt tussen AN en en dagdagelijks zou 'k zeggen dagdagelijks xxx waarschijnlijk wel die mevrouw dagdagelijks gebruikt 'k denk niet dat ze heel veel heeft moeten opsmukken om hier in de micro te moeten spreken eigenlijk INT: ja ja WVM05: 'k denk dat dat haar gewoon taalgebruik is bijna INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVM05: ja da's euh het typisch taalgebruik dat goed is voor bepaalde kringen maar als je erbuiten komt ben je al een stuk geblokkeerd of val je ja meestal negatief op INT: ja ja ja oké WVM05: dus ik zou zeggen 't is 't taalgebruik dat euh dat kan in bepaalde contexten maar ik zou zeggen van zodra je je tot een groter publiek richt klopt niet meer eigenlijk INT: ja ja 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat dus dialect tussentaal is en dat West-Vlaams is WVM05: maar dan zal ik veel moeten schrijven INT: ja de dingen die ja ja schrijf maar op WVM05: Xxx INT: ja schrijf maar op dan ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echtn xxx; je staat; als je dertussen staat; allemoale; hoe noemt dat daar; k zag 't n echt zitte

INT: ja WVM05: dat die è-klank valt enorm op 't is [IMI – echt] en dan ook een [IMI – belfort] INT: ja WVM05: die die scherpe 'è' dan dialectische dingen hé 'je staat' 'hoe da je der tussen staat' die de formulering je INT: ja WVM05: euh [IMI – allemaal] da's zo zo met met duidelijke 'ae' klank zou ik zeggen als xxx beschrijven INT: ja WVM05: euh 'hoe noemt da daar' da's zo typisch West-Vlaams hé denk ik hé INT: ja WVM05: 'k mis daar ook altijd tussen hoe heet dat of hoe noemt dat INT: ja WVM05: euh "k zag het echt niet zitten" "k zag het echt niet zitten" die die die wat is dat die die glottisslag die daar bijna in voorkomt INT: ja WVM05: euhm xxx uit alles blijkt onmiddellijk dat het West-Vlaams is INT: ja ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod dus let op 't taalgebruik van allebei WVM05: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVM05: da's een soort euh verbeterde tussentaal zou 'k zeggen INT: ja WVM05: maar 't is wel tussentaal 't is geen zuiver Nederlands INT: ja en waaraan hoor je dat? WVM05: goh aan vanalles eigenlijk euh 'k was daarnet aan 't denken euh bijvoorbeeld de 'eel' is altijd zonder de 'h' INT: ja WVM05: euh 'heel schoon kleedje' dat euh euh ook die die 'eel' zonder de 'h' doet mij eerder denken aan 't Antwerpse INT: ja ja WVM05: euhm en 't waren nog een aantal dingen maar 'k zou die moeten noteren om straks te kunnen zeggen INT: ja WVM05: 'der tussen' nee dat was't niet was't euh euhm kan 't niet meer zeggen 't was maar 't was zo echt euh 't is het soort taal vind ik dat men durft presenteren in soapseries of dergelijke meer als voor iedereen wel verstaanbaar maar zwaar beïnvloed door het Antwerps INT: ja da's euh nu een fragmentje uit Thuis ook ja WVM05: uit Thuis? 'k kijk er nooit naar dus ik ken het niet INT: ja WVM05: maar 't verwondert me niet INT: ja en wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? WVM05: slecht INT: ja? WVM05: ja INT: en waarom? WVM05: ze zeker als 't gepresenteerd wordt als een een soap of feuilleton die door iedereen zou moeten begrepen worden INT: ja WVM05: euhm ja als ofwel moet moet je 't echt gaan presenteren als iets dat in het dialect van geschreven is vind ik WVM05: ofwel moet je proberen Algemeen Nederlands na te streven hier zit je met een met een taal dat uiteindelijk met een taaltje dat euh dat euh vind ik zelf vrij sterk te liëren is aan een bepaalde provincie INT: ja WVM05: meer het Antwerpse die erin geslaagd is om zich als het ware als de taal naar voor te brengen bijna dat wordt gewoon uitgedragen INT: ja WVM05: en da's niet qua taalparticularisme of overdreven West-Vlaams maar maar het klopt gewoonweg niet vind ik INT: nee WVM05: men men presenteert het als zou het Nederlands zou zijn en 't is het niet INT: ja ja WVM05: men is men men is bijna vergeten dat geen Nederlands meer is vind ik INT: ja WVM05: het wordt zodanig courant gebruikt in allerlei programma's en en en en feuilletons en dergelijke meer euh dat het bijna standaardtaal gaat fungeren INT: ja dus eigenlijk zou het ofwel standaardtaal moeten zijn ofwel echt duidelijk dialect? WVM05: ja ja ja ja INT: en niet zoiets daartussen WVM05: nee dat klopt en dit wordt gepresenteerd als 't één en 't is 't ander volgens mij INT: ja ja en voor

welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? **WVMO5:** dat zal ook euh voor euh regionaal taalgebruik zijn denk ik **INT:** ja **WVMO5:** waar binnen de eigen regio waar xxx binnen de eigen familiekring en kenniskring en dergelijke meer **INT:** ja **WVMO5:** euhm **INT:** ja **WVMO5:** met wel het voordeel dat euh dat ook verstaanbaar is buiten die kring **INT:** ja **WVMO5:** ik ben nog altijd mee ook al zeg je hé je hoort dat dat iets anders is maar 'k ben nog altijd mee **INT:** ja ja **WVMO5:** en naar uitspraak naar woordkeuze ook der zitten geen echte dialectwoorden in die 't voor mij onbegrijpelijk maken **INT:** ja **WVMO5:** maar maar euh euh je zit wel met met een taal die duidelijk niet de standaardtaal is **INT:** ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Antwerps Antwerpse tussentaal is **WVMO5:** achtig

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gij; ge; eel eel goed; waar gij mee afkom; iet heel duur zijn; dewelk; gauw

INT: ja wat is er opgevallen? **WVMO5:** 'k vind voornamelijk 'k heb maar één wens eigenlijk' was goed uitgesproken vond ik dat was dan plotseling goed maar veel 'gij ge' **INT:** ja **WVMO5:** euhm 'eel eel goed' **INT:** ja **WVMO5:** euh 'waar hij mee afkomt' die hij en zo die vorm ook 'iet euh iets euh iets heel duur' **INT:** ja **WVMO5:** niet 'duurs' maar 'iets heel duur' dat 'k weet niet waarom 't kan zijn dat 'k fout ben **INT:** ja **WVMO5:** maar xxx met 't Antwerps eerder **INT:** ja ja **WVMO5:** 't mag iets heel duur zijn **INT:** ja **WVMO5:** euh 'dewelke' **INT:** ja **WVMO5:** eigenlijk is dat euh zeer archaïsch hé dat dringt plots door en dan die 'gauw' vond ik euh rare klank die 'au' opnieuw **INT:** ja **WVMO5:** die 'au' tenminste klonk euh klonk echt als een 'a' bijna **INT:** ja ja **WVMO5:** euh goh der zaten een aantal klanken in dat 'k zeg 'dak zeg' da's ook al weer dialectisch natuurlijk **INT:** ja **WVMO5:** euhm maar waarvan dat je zegt 't is geen standaardtaal **INT:** ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je ze mij zegt of dat je meer vindt dat Algemeen Nederlands is of meer dialect of of typisch tussentaal eigenlijk **WVMO5:** uhu **INT:** het gebruik van 'ge' en 'gij' **WVMO5:** euhm 't komt uit dialect maar 'k zou zeggen 't hoort tot tussentaal **INT:** ja ja oké en euhm de wegval van klanken aan't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **WVMO5:** euhm ja dat is dialectisch denk ik **INT:** ja ja en **WVMO5:** maar 't is opnieuw in die Antwerpse tussentaal doorgedrongen **INT:** ja ja maar 't zijn wel dingen die uit 't dialect daarin zijn doorgelopen ja **WVMO5:** 'k denk het ja 'k heb familie in Antwerpen en dat valt heel sterk op die 'heel' en zo verder **INT:** ja **WVMO5:** dat euh dat hoorde onmiddellijk dat dat niet van hier is **INT:** en euhm verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **WVMO5:** ja met die madam in Brugge zei dat daar hé 'de restaurantjes' en 't quickske' xxx **INT:** ja ja **WVMO5:** 't goh 'k weet niet meestal is dat onterecht vind ik dat die '-ke' gebruikt wordt **INT:** ja dus 't is geen Algemeen Nederlands alleszins? **WVMO5:** nee nee nee **INT:** nee **WVMO5:** nee 't is iets euh 't is iets 'k moet zeggen gemeenzaams of nog niet juist gezegd misschien maar maar euh tussen ons te bijna bij wijze van spreken ma maar dat was de bedoeling niet echt denk ik hé om bij een interview ofzo **INT:** ja ja dus 't is ja 't is gewoon geen Algemeen Nederlands maar meer dialect tussentaal zo die dingen dan **WVMO5:** nee nee nee ja ja **INT:** en euhm verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **WVMO5:** dat zal ook wel dialectisch zijn denk ik hé **INT:** ja **WVMO5:** men 'k zou zeggen oud uit het Oud-Vlaams nog voor een stuk **INT:** ja **WVMO5:** de naamvallen en zo die voortleven **INT:** ja **WVMO5:** en dan natuurlijk ook als er een een waarschijnlijk wel een een open let open wat is't een klinker of een aangeblazen 'h' of hoe heet u dat allemaal **INT:** ja ja **WVMO5:** achter komt dan is dat natuurlijke verbinding die dan gemaakt wordt hé **INT:** ja **WVMO5:** maar 't is dialect volgens mij **INT:** ja ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn eerste vraag is hoe zou je de de Vlaamse taalsituatie dus echt in Vlaanderen beschrijven aan iemand uit bijvoorbeeld Peru die nog nooit in Vlaanderen is geweest WVVO1: da's iets waar dat 'k nu onmiddellijk op antwoord? INT: ja ja WVVO1: euhm dat dat maar 'k denk dat misschien in elk land wel zo is dat dat voor een buitenlander omdat 'k dat nu in de familie ondervind zeer moeilijk is als ge Nederlands leert om met dat Nederlands ergens terecht te kunnen want men spreekt overal dialect allee die ene provincie al meer dan de andere de mijne West-Vlaanderen is daar misschien wel een provincie waar dat er zeer veel dialect gesproken wordt INT: ja WVVO1: ik heb een Ierse schoonzus en ik merk allee zij zegt als zij met mijn broer in Brugge weggaat met zijn vrienden dat zij zelfs niet hoort dat dat Nederlands is dus ik denk allee we hebben ook onzen auto gekocht twee jaar geleden van een iemand uit Polen en die die vroeg ja maar waar kan ik Oostends leren niet waar kan ik Nederlands leren dus maar goed ik heb ben weinig vertrouwd met met andere landen ik kan mij voorstellen dat dat misschien in andere landen ook zo is maar weinig dankbaar om eigenlijk die Nederlandse taal te leren omwille van het vele dialect die gesproken wordt INT: en alleen dialect of of zijn er dan nog andere dingen die gesproken worden? WVVO1: goh ja dialect en wat heb ja allee ja als ik mijn eigen taal omschrijf wij noemden dat vroeger gekuist Algemeen Nederlands 'k bedoel ja ik doe mijn best maar ik ben mij daarvan bewust dat ik niet altijd het correcte voorzetsel gebruik dat mijn klanken ik weet bijvoorbeeld dat bepaalde Nederlanders moeite hebben om mij te begrijpen da's heel jaar ik stel soms een vraag in het Nederlands en hij antwoordt in het Duits dus blijkbaar dus ik denk dat dat ook niet altijd even allee even eenvoudig is INT: ja oké dus nu ga 'k die fragmentjes laten beluisteren dus de eerste keer dus niet schrijven en gewoon luisteren WVVO1: ja ja INT: 't is bij elk fragmentje dezelfde vragen bij 't eerste fragmentje zal het dus een verrassing zijn daarna is't dus al voorspelbaar WVVO1: ja ja

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus mijn eerste vraag welk taakgebruik gebruikt deze spreker volgens u? WVVO1: wel ik zou dat dat allee dat gekuist algemeen Nederlands noemen dus 'k vind het wel vrij goed verstaanbaar maar ja der is toch wel wat serieus dialectische invloeden te horen INT: ja dus dus geen perfecte standaardtaal maar WVVO1: nee nee 't is zeker geen standaardtaal INT: een poging tot? WVVO1: een poging tot ja zeer herkenbaar *lacht* INT: en waaraan heb je dat dan herkend? WVVO1: goh ja 'k heb bij een paar dingen gedacht in elk geval zeer veel gebruik van verkleinwoorden dat is in elk geval iets die opvalt omdat 'k weet dat wij dat ook zeer veel doen euhm der zijn wel een paar goh ja 'k zal dat de tweede keer misschien beter kunnen xxx der zijn wel een paar dingen die mij opgevallen zijn dat 'k dacht ja oké dat is hier heel duidelijk ja kan er mij niet geen herinneren maar 'k heb er in elk geval wel een paar 't zijn er een paar opgevallen INT: ja straks mag je dus opschrijven WVVO1: ja da's goed INT: uit welke regio denk je dat de spreker komt? WVVO1: goh xxx dat is zo moeilijk hé 'k ga maar een gok doen Brabant maar 'k heb eigenlijk geen idee daar heb ik weinig feeling mee da's raar hé 'k herken de dialecten dat er dialect gebruikt wordt maar ik kan dat eigenlijk moeilijk moeilijk plaatsen tenzij dat denk niet INT: ja ja geen probleem en in welk soort situaties is dit soort taalgebruik gepast? WVVO1: hoe bedoel je? INT: in welke situaties zou je dit soort taalgebruik gebruiken of is zoiets hoort zoiets volgens jou? WVVO1: goh als dat een gesprek onder twee is of een gesprek onder een groep mensen die allemaal min of meer eenzelfde taalgebruik hebben vind ik dat dat eigenlijk wel kan INT: dus meer eigenlijk onder bekenden dan onder onbekenden? WVVO1: ja ja ja INT: ja en dan in meer formele situaties of echt informeel? WVVO1: ja eigenlijk da's wel informeel echt informeel taalgebruik INT: dus moest het formeel moeten dan moet het beter volgens u? WVVO1: eigenlijk wel alhoewel dat 'k denk allee als ik nu heel concreet denk aan mijn schoonzus dat zij daar toch wel drie vierden van begrijpt het kan erger INT: ja ja WVVO1: 'k denk niet dat het al zou moeten allee om azo een beetje 't beeld van de televisie te gebruiken persoonlijk denk ik niet maar 't kan ook zijn omdat het dialect tamelijk nauw aansluit bij het mijne denk niet dat dat al van die aard is dat dat moet ondertiteld worden INT: nee oké WVVO1: denk ik INT: en en doet ze dan een poging om mooi te spreken WVVO1: 'k vind het wel ja ja 'k vind dat wel dat dat anders iemand is die wel wat platter spreekt 'k denk wel dat dat iemand is die moeite doet INT: ja oké en wat vind je van deze taalvariëteit? vind je 't mooi of? WVVO1: mooi ah ja

ja ik luister daar graag naar ik vind dat sappige allee ja ja 'k vind van dat wel aangenaam om naar te luisteren dat stoort mij niet INT: ja oké nu ga 'k het dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je opschrijven waaraan je herkent dat het dus geen perfecte standaardtaal is en eventueel als je dingen die je doen denken aan het Brabants ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: danik; iek

INT: ja zijn er dingen opgevallen? WVVO1: die die linken zo die 'dan ik' en dan 'k begon nu eigenlijk te twijfelen maar ik dacht dat is nu volgens mij toch nog geen Antwerps INT: ja WVVO1: en die [IMI – ik] valt wel op plots maar 'k dacht echt Antwerps INT: ja WVVO1: en dan veel gebruik van kleinwoorden verkleinwoorden 'k denk dat dat ook wel typisch is voor iemand die zo wat dialectisch spreekt ik denk dat je dat in de standaardtaal minder doet INT: ja oké dus nu ga ik over naar 't volgende fragmentje en 't zullen dus dezelfde vragen zijn WVVO1: ja en de eerste keer schrijf ik dus niet hé INT: nee WVVO1: ja

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO1: ja dat vind ik vind dat zeer vergelijkbaar maar misschien iets minder opgekuist dan de vorige INT: ja WVVO1: volgens mij is dat duidelijk West-Vlaams INT: ja WVVO1: en ja heel herkenbaar aan de ij-klank die als 'ie' uitgesproken wordt want wij leren dat zelfs zo in de lagere school als ge dus het kon vervangen door een ie dat je een lange ij moest schrijven dus es [IMI – kijken] en euh het inslikken hé van van de laatste werkwoorden hé zeker hé dus dat inslikken van die laatste letters ja dat is euh goh maar ik denk misschien ja 'k weet het niet of iemand dat uit Limburg nog zou kunnen begrijpen of niet want 'k heb ook een Limburgse schoonzus en ik weet dat dat voor ook allee als wij echt zo onder mekaar goed bezig zijn dat dat voor ook voor haar ook niet altijd zo even gemakkelijk is ik denk ook dat het toch ook wel iemand is die doordat ze weet dat ze geïnterviewd wordt een poging doet om toch niet zo dialectisch te spreken alsof dat ze zou spreken bijvoorbeeld met haar moeder waar dat ze daarmee op de markt staat ja INT: xxx WVVO1: maar natuurlijk 'kijken' [IMI – kijken] voor iemand die helemaal met 't West-Vlaams niet ik kan dat natuurlijk moeilijk inschatten ik vind dat perfect te begrijpen maar misschien toch ietske minder verstaanbaar dan 't vorige INT: ja is't ook gekuist dan volgens u? WVVO1: ja volgens mij is't ook gekuist ja ja da's niet iemand allee als 'k ik dat vergelijk met hoe dat wij echt plat onder mekaar spreken da's nog geen plat plat West-Vlaams INT: ja oké en in welke situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? WVVO1: goh da's ja eigenlijk is dat niet goed genoeg als dat bijvoorbeeld een interview is die uitgezonden is op televisie is dat eigenlijk niet goed genoeg maar ja op school kan dat in feite ook niet euhm da's eigenlijk ook weer meer informeel hé da's eigenlijk ook weer meer informeel of als ge allee ja naar de bakker gaat of uw verhaal vertelt aan ja vrij gelijkgezinden is dat INT: en onbekenden of meer bekenden? WVVO1: awel ik denk dat dat ook beter een taal is die je vooral gebruikt naar bekenden toe allee bekenden ik bedoel daarmee mensen die bekend zijn met de taal 'k wil maar zeggen mijn schoonzus is mij ook zeer bekend maar ik weet toch als e 'k ik tegen haar spreek dat ik dat bepaald woordgebruik niet kan natuurlijk aan klanken en zo allee ja na zoveel jaren met een West-Vlaming getrouwd te zijn is ze daar wel wat aan gewoon maar je moet toch allee ja je moet er toch extra op letten INT: en om met familie zou je dan zo spreken of of eigenlijk platter? WVVO1: nee onder familie goh als der mensen bij zijn uit andere provincies vind ik dat dit de allee ja de grens is 'k vind niet dat ja platter kunt dan dit spreken want dan zitten die mensen daarbij allee ja voor spek en bonen zeggen wij INT: ja en euh wat vind je van dat soort taalgebruik? WVVO1: ja ik ja ik vind dat ook mooi om op te te luisteren 't zijn eigenlijk weinig dialecten die ik niet graag hoor 't is daarmee dat 'k het ook begin te twijfelen als dat eerste wel Brabant was want zeker die taal die ze rond Leuven spreken vind ik verschrikkelijk om te aanhoren en dat vond ik nu enfin INT: 't is 'a' ja provincie Antwerpen of Brabant 't is zo die streek da's één dialectgebied eigenlijk in die streek komt dat voor WVVO1: ja ja ja INT: euhm ja 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren schrijf dan ook op wat je vindt dat niet standaardtalig is en ja WVVO1: ja 'k denk dat 'k daar wel de meeste nu al uitgehaald heb maar 'k ga nog een keer extra luisteren

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: je sta van voor; kijken; kieken; heel; daar; kijken; verzekeer wel

INT: ja zijn er nog dingen opgevallen? WVVO1: wel dus dat [IMI – kijken] had ik gezegd dat in dus ‘je sta van vooren’ dus al die in plaats van ‘je staat vooraan’ zo die euh de klanken hé [IMI – daar] die zware a-klank euhm dan zo ja die woorden die eigenlijk geen Algemeen Nederlands zijn maar een allee in ‘t echt echt dialect zeggen wij ‘verzekers’ en dat wordt dan opgekuist naar ‘verzeker wel’ maar dat het eigenlijk ‘wellicht’ is wordt dan INT: ja ja ja WVVO1: dus ja zo van die dialectische woorden die de Algemeen Nederlandse klanken krijgen maar uiteindelijk wel wel dialect blijven INT: ja ja oké ‘t volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk soort taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO1: dat gaat al duidelijk in de richting van formeel taalgebruik dat vind ik echt wel al ‘k kan zelfs niet echt ‘k weet niet als ‘t Oost-Vlaanderen is waar dat de allee een Oost-Vlaming is INT: ‘t is niet echt meer hoorbaar dan? WVVO1: nee het is nog weinig hoorbaar allee ik denk niet en ik ken er allee zoals jij die met taal bezig is zal wellicht nog wel bepaalde dialectische klanken daar kunnen in opsporen maar euhm ja ik vind moeste nu bereiken dat we allemaal zo spreken dan denk ik euh INT: en is dat dan al perfecte standaardtaal of nog WVVO1: goh ik vermoed van niet maar als ge mij dat nu nog eens gaat laten beluisteren wat ik gerust wil doen denk ik niet dat ‘k allee taalkundig genoeg ben om daar nu uit te halen wat daar ik denk dat bepaalde klanken nogal lang gerokken zijn allee ‘k zou straks nog een keer moeten luisteren maar ik denk niet dat ‘k er zoveel duidelijke dingen zal kunnen uithalen wellicht zijn die der ook hoor maar INT: ja ‘t stoort niet echt WVVO1: nee allee ik vind voor mij moet dat ook niet echt te gekunsteld zijn want dan klinkt het eigenlijk ook na een tijdje niet meer sympathiek INT: ja dus ‘t is ja spontaan spontaan eigenlijk WVVO1: ja ‘t is iemand die duidelijk op een spontane manier de standaardtaal beheerst waardoor dat het euhm ja vrij natuurlijk overkomt INT: ja oké en euhm de regio is dus niet duidelijk WVVO1: ja ik gok op Oost-Vlaanderen omdat ik vind allee da’s iets dat mij altijd onmiddellijk is opgevallen op ‘t moment dat ik in Eeklo kwam lesgeven dat ge allee bepaalde collega’s onder mekaar die in Eeklo wonen als die dan echt keer onder mekaar bezig zijn klinkt dat vreselijk plat dat Eekloos maar dat die der toch blijkbaar iets beter dan bijvoorbeeld West-Vlamingen Antwerpenaren in slagen om dan over te schakelen naar standaardtaal en ik ken er maar ik vind dat eigenlijk ook niet allee ik vind de het bedoeling allee in mijn ogen is het niet de bedoeling dat ge echt niet meer hoort van waar dat iemand komt allee ja en ik heb den indruk dat men daar de laatste jaren wel soepelder mee omgaat op ‘t moment dat ik op school was was de te bereiken limiet was men hoort niet van waar dat je komt INT: ja WVVO1: terwijl dat ‘k ik vind als uw woordgebruik al vrij correct is en der niet te veel allee slechte klanken in zitten vind e ‘k ik wel dat de mensen hun doel bereikt hebben da vind e ‘k ik wel zo iemand ja INT: ja oké en wat vind je van deze taalvariëteit? WVVO1: ik vind dat dat nog altijd ik vind formeel staat dat zeer goed maar ik vind doordat ze duidelijk gewoon is om die taal te spreken vind ik dat dat informeel ook kan allee ‘k vind niet omdat het informeel is dat het daarom dialect hoeft te zijn maar iemand die altijd gewoon is van dialect te spreken en dan probeert Algemeen Nederlands te spreken dat komt soms wel een beetje lachwekkend over in een in een formele context maar ik vind ja ik kan daar perfect mee spreken ook in een informele context INT: dus ‘t is eigenlijk overal mogelijk een beetje? WVVO1: ja ja ik vind dat dat overal kan INT: ja oké dus nu ga ‘k het nog eens opnieuw laten beluisteren WVVO1: ja ik ga eens goed luisteren maar ik denk dat ‘k daar te weinig opleiding voor heb allee ja ‘t correct gebruik van voorzetsels en zo daar euh INT: ja ja als ge iets hoort schrijf het op WVVO1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kijke; relatief; wat dan ook

INT: ja zijn der nog dingen opgevallen? WVVO1: awel ik denk toch dat het misschien geen Oost-Vlaming is omdat inderdaad de klanken nogal gerokken worden [IMI – kijken relatief] misschien toch wel weer eerder iemand uit de provincie Antwerpen en ja wat opvalt als ge echt in detail luistert is dat ook niet altijd alle eindklanken even perfect worden ‘wa dan ook’ zo ‘wa wa wa dan ook’ in plaats van ‘wat dan ook’ INT: ja ja WVVO1: niet elk woord wordt mooi afzonderlijk uitgesproken INT: ja ja ja WVVO1: der worden ook wel ik denk zelfs van in ‘t begin ‘k eb’ in plaats van allee ja ‘ik heb’ maar INT: maar ‘t stoort niet? WVVO1: maar ‘t stoort eigenlijk niet allee ja mij stoort dat niet *lacht* INT: oké ‘t volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO1: vrij vergelijkbaar met de vorige vind ik
INT: ja WVVO1: 'k zou hier op Limburg gokken? omwille van het ja het de herkenning als ik denk
aan mijn schoonzus en haar familie maar kan mij vergissen eerst dacht ik aan Oost-Vlaanderen
omwille van de r-klank die zo nogal typisch is zeker bij Gentenaars INT: ja WVVO1: maar 'k zou toch
eerder opteren voor Limburgs 'k vind dat 't eigenlijk allemaal een beetje 't zelfde zoals 't vorige
fragment ge hoort dat dat niet perfect is der worden inderdaad sommige woorden worden niet
allemaal even goed euh apart gearticuleerd maar dat is zeer goed begrijpbaar allee 'k denk dat geen
enkele buitenlander die de Nederlandse taal allee bestudeert moeite heeft om die persoon te te
begrijpen? INT: dus 't is weer gekuist eigenlijk? WVVO1: ja ja maar ja goh ja gekuist gebruik ik zo
eerder voor de eerste twee omdat daar de de dialectische invloed nog zeer zeer allee zeer sterk is
INT: ja WVVO1: goh ik vraag mij af hoeveel mensen spreken er in die zin niet gekuist? maar bij die
laatste twee is dat veel minder sterk 'k vind dat dat echt al wel in de richting van INT: van
standaardtaal WVVO1: van standaardtaal gaat ja INT: ja oké dus de regio is waarschijnlijk dan
Limburg WVVO1: ik vermoed Limburg ja INT: en waaraan herken je dat dan? WVVO1: zo die de [IMI
- grenzen] zo ja die manier waarop dat woordje grenzen uitgesproken wordt vind ik wel INT: ja
WVVO1: ja iets die mij aan Limburg doet denken 't is natuurlijk nog niet de 'ich' en 'mich'
toestanden maar euh ja INT: 't is dus niet plat Limburgs? WVVO1: nee nee nee maar echt platte taal
hebben we hier eigenlijk nog niet gehoord hé INT: nee en in welke situatie is dit soort taalgebruik
gepast? WVVO1: ik vind ook formeel en informeel 'k vind als je nu allee stel dat die mevrouw nu wel
'k weet het niet 't is misschien zelfs een leerkracht aangezien dat ze spreekt over euhm allee 'k vind
als leerkracht goh als de gij nu een functie hebt en ze komen u interviewen van de radio of de
televisie vind ik dat echt wel een taal die kan INT: ja oké ja 'k ga 't nog eens opnieuw laten
beluisteren WVVO1: ja oké ik zal nog eens mijn best doen maar ik vermoed dat dat een beetje 't
zelfde is zoals de vorige INT: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eh ma

INT: ja dus zijn er nog dingen opgevallen? WVVO1: nee ik vind eigenlijk van alle fragmenten dat die
eigenlijk wel het best spreekt INT: ja WVVO1: goh zo beetje af en toe keer een stopwoordje 'euh' en
enen keer heb ik er haar betrapt dat ze in plaats van 'maar' 'ma' zegt maar in feite ja valt dat
eigenlijk wel zeer goed mee INT: ja oké dan 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO1: ook goed allee ja 'k vind het vergelijkbaar
met het vorige allee moest ik ze moeten rangschikken dan zou ik die samen met de vorige toch
voorlopig bovenaan plaatsen ik vermoed maar ik weet het niet Oost-Vlaming 'k herken weinig
dialectische klanken euhm 'k heb de indruk dat de woorden ook vrij goed gearticuleerd worden INT:
ja en zijn er nog dingen die je herkent als niet standaardtalig of? WVVO1: minder eigenlijk ja toch
minder nog weinig dingen die mij opvallen dat 'k denk oei daar ja laat een steekje vallen ik vind dat
al vrij goed ja INT: ja en in welk soort situaties zou je dit soort taalgebruik gebruiken? WVVO1: goh
nog in beide 'k vind ze spreekt heel vlot dus dat stoort zeker niet in informeel taalgebruik maar da's
ook een taal waarmee dat je naar buiten kunt komen INT: ja WVVO1: word je allee wordt ze
geïnterviewd 'k weet dat nu niet voor de radio of voor televisie dan is dat een taal die zeer goed
begrijpbaar is ja INT: maar toch nog niet perfect? WVVO1: ik vermoed van niet allee ik ik probeer
altijd zo'n beetje te denken aan allee 'k heb deze morgen naar 't nieuws geluisterd op de radio euhm
dat mensen die echt voor de radio spreken allee daar een opleiding voor gehad hebben of hier
bepaalde leerkrachten allee die dan taal geven dat die nog zo een ietsje meer hebben ja INT: ja ja dus
eigenlijk WVVO1: ja maar wat dat dan waar dat dan die waar dat dat dan 't verschil zit tussen de
twee kan e 'k ik merk e 'k ik kan ik moeilijk verwoorden maar toch voel ik da's nog niet de perfecte
alleen nieuwslezeres maar eigenlijk doet die dat wel zeer goed INT: ja ja en euhm wat vind je van deze
taalvariëteit? WVVO1: ja 'k vind dat mooi omdat dat nog altijd heel spontaan klinkt maar wel zeer
goed begrijpbaar ge kunt daar overal mee naar buiten komen INT: ja nu ga 'k het nog eens opnieuw

laten beluisteren schrijf dan op wat WVVO1: ja 'k zal nog eens goed luisteren INT: als er niet-standaardtaligheden in zitten WVVO1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er iets opgevallen? WVVO1: wel toch af en toe het het niet uitspreken van de eindklinkers waardoor dat 'k dan toch denk goh zou dat toch misschien een West-Vlaming zijn die al zo goed z'n taal opgekuist heeft goh 'k twijfel eigenlijk een beetje INT: ja 't is 't is een Oost-Vlaming WVVO1: ah ja ja toch wel dat was mijn eerste idee maar om maar dat is misschien iets die als ge ja echt het nieuws leest of als taalleerkracht voor een klas staat is dat misschien een normaal verschijnsel dat je niet elk woord mooi afzonderlijk uitspreekt INT: uit vlotheid WVVO1: uit vlotheid dat je bepaalde verbindingen maakt alhoewel allee ja ik weet dat ook niet als dat eigenlijk nu kan of niet euhm INT: ja oké dus nu zijn 't nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO1: die spreekt ook mooi Algemeen Nederlands maar ik denk ook dat het een tweede taal is en zij lost dat volgens mij een beetje op door traag te spreken waardoor dat het zeer goed overkomt maar het boet wel een beetje in aan vlotheid INT: ja dus 't is wat gekunsteld? WVVO1: ja zij is er zich van bewust en ik merk dat bij mezelf ook van ja nu moet ik echt mooi spreken en oké dan spreek je dan wel een beetje in aan vlotheid INT: ja WVVO1: 't blijft aangenaam om naar te luisteren hoor maar het ja INT: dus 't is wel mooi taalgebruik? WVVO1: 't is wel mooi taalgebruik maar 't is volgens mij toch iemand die die allee ja ik noem dat een tweede taal als je als kind zoals ik bijvoorbeeld opgevoed bent in het dialect en dan kom je op school en leer je Algemeen Nederlands is dat eigenlijk uw eerste tweede taal en ik denk dat dat ook de reden is als je dan niet echt in een taalrichting verdergaat waarom dat je dat eigenlijk ook nooit echt vlot spreekt en op moment dat je dan eigenlijk eens iets heel leuk of heel spannend wil vertellen inderdaad terugvalt een beetje op uw eerste taal omdat die inderdaad nog altijd gebonden is aan ja aan dat milieu waar die eerste verhalen aan bod kwamen hé dus ik denk allee 'k wil gerust nog eens luisteren 'k weet niet of ik haar op veel fouten zal kunnen betrappen maar ze let er wel zodanig op dat het een beetje een beetje stroef wordt INT: ja oké en euhm in welk soort situaties is dit soort taalgebruik gepast? WVVO1: awel ik denk dat dat geschikt is bijvoorbeeld voor zo'n interview als die nu bijvoorbeeld geïnterviewd wordt voor één of ander praatprogramma op televisie je wil je verstaanbaar maken je weet als je begint snel te spreken dat het verkeerd afloopt vind ik dat dat perfect is bij informeel taalgebruik zal dat zo beetje overkomen van 'kom' INT: 't is niet echt iets om onder vrienden te spreken? WVVO1: nee nee nee nee ik vind als je Algemeen Nederlands spreekt onder vrienden moet het eigenlijk ook moet je die taal eigenlijk ook beheersen anders komt dat een beetje ja gekunsteld over INT: en euhm ja da's dus da's dus alles de regio is niet echt duidelijk van deze spreker of? WVVO1: nee 'k zou nee INT: oké dan ga 'k het nu nog eens opnieuw laten horen WVVO1: ja INT: mochten er dingen zijn die opvallen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: /

INT: ja WVVO1: ja Oost- of West-Vlaanderen maar iemand die der toch wel al in geslaagd is om ja veel klanken weg te werken ja kan natuurlijk ook een Antwerpenaar zijn maar dan is ie dan is ze er wel ongelooflijk in geslaagd om haar ie-klank eruit te krijgen INT: 't is een 't is een Oost-Vlaamse WVVO1: en een euhm een Limburgse herken ik er ook niet direct in INT: 't is dus nu heb ik nog één fragmentje en dan nog een paar kleine vraagjes

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO1: euhm ja eigenlijk weer een beetje 't zelfde maar 't komt enorm over als dat een fragment is uit één of andere film dat doet mij zo echt denken van als ge naar Loft gaat gaan kijken of naar een andere film waar dat men ja om het een beetje natuurlijk te houden zo niet het perfecte Nederlands van 't nieuwslezeres euh euh spreekt euhm INT: ja 't is een fragmentje uit Thuis WVVO1: ja awel dat valt enorm op dat moet zagezegd een informeel gesprek aan tafel zijn maar door de manier waarop dat dat gebeurt hebde zo onmiddellijk iets van nee dat wordt ofwel gespeeld voor xxx die dat opneemt of dat komt ergens uit

een maar ja heb ik daar iets op tegen? ja als ge 't te plat spreekt dan vind ik dat altijd een beetje jammer da's bij bepaalde toneelstukken ook ik ga eigenlijk niet graag naar amateurtoneel waar dat men dialect spreekt want dan mis je eigenlijk ook wel een beetje maar 't brengt ook natuurlijk een beetje allee de couleur local 't feit dat daar 'k weet het niet Antwerpen-Brabant 'k kan 't er eigenlijk niet zo echt uithalen maar euh ja INT: 't is dus eigenlijk een beetje verlaging van taalgebruik of of is 't een poging om mooi te spreken of zie je 't eerder als een poging om niet mooi te spreken? WVVO1: ik denk dat het eerder een poging is om niet allee ge voelt dat dat mensen zijn die toch allee ja toneelschool en zo gelopen hebben die dus wellicht in een interview perfect Algemeen Nederlands kunnen spreken maar omdat het weinig natuurlijk is of omdat er weinig gezinnen zijn waar dat men gewoon aan tafel spreekt ja zoals dat het eigenlijk zou horen dat men dus denkt ja dat klopt niet meer met de situatie die we spelen denk ik dat inderdaad een beetje mensen zijn die proberen een beetje dialect te spreken INT: ja ja en waaraan herken je dat dan als niet perfect standaardtaal? WVVO1: goh ja der waren weer opnieuw wat woordgebruik hoor en wat klanken waaruit je 't kon opmaken van INT: anders moet je straks nog eens luisteren WVVO1: 'k zal dan ja nog een keer euh INT: ja en wat vind je van dit soort taalgebruik? bijvoorbeeld op televisie in soaps WVVO1: da's altijd heel moeilijk dat dat blijft ergens gekunsteld overkomen allee ik kan er inkomen dat men het doet omdat ja ik vind als ge altijd met onderteksten moet werken is't ook niet leuk maar aan de andere kant 't komt wel authentieker over allee 'k ben nu een tijdje geleden naar Rundskop geweest 'k weet niet of je ook al die film gezien hebt INT: nee nog niet WVVO1: in 't begin had ik daar moeite mee met die taal en was had ik eigenlijk wel nood aan die onderschriften na een tijdje kom je der ook wel wat in in dat Limburgs en dan blijft het ergens wel authentieker allee 'k bedoel als daar iemand leeft op een boerhof en die begint dan plots zo van dat gekuist Nederlands te spreken dan klopt dat eigenlijk niet met het geheel van de film en dat ja INT: ja oké 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren als er dingen zijn die u opvallen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eel eel goed; schrik; met u

INT: ja WVVO1: wel ik denk dat ik het vooral gehoord heb aan die 'eel eel goe' en dan [IMI – schrik] en dan 'schoon kleedje' allee dat zo en 'met u' allee ja 'u' in die context ja INT: 'u' is eigenlijk WVVO1: is eigenlijk voor formeel taalgebruik en ja 'k denk dat mij daarvoor al opgevallen is zo ja INT: ja oké dat was dus 't laatste fragmentje nu heb ik nog een paar kleine vraagjes WVVO1: uhu

SLOTVRAGEN:

INT: euhm opnieuw hetzelfde dus als je euh ik ga u vragen voor een aantal taalverschijnselen om die dus uit te leggen hoe je ze zou uitleggen aan iemand uit bijvoorbeeld weer Peru dus aan iemand die zich die niet vertrouwd is met de taalsituatie in Vlaanderen Bijvoorbeeld dat sommige mensen 'gij' gebruiken en andere mensen 'jij' hoe zou je dat dan uitleggen is er daar een verschil in betekenis of of wat is er juist het verschil? WVVO1: volgens mij is er geen verschil in betekenis ik denk dat puur met dialect te maken heeft wij gebruiken ik gebruik dat bijna nooit denk ik 'gij' INT: ook niet in dialect? WVVO1: nee ook niet in dialect gebruiken wij dat nooit ik denk dat dat ik zou zeggen tegen hen dat dat dezelfde betekenis heeft euhm maar verbonden is aan een bepaald dialect INT: oké en het gebruik van van verkleinwoordjes zoals 'een drankske' WVVO1: ik denk dat dat vrij allee dat zegt men mij toch altijd dat dat vrij West-Vlaams is 'k merk dat ook in de les de leerlingen vinden dat soms wel grappig INT: ja en gebruik je dan 'drankje' of 'een drankske'? WVVO1: euh INT: dus 't is eigenlijk het gebruik van '-ke' WVVO1: '-ke' of 'je' euhm da's nu eigenlijk wel een woord dat wij niet zo veel gebruiken 'drankske' zouden wij zeggen ja ja dus dat inderdaad ja dan zou 'k moeten uitleggen dat inderdaad in het dialect het vormen van verkleinwoorden niet altijd gebeurt met de uitgangen die zij geleerd hebben in in de standaardtaal INT: dus dat er daar een verschil is? WVVO1: dat daar ook soms wel een verschil tussen zit ja INT: ja en en we hebben het al een paar keer tegengekomen dus die wegval van klanken aan 't begin en einde van woorden da's ook iets dat dan typisch is voor dialect of komt dat ook volgens u in standaardtaal voor? WVVO1: awel da's mij nu opgevallen dat dat nu ook toch blinkbaar wel allee we hebben natuurlijk niemand gehoord die echt perfect spreekt euhm maar dat zelfs mensen waarvan dat ik vind allee da's echt wel een behoorlijke taal om vlot te spreken om vlot te spreken dat het blinkbaar zeer gekunsteld overkomt dat elk woord enfin 'k heb ook iemand in gedachten die dat wel doet en dan hebben wij inderdaad altijd zoiets van dat komt toch wel een beetje gekunsteld over dus blinkbaar gebeurt gebeurt dat ik weet niet wat

daar de regels omtrent zijn maar blijkbaar klinkt uw allee uw standaardtaal toch blijkbaar ook iets vlotter als je niet uw best doet om elke letter op het einde van het woord uit te spreken INT: ja dus 't kan zowel in dialecten als in standaardtaal? WVVO1: ja ja INT: en dan nog het laatste sommige mensen zeggen 'nen simpelen meneer' of 'nen simpelen hond' of dus het gebruik van 'nen' en 'simpelen' hoe zou je dat dan omschrijven? stel nu dat je opnieuw dat die persoon uit Peru u vraagt waarom zeggen sommige mensen 'nen' terwijl het eigenlijk ja terwijl anderen 'een' zeggen WVVO1: wel ik denk dat dat een beetje diezelfde tendens is om het vlotter te laten overkomen dan dat sommige mensen inderdaad terugvallen tot het allee tot bepaalde letters niet uit te spreken 'een' ja 'een simpele hond' of ja die 'nen simpele hond' allee ergens klinkt het wel slordig maar 't is ook wel sneller gezegd INT: ja ja 't is 't is geen standaardtaal dan? WVVO1: nee 'nen' is volgens mij geen geen xxx INT: wordt kan het dan volgens u ook gebruikt worden in standaardtaal of WVVO1: ik vind het niet in feite klinkt eigenlijk vind ik dat het wel mooier klinkt als iemand zegt 'o dat is een mooie hond' dan dat is 'n' allee die 'n' dat maakt zoets lomp aan uw taal vind ik INT: ja dus 't is eigenlijk minder erg dan die wegval van klanken en zo? WVVO1: ja INT: euh 't is dus erger WVVO1: erger ergens vind ik dat erger ja ergens vind 'k dat dat erger misschien ook omdat het in 't begin komt en ook de mimiek die der mee gepaard gaat INT: het klinkt slordiger? WVVO1: het klinkt slordiger het klinkt slordiger ja INT: ja oké dat was het dan eigenlijk

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn eerste vraag is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven aan iemand uit bijvoorbeeld Peru of gelijk welk land die nog nooit in België is geweest? dus wat hier gesproken wordt? **WVVO2: algemeen in Vlaanderen bedoel je dan?** INT: in Vlaanderen ja effectief **WVVO2: dat euh de meeste mensen aanspreekbaar zijn in een Algemene Nederlandse taal een beschaafd Nederlands van taal** INT: ja **WVVO2: maar dat je in bepaalde streken toch wel echt een dialect hebt voornamelijk als het om West-Vlaanderen gaat bijvoorbeeld en Limburg waar de mensen toch iets minder goed verstaanbaar zijn** INT: ja en is er nog iets tussen dat dialect en die standaardtaal of ja? **WVVO2: ja ja daar zit zo 't één en 't ander tussen 'k denk streken zoals Oost-Vlaanderen Brabant dat je daar die die tussentaal zo'n beetje hebt** INT: ja ja en dat is dan minder eigenlijk in die andere in in West-Vlaanderen en Limburg? **WVVO2: West-Vlaanderen en Limburg vind ik hebben ze toch nog wel echt dialect** INT: dialect ja oké nu ga 'k euhm beginnen met het eerste fragmentje dus let vooral op het taalgebruik

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik gebruikt deze spreker volgens u? **WVVO2: Antwerps** INT: ja en waaraan herken je dat als Antwerps? **WVVO2: euh de klinkers die euh veel scherper veel scherper worden uitgesproken** INT: ja oké en is het standaardtaal of meer dialect of duidelijk iets ertussen? **WVVO2: voor mij is het euh iets er tussen toch wel omdat ze goed verstaanbaar is euh eigenlijk gebruikt ze woorden die die in alle streken worden gebruikt 'zwanzen' bijvoorbeeld gebruik je ook in Oost- of West-Vlaanderen** INT: ja **WVVO2: euh 't gaat hem meer om de klinkers die ze helemaal anders uitspreekt** INT: ja oké daarvoor laat ik het dus straks nog eens opnieuw beluisteren dan is't de bedoeling dat je noteert wat er u allemaal opgevallen is als Antwerps en als tussentalig **WVVO2: ah ja** INT: en nu heb ik nog twee kleine vraagjes euh in welk soort situaties vind je dat soort taalgebruik gepast? meer onder vrienden euh onder bekenden of of **WVVO2: goh niet professioneel in elk geval niet ja inderdaad zo in 't weekend in uw vrije tijd onder mensen die ook die zelfde dialecten spreken?** ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVO2: of ik dat mooi vind of aantrekkelijk?** INT: ja ja **WVVO2: goh weet je ik ben gewoon geen zo nen voorstander van dialecten der zijn mensen die daar misschien nu ook euh want u hebt dat thema gekozen misschien houdt u enorm van dialecten ik ik ben daar geen voorstander van ik ga u zeggen waarom ik ben opgegroeid in Zillebeke tegen Ieper dus de Westhoek waar ze echt wel heel heel plat West-Vlaams spreken en 't moment dat ik in Antwerpen aan de universiteit zat had ik zoiets van ik heb hier niet alleen mijn Frans en mijn en mijn Engels als taal om te studeren maar ik heb hier ook nog eens mijn Nederlands ik vond zelfs in in op school ik heb nochtans een ASO-school gedaan maar zelfs op de speelplaats werd continu plat plat dialect gesproken en ik vind als ge als ge belang hecht aan de persoonlijke ontwikkeling van euh van jongeren dat je dan eigenlijk dat euh dat dialect niet van boven mag zetten** INT: dus 't mag er wel ergens inzitten maar **WVVO2: ja ik het charmant ik vind als als ik mijn mama zie dan praat ik natuurlijk dialect met haar** INT: ja **WVVO2: ik vind dat ik vind dat heel charmant ik vind dat plezant maar ikzelf zou nooit mijn kinderen in 't dialect opvoeden nooit** INT: ja oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je letten op die kenmerken

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dertig; pijn; veel; heb; honger; onze mens; gefotografeerd; vestje

INT: ja wat is er nog opgevallen? **WVVO2: wel 'k heb een aantal woorden genoteerd waar ze waar de klinkers anders worden uitgesproken** INT: ja **WVVO2: zoals [IMI – dertig] in plaats van 'dertig' ja ja 'k heb ze hier allemaal staan hé** INT: ja oké da's goed euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **WVVO2: ik vond er persoonlijk niks storend aan** INT: ja dus 't was vrij standaardtalig dan? **WVVO2: ik vond dat wel ja** INT: ja en echt al goede standaardtaal of nog wat euh ja iets informeler of **WVVO2: ja ietsje informeler wel inderdaad** INT: ja ja en in welk soort situaties zou je 't dan kunnen gebruiken? kan het al in formelere situaties of of? **WVVO2: ja voor mij wel voor mij kan dat al in formelere situaties?** INT: ja en herken je uit welke regio de spreker komt? **WVVO2: nee niet direct 't is daarmee 't stoorde mij ook niet direct** INT: nee

oké WVVO2: maar misschien met de tweede keer te horen INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO2: goed INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je alles opschrijven wat je dus herkent als WVVO2: kun je 't ietsje luider zetten? INT: 't gaat niet luider WVVO2: nee oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: of dakker; 'r'; istie

INT: ja 't is 't enige fragmentje dat een beetje stiller is van kwaliteit dus euh kan 't niet luider zetten WVVO2: ja ja maar 't is geen probleem nee ik vind dat eigenlijk een euh allee 'k vind het mooi van taalgebruik en wat ik sympathiek eraan vind is dat het niet zo zoals vroeger ook euh die reporters op tv zo dat gekunstelde Nederlands met die overdreven euh verfijnde uitspraak INT: ja WVVO2: dat doet zij niet INT: 't is nog spontaan eigenlijk WVVO2: 't is op een spontane manier ze gaat bijvoorbeeld 'is tie' bepaalde woorden aan elkaar plakken of 'da'k er' hé 'dat ik er' en ik vind dat eigenlijk wel aangenaam ja het euh 'k denk dat dat de communicatie een beetje bevordert ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO2: ja da's een perfect Nederlands hé dat is taalgebruik dat leerkrachten gebruiken en euh tv-presentatoren INT: ja en waaraan herken je dat dan? WVVO2: omdat gewoon euh de uitspraak perfect volgt op wat ook geschreven wordt hé INT: ja ja oké en herken je uit welke regio de spreker komt? WVVO2: neen eigenlijk niet INT: 't is niet meer hoorbaar dan? WVVO2: ik vind dat niet nee 't zal waarschijnlijk een beetje aanleunen bij het Brabants ze hebben mij altijd wijsgemaakt dat het Brabants de basis was van het Algemene Nederlands INT: ja ja en euhm en in welk soort situaties is dat gepast? in officiële situaties? WVVO2: ja ja meer dan professioneel 'k bedoel als een vertegenwoordiger op die manier zijn presentatie moet doen of iemand in 't bedrijfsleven die op die manier een presentatie houdt op die manier 'k weet eigenlijk niet of dat zo ideaal is 'k zeg het voor mensen die op tv komen of in 't onderwijs daar vind 'k dat perfect INT: ja ja WVVO2: als ge een voorbeeldfunctie moet geven ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO2: 'k zeg het binnen die context vind ik dat goed maar anders hoor ik veel liever het taalgebruik van dat tweede INT: 't vorige ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren mocht er iets opvallen mag je 't opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: klemtoon

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVO2: goh 't is een echte ja dat is echt iemand die voor groepen spreekt die dat gewoon is? INT: ja WVVO2: ze legt de klemtoon op bepaalde woorden INT: ja WVVO2: die ja "k heb zoveel boeken gelezen en die net niet' bijvoorbeeld INT: ja WVVO2: ze gaat enorm klemtonen leggen op euh op woorden zodanig dat de luisteraar minder moeite moet doen om zich te concentreren? INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO2: ja da's West-Vlaams hé da's wel duidelijk maar eerlijk gezegd ik heb hier geen enkel echt plat dialect gehoord INT: nee ja ja WVVO2: allee 't is toch allemaal ne tussenslag hé INT: ja ja WVVO2: want echt West-Vlaams da's nog wat anders hoor da's alleen maar een accentje dat je hoort INT: ja ja en waaraan herken je 't als West-Vlaams aan WVVO2: aan de accenten hé INT: bepaalde klanken dan? WVVO2: ja klanken puur klanken inderdaad INT: en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO2: ik vind dat prima onder West-Vlamingen ja en ik ben ervan overtuigd dat euh mensen die in West-Vlaanderen hun kinderen in het Nederlands willen opvoeden dat zij dat op die manier doen en ervan overtuigd zijn dat zij beschaafd Nederlands spreken INT: ja dus zij doet eigenlijk een poging om mooi te spreken? WVVO2: eigenlijk zij is daarvan allee ik weet dat in mijn familie zijn er zo mensen die zeggen van ik voed mijn kinderen in het beschaafd Nederlands op en dat is vergelijkbaar met dat ja dat wij zoiets hebben van eigenlijk hoor je heel goed dat het West-Vlaams is maar ze denken wel dat ze Nederlands spreken ja INT: ja dus 't is eigenlijk WVVO2: ja dus 't zit daar toch wel tussenin ja INT: ja en euhm en welk soort situaties is dat soort taalgebruik gepast? WVVO2: euh familiaal vind ik dat perfect of als je met andere West-Vlamingen praat INT: dus eigenlijk in de regio vooral? WVVO2: in

de regio ja 'k denk zelfs dat dat aanbevelens allee aanbevelenswaardig is want met een West-Vlaming mooi Nederlands praten komt niet sympathiek over he INT: nee ik heb er zelf weinig ervaring mee WVVO2: ja ja zelfs professioneel onder West-Vlamingen kan je beter op die manier spreken INT: ja oké 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten beluisteren alles wat West-Vlaams is of tussentaal mag je opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gigantisch; allemoale; tss stoat; bepaald; boven; zeil; doorzichtig

INT: ja wat is er opgevallen? WVVO2: ja die platte klanken hé zo die West-Vlaamse klanken hé zo [IMI – gigantisch] en euh [IMI – allemaal] zegt ze zoiets [IMI – bepaald] allee zo die zware platte klanken INT: ja ja oké 't volgende fragmentje? 't zijn der nog drie

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm is er nog iets ah ja nee 't is 't volgende fragmentje wat vind je van dit taalgebruik? WVVO2: euh best goed der zitten natuurlijk bepaalde klanken die duiden op een bepaald dialect maar 't is zeker niet storend nee nee INT: ja dus je herkent het dus wel als regionaal dan maar minder? WVVO2: euh minder minder dan euh 't doet mij een beetje denken aan dat eerste zo beetje richting Antwerpen INT: ja WVVO2: zo [IMI – is] é en ja die scherpe klanken INT: ja WVVO2: maar minder storend natuurlijk want dat was echt wel allee xxx INT: ja dat leunt dus dicht aan bij standaardtaal dan? WVVO2: ietsje meer dan dat eerste ja INT: maar 't is nog steeds tussentaal of? WVVO2: ja voor mij is dat nog steeds tussentaal INT: ja oké en in welk soort situaties is dit gepast? WVVO2: dat mag professioneel van mij ja INT: ja dus 't is ruimer toepasbaar dan dat vorige? WVVO2: ja inderdaad dus dat eerste bijvoorbeeld en dat vierde dat kun je niet met mensen die in andere allee uit een andere streek komen kun je absoluut niet? maar dit zou je wel al kunnen met mensen die uit een andere streek komen INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je alles opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gink gewoon; keurmeester (kort); betekenis

INT: is er nog iets opgevallen? WVVO2: ik vind het het allee voor mij is het toegankelijk net zoals dat tweede alleen dat ge hier toch wel ietsje meer INT: de regio? WVVO2: allee zo iets streekgebondener ja inderdaad maar 'k vind wel ook toegankelijk om te gebruiken INT: niet storend oké 't volgende

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO2: Limburgs hé zo dat gezang INT: en waaraan herken je 't zo dat zangerige en zijn er nog dingen WVVO2: ja af en toe eens een klank maar toch vooral dat gezang INT: ja ja en is het standaardtaal tussentaal dialect WVVO2: voor mij is dat een tussentaal 'k denk wel dat die Limburgers hun best doen om niet allee om de juiste woordenschat te gebruiken ja INT: ja en euhm wat vind je van dat taalgebruik? WVVO2: wel onder hen is dat natuurlijk wel goed maar persoonlijk als ik zo iemand hoor praten dan zit ik meer te luisteren naar het gezang en de manier waarop ze praten dan naar de inhoud INT: ja ja WVVO2: dus in die zin vind ik het niet zo ideaal om dat professioneel te gebruiken INT: 't komt niet zo niet zo interessant over? WVVO2: ja ge mist de kern van de zaak denk ik als iemand een boodschap wil allee als ge communiceert hebt ge een boodschap te verkondigen en als mensen dan meer naar uw manier van spreken luisteren dan naar de inhoud zit je niet goed hé INT: ja dus 't is meer geschikt voor mensen uit dezelfde regio om met elkaar te spreken? WVVO2: ja ja die dat gezang gewoon zijn en die daardoor nie niet gaan afgeleid zijn INT: ja oké nog eens opnieuw

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Franse R; verhoogt op einde; stervorm; zangerig; niet te doen hè

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVO2: ja op 't einde van de zin zo altijd omhoog hè INT: ja ja oké WVVO2: ja zo dat dat zangerige en die 'r' die heel typische Limburgse 'r' INT: ja zo'n beetje in de keel euh WVVO2: ja ja ja inderdaad INT: ja oké nog één fragmentje hier komen er wel twee sprekers aan bod die evenveel aan bod komen eigenlijk

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? **WVVO2: ook zoiets tussenin ja** INT: ja ja en herken je de regio van euh? **WVVO2: goh 'k weet het niet zeker misschien naar 't Brabantse toe** INT: ja ja en euh waaraan herken je 't als iets tussenin juist? **WVVO2: ja zo 'me u' of in plaats van volledig de woorden te gaan uitspreken dus ze gaan ze niet aaneen hangen maar ze gaan het laatste laten vallen van een woord** INT: ja oké en wat euh in welk soort situaties is dat taalgebruik gepast? **WVVO2: ook euh ja vrije tijd** INT: ja dus echt onder vrienden? lukt het **WVVO2: onder vrienden ja professioneel denk ik mag ook wel 'k denk niet dat dat zo storend is't is zo'n tussentaaltje maar niet echt storend vind ik** INT: ja nee oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVO2: ja 'k vind wel aangenaam allee mij stoort het niet** INT: ja dat is nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had **WVVO2: ja ja 'k dacht het ja** INT: wat vind je van dat taalgebruik op televisie eigenlijk? euh kan dat of moet het mooier of juist dialect? **WVVO2: ik vind dat dat mag op tv waarom mag dat niet** INT: ja oké **WVVO2: nee da's toch vrije tijd tv is vrije tijd dus dat stoort mij niet** INT: dus dus in dat soort programma's mag het maar **WVVO2: ja ja ja in dat soort wel** INT: ja oké **WVVO2: inderdaad ja** INT: euh 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je alles opschrijven

WVVO2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: schrik; zè; hè; mè[t] n

INT: ja is er iets opgevallen? **WVVO2: ja zo gewoon die spreektaal van 'ze' en 'ge' en 'me u'** INT: ja **WVVO2: ja zo die soepele manier van spreken** INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes euhm hoe zou je dat ja wat is juist het verschil van zo woordjes als 'ge' en 'gij' terwijl dat anderen 'je' en 'jij' gebruiken? is daar een verschil in betekenis of ligt het in de omstandigheid euh de omstandigheden of ja **WVVO2: voor mij is't goed als ze zo woorden gebruiken om een gesprek vlotter te laten verlopen** INT: dus 'ge' en 'gij' dan **WVVO2: ja 'k vind mij stoort dat niet** INT: en is dat dan iets typisch tussentalig of iets typisch dialectisch of kan het ook in standaardtaal? **WVVO2: voor mij mag het in standaardtaal ja ja niet in 't onderwijs of op tv zo om programma's voor te stellen** INT: ja ja dus een beetje de informele standaardtaal? **WVVO2: ja de informele standaardtaal voor mij mag dat** INT: en euhm zo verkleinwoordjes bijvoorbeeld sommige mensen zeggen 'een drankske' andere mensen zeggen 'een drankje' wat is daar dan juist het verschil in? **WVVO2: 'drankske' goh 'k vind dat belachelijk da's zo homofiel zo oh nee da's zo voor in die programma's op tv zo in die lachprogramma's nee nee nee 'k vind dat storend** INT: ja en drankje? **WVVO2: dat mag maar mensen mogen daar niet mee overdrijven want dan begint het ook storend te worden** INT: verkleinwoordjes ja mogen niet teveel **WVVO2: ja ge moogt een verkleinwoord gebruiken maar niet continu want da's ook belachelijk vind ik** INT: ja oké en dan die wegval van klanken aan 't begin en aan 't einde van woorden daar hebben we 't eigenlijk al een beetje over gehad dus dat sommige mensen 'dat' zeggen in plaats van 'da' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in standaardtaal kan of of is dat meer? **WVVO2: informele standaardtaal** INT: ja en in dialecten en tussentaal ook waarschijnlijk? **WVVO2: ja sowieso hé ja ja** INT: ja en de verbuiging van woordjes zoals 'een' wordt verbogen naar 'nen' 'de' wordt verbogen naar 'den' ze zeggen soms 'mijnen lieven man' terwijl dat eigenlijk 'mijn lieve man' moet zijn **WVVO2: ja ja** INT: zo verbuigingen met 'n' is dat iets dat overal kan of euh **WVVO2: niet overal niet in 't onderwijs niet op tv op euh op cruciaal niet in 't nieuws ofzo maar weer ja als dat informeel is dan vind ik dat goed communicatie vind ik allee uw communicatie verloopt vlotter mensen storen zich soms ook aan dat puriteinse aan dat overdreven aan die overdreven schoolse manier van spreken** INT: ja ja dus 't mag allemaal wel iets lossen **WVVO2: ja ja moet da ik denk dat je gewoon flexibel moet zijn u aanpassen aan de omstandigheden** INT: ja oké dank u dat was het

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euh als je zou moeten uitleggen aan iemand die nog nooit in België geweest is wat hier gesproken wordt hoe zou je dat dan uitleggen? dus een beetje de Vlaamse taalsituatie? in Vlaanderen WVVO3: hoe dat 'k dat zou uitleggen wat dat er algemeen in België w? INT: ja WVVO3: goh ik zou zeggen Vlaams Vlaams en Frans ja INT: ja en in Vlaanderen specifiek is dat dan vooral dialect of WVVO3: euh 'k zou gewoon zeggen dat er inderdaad in Vlaanderen verschillende dialecten gesproken worden INT: ja WVVO3: naast 't Algemeen Nederlands maar uiteindelijk euh als de mensen op reis zijn en ze komen op straat tegen is't ook denk ik euh INT: vooral dialect dan? WVVO3: meestal dialect die ze tegenkomen denk ik INT: ja WVVO3: of een mengelmoes of iets die toch klinkt voor hun INT: ja en zo'n mengelmoes wat is dat dan juist een beetje WVVO3: awel daarmee bedoel 'k zoals dat mijn dochter spreekt bijvoorbeeld hè ze is van West-Vlaamse ouders maar eigenlijk is ze hier geboren en getogen dus INT: ja WVVO3: op school worden er geen echte dialecten meer gesproken maar ook geen Algemeen Nederlands dus 't is 't is INT: en hoe zou je dat dan noemen? heeft dat een naam of euh? WVVO3: goh pff nee 'k heb daar geen specifieke naam voor INT: oké en euh welk taalgebruik gebruik je zelf eigenlijk? dialect of? WVVO3: West-Vlaams INT: ja ja oké 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren dus nu gewoon lui luisteren en dan daarna stel ik een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja mijn eerste vraag is welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO3: ik zou denken Antwerps INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVO3: euh iets specifiek euh goh niet aan een specifieke 'k heb nu toevallig geen specifiek woord gehoord die me daaraan xxx maar 'k heb wel enkele specifieke woorden maar die heb ik nu toevallig niet gehoord INT: ja WVVO3: 't is meer aan de toon INT: ja de oké ja WVVO3: aan de toon dat 'k het gehoord heb INT: en is't Algemeen Nederlands of is't dialect of? WVVO3: 't was meer dialect ja INT: ja ja en waaraan hoor je dat dan dat het meer dialect is? WVVO3: euh aan euh dat inderdaad dat er dialectwoorden gebruikt worden dat 'k weet dat die niet in 't Algemeen Nederlands gebruikt worden INT: ja ja daarvoor laat ik het dus straks nog eens opnieuw beluisteren en dan mag je opschrijven waarop je je juist baseert dat Antwerps is en dat dialect is WVVO3: ah oké INT: en euh nu heb 'k nog twee kleine vraagjes euhm in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? is dat meer formeel meer informeel? WVVO3: informeel ja INT: ja meer onder vrienden en familie dan? WVVO3: ja ja ja INT: ja oké en euh wat vind je zelf van dat Antwerps? WVVO3: wel euh *lacht* het Antwerps ik vind dat geen lelijke taal maar natuurlijk ja euh dat wordt soms wel al verward voor Antwerpenaars dat soms meer Algemeen Nederlands spreken dat er daar inderdaad geen zo 't is geen zo euh sommige spreken wat vettiger dan anderen INT: ja ja ja WVVO3: maar dat kan zo gesproken worden gelijk of dat dat tamelijk euh niet INT: ja Algemeen Nederlands WVVO3: klinkt ja INT: klinkt ja ja ja 't is niet zo uitgesproken als dan bijvoorbeeld 't West-Vlaams ofzo WVVO3: ja ja ja die euh ze slikken geen euh geen lettergrepen in ofzo INT: ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren nu mag je dus wel opschrijven en opschrijven waarop je je baseert dan WVVO3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik; de muts; en ander; swanzen

INT: ja zijn er dingen opgevallen? WVVO3: euh wel dat 'ikke' dat accent op die 'ikke' INT: ja WVVO3: en 'ander' en 'zwanzen' INT: ja WVVO3: da's eigenlijk maar dus dadde en ge hebt zo niet echt zo van die specifieke woorden of 't is meer euh da die euh allee 'k weet niet hoe dat ze zeggen INT: die klanken eigenlijk? WVVO3: de klanken of soms ge hebt azo voorzetsels voor bijvoorbeeld 'de Peter' of euh INT: ja ja ja WVVO3: maar dat zegt ze nu toevallig niet xxx INT: neen en is't dan plat dialect of is't eigenlijk nog euh? WVVO3: 't is 't is niet echt plat plat nee INT: nee nee WVVO3: 't is gewoon qua toon dat erin zit dat ge hoort dat dat Antwerps is INT: ja oké 't volgende fragmentje zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde WVVO3: gelijk of dat ze 'haken' hé INT: ja WVVO3: xxx en 'ikke' zo INT: dus nu nog niks opschrijven

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO3: voor mij klinkt dat als Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan hoor je dat al dat WVVO3: omdat ze qua taalgebruik inderdaad dat 'k geen dialectwoorden hoor en geen specifieke toon die euh INT: ja WVVO3: of euh accenten die gelegd worden op bepaalde woorden INT: ja en hoor je uit welke regio de spreker euh afkomstig is? WVVO3: neen INT: neen 't is ook niet duidelijk? WVVO3: neen voor mij is't niet duidelijk INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO3: eh ik vind dat wel goed in een algemene omgang xxx 'k woon ook als West-Vlaming hier in euh hier in Melle INT: ja WVVO3: en dan ge hebt mensen van Melle ge hebt mensen van Gent INT: ja WVVO3: dat is wel gemakkelijk natuurlijk als je Algemeen Nederlands een beetje kunt gebruiken INT: ja WVVO3: om om u verstaanbaar te maken want ik ben geen dialectspreker INT: ja dus 't is meer voor tegen onbekenden en zo en WVVO3: ja ja INT: ja ja oké WVVO3: of inderdaad als je dan iets formeel moet doen voor uw werk ofzo ja dan kun je natuurlijk euh INT: ja moeilijk echt plat West-Vlaams spreken ja WVVO3: *lacht* INT: oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je dus baseert dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: detectiveroman

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVO3: goh ik zou der eigenlijk maar één spec 'detectiveroman' omdat 'k weet dat is zo'n woord die INT: ja WVVO3: ja die in het dialect nooit zou worden INT: ja ja WVVO3: dus da's eigenlijk 't enigste dat 'k der eigenlijk uit xxx INT: ja ja oké WVVO3: ik denk ook wel dat ze van Antwerpen is maar ik ben 't niet zeker kan het eigenlijk niet echt euh INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik euh gebruikt deze spreker? WVVO3: ze gebruikt Algemeen Nederlands maar 't is een Limburgse INT: ja ja dus 't is nog hoor hoorbaar euh WVVO3: ja 't is nog heel goed hoorbaar ja de rollende 'r' INT: ja WVVO3: en euh aan het klein beetje omhoog gaan of omlaag gaan bij sommige zingen van sommige woorden INT: ja ja oké en waaraan hoor je 't dat Al dat Algemeen Nederlands is? WVVO3: omdat ze omdat ik vo volgens mij hoor geen dialect euh Limburgse dialectwoorden INT: ja ja oké wat vind je zelf van dat Limburgs? WVVO3: euh heel herkenbaar INT: ja WVVO3: 't is azo een zingend taaltje dat maakt dat het euh 'k zou niet graag naar een theaterstuk gaan waar dat er heel den tijd iemand in het Limburgs zit te spreken INT: ja dus je hoort het eigenlijk niet echt euh graag? WVVO3: wel 't is een euh 't is geen voorleestaal denk ik zo INT: ja WVVO3: maar omdat daar zo iets zingend in zit INT: ja WVVO3: maar ik hoor het ah ja voor onder elkaar is dat wel een leuke taal INT: ja ja oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast uit dat fragment? WVVO3: euh goh dat kan zowel aangezien dat het eigenlijk wel Algemeen Nederlands is ge hoort wel haar achtergrond maar dat kan zowel formeel als informeel gebruikt worden INT: ja ja oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je juist baseert dat Limburgs is WVVO3: maar door dat inderdaad ieder taal die sterk karakteristiek he of of dat je dat duidelijk hoort is altijd wel euh leuk om te horen eigenlijk INT: ja dus der mag altijd wel iets in zitten uit de regio WVVO3: ah ja ja ja toch wel INT: ja ja ja da's goed euh 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen WVVO3: ja maar nu moet 'k echt alleen woorden opschrijven hé? INT: waarop je je dus baseert dat Limburgs is klanken woorden alles

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: rollende R; mij; ge kunt u amuseren

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVO3: da 'ge kunt u' da's ook iets typisch inderdaad in de plaats dat is niet echt dat is toch nog iets euh INT: dat niet Algemeen Nederlands WVVO3: xxx tussen geslopen INT: ja WVVO3: 'ge kunt u amuseren' en da's ook wel iets typisch van uit e Limburg da's INT: ja WVVO3: op mijn gevoel af hé INT: ja oké euh 't volgende fragmentje 't is ook iets stiller 't is euh 'k kan het niet luider zetten WVVO3: ja ja INT: de volgende zijn beter

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO3: euh 'k kan het niet heel goe goed thuis ze is ook een rollende 'r' INT: ja WVVO3: da's zowat al de klanken die zo wat bekend voorkomen maar 'k kan 't niet euh 'k kan 't niet INT: niet situeren? WVVO3: nee INT: en is't Algemeen Nederlands of is't

meer dialect of? **WVVO3: euhm ze spreekt meer Algemeen Nederlands maar 't is ook zo met een euh dat je gow ja dat je kunt horen dat ze van een van een bepaalde streek komt** **INT: van een bepaalde ja ja** **WVVO3: ik weet niet nu niet of ze kan 't nu niet thuisbrengen 'k zou eerder** **INT: da's geen probleem hoor** **WVVO3: ja *lacht*** **INT: euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik?** **WVVO3: goed ja** **INT: ja en de situaties in welke situaties is dat meer gepast?** **WVVO3: formeel en informeel** **INT: ja** **WVVO3: aangezien dat ze wel meestal Algemeen Nederlands ahn ik dacht toch euh daardoor is het ook voor iedereen verstaanbaar dus kan het zeker voor beide situaties** **INT: ja ja oké nu laat ik het dus weer opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert** **WVVO3: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: rollende R

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVVO3: neen** **INT: nee oké dan gaan we over naar 't volgende fragmentje 't zijn er nog drie nu**

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? **WVVO3: ik denk dat die eerder eerder te situeren is in 't Oost-Vlaams ergens** **INT: ja en waaraan hoor je dat?** **WVVO3: aan bepaalde klanken die zij gebruikt want uiteindelijk ook niet echt dialect 'k heb ook niet echt de 't is meer dan de intonatie euh van bepaalde woorden** **INT: ja en is't dialect of is't al 't is geen dialect? meer Algemeen Nederlands of is't iets** **WVVO3: 't is niet echt dialect nee** **INT: nee nee** **WVVO3: toch niet 'k heb misschien wel een beetje gelet op de klanken maar nee 'k heb niet echt iets euh** **INT: ja iets gehoord dat euh** **WVVO3: nee niet echte dialectwoorden** **INT: ja oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast?** **WVVO3: ook euh beide dan** **INT: ja** **WVVO3: xxx verstaanbaar bent voor meerdere dan is't voor beide** **INT: ja** **WVVO3: zoals dat eerste fragment daar moet je al goed luisteren** **INT: ja maar hier is't niet echt een probleem?** **WVVO3: nee hier is't geen probleem** **INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik?** **WVVO3: goed 't is prima** **INT: ja oké** **WVVO3: heb ik geen problemen mee** **INT: 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven** **WVVO3: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kijken > accent; mekaar

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVVO3: 'mekaar' dat woord 'mekaar'** **INT: ja dus dat dat niet Algemeen Nederlands is?** **WVVO3: ja dat dat niet echt euh** **INT: ja** **WVVO3: euh dat dat iets typisch is** **INT: ja** **WVVO3: dus maar ik denk meer in het Oost-Vlaamse te situeren** ***lacht*** **INT: ja ja oké nog twee fragmentjes**

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **WVVO3: West-Vlaams** **INT: ja en waaraan hoor je dat?** **WVVO3: aan bepaalde woordgebruik van 'hoe noemt da'** **INT: ja** **WVVO3: [IMI – kijken] voor 'kijken' dat viel mij toch wel euh** **INT: ja** **WVVO3: toch wel meer dialect 't is wel verstaanbaar 't is niet plat echt superplat maar euh** **INT: maar 't leunt toch dichter aan bij** **WVVO3: ja ja 't leunt wat dichter aan** **INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik?** **WVVO3: goh ik vind dat dat wel euh ja 't is mijn eigen taal** ***lacht*** **INT: ja** **WVVO3: ik vind dat 't wel mooi klinkt** **INT: ja ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast?** **WVVO3: goh ik zou het niet meer zo echt f voor formeel ik denk moest die mevrouw echt haar werk in een interview moeten doen ofzo** **INT: ja** **WVVO3: dan denk ik dat ze toch wel meer haar best zou doen** **INT: ja** **WVVO3: om Algemeen Nederlands te praten** **INT: ja** **WVVO3: maar voor zo'n interview natuurlijk als dat gaat over bepaalde situaties of iets xxx** **INT: ja dus meer informeel eigenlijk?** **WVVO3: ja meer informeel** **INT: oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hoe noemt da; kieken voor kijken; da was; moesten

INT: ja is er nog iets opgevallen? **WVVO3: ah 'da was' ook en 'moeder'** **INT: ja ja dat zijn typisch West-Vlaamse dingen dan?** **WVVO3: ja ja dat hoort ge dat het typische benamingen voor euh** **INT: ja euh nog één fragmentje hier komen der wel twee sprekers aan bod**

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? WVVO3: Antwerps INT: ja en waaraan hoor je dat euh? WVVO3: aan een bepaalde woordgebruik 'kleedje' 'zulle' als euh achter euh voegsel INT: ja ja ja en euh is't Algemeen Nederlands is't dialect of is't WVVO3: wel 't is al meer dialect 'k vind al meer dialect we hebben al ne keer of euh INT: een Antwerps? 't eerste was ook een Antwerps WVVO3: 't eerste was ook euh INT: ja WVVO3: ja goh ja 't is beetje 't is op een andere manier misschien omdat jongere mensen zijn misschien maar euh INT: ja maar 't kom wel euh WVVO3: ja 't komt wel euh 't komt wel euh inderdaad INT: en euhm voor welke situaties is dat gepast? WVVO3: goh 'k zou 't ook eerder informeel dan euh INT: ja ja meer onder vrienden dan? WVVO3: ja ja ja INT: wat vond je zelf van dat taalgebruik? WVVO3: goh da stoort mij niet zo lang ah ja nee hé niet INT: ja WVVO3: 'k word er niet koud noch warm van omdat ja INT: ja WVVO3: 'k vind 'k heb dan liever euh ja oftewel is't iets inderdaad dat je als het dan meer karakter heeft dan is het nog wel euh INT: ja WVVO3: mooier eigenlijk INT: ja en dat heeft niet zo veel karakter? WVVO3: nee nee nee 't is net niet dialectisch genoeg om euh om INT: ja om WVVO3: om meer karakter te hebben 't is niet gelijk de Limburgers dan inderdaad of INT: ja WVVO3: of een echte West-Vlaming of euh INT: ja euh dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had? WVVO3: nee nee INT: wat vind je van dat taalgebruik op televisie? kan dat volgens u of moet dat meer WVVO3: ah ja da's dus blijkbaar inderdaad dat ze ja awel ja da's dan inderdaad terwijl ja pff 't is geen Algemeen Nederlands hé? INT: nee WVVO3: dan vind ik dat eigenlijk wel niet niet echt euh representatief voor euh INT: nee dus 't moet eigenlijk WVVO3: om te gebruiken INT: ja ja 't moet eigenlijk Algemeen Nederlands zijn op televisie? WVVO3: oftewel gebruik je echt Algemeen Nederlands oftewel maak je een reeks waar dat je vindt dat iedereen dialecten praat en die een meerwaarde geven aan de televisiereeks INT: ja WVVO3: en waar dat je 'k weet eigenlijk niet Thuis als dat de bedoeling is dat dat dat ze dialecten spreken of dat je merkt dat ze van euh als dat een doel heeft dan vind ik dat dat kan hè INT: ja WVVO3: hè da's gelijk zo in de Ronde daar heeft dat echt wel z'n doel INT: ja WVVO3: dat dat toont ook het volkse van de reeks en dat dat maakt INT: ja ja ja WVVO3: je spre dat is een onderdeel ervan INT: ja WVVO3: eigenlijk maar als het geen onderdeel is en als het niet met xxx INT: ja dus 't is best echt dialect of echt Algemeen Nederlands maar niet zoiets afge WVVO3: ja ja ja niet zo een tussentaaltje zo niet afgekuist nee INT: oké dat was alles van die fragment ah nee 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren sorry nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert WVVO3: *lacht* 'k vond gelijk al dat dat zo geforceerd gesproken was dat was gelijk niet zo'n interview gelijk die vorige INT: nee

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zulle; kleedje; weet ge nog

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVO3: [IMI – weet ge nog] INT: ja WVVO3: zo zo euh van maar anders niets specifiek INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes euh 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je uitlegt euh wat dat juist 't verschil is en in welke situaties dat je 't juist kunt gebruiken dus in Algemeen Nederlands of in dialect bijvoorbeeld 'ge' en 'gij' is dat iets typisch voor dialect of kan dat ook in Algemeen Nederlands? WVVO3: da's typisch voor dialecten ja INT: ja en euhm zo verkleinwoordjes op '-ke' 'een drankske' euhm WVVO3: pff da's eigenlijk ook iets typisch dialect ja INT: ja ja da's da's niet toegestaan in Algemeen Nederlands nee? WVVO3: goh als je echt dan het Algemeen Nederlands wil gebruiken eigenlijk niet INT: nee nee WVVO3: alleen maar ge hebt wel in die fragmenten dat we zeggen van oké ge hoort wel dat euh van een bepaalde streek zijn door INT: ja xxx WVVO3: inderdaad 't was daar wel iemand die dat gebruikte 'k weet niet wat dat ze zei 'boterhammeke' maar dan klinkt dat dan klinkt dat gewoon dat je hoort INT: ja WVVO3: maar dat stoort niet hè INT: ja WVVO3: maar euh als je 't echt wilt correct gebruiken is't eigenlijk geen Algemeen Nederlands INT: ja ja en euhm zo klanken die wegvallen bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat kan of euh ook niet? WVVO3: maar ja als je kan wat als je Algemeen Nederlands praat? INT: ja in Algemeen Nederlands WVVO3: ja neen dat kan niet INT: neen neen en dan nog een laatste sommige mensen zeggen 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' WVVO3: ja INT: da's ook iets euhm WVVO3: typisch dialect hé INT: ja ja ook typisch dialect ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? **WVVO4: euhm je bedoelt de dialecten dan of de** INT: ja gewoon wat er wat er allemaal gesproken wordt dialect Algemeen Nederlands ja **WVVO4: euh hoe zou 'k dat beschrijven? dat er een Algemeen Nederlands is die euh in de scholen euhm waarover lesgegeven wordt maar dat iedereen eigenlijk euh thuis of in in het onder vrienden of zelfs op het werk een een tussentaal spreekt zo** INT: ja **WVVO4: en dan afhankelijk van of je thuis echt in 't dialect opgevoed wordt** INT: ja ja **WVVO4: dus vaak dialect en dat dat dat die die dialecten als je vijf kilometer verder gaat eigenlijk al verschillend zijn** INT: ja ja **WVVO4: dat verschrikke ik zeg altijd 't is verschrikkelijk moeilijk voor een buitenlander die hier komt en Nederlands leert zet hem dan in een groep mensen en hij verstaat er weer niets van** INT: ja ja en en die tussentaal wat is dat dan juist eigenlijk? **WVVO4: wel op TV had je vroeger zo heel strikt een beetje Hollands Nederlands en nu hoor je zo mensen die met 'da' spreken** INT: ja **WVVO4: en 'weetwel' en zo van die euh** INT: dus ja 't is niet meer zo streng de de norm? **WVVO4: nee nee nee** INT: dus wat is dat dan is dat dan tussen dialect of **WVVO4: eigenlijk wel hé ja ja** INT: een mengvorm ja **WVVO4: 'k vermoed dat dat een minder strikte vorm is euh dan de nieuws de nieuwslezers doen 't nog altijd volgens het boekje denk ik** INT: ja **WVVO4: maar 'k denk euh de andere mensen op televisie bijvoorbeeld hebben al wat rapper een euh een meer spreektaal een dagdagelijkse** INT: ja ja ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **WVVO4: euhm ik ben West-Vlaming dus ik heb het vree moeilijk met euh klanken die die daar typisch van zijn der uit te filteren** INT: ja **WVVO4: ik denk dat 'k altijd spreek zoals 'k nu spreek op mijn werk maar als 'k vanaf dat 'k onder West-Vlamingen ben is dat een** INT: een dialect ja **WVVO4: maar 't is ook niet meer denk ik ik ben van Brugge maar doordat 'k met heel veel West-Vlamingen en anderen tezamen ben denk ik dat mijn dialect niet echt meer dialect** INT: ja **WVVO4: gelijk dat mijn opa dat spreekt** INT: ja ja oké 'k ga 't eerste fragmentje laten beluisteren **WVVO4: ja** INT: dus nu gewoon letten op 't taalgebruik en nog niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik euh gebruikt deze spreekster? **WVVO4: je bedoelt van daarnet tussentaal euh** INT: ja ja **WVVO4: euhm ik denk een tussentaal** INT: ja ja en waaraan hoor je dat? **WVVO4: euh dat er toch euh redelijk wat euh niet gekui gekuiste termen of hoe zeggen ze dat** INT: ja **WVVO4: dat ja** INT: 't zijn geen platte dialecten **WVVO4: 't zijn geen platte dialectwoorden** INT: ja **WVVO4: alhoewel dat er hier en daar vermoedelijk toch wel wat in zit** INT: ja **WVVO4: maar** INT: 't is niet overwegend dialect **WVVO4: en de klankkleur natuurlijk 't klinkt Brabants denk ik zo de de** INT: ja ja **WVVO4: 'k denk dat er een dat die mevrouw uit 't Brabantse afkomstig is** INT: ja ja en waaraan hoor je dat euh dat Brabants? **WVVO4: hmmm** INT: zijn er specifieke klanken? **WVVO4: da's moeilijk hé om te beschrijven euh den 'ja' en zo die heldere** INT: die a-klanken? **WVVO4: ja die a-klanken** INT: daarvoor laat ik het dus straks nog eens opnieuw beluisteren **WVVO4: ja 'k denk dat 'k dat euh als je dat wil specifiek weten dan ga 'k het nog keer moeten beluisteren** INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **WVVO4: bedoel je of ik het mooi of niet mooi vind?** INT: ja ja **WVVO4: ja 't is wel mooi het doet mij denken aan mijn oma die van Aarschot was zo'n beetje** INT: ja ja **WVVO4: allee 'k weet niet of het juist is hé maar** INT: ja nee 't is uw mening dat 'k wil weten dus **WVVO4: ja mooi wel mooi ja 't is euh** INT: ja en in welke situaties is 't taalgebruik uit dat fragmentje gepast? is dat meer formeel meer informeel? **WVVO4: informeel dan toch ja** INT: ja ja oké **WVVO4: een interview ja een gesprek tussen twee mensen** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je opschrijven waarop je je dus baseert dat tussentaal is en dat euhm Brabants is **WVVO4: oké**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dèrtig; vroeger; aangename; zwanzen; i verschil (ie); gefotografeerd oe

INT: ja waaraan hoor je 't juist? **WVVO4: wacht he maar of ik het nu juist [IMI – dertig] zo die 'i'** INT: ja ja **WVVO4: dan euh [IMI – vroeger] zo lange 'oe' [IMI – aangenaam] zo'n doffe 'a'** INT: ja **WVVO4: dus 't is geen helder 'a' zoals dat 'k daarnet zei** INT: ja nee 't is iets met dia a-klank dat euh **WVVO4: ja 't is azo iets [IMI – aangenaam verschil]** INT: ja **WVVO4: maar in die zin begin ik dus te twijfelen want dat 'k denk 'k associeer dat altijd met een beetje Antwerps [IMI – verschil]** INT: ja **WVVO4: [IMI**

– gefotografeerd] zo die ‘oe’ INT: ja WVVO4: en dan het een echte ja ‘k weet niet of dat een Nederlands woord is ‘zwanzen’ INT: ja ja WVVO4: da’s zo een beetje dialect tussen vorm die tussen xxx INT: ja oké ‘k ga ‘t volgende fragmentje laten horen ‘t is dus zo telkens ‘t zelfde de eerste keer niks opschrijven de tweede keer wel WVVO4: oké ‘s goed ja nu weet ik natuurlijk wat dat je gaat vragen *lacht* INT: ja maar da’s geen probleem ‘t is bij iedereen ‘t zelfde

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO4: euh duidelijk tussentaal zelfs va euh naar ‘t dialect toe hé dus euh INT: ja WVVO4: ‘t is niet ja ‘t is niet plat dialect maar ‘t zit wel enorm veel euh INT: dialectische ja WVVO4: dialectische woorden in ja INT: en euhm uit welke regio denk je dat de spreker is? WVVO4: West-Vlaanderen INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVO4: euh ja de g’s en de h’s ‘gege’ euh dan de è INT: ja WVVO4: euhm ‘ja je weet wel’ euh zo van die typische INT: ja WVVO4: stopwoordjes of stopzinnetjes euhm INT: ja WVVO4: ‘moeder’ INT: ja dat zijn WVVO4: ‘moedr moedr’ INT: ja ja dat zijn allemaal typisch West-Vlaamse dingen dan ja? WVVO4: ja ‘k denk zelfs Brugs eerder INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO4: ja ik ben zelf van daar dus euh ik vind dat wel sappig en INT: ja ja oké en euh voor welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? WVVO4: euh ja zeker niet officieel INT: ja WVVO4: euh spreektaal euh onder onder kennissen onder vrienden INT: ja oké nu laat ik het opnieuw horen en mag je weer opschrijven waarop je je baseert WVVO4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; gigantisch; beneden; kieken; o je der tussen; oe noemt da; provinciehuis; me moeder; typisch ma; hé; regen; nie veel

INT: ja wat is er opgevallen? WVVO4: [IMI - echt’ - hé dat was echt gigantisch] ‘k weet niet of dat nu juist is of niet maar ‘t is zo INT: ja WVVO4: ‘beneden beneen’ of ja INT: ja WVVO4: [IMI - ‘k waren aan ‘t kijkn kieken] in plaats van ‘kijken’ INT: ja WVVO4: ‘o je der tussen staat’ ‘o je’ ja INT: ja WVVO4: ‘oe noemt da’ INT: ja WVVO4: azo in plaats van ‘hoe noemt dat’ INT: ja WVVO4: euh ‘provinciehuis’ ‘t is ‘t was denk ik wel juist maar ‘t is zo zo nen ja INT: de klanken? WVVO4: ja de klankkleur euh ‘me moedr’ dus zonder ‘moeder moedr’ INT: ja WVVO4: ‘typisch ma hé’ da’s zo’n uitdrukking eerder INT: ja WVVO4: “t was aan ‘t regenn’ INT: ja ze slikt dus een paar letters ja een paar klanken in WVVO4: inslikken in ja INT: ja WVVO4: en wat dat er mij opvalt met dees fragment is dat veel azo met binnensmondser is dan die dan dat eerste fragment was daarom zo helder en daarom typeer ik het als helder omdat zo meer euhm INT: ja ja ja WVVO4: ja van voor in de mond is zeker hé en dan INT: ja ja oké da’s goed WVVO4: ‘k weet niet of dat allemaal juist is we INT: ja ja ‘t is gewoon uw mening die ‘k wil weten dus ge kunt alleszins niks verkeerd doen WVVO4: nee INT: ‘t volgende fragmentje WVVO4: ja

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO4: euh da ja al offi ‘t was eigenlijk categorie officiëler ‘t is eerder ‘t is eerder iets dat perfect op de radio INT: ja meer Algemeen Nederlands dan? WVVO4: ja meer Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVO4: weinig dialectische woorden denk ik INT: ja WVVO4: euhm mooie uitspraak INT: ja WVVO4: ja da’s misschien die persoon euhm ja leg ze enkele klankkleuren allee klanken doen mij denken aan een aan een alle ge zou kunnen mij pff INT: ja WVVO4: denk ik naar eerder het Antwerpse INT: ja ja ja en waaraan hoor je dat? paar klanken dan? WVVO4: ja ‘k zou ze moeten xxx in de tweede keer INT: ja WVVO4: euh euhm ja INT: ja oké da’s goed en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO4: ja ‘t is wel ‘t is wel mooi maar ‘t is ja ‘t is wel mooi ‘k vind wel mooi ‘t is een mooie INT: ja ja ja WVVO4: xxx INT: en voor welke situaties is dat meer gepast? da’s dan meer WVVO4: officiëler hé ja INT: officieel ja ja oké ‘k ga ‘t nog eens opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: (h)eb; dus; zelfs; denk; moesten (langer)

INT: ja wat is er opgevallen? WVVO4: ‘ik eb’ INT: ja WVVO4: zo die ja die ‘h’ die denk ik ingeslikt wordt ‘ik eb’ [IMI – dus] dus euh INT: ja dus een beetje die Antwerpse ‘u’ dan ja ja WVVO4: ja [IMI – zelfs] zo die in plaats van ‘zelfs’ ja [IMI – zelfs zelfs ik dink] da’s ook zo één INT: ja WVVO4: en ‘we moesten’ zo’n beetje langere ‘oe’ INT: ja ja oké da’s goed ‘t volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO4: euhm euh offi euh ja ook een een tut u ja eerder een tussentaal maar dan een mooi euh INT: ja 't leunt dicht aan bij 't Algemeen Nederlands? WVVO4: ja ja ja ja INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVO4: euhm ik denk dat er weinig dialectische woorden gebruikt zijn je hoort het enkel ook terug aan de INT: aan de klanken? WVVO4: klankkleur en de manier van zinvorming en zo de de de melodische INT: ja ja en uit welke regio komt dat? WVVO4: ik denk uit Limburg ja INT: ja ja dus dat hoor je aan dat aan dat zangerige eigenlijk WVVO4: aan dat licht zangerig 't is niet fel maar INT: ja WVVO4: en ook door zo die 'hè' en euh die stopwoordjes INT: ja WVVO4: 'eigenlijk' INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO4: euh ik hou ja ik hou wel van dialecten blijkbaar hé want 'k vind ze meestal 'k vind ook wel mooi ja 't is een 't is een 't is mooi dat je INT: ja WVVO4: 'k heb der niets tegen INT: ja oké en voor welke situaties is dat meer gepast? WVVO4: euhm eigenlijk 't zelfde iedere keer 't zijn eigenlijk euh INT: ja dus meer omgangstaal? ja WVVO4: ja INT: ja ja WVVO4: ja 't is een een persoon voelt zich duidelijk op zich gema op zijn gemak of haar gemak en legt het uit maar legt het niet uit tegen vrienden of familie maar eerder ja aan een reporter hé 't is een interview INT: ja ja ja oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zaal; gemaakt; r rollende; heel (langer); safari party; hé; eigenlijk; fijn dansen

INT: ja wat heb je juist gehoord? WVVO4: azo in de klanken [IMI - de zaal] euh lange 'a' INT: ja WVVO4: [IMI - gemaakt] dan die rollende 'r' INT: ja WVVO4: euh [IMI - heel] zo gelijk langer en INT: ja WVVO4: Zingend INT: ja WVVO4: ja zo gelijk [IMI - saf] de 'a' azo ook gelijk heel van voor lijk zo [IMI - saf safariparty] INT: ja WVVO4: nee 't is 't is 'k weet niet 't is INT: ja WVVO4: [IMI - safariparty] INT: ja WVVO4: en dan zo die 'he' als stopwoord INT: ja WVVO4: [IMI - eigenlijk] en ik denk ook 'fijn dansen' nen West-Vlaming gaat dat nooit gebruiken INT: ja ja dus die woorden WVVO4: ja zo de de INT: ja WVVO4: 't is wel correct Nederlands vermoedelijk maar INT: 't doet toch een beetje denken aan Limburg dan ja WVVO4: ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO4: euh ook een euh tussentaal ja INT: ja WVVO4: 't is euh 't is euh duidelijk dat er een dia euh een streekeigen euh 't zit iets streekseigen in maar 'k denk dat eerder zo onder vrienden is INT: ja ja WVVO4: vertellen van euh over een vriend wat dat hij aan 't doen is op reis INT: ja ja en herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? WVVO4: het Gentse denk ik zelfs INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVO4: de 'r' de 'o' de doffe klanken van de klinkers INT: ja ja ja oké en voor welke situaties is dat meer gepast dat taalgebruik? WVVO4: awel eerder informeel INT: ja ja echt onder vrienden dan? WVVO4: onder vrienden onder ja INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO4: *lacht* euh ja ik woon in 't Gentse dus euh dat 'k vind dat wel charmant ja INT: ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen nu mag je weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joker; vertrokke; rondtrekke

INT: ja wat is er opgevallen? WVVO4: euh ja de st wat dat 'k daarnet ook zei de 'jo' die 'o' en die 'o' zo [IMI - trokke vertrokke] INT: ja WVVO4: euh dan die 'r' ja typische Gentse 'r' ik denk dat INT: ja WVVO4: ik denk dat alleen maar hier is dat ze dat kunnen produceren INT: ja WVVO4: euhm en ja [IMI - rondtrekke euh 't is vertrokke] zo die 'n' die zeer binnensmonds blijft INT: ja ja WVVO4: dus heel zacht eigenlijk hé INT: ja ja oké da's goed 'k ga 't volgende laten horen 't zijn er nog twee nu

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO4: euh 't is geen dialect absoluut niet 't is het Algemeen Nederlands INT: ja WVVO4: zelfs een soort dictie-Nederlands denk ik zo euh uit al wat dat er op de VRT xxx INT: ja ja 't is echt formeel? WVVO4: ja INT: taalgebruik? WVVO4: ja INT: ja ja en waaraan herken je 't als Algemeen Nederlands is? WVVO4: euh ik denk dat er euh ik ben aan 't zoeken geweest of 'k toch kon horen waar die persoon vandaan zou gekomen zijn INT: ja WVVO4: maar ik heb er zelf niets in gevonden INT: ja ja WVVO4: dus euh 't is euh 't is euh heel mooi afgewerkt afgexxx de uitgangen zijn mooi uitgesproken geen 'k heb er geen dialectische woorden in gevonden

INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO4: voor officiële zaken is dat voor iedereen verstaanbaar euh INT: ja ja WVVO4: en goed ja 't is 't is heel mooi Nederlands INT: ja WVVO4: maar ik denk weinig in de realiteit gesproken door veel mensen INT: ja ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen nu mag je weer opschrijven WVVO4: en wat moet 'k nu juist? INT: ah ja waarop je juist dus je oordeel baseert WVVO4: m'n oordeel ja oké INT: als er specifieke dingen zijn

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijvoorbeeld (ie); theater; zeer helder; ik/zou/nu/toch/ook

INT: ja WVVO4: 'k denk dat 'k mij vooral baseer op het euh op de zeer mooie uitspraak de zeer heldere uitspraak en het euhm het niet aan elkaar hangen van woorden INT: ja WVVO4: zo 'ik zou nu toch ook' INT: ja ja WVVO4: in een dialect ga je dat veel rapper aan elkaar plakken INT: ja WVVO4: en [IMI – bijvoorbeeld] INT: ja alles is dus echt mooi uitgesproken? WVVO4: ja INT: ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod even lang WVVO4: en moet 'k ze allebei? INT: ja ja WVVO4: beoordelen INT: maar 't is 't ligt dicht bij elkaar hoor 't taalgebruik WVVO4: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO4: euhm te 't is ook tussentaal INT: ja ja WVVO4: 't is denk ik met zonder dialectische woorden maar je hoort van de beide sprekers goed dat ze van een bepaalde regio afkomstig zijn en ze steken het niet weg INT: ja ja en herken je de regio? WVVO4: ik denk 't ene Antwerps en 't ander wat Brabants INT: ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO4: euhm het is eigenlijk mossel noch vis eigenlijk hé INT: ja ja WVVO4: 't is zo euh ja maar ja 't is ook een fragment uit een serie van op 't TV INT: ja WVVO4: waar dat ze zo ja pff 'k heb er niet echt iets op tegen maar INT: ja bent er ook niet echt voorstander van? WVVO4: neen INT: wat vind je van dat taalgebruik op televisie? is dat iets dat kan volgens u of WVVO4: van dit soort taalgebruik? INT: ja ja WVVO4: ja 't valt mij wel op omdat ja 't valt mij wel op ik zit er zo vaak wel op te letten van goh alle wat zeg azo die 'da' en die INT: ja ja WVVO4: vroeger kon dat helemaal niet maar aan de andere kant ik denk dat ze dat willen doen om een meer euh normaler te doen lijken INT: ja WVVO4: maar 't is eigenlijk nog verre van de echte spreektaal van mensen hé INT: ja ja ja dus 't komt een beetje gekunsteld over? WVVO4: ja eigenlijk wel ja INT: ja oké en euhm dat taalgebruik voor welke situaties is dat zo gepast? WVVO4: wel dat was een dialoog tussen euh kennissen vrienden INT: ja dus informeel WVVO4: informeel ja INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: heel; groot; goe doen; ze; wete nog; nie weg neemt

INT: ja euh wat is er opgevallen? WVVO4: euhm de de spreker die het meest aan 't woord is gebruikt het meest die tussentaal euh euh die zegt euh di zo die typische Antwerpse klanken dat we al in één van die fragmentjes gehoord hebben 'eel eel goe' INT: ja WVVO4: [IMI – groot] 'goe doen ik ga da goe doen' 'zij' euh wacht hoor 'k zeg het verkeerd INT: 'ze' ja WVVO4: 'ze' ja 'wete nog' terwijl dat die andere als ik er nu op let eigenlijk wel euh INT: meer Algemeen Nederlands WVVO4: meer Algemeen Nederlands spreekt INT: ja ja oké WVVO4: maar ze spreekt ook niet zo veel INT: euh dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je dat je vindt dat kan in Algemeen Nederlands of dat meer dialect is of typisch tussentaal WVVO4: ja INT: 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat kan in Algemeen Nederlands volgens u? WVVO4: euhm nee eigenlijk niet da's de tussentaal INT: ja WVVO4: da's typisch die tussentaal INT: ja ja ja oké en verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' terwijl terwijl dat andere mensen 'een drankje' zeggen is dat iets is dat dialect tussentaal Algemeen Nederlands? WVVO4: da's die tussentaal ook INT: ja ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' WVVO4: 'k noem dat ook tussentaal ja INT: ja ja ja en nog een laatste euhm verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' is dat iets dialect tussentaal of kan dat ook in Algemeen Nederlands? WVVO4: 't in nen grote INT: ja WVVO4: da's tussentaal ook INT: ja WVVO4: natuurlijk in 't dialect komt dat dan ook voor maar INT: ja maar 't zijn dingen die uit ja die vaak voorkomen in die tussentaal WVVO4: ja ja INT: ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? WVVO5: euhm dus in Vlaanderen wordt er Nederlands gesproken INT: ja WVVO5: maar der zijn euh veel varianten van Nederlands die dialecten genoemd worden INT: ja ja WVVO5: waardoor dat het euh niet eenvoudig is om de mensen te begrijpen als je Algemeen Nederlands hebt geleerd INT: ja ja ja dus 't is echt wel heel veel verschil dan? WVVO5: ja INT: ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect of is't WVVO5: euhm ja Algemeen Nederlands en een een tussentaal hé dan ook INT: ja ja WVVO5: euh Verkavelingsvlaams noem ik dat INT: ja ja en wat is dat dan juist dat Verkavelingsvlaams? WVVO5: dat is euh een mengeling tussen het dialect en het Algemeen Nederlands euh en in streken waar dat of gebieden of steden vooral waar dat er geen dialect meer gesproken wordt INT: wordt het dan xxx WVVO5: eigenlijk noem ik dat vooral Verkavelingsvlaams INT: ja WVVO5: het Vlaams dat vernederlandst is INT: ja ja oké en welk taalgebruik gebruik je zelf? WVVO5: euhm verkavelingsnederlands Nederlands INT: ja WVVO5: en het dialect INT: ja ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en dan nadien stel ik een aantal vragen WVVO5: uhu

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja mijn eerste vraag is welk taalgebruik gebruikt deze spreker? WVVO5: da's nog een ander taalgebruik dat 'k dan dat 'k beschreven heb INT: ja WVVO5: da's eigenlijk Algemeen Nederlands maar met een accent INT: ja WVVO5: met het accent van de streek INT: ja en euh welke streek is dat juist? WVVO5: ik denk Antwerpen of 't is Brabants in ieder geval Antwerp INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVO5: euhm ja de klanken hé de ie's de vooral de ie's INT: ja ja ja oké WVVO5: en ja der zijn ook nog andere dingen maar daar xxx nu niet opkomen INT: ja ja maar daar laat ik het dus straks nog eens opnieuw luisteren WVVO5: ja INT: en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO5: da's zeer duidelijk vind ik zelf INT: ja WVVO5: maar voor een buitenlander zal dat al moeilijker zijn INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? WVVO5: in welke situaties? INT: is dat meer formeel meer informeel of ja WVVO5: ik denk dat die m van die spreker haar natuurlijke taal is INT: ja WVVO5: dus euhm INT: dus WVVO5: in dat geval zal dat ook formeel zijn hé INT: ja dus dus 't kan eigenlijk altijd gebruikt worden? WVVO5: ja ja ik zeg wel voor een buitenlander zal 't moeilijker zijn maar da's een kwestie van wennen hé ook INT: ja ja da's waar oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je hoort dat zo met een accent is WVVO5: ja INT: en dat van Antwerpen is allee of Brabant ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joar; ij; ik; honger (hunger); uu muts; kostumeke; e

INT: ja wat is er opgevallen? WVVO5: ja [IMI – jaar] de 'a' wordt een beetje 'ou' gesproken ja de 'ij' is 'ij' de 'ij' is een 'ij' INT: ja WVVO5: dan [IMI – ik] euh [IMI – honger] zei ze ook INT: ja WVVO5: de dan de [IMI – muts] de 'u' en dan een woord 'kostumeke' INT: ja WVVO5: is een verkleinwoord dat typisch Brabants is INT: ja WVVO5: euhm maar der waren nog woorden dat ze xxx INT: ja ja ja 't is goed WVVO5: dat 'k ik situeer in de Antwerpse ah ja en de 'è' de 'è' is ja ik ben West-Vlaams dus die 'è' is meer INT: ja typisch van die regio ook? WVVO5: ja INT: ja oké 't volgende fragmentje da's iets stiller van geluid

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

WVVO5: hmm INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO5: ja da's euh iets properder Vlaams nog hé INT: ja da's echt WVVO5: bijna Nederlands hé INT: ja WVVO5: dat vind ik nu echt wel al dat zou 'k eigenlijk Nederlands noemen INT: ja en euhm uit welke regio denk je dat 't komt? WVVO5: dat vind ik zeer moeilijk INT: 't is niet echt duidelijk? WVVO5: nee ik denk dat ik denk dat euhm Oost Oost-West-Vlaams is maar 't kan net zo goed Limburgs zijn INT: ah ja ja oké WVVO5: maar 'k vermoed toch Vlaams INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVO5: euhm tjah dat weet ik eigenlijk niet INT: neen WVVO5: niet niet door het ontbreken van die scherpe klanken denk ik INT: ja WVVO5: en en euhm maar 't zal wel Vlaams zijn want ik ik mis soms tussen dat Limburgs en dat Vlaams maar INT: ja ja ja WVVO5: 't is een jong iemand hé die eigenlijk bij ja dus voor mij is dat INT: dus da's bijna Algemeen Nederlands WVVO5: ja INT: net geen Algemeen Nederlands? WVVO5: wel ja 't is 't verschilt altijd

natuurlijk van wat je op school wat het algemeen zou moeten zijn maar INT: ja WVVO5: 't is Zuid-Nederlands dan hé INT: ja oké WVVO5: en van waar is't? mag'k dat weten? straks euh INT: euh 'k ga dat daarna zeggen WVVO5: ja ja ja INT: euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO5: ja ik vind dat zeer duidelijk INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVVO5: altijd ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat dus van Vlaanderen of Limburg is dan WVVO5: ja uhu INT: en dat dus bijna Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da moede; ei; r; ij

INT: ja WVVO5: goh veel moeilijker hoor INT: dat is geen pr als 't niet opgevallen is is't geen probleem WVVO5: 'da da moede' da's wel daarom dacht ik dat Limburgs was maar 't zal Vlaams 't zal toch Vlaams zijn INT: ja WVVO5: ja de 'ei' en de 'ij' die heel ro ja vol zijn zal ik maar zeggen INT: ja WVVO5: en 't is een 'r' van euh ja van de stad een beetje INT: ja WVVO5: 't is geen rollende 'r' 't is euh INT: 't is meer een beetje van 't Gentse WVVO5: Gentse 'r' ja ja ik denk dat ro van rond 't Gentse is INT: ja ja oké euh 't is zo hoor euh 't is inderdaad van uit Oost-Vlaanderen WVVO5: ah ja ja INT: 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO5: mja 't is Nederlands hé INT: ja en waaraan WVVO5: behalve die 'maar ja' INT: ja WVVO5: euhm INT: en waaraan hoor je't dat Nederlands is? WVVO5: geen ja bijna geen accenten INT: ja en herken je der een regio in? WVVO5: het is een Vlaamse wel hé dat her ja 'k maak nog 't verschil met Nederland INT: ja WVVO5: neen maar 't is euh Erika Van Tielen of hoe noemt ze 'k weet niet meer INT: ja nee 't is geen bekende WVVO5: is't niet? INT: nee nee nee WVVO5: ah ze lijkt heel goed qua stem der op INT: ja ja ja dat kan wel ja WVVO5: euhm INT: nee WVVO5: maar 'k kan der geen regio opplakken INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO5: duidelijk *lacht* nog duidelijker INT: ja ja dus dat is't dichtst bij dat is eigenlijk al Algemeen Nederlands dan WVVO5: ja ja ja INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? WVVO5: televisie euh theater INT: ja dus eigenlijk zo meer de officiële contexten WVVO5: ja ja ja INT: oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven waaraan je juist hoort dat Algemeen Nederlands is en als je een regio zou herkennen mag je 't ook opschrijven WVVO5: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: duus; maja; bijna klaar

INT: ja wat is er opgevallen? WVVO5: ze begint met 'dus' dat nogal euh Brabants klinkt INT: ja WVVO5: maar dat is iets dat Vlamingen algemeen een beetje aannemen als ze netjes willen spreken denk ik en die 'ma ja' verklapt dat ze Vlaams is INT: ja ja WVVO5: en ook het woord 'ik ben bijna klaar' dat gaat een Nederlander niet zeggen INT: ja ja WVVO5: maar maar xxx INT: ja oké WVVO5: dan is't meer 't woordgebruik dat INT: xxx WVVO5: de regio ook bepaalt ja ja INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO5: hm Verkavelingsvlaams zo'n beetje zeker INT: ja WVVO5: 't is vooral de de het accent en niet 't woordge INT: ja WVVO5: ja 't accent is is zeer sterk aanwezig INT: ja en herken je de regio? WVVO5: da's West-Vlaams INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVO5: goh de euh de 'ij' INT: ja WVVO5: de de tjah misschien ook het woordgebruik INT: ja WVVO5: 't is tof' of wat was't INT: maar 't is geen dialect dus? WVVO5: ik zou dat geen dialect noemen nee INT: nee ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO5: voor mij is dat helder maar dat tegenwoordig is dat ook op tv euh wel toegestaan maar nen nieuwslezer zou dat niet moeten gebruiken INT: ja ja WVVO5: niet officieel eigenlijk INT: ja ja dus meer zo'n beetje informelere contexten WVVO5: ja ja INT: zo meer Man Bijt Hond dan WVVO5: ja zeker zeker ja INT: ja oké 'k ga 't nu dus nog eens opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat euh West-Vlaams accent is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: e bel; tof; g; van voor; kijkn; allemaal; hoe noemt da daar; i verlicht; moedr; 't was door haar; m'n

INT: ja wat is er opgevallen? WVVO5: hm ja de 'è' [IMI – Belfort tof gigantisch] de *lacht* 'h' INT: ja die g's en die h's WVVO5: ja 'van voor' 'k stond van voor' maar ja da's misschien wel just 'kijkn' de INT: ja dus die 'e' die wegvalt WVVO5: de 'è' uit euh inslikken 'allemaal' de 'a' die dof is en de 'a' die dof is of of ja meer 'o' is 'hoe noemt dat daar' INT: ja WVVO5: da's dan meer woordgebruik 'k denk dat dat ja dat dat wel Vlaams is maar toch wel INT: ja WVVO5: da's niet echt typisch West-Vlaams waarschijnlijk INT: maar ook geen Algemeen Nederlands? WVVO5: maar ook geen Algemeen Nederlands INT: ja ja WVVO5: xxx 'hoe noemt dat daar' dat gaan ze nog in Vlaanderen zeggen maar niet meer in Brabant denk ik INT: ja WVVO5: 'licht' de 'i' die zo INT: ja WVVO5: 'moedr' ook de 'è' ingeslokken INT: ja WVVO5: 't was door aar' heb 'k ook opgeschreven maar da's dan weer niet typisch West-Vlaams hé INT: ja ja WVVO5: en kan 't niet meer lezen wat dat 'k op xxx 'k weet het niet meer wat dat 'k hier opgeschreven e INT: 'k weet het niet ja WVVO5: ja INT: ja nee maar da's geen probleem WVVO5: 't zijn vooral de klanken die 't West-Vlaams maken INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO5: Algemeen Nederlands met een accent INT: ja WVVO5: Brabants accent INT: ja WVVO5: 'k zou niet kunnen zeggen of dat Antwerp 'k denk eerder provincie Brabant INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVO5: de klanken de 'e' INT: ja WVVO5: de klinkers INT: ja ja 't is dus wel Algemeen Nederlands dus of 't leunt er toch dicht bij aan? WVVO5: ja INT: qua taalgebruik wel WVVO5: ja INT: of qua woordgebruik bedoel ik xxx WVVO5: ja INT: en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO5: euhm ik moet mij daar soms wel voor concentreren om dat om die accenten INT: ja dus 't is iets moeilijker verstaanbaar WVVO5: voor mij wel ja INT: ja ja WVVO5: xxx relatief INT: ja ja wel 't is uw mening dat 'k vraag dus WVVO5: xxx INT: en euh in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? WVVO5: mm ja ook een beetje informeel net zoals daarnet denk ik INT: ja ja WVVO5: denk ik INT: dus een beetje gelijk dat West-Vlaams fragment dan? WVVO5: ja INT: ja ja oké WVVO5: maar ja 't is veel couranter dat voorkomt in de INT: ja WVVO5: in de algemene media hé INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat een Brabants accent is WVVO5: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik eb (zonder h); ee; ie relatief; bouw; goed lange oe

WVVO5: hm INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVO5: ja de 'e' ja die klinker klankers 'ik eb' dus de 'h' laten ze weg de 'e' lang [IMI – relatief bouw] ja [IMI – goed] zo de INT: ja ja alles wordt een beetje ja WVVO5: dubbelklanken lang en 'bouw' de 'w' heel duidelijk da's ook 'k denk dat dat toch meer Antwerpen is dan INT: ja ja oké WVVO5: maar xxx INT: ja nee maar de regio Brabant is goed ja ja euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

<WVVO5: tijdens fragment: ja da's Limburgs> INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO5: goh ja ik zou dat 't zelfde als 't vorige eigenlijk een beetje xxx INT: ja dus Algemeen Nederlands maar met een accent dan WVVO5: ja ja INT: ja ja en de regio is't Limburgs dan? WVVO5: ja INT: ja en waaraan hoor je dat? WVVO5: toch wel aan 't woordgebruik ook INT: ja WVVO5: en de langgerekte klanken en de INT: ja WVVO5: goh ja 't is het het zingerige het zangere bedoel xxx het zingen INT: ja ja ja en wat vind je zelf van dat Limburgs? WVVO5: ja ik vind dat sympathiek *lacht* INT: ja WVVO5: euh ja zacht komt dat wel over INT: ja ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? WVVO5: 't zelfde als 't vorige denk ik en INT: ja dus voor informeler meer ja? WVVO5: ja INT: oké WVVO5: ook voor Man Bijt Hond hé dan INT: ja ja ja euh ik laat het dus nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is WVVO5: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: oo; eigenlijk; en zo (als tussenw); zo; rond; intonatie; langgerekt; he/fijn

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVO5: uhu ja die langgerekte klanken de vooral woordgebruik is volgens mij dan toch Limburgs INT: ja WVVO5: 'eigenlijk' en 'a' en 'zo' en heel veel 'zo' INT: ja WVVO5: en de intonatie bepaalt vooral dat zo is en dat ze langgerekt praat INT: ja WVVO5: en de 'gij' de tussenwerpsels of 'ij' INT: ja ja WVVO5: en en toch 't is fijn' dat is een woordgebruik dat ik INT: ja maar is dat dan Algemeen Nederlands of is of niet altijd? WVVO5: ja mhm INT: 't komt wel in de

buurt dan? WVVO5: 't komt in de buurt hé maar euh INT: ja WVVO5: tjah INT: ja nee WVVO5: eigenlijk zoude nee ik denk dat nen Nederlander zou zeggen da's geen Nederlands maar INT: ja ja WVVO5: en ook iemand die lesgeeft zal zo niet praten natuurlijk INT: dus 't is ja 't komt in de buurt maar 't is nog geen perfect Algemeen Nederlands WVVO5: ja nee ja INT: ja oké nu heb ik nog één fragmentje hier komen twee sprekers even lang aan bod ongeveer dus let op alle twee WVVO5: uhu
FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? WVVO5: mja dat zou 'k wel Verkavelingsvlaams noemen INT: ja en waaraan waarop baseer je je dan? WVVO5: mhm *lacht* ja 't is euh TV-Vlaams eigenlijk INT: ja ja WVVO5: de de Verkavelingsvlaams is een verkeerd woord dan maar 't is 't is euh INT: ja WVVO5: wat dat je voornamelijk op TV in in series Vlaamse series hoort INT: en waaraan hoor je dat? of is dat niet echt duidelijk? WVVO5: 't is vertrouwd ja 't is Antwerps of Brabants in ieder geval INT: ja ja WVVO5: euhm nogal redelijk 'k vind dat nog zware accenten eigenlijk INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? WVVO5: ja we zijn daarmee grootgebracht hé INT: ja WVVO5: maar ik vind dat ik vind dat op zich niet zo mooi nee INT: nee nee dus en wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? WVVO5: ja dat kan wel ja INT: ja maar dan ook niet in 't is ook 't hangt dan af van 't programma eigenlijk? WVVO5: ja INT: ja ja en euhm wat in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? WVVO5: echt ik vind dat typisch voor Vlaamse series INT: ja meer de Thuis en WVVO5: ja ja INT: 't is een fragmentje uit Thuis en WVVO5: ja vermoedelijk wel maar 'k ken dat niet dus euh INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen WVVO5: mhm INT: en nu mag je opschrijven waaraan je hoort dat dat zo Antwerps-Brabants TV-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: klanken; ik; eel (h)

INT: ja is er nog iets opgevallen? WVVO5: mm ja vooral het weglaten van de 'h' de scherpe klanken INT: ja WVVO5: en 'k ging nog iets zeggen 'k weet het niet meer het aan elkaar hangen van de woorden INT: ja ja ze spreekt ze dus niet allemaal apart uit ja WVVO5: ja dat was't INT: en euh dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: maar nu heb ik nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat meer Algemeen Nederlands is of meer dialect of typisch Verkavelingsvlaams het gebruik van 'ge' en 'gij' dus in plaats van 'je' en 'jij' WVVO5: mja *lacht* da's zeker Vlaams ik xxx dat wel Vlaams INT: ja ja WVVO5: maar maar euh 'ge' en 'gij' 't beperkt zich al bijna tot West-Vlaanderen hé INT: ja WVVO5: want in andere streken wordt 'u' 'u' gezegd hé INT: ja WVVO5: xxx INT: dus 't is meer euh meer dialect dan? WVVO5: ja misschien ja INT: ja WVVO5: maar ja maar ze in series gebruiken ze dat ook hé xxx maar ja Vlaams noem e 'k ik ook dialect in feite ja dialect is dat eigenlijk ja INT: ja dus 't is 't is dus geen Algemeen Nederlands WVVO5: ik zou dat geen neen zeker niet zeker niet INT: ja oké en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van 'een drankje' WVVO5: ja dat noem ik ook dialect hé dan INT: ja ja WVVO5: 't is Vlaams dialect INT: ja ja euh en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'eel' in plaats van 'heel' of 'da' in plaats van 'dat' WVVO5: 't zelfste zo INT: da's ook dialect dus dat kan ook niet in Algemeen Nederlands? WVVO5: nee hé INT: nee 't is gewoon uw mening dat 'k daar van vraag hoor dus 't is niet euh WVVO5: nee nee INT: nee en dan nog een laatste euh sommige mensen zeggen 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar bij komt ook euh 't zelfde? WVVO5: ook dialect ja ja of regiolect zal ik dan Vlaams INT: ja ja in ieder geval geen Algemeen Nederlands? WVVO5: nee nee INT: oké da's goed dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **BMJ1:** in Vlaanderen? euhm ja ik denk dat dat daar vooral van afhangt met uw Algemeen Beschaafd Nederlands hé ge had die periode der voor dat ge veel meer dialecten had en dan is daar zo die die euh de algemene spelling gekomen euhm ja en dan is dat wel dat dat niveau qua taalgebruik wel veralgemeend is laten we zeggen **INT:** ja dus nu wordt er meer Algemeen Nederlands gesproken dan vroeger? **BMJ1:** ik denk dat voor mijn generatie dat wel nog is alhoewel dat 'k dan zo euhm 'k denk dat ge dat per jaar ziet dat er een invloed is van van bepaalde woorden **INT:** ja **BMJ1:** en en ik ja ge hebt dan zo vooral in Vlaams-Brabant en dan zo meer de de Franse invloed dat ge hier dan wel zo hoort **INT:** ja ja **BMJ1:** en ge hebt zo ja zo de de woordjes **INT:** ja **BMJ1:** dat ge zo de standaardwoordjes stopwoordjes ofzo **INT:** ja en dialecten worden eigenlijk niet zo veel meer gesproken dan? **BMJ1:** euhm ik vind van mij want ik heb dat met mijn vriendin ook eigenlijk zij allebei is dat minder **INT:** ja **BMJ1:** wij zijn minder dialect aan 't spreken 'k vind dat met mijn met mijn broer en mijn zus is dat ook veel minder in vergelijking met mijn ouders die spreken veel meer euh **INT:** ja **BMJ1:** die dialecten nog **INT:** en welk taalgebruik gebruik je dan zelf? **BMJ1:** wel van mijn eigen vind ik dat 'k ik nog ja het deftig Nederlands euh spreek **INT:** ja **BMJ1:** maar als ik 't zo bekijk euhm of hoor van mijn van mijn ja van mijn ouders ja dan is dat meer zo ja echt zo de het dialect xxx kent van de ouders xxx **INT:** ja ja **BMJ1:** maar wat dat wij dan allee mijn generatie vind ik is dat dan meer zo die euh de stopwoorden en zo **INT:** ja **BMJ1:** van het Frans dat wij dan overnemen **INT:** ja ja **BMJ1:** van de buurt **INT:** ja oké nu begin ik aan 't eerste fragmentje dus gewoon letten op 't taalgebruik en daarna stel ik een aantal vragen.

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt zij? is dat Algemeen Nederlands of is dat **BMJ1:** het het Algemeen Nederlands maar ge hebt allee ge hebt die woordjes hé die specifieke woorden zoals dat 'zwanzen' euh **INT:** ja **BMJ1:** euhm en ja nu dat ik er eigenlijk zelf ook omdat ik het nu hoor let ik er ook nu op ge hebt die samenvoegsels 'ik eb' **INT:** ja **BMJ1:** allee zo gewoon in enen keer euh eigenlijk in enen keer **INT:** ja **BMJ1:** dat ge alles eigenlijk meer aan elkaar laat hangen **INT:** en dat kan in Algemeen Nederlands of niet volgens u? **BMJ1:** eigenlijk eigenlijk kan dat niet hé **INT:** nee **BMJ1:** eigenlijk zou dat niet mogen maar ja in spreektaal doet je dat eigenlijk ja meer **INT:** ja ja **BMJ1:** dus euh op zich is dat niet echt Algemeen Nederlands maar ja da's dus spreektaal **INT:** maar 't is ook geen dialect **BMJ1:** ik vind dat dat hier nog meeviel bwa ge hebt een paar woordjes zoals 'zwanzen' euh hebt ge dat euhm ja dat wel ja het dialect is maar over 't algemeen vind ik dat dat nog meeviel ik versta ze toch **INT:** ja ja dus zolang dat ze verstaanbaar is is't eigenlijk euh **BMJ1:** ja niet verstaanbaar ja ik zeg het ja der zijn van die woordjes bijgekomen van van ja van 'zwanzen' dat ge zegt van ja dat is eigenlijk geen geen Nederlands woord euhm maar 'k begrijp ze wel dus **INT:** ja ja oké en euh uit welke regio denk je dat de spreekster afkomstig is? **BMJ1:** ik denk dat het ja kan dat niet eerder euh het Vlaams-Brabantse denk ik **INT:** en waaraan hoor je dat? **BMJ1:** ik denk het omdat euhm ja 'zwanzen' ik ken het woord zelf ook ik weet niet of dat alle andere mensen dat kennen **INT:** ja **BMJ1:** en ook ja vooral het aan elkaar voegen van "k eb' en en **INT:** ja **BMJ1:** ik weet niet of dat dat in and allee ik let daar eigenlijk ook niet zo op maar **INT:** ja maar 't komt 't komt herkenbaar voor **BMJ1:** het komt herkenbaar voor ja **INT:** ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ1:** van van hier nu dat fragment? **INT:** ja **BMJ1:** tjah da's het taalgebruik van een iets oudere persoon euh **INT:** ja **BMJ1:** ja en dat zijn die standaardwoordjes die zij nog gebruiken **INT:** ja ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat ja **BMJ1:** ja da's gewoon in in familiale allee familiale in in in laten we zeggen euh mensen die ge kent hè **INT:** ja **BMJ1:** dus ja dat gaat ge niet gebruiken tegen onbekenden hè **INT:** ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je waarop je je juist baseert eigenlijk **BMJ1:** ja ja **INT:** dat zo niet echt Algemeen Nederlands is en euh dat van Vlaams-Brabant is en daarna overlopen we dat dan mondeling **BMJ1:** ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joar; kheb; zwanzen; ikhebhethnoggezegd; gekreeg; gemerkt; beetjeuh

INT: ja **BMJ1:** ja **INT:** wat heb je gehoord? **BMJ1:** awel het 'jaar' dat ze zeggen van [IMI – jaar] hè eigenlijk **INT:** ja **BMJ1:** "k eb' en dan euh "k eb nog gezegd" **INT:** ja **BMJ1:** dus weer zo die die euh

samenvoegsels ‘ge ge kreeg’ INT: ja BMJ1: dus die ‘ge’ en da’s wel iets wat dat wij ook wel denk ik nog wel gebruiken INT: ja ja BMJ1: maar da’s dan meer euh in euh in het ja in het euhm allee tegen onbekenden gaat ge normaal geen ‘ge’ gebruiken INT: ja ja BMJ1: euh en dan ‘ge merkt’ ja ‘beetje’ INT: ja BMJ1: ‘beetje’ xxx INT: ja dus dat is eigenlijk geen dialect en geen Algemeen Nederlands dat taalgebruik? BMJ1: eigenlijk is’t meer naar ja eigenlijk is’t meer naar dialect toe maar ik vind dat ‘t gewoon in familiale vorm is ik bedoel gewoon in familiaal als ge gewoon niet moet denken aan beleefdheidsvormen INT: ja BMJ1: en dan kunde vind ik wel op die manier spreken INT: ja ja ja oké ‘t volgende fragmentje zo zijn ‘t der dus zeven en ‘t is telkens ‘t zelfde

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMJ1: da’s wel meer naar ja buiten het ‘euhm’ gedoe INT: ja BMJ1: denk ik dat dat wel meer naar Algemeen Nederlands gaat INT: ja BMJ1: ja da’s eerder zo een radio-interview INT: ja en ‘t is eigenlijk al Algemeen Nederlands ja? BMJ1: ik denk het wel INT: ja ja BMJ1: voor mij is het wel Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan hoor je dat? BMJ1: wel heel heel mooi uitgesproken wel INT: ja BMJ1: euhm buiten de ‘euhm’ INT: ja ja BMJ1: euh stopwoorden eigenlijk INT: ja oké BMJ1: vind ik het wel vind ik het wel INT: en herken je de regio? BMJ1: ja normaal gezien als iedereen Algemeen Nederlands zou spreken zou je geen regio kunnen INT: ja ja BMJ1: onderscheiden maar dan moet je ‘t eigenlijk puur op de klanken gaan euh INT: ja BMJ1: gaan gaan gaan maar de regio echt ja ‘k heb er ook niet echt op gelet INT: ja als ‘t niet duidelijk is is’t geen probleem he BMJ1: ik vind niet echt ja ik zeg het als ge als iedereen Algemeen Nederlands spreekt puur aan aan uitspraak zou je ‘t eigenlijk niet mogen euh INT: nee BMJ1: allee buiten het accent zou je ‘t niet mogen euh INT: nee nee nee euh en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ1: ja da’s heel euh formeel hè INT: ja BMJ1: da’s formeel beleefdheid xxx INT: ja ja BMJ1: xxx INT: dus in formele situaties BMJ1: ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijvoorbeeld; bijna klaar; maja; euhm; heb-ik-niet

INT: ja wat is er nog opgevallen? BMJ1: mm die ‘ma ja’ is mij opgevallen INT: ja BMJ1: dat ze nu wel ‘ma ja’ gebruikt INT: ja ja BMJ1: ja omdat ik denk dat dat eerder ook meer met dat stopwoordjes is dat ze dat gebruikt ja die ‘euhm’ en die ‘ma ja’ INT: ja BMJ1: en dan vooral ja vooral echt zo de de het schone uitspraak van taalgebruik INT: ja ja BMJ1: zo echt van ‘ik heb’ of ‘heb ik niet’ INT: ja ja BMJ1: echt mooi mooi uitgesproken in plaats van ‘k eb’ ‘ik eb niet’ allee ja INT: ja dus die dingen behalve die twee dingen is’t wel Algemeen Nederlands BMJ1: ja ja dat vind ik wel INT: ja ja oké ‘t volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMJ1: hmm tussen de twee vind ik het is eigenlijk begonnen als een Algemeen Nederlands genre INT: ja BMJ1: allee zo beschaafd Nederlands maar dan naar het einde toe is ze precies een beetje losser gekomen en is ze meer overgestapt naar ‘ge’ en en INT: ja dus op ‘t einde meer dialect dan? BMJ1: ja da’s mij wel opgevallen INT: ja ja BMJ1: en ja ze is gewoon heel rustig blijven schoon de de uitspraak proberen te doen maar soms hoorde wel van die euhm die die ja de ‘ge’ INT: ja BMJ1: en dus de typische ja meer naar de dialectuitspraken toe INT: ja ja en herken je een regio van waar dat ze afkomstig BMJ1: ‘k denk is dat niet Limburg? INT: ja en waaraan hoor je dat? BMJ1: da’s ja da’s van bert Anciaux zeker INT: *lacht* ja BMJ1: dus euh *lacht* INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ1: nja da’s Limburgs hé dus euhm ‘k vind Limburgs euh taalgebruik eigenlijk iets niet van de minder mooiste omdat ze meer zo za zagerig INT: ja BMJ1: ja zagerig is INT: ja BMJ1: maar dat is euhm iedereen zijn mening zeker? INT: ja ja ja ‘t is uw mening dat ik vraag euh en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMJ1: mmm ik ik heb de indruk dat ook een interview is dus eigenlijk euhm maar ja precies toch in een gemoedelijke sfeer INT: ja BMJ1: op dat vlak omdat het zo allee ge hebt die eerste met die die mevrouw en ge ziet ook die die leeftijd allee de oudere vrouw dan INT: ja BMJ1: meer gemoedelijk op vlak van ja bij elkaar eigenlijk babbelen en ja die tweede was dan meer zo echt zo heel formeel van een bepaald pakt een veertigjarige INT: ja BMJ1: bijvoorbeeld en dan nu zit ge meer naar het iets jonger persoon die dan ja toch normaal ik vind ‘t was eer eerder een een formeel interview euh maar euh ze heeft het een

beetje ja na verloop van tijd informeler gemaakt INT: ja ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen BMJ1: ja INT: nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is en ja dat zo der tussen in is.

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zo'n verhoog; eigenlijk uitspraak Limburgs; maar euh; ni te doen hé/uit de bol; ge

INT: ja wat is er opgevallen? BMJ1: euhm 'zo'n verhoog' INT: ja BMJ1: da's zo ja typisch zo in spreektaal dat ge gebruikt INT: ja ja BMJ1: euhm want 'zo'n verhoog' ik denk zelfs dat dat geen Nederlands is INT: ja BMJ1: en dan 'eigenlijk' maar dan die uitspraak naar Limburgs toe dus dat [IMI – eigenlijk] en die [IMI – ui] en die doen dat op een specifieke manier INT: ja BMJ1: dat ge hoort dat dat Limburgs is INT: ja BMJ1: en dan 'niet te doen hé' en 'uit de bol gaan' INT: ja dat zijn typisch Limburgse dingen? BMJ1: 'niet te doen' ja wij zeggen dat ook wel ze INT: ja BMJ1: xxx in in dezen burens wij zeggen dat wel ze maar zo 'uit de bol gaan' dat zou je nooit in dat zou je nooit horen maar 'niet te doen' ge zegt dat maar op een andere manier 'niet te doen' die klank is anders INT: ja ja BMJ1: [IMI – niet te doen hè] en dan 'ge' INT: ja BMJ1: dan naar 't einde toe kwam dan meer en meer die 'ge' tegen en ja ook typische woorden die ja die die die allee 'diskjockey' is INT: ja BMJ1: allee wat dat 'k ik nooit zeg INT: ja en euhm die spreektaal waar dat je 't over hebt BMJ1: uhu INT: is dat dan Algemeen Nederlands of is dat dialect of wat is dat juist? BMJ1: da's dialect hè INT: spreektaal is dialect ja? BMJ1: ja eigenlijk is dat dialect eigenlijk best allee euh 'ge' komt eigenlijk is normaal gezien geen Nederlands hè INT: ja ja oké 't volgende fragmentje.

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik is dat? BMJ1: euhm tja ik euh 't is 't is een jong persoon maar 't is zo ja naar de ja laten we zeggen onze ja mijn leeftijd toch euhm maar 'k zou zeggen ja 't is voor mij wel een deel Algemeen Nederlands toch getracht INT: ja BMJ1: maar toch hoorde nog altijd ja foutjes die gebeuren maar dat is gewoon omdat als ge spreekt euh let ge daar gewoon niet op INT: ja ja BMJ1: dus da's gewoon omdat ge ja niet formeel echt echt wilt gaan spreken INT: ja dus is't Algemeen Nederlands of euh of nog niet? BMJ1: bwa ik vind dat het wel bijna Algemeen Nederlands is INT: ja en euhm uit welke regio denk je dat de spreker euhm BMJ1: kan dat Gent zijn? Gent? INT: en waaraan hoor je dat? BMJ1: 'k weet niet, 'k denk de 'g' zeker? INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ1: bwa 'k vond dat nog meeviel ik bedoel ik zou der mij niet aan ergeren aan aan dat taalgebruik INT: ja BMJ1: oké 'k heb wel sommige woordjes gehoord van oké da's wel dialect en dat ge die in spreektaal da's weer spreektaal dat ge gebruikt INT: ja BMJ1: maar ja ge gaat nooit zoals nen woordenboek spreken eigenlijk dus INT: ja ja en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMJ1: ja heel formeel tegen ja een onbekende zou je dat dan ook weer niet doen INT: ja BMJ1: omdat ge dan eigenlijk weer puur naar die twee situaties echt formeel gaat doen euhm maar euh ja als dat iemand is waar dat ge op u dat ge gewoon euh na verloop van tijd zoals een interview dat ge elkaar wat INT: ja BMJ1: mee mee spreekt dan denk ik wel dat dat wel kan er wel mee door INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven BMJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dan moeje; dat ik n door ben

INT: ja wat is er opgevallen? BMJ1: 'dan moe je' INT: ja BMJ1: in plaats van 'dat moet je' en dan 'da 'k er door ben' INT: ja da's ook BMJ1: da's ook zo da's iets ja dat de mensen euh gebruiken hè INT: ja BMJ1: en ja iedereen weet wel wat dat betekent en INT: ja oké

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

<kat binnenlaten> INT: euhm dus welk taalgebruik was dat? BMJ1: tgoh dat was voor mij Algemeen Nederlands INT: ja BMJ1: allee ja Algemeen Nederlands met weer de typische stopwoordjes daarbij INT: ja ja en euhm uit welke regio denk je dat de spreekster? niet duidelijk? BMJ1: xxx INT: nee geen probleem euh in welke situatie is dat taalgebruik gepast? BMJ1: da's meer naar de formele vind ik INT: ja BMJ1: allee op vlak van ze heeft wel die stopwoordjes van 'ze' en ja weer die die die dialecten maar het ze ze sprak heel duidelijk en niet met van continu met 'ik eb' INT: ja BMJ1: of 'ik ben' en oké die 'ze' af en toe INT: ja BMJ1: maar voor de rest vond ik dat dat vrij formeel was INT: ja ja en wat

vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ1: ja goed** **INT: ja** **BMJ1: voor mij is dat goed** **INT: ja** oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven **BMJ1: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: nogal; ging kik; op den duur; goed van bouw; een goed gat

INT: ja wat is er opgevallen? **BMJ1: euhm** in 't begin die 'nagal' **INT: ja** **BMJ1: dat was eigenlijk een ja** eigenlijk iets dat niet moest en dan 'ging 'k ik' 'op den duur' is ook zo'n euh typisch woord allee woordgebruik 'goed van bouw' maar 'k weet niet of ik stoor der mij niet aan maar da's ook iets dat 'k dacht van ja **INT: ja** **BMJ1: ja** **INT: dus** 't zitten een paar dingen in die geen Algemeen Nederlands zijn **BMJ1: en dan gewoon de context gewoon 'een goed gehad'** **INT: ja** **BMJ1: allee daar had ze wel een** beetje meer mogen opletten op haar taal want dan lijkt dat precies 'een goed gat' **INT: ja** ja **BMJ1: xxx** dus op dat vlak ja **INT: ja** **BMJ1: ze had misschien een beetje meer moeten op kijken dat ze 't heel** formeel zou zijn geweest **INT: ja** ja **BMJ1: dan mocht ge wel euh xxx** **INT: ja** oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? **BMJ1: ja** da's meer naar dialect toe **INT: ja** en waaraan hoor je dat? **BMJ1: ja** vooral alle algemeen taalgebruik **INT: ja** **BMJ1: da's** meer zo ja heel heel familiale gang van van taalgebruik **INT: ja** dus meer informeel eigenlijk? **BMJ1: ja** heel veel ja heel veel dialecte woorden hè **INT: ja** **BMJ1: dat hoort ge wel direct** **INT: en uit welke regio denk je?** **BMJ1: pff belfort** dus ja waar is dat? **INT: ja** nee maar puur op taalgebruik want 't kan **BMJ1: ja** nee ik dacht euh ik dacht sowieso van 't eerste voor dat 'k belfort hoor dacht ik sowieso efkes van ja oké Oost-Vlaanderen **INT: ja** **BMJ1: dacht ik eerder** **INT: ja** ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ1: tjah** da's familiaal he familiale sfeer **xxx** **INT: ja** en euh waaraan hoor je 't eigenlijk dat van Oost-Vlaanderen is? los van belfort want **BMJ1: ik ga misschien straks** **INT: in Brugge** is er ook een belfort **BMJ1: ik ga straks ja wel want 'k ga 't u straks anders nog ne keer weten te vertellen want ik en** bepaalde klanken weet ge dan van oké ja daar ergens in die regio **INT: ja** **BMJ1: maar ik ik heb het** allee ik kan 't mij niet meer herinneren maar ik weet dat er bepaalde dingetjes was waardoor dat 'k dacht van ja die die klank da's meer daar ergens **INT: ja** oké **BMJ1: dus straks xxx** **INT: 'k ga 't nu nog** eens opnieuw laten euh beluisteren **BMJ1: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ècht tof; honden; tussen staat; hoe noemt da; boven kijken

INT: ja wat is er nog opgevallen? **BMJ1: euhm** van uw taalgebruik dat ge zegt hoe dat ge die regio kunt bepalen die [IMI – echt] **INT: ja** **BMJ1: dat is wat dat euh mij mij en euh dat 'kijken' allee zo kan** 't zelf niet uitspreken 'boven kijken' die speciaal **INT: ja** ja die uitspraak **BMJ1: 'die handen' allee dat** ze altijd zo die dat ge zegt zo die **INT: die klank** **BMJ1: die klank die daar altijd uit tussen 'tussen' was** dat heb ik ook nog euh der bij gezet echt die u-klank **INT: ja** ja **BMJ1: en dan 'oe noemt da' dat** gebruiken wij eigenlijk ook wel denk ik **INT: ja** **BMJ1: die 'da' dat gebruiken wij ook** **INT: oké 't** volgende fragmentje hier komen wel twee sprekers even veel aan bod dus let op allebei **BMJ1: ja**

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ1: tjah** ik denk dat dat nog naar Nederlands Algemeen Nederlands toe gaat **INT: ja** en **BMJ1: omdat ik het fragment wel ken van Thuis** **INT: ja** ja maar waaraan hoor je 't dat Algemeen Nederlands is? **BMJ1: omdat 'k ja voor mij is geen Algemeen Nederlands maar 't is 't is** wat ik in 't begin ook zei euhm als ik niet echt zo die typische klanken kan horen in het in het taalgebruik ja dan dan is het voor mij meer naar het gewoon Nederlands allee **INT: ja** **BMJ1: en noem** ik het iets gemakkelijker gewoon Nederlands **INT: ja** ja **BMJ1: omdat 'k het niet echt kan situeren** **INT: ja** dus 't is niet duidelijk uit welke regio? **BMJ1: nee voor mij niet nee** **INT: nee** ja dat was nu een fragmentje uit Thuis wat vind je van dat taalgebruik op televisie? **BMJ1: euhm** ik weet da's met die Ann **INT: ja** **BMJ1: dus die spreekt wel nog vrij Algemeen Nederlands omdat dat haar rol is zo als** dokter zozegd **INT: ja** **BMJ1: en dan hebt ge ook nog die andere fragmenten zoals ja xxx 't is omdat** mijn mijn ouders daar nog vaak naar kijken dat 'k het ook weet *lacht* **INT: ja** **BMJ1: dus euh Frank** en zo en **INT: ja** **BMJ1: en ja die heeft dan zo zijn typische ja da's zijn rol dan ook dat hij moet spelen** **xxx** meer zo dialecten **xxx** **INT: ja** **BMJ1: en wie hebde dan nog nu nog diene vriend van de Franky** **INT: ah** ja Bram **BMJ1: Bram** dien heeft dan zo zijn typische euh uitspraak zo meer naar dat dialect

toe maar ja dat is express gedaan omdat ze ja 't dagelijks leven willen weergeven INT: ja ja dus dat kan volgens u op ook op televisie? BMJ1: *hoest* ja 'k vind dat in dat geval van Bram vind ik dat vrij grappig om dat een keer te horen INT: ja BMJ1: maar als ge dat continu echt gaat doen is een euh ja 't moet nog verstaanbaar zijn INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen BMJ1: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ze; wette nog de welke

INT: ja wat is er nog xxx BMJ1: euhm ja 't is 't is 't zijn eigenlijk ja twee personen hé dus 'k vind ja die ene persoon is al meer Algemeen Nederlands en die andere 'k heb hier sommige dingen opgeschreven die 'ze' weer INT: ja BMJ1: al die stopwoorden en dan van [IMI – wete nog] INT: ja BMJ1: dus dat is dan wel allee ge hoort wel een fameus versch allee fameus INT: ja ja ja BMJ1: euh xxx INT: dus de ene spreekt meer Algemeen Nederlands BMJ1: ja INT: dan de andere ja ja dat was nu alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes BMJ1: uhu INT: maar der zijn al een aantal dingen aan bod gekomen 'k ga een aantal taalverschijnselen zeggen en 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat dialect is BMJ1: ja INT: of dat je vindt dat ook in Algemeen Nederlands kan BMJ1: ja INT: of dat meer zo spreektaal is gelijk dat je zegt BMJ1: uhu INT: euhm 't gebruik van 'ge' en 'gij' BMJ1: euhm maar ge moet daar ook die nuance in maken want ge hebt in Nederland bekijken ze de 'ge' en de 'gij' hè als een als een beleefdheidsvorm INT: ja BMJ1: maar 'k vind dat dat in spreektaal moet kunnen INT: ja BMJ1: ja in schrijftaal niet INT: nee nee BMJ1: ja ik denk dat bestaat niet maar in spreektaal vind ik als ge gewoon onder elkaar zijt euhm als ge als ge als ge met 'jij' gaat spreken de mensen bekijken u gewoon INT: ja ja BMJ1: allee ik zou dat ook wel als ge wordt aangesproken met een 'u' is dat echt als beleefdheidsvorm van ja INT: ja BMJ1: ja hyperbeleefd zijn tegen elkaar INT: ja en wat is dan 't verschil tussen die spreektaal en dialect voor u? BMJ1: mmm dialect is meer ja die specifieke woorden INT: ja ja BMJ1: die specifieke zoals dat 'zwanzen' dat is echt zo woorden dat ge eigenlijk niet ja dat vind ik ja da's meer naar dialect toe INT: ja ja oké en dan euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' dialect of spreektaal of Algemeen Nederlands of ja allebei bij sommige dingen? BMJ1: ik zou zeggen dialect INT: ja BMJ1: omdat 'k dat eigenlijk INT: zelf ja zelf xxx BMJ1: ik gebruik dat ik gebruik dat bijna niet INT: nee BMJ1: allee voor mij is dat dan als iemand altijd zou zeggen met de euh 'fietske' maar INT: ja BMJ1: nee dat wordt niet echt gebruikt INT: en euhm de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'eel' in plaats van 'heel' of 'da' in plaats van 'dat' BMJ1: ja die 'da' en die 'dat' dat vind 'k dan meer weer zo spreektaal INT: ja BMJ1: dus dat vind ik dat vind ik eigenlijk niet zo erg maar als ge dan zoals bijvoorbeeld ja meer naar dat Limburgs dan dat die klanken dan lijkt dat precies meer naar naar allee ik vind dat die klanken dan meer zo de klemtoon leggen op een soort dialect INT: ah ja maar de klanken zelf dan van 't woord BMJ1: ja INT: ja ja BMJ1: ja INT: niet 't feit dat ze wegvallen maar de manier waarop dat 't woord uitgesproken wordt BMJ1: ja INT: ja ja ja BMJ1: dat vind ik dat is gewoon de uitspraak dan wel maar ik denk als ge gewoon uw uitspraak allee als ge ge hebt eigenlijk dan de combinatie ge hebt dan zo [IMI – echt] INT: ja ja BMJ1: en dan als ge 't gewoon zou uitspreken vind ik dat dat euh INT: ja BMJ1: beter zou zijn INT: ja BMJ1: 'k bedoel soms ja 't is niet van ergeren maar dat komt soms niet mooi over INT: ja ja en euh zo 'den' in plaats van euh 'de' of 'nen' in plaats van 'een' dus die 'n' die daar zo bij komt 'nen auto' bijvoorbeeld is dat Algemeen Nederlands dialect spreektaal? BMJ1: da's meer dialect vind ik INT: ja BMJ1: als ge als ge dat in spreektaal alhoewel ja ja eigenlijk ja 'nen auto' dan ja eigenlijk wij zeggen meer 'ne' INT: ja ja ah ja ja BMJ1: in plaats van 'nen' 'nen' is INT: maar ge zegt ook niet 'een' BMJ1: mmm nee INT: nee BMJ1: 'k denk dat we meer een nee 'ne' 'ne' INT: oké da's goed dat was alles BMJ1: ja

INLEIDENDE VRAGEN

INT: mijn eerste vraag is euh hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? dus als ze vragen wat er hier eigenlijk gesproken wordt **BMJ2: goh da's nog een moeilijke vraag euhm hoe zou ik dat beschrijven?**
 INT: ja dus wa wat wordt er in Vlaanderen allemaal gesproken? **BMJ2: moet 'k gewoon de verschillende dialecten noemen of zo?** INT: ja pff ja is't meer dialect? is't meer Algemeen Nederlands? zo ja **BMJ2: ja ik ik zou z ja nee 't is meer dialect zeker?** INT: ja **BMJ2: als ge ziet Oost Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen da's al een apart dialect en dan Limburgs** INT: ja ja **BMJ2: en dan Antwerps heeft ook wel zo maar ik vind dat euh 't Vlaams-Brabant allee zo wa wat dat ze in Vlaams-Brabant spreken dat leunt 't dichtste aan tegen 't Algemeen Nederlands zou 'k zeggen** INT: ja ja en zijn er grote verschillen tussen die dialecten of? **BMJ2: ja ja** INT: ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect? of of is't alleen maar dialect dat gesproken wordt in in **BMJ2: nee nee nee der wordt ja valt te zien zakelijke mensen en zo die gaan natuurlijk geen dialect gebruiken en zo** INT: nee ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BMJ2: ikke?** INT: ja **BMJ2: dialect** INT: ja **BMJ2: allee ja nee ik doe m'n best om Algemeen Nederlands te te spreken maar der komen altijd zo klanken in van m'n eigen dialect** INT: ja en hoe zou je dat dan noemen zoiets een poging tot Algemeen Nederlands of of heeft dat niet echt een naam? **BMJ2: gebrekkig Algemeen Nederlands** INT: ja **BMJ2: 'k zal 't zo zeggen** INT: dus wat dat er zich tussen dialect en Algemeen Nederlands bevindt **BMJ2: ja zoiets ja** INT: ja oké nu ga 'k het eerste fragmentje laten horen dus gewoon letten op 't taalgebruik **BMJ2: ja 's goed** INT: en daarna stel ik een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? is dat meer dialect of? **BMJ2: ja ik denk het toch der zit toch ja kan 't kan 't wel niet zo goed thuisbrengen zo welk dialect dat is** INT: ja en waaraan hoor je 't dat dialect is? **BMJ2: aan de 'a' de a-klank** INT: ja ja **BMJ2: 't is zo'n Antwerpse 'a'** INT: en euh zijn er nog dingen die opvallen als Antwerps? **BMJ2: ja 'zw zwanzen' dat zegt ze ook da's ook zoiets typisch Antwerps denk ik** INT: ja ja en de regio dus Antwerpen? **BMJ2: ja zoiets ja provincie Antwerpen** INT: en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ2: ja ik ben der zelf natuurlijk mee mee grootgebracht maar niet niet Antwerpen stad maar** INT: nee nee nee maar toch **BMJ2: provincie Antwerpen dialect dus** INT: ja dus voor u klinkt het goed? **BMJ2: ja da's da's ja da's gewoon hé** INT: ja **BMJ2: voor mij** INT: ja ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BMJ2: ja in vriendenkring ofzo of euh** INT: ja dus meer informeel en echt onder kennissen en **BMJ2: ja ja** INT: ja ja **BMJ2: 'k denk dat ge zo allee dat dat niet voor zakelijke of formele dingetjes dat ge dat moet gebruiken** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je juist hoort dat Antwerps dus gewoon een beetje uitgebreider dan wat we daarnet gedaan hebben **BMJ2: ja oké** INT: dus woorden klanken alles wat opvalt **BMJ2: 's goed ja** INT: constructies zinsconstructies of ja en ja waaraan je dus hoort dat dialect is ook maar da's 't zelfde

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hoenger; a; kostummeke; zwanzen; ge

INT: ja wat is er opgevallen? **BMJ2: 'k heb opgeschreven ja de a-klank dat zo** INT: ja **BMJ2: dan 'honger' zegt ze [IMI – honger]** INT: ja **BMJ2: 'kostumeke' da's ook zoiets** INT: ja **BMJ2: en dan 'zwanzen' ja en dan de 'ge' in plaats van 'je'** INT: ja dus dat zijn allemaal dingen die geen Algemeen Nederlands zijn? **BMJ2: nee** INT: ja oké 't volgende fragmentje dus zo zijn 't zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde **BMJ2: ja 's goed**

FRAGMENT 2: FVVT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ2: West-Vlaams** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMJ2: euhm aan de 'g' en euhm 'gelijk' dat zeggen ze ook** INT: ja **BMJ2: 't is vooral en ja 'kijkn' in de plaats van 'kijken'** INT: ja **BMJ2: zo de dingetjes afkort allee geen klinkers gebruiken** INT: ja ja en is't dialect of is't dichter bij Algemeen Nederlands of? **BMJ2: 'k vond niet niet het typische dialect ik zal 't zo** INT: ja dus 't is nog geen plat dialect echt? ja ja **BMJ2: nee zeker niet** INT: 't zit er een beetje tussen **BMJ2: ja** INT: ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ2: moeilijk te begrijpen allee nu nu valt mee maar als ze echt hun plat dialect gaan begin gaan gebruiken dan versta ik er niet veel van** INT: ja ja en

voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BMJ2: 'k denk dat de mensen niet anders allee ze kunnen hun 'g' niet uitspreken dus volgens mij is dat altijd gepast** **INT:** ja ja dus da's ook al formeel? **BMJ2: nja** **INT:** ja **BMJ2: 'k vind allee ze moeten vree moeite doen om dat om om om hun klanken deftig uit te spreken dus** **INT:** dus hier doet ze dus wel echt al een poging om mooi te spreken? **BMJ2: ja** **INT:** ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven **BMJ2: ja** **INT:** waaraan je hoort dat West-Vlaams dialect is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eht; mee é; aje; cafetariaatjes; moeder

INT: ja wat is er nog opgevallen? **BMJ2: zo dat ze zei 'kan mee è' zo die 'è' der achter xxx** **INT:** ja **BMJ2: en 'a je' in plaats van 'als je'** **INT:** ja **BMJ2: en 'cafetariaatjes'** **INT:** ja dus die verkleinwoordjes ook **BMJ2: ja** **INT:** oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ2: ja Algemeen Nederlands denk ik** **INT:** ja en waaraan hoor je dat? **BMJ2: euhm ze spreekt alle alle letters heel schoon uit** **INT:** ja **BMJ2: 'als je' en 'dit' en** **INT:** ja ja en herken je een regio? **BMJ2: da's moeilijk 'k zou er geen regio ja 't is sowieso provincie Antwerpen of Vlaams-Brabant zou ik zeggen** **INT:** ah ja ge hoort toch dat van daar is? **BMJ2: ja** **INT:** ja ja en waaraan hoor je dat? **BMJ2: ja aan de ja zo als 'k Limburgers praten trager West-Vlamingen ku en Oost-Vlamingen kunnen hun 'h' hun 'g' niet uitspreken en** **INT:** ja **BMJ2: maar ze heeft nog wel een deftige 'a' dus ik zou zeggen uit Vlaams-Brabant** **INT:** ja ja dus in Antwerpen zou zouden ze meer platter **BMJ2: ja die 'a' volgens mij krijgde dat daar niet weg** **INT:** ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ2: da's duidelijk te verstaan** **INT:** ja **BMJ2: ja** **INT:** ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BMJ2: mja da's formeel ja** **INT:** ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw horen laten horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je juist hoort dat Algemeen Nederlands is **BMJ2: ja 's goed** **INT:** en Antwerps

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: frequent; met de hond; niet

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BMJ2: ja 'frequent' dat zijn woorden dat ge niet niet frequent gebruikt** **INT:** ja ja **BMJ2: dan 'met de hond' ja wij zouden zeggen 'met den hond' of en dan** **INT:** ja dus echt alles is mooi uitgesproken **BMJ2: ja en 'niet' in de plaats van 'nie'** **INT:** ja **BMJ2: wij zeggen 'nie'** **ja** **INT:** ja ja oké volgende fragmentje 't is iets stiller

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ2: wel Limburgs** **INT:** en waaraan hoor je dat? **BMJ2: aan de lange klanken** **INT:** ja en is 't dialect of is 't Algemeen Nederlands of? **BMJ2: mmm net zoals wat dat 'k zeg bij dat West-Vlaams ik denk dat die mensen moeilijk anders kunnen spreken** **INT:** ja **BMJ2: dus volgens mij is 't wel al een beetje AN** **INT:** ja dus ze doet haar best om mooi te spreken? **BMJ2: nja** **INT:** ja **BMJ2: ik denk dat ze gewoon niet anders kan** **INT:** ja ja en euh wat vind je zelf van dat Limburgs? **BMJ2: ja ik ben daar ook ma 'k heb ik heb familie daar wonen dus 'k ben daar ook vrij verwant mee dus** **INT:** ja ja en euhm in welke situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? **BMJ2: altijd denk ik** **INT:** ja dus da's ruim toepasbaar? **BMJ2: ja** **INT:** ja ja euh oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat dus bijna Algemeen Nederlands is en dat Limburgs is? **BMJ2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eigenlijk hé; heel fijn

INT: ja wat is er nog opgevallen? **BMJ2: 'k heb euh opgeschreven zo 'eigenlijk' dat ze dat ook vaak zeggen en 'hè' achter euh bepaalde woorden** **INT:** ja **BMJ2: en ook 'heel fijn'** **INT:** ja dus dat zijn typisch Limburgse **BMJ2: typisch Limburgs en voor de rest de uitspraak was wel AN vond ik** **INT:** ja **BMJ2: op die dingetjes na natuurlijk** **INT:** op dat zangerige? **BMJ2: ja ja ja tuurlijk ja** **INT:** ja ja ja ja 't volgende fragmentje da's ook redelijk stil

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ2: dat vind 'k heel moeilijk ik zou zeggen Oost-Vlaams** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMJ2: ja ik heb gehoord dat ze ook haar 'g' niet zo goed kan uitspreken** INT: ja **BMJ2: maar 'k vind niet zo typisch want euh 't klonk in 't begin vond 'k dacht 'k eerst Limburgs maar dan** INT: ja met die 'r' zo'n beetje **BMJ2: ja** INT: ja ja en euhm is't Algemeen Nederlands of is't dialect of? **BMJ2: ik vond ik vond Algemeen Nederlands** INT: ja en waaraan waarom vond je dat? **BMJ2: omdat moeilijk allee ik had moeilijk ik had moeilijkheden om 't dialect te euh kunnen herkennen** INT: ja **BMJ2: en 't was allee 't was mooi gepraat gesproken vond ik** INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? dus mooi gesproken? **BMJ2: ja da's gemakkelijk hé** INT: ja **BMJ2: iedereen verstaat het** INT: ja ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BMJ2: ja ook overal denk ik** INT: ja ja oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert **BMJ2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: opgeven; haat

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BMJ2: ja ze zei op een gegeven moment 'opgeven' zo zonder ook al weer die laatste klinker uit te spreken** INT: ja **BMJ2: en da's 't eentje eigenlijk** INT: ja **BMJ2: en dan 'gaat' ze zegt 'haat'** INT: ja oké nog een fragmentje 't zijn er nog twee nu

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ2: ja Algemeen Nederlands** INT: en waaraan hoor je dat? **BMJ2: aan de de 'g' dat ze op zo die specifieke manier uitspreekt** INT: ja **BMJ2: zo'n Hollandse 'g' precies** INT: ja en zijn er nog dingen die opvallen? **BMJ2: nee nee** INT: nee en euh herken je de regio van waar dat de spreker afkomstig is? **BMJ2: nee** INT: 't klinkt meer Hollands dan eigenlijk? **BMJ2: ja ik vind ja** INT: ja **BMJ2: met die 'g' ja da's nogal specifiek** INT: ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ2: ja ook ja iedereen verstaat het dus 't is nogal gemakkelijk** INT: ja en 't is dan ook in alle situaties toepasbaar? **BMJ2: ja ja** INT: oké dan laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is als er nog iets opvalt

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: graag; Claus; liefdesromannetje

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BMJ2: euh 'Claus' ze zegt dat ook zo heel mooi** INT: ja **BMJ2: en dan 'liefdesromannetje'** INT: ja dus allemaal mooi uitgesproken? **BMJ2: ja** INT: ja oké nu is er nog één fragmentje maar hier komen twee sprekers even aan bod dus let op alle twee **BMJ2: ja**

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ2: euhm 'k zou zeggen ook Algemeen Nederlands maar 't lijkt mij uit een tv-feuilletonetje te komen** INT: ja ja maar 't is geen Algemeen Nederlands dus of of wel? **BMJ2: ja volgens mij acteren ze dat** INT: ja ja **BMJ2: dus euh 't is zo beetje volgens mij ze proberen Algemeen Nederlands te praten maar om het spontaan te doen overkomen zullen ze daar wel wat eigen klanken in steken** INT: ja ja en wat vind je van zo'n taalgebruik in op televisie? **BMJ2: ah 't moet hé iedereen moet het kunnen verstaan dus** INT: ja ja ja maar 't mag dus wel een beetje afwijken **BMJ2: ja** INT: ja **BMJ2: ah ja 't moet spontaan blijven natuurlijk hé** INT: ja ja en herken je der een regio in? **BMJ2: ik zou zeggen Vlaams-Brabant ergens** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMJ2: omdat er geen andere uitgesproken allee 'k weet niet 't Vla Vla Vlaams-Brabant heeft niet zo een typische volgens mij een typisch dialect** INT: ja ja dus 't is gewoon geen van de andere en daarom is't waarschijnlijk van **BMJ2: ja voila** INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ2: euh ja zoals alle andere zeker** INT: ja **BMJ2: dat goed verstaanbaar is en dat makkelijk is voor iedereen** INT: en 't is dus ook in alle situaties toepasbaar? **BMJ2: ja ja** INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat bijna Algemeen Nederlands is en dat Vlaams-Brabants is **BMJ2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: schrik; ze; schoon; weette nog

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BMJ2: ja [IMI – schrik]** INT: ja **BMJ2: en dan 'ze' en dan 'schoon kleedje' en 'weette nog'** INT: ja da's typisch van die regio of typisch? **BMJ2: ja da's gewoon da's niet Algemeen Nederlands dus** INT: ja ja dus 't komt in de buurt maar nog niet helemaal ja oké nu heb 'k da's alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb 'k nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat meer Algemeen Nederlands is of meer dialect of zoiets der tussen **BMJ2: ja** INT: euh 't gebruik van 'ge' en 'gij' **BMJ2: da's meer dialect denk ik** INT: ja ja en euhm klanken die wegvallen aan 't begin en 't einde van woorden **BMJ2: ja da's ook dialect** INT: is dat iets dat in Algemeen Nederland kan? nee? **BMJ2: 'k denk het niet 'k denk dat ze daar toch op letten** INT: ja ja en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' ook dialect of? **BMJ2: da's ja da's dialect denk ik** INT: ja en dan nog een laatste verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **BMJ2: ja da's ook dialect** INT: da's allemaal dialect dus dat kan allemaal niet in Algemeen Nederlands **BMJ2: ja pff kan dat? 'k weet niet 'k denk niet dat ge daar mij bij een formeel gebrek euh bij een formeel gesprek moet mee afkomen denk ik** INT: ja dus als ze dat gebruiken dan is 't geen Algemeen Nederlands meer? **BMJ2: nee nee** INT: nee oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **BMJ3: euhm** INT: dus als die vragen wat wordt er eigenlijk gesproken in Vlaanderen **BMJ3: euh ik denk dat dat op zich nog wel vergelijkbaar euh vergelijkbaar is met hoe dat in andere landen euh regio's is van kijk ge spreekt allemaal wel dezelfde taal iedereen verstaat elkaar grotendeels wel** INT: ja **BMJ3: euhm** maar ge 't altijd wel regio's waar dat zo ge merkt een verschil want ge kunt mensen wel kennen op regio INT: ja dus 't wordt ook dialect gesproken? **BMJ3: ja zeker en vast zeker en ik denk dat wij in Vla Vlaanderen nog wel een regio is waar dat iedereen nogal fier is op hun op hun op hun op de taal die ze zelf spreken** INT: ja **BMJ3: dus inclusief het dialect** INT: ja en is dat vooral dialect of wordt er ook nog iets anders gesproken of? **BMJ3: euhm** INT: 'k bedoel ja **BMJ3: ja ik denk ja er wordt toch wel zeker wel in omgang met want ik merk nu ook wel als we bijvoorbeeld met groepswerken bezig zijn hier hier in Leuven bijvoorbeeld waar dat ge toch nog al met heel wat mensen in contact komt wordt er wel vaker AN gepraat dan dan echt dialect gepraat** INT: ja ja **BMJ3: euh** maar in omgang met mensen zoals vrienden en zo dan INT: ja **BMJ3: wordt het wel vaak euh vaak dialect dus** INT: ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BMJ3: euhm ik ben zelf van de Kempen** INT: ja **BMJ3: euh** dus het is vaak in de richting van daar maar euh als 't moet AN denk ik wel INT: ja **BMJ3: dat dat nog wel lukt** INT: ja en is er ook iets zo tussen dialect en Algemeen Nederlands of is 't altijd een extreem en 't ander **BMJ3: euhm** nee 't is wel ge 't altijd uw klanken hé INT: ja **BMJ3: zelfs zelfs als ik echt echt m'n best doe om AN AN te praten dan hebt ge altijd wel een paar klanken zoals de doffe 'a' en** INT: ja **BMJ3: en zo die der wel bovenuit komen dus ge zult mij altijd wel kennen moest ge echt uw best doen xxx** INT: ja oké 'k ga mijn eerste fragmentje laten beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en nu nog niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? is dat meer Algemeen Nederlands of meer dialect? **BMJ3: ikzelf?** INT: nee uit dat fragmentje **BMJ3: hier euhm ik denk meer dialect** INT: ja ja en waaraan herken je dat? **BMJ3: ja zeker de vrouw die de vragen beantwoordde** INT: ja **BMJ3: euh** de vrouw die stelde was wel AN denk ik INT: ja maar 't gaat vooral over die persoon die 't langst aan bod komt dus allee dus de persoon die antwoordde **BMJ3: ah ah ah oké euhm ik ik denk de de leeftijd** INT: ja **BMJ3: dat euh ik heb allee snel de neiging om van mensen te horen die iets ouder zijn die toch sneller teruggaat naar naar 't dialect** INT: ja **BMJ3: en en dat was hier denk ik ook wel** INT: ja ja **BMJ3: euh** ja 't is 't is een soort gezellig dialect INT: ja ja en waaraan hoor je dat dialect is? dus naast de leeftijd zijn er specifieke kenmerken van 't taalgebruik? **BMJ3: euhm** ja ik ik 't klinkt gezelliger INT: ja ja **BMJ3: euh** ze kl ze klinkt heel hard op haar gemak moest zij denk ik AN spreken zou het geforceerder overkomen INT: ja ja euhm en herken je een regio? **BMJ3: neen** INT: neen en provincie? **BMJ3: ik zou kan wel een paar schrappen euhm** INT: ja nee maar als 't niet als 't niet duidelijk is ja **BMJ3: pakt pakt ja nee ik kan kan daar niets opplakken 'k zal sebiel nog eens proberen op te letten maar** INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ3: euhm** op zich nog wel ik kon het nog wel verstaan INT: ja ja en voor welke situaties is dat meer gepast? is dat meer formeel informeel? **BMJ3: euhm** euh ik denk gezien de context mag het wel voor mij alleszins euh voor mij zou het nu niet euh zou het niet allee stoort het niet INT: ja ja **BMJ3: dat dialect is** INT: ja ja oké dus 't is meer informeel zo echt onder kennissen en **BMJ3: ja ik denk het interview mocht het ook wel zo zijn** INT: ja ja **BMJ3: allee voor zover dat 'k iets van kunnen begrijpen heb** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is 't de bedoeling dat je oplet waaraan dat je dus hoort dat euh het vrij dialectisch is **BMJ3: ja** INT: en als je der een regio in herkent mag je 't ook opschrijven **BMJ3: ja** INT: dus alles waarop dat je zelf uw oordeel baseert mag je nu opschrijven **BMJ3: oké goed**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; a; hoenger; ekki; ge; regio Antwerpen

INT: ja wat is er nog opgevallen? **BMJ3: euhm euhm** ja de de de de de iets doffere 'a' ik denk dat niet ver van uit mijn regio is eigenlijk INT: ja **BMJ3: de Kempen euh regio Antwerpen** INT: ja **BMJ3: allee Kempen diepe Kempen zal 't zeker niet zijn da's der iets tussen** INT: maar dus euh provincie Antwerpen eigenlijk? **BMJ3: xxx** ja ja ja INT: ja **BMJ3: euhm** ja euh aan wat heb 'k dat gehoord euh de 'a' euh op een bepaald moment zegt ze [IMI – honger] INT: ja **BMJ3: ja** ze probeert haar taal wel een

beetje vermits een radio-interview is ofzo INT: ja BMJ3: wel wel op AN te houden maar ze valt hier en daar toch wel door de mand INT: ja BMJ3: met met xxx klinkers als 'a' de de dat ze zo haar woordjes met haar met haar verkleinwoorden eindigt met 'een vesteke' INT: ja ja BMJ3: xxx INT: dus da's allemaal niet Algemeen Nederlands die dingen? BMJ3: ja nee en het het 'ge' xxx INT: ja ja oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde BMJ3: oké INT: 't volgende fragmentje da's iets stiller van geluidskwaliteit

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? BMJ3: euh ik zou het eerder richting West-Vlaanderen INT: ja BMJ3: euh ik ik 't is nog vrij AN in mijn ogen 'k zeg het West-Vlaanderen valt het soms meer op denk ik maar INT: ja ja BMJ3: maar ik zou het eerder nog al als INT: ja en waaraan hoor je 't dat van West-Vlaanderen is? BMJ3: euhm de de het uitrekken van de 'h' en de 'g' af en toe INT: ja BMJ3: 'k zeg het 'k ben niet honderd procent zeker dat van dat volledig West-Vlaams is maar 't is toch wel 'k zou 't eerder daar INT: ja van die kanten eerder BMJ3: ja INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ3: van dit? INT: ja BMJ3: euh door de beugel INT: ja BMJ3: 'k denk zeker in vergelijking met allee omdat 'k dan zelf van Kemp van de Kempen ben is is't West-Vlaams soms zo 't minst verstaanbare van alles INT: ja ja BMJ3: euh maar op zich dit xxx INT: xxx ja da's goed te doen en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMJ3: euhm zoals het nu was? INT: ja BMJ3: euh het iets formelere wel INT: ja BMJ3: zeker da's omdat ze denk ik wel moest ze in normale context in informele context praten zou ze 't iets meer dialect doen INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je dus hoort dat van West-Vlaanderen is en dat ja zo iets tussen dialect en Algemeen Nederlands is BMJ3: goed

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: xxx; beheleider; hekozen

INT: ja wat is er opgevallen? BMJ3: euhm ja twee woordjes dat dat dat 'k dacht dat dat zoals der just zo de de 'd' en de 'h' iets langer hoorde INT: ja BMJ3: maar ik zeg het vrij AN INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMJ3: euhm AN dat zou ik xxx INT: ja en waaraan hoor je dat? BMJ3: xxx heel goed afgeronde woorden euh ze gebruikt ook niet de de doordeweekse woorden die iemand die echt constant AN zo op een bepaald moment zegt er 'literair' INT: ja ja BMJ3: dat zijn toch dat zijn geen woorden die die ik door mijn dagdagelijks taalgebruik gebruik INT: ja ja en herken je de regio? BMJ3: euh nee INT: nee BMJ3: geen idee INT: oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ3: euh heel heel aangenaam om naar te luisteren INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? BMJ3: euh formeel 'k denk dat dit euh allee het stoort niet in informele context ook niet denk ik maar het het is heel aangenaam om naar te luisteren dus INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waaraan je dus hoort dat Algemeen Nederlands is BMJ3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: duidelijk; geen afgekorte woorden; rijk taalgebruik

INT: ja is er nog iets opgevallen? BMJ3: euhm ja ik denk dat 't feit dat ze zo zo'n rijker taalgebruik heeft in vergelijking met de vorige dat is ook af te leiden uit wat ze zegt dat ze vroeger veel gelezen heeft en dat dat wel daar iets mee te maken heeft dus INT: ja BMJ3: dus 'k zeg het duidelijk en afgekorte woorden euh en en geen afgekorte woorden en dan ja het rijk taalgebruik INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMJ3: euhm goh ja euh de westkant van van van van van Vlaanderen wel INT: ja BMJ3: ergens Oost- West-Vlaanderen INT: ja en waaraan hoor je dat? BMJ3: euhm het euh ja xxx bij het tweede fragment ook het zo het [IMI – mutte] euh [IMI – moeder] of of euh 't was niet echt volledig 'moeder' en ze zei ook wel een paar keer de 'g' INT: ja BMJ3: en de 'h' die zo iets euh INT: ja BMJ3: xxx INT: en is't dialect of is't Algemeen Nederlands of? BMJ3: ja dialect INT: ja en waaraan hoor je 't dat dialect is? BMJ3: aan de reden die ik daarjuist wel zei dat euh INT: ja ja oké

en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ3:** euhm pff ik hoor het niet zelf niet zo graag **INT:** ja **BMJ3:** maar euh allee niet zo graag het kan soms heel gezellig zijn om naar te luisteren maar euhm vraagt me niet van waar dat vandaan vandaan komt maar 'k ben der niet zo nen fan van **INT:** ja oké da's goed en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? **BMJ3:** euhm informeel **INT:** ja **BMJ3:** euhm kan 't nu niet zeggen of dat in deze context gepast is of niet maar ja meer informeel **INT:** oké da's goed nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus horen waaraan euh opschrijven waaraan je hoort dat West-Vlaams dialect is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gigantisch; midden; doorzichtig; Wevelgem

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BMJ3:** euhm ongeveer dezelfde dingen als der just euh en ja zo regio Wevelgem xxx **INT:** ja dus meer West-Vlaanderen eigenlijk? **BMJ3:** ja ja **INT:** oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ3:** euhm 'k zou het ook vrij Algemeen Nederlands plaatsen **INT:** ja en waaraan hoor je dat? **BMJ3:** euhm het valt niet op om het te linken allee der vallen geen woorden of iets op die te linken zijn aan iets anders dus **INT:** ja ja ja **BMJ3:** dus ja **INT:** ja ja en herken je een regio? **BMJ3:** nee nee **INT:** oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ3:** euh meer als aanvaardbaar aangenaam **INT:** ja ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? **BMJ3:** euh ook formeel **INT:** ja nu laat ik het weer opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dast (dat is); z'is

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BMJ3:** euh hier en daar heeft ze wel zo een een iets meer dialecte klank **INT:** ja **BMJ3:** euh zo het aan elkaar link linken van woorden **INT:** ja **BMJ3:** goh euh in plaats van 'dat is' euh 'da's' **INT:** ja **BMJ3:** en en 'ze ze is' of en 'ze is' hoort ge dan wel **INT:** ja ja **BMJ3:** ze ze neemt zo wel wat woorden bij elkaar maar op zich vind ik dat wel nog aanvaardbaar voor AN **INT:** ja oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog twee dus **BMJ3:** ja

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? **BMJ3:** euh Limburgs **INT:** en waaraan hoor je dat? **BMJ3:** euh ze zweeft zo ze danst zo wat met de zinnen **INT:** ja ja **BMJ3:** euh 't is ook iets trager euh maar ja 'k zeg het 't is gezellig Limburgs **INT:** ja en euhm is't dialect is't Algemeen Nederlands of **BMJ3:** euhm ik vind het wel dialect euh omdat ge toch duidelijk hoort van waar dat is en da's voor mij toch wel een dialect is **INT:** ja **BMJ3:** euhm bij AN mag maar 'k zeg het op zich haar woorden zijn wel wel duidelijk maar ge hoort het wel **INT:** ja ja **BMJ3:** en voor mij mag AN moet die klank dan zo het zweven der dan ook wel af **INT:** ja ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BMJ3:** euh pff informele informelere gesprekken dan toch **INT:** ja **BMJ3:** maar ik zeg het nogmaals het stoort mij niet **INT:** ja **BMJ3:** dus in iets formeler euh in formelere contexten xxx maar haar woorden woorden zelf allemaal nog wel vrij correct zijn en niet ge verstaat het toch wel **INT:** ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ3:** euhm gezellig **INT:** ja ja **BMJ3:** ik vind dat een gezellige taal Limburgs zolang dat er niet te niet te veel Duitse klanken ofzo tussen zitten maar zo xxx mag het wel stoort mij niet **INT:** ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert **BMJ3:** ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog; die sporthal wordt daarvoor gebruikt ja; wachten op woorden

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BMJ3:** euh ongeveer dezelfde dingen **INT:** ja **BMJ3:** heel typisch was het de manier waarop ze antwoordde op van die sporthal euh dat hij vroeg wordt dat dan in die sporthal gedaan en dat zij zo heel **INT:** ja langzaam **BMJ3:** allee zo ge weet dat 't antwoord ja is maar ze zegt dat dan zo 'ja die sporthal wordt daarvoor gebruikt enzo' **INT:** ja zo'n beetje rond de pot draaien **BMJ3:** ze neemt daar haar tijd zo heel hard voor ja **INT:** ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers even veel aan bod dus let op alle twee **BMJ3:** ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ3: euhm euhm midden midden midden ja onder Antwerpen** INT: ja **BMJ3: euh zeker geen Kempisch ofzo ook geen plat Antwerps maar zo wel** INT: uit de provincie Antwerpen? **BMJ3: Mechelen Mechelen kanten zo** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMJ3: euhm een paar euh ja zo sch sch de manier waarop ze 'schoon' uitspreekt één van de twee dames** INT: ja **BMJ3: euh was zo iets meer platter maar op zich ja 't was nog wel verzorgd** INT: ja **BMJ3: 't was niet dat stoorde** INT: ja en euhm is dat Algemeen Nederlands is dat dialect of zit het ertussen of ja? **BMJ3: euhm ik ga dit niet perse als dialect categoriseren want ge ge het het 'k zeg het ze gebruiken zijn op zich nogal verzorgd qua uitspraak euh 't is ook heel verstaanbaar maar 't is ja hier en daar een een ja woord dat opvalt dat niet helemaal AN is maar** INT: ja **BMJ3: ik zou het nog wel meer in de buurt van AN zetten dan als van dialect** INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ3: ja 't stoort mij niet** INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BMJ3: euhm formeel informeel** INT: ja dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je dat gehoord had **BMJ3: ja 'k dacht dat 'k het herkende** INT: ja en wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? **BMJ3: ik dat mag dialect kan vo allee dialect moest het nu als dialect gecategoriseerd zijn het mag van mij wel allee het maakt zo personages die een een euh een iets meer regiogebonden uitspraak hebben maakt het al meer geeft al meer karakter dus euh** INT: ja **BMJ3: dat mag van mij zeker** INT: ja oké dat was alles euh nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert **BMJ3: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: seg; den; magget; gij; ge; dieje

INT: ja euh is er nog iets opgevallen? **BMJ3: 't is meer dialectisch dan dat 'k dacht** INT: ja **BMJ3: euhm xxx klanken die die dat 'k euh naar dialect euh euh en het is omdat meer bij mijn dialect aansluit dat 'k het daarjuist misschien als als meer AN gecategoriseerd heb maar** INT: ja ja ja **BMJ3: ja ça va** INT: oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb 'k nog een paar kleine vraagjes **BMJ3: oké** INT: 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je 't meer Algemeen Nederlands vindt of meer dialect of dat er ergens iets tussen is **BMJ3: ja ja** INT: 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets typisch dialect voor u of is dat meer Algemeen Nederlands of zit dat daartussen? **BMJ3: euhm toch wel iets dialect** INT: ja ja **BMJ3: ja toch wel** INT: en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'eel' in plaats van 'heel' of 'da' in plaats van 'dat' **BMJ3: wel heel duidelijk dialect ja** INT: ja en euhm zo verbuiging met 'n' dus 'den' in plaats van 'de' of 'nen' in plaats van 'een' **BMJ3: minder minder** INT: dat kan ook meer in Algemeen Nederlands? **BMJ3: ja ja ook omdat denk ik bij elk dialect wel wat gebeurt** INT: ja **BMJ3: dat 'k meer ik denk zoals dat ge daarjuist zei met die met die 'g' en die h-klanken** INT: ja **BMJ3: die zo voor het woord allee dus in 't begin van 't woord anders worden uitgesproken of een een vervorming hebben dat dat meer specifieker is** INT: ja **BMJ3: naar bepaalde regio's in Vlaanderen** INT: ja **BMJ3: en zo het 'den' en de 'nen' en euh** INT: ja da's meer **BMJ3: dat dat zo meer algemeen is** INT: ja en euhm nog eentje verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' wat is dat dan juist? **BMJ3: euhm minder ook wel denk ik** INT: meer dialect denk? **BMJ3: minder algemeen** INT: ja ja ja **BMJ3: ja ja** INT: oké da's goed dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euhm mijn eerste vraag is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt **BMJ4: ja** INT: beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **BMJ4: euhm** goh in Vlaanderen puur ik denk dat ik zou zeggen dat ge voor een heel kleine oppervlakte enorm veel verschil allee verscheidenheid hebt zo zit dat toch in mijn hoofd 'k vind en zelfs binnen ge hebt natuurlijk de grote dingen van West-Vlaanderen en Limburg en Antwerpen en zo maar dan vind ik dat eigenlijk ook nog een frappant dat ge ik ken heel wat Limburgers bijvoorbeeld INT: ja **BMJ4: en** ge hoort echt een enorm verschil tussen iemand dat zo van Neerpelt komt INT: ja **BMJ4: of** iemand dat van Hasselt of Genk komt INT: ja dus op kleine afstanden **BMJ4: ja** INT: verschilt het ook al heel veel en euh is dat dan vooral dialect of wat wordt er dan allemaal gesproken? **BMJ4: goh** dat zullen wel dialecten zijn in mijn hoofd is dat zo vooral eerder euh zo de accenten INT: ja ja **BMJ4: maar** maar dat zal wel dialect zijn waarschijnlijk INT: ja ja dus niet echt plat dialect meer maar maar zo meer **BMJ4: nee** dienen indruk heb ik eigenlijk niet 't is nooit nee ge zoudt het nooit zo associëren met de ouwe bomma's van in den tijd ofzo INT: ja ja dus 't is een beetje jonger taalgebruik eigenlijk? **BMJ4: ja** voila zo dadde INT: ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BMJ4: 'k vermoed dat en dat** baseer ik nu op wat dat 'k hum van mij nog herinner van humaniora sowieso allee dat ge wel hoort dat ik van Turnhout ben maar INT: ja **BMJ4: euh** tegelijkertijd denk ik zo toch wat tussentaal kan mij niet inbeelden dat 'k ik een dialect spreek INT: ja en wat is dat dan juist voor u tussentaal? **BMJ4: euh** voor mij is dat ergens zoiets dat ge allee euh echt verre van AN euh maar dat ge toch euh der op allee iets of wat op let zo INT: ja dus ge doet uw best om Algemeen Nederlands te spreken eigenlijk? **BMJ4: zoiets zoiets** ba ja da's veel gezegd maar INT: ja of om beter te spreken? **BMJ4: maar** ik zag hier al zo'n vraag staan de verschillen tussen dialect van mij en mijn ouders mijn ouders mijn moeder is van Oost-Vlaanderen mijne pa van Vlaams-Brabant INT: ja ja **BMJ4: en** euh dus babbelen zij zo iets dat op tussentaal lijkt lijkt INT: ja ja **BMJ4: en** ik heb dat zo wat overgenomen INT: ja ja oké **BMJ4: xxx** INT: dus nu laat ik u 't eerste fragmentje beluisteren en 't is gewoon letten op 't taalgebruik **BMJ4: da's goed** INT: niks anders **BMJ4: xxx**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ4: euh** INT: is't meer dialect? is't meer Algemeen Nederlands of? **BMJ4: 't is meer** ja nee 't is zeker geen Algemeen Nederlands INT: nee is't tussentaal of is't echt dialect? **BMJ4: volgens** mij zou 'k ik zoiets tussentaal noemen INT: ja **BMJ4: xxx** INT: en euh waaraan hoor je dat? **BMJ4: euh** aan 't feit dat er euh dat ze duidelijk precies zo toch wel een beetje haar best doet om op haar taal te letten maar tegelijkertijd ze toch euh een eerder s allee dat er zo nen sappigen onderton onder zit dan euh INT: ja ja **BMJ4: zo** ja xxx INT: ze kan haar afkomst niet xxx **BMJ4: ja** zo ja INT: ja en euhm herken je de regio? **BMJ4: ik** zou ergens zeggen zo ik goh ergens provincie Antwerpen INT: ja **BMJ4: of** veel specif ik denk niet in de buurt van Antwerpen zelf INT: nee maar specifieker is eigenlijk niet echt nodig ja ja **BMJ4: ja** INT: en waaraan hoor je 't dat van Antwerpen is? **BMJ4: eerder** bij uitsluiting van de rest goh ik hoor geen INT: ja ja **BMJ4: Vlaams-Brabants** Oost-West-Vlaams of Limburgs of zoiets INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ4: euh** 'k zou dat een normaal taalgebruik vinden om te babbelen met iemand en 't is misschien zo een tikkeltje formeler heb ik den indruk INT: ja **BMJ4: maar** euh ja eigenlijk op zich zo met tussentaal iets formeler of zoiets INT: ja ja ja en in welke situaties is dan gepast? meer formeler? **BMJ4: mm** toch ja ja pakt euh ik zou niet zeggen even formeel als een sollicitatiegesprek ofzo maar toch ergens euh euh dat ge niet onder familie of of naaste vrienden zijt of zoiets INT: ja ja dus in situaties waar dat je een beetje uw best moet doen? ja **BMJ4: xxx** INT: oké en nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je juist hoort dat ze uit provincie Antwerpen is en dat dus tussentaal is **BMJ4: ja** oké INT: dus alles waarop dat je u baseert **BMJ4: ja** da's goed xxx

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; ge; hoenger; mijn bevinding=formeel; attem; zwansde

INT: ja wat is er opgevallen? **BMJ4: euhm** ja een aantal zo accentdingen [IMI – jaar] en [IMI honger] en [IMI – ad em] bla bla bla xxx INT: ja dus de woorden een beetje aan elkaar plakken? **BMJ4: en** dan voor de reden dat 'k zo toch iets formeler vond is omdat ze op een bepaald moment zegt 'mijn

bevinding is' INT: ja BMJ4: dat dat vond 'k zo precies zo wat formeler INT: ja ja BMJ4: zo wat formeler xxx INT: ja oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde BMJ4: ja da's goed INT: de eerste keer niks opschrijven

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? BMJ4: dit vond ik heel in de buurt komen van AN allee zo'n interview op euh Eén of zoiets of Canvas INT: ja en waaraan hoor je dat? BMJ4: euh dat dat er 'je' wordt gezegd en en zo wat meer de puntjes op de 'i' wordt gezet van van uitspraak INT: ja BMJ4: xxx den indruk dus INT: ja ja oké en euh herken je een regio? BMJ4: euh daar had ik het al heel moeilijk mee euhm der waren sommige klanken waarbij dat er zo een belleke ging rinkelen maar niet lang genoeg om echt te kunnen zeggen waar INT: nee BMJ4: ik pff ja INT: ja oké mocht het nog opvallen bij de tweede keer dat 'k het laat horen mag je 't opschrijven BMJ4: ja 's goed da's goed INT: wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ4: euhm ik ik zou het heel normaal vinden voor in euh op een op een interview ofzo ik zou het vreemd vinden mocht iemand zo babbelen in den socialen omgang INT: ja ja dus 't is 't is meer formele situaties dan? BMJ4: dat wel INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je dus baseert BMJ4: ja INT: dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijna; uitspraak niet stijf maar wel correct

INT: ja wat is er opgevallen? BMJ4: goh ik vind moeilijk om het ding is als ik het zou opschrijven ik vind dat de woorden zijn echt ja gewoon Martine ja Martine Tanghe niet maar euh vind ik zo een een heel for INT: ja een heel formeel dus gelijk dat hoort eigenlijk? BMJ4: ja voila gelijk het hoort INT: ja ja oké BMJ4: misschien dat formeel niet zo helemaal dat zo niet stijf overkomt maar wel INT: nee nee nee maar wel correct Algemeen Nederlands BMJ4: ja voila INT: oké 't volgende fragmentjen

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taal BMJ4: Limburgs INT: en waaraan hoor je dat? BMJ4: euhm ja echt die die zo meer zo die keelklanken zo wat en euh dat dat dat zingerige dat er zo wat in zit INT: ja BMJ4: 'k heb ook den indruk dat ze zo wel allee ik denk niet ze gaat niet beginnen met 'mich' en 'dich' ofzo maar euh INT: ja dus 't is 't is nog geen dialect is't wel dialect of is't? BMJ4: 't is wel mmm INT: of is't ook weer zo BMJ4: goh ja dialect wa wa's een dialect echt voor mij ik hoor ik noem dit gewoon een acc iemand die zo zijn accent niet verbergt INT: ja en is dat dan tussentaal of is dat BMJ4: euh INT: nog iets anders? BMJ4: mm 't goh ja accent is niet echt iets waarschijnlijk hé INT: ja BMJ4: dus zo ergens tussen tussentaal en dialect of ofzo INT: ja BMJ4: tussentaal heb 'k nog altijd den indruk dat nen mens zo wat meer zijn moei zijn best doet om INT: ja en hier doet ze niet echt haar best ze spreekt gewoon zo BMJ4: hier doet ze volgens mij e ja voila INT: ja ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ4: euh heel heel normaal en xxx ik heb Limburg altijd wel charmant gevonden INT: ja ja ja BMJ4: gezellig INT: en voor welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? BMJ4: euh dit dit zou 'k al bijna voor normale gesprekken ofzo maar dan misschien dat ge ik denk normaal gesprek maar niet met vrienden of familie INT: ja ja BMJ4: xxx speciaal situatie INT: ja dus al iets afstandelijker dan dan eigenlijk de dichtste BMJ4: xxx dan ja voila dat wel INT: ja BMJ4: maar voor de rest euh xxx heel goed allemaal INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert BMJ4: ja da's goed

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoogh; Limburgs; accent wel maar niet formeel

INT: ja is er nog iets opgevallen? BMJ4: ja 'k was wat meer aan 't letten dan waarom vind ik Limburgs Limburgs? INT: ja BMJ4: en zo beetje de 'g' en de de keelklankskes en zo van die dingen INT: ja ja oké 't volgende fragmentje da's ook iets stiller van geluidskwaliteit

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMJ4: euh pff goh vo voor mij is dat zo allemaal een beetje in in dezelfde trant? INT: ja BMJ4: van van euh goed op uw gemak zijn euh xxx INT: ja dus da's ook weer een accent? BMJ4: ja maar nu ja eerder van de Vlaanders maar 'k weet niet goed dewelke dat moet 'k toegeven INT: ja ja BMJ4: ik ik heb zo den indruk van Gentachtige toestanden INT: ja ja en waaraan

hoor je dat? **BMJ4:** euh zo'n zachte 'g' dat er toch wel in zit en en wat een aantal van die klankskes maar 'k ben eigenlijk nooit goed geweest in het onderscheiden van Oost- en West-Vlaanderen **INT:** ja ja oké maar ja da's geen probleem euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ4:** dit was euh allee dit was zeer ontspannen dit was euh **INT:** ja aangenaam om naar te luisteren **BMJ4:** ja zoiets ja **INT:** ja en in euh welke situaties kan dat taalgebruik gebruikt worden? **BMJ4:** mmm awel als ik der juist zo ergens zei van euh niet met vrienden ofzo denk ik dat deze dit zou al stillekes aan een gewoon in allee bij vrienden kunnen denk ik **INT:** ja ja **BMJ4:** dat ge zo aan 't vertellen zijt wat dat ge hebt euh hoe dat die reis is verlopen en **INT:** ja **BMJ4:** en dan kwam dienen groep aan en en **INT:** ja dus meer in informeel echt ja? **BMJ4:** ja zo echt ja stillekes aan daar **INT:** ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zachte g; waardadde; zeer ontspannen; ofdakker; ergens van de Vlaanders

INT: ja? **BMJ4:** 't doet mij denken kent kent ge euh Kazakke Kazakkendraaiers of xxx **INT:** ja ja ja **BMJ4:** diejen Bart Cannaerts die diejen daar doet dat mij aan denken ofzo **INT:** ja ja ja oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog drie nu **BMJ4:** ja 's goed

FRAGMENT 5: HONDENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ4:** euhm even ontspannen als nummer vier vind ik eigenlijk euh **INT:** ja ja **BMJ4:** 't wordt zowat gebabbeld over de hondenshow en xxx en ja hoe dat die ja in haar eigen zo wat zit te babbelen van **INT:** ja ja **BMJ4:** echt absoluut niet bezig is met met echt op te letten **INT:** ja ja dus 't is ook weer met een accent en dan niet echt euh of is't meer Algemeen Nederlands? **BMJ4:** euhm goh het ik probeer zo altijd ik weet het niet of dat dat normaal is ofzo maar ik link dat precies euh dat dat dialectgedoe zo aan hoe ontspannen is iemand aan 't babbelen en hoe hard heb ik den indruk dat iemand er op let **INT:** ja **BMJ4:** en ik heb gewoon den indruk dat deze persoon zonder der op te moeten letten op deze manier spreekt **INT:** ja **BMJ4:** en oké ik kan niet zeggen ge kunt zeker niet zeggen dat hier een zwaar accent op zit of ergens euh veel veel dialectische woorden worden gebruikt **INT:** ja **BMJ4:** maar euh **INT:** maar echt Algemeen Nederlands is't ook niet? **BMJ4:** nee nee zeker niet **INT:** ja **BMJ4:** uit haarzelf babbelt die op deze manier dat is den indruk dat 'k zo wat krijg **INT:** en herken je een regio? **BMJ4:** euh deze keer zou ik er terug iets zo wat Antwerpser allee ja provincie Antwerpen opplakken **INT:** ja ja en waaraan hoor je dat? **BMJ4:** euhm omdat 'k eigenlijk zo wat vond dat die een beke klonk gelijk mij **INT:** ja ja ja **BMJ4:** denk ik **INT:** 't kwam gewoon bekend voor 't is **BMJ4:** ja ergens zo wat vertrouwd **INT:** en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ4:** euhm ja heel heel normaal heel als iemand zo tegen mij zou babbelen in een situatie zelfs al is dat nen vriend dan zou e 'k ik dat normaal vinden **INT:** ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verbindingsklanken; kheb; das; denk wat van Kempen; verzorgd

INT: ja euh wat is er nog opgevallen? **BMJ4:** euh nu vond 'k precies wel den tweede keer dat 'k het hoorde dat ze toch wat allee ja dat ze is ze is heel ontspannen en al maar je kunt niet zeggen dat dit ergens iets is van euh allee ze is er wel ergens op aan 't letten hé 't komt wel verzorgd over **INT:** ja ja **BMJ4:** dat wel **INT:** ja oké en dus 't is een beetje tussentaal eigenlijk dan? **BMJ4:** ja dat wel ja zoiets **INT:** ja oké 't volgende fragmentje 't zijn der nog twee

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ4:** euh dit? dit is euh ja dat is dialect voor mij allee toch zo danig hard accent en al ook al kan je niet zeggen van die woordjes dat ge niet ergens anders zult horen **INT:** ja **BMJ4:** en euh allee in elk woord hoorde dat het dat euh **INT:** dat dialect **BMJ4:** dat dialect allee dat er euh ja **INT:** ja en en van waar komt dat dialect? **BMJ4:** ja dat is dus 't probleem dat ik niet zo goed ben in Oost- en West-Vlaanderen **INT:** ja maar wel van die kanten? **BMJ4:** sowieso van de Vlaanders **INT:** ja en waaraan hoor je dat dat van daar is? **BMJ4:** euh terug die ja die zachte g's de ja hoe moet 'k dat zeggen mijn moeder is zelf van Oost-Vlaanderen euh ik vind dat dus van Eeklo ik vind dat wat op haar trekt stillekes aan maar ik d denk toch eerder West-Vlaanderen **INT:** ja ja **BMJ4:** en euhm 't goh wat nog allemaal? ja die die woordjes ik kom daar nog regelmatig en ik ik herken het

wel INT: ja BMJ4: ik zal er eens op letten nu wat echt specifieke woorden en klanken wat dat kan zijn
 INT: ja ja ja oké en euh BMJ4: 'gigantisch' zo die INT: wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ4: goh
 ik heb dat altijd al gezellig gevonden INT: ja BMJ4: ik associeer dat altijd met de zee en en euh allee
 omdat ik daar regelmatig zelf zit INT: ja ja BMJ4: altijd heel plezant INT: en in welke situaties is dat
 taalgebruik meer gepast? BMJ4: goh euh een enthousiaste gesprek aan aan een vriend of vriendin
 ergens op op een terras of zoiets INT: ja ja BMJ4: zoiets ja INT: ja oké euh nu laat ik het nog eens
 opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eht; hihantisch; kikken; geel de markt; je moet es na boven kikken

INT: ja wat is er opgevallen? BMJ4: euh goh niet niet speciaal iet anders euh nu heb 'k zo wat meer
 proberen letten welke klanken welke woorden en INT: ja ja BMJ4: wat dat 'k daarjuist zei van
 'verzekers' maar dat was die andere persoon INT: ja ja oké euh nu is't nog één fragmentje maar hier
 komen wel twee sprekers aan bod even veel dus let op alle twee BMJ4: dus op alle twee oké

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMJ4: euhm 'k weet niet of 't de bedoeling is dat 'k dat zeg maar 'k
 vermoed dat het uit Thuis komt INT: ja ja ja BMJ4: euh dit is euh voor mij is dat euhm euh ja
 tussentaal zowat de definitie der van waarschijnlijk INT: ja BMJ4: van ergens wat proper willen zijn
 maar toch naturel willen overkomen INT: ja ja BMJ4: die combinatie zo INT: ja ja en herken je der
 regio in of is dat niet echt duidelijk? BMJ4: awel nee dat kan ik niet meer euh ik heb meestal den
 indruk dat zowat negentig procent van wat dat er als AN of aanvaardbaar tussentaal dat dat zo
 eerder bij Antwerpen aanleunt dan dan één van de andere regio's INT: ja ja BMJ4: maar allee
 specifiek van waar dat die mensen nu komen kan ik niet zeggen INT: ja ja en euh wat vind je van
 zo'n taalgebruik op televisie? BMJ4: euh ik denk dit zou 'k heel normaal taalgebruik vinden voor in
 een serie voor in nen talkshow ofzo van die dingen INT: ja BMJ4: maar misschien niet voor nieuws
 dan zou het veel te dan zou het te plat zijn INT: ja ja ja oké en euh voor welke situaties is dat dus ja
 eigenlijk vooral voor op televisie dan? niet echt? BMJ4: ja ik associeer dat zowat met televisie maar
 ik kan dat eigenlijk 'k moet wel zeggen allee ze 't ding is ze spelen een heel informele situatie en dat
 taalgebruik past voor mij daar wel niet bij INT: ja BMJ4: dus ik ben er mij extreem hard van bewust
 dat die mensen in nen show zitten te spelen dat wel INT: ja ja ja ja oké en wat vind je zelf van dat
 taalgebruik? BMJ4: perfect voor zo'n serie euh 'k moet daar tegelijkertijd altijd wel mee lachen want
 ik weet dat zelfs hoe andere mensen die in die euh allee in dat programma die moeten dan zowat de
 plattere spelen INT: ja BMJ4: en dan steken ze daar zo bewust wat sappiger taalgebruik bij INT: ja
 BMJ4: maar ik vind niet euh 'k vind dat normaal taalgebruik voor Vlaamse series zo INT: oké nu laat
 ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: tussentaal voor op TV; ge; da; amai; daar moet ik toch even over
 nadenken: klonk wat formeel; weette nog

INT: ja is er nog iets opgevallen? BMJ4: ja dat zo ne ne mix is van af en toe zijn ze zo wat euh
 verzorgder bezig en andere momenten willen ze 't zo bewust heel informeel houden van INT: ja
 BMJ4: 'wete nog' en bla bla bla maar ze zegt ergens 'daar moet ik toch even over nadenken' INT: ja ja
 BMJ4: en da's dan weer totaal niet naturel INT: dus ze ze combineren het een beetje? BMJ4: ja xxx
 INT: dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN

INT: nu heb 'k nog een paar kleine vraagjes BMJ4: da's goed INT: 'k ga een aantal taalverschijnselen
 noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt dat meer dialect is meer Algemeen
 Nederlands of of typisch tussentaal BMJ4: da's goed INT: of gewoon ja eigen aan een bepaald accent
 ofzo BMJ4: ja INT: euh 't gebruik van 'ge' en 'gij' BMJ4: euh voor mij is dat tussentaal INT: ja BMJ4:
 dan dan weet ge dat ge in informelere situatie zo wat zit en euh INT: ja BMJ4: allee ja ja INT: dus 't
 kan niet in Algemeen Nederlands alleszins? BMJ4: neje nee dat kan ik mij niet inbeelden nee INT: en
 euhm verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' BMJ4: 'een drankske' ja zo ook wat da ik
 denk zo da fenomeen op zich net gelijk 'ge' op zich dat kan 'k dan zijde gewoon met tussentaal bezig
 denk ik INT: ja BMJ4: maar als ge ze allemaal samen zet dan zitte wel stillekes aan meer in het dialect
 xxx INT: ja ja ja BMJ4: ik denk wel bij '-ke' ja dat dat valt daar bij mij xxx INT: ja ja en euh de

wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **BMJ4: euhm** INT: kan dat in Algemeen Nederlands of is dat ook **BMJ4: neen in Algemeen Nederlands niet denk ik tenzij dat zo die correcte verbindingsmanieren zijn bij bij 'k weet niet bij een 'h' of weet ik veel wat** INT: ja **BMJ4: ja** INT: ja da's meer tussentaal en dialect dan? **BMJ4: ja** INT: ja ja en dan nog een laatste zo die verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **BMJ4: awel dat dat zou 'k misschien nog meer dan de andere dingen al stillekes aan bij dialect plaatsen zo** INT: ja ja **BMJ4: 'ne lo' allee dan zijde al echt echt heel euh** INT: ja oké da's goed dat was alles **BMJ4: ah voila**

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euh hoe zou je de Vlaamse taalsituatie euh omschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? **BMJ5: de Vlaamse taalsituatie?** INT: dus wat wordt er in Vlaanderen gesproken? **BMJ5: tjah euhm ja ge hebt Limburgs Antwerps West-Vlaams verschillende accenten he veel verschillende accenten** INT: ja en euh wordt er nog iets anders gesproken dan met een accent of **BMJ5: ja algemeen Vlaams maar dat** INT: dat wordt weinig gebruikt? **BMJ5: dat wordt weinig gebruikt** INT: ja ja en die accenten zijn dat dan eigenlijk dialecten of is dat nog iets anders? **BMJ5: euhm ja dat zijn wel redelijk hard dialecten eigenlijk bijvoorbeeld in Leuven als ge hier euhm rondwandelt echt allemaal verschillende dialecten ja** INT: ja ja oké euh nu ga 'k beginnen met mijn eerste fragmentje dus gewoon letten op 't taalgebruik en nu nog niks opschrijven **BMJ5: oké**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

<ruit sluiten> INT: ja mijn eerste vraag is welk taalgebruik is dat dat die persoon xxx **BMJ5: Antwerps denk ik** INT: da's Antwerps? en waaraan hoor je dat? **BMJ5: aan euhm ja 'kostuumke'** INT: ja **BMJ5: aan gewoon pure klanken die dat ze gebruikt da's typisch** INT: ja dus eigenlijk 'kostuumke' de klanken eigenlijk **BMJ5: ja** INT: of is't woord zelf dat xxx **BMJ5: het woord zelf ja 'kostuumke' 'k denk niet dat dat overal zo gebruikt wordt dat woord dus** INT: ja ja **BMJ5: xxx** INT: en is't euh dialect of is't euh meer **BMJ5: 't is wel redelijk hard dialect** INT: ja ja en waarom vind je dat dan dialect of **BMJ5: ja ja ik zeg het euh ze gebruikt bepaalde woorden die niet overal voorkomen** INT: ja **BMJ5: en ja die klanken die intonatie da's echt wel euh** INT: ja **BMJ5: ja** INT: oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ5: ik vind dat echt echt niet mooi** INT: nee? **BMJ5: Antwerps nee 'k vind dat niet echt** INT: en waarom niet eigenlijk? **BMJ5: ja 'k vind dat nogal ja marginaal overkomen als ge zo echt puur puur Antwerps dat vind ik echt euh** INT: en dat is al puur Antwerps? **BMJ5: ja dees nu nog niet echt euhm zwaar Antwerps was** INT: ja **BMJ5: maar toch al wel redelijk hard ja** INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BMJ5: ja informele situaties hé** INT: ja ja dus **BMJ5: maar ja ja informeel** INT: ja oké nu laat ik het fragmentje nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je erop let waaraan dat het juist Antwerps euh dat je 't juist als Antwerps en als dialect euh **BMJ5: oké** INT: herkent en dat mag je dus opschrijven en daarna overlopen we dat dan mondeling **BMJ5: goed**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hoenger; kostumeke; zwanzen

INT: ja wat is er opgevallen? **BMJ5: euh 'k heb hier een paar woorden 'honger kostumeke zwanzen'** INT: ja da's zo typisch euh **BMJ5: het typisch woordgebruik eigenlijk nog voor euh ja voor Antwerpen en en omstreken** INT: ja oké 't zijn dus zo zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde de eerste keer niks opschrijven de tweede keer wel **BMJ5: oké**

FRAGMENT 2: FVVT1 (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMJ5: euh West-Vlaams of Oost-Vlaams of** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMJ5: vooral aan de h-klank** INT: ja **BMJ5: euhm ja da's typisch voor euh** INT: en is't West-Vlaams of is't Oost-Vlaams **BMJ5: pff ik denk West-Vlaams maar** INT: 't is niet zeker? **BMJ5: nee ik weet het niet zeker nee** INT: en zijn er nog andere dingen die opvallen? **BMJ5: ja weeral bepaalde woorden die ze gebruikt maar vooral die h-klank ja da's gewoon echt typisch voor euh** INT: voor die regio? **BMJ5: voor die regio ja** INT: en euh is't dialect of is't Algemeen Nederlands of **BMJ5: ja dees is dialect maar in in West-Vlaanderen Oost-Vlaanderen wordt dat gewoon euh ja beschouwd als ja da's gewoon de taal waar dat ze** INT: ja **BMJ5: maar da's wel een redelijk hard dialect nog altijd** INT: ja ja en wordt er eigenlijk nog iets anders gesproken dan dialect en Algemeen Nederlands of **BMJ5: ik denk het niet nee** INT: nee nee en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BMJ5: ik probeer euh beetje Algemeen Nederlands maar natuurlijk zit daar klanken in van van Antwerpse accenten natuurlijk zo** INT: ja dus da's gewoon Algemeen Nederlands met een accent in? **BMJ5: ja** INT: ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMJ5: ik vind ik vind dat wel iets hebben zo West-Vlaams of Oost-Vlaams maar als 't zo in als 't zo blijft hé als 't niet te** INT: te plat **BMJ5: te plat wordt dan dan ja dan is't niet** INT: ja en in welke situaties is dat gepast? **BMJ5: ja nog altijd in formele situaties hé** INT: ja **BMJ5: tussen vrienden tussen kennissen** INT: ja maar 't is is't ruimer toepasbaar dan dat vorige? **BMJ5: 't is**

wel ik ik vind dat persoonlijk ruimer toepasbaar ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat dus West-Vlaams dialect is BMJ5: oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hihantisch; meeh; a ge

INT: ja wat is er opgevallen? BMJ5: ja 'k heb hier weer [IMI – gigantisch] met de ja INT: ja BMJ5: met de 'h' en op 't einde van de woorden weer een 'h' meer en dan INT: ja BMJ5: en 'a ge' na bepaalde woorden weer euh een typisch woordgebruik weer voor voor dat dialect dan INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMJ5: dit is Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan hoor je dat? BMJ5: ja bepaald woordgebruik weer maar vooral mooie uitspraak euh INT: ja BMJ5: ja INT: en herken je een regio? BMJ5: nee eigenlijk niet 'k zou niet kunnen zeggen euh nee INT: nee en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ5: ja 't klinkt mooi maar 't is wel ge ik vind misschien toch een beetje te geforceerd overkomen maar INT: ja 't is dus geen spontaan taalgebruik? BMJ5: nee INT: nee en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMJ5: euh in formeel situaties hé als als ja INT: ja ja in 't journaal en zo kan dat ook al dat taalgebruik? BMJ5: ja ja ja dat vind 'k wel dat moet zelfs euh INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: frequent

INT: ja is er nog iets opgevallen? BMJ5: ja niet speciaal ik heb ja 'frequent' en en een speciaal woordgebruik misschien iets iets mooier iets complexer maar voor de rest ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMJ5: Limburg INT: en waaraan hoor je dat? BMJ5: vooral aan de 'r' en en en trager spreken en INT: ja BMJ5: ja INT: en is't Algemeen Nederlands of is't dialect? BMJ5: ja da's een da's een bepaald dialect wel ja INT: ja en waarom is't dialect om dezelfde redenen dan eigenlijk? BMJ5: ja ja 'k zeg het het taalgebruik het woordgebruik ja INT: ja BMJ5: bepaalde intonaties INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ5: ik vind dit wel nog normaal allee goed overkomen dat wel zeker zeker INT: ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMJ5: ja 't is ik zal niet zeggen 't journaal zoals daarjuist maar ja 't kan 't kan echt wel in veel situaties INT: is't beter dan die eerste twee dan? BMJ5: ik vind 't wel ja INT: ja ja BMJ5: allee ja zeker als 't eerste als 't tweede xxx INT: ja oké euh nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven BMJ5: ja INT: waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: veel trager; r

INT: ja is er nog iets opgevallen? BMJ5: euh ik heb opgeschreven veel trager ja 't gaat gewoon 't is da's super cliché maar 't gaat ook gewoon veel trager als INT: ja als anders BMJ5: als andere accenten en en dialecten dus INT: ja BMJ5: en de 'r' valt mij ook echt op hier euh INT: ja als typisch Limburgs? BMJ5: ja als typisch Limburgs ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMJ5: nja ik herken misschien iets of wat Antwerpse maar ik denk niet euh ik vind geen zwaar dialect ofzo dus ik zou niet direct kunnen zeggen euh INT: ja 't is Algemeen Nederlands dat? BMJ5: ja 't is niet puur Algemeen Nederlands dat zeker niet want der zitten wel euh van die klanken in maar toch euh ik kan ik zou niet zo direct kunnen zeggen welk dialect dat is INT: ja ja euh en waaraan hoor je dat dan euh welke klanken komen erdoor? BMJ5: ja bepaalde woorden op op ja zo bij de uitgang van bepaalde woorden ja 'k weet het nu ook niet maar ja ja 't is niet 't is niet puur euh INT: Algemeen Nederlands BMJ5: ja Algemeen Nederlands nee INT: ja en hoe zou je dat dan noemen zo'n taalgebruik dat euh BMJ5: ja een tussentaal is dat maar ja INT: ja en wat is dat juist tussentaal voor u? BMJ5: ja 't is ik zeg het euh het eerste en tweede fragment was

echt puur een dialect en dan 't derde was echt echt mooi Nederlands en een tussentaal is wel ja iets dat ge in heel veel situaties kunt gebruiken en dat heel veel mensen spreken maar niet een puur een dialect waar ge ook op kunt plakken van ja da's van die provincie ofzo ja INT: ja 't is een beetje tussen in een beetje een mengeling van de twee dan? BMJ5: ja ja INT: ja ja oké euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ5: 'k vind euhm ja dat moet zeker kunnen in veel situaties zeker INT: ja en euhm ja nu ga 'k het dus nog eens opnieuw laten horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat dus tussentaal is BMJ5: uhu oké INT: en als je een regio zou herkennen schrijf ook maar op BMJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dan hadde kik

INT: ja is er nog iets opgevallen? BMJ5: ja ik heb xxx 'dan had e 'k ik gezegd' da's zo INT: ja ja BMJ5: één overgang tussen woorden maar ja ik zeg het ik misschien Vlaams-Brabants ofzo ik weet het niet INT: ja oké maar da's geen probleem 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMJ5: da's terug Algemeen Nederlands ja INT: ja en waaraan hoor je dat? BMJ5: aan de mooie klanken de iets complexere woorden ja INT: ja en herken je een regio of is't niet duidelijk? BMJ5: nee 'k zou niet kunnen zeggen welke regio INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ5: ja da's een da's een ja da's een mooi taalgebruik INT: en bij dat vorig Algemeen Nederlands was't geforceerd is't hier ook geforceerd? BMJ5: ja ik vond nee ik vond 't vorige iets geforceerder overkomen INT: ja BMJ5: dees is meer spontaan ja zeker INT: ja en in welke situaties is dat bruikbaar? BMJ5: ja in zowat alle situaties ja misschien tussen kennissen niet maar INT: ja dus meer formeel eigenlijk? BMJ5: ja formeel zeker ja INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert BMJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: euh ja is er nog iets opgevallen? BMJ5: ja niet speciaal ik heb zelfs niks echt kunnen opschrijven wat er uit sprong ja neen 't is gewoon INT: neen oké 't is dus gewoon mooi Algemeen Nederlands BMJ5: ja mooi Algemeen Nederlands ja INT: ja nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod BMJ5: oké INT: dus let gewoon op allebei BMJ5: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? BMJ5: ja dat zijn duidelijk twee dialecten maar ja misschien een beetje ja 't is niet zo uitgesproken als de als de eerste die we gehoord hebben zeker niet maar INT: is dat dan tussentaal? BMJ5: ja 't is nog altijd tussentaal dit is tussentaal 't is niet INT: ja ja BMJ5: niet echt een puur dialect INT: en waaraan hoor je dat dan dat? BMJ5: aan bepaalde woorden 'gij' en 'ge' INT: ja BMJ5: zo constant maar INT: en herken je een regio BMJ5: ja ik zou niet kunnen zeggen direct welke regio nee INT: nee oké euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMJ5: ja dat moet kunnen ja zeker en zelfs ja niet in puur formele situaties maar toch ja nee da's INT: ja BMJ5: tegenover die we al gehoord hebben is dit zeker tussentaal zeker INT: ja euh dit was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of dat je 't herkend had BMJ5: ja ik had het herkend ja INT: ja euh wat vind je van dat taalgebruik op televisie? BMJ5: ja zo dit taalgebruik is is goed dat moet nog zeker kunnen maar ja bijvoorbeeld in zo van die series waar euh natuurlijk alle provincies naar kijken is dat wel logisch dat dat niet puur dialect wordt gesproken maar ja dit moet dit moet nog kunnen maar ik vind dan vanaf dat echt zo echt een zwaar dialect is dan INT: ja dus liever dit dan dialect eigenlijk BMJ5: ja dat komt een dialect kan soms wel voor voor efkes euh ja tof zijn of grappig zijn maar 't moet niet zo'n volledig programma of of op televisie constant een bepaald dialect zijn zeker niet nee INT: nee oké dan laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert BMJ5: oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: goe in d' oog houden; schoon

INT: ja is er nog iets opgevallen? BMJ5: euh ik heb hier 'schoon' opgeschreven in de plaats van 'mooi' en dan 'goe in d' oog houden' INT: ja BMJ5: euhm maar ja 't is niet niet dat er echt zo puur woorden uitsteken ofzo vind ik dus INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **BMJ5: oké** INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat meer ja tussentaal is volgens u of dat meer dialect is of dat meer Algemeen Nederlands is? **ja** INT: of eventueel twee van de drie ofzo of drie of en alle drie euh 't gebruik van 'ge' en 'gij' **BMJ5: euh ja da's een tussentaal vind 'k want dat komt nogal spontaan bij iedereen boven dus ik denk niet dat dat puur een dialect is of of** INT: ja oké en euhm de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' **BMJ5: ja** INT: of 'eel' in plaats van 'heel' **BMJ5: ja da's da's typisch aan een bepaald dialect bijvoorbeeld 'eel' is dan West-Vlaand allee ja met de 'h' en dan bijvoorbeeld in Antwerpen zeggen ze dikwijls een 'j' achter de woorden 'j' maar ja da's** INT: ja dus da's meer dialect euh **BMJ5: ja da's nog altijd niet zwaar dialect maar 't is wel meer dialect dan bijvoorbeeld 'ge' of 'gij' vind ik** INT: ja en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **BMJ5: ja da's wel ah ja dat begint al wel naar 't dialect te gaan ja ja zeker want zo in West-Vlaanderen en zo is komt dat wel vaak voor** INT: ja en dan verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **BMJ5: ja da's een typisch voor of bij ons is dat toch typisch voor in Antwerpen** INT: ja dus da's meer dialect dan? **BMJ5: ja da's** INT: geen tussentaal? **BMJ5: ja da's nog altijd jawel sowieso gaat dat nog wel tussentaal is wel maar ja ja 't is nog altijd tussentaal zeker** INT: ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn eerste vraag is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie euh beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest dus wat er hier eigenlijk gesproken wordt? **BVJ1: en daar moet ik mondeling op ant?** INT: ja alles is alles overlopen we mondeling **BVJ1: ah ja ja ja** INT: dus euh **BVJ1: euhm da's eigenlijk heel moeilijk om te zeggen ja ik kom nu uit een gemeente dat dicht bij Brussel is** INT: ja **BVJ1: en ik word wel elke keer geconfronteerd met dat Frans nu ook al in ja** INT: in Vlaanderen? **BVJ1: in Vlaanderen in mijn eigen gemeente dat er winkels ook al Franstalig zijn ja 'k denk moest ik het aan mensen moeten uitleggen dat hier ja te veel talen zijn ook** INT: ja **BVJ1: dat het Frans zich meer verspreidt en en Nederlands eigenlijk de taal is van Vlaanderen maar dat dat minder en minder ook zo wordt door de vreemdelingen dat hier komen die ook Franstalig zijn** INT: ja en dan Nederlands dan wat wordt daar dan specifiek van gesproken is dat meer Algemeen Nederlands of **BVJ1: ja in allee de mensen dat ik ken wel** INT: ja **BVJ1: of als ik zo'n beetje verkortingen van de woorden en zo maar dialecten hoor ik niet echt accenten wel maar geen dialecten** INT: ja en hoe zou je dat dan noemen? dat is dan nog altijd Algemeen Nederlands? **BVJ1: voor mij wel** INT: ja maar dan met zo'n beetje een accent van **BVJ1: ja zo'n beetje een accent van waar dat ze komen maar echt dialecten mijn mama spreekt dialect tegen haar broers maar ik hoor dat nooit niet** INT: ja **BVJ1: maar ik vind het vrij algemeen blijvend eigenlijk wel** INT: ja oké nu ga 'k u 't eerste fragmentje laten beluisteren dus nu niks noteren en gewoon letten op 't taalgebruik **BVJ1: ja ah 't is luisteren 'k was al aan 't kijken** INT: ja 't is gewoon luisteren

FRAGMENT 1: FBR1T1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat gebruikt deze spreker? is dat meer Algemeen Nederlands of **BVJ1: wat tussen de twee een beetje vind ik toch ja toch ja een beetje 'worre' en zo ja ge hoort het wel** INT: ja en hoe noem je dat dan heeft dat een naam zoiets tussen Algemeen Nederlands en dialect? **BVJ1: oei dat weet ik eigenlijk niet** INT: oké geen probleem **BVJ1: ja** INT: nee 't is gewoon 'k vroeg mij af of jij het zo op een bepaalde manier benoemt omdat als taalkundige **BVJ1: ja een accent ik noem dat meestal een accent op het Algemeen Nederlands ja** INT: ja oké en euhm waaraan herken je dat dan juist dat accent? **BVJ1: zo vooral bij de werkwoorden vind ik valt dat neig op of of als ze zo ja dees leekt een beetjen op ja een een mengeling van Antwerps en of Vlaams-Brabant en dat ze zo de 'a' ofzo beginnen zeggen vind ik vooral** INT: ja ja ja **BVJ1: en ja 'worden' dat ze ook zeiden** INT: ja oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat zo meer formeel meer informeel? **BVJ1: een beetje informeel vind ik meer ja** INT: ja meer onder vrienden en **BVJ1: ja ja ja op tv zou dat niet echt passen denk ik** INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BVJ1: wel dit dit vond ik nog meevallen eigenlijk 't is ja** INT: 't is nog niet echt plat dan **BVJ1: nee het ja 'k denk dat zij een beetje plat klonk omdat ze misschien al wat ouder nee ja 'k weet niet misschien daardoor wel maar ik vind dat wel meevallen** INT: ja oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren en nu is 't de bedoeling dat je ondertussen euh luistert en ondertussen opschrijft waarop je u baseert dat zo Brabants-Antwerps is en waarop dat je u baseert dat dus niet Nederlands is maar met een accent **BVJ1: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dan ik; dagen; kostumeken; zwanzen; het

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BVJ1: ja dat ze ook zo zegt 'dan ik'** INT: ja **BVJ1: allee** INT: en dat is geen Algemeen Nederlands? **BVJ1: ik doe dat ook ja ik vind ja is dat Algemeen Nederlands?** INT: 'k weet niet ja 'k vraag of 'k vraag het ja dus voor ja **BVJ1: ja ik vind dat ja voor mij is dat geen Algemeen Nederlands ik weet dat 'k ik dat vaak zeg en dat ik dat hier minder hoor dan dat ik ja dan dat ik** INT: ja dus da's da's meer iets typisch Antwerps-Brabants dan? **BVJ1: ja Brabants toch alleszins ja en dan ja vooral die 'a' en dan 'zwanzen' hoe dat ze dat zo zegt klinkt dat voor mij echt wel en als ze die 'h' ook vaak vergeet** INT: ja **BVJ1: dat doen wij ook meer dan dan de rest vind ik** INT: ja **BVJ1: allee naar mijn bevinding 'k weet niet of dat dat zo is** INT: ja ja maar 't is uw bevinding dat ik vraag dus euh **BVJ1: ja 't is dat dat telt ja inderdaad** INT: 't volgende fragmentje da's iets stiller kan het niet luider zetten dat fragmentje **BVJ1: ja**

FRAGMENT 2: FOVT1 (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ1: ja vrij algemener al wel maar ik vind wel dat dat accent precies nog altijd nu zou ik zeggen dat dat Oost-Vlaams precies INT: ja en waaraan herken je 't als Oost-Vlaams? BVJ1: bwa de 'r' zo vooral en ook dat de woorden zo precies wat langer worden uitgesproken INT: ja ja BVJ1: ja denk ik wel INT: ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ1: oh dat vind ik wel ja oké INT: ja BVJ1: maar misschien ja voor politiekers ofzo zal 't nog altijd niet gepast zijn want die moeten echt heel schoon spreken INT: ja dus 't is nog niet voor de meest formele situaties BVJ1: nee zo in een klas ofzo vind ik dat eigenlijk wel al oké INT: ja BVJ1: misschien voor nog formeler dat het nog niet altijd past INT: ja oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat het Oost-Vlaams is en dat het dus weer met een accent gesproken is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: g; reisbestemmingen; zeker; gaat

INT: ja is er iets opgevallen? BVJ1: ja ze spreekt haar 'g' toch niet helemaal uit zoals ik het doe dus zou ik zeggen nog eerder zo links van Oost-Vlaanderen INT: ja BVJ1: dat zo wat meer INT: meer naar de kant van West-Vlaanderen? BVJ1: ja en zo de rij allee de 'ij' sprak ze ook wat raar uit INT: ja BVJ1: maar echt West-Vlaams denk ik niet want INT: nee 't zit een beetje in overgangsgebied BVJ1: ja daarvoor is de 'g' een beetje te goed allee da's niet slecht bedoeld maar een beetje heel goed uitgesproken INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik is dit? BVJ1: ja da's Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan herken je dat als BVJ1: wel dat doet mij helemaal herinneren aan mijn euh juffrouw in 't middelbaar die sprak net hetzelfde INT: ook een leerkracht Nederlands? BVJ1: ja daardoor dat met die [IMI – graag] echt zo de klemtoon op de lange klinkers en zo ook precies INT: ja ja BVJ1: dus da's echt wel maar ik vind dat ik vind dat niet zo mooi omdat dat een beetje erover is soms omdat dat echt te gelet is op alles en dan komt dat niet meer natuurlijk over INT: 't klinkt een beetje geforceerd? BVJ1: ja soms wel INT: ja BVJ1: dat vond ik toen ook al en nu ook wel met dat fragment INT: ja en euhm herken je de regio waaruit de spreker afkomstig is? BVJ1: neen INT: da's niet duidelijk? BVJ1: da's da's echt moeilijk ja INT: en in welke situaties is dat taalgebruik euh gepast? meer zo in onderwijscontexten dan? BVJ1: om het echt aan te leren denk ik wel om het echt goed aan te leren of of ja voor euh toneelspelers zou dat ook wel nodig zijn maar ik denk dat politiekers zelf ook niet zo spreken want ik vond dees echt wel geforceerd dat ja INT: ja dus da's al te formeel voor politiekers ook BVJ1: xxx ja INT: ja ja BVJ1: ja formeel genoeg qua qua niet afkorten van woorden en zo en geen accenten hebben maar ja zo een beetje te geforceerd de 'graag' en de 'eu' en de 'ui' en dat ze zo lang aanhouden vind ik niet zo INT: ja oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is BVJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Hollandse R wat; vorig; Claus lang uitgesproken; genre; liefdesromannetje; zo; bijvoorbeeld

BVJ1: ja dat ze zo precies een beetje met een Hollandse 'r' een beetje spreekt en en de 'claus' en 'genre' ze spreekt het allemaal zo mooi uit INT: ja BVJ1: en 'liefdesromannetje' ja ik kan het zelf niet zo mooi uitspreken en 'bijvoorbeeld' is zo INT: dus 't is echt volledig ze laat geen klanken wegvallen dan BVJ1: nee 't is echt volledig 't is echt echt heel volledig uitgesproken INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ1: ja West-Vlaams INT: ja en waaraan herken je 't als West-Vlaams? BVJ1: ja zo de de typische vervormingen van de woorden zo [IMI – kijken] en en ja zo de woorden helemaal anders uitspreken dan dat ze eigenlijk allee ja andere klinkers en zo beginnen gebruiken dus INT: ja en is dat dialect of nog niet echt? BVJ1: wel ik heb alles verstaan allee zolang dat 'k ik het versta vind ik het niet echt een dialect omdat dialecten zijn meestal anders woorden voor allee voor mij toch dan dat ze echt zijn maar dees was een zwaar accent INT: ja dus 't leunt toch al naar 't dialect aan maar 't is nog niet plat BVJ1: het leunt nee nog niet plat vind ik INT: ja oké en euhm uit welk nee in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVJ1: ja zo tegen de buurvrouw of

tegen vrienden INT: ja dus echt wel informeel BVJ1: ja ik vind ja heel informeel ja INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ1: ja ik vind dat niet zo mooi INT: nee BVJ1: ja ik hoor liever andere accenten of bijna dialecten dan dat INT: ja BVJ1: 't heeft zijn charmes misschien wel als ge daar zijt maar ja 'k hoor het misschien een beetje te veel INT: ja BVJ1: dat ik het niet meer zo graag hoor INT: ja oké euh 'k ga 't dus nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat West-Vlaams is en dat naar dialect aanleunt of dat 't ja met een accent is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; hihantisch; aje; cafetarietjes; kijken; typisch ma é; verlicht; zitten

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ1: wel ja de de 'echt' dat ze [IMI – echt] zeggen en dan 'gigantisch' met de 'h' weer en dat ze 'a je' zeggen ik vind dat ook iets heel typisch West-Vlaams dat ze zo 'a je' gebruiken in plaats van 'dat je' INT: ja BVJ1: dus dat vind ik ook wel heel typisch en die [IMI – kijken] dan INT: ja BVJ1: en die lange 'e' op 't einde doen ze ook wel heel vaak dus dat ze zei van 'typisch ma é' INT: ja BVJ1: bij ons is dat korter zo 'è' en zij spreken dat zo langer uit INT: ja BVJ1: en dan zo 'zitten' eerder zo [IMI – zitten] alles met een 'e' precies INT: ja BVJ1: dat dat geen 'ie' meer is INT: oké BVJ1: dus zo'n dingen vallen wel op INT: 's goed 't volgende fragmentje 't zijn er nog drie nu BVJ1: ja

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ1: ja Algemeen Nederlands INT: ja BVJ1: de ja INT: en waaraan herken je 't als Algemeen Nederlands? BVJ1: ja ook omdat ze de woorden weer weer helemaal uitspreekt en goed maar minder geforceerd dan dan 't vorige allee twee geleden INT: ja dus dat is dan zo meer taalgebruik voor politici enzo? BVJ1: ja dat vind ik wel ja dat vind ik eigenlijk goed INT: ja en in voor welke situaties is dat dan? da's formeel? BVJ1: dat vind ik al vrij formeel ja voor allee eigenlijk voor alles vind ik dat wel bruikbaar INT: ja BVJ1: want allee het mag in de klas ook of allee tegen vrienden mag het ook maar het wordt minder gedaan denk ik INT: ja BVJ1: omdat ge kort nogal gemakkelijk af dus INT: ja en euhm herken je de regio? BVJ1: ja West-Vlaanderen kan het volgens mij ja misschien in 't midden van België ergens INT: ja zo één van de drie provincies in ja BVJ1: zo één van de drie provincies in 't midden want INT: ja BVJ1: maar da's moeilijk om te onderscheiden omdat op sommige mensen hun accent goed kunnen verbergen INT: ja BVJ1: denk ik als ze echt veel moeite doen INT: ja dus hier klinkt er echt niet echt een accent in door ook? BVJ1: nee voor mij niet INT: oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ1: ja dat vind ik wel goed INT: ja BVJ1: allee ik vind professoren mogen wel eens iets afkorten maar moest ze gelijk mij spreken zou het ook niet echt aanvaardbaar zijn INT: ja BVJ1: dus dat is wel allee het beste tot nu toe voor de meest gangbare situaties vind ik INT: ja oké 'k laat het dus nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert BVJ1: ja INT: als je de regio nog zou herkennen schrijf ook maar op BVJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: relatief => a'pen?; tilde; eigenlijk

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ1: ja 'k vind het echt moeilijk om te situeren INT: ja BVJ1: dus de 'relatief' en 'tilde' en 'eigenlijk' ja 't zijn nu allemaal kleine woordjes doen zo soms een beke aan Antwerpen denken maar 't zou echt even goed voor mij allee Oost-Vlaan Oost-Vlaams dicht bij Vlaams-Brabant kunnen zijn INT: ja BVJ1: Ninove of Schepdaal bij ons of 't zou echt alles kunnen zijn INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ1: ja Limburgs INT: en waaraan herken je 't als Limburgs? BVJ1: ja gewoon dat heel traag gesproken wordt en en allee veel veel accent op de klinkers vind ik ook als ze 'houseparty' zei dat dat ja en ik herken het nu ook omdat er in mijn klas een paar zitten die ook zo wel INT: ja BVJ1: als ze proberen AN want ik vond het wel vrij AN gesproken maar ge hoort het accent er wel goed d allee wel goed in INT: ja oké en waaraan hoor je 't dat AN is of is dat niet echt duidelijk? azo weinig afwijkingen dan BVJ1: ja ze spreekt de woorden uit hoe dat ze geschreven staan en maar ze spreekt ze langer uit en en allee 't was soms wel een keer 'der' in de plaats van 'er' ofzo maar 'k vond het vrij Algemeen Nederlands wel INT: ja ja oké en in welke situaties is dat

taalgebruik gepast? **BVJ1: ja als ze hun accent niet kunnen verbergen tegen veel** **INT: ja dat mag** **BVJ1: ja ik vind dat vrij goed maar ik denk dat ge dat bij Limburgers altijd hoort 'k denk dat dat praktisch niet te verbergen is dus** **INT: ja ja dus dat kan ook al in formele situaties dan?** **BVJ1: ja ja** **INT: 't is echt wel een poging om mooi te spreken?** **BVJ1: ik vind het wel een poging om mooi te spreken ja misschien kan het nog beter maar daar ben 'k nu wel geen expert in om dat te kunnen zeggen** **INT: ja en wat vind je van dat taalgebruik?** **BVJ1: ja ik vind dat ook niet mooi?** **INT: nee?** **BVJ1: nee** **INT: oké** **BVJ1: ja** **INT: ja oké en nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Limburgs is en dat Algemeen Nederlands is** **BVJ1: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gemaaakt; zaal; intonatie omhoog; eigelek; party; voorkant; house; bij mij

INT: oké ja wat is er nog opgevallen? **BVJ1: ja zo die laatste zin 'der zijn echt wel grenzen' en gewoon dat ze echt [IMI - gemaakt en zaal] en hun intonatie gaat zo ook omhoog bij allee op op plekken in het woord waar dat dat niet moet vind ik** **INT: ja** **BVJ1: dus aan dat hoort ge dat ook wel** **INT: ja** **BVJ1: en [IMI - eigenlijk en party en voork] allee da ze echt zo alles precies langer uitspreken dan dat nodig is** **INT: ja oké der is nu nog één fragmentje hier komen wel twee spreker even veel aan bod** **BVJ1: ja** **INT: dus let een beetje op alle twee** **BVJ1: ja?**

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? **BVJ1: ja toch geen AN ja ze korten beetje gelijk als mij ook de woorden af** **INT: ja** **BVJ1: maar ge hoort allee ja 'k vind wel dat ge er een beetje een accent in hoort** **INT: ja** **BVJ1: ja meer van Antwerpen denk ik maar ja 't is zo moeilijk** **INT: ja en waaraan hoor je 't dat van Antwerpen is dan?** **BVJ1: ja gewoon in vergelijking met mensen dat ik ken dat dat niet echt Antwerps spreken maar toch ook zo die accenten op de 'a' weer een beetje en zo vond ik** **INT: ja** **BVJ1: en hoe dat ze hun woorden allee de 'r' deed ja da's moeilijk om uit te leggen ze kunnen zo rap nen zin vormen als er veel r-en in komen en daaraan hoorde dat** **INT: ja** **BVJ1: da's heel moeilijk om uit te leggen** **INT: ja oké** **BVJ1: wat dat 'k daarmee bedoel** **INT: en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast?** **BVJ1: nee ik heb het nu herkend dat van Thuis is** **INT: ja ja maar is dat iets meer formeel of meer informeel?** **BVJ1: nee dat vind ik niet echt formeel dat is echt voor ja voor gelijk als daar in nen café of of** **INT: ja** **BVJ1: tegen uw vrienden maar toch toch ook weer niet voor in een klas of ofzo** **<INT: 'k ga onmiddellijk terugkeren want der is hier nog iemand BVJ1: ja>** **INT: ja dus mijn laatste vraag wat was dat juist ah ja ja dat in welke situaties** **BVJ1: formeel in welke situatie ja** **INT: dus dat was een fragmentje uit Thuis wat vind je van dat soort taalgebruik in soaps?** **BVJ1: ja in soaps vind ik dat wel goed want in Familie vind ik dat veel te overdreven gesproken ook weer allee mensen dat tegen elkaar spreken korten sowieso af en daarom in Thuis is dat meer** **INT: realistischer eigenlijk** **BVJ1: ja meer realistisch gesproken dan in Familie bijvoorbeeld** **INT: ja ja** **BVJ1: en dat stoort ook wel als ze zo teveel allee teveel forceren** **INT: ja ja oké en en is dat dan bijvoorbeeld beter dan echt zo dialect of** **BVJ1: ja ja ja ja** **INT: dus 't is volgens u moet het niet echt dialect zijn ook** **BVJ1: nee nee nee nee nee zeker niet** **INT: nee oké** **BVJ1: nee want dat zou niet leuk allee niet verstaanbaar zijn voor iedereen 'k denk dat Limburgers niet echt de West-Vlamingen kunnen verstaan dus 'k denk dat dat wat moeilijk wordt dan** **INT: ja ja oké euhm 'k ga 't dus euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik dat was nog mijn laatste vraag** **BVJ1: ja ik vind dat wel ik spreek ook zo soms een beetje denk ik of de meeste mensen dat ik ken spreken toch zo een beetje of** **INT: ja ja** **BVJ1: 'k vind dat wel aangenamer dan dat ge moet beginnen letten op elk woord dat ge zegt** **INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert** **BVJ1: ja** **INT: daarna heb ik dan nog een aantal kleine vraagjes en dat is het** **BVJ1: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: goe in d'oog houden; amai waar da gij nog; ik ad; e => normaal he; nen andere wens

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BVJ1: ja ze zeggen 'nen anderen wens' en en ze zeggen 'è' wat dat normaal 'hè' moet zijn dus dat zijn zo van die kleine dingen of 'gij' wat dat normaal 'jij' moet zijn maar voor de rest vind ik het buiten de 'afkortingen' of de 'gij' in plaats van 'jij' vind ik dat eigenlijk wel** **INT: goed taalgebruik?** **BVJ1: ja voor mij wel** **INT: oké dat was alles van die fragmentjes**

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een aantal kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is mij een beetje de bedoeling dat je zegt wanneer dat ze kunnen gebruikt worden of dat dat meer iets dialectisch is of meer Algemeen Nederlands dus 't gebruik van 'ge' en 'gij' we hebben 't er nu eigenlijk net over gehad **BVJ1: ja** INT: is dat iets euh dat thuishoort in dialect of kan dat ook in Algemeen Nederlands? **BVJ1: ik vind dat dat in Algemeen Nederlands wel past dat zijn kleine dingen vind ik** INT: ja ja dat is iets dat in allebei kan dan eigenlijk? **BVJ1: ja ik denk dat veel mensen zich daar vaak in misspreken dan toch proberen om 'jij' te zeggen dus ik vind dat ook niet storend eigenlijk** INT: ja ja en verkleinwoordjes op '-ke' 'een drankske' bijvoorbeeld is dat iets dat **BVJ1: nee dat vind ik anders ja dat zijn dingen dat ge gemakkelijker op kunt letten eigenlijk** INT: ja **BVJ1: ik vind 'gij' nu echt nen veel moeilijkeren dan dat dus** INT: ja **BVJ1: daar zoude wel op kunnen letten ja** INT: ja en zo de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? **BVJ1: nee ik vind ook van niet ik doe het ja ik denk dat dat ook wel moeilijker is om op te letten dan 'drankske' bijvoorbeeld al maar dat komt zo een beetje platter over als ge echt toch allee met iemand aan 't spreken zijt over over serieuze zaken zo** INT: ja ja dus 't is meer voor zo zo dialecten en ja ja **BVJ1: ja ja ja** INT: oké en dan euh verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' en 'den' in plaats van 'de' **BVJ1: ja ook weer iets dat moeilijk is maar 'k denk als ge daar op let dat ook nog wel vrij gemakkelijk moet** INT: ja **BVJ1: allee kunnen vermeden worden ja** INT: ja ja dus dat hoort eigenlijk ook nog niet thuis in Algemeen Nederlands? **BVJ1: ja 'k vind voor mij wel maar in echt allee voor mij hoort het er wel in thuis maar als ik spreek maar 'k denk dat de meeste dat niet appreciëren als ja als mensen dat zeggen dus ik vind dat het er wel niet bij hoort eigenlijk** INT: ja ja oké da's goed dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euhm mijn eerste vraag is euh hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest dus wat er eigenlijk gesproken wordt in Vlaanderen **BVJ2: euhm ja ge hebt het euh Nederlandstalige gedeelte het Franstalige gedeelte en een beetje Duitstalig** INT: ja **BVJ2: euh en dan ja per provincie en eigenlijk zelfs al per gemeente zijn er zo euh ja verschillende dialecten** INT: ja ja en verschillen die sterk van elkaar of valt dat nog mee? **BVJ2: euhm ja per provincie zelf valt dat nog redelijk goed mee vind ik maar als ge zo bijvoorbeeld euh Limburg gaat vergelijken met helemaal West-Vlaanderen** INT: ja **BVJ2: ja dan is't wel een groot verschil** INT: ja en 't zijn alleen dialecten dan die gesproken worden of is er nog iets anders eigenlijk? **BVJ2: euh ja eigenlijk ik weet bij ons zijn er heel veel van die euh ja echt typische misschien 'k weet zelfs niet of dat die woorden bestaan euh zo echt woordjes die dat nergens anders bekend zijn zo** INT: ja **BVJ2: euh maar ge zult dat misschien niet weten euh ik kom van Wijnegem en voor een lieveheersbeestje gebruiken wij 'kiezemolleke' xxx** INT: ja dus echt dialectwoorden? ja ja **BVJ2: ja echt zo woorden ja zo wij spreken dat allee wij gebruiken dat woord in Wijnegem** INT: ja **BVJ2: maar zelfs als ge dat in randgemeenten ofzo hebben ze daar nog nooit van gehoord** INT: ja ja ja en euhm wordt er dan alleen dialect gesproken of zijn er nog andere taalvariëteiten eigenlijk die gesproken worden? **BVJ2: euhm nee 'k denk dialect en dan ja verschillende talen en het euh** INT: ja ja oké en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BVJ2: euh Nederlands en ik probeer euh Algemeen Nederlands maar ik ben van Antwerpen dus dat accent dat** INT: ja **BVJ2: glipt er wel eens in zonder dat ik dat wil ook en** INT: en wat is dat dan dat je spreekt als ge als ge 't accent hoort is dat dan nog Algemeen Nederlands of is dat dan al dialect eigenlijk? of is dat ja iets anders? **BVJ2: euh ja ik denk niet dat ik allee meeste mensen horen wel van mij dat ik van Antwerpen kom zeker omdat ik dan euh hier in Gent zit** INT: ja **BVJ2: zeggen ze van ah ge zijt van Antwerpen zeker** INT: ja **BVJ2: dus ja dat zal er toch op één of andere manier inzitten** INT: ja **BVJ2: 'k denk gewoon de de klanken want zo dialectwoorden denk ik niet dat ik gebruik** INT: ja oké euh nu ga 'k 't eerste fragmentje laten beluisteren nu nog niks opschrijven **BVJ2: ja** INT: en gewoon luisteren naar 't taalgebruik

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)**1^{STE} BELUISTERING**

INT: ja welk taalgebruik gebruikt euh deze spreekster? **BVJ2: euh ik denk gewoon ja omgangstaal** INT: ja ja **BVJ2: euh dat ze niet echt moeite doet om op haar euh** INT: taal te letten? **BVJ2: ja op op haar taal te letten** INT: ja en wat is dat dan? leunt dat dan dicht aan bij Algemeen Nederlands of is dat ja **BVJ2: euh ja eigenlijk ik denk het wel maar zo euh ja ze zegt zo ergens 'den' in plaats van 'de'** INT: ja **BVJ2: zo die** INT: ja **BVJ2: ja dat zijn zo dingen die de der in allee zo eigenlijk heel automatisch in glippen** INT: ja **BVJ2: zonder dat ge daar eigenlijk bewust van zijt** INT: ja ja en herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? **BVJ2: ik denk Antwerpen** INT: ja en waaraan hoor je dat van een dat van Antwerpen is? **BVJ2: ja 'den'** INT: ja **BVJ2: en euhm en dan had ze nog iets gezegd euh maar dat schiet mij nu niet direct te binnen** INT: ja ja oké maar straks laat ik het daarvoor dus nog eens opnieuw beluisteren **BVJ2: ja ja oké** INT: euhm in welke situaties vind je dat taalgebruik gepast? **BVJ2: euh ik denk dat dat in heel veel situaties gepast is behalve als ge zo euh ja ergens ja een sollicitatiegesprek of of** INT: ja dus in heel formele situaties lukt het nog niet echt? **BVJ2: ja** INT: ja ja **BVJ2: dat denk ik wel** INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BVJ2: ah 'k vind dat wel oké ja** INT: ja oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren nu is't de bedoeling dat je opschrijft waarop je je juist baseert dat dus euh Antwerps is en dat euh omgangstaal is **BVJ2: ja** INT: en xxx daarna xxx overlopen we dat dan mondeling **BVJ2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joar; den hoenger; kostumeke; zwans; gelijk; nen ouwe mens; ge

INT: ja euh **BVJ2: ja ik heb opgeschreven dus zo [IMI – jaar]** INT: ja **BVJ2: euh [IMI - den honger]** INT: ja **BVJ2: 'kostumeke' 'zwanzen' euh 'gelijk' en 'nen ouwe mens' en 'ge'** INT: ja en daaraan hoor je dat Antwerps is en dat ja dat omgangstaal is **BVJ2: ja allee 't kan zijn dat ze in andere provincies dat ook zo zeggen** INT: ja ja **BVJ2: maar in Antwerpen ik denk het** INT: oké da's goed 't volgende fragmentje zo zijn 't er dus zeven en 't is telkens 't zelfde **BVJ2: ja oké**

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)**1^{STE} BELUISTERING**

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ2: euh ik denk formeel taalgebruik INT: ja BVJ2: als ge zo een presentatie moet geven of ja INT: ja ja dus 't is Algemeen Nederlands? BVJ2: ja INT: ja en euh herken je waaraan herken je 't dat Algemeen Nederlands is? BVJ2: euhm ja zo sommige uitspraken zo 'laat ons zeggen dat' INT: ja ja BVJ2: en euh dat w dat klinkt niet euh naturel vind ik INT: ja ja dus 't klinkt een beetje geforceerd dat taalgebruik? BVJ2: ja INT: ja en euh herken je de regio? BVJ2: euh nee INT: nee niet duidelijk? oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ2: euh ik vind dat dat dat is eigenlijk hoe dat ge moet spreken INT: ja BVJ2: euh ja als ge ergens allee op een formele gelegenheid of zoiets INT: ja ja oké dan laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is BVJ2: ja INT: en mocht je een regio herkennen schrijf ook maar op BVJ2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijvoorbeeld; lezen; 'laat ons zeggen dat'

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ2: euhm ja zo euh <iemand stoort> INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ2: euh ja ja als 'k ik 'bijvoorbeeld' zeg is dat een 'e' en dat was echt [IMI - bijvoorbeeld] INT: ja BVJ2: en dan euh de 'n' van 'lezen' zo heel hard benadrukken en euh 'laat ons zeggen dat' INT: ja BVJ2: dan die uitdrukking dat hé INT: ja ja BVJ2: eigenlijk zo INT: oké 't volgende fragmentje BVJ2: en ja van regio dacht ik zo dat tegen de Hollandse grens euh INT: ja dus ze spreekt een beetje Hollands? BVJ2: ja dat vond ik wel INT: ja ja

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik gebruikt deze spreker? BVJ2: euh ik denk ook gewoon omgangstaal als ge zoiets aan ja bekenden euh vertelt INT: ja ja dus tegen mensen die je kent echt euh BVJ2: euh ja ja INT: dus 't zou nog 't is nog niet zo formeel als die vorige? BVJ2: ja INT: ja ja BVJ2: wel al beter vond ik dan dan 't eerste maar INT: ja ja 't zit er ergens tussen de twee BVJ2: ja ja INT: ja ja en herken je de regio? BVJ2: euh ik denk Limburg INT: ja en waaraan hoor je dat? BVJ2: euhm dat zo 'eigenlijk' heel heel veel INT: ja BVJ2: en ja hun woorden allee ja hun woorden heel lang euh rekken INT: ja ja ze spreken dus trager eigenlijk ook? ja oké euhm en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ2: 'k vind dat ja INT: ja BVJ2: passend ja INT: ja BVJ2: 't is zo ja bij de meeste euh zit hun dialect euh zo hard ingebakken eigenlijk dat dat al heel moeilijk is om om euh INT: ja om dat nog te verbergen ja ja BVJ2: ja dus dan vind ik zelfs als dat in een formele context is vind 'k dat wel gepast ook INT: ja oké euhm 'k ga 't dus nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert BVJ2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eigenlijk; zo; rollende R; aan ene kant; da was wel tof; uit de bol gaan; moet dat nu echt?

INT: ja BVJ2: ja INT: is er nog iets opgevallen? BVJ2: ja ik had zo de rollende 'r' INT: ja BVJ2: en dan euh omdat ze zegt 'uit de bol gaan' en 'moet da nu echt' INT: ja BVJ2: dat ik toch vind dat niet echt euh formeel taalgebruik is maar eerder omgangstaal INT: ja ja oké 't volgende fragmentje da's iets stiller BVJ2: ah ja

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ2: euhm ik vond het heel netjes INT: ja BVJ2: euhm maar ook ja eerder ja da's waarschijnlijk omdat 'k ik mij laat leiden door den inhoud van wat dat er gezegd wordt dat ik vond dat meer omgangstaal was INT: ja BVJ2: en dat euh ja 't gaat zo over vakantie precies en dat INT: ja dus 't komt eigenlijk ook een beetje informele situa in informele situaties? BVJ2: ja ja INT: ja BVJ2: maar 't taalgebruik op zich vond 'k ja euh Algemeen Nederlands INT: ja ja BVJ2: vond 'k wel netjes INT: ja oké herken je uit welke regio de informant euh de spreker afkomstig is? BVJ2: euh 'k denk Oost-Vlaanderen maar 't is een gok INT: ja en waaraan hoor je 't? ah ja BVJ2: euh ja ik ken ik heb heel veel mensen leren kennen nu dees en vorig jaar van van hier en dat leunde daar zo INT: ja dus 't komt gewoon herkenbaar over BVJ2: xxx ja INT: ja ja oké straks mocht er nog iets opgevallen als typisch Oost-Vlaams kan je 't dan nog opschrijven BVJ2: ah ja oké INT: wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ2: euh ja 'k vond dat euh dat zou 'k ik zeker hanteren in een allee in een formeel gesprek ook INT: ja ja oké 'k laat het dus nu nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert BVJ2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da moede; ofdak er dan

INT: ja? BVJ2: ja 'k had euh 'da moede' en 'of da 'k er dan door ben' of INT: ja BVJ2: en dan was er nog iets dat 'k dacht ah ja dat moet 'k opschrijven maar dat ben 'k vergeten INT: oké nee geen probleem dus en dat daardoor komt het over als als standaardtaal of net niet? ja of als typisch Oost-Vlaams? BVJ2: als typisch Oost-Vlaams dacht ik INT: ja ja ja ja BVJ2: ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

<iemand stoort> INT: euhm ja welk taalgebruik gebruikt deze spreekster? BVJ2: euh ik denk ook formeel taalgebruik en dat ze daar minder moeite mee had dan euh hier de tweede INT: ja ja dus 't klonk 't kwam vrij spontaan over ja BVJ2: ja INT: ja ja ja ook voor in formele situaties dan? BVJ2: ja vind 'k wel INT: ja en herken je de regio van waaruit de BVJ2: ik denk ook Antwerpen INT: ja en waaraan hoor je dat? BVJ2: euh ja zo sommige verbindingen tussen woorden dat dat zo aaneen geschakeld wordt INT: ja ja BVJ2: euh ja ja INT: ja <iemand stoort> INT: euhm ja wacht hoor dus euhm de regio waaraan hoorde je 't juist sorry hoor? BVJ2: ja zo aaneenschakeling van euh woorden INT: ja ja ja en in euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ2: euh 'k vond dat chic dat dat zo op een gemakkelijke manier toch netjes allee INT: ja ja ja ja oké en euhm 'k ga 't dus nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert BVJ2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zis; gingk; g'had; te'wijn

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ2: euh ja ik heb zo die aaneen allee zo die verbindingen INT: ja BVJ2: 'z' is'ging 'k' euh 'z' heeft iets ghad' INT: ja ja BVJ2: en 'tewijn' allee zo zo die 'r' INT: ja ja dus dat ze een aantal klanken telkens laat wegvallen eigenlijk BVJ2: ja INT: oké nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ2: euh ja echt omgangstaal zo tussen ja heel goeie vrienden denk ik zo INT: ja ja en is dat dan dialect of euh niet echt? BVJ2: ja ik vond dat dialect der wel euh heel hard door komt INT: ja ja en euhm waaraan herken je 't als omgangstaal of dialect? BVJ2: euh ja ook zo uitspraken die eigenlijk in in Algemeen Nederlands eigenlijk niet voorkomen INT: ja ja oké straks moet je dan anders maar opschrijven waaraan je 't juist hoort ja BVJ2: ja 'k zal euh INT: herken je de regio? BVJ2: euh denk hier Gent zo INT: ja BVJ2: Gent en omstreken INT: ja en waaraan herken je dat? BVJ2: ook omdat herkenbaar is van euh INT: ja ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ2: 'k vind het leuk om naar te luisteren maar in zo'n formele context nogal ongepast INT: ja ja oké euh nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert BVJ2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hihantisch; hee; hoe noemt da daar?

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ2: ja euh ja zo aan wat dat 'k dat herkend had zo[IMI – gigantisch] INT: ja BVJ2: en euh zo 'hé' zo heel heel lang rekken en omdat euh ja eigenlijk dialect is zo 'hoe noemt dat daar' INT: ja BVJ2: allee zo een omgangstaal eigenlijk INT: ja ja ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod BVJ2: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? BVJ2: euh ook omgangstaal maar ja dialect kwam er niet zo hard in door vond ik INT: ja ja dus 't was niet echt duidelijk uit welke regio BVJ2: ja nee INT: ze kwamen? nee oké en euh waaraan herken je 't als omgangstaal? BVJ2: euh ja 'ge' en dat vooral eigenlijk euh INT: ja BVJ2: ja 'k zal sebiel nog eens luisteren wat dan INT: ja oké euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ2: euh ja 't was eigenlijk niks mis mee want INT: ja euhm en in welke situaties is dat dan gepast? is dat meer formeel meer informeel? BVJ2: euh allebei euh 'k denk niet dat dat in een formele euh in een ja in een formele context ongepast zou zijn INT: ja ja dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had? BVJ2: ja ja INT: ja wat vind je van dat soort taalgebruik op televisie? dus in soaps dan bijvoorbeeld? BVJ2: euh ja dat allee als ge daar echt overdreven Algemeen Nederlands euh gaat spreken dan denk ik dat dat ongeloofwaardig overkomt

INT: ja ja dus dat kan wel volgens u zo'n taalgebruik? **BVJ2: ja ja** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert **BVJ2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zeg; gij; ge; 'waar da gij nog mee afkomt'; 'wete nog dewelke?'

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BVJ2: euh ja zo 'zeg' 'gij' en 'ge'** INT: ja **BVJ2: zo eigenlijk ja ik vind eigenlijk dat dat automatisch dat ge dat niet kunt** INT: wegsteken? **BVJ2: ja wegsteken of ge moet al heel veel moeite gaan doen** INT: ja **BVJ2: en dan omdat toch een beetje omgangstaal is zo uitspraken als 'waar da gij nog mee afkomt' en 'wete nog de welke' ja** INT: ja ja ja oké euh dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes dus 'k noem een aantal taalverschijnselen en 't is de bedoeling dat je mij een beetje zegt in welke situaties dat kan gebruikt worden **BVJ2: ah ja** INT: dus bijvoorbeeld 't gebruik van 'ge' en 'gij' we hebben 't er nu net over gehad **BVJ2: uhu** INT: is dat iets dat in Algemeen Nederlands thuishoort of of kan volgens u of euh **BVJ2: ik vind wel dat dat kan omdat ik probeer der op te letten dat 'k nu toch ook een beetje euh mooi praat en ik merk dat ik heel veel 'ge' en 'gij' gebruik zonder dat ik daar eigenlijk bij stil sta** INT: ja **BVJ2: dus ja als ge dat al moet weg proberen te stoppen dan moete al heel veel allee dan moet er al heel hard op hameren** INT: ja ja maar da's iets dat eigenlijk in dialect hoort normaal gezien iets meer dialect of of meer omgangstaal? **BVJ2: ja ik vind wel euh dialect ja** INT: ja ja oké en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van 'een een drankje' wat is dat dan? is dat iets Algemeen Nederlands of? **BVJ2: euh nee dat vind ik niet** INT: ja dus da's meer dialect dan **BVJ2: ja ja** INT: ja en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? **BVJ2: dat vind ik wel om het zo'n beetje spontaan en en vloeiend te maken** INT: ja oké en dan nog eentje euhm verbuigingen van woorden met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **BVJ2: euh** INT: is dat iets dialectisch of kan dat ook in Algemeen Nederlands? **BVJ2: euh ik vind dat dat ook kan ook om ja zo vloeiend te maken** INT: ja ja ja oké maar dat zijn dan kenmerken die eigenlijk meer dialect zijn of zijn ze meer omgangstaal of ja **BVJ2: ik denk ja dat dat wel door uw dialect komt dat ge dat doet** INT: ja **BVJ2: euhm maar ja als ge echt moet proberen om Algemeen Nederlands te praten en ge moet op die kleine details letten** INT: ja **BVJ2: dan dan vind ik het al allee 't moet vloeiend en en en spontaan blijven en ja** INT: ja ja oké da's goed dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: mijn eerste vraag is euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie beschrijven aan iemand die nog nooit in België is geweest? dus echt zoals er in Vlaanderen gesproken wordt **BVJ3: ja doordat er veel dialecten en zo zijn is dat soms moeilijk om allee zelfs het Nederlands heeft veel allee sommige mensen van West-Vlaanderen ofzo is moeilijk om die te verstaan terwijl dat eigenlijk één één taal is** INT: ja **BVJ3: dus dan is dat moeilijk voor iemand die dat totaal niet spreekt om al die verschillende allee als wij 't al moeilijk hebben om xxx** INT: ja ja dus voor iemand van een ander land zou 't zeker moeilijk zijn **BVJ3: ja ja** INT: en wordt er nog iets anders gesproken dan dialecten? **BVJ3: euhm ja Algemeen Nederlands xxx** INT: ja ja en daarnaast nog iets of euh? **BVJ3: ja andere talen** INT: ja ja **BVJ3: xxx** INT: en is er ook nog iets anders dan zo tussen Al of is't echt enerzijds dialecten en dan anderzijds Algemeen Nederlands? Of ja? **BVJ3: ge hebt echt zo mensen die dat echt echt dialect spreken en ja andere mensen dat ge 't soms zo wat hoort hun accent maar** INT: ja **BVJ3: niet zo veel** INT: ja ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BVJ3: Antwerps** INT: ja en dialect of euh of niet echt? **BVJ3: ik probeer er soms wel op te letten maar** INT: ja **BVJ3: dat lukt niet altijd** INT: oké 'k ga u 't eerste fragmentje laten beluisteren wacht hoor eerst mijn geluid

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja mijn eerste vraag is welk taalgebruik gebruikt euh deze spreker? is dat Algemeen Nederlands dialect of **BVJ3: daar zo iets tussen** INT: ja en waaraan herken je dat? **BVJ3: zo ja 't was eigenlijk redelijk allee Algemeen Nederlands nog maar soms zo echt zo verouderde woorden misschien wel wat** INT: ja ja **BVJ3: zo typisch voor een bepaalde streek** INT: ja en hoe zou je dat dan noemen zo taalgebruik dat er zo wat tussen zit? of heeft dat niet echt een naam? **BVJ3: xxx** INT: nee **BVJ3: nee gewoon regiogebonden maar dan nog niet echt** INT: dialect? **BVJ3: echt dialect ja** INT: ja ja en euh herken je de regio? **BVJ3: Antwerpen** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BVJ3: 'zwanzen'** INT: ja **BVJ3: da's zo toch typisch iets van** INT: ja **BVJ3: en voor de rest ja** INT: daarvoor laat ik het dus straks nog eens opnieuw laten euh beluisteren **BVJ3: ah ja ja** INT: en dan mag je opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands allee ja dat een mengeling is tussen Algemeen Nederlands en dialect en dat Antwerps **BVJ3: ja** INT: nu heb ik nog twee kleine vraagjes in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer formeel? meer informeel? **BVJ3: meer informeel denk ik** INT: ja ja euh en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BVJ3: 'k vind zo allee voor zeker met oudere mensen merkt ge dat wel dat die zo echt dat typisch typisch van de streek eigenlijk nog bepaalde woorden hebben en dan vind 'k ik dat wel en dat heeft wel iets vind ik** INT: ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren en nu mag je opschrijven waarop je je baseert en dan daarna overlopen we dat mondeling

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joar; ouwe; zwanzen; gelijk; ge

INT: ja is er iets opgevallen? **BVJ3: ja in 't begin zo [IMI – jaar]** INT: ja **BVJ3: echt zo wel wat plat en euhm 'ge' maar ja da's zo eigenlijk als ge normaal** INT: ja **BVJ3: tegen iemand spreekt dan is dat allee automatisch eigenlijk zo dat ge** INT: xxx ja **BVJ3: dat daar in kruipt** INT: ja **BVJ3: en voor de rest valt vielt dat eigenlijk nog goed mee vond ik** INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje zo zijn 't dus zeven is't dus zeven keer 't zelfde **BVJ3: ah oké** INT: 'k stel telkens dezelfde vragen ook

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BVJ3: ook al meer dialect** INT: ja ja en waaraan hoor je dat? **BVJ3: ja 't is zo eigenlijk ja een een gezellig koffiekraansje zo ja ja en allee zo heel spontaan komt dat dan ook over zo** INT: ja ja oké en herken je de regio van waaruit de spreker afkomstig is? **BVJ3: Oost-Vlaanderen denk ik** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BVJ3: xxx zo gi en maar hard ook nog niet vond ik** INT: nee oké en euhm in welke situaties is euh dat taalgebruik gepast? **BVJ3: zo onder vriendinnen zo** INT: ja dus da's echt wel meer kennissen **BVJ3: heel spontaan zo echt gekende mensen** INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BVJ3: 'k vind dat allee zo dat dat komt heel spontaan over** INT: ja **BVJ3: als ge zo in uw eigen allee accent kunt praten** INT: ja ja oké dus nu laat ik het opnieuw horen **BVJ3: ah ja** INT: en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat dat redelijk dialect is en dat euh Oost-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ie sta

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ3: **'k heb eigenlijk heel weinig kunnen opschrijven in 't begin 'ie sta'** zo INT: ja BVJ3: **op 't podium zo was't iets** INT: ja BVJ3: **maar ik ja een vriendin van mij die praat echt zo heel Gents en dat komt allee daaraan herken ik het** INT: ja BVJ3: **maar 't is niet dat dat zo woorden echt zo dialect opvallen** INT: ja nee ja ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ3: **heel Algemeen Nederlands** INT: ja ja BVJ3: **echt** INT: en waaraan hoor je dat? BVJ3: **ja da's zo 'dat' en dat wordt echt zo helemaal afge** INT: afgewerkt ja BVJ3: **afgewerkt ja** INT: ja ja oké en herken je de regio van waaruit de spreker afkomstig is? BVJ3: **'k denk 'k zou ook zeggen Antwerpen** INT: ja en waaraan hoor je 't of is't niet echt? BVJ3: **neen dat weet ik niet** INT: ja mocht je 't straks nog horen kan je 't opschrijven anders BVJ3: **ja** INT: en euhm voor welke situaties is dat dan gepast? BVJ3: **formeel** INT: ja dus echt formeel ja BVJ3: **ja** INT: oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ3: **'k vind allee 'k vind dat wel als ge zo bijvoorbeeld ja 'k denk dat dat nu zo iets met allee 't is toch wel een situatie waar dat ge zo nen helen uitleg doet en dan xxx vind 'k dat wel gepast dat ge zo** INT: ja ja BVJ3: **daar een beetje op let** INT: ja oké nu ga 'k het nog eens opnieuw laten beluis euh beluisteren en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert BVJ3: **ja** INT: dat Algemeen Nederlands is en dat Antwerps is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: frequent; de hond; wedstrijden; goed

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ3: **'k denk dat allee dat voor mij Antwerps lijkt omdat zo bekend voorkomt misschien** INT: ja BVJ3: **want voor de rest zou ik niet weten op wat dat ik mij baseer** INT: ja BVJ3: **en dan ja zo 'frequent' zegt ze zo ergens** INT: ja BVJ3: **da's zo niet een woord dat ge echt vaak gebruikt zo** INT: ja ja BVJ3: **en dan 'k had 'goed' dat ze dat zo zegt als ge echt dialect 'goe' of** INT: ja BVJ3: **'de hond' zegt ze ergens dan zou 'den hond'** INT: ja ja ja BVJ3: **xxx** INT: dus 't is echt wel goed uitgesproken? BVJ3: **ja** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje 't is iets stiller van geluidskwaliteit

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat xxx BVJ3: **ja der is echt wel goed op gelet maar ge merkt soms wel allee ge merkt duidelijk wel dat van de Limburg is** INT: ja en waaraan hoor je 't dat van Limburg is? BVJ3: **ja zo 'voor' en echt zo lang gerekt** INT: ja ja BVJ3: **zo de klinkers en zo** INT: ja en waaraan hoor je 't dat Algemeen Nederlands is? BVJ3: **ja ook omdat echt elk woord zo wordt afgemaakt en** INT: ja ja ja BVJ3: **toch zeker in 't begin vond ik dat wel xxx** INT: ja oké en euhm wat vind je zelf van dat Limburgs? BVJ3: **'k vind dat ook wel iets hebben da's zo allee ja als ge echt zo hoort een een bepaald dat ge van een bepaalde streek komt wel dat heeft wel iets** INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVJ3: **ik vind hoe dat ze nu spreekt vind ik het allee echt zo formeel** INT: ja BVJ3: **kan dat want allee op zich als ge een accent hebt ge kunt er niet altijd allee iets ge kunt er wel op letten maar soms gaat ge dat nog altijd wel horen** INT: ja ja ja BVJ3: **dus ja dan vind dat kan geen kwaad dan** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is en dat Limburgs is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: midden van de zaal; party; ge

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ3: **ja dat ze op 't einde zo 'ge' en 'der zijn toch wel grenzen'** INT: ja BVJ3: **maar ik vind dat ook allee dat is zo** INT: dat kan ook in Algemeen Nederlands volgens u? BVJ3: **ja ik vind dat wel dat is dat maakt dat zo wat vloeiend** INT: ja ja BVJ3: **en dan ja in 't begin was't zo 't midden van de zaal'** INT: ja BVJ3: **echt zo weer afgewerkt en het Limburgs zo [IMI – safariparty]** INT: ja BVJ3: **da's ook zo typisch Limburgs** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje da's nog eentje dat een beetje stiller is BVJ3: **ja** INT: die andere twee zijn beter hoor

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? BVJ3: **ook Algemeen Nederlands** INT: ja en waaraan hoor je dat? BVJ3: **ja omdat ik niet echt direct een dialectwoord ofzo der heb tussen gehoord** INT: ja ja BVJ3:

meteen dat er zo direct uit sprong dus INT: ja ja en herken je uit welke regio de spreker komt? BVJ3: nee dat weet ik niet INT: niet duidelijk? BVJ3: nee INT: oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVJ3: 'k denk zowel formeel als informeel INT: ja ja dus 't kan ook onder vrienden bijvoorbeeld BVJ3: ja ja INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ3: ja ik vind sommige mensen die hebben dat zo dat die daar ook geen moeite voor moeten doen INT: ja BVJ3: dat dat zo gewoon zijn van thuis ofzo INT: ja BVJ3: om om Algemeen Nederlands te spreken en 'k vind dat dat ook niet stoort als ge zo onder vrienden zijt ofzo en der is iemand die dat INT: ja ja 't komt spontaan over dus BVJ3: ja ook nog dus INT: ja ja oké 'k ga 't nu opnieuw laten beluisteren BVJ3: ja INT: en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert als je nog een regio zou herkennen schrijf ook maar op BVJ3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: potentieel

INT: euh ja is er nog iets opgevallen? BVJ3: euhm ik had enkel 'potentieel' opgeschreven omdat dat ook zo een woord is dat ik niet zo vaak zou gebruiken dus INT: ja ja dus en daaraan herken je 't eigenlijk dat Algemeen Nederlands is ook BVJ3: ja INT: ja ja oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog twee

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik gebruikt deze spreker? BVJ3: euh Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan herken je dat? BVJ3: ja dat zo elk woord wordt afgewerkt maar nu een beetje eigenlijk overdreven INT: ja BVJ3: dat ook zo niet vlot en spontaan overkomt INT: ja ja dus 't was wat geforceerd BVJ3: ja een beetje wel INT: ja en herken je de regio van waaruit de spreker euh? BVJ3: nee ook niet INT: nee en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? dus wat geforceerd of? BVJ3: ja allee zo voor formele situaties vind 'k ik wel dat kan wel maar zo onder vrienden als ge zo gaat spreken gaat dat zo heel allee helemaal niet vlot overkomen INT: ja ja oké en ja dat was alles BVJ3: ja INT: 'k ga 't dus nu nog eens opnieuw laten beluisteren nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gelezen; of willen lezen

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ3: ja der was ergens 'willen lezen' INT: ja BVJ3: zo echt die 'n' dat ze altijd uitspreekt INT: ja ja BVJ3: dan ik had dat ook zo in fragmentjes zo INT: ja BVJ3: elk woord INT: ja BVJ3: niet zo vloeiend INT: ja 't is niet 't is niet echt vlot BVJ3: ja INT: ja ja oké laatste fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruiken deze sprekers? BVJ3: der is zo ene ook Algemeen Nederlands en dan de ander is zo ja ook hoort ge duidelijk wel een accent INT: ja en van waar is ze afkomstig dan? BVJ3: 'k denk 'k zou ook zeggen Antwerpen INT: ja en waaraan hoor je dat? BVJ3: ja zo ook de 'a' en INT: ja ja bepaalde klanken BVJ3: ja INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ3: 'k vind dat ook wel allee ja zo in dagelijkse situatie INT: ja BVJ3: vind 'k ik wel goed INT: ja ja dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of dat je dat gehoord had BVJ3: ah nee xxx INT: nee wat vind je van dat taalgebruik in soaps? is dat goed of moet dat BVJ3: ja ik vind dat wel goed want dan komt dat ook zo hoe zegt ge dat ja heel bekend over zo INT: ja natuurlijk ja ja ja BVJ3: ja INT: ja dus dat 't moet geen Algemeen Nederlands zijn in soaps dan of? BVJ3: nee 'k vind dat niet INT: nee nee nee oké nu laat ik het dus opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is of Antwerps BVJ3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gij/moek is over nadenken

INT: ja euh is er nog iets opgevallen? BVJ3: euhm ja zo bijvoorbeeld 'moe 'k es over nadenken' zo INT: ja BVJ3: dat elk woord zo aan elkander wordt verbonden zo xxx INT: ja en daardoor is 't eigenlijk geen Algemeen Nederlands of wel? BVJ3: nee eigenlijk INT: 't leunt er dicht bij aan? BVJ3: ja INT: ja ja ja oké BVJ3: 't is ook zo ja als dat vlot overkomt dan gaat ge dat automatisch wel wat doen vind ik INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **BVJ3: ja** INT: euh 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje bedoeling dat je 't dat je ze een beetje uitlegt en een beetje 't verschil zegt **BVJ3: oké** INT: bijvoorbeeld dat sommige mensen 'ge' en 'gij' gebruiken en andere mensen 'je' en 'jij' wat is daar juist 't verschil in? **BVJ3: ja ik denk dat ge als ge gewoon praat dat dat automatisch komt omdat dat zo** INT: ja **BVJ3: allee 'k vind zo als ge 'je' en 'jij' dat is niet meer natuurlijk vind ik** INT: ja ja en dus in Algemeen Nederlands kan dat ook 'ge' en 'gij' **BVJ3: ja** INT: da's niet iets typisch dialect? **BVJ3: nee 'k denk allee eigenlijk niet denk ik** INT: nee oké **BVJ3: tenzij echt van die heel formele situaties maar 'k denk bijvoorbeeld op een sollicitatie ofzo denk ik nog wel dat dat kan** INT: ja dus daar kan je ook 'ge' en 'gij' gebruiken? **BVJ3: ik denk dat wel** INT: ja ja oké en zo verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? **BVJ3: nee dat niet** INT: nee da's meer dialect dan? **BVJ3: ja** INT: ja **BVJ3: ja** INT: en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 't is al een paar keer aan bod gekomen dus 'da' in plaats van 'dat' **BVJ3: ja** INT: of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? **BVJ3: ja maar dat maakt het eigenlijk echt wel vlot** INT: ja **BVJ3: als ge echt zo elk woord gaat dus bijvoorbeeld hé de n-en zo op 't einde van een woord** INT: ja **BVJ3: dan ja dat wordt zo een beetje stroef** INT: ja ja **BVJ3: ook als ge dat elke keer moet afkomen** INT: ja oké en dan nog een laatste euh zo verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' wat is dat dan juist? is dat dan dialect of? **BVJ3: dat toch wel meer denk ik** INT: ja dus dat kan eigenlijk niet echt in Algemeen Nederlands dan? of of iets minder? **BVJ3: ja beperkt misschien** INT: ja ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit hier geweest is? **BVJ4: euhm ik zou dat echt wel omschrijven dat er veel veel verschillen zijn in de uitspraak en taalgebruik in Vlaanderen** INT: ja **BVJ4: en dat het soms niet vanzelfsprekend is om iemand anders te begrijpen die van een ander deel komt** INT: ja ja dus en wat wordt er dan gesproken? is dat meer dialect dan of? **BVJ4: ja** INT: en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect? **BVJ4: dat denk ik niet nee** INT: nee nee en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BVJ4: euh in welke zin dan taalgebruik?** INT: ja is't meer Algemeen Nederlands xxx dialect **BVJ4: ik ben uit Antwerpen maar ik probeer wel schoon te spreken** INT: ja **BVJ4: 'k denk 'k denk dat iedereen altijd wel hoort dat ik hoor dat ik xxx uit Antwerpen ben** INT: ja dus de het accent blijft er nog een beetje in zitten? **BVJ4: ja sowieso** INT: oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon luisteren en letten op 't taalgebruik **BVJ4: ja** INT: en daarna stel ik dan een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? is dat meer dialect **BVJ4: ja** INT: of meer Algemeen Nederlands? **BVJ4: sowieso sowieso** INT: ja en waaraan hoor je 't dat dialect is? **BVJ4: euhm door echt euh ja da's da's eigenlijk wel een interessante vraag gewoon door de manier waarop dat zij spreekt vaak ook geen volzinnen zijn** INT: ja **BVJ4: en verkleinwoorden gebruikt in woorden waar het niet echt hoeft** INT: ja **BVJ4: die niet echt een betekenis aan het woord zo bijbrengen maar eerder een manier van spreken is** INT: ja **BVJ4: euhm nog meer?** INT: ja nee 't is gewoon waarop dat je u zelf baseert dat dialect is en herken je een regio? **BVJ4: 'k ben daar eigenlijk echt heel slecht in 'k zou zeggen wel ergens uit Antwerpen** INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat uit Antwerpen komt? **BVJ4: euh omdat ik zelf uit Antwerpen ben** INT: ja **BVJ4: en dat ik wel zo woorden herken die dat denk ik wel heel typisch zijn voor Antwerpen** INT: ja ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BVJ4: euhm ja het was nu een oudere vrouw en ik denk dat dat wel ik kan dat precies zo soms meer appreciëren als dat bij een oudere vrouw is dat dat zo meer een charme heeft** INT: ja **BVJ4: ik denk wel in 't ouder worden dat dat mensen soms nog meer zo teruggrijpen zo naar hun oorspronkelijke** INT: ja **BVJ4: xxx en ze was ook over over de tweede wereldoorlog denk ik aan 't praten** INT: ja **BVJ4: dat kan dus ook wel ook meespelen** INT: ja ja ja en euh in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? **BVJ4: goh eerder in in informele context** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je goed luistert waaraan dat je juist hoort dat dialect is en dat euh Antwerps is **BVJ4: en dan opschrijven?** INT: ja en opschrijven en daarna overlopen we dat dan nog eens vlug mondeling **BVJ4: oké**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dertig jonger dan ik; up -> op; mens; zwanzen; gezegd; gevraagd; worre -> worden; vestje; istanbul

INT: ja wat is er nog opgevallen? **BVJ4: euhm vooral de harde klanken en die heb ik dan een paar keer opgeschreven euhm 'zwanzen'** INT: ja **BVJ4: lijkt mij wel een dialect euh en 'worre' in plaats van 'worden' 'vestje' 'gevraagd' en die 'vr' is echt wel fout** INT: ja **BVJ4: en allee en vaak een een 'o' en een 'u' maken van** INT: ja **BVJ4: [IMI - jongen] en allee ja** INT: ja ja oké **BVJ4: 'k heb 't opgeschreven** INT: euhm 't volgende fragmentje dus zo zijn 't zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde **BVJ4: ja** INT: de eerste keer niks opschrijven de tweede keer wel

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

BVJ4: goh goh ik weet het echt niet ik zou zeggen goh ik weet weet het echt niet zo van accent ik hoor wel sowieso een accent hoor INT: ja **BVJ4: maar uit West-Vlaanderen?** INT: ja 't is niet echt duidelijk dan? **BVJ4: ja maar ik zeg het ik ben echt echt niet zo goed in** INT: ahja maar da's da's geen probleem euh is't meer dialect is't meer Algemeen Nederlands of zit het er ook weer tussen? **BVJ4: ik vind ze praat wel zeker mooi maar ge hoort wel dat ze een een dialectenaccent heeft** INT: ja **BVJ4: dat was wel heel duidelijk** INT: ja ja en van de kanten van West-Vlaanderen dan waarschijnlijk? **BVJ4: ja maar ik denk het niet hé wel of?** INT: ja 't is 't is van Oost-Vlaanderen maar ja **BVJ4: ah van Oost-Vlaanderen xxx** INT: uiteindelijk als ge van van deze kanten zijt klinkt dat daar een beetje allemaal 't zelfde hé waaraan hoor je 't dat van ja dat van die kanten is? **BVJ4: euhm ja gewoon aan**

aan de uitspraak **hé** aan bepaalde woorden INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ4: euhm ja het is wel heel verstaanbaar en duidelijk INT: ja ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? BVJ4: ik d ik veronderstel dat zij in heel veel contexten praat zoals dat ze praat ik veronderstel dat ze vaak niet hoort dat ze haar dialect tot uiting brengt INT: ja ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat van BVJ4: ja Oost-Vlaanderen is INT: en euh dat dus ja iets tussen dialect en Algemeen Nederlands is BVJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: begeleider; opgeven; gekozen; vertrokken; terug; vrijdag; toegekomen; dan gaat; t en g

BVJ4: ja euh de 'v'en de 'g' INT: ja BVJ4: heel duidelijk INT: ja BVJ4: in mijn ogen dat echt wel verschillend is ja ik kan er natuurlijk niet een benaming opplakken maar INT: nee nee nee oké ja maar da's genoeg hoor BVJ4: ja oké INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ4: dat was wel echt euh Algemeen Nederlands dat INT: ja en waaraan hoor je dat? BVJ4: aan aan de uitspraak **hé** INT: 't is echt zoals dat hoort dus eigenlijk? BVJ4: zo goed als INT: ja BVJ4: zou 'k zeggen 'k zou niet zeggen perfect perfect maar wel zeker ge hoort dat ze zeker een opleiding heeft gehad in euh INT: ja ja BVJ4: schoon spreken INT: ja ja en herken je een regio of is't niet duidelijk? BVJ4: goh ik vond dat ze op een bepaald ogenblik zo 'bepaalde' en ik vond dat wel een harde 'a' dus ik zou zeggen uit Antwerpen eventueel maar INT: ja maar 't is minder goed duidelijk dan ja BVJ4: sowieso sowieso INT: ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ4: ja dat is eerder in in formele contexten 't leek ook een interview te zijn op de radio of zoiets INT: ja ja BVJ4: of als ge in 't onderwijs ofzo staat dan ben ik ook altijd wel voorstander dat ge een Algemene taal spreekt en zeker in taalvakken INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is BVJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: heb -> zachte klanken; laatste; roman; genre; heb ik

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ4: ja ik vond gewoon niet echt xxx want ik vond dat ze altijd gewoon heel heel zachte klanken gebruikte INT: ja BVJ4: en van waar kwam ze oorspronkelijk? INT: die is van Oost- euh Oost-Vlaanderen BVJ4: ah oké Oost-Vlaanderen ja INT: maar ja 't is niet echt goed hoorbaar BVJ4: nee nee want ze sprak echt wel mooi INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

BVJ4: 'k zou zeggen uit West-Vlaanderen INT: ja en waaraan hoor je dat? BVJ4: omdat 'k altijd zo vind dat die zowat een Brits accent hebben dat die ook zo precies met een aardappel in hun mond praten INT: ja BVJ4: soms zo slecht uitspreken van van bepaalde woorden INT: ja ja ja en euhm is't dialect of is't Algemeen Nederlands of is't euhm BVJ4: 't is wel heel allee ik hoorde 't wel meteen dat uit dat ze uit West-Vlaanderen kwam INT: ja dus 't was echt wel dialect BVJ4: ja dat vond 'k wel INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ4: euh dat 'k vond nu wel dat zij nog echt heel verstaanbaar sprak maar euhm ja ik vind dat wel zijn wel een charme hebben 't West-Vlaams INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? BVJ4: euh ja ik veronderstel dat ze eigenlijk altijd wel zo spreekt 't is zeker echt verstaanbaar maar haar haar oorsprong is duidelijk hoorbaar INT: ja dus 't is nog geen plat dialect eigenlijk? BVJ4: nee ja dat zou dat zou ik niet echt durven zeggen sowieso niet INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen BVJ4: ja INT: nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat West-Vlaams is en dialect BVJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; en; gigantisch -> zingend; alje ertussenstaat -> sch; cafetarietjes -> verkleinwoorden; je moet -> zingend; ik zou

INT: ja BVJ4: ja euh ik vind dat soms ook wel zingend is een beetje der is wel duidelijk en euhm snel zo over gaan tot 'tje' 'als je' xxx allee zo wat INT: ja BVJ4: kan 't zelf niet echt nadoen maar zo INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje BVJ4: ja

FRAGMENT 5: HONDENTONTSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja BVJ4: 'k zou zeggen uit Antwerpen INT: ja BVJ4: maar ze sprak wel vrij mooi ge hoorde wel dat ze haar haar best deed om INT: ja BVJ4: mooier te spreken denk ik dan dat ze normaal spreekt in andere contexten INT: ja dus 't komt in de buurt van Algemeen Nederlands eigenlijk? BVJ4: ja in in de buurt waar dat ze zich vooral voor xxx zo de harde klanken maar het is niet dat ze zo specifieke woorden gebruikt INT: ja BVJ4: dat ze alleen in Antwerpen gebruiken 't was zo meer van INT: ja BVJ4: de harde klanken uitspraak INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ4: euhm ja aanvaardbaar sowieso 'k vind 'k vind zelf het Antwerps niet echt een heel schoon accent maar allee ik kom dan wel zelf uit Antwerpen dus ik kan eigenlijk algemeen altijd wel een charme vinden in een accent INT: ja BVJ4: maar ik vind die harde klanken ja 'k ben dat zelf ook 'k weet dat 'k zelf ook wel zo spreek maar 'k ben daar eigenlijk niet zo'n fan van INT: ja ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVJ4: ja ik vind eigenlijk altijd maar ik had wel 't gevoel dat ze dat ze wel probeerde om mooier te spreken dan dat ze normaal spreekt dus INT: ja ja dus meer formeel op momenten dat je uw best moet doen BVJ4: ja hier 't lijkt toch wel 't is niet dat ze op de hondenwedstrijd zelf die conversatie was aan 't voeren mer haar haar euh de mevrouw die naast haar stond INT: ja ja BVJ4: dat was wel heel duidelijk INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je dus hoort dat Antwerps is BVJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: heb afgezwakt; dit; relatief; meedoet; goed; zwak

BVJ4: ja de harde klanken INT: ja ja oké euh 't volgende fragmentje 't zijn er nog twee nu BVJ4: ja

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ4: euh ik denk allee heel duidelijk het Limburgs INT: ja BVJ4: en 'k hoor dat omdat ze zingend traag praat INT: ja BVJ4: en euh mijn visie daarover is 'k vind dat wel een aangenaam accent omdat die wel heel zacht spreken en heel duidelijk spreken maar der zijn ook wel verschillen hé INT: ja BVJ4: maar op op dees fragment dan uitgaande INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat euhm ja is't Algemeen Nederlands of is't meer dialect? BVJ4: het was wel duidelijk uit Limburg ja INT: ja ja BVJ4: maar allee zoals ik al zei ik vind dat wel een heel een heel verstaanbaar INT: ja BVJ4: dus INT: dus 't is nog niet echt plat dialect? BVJ4: nee sowieso niet sowieso niet INT: oké en voor welke situaties is dat taalgebruik dan meer gepast? BVJ4: euh ik denk wederom al altijd op zich zelf da's echt heel heel duidelijk en mooi misschien ook allee iets formelere contexten dan zie 'k haar nog in staat om nog zelfs iets meer haar accent te verbergen INT: ja oké euh dat was alles 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten horen BVJ4: ja INT: en nu mag je weer opschrijven waaraan je dus hoort dat Limburgs is BVJ4: ja maar alleen het taalgebruik niet dat ze traag spreekt en zoiets hé INT: ja dat mocht ook alles waarop dat je u dus baseert dat Limburgs is BVJ4: ah oké ah ja oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: traag; zingend; zachte klanken; verhoog; belichting; muziek; maar; grenzen

<tijdens fragment: BVJ4: ah gewoon echt zingend hé> INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ4: traag en zingend INT: ja ja ja BVJ4: xxx INT: ja oké euhm nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod dus let op 't taalgebruik van allebei BVJ4: ah ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ4: euhm één van die twee uit Antwerpen en de tweede deed wel echt haar haar best om heel schoon te spreken INT: ja ja BVJ4: allee die sprak echt wel euh allee xxx INT: mooi Algemeen Nederlands? BVJ4: Algemeen Nederlands ja INT: ja ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? BVJ4: ja het leek zo duidelijk in informeel maar ja ik denk dat van een tv-serie ofzo was INT: ja ja 't is xxx van Thuis BVJ4: ja voila dus ik had gewoon zoiets van die één heeft een beter opleiding xxx allee het is ook een beetje raar dat die één zo super Antwerps praat en dat die ander wel echt mooi en zacht praat INT: ja ja BVJ4: dus 'k zou zeggen niet echt een goeie serie ofzo INT: ja ja BVJ4: ja INT: dus volgens u kan het niet dat taalgebruik in Thuis? xxx BVJ4: euh ja op op tv 'k vind ge moet toch wel een keuze maken ofwel dan gaat ge dat ieder allee dat ge echt zo voor een een een Antwerpse soap gaat ik weet niet of dat zich in in Antwerpen afspeelt maar 'k vind dat wel een beetje raar INT: ja ja 't is een beetje tussen de twee eigenlijk ja? BVJ4: ja INT: ja oké 'k

laat het nu nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je dus hoort **BVJ4: en van alleen diegene die Antwerps spreekt** INT: ja van allebei **BVJ4: xxx** INT: bij die ene waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is en dat Antwerps is bij die andere **BVJ4: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: A: harde klanken; schrik; kerk; taalgebruik: de welke; weggelaten; B: zachte klanken

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BVJ4: nee allee wat dat 'k daarjuist al zei** INT: oké da's 't zelf da's alles van die fragmentjes **BVJ4: uhu**

SLOTVRAGEN:

INT: euhm nu heb 'k nog een paar kleine vraagjes **BVJ4: ja** INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat meer Algemeen Nederlands is of dat meer dialect is of dat ook iets dat daartussen hangt is **BVJ4: uhu xxx** INT: 't gebruik van 'ge' en 'gij' **BVJ4: ja ik denk natuurlijk wel beide want in in kerkelijke context is 'gij' nog altijd wel aanvaard in de plaats van 'u'** INT: ja **BVJ4: maar algemeen in algemeen taalgebruik zou ik wel zeggen dat dat eerder wijst op euh een dialect** INT: ja ja en euhm verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **BVJ4: euh da's zeker euh een dialect** INT: ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **BVJ4: dat vind ik ook al dialect** INT: ja en dan nog een laatste bijvoorbeeld dat sommige mensen 'nen' zeggen in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus zo die 'n' die daar telkens bijkomt **BVJ4: ook wel sowieso** INT: ja allemaal dialect? **BVJ4: ja** INT: oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: ja dus mijn eerste vraag is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die nog nooit in België geweest is? **BVJ5: euhm heel gevarieerd** INT: ja **BVJ5: euh dezelfde taal maar met heel veel verschillende accenten en op een klein grondgebied zelfs zoveel dat wij elkaar bijna niet verstaan** INT: ja dus veel dialect eigenlijk dat gesproken wordt? **BVJ5: ja** INT: ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect? **BVJ5: euh de jongeren nu zo'n tussen soort tussentaal** INT: ja ja **BVJ5: allee vooral hier vind ik in Vlaams-Brabant spreken we niet echt een dialect meer** INT: ja ja en wat is dat dan juist zo tussentaal? **BVJ5: euhm geen euh journaaltaal *lacht*** INT: ja **BVJ5: maar ook geen dialect meer** INT: ja dus iets wat er tussen zit eigenlijk? **BVJ5: ja** INT: ja ja oké en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BVJ5: ik denk dat ik in die tussentaal spreek** INT: ja **BVJ5: maar ja ik vind dat van mezelf moeilijk om te zeggen want ik euh ik ik voel dat iedereen mij verstaat** INT: ja **BVJ5: of ze of ze nu van West-Vlaanderen komen of van Limburg** INT: ja **BVJ5: dus** INT: dus 't is alleszins geen plat dialect **BVJ5: nee dat zal het wel niet zijn** INT: ja oké 's goed dat was alles 'k ga nu 't eerste fragmentje laten horen dus gewoon letten op 't taalgebruik en nog niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat Algemeen Nederlands dialect of? **BVJ5: euh gee geen Algemeen Nederlands euh ik zou zeggen iemand die in het dialect is opgegroeid maar zelf euh zelf er al een beetje is van afgestapt** INT: ja dus ze probeert Algemeen Nederlands te spreken? **BVJ5: ja** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BVJ5: euhm aan het feit dat haar klanken niet heel plat zijn** INT: ja **BVJ5: maar dat er toch nog doorsijpelt** INT: ja ja oké en herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? **BVJ5: euhm ik denk van Antwerpen** INT: ja **maar niet van in 't stad zelf gewoon van der rond denk ik** INT: ja ja en waaraan hoor je dat? **BVJ5: euh aan de 'oa' allee aan de a-klank en aan de ik denk ook aan de ij-klank** INT: ja **BVJ5: euh ja** INT: ja oké da's goed wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BVJ5: euh omdat een oudere dame is vind ik dat het meevalt** INT: ja ja voor jongere zou het iets te plat zijn dan? **BVJ5: ja** INT: ja ja en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BVJ5: euhm ja ik denk voor die oudere dame voor in bijna alle situaties** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is 't de bedoeling dat je opschrijft waarop je je juist dus baseert dat Antwerps is en dat euhm dat een tussenvorm is **BVJ5: ja oké** INT: woorden klanken dus gewoon een beetje een beetje uitgebreider dan dat we daarnet gedaan hebben **BVJ5: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; veel; honger; alle dagen; hele oude; zwanzen; ni; merkt dat wel; mijn

INT: ja wat is er opgevallen? **BVJ5: ik heb den indruk dat ze tegen het eind van 't gesprek meer moeite doet om om geen dialect meer te praten** INT: ja ja dus in 't begin is 't meer dialect **BVJ5: ja ja ik denk het** INT: ja ja oké en welke woorden **BVJ5: ja bijvoorbeeld ja ik kan dat moeilijk herhalen in de klank dat zij dat doet maar zo 'jaar' en 'veel' ja ik weet niet** INT: ja ja nee maar da's goed hoor **BVJ5: xxx 'alle alle dagen' en 'nen helen ou' ja** INT: ja **BVJ5: 'zwanzen' is ook een woord dat niet overall gebruikt wordt** INT: ja **BVJ5: denk ik** INT: ja ja oké da's goed 't volgende fragmentje dus zo zijn 't zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde **BVJ5: ja oké**

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BVJ5: Algemeen Nederlands** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BVJ5: aan haar ja aan haar uitspraak die die bijna perfect is denk ik** INT: ja ja **BVJ5: euhm aan haar klanken die heel mooi zijn denk ik** INT: ja ja **BVJ5: maar ik zou 't is heel moeilijk om te zeggen van waar ze vandaan komt** INT: ah ja dus 't is niet echt duidelijk? **BVJ5: nee** INT: nee nee oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BVJ5: euhm ik vind het hier heel natuurlijk overkomen** INT: ja dus 't is totaal niet geforceerd **BVJ5: xxx nee** INT: nee nee nee oké en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BVJ5: euhm ik vind eigenlijk ook voor alle situaties** INT: ja **BVJ5: zeker ja zeker voor meer officiële situaties maar ik vind ook als als die mevrouw zo tegen haar kinderen praat dan zou ik dat absoluut niet erg vinden** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer

opschrijven waaraan je juist hoort dat Algemeen Nederlands is als er niets opvalt geen probleem hoor BVJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijna; jaarlijks; niet; g

INT: ja wat is er nog opgevallen? BVJ5: een hele zachte 'g' INT: ja BVJ5: en euh gewoon ook alle letters heel mooi uitgesproken INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ5: euhm ik vind ook tussentaal INT: ja BVJ5: maar met een Limburgs accent? INT: ja en waaraan hoor je 't dat tussentaal is? BVJ5: euh aan het feit ja 't is dus geen Algemeen Nederlands maar der zitten ook geen typisch dialectwoorden van Limburg in INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat Limburgs is? BVJ5: aan de 'r' INT: ja BVJ5: en ja aan ja da's een moeilijke euhm wel ik hoor altijd dat het direct Limburgs is omdat die praat zoals Kim Clijsters INT: ja dus 't komt gewoon overeen met euh BVJ5: het is heel herkenbaar INT: ja BVJ5: met iemand waarvan dat ge weet dat ze uit Limburg komt INT: ja BVJ5: maar ik zou niet kunnen de vinger leggen op wat het precies is INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ5: euh ja het st het stoort mij niet INT: ja BVJ5: maar euh maar euh ja ik vind ja INT: redelijk neutraal der tegenover BVJ5: nee ja ik ik ik ben nogal gevoelig aan accenten *lacht* maar ik vind dit ça va wel INT: ja BVJ5: allee INT: ja BVJ5: maar ja ik zou ik weet niet of dat ik zo met een persoon zou kunnen samenwonen die heel de tijd zo praat INT: ja BVJ5: ik weet het niet INT: ja BVJ5: maar het valt allee het valt echt heel goed mee INT: ja oké en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVJ5: ja ik denk dat die mevrouw in haar omgeving dat die allee dat dat wel overal gepast is INT: ja BVJ5: maar natuurlijk ja als ge naar een naar een andere regio regio gaat wordt het misschien een beetje moeilijker ik weet het niet INT: ja BVJ5: maar het is nog redelijk neutraal INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat tussentaal is en dat Limburgs is BVJ5: oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: aa; dj; zo; da; oo; r

INT: ja wat is er nog opgevallen? BVJ5: ik denk dat vooral de de klinkers zijn die die het Limburgs maken INT: ja BVJ5: een 'a' en een 'o' ja INT: ja iets trager dan BVJ5: ja en ook gewoon een ja een andere INT: manier van spreken BVJ5: ja INT: maar vooral de klinkers denk ik BVJ5: ja INT: en die 'r' BVJ5: ja oké 't volgende fragmentje da's iets stiller INT: oké

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ5: ik zou ook zeggen tussentaal met een Oost-Vlaams accent INT: ja en waaraan hoor je 't dat tussentaal en dat Oost-Vlaams is? BVJ5: omdat het euh heel verstaanbaar is INT: ja BVJ5: en euh omdat het euh ja Oost-Vlaams omdat mmm ik denk ook de g-klank maar dat weet 'k niet zeker INT: ja BVJ5: euhm euh da's moeilijk hé INT: anders laat ik het straks nog eens opnieuw horen en dan ja BVJ5: da's goed ja INT: wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ5: ça va ja xxx INT: ja oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVJ5: in vrijwel alle denk ik? INT: ja da's ook weer ruim toepasbaar dan? BVJ5: ja INT: oké dan laat ik het nog eens opnieuw horen BVJ5: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: geven; gekozen

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVJ5: nja ik de manier waarop ze 'geven' en 'gekozen' zegt INT: ja ja oké da's goed 't zijn nog drie fragmentjes 'k ga 't volgende laten horen BVJ5: oké

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVJ5: euhm tussentaal met Vlaams-Brabants accent INT: ja en waaraan hoor je 't dat euh BVJ5: euh ja omdat er dus geen echt dialect wordt gebruikt omdat omdat ze een beetje zoals mij praat INT: ja 't komt dus ook herkenbaar voor BVJ5: ja INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVJ5: euhm ik vind dit een beetje zoals 't Oost-Vlaams dat is er nog allee van van alle accenten is zijn die twee het meest acceptabel vind ik INT: ja ja oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVJ5: ook in vrijwel alle denk ik INT: ja ook onder vrienden en zo

en informeel? **BVJ5: ja ja ja zeker** INT: oké da's goed nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven **BVJ5: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zowa; gingk; da; ni

INT: ja wat is er opgevallen? **BVJ5: 'zowa' 'da' 'nie' 'ging' 'k'** INT: dus die die woorden niet volledig uitspreken **BVJ5: ja ja** INT: oké nog twee fragmentjes **BVJ5: ja**

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BVJ5: wel ik dacht eerst direct West-Vlaams maar omdat ze over Gent bezig zijn begint ge natuurlijk direct te twijfelen aan Oost-Vlaams maar ik denk toch eerder West-Vlaams** INT: ja en waaraan hoor je 't dat West-Vlaams is? **BVJ5: 'echt' en ja euhm euh ja heel herkenbaar gewoon** INT: ja ja die klanken dan eigenlijk? **BVJ5: 'h' en ja zo** INT: en die è-klanken ja **BVJ5: ja** INT: en euhm is't tussentaal is't dialect of is't Algemeen Nederlands? **BVJ5: euhm ik vind dat ze voor een West-Vlaming nog heel verstaanbaar praat dus ik zou zeggen tussentaal** INT: ja **BVJ5: maar in vergelijking met die vorige fragmenten is het natuurlijk veel veel euhm** INT: platter **BVJ5: ja** INT: ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BVJ5: euhm weeral omdat een oude mevrouw is vind ik het eigenlijk helemaal niet storend** INT: nee maar bij jongeren zou het dus wel storen? **BVJ5: ja** INT: ja ja en in welke situaties is dat euh taalgebruik gepast? **BVJ5: euhm dus voor die mevrouw vind ik dat eigenlijk in alle situaties gepast natuurlijk niet voor als ze mag niet het journaal lezen ofzo hé** INT: ja ja **BVJ5: maar euh maar allee ja op haar werk en zo mag ze zo praten denk ik maar maar natuurlijk als ze met iemand anders uit een andere regio regio gaat praten kan het misschien een probleem zijn** INT: ja **BVJ5: maar moest iemand jonger zo praten dan zou ik dat niet gepast vinden** INT: ja **BVJ5: overal** INT: ja oké 'k laat het nu nog eens opnieuw horen **BVJ5: ja** INT: nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat tussentaal is en dat West-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gigantisch; kijken; handengeklap; zegt; doorzichtig

INT: ja wat is er nog opgevallen? **BVJ5: de 'g' en de 'h' ook de allee** INT: ja **BVJ5: komen dicht bij elkaar en de 'ie' ja de 'ie' wordt als 'i' uitgesproken en de 'e' wordt als 'è' of zoiets uitgesproken** INT: ja ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers even veel aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BVJ5: tussentaal** INT: en waaraan hoor je dat? **BVJ5: euhm ja aan aan het feit dat ze geen euh dat ze niet alles mooi helemaal totaal uitspreken en ook aan het feit dat het redelijk neutraal is** INT: ja ja **BVJ5: vind ik** INT: en herken je de regio of euh? **BVJ5: hmm één van de twee actrices had een licht Antwerps accent vond ik** INT: ja ja **BVJ5: en de andere was eerder Vlaams-Brabant zo vond ik** INT: ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BVJ5: euhm ja 'k vind dat dat moet kunnen** INT: ja en euh dit is nu een fragmentje uit Thuis **BVJ5: ja** INT: 'k weet niet of je 't herkend had vind je dat zo'n taalgebruik kan op televisie ook? **BVJ5: euh ja ik vind dit veel natuurlijker overkomen dan bijvoorbeeld als ze in als ze in journaaltaal zouden praten euh** INT: ja **BVJ5: maar verder dan dit moet het ook niet gaan vind ik** INT: ja dus 't mag niet platter zijn dan dat? **BVJ5: neen** INT: nee nee oké da's goed nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dus dat bij die ene Antwerps is en de andere Brabants en dat tussentaal is **BVJ5: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: samenwerken; afkomt; dewelke

BVJ5: goh nu weet ik toch niet zeker of dat die die die tweede Antwerps is INT: ja nee maar geen probleem **BVJ5: maar euh 'de welke' 'afkomt' ja ik vind allee ik zou nog steeds zeggen dat ze Antwerps is maar ik vind dat ze 't heel goed camoufleert** INT: ja ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **BVJ5: oké** INT: 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je een beetje meer zegt of dat tussentaal is dialect of Algemeen Nederlands **BVJ5: ja** INT: het gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets **BVJ5: euhm dat is dat is iets**

tussentaal maar natuurlijk komt dat ook wel in dialect voor INT: ja BVJ5: maar 'k zou het nu eerder als tussentaal bestempelen omdat dat net het verschil maakt tussen iemand die allee dat is wel een heel opvallend verschil tussen iemand die standaardtaal spreekt en tussentaal INT: ja ja dus 't kan niet in Algemeen Nederlands? BVJ5: nee INT: nee en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' is dat iets tussentaal dialect kan het in Algemeen Nederlands? BVJ5: euhm dat hangt af van het dialect he niet elk dialect zou een kleinwoord verkleinwoord op '-ke' gebruiken denk ik INT: ja BVJ5: euhm en ik denk ook dat niet elke allee niet iedereen die tussentaal spreekt het ook zou gebruiken het hangt een beetje af van welke achtergrond dat je komt INT: ja dus 't is eigenlijk meer iets dialect een typisch dialectkenmerk dan BVJ5: mmm ja INT: van bepaalde regio's dan? BVJ5: ja INT: en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' en 'eel' in plaats van 'heel' BVJ5: euh dat is een beetje 't zelfden hé want bijvoorbeeld voor Vlaams-Brabant denk ik dat dat ook wel in het dialect zit maar da's ook iets typisch tussentaal INT: ja BVJ5: denk ik hmm nee ik zou zeggen voor mij is dat iets typische tussentaal omdat ik dat zelf zo doe INT: ja BVJ5: maar iemand misschien uit West-Vlaanderen doet dat anders als die tussentaal spreekt INT: ja dus 't hangt ervan af welke dialect dat ze xxx BVJ5: ja van welke achtergrond je komt INT: ja ja ja oké en verbuigingen met 'n' bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' BVJ5: euhm dat is eigenlijk hetzelfde vind ik INT: ja BVJ5: maar INT: dus 't hangt ook af van uw dialect? BVJ5: ja maar 't is zeker ook een tussentaalkenmerk hé maar maar INT: ja ja BVJ5: allee 't is iets dialectig dialectisch dat over wordt genomen in de tussentaal? INT: ja ja oké da's goed dat was alles BVJ5: oké

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn inleidende vraag is euh hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **BMO1: die hier nog nooit is geweest** INT: ja **BMO1: dus een buitenlander?** INT: ja **BMO1: ah ja dan zou ik zeggen dat er euh een Algemeen Nederlands is dat dat algemeen gesproken en geschreven wordt** INT: ja **BMO1: maar dat je afhankelijk van de provincies toch sterke verschillen** INT: ja **BMO1: dat dat je in de afhankelijk waarschijnlijk van de streek dat je woont dat je meer uitgesproken ook een aanwezigheid hebt van 't AN** INT: ja **BMO1: dan dan andere** INT: dus in de ene streek wordt er echt meer gesproken dan euh **BMO1: ja ja** INT: en wordt er nog iets anders gesproken dan Algemeen Nederlands? **BMO1: als je bedoelt als Nederlands? ja buiten dialecten euh uiteraard** INT: ja **BMO1: ge hebt alle dialecten dus het west oost** INT: ja ja **BMO1: Antwerps Limburgs en** INT: ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BMO1: euh een euh mengtaaltje** INT: ja **BMO1: ja typisch Vlaams-Brabants denk ik** INT: ja **BMO1: wij denken dat we 't met dat we 't goed zeggen maar we zeggen waar we praten ook wel een soort tussentaaltje** INT: ja ja en wat is dat juist dat tussentaaltje? **BMO1: euh is euh zonder vreemde klanken maar toch met woorden die niet die geen Algemeen Nederlands zijn** INT: ja ja ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en daarna stel ik dan een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus mijn eerste vraag is welk taalgebruik gebruikt euh deze vrouw? **BMO1: Antwerps** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMO1: aan de 'a' ja** INT: ja en zijn er nog dingen die opvallen? **BMO1: de de de nee 't is 't is zeggen gemiddeld Antwerps** INT: ja en is't Algemeen Nederlands of is't euh meer dialect **BMO1: 't is dialect 't is een dialect** INT: ja **BMO1: ja ja 't is niet alleen de klank ook het taalgebruik is is dialect ja xxx** INT: ja ja en wat vind je van dat taalgebruik? **BMO1: euh typisch Antwerps ik heb euh ze hebben last om het weg te steken** INT: ja **BMO1: ik vind het een mooie taal** INT: ja ja oké **BMO1: dat wel maar euh** INT: en euhm in welke situaties is dat taalgebruik euh gepast? is dat ja **BMO1: euh ja in een privésituatie** INT: ja **BMO1: vind ik dat ja als je dat buiten privé als ge ergens professioneel dan moet ge uw taal aanpassen** INT: ja oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw be euh beluisteren en nu mag je dus juist opschrijven waarop je je baseert dat Antwerps is en dat dialect is **BMO1: ja** INT: en daarna overlopen we dat dan

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Antwerps: dertig jaar; vraagt; dialect: klapt; kostumeke; gefotografeerd

INT: ja wat is er euh opgevallen? **BMO1: ja dus de de euh het Antwerps is voor mij de a-klank** INT: ja **BMO1: [IMI – dertig jaar gevraagd] dan dialect is zij praat over 'klapt' 'kostumeke' 'gefotografeerd'** INT: ja **BMO1: xxx** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO1: ik denk West-Vlaams** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMO1: ja aan de aan de g- en de h-klanken** INT: ja ja **BMO1: ja** INT: ja en is't dialect of is't euh Algemeen Nederlands of? **BMO1: goh ik denk eigenlijk dat ik heb er hier wat op gedenkt dat Algemeen Nederlands is omdat je niet echt 'k heb geen echt dialecte woorden gehoord** INT: ah ja ja **BMO1: enkel het taalgebruik dat euh** INT: enkel de klanken? **BMO1: ja de klanken ja** INT: ja en euh dat kan dus volgens u dat er regionale klanken in Algemeen Nederlands doordringen **BMO1: euh ja maar dan weer ook weer afhankelijk euh als je moet zien u publiek moet moet u begrijpen** INT: ja **BMO1: als je dat doet dus ge weet niet wie dat u euh** INT: ja ja ja **BMO1: stel maar dat je met nen euh iemand euh praat die Nederlands geleerd heeft** INT: ja **BMO1: een anderstalige en dus die heeft Nederlands geleerd ja dan heeft die wel last om dat te begrijpen** INT: ja ja **BMO1: ja** INT: dus 't is eigenlijk gewoon een kwestie van u verstaanbaar maken dan? **BMO1: ja** INT: ja ja **BMO1: dus je kan dat doen bij mensen die hun verstaanbaar maken maar het kan eigenlijk niet als je daardoor niet verstaanbaar bent** INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMO1: pff ja 'k vind dat een rijkdom** INT: ja **BMO1: ja mij stoort dat niet** INT: nee nee nee **BMO1: maar ja je moet in Vlaams-Brabant zit je sowieso met met heel veel invloeden en en heel veel euh aangespoelden** INT: ja **BMO1: mensen die mensen die hier van andere van andere provincies komen om naar Brussel te werken**

dus INT: ja BMO1: bij onze ouders heb je gemakkelijk verschillende euh INT: dialecten BMO1: verschillende dialecten dus automatisch INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMO1: 'k vind het ik vind het voornamelijk in privésituatie INT: ja ja BMO1: ja als je en of als je als je 't eventueel professioneel zou gebruiken maar dan moet het met iemand zijn die hetzelfde die het begrijpt INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven BMO1: ja INT: waarop je je juist baseert dat dus toch nog Algemeen Nederlands is BMO1: ja INT: en dat euhm West-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: West-Vlaams: kijken = kieken; g=h; h=g; daar in de verte; AN: zeil; regen; geen ander woordgebruik

INT: ja wat is er nog opgevallen? BMO1: niks speciaal INT: ja BMO1: allee geen geen ander woordgebruik dan euh normaal INT: ja BMO1: euhm ja gewoon de klanken die anders zijn INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? BMO1: 'k denk dat dat Vlaams-Brabants is INT: ja en waaraan hoor je dat? BMO1: aan de aan het feit dat het niet vreemd aanvoelt ja INT: ja ja ja BMO1: en ik beetje beetje de 'r' maar niet overdreven veel maar toch toch wat de 'r' de Vlaams-brabantse 'r' INT: ja en is 't dialect of is 't Algemeen Nederlands of? BMO1: 'k vind het eigenlijk moeilijk 'k kan 't eigenlijk niet afleiden 'k zou zeggen dat Algemeen Nederlands is INT: ja 't kan ook tussen ja als dat voor u zo'n tussentaal is BMO1: ja INT: ja BMO1: 't kan ook dat zijn maar 't is 't is 't ging redelijk naar Algemeen Nederlands toch wel INT: ja ja ja en waarop baseer je je dan? BMO1: euh ook weer omdat er de de het woordgebruik Algemeen Nederlands euh het het INT: ja BMO1: zelfde als de geschreven taal is INT: ja BMO1: en dat ge daar geen andere woorden hebt die INT: ja ja BMO1: die xxx INT: en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMO1: pff oké ja ja INT: ja en euh voor welke situaties is dat euh gepast? BMO1: pff ja als het AN klinkt dan is het voor elke voor mij voor elke situatie gepast INT: ja BMO1: 't heeft misschien te maken ook met 't feit dat ik van hier ben INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Vlaams-Brabant: relatief; tilde; AN: geen dialect

INT: ja euhm is er nog iets opgevallen? BMO1: ja ik heb proberen letten op de 'ie' maar dat is er komen niet veel ie's in INT: ja BMO1: maar toch is er toch eentje dat 'tilde' is toch wel de de Vlaams-Brabantse 'ie' toch wel ja INT: ja ja oké BMO1: ja INT: 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO1: Limburgs INT: en waaraan hoor je dat? BMO1: aan het aan het zangerige INT: ja BMO1: xxx INT: ja ja ja BMO1: ja INT: en is 't euh Algemeen Nederlands of dialect? BMO1: in 't begin dacht ik Algemeen Nederlands maar op 't einde haren laatsten zin was was dan toch met 'ge kunt' INT: ja BMO1: als 'ge kunt' dialect is dan is het dialectisch meer INT: ja ja BMO1: maar allee ja 't is niet uitgesproken dialecten INT: nee is 't dan zo tussentaal of? BMO1: het is voor mij is het tussentaal ja INT: ja ja oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMO1: ja dat gaat voor alle situaties xxx ja INT: ja en wat vind je zelf van dat Limburgs? BMO1: is verstaanbaar INT: ja BMO1: ja da's eigenlijk geen probleem INT: oké zolang dat het verstaanbaar is is 't eigenlijk euh goed BMO1: ja ja ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen BMO1: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Limburgs: zangerig; hé; Tussentaal: 'k vond; ge kunt u amuseren

INT: ja wat is er nog opgevallen? BMO1: euh dienen 'he' da's ook zo 'he' op 't einde da's ook zo typisch aan het aan het aan het Limburgs INT: ja ja BMO1: ja en verder ja ja de paar dingen die ik zo maar heb gevonden die ik heb van 'ik vond' en 'ge kunt u' zijn de dingen die voor mij dan INT: ja BMO1: naar dat tussentaaltje neigen maar die eigenlijk niet allee ja die redelijk verstaanbaar toch wel zijn INT: ja ja die kunnen dan niet in Algemeen Nederlands volgens u? BMO1: euhm 't hangt af als je voor een publiek praat INT: ja BMO1: dan dan dan moet je dat eigenlijk vermijden INT: ja ja BMO1: de 'ge' is eigenlijk een een iets dat je gebruikt allee onder vrienden of of in de privésfeer INT:

ja ja dus niet in formele situaties? **BMO1:** ik vind niet neen in de formele dan ben je beter bij 'je' **INT:** ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO1:** ik denk dat het Oost-Vlaams is **INT:** ja en waaraan hoor je dat? **BMO1:** goh aan aan dat is lichtjes het het is niet zo uitgesproken als als West-Vlaams **INT:** ja **BMO1:** der zijn een aantal klanken in dat je herkent maar als ik het straks ga beluisteren zal ik het misschien beter weten **INT:** ja ja **BMO1:** ja **INT:** en is't Algemeen Nederlands dialect of? **BMO1:** het lijkt mij toch Algemeen Nederlands ja **INT:** ja ja **BMO1:** ja toch wel **INT:** en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMO1:** 't is perfect te begrijpen ja **INT:** ja en 't is waarschijnlijk ook in alle situaties? **BMO1:** ja in alle xxx **INT:** ja dan laat ik het nog eens opnieuw horen **BMO1:** ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Oost-Vlaams: Joker; gegeven; mij; AN: geen dialect

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BMO1:** ja maar ja waar waar leidt ge uit af uit de klank van de klinkers de [IMI – mij] de [IMI – mij] is niet zo **INT:** ja **BMO1:** als wij zeggen is't [IMI – mij] **INT:** ja **BMO1:** da's zo de [IMI – mij] is zo zo tussen West-Vlaams en Vlaams-Brabants in **INT:** ja **BMO1:** maar ook de 'o' van 'joker' en en die 'geven' die 'e' **INT:** ja **BMO1:** daar zit ook een klank in die die ik associeer met Oost-Vlaams **INT:** ja ja ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO1:** 'k zou 't niet weten 'k denk 'k zou ook Oost-Vlaams zeggen maar 't is 't is AN 't is eigenlijk **INT:** ja 't is echt Algemeen Nederlands? **BMO1:** 't is echt Algemeen Nederlands ik hoor der heel weinig klanken in dat ze **INT:** ja ja oké **BMO1:** die ergens op zouden wijzen **INT:** oké en waaraan hoor je 't dat Algemeen Nederlands is? **BMO1:** ja de 'je' de je-vorm en het de allee ja het correcte taalgebruik en de juiste zinsvormen denk ik **INT:** ja ja **BMO1:** vallen toch op dat het mooi gepraat mooi gesproken is uiteindelijk **INT:** ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BMO1:** in alles ja **INT:** ja en wat vind je van dat taalgebruik? **BMO1:** euh da's da's 't is een 't is een een een een mooi taalgebruik het is het doet een beetje denken aan wat dat je op tv **INT:** ja **BMO1:** dan ziet **INT:** ja **BMO1:** dat is ook taalgebruik dat daar dat daar gehanteerd wordt **INT:** ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is **BMO1:** ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: AN: bijna klaar; vorig jaar; mooi taalgebruik: xxx heb ik niet; heel graag

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BMO1:** nee ah ja dat dat dat de dictie eigenlijk ook wel heel goed is dat het dat het niet alleen mooi taalgebruik is **INT:** ja **BMO1:** dat ook de uitspraak geoefend is **INT:** ja ja **BMO1:** lijkt toch wel 't is het het 'heel graag' en zo **INT:** ja **BMO1:** dat is toch wel **INT:** 't zijn de juiste klanken xxx **BMO1:** 't zijn de juiste klanken **INT:** ja **BMO1:** ja **INT:** ja nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod dus let op 't taalgebruik van allebei **BMO1:** allebei ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO1:** ja 't is 't is 't is AN euhm toch wel maar met met een aantal klanken die allee niet zo zuiver zijn dan **INT:** ja ja **BMO1:** dus ik denk ja is dat Antwerps hoor je der tussen de andere kan ik niet thuisbrengen **INT:** ja **BMO1:** 't zou kunnen euh tussen de grens van Brabant en Limburg zijn **INT:** ja ja **BMO1:** zo ergens iets **INT:** en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMO1:** 't is euh hoe kan ik het zeggen euh populair AN dus 't is euh begrijpelijk voor iedereen maar het is niet zuiver **INT:** ja ja is dat dan tussentaal of is dat **BMO1:** 't is 't is ja dat gaat da's eigenlijk tussentaal ja **INT:** ja ja dat was nu een fragmentje uit Thuis **BMO1:** ja **INT:** 'k weet niet of je 't herkend had **BMO1:** ja xxx **INT:** ja wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? **BMO1:** euh voor nen voor nen nen Belgischen zender nen Vlaamsen zender vind ik dat dat oké is dat gaat **INT:** ja ja **BMO1:** want uiteindelijk is het iedereen kan het verstaan omdat het het blijft toch nen vorm van 't is tussentaal het blijft 't is eigenlijk AN met wat klanken bij die je niet kan wegsteken **INT:** ja **BMO1:** ja **INT:** ja ja **BMO1:** maar allee denk ik voor iedereen verstaanbaar **INT:** ja oké **BMO1:** ja 'k heb daar geen problemen mee **INT:** en euhm nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Tussentaal: wel; nadenken; de welke; nen andere wens

INT: ja wat is er nog opgevallen? **BMO1: 'k kan eigenlijk maar van één eigenlijk duidelijk dingen schrijven dus dus het de de 'wel' het het het het 'nadenken' 'de welke' en 'nen anderen wens'** INT: ja **BMO1: da's van van xxx** INT: ja oké **BMO1: euh ja** INT: en euhm nu is alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: maar nu heb ik nog een paar kleine vraagjes dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat meer Algemeen Nederlands is of dialect of typisch tussentaal **BMO1: ja ja ja** INT: 't gebruik van 'ge' en 'gij' **BMO1: da's tussentaal** INT: ja **BMO1: ja ja** INT: en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **BMO1: is ja is tussentaal** INT: ja ja ja **BMO1: ja** INT: euh en de wegval van klanken euh aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'eel' in plaats van 'heel' of of 'da' in plaats van 'dat' **BMO1: ja da's da's dat gaat meer naar dialect vind ik** INT: ja ja en euhm een laatste dus sommige mensen zeggen 'den' in plaats van 'de' of 'nen' in plaats van 'een' dus die 'n' die daar zo telkens bij komt is dat Algemeen Nederlands of ja? **BMO1: da's ja 't is geen Algemeen Nederlands 't is euh ja 't is tussentaal of zelfs dialect euh** INT: ja ja **BMO1: ja dat wel** INT: ja oké **BMO1: 't is een verloren gegane type voor 't geslacht van de taal** INT: ja ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt hoe zou je dat beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? dus wat wordt er in Vlaanderen eigenlijk gesproken? BMO2: euhm ik denk dat er dat er in Vlaanderen Vlaams wordt gesproken INT: ja BMO2: euh wat een variant is van het Nederlands INT: ja BMO2: ge hebt een Noord-Nederlandse variant en een Zuid-Nederlandse variant INT: ja ja ja ja BMO2: dus het Vlaams is eigenlijk euh zeker evenwaardig aan het INT: ja aan het Noord BMO2: Noord-Nederlands INT: ja ja nog iets anders dan euhm die Zuid-Nederlandse variant? BMO2: en dan heb je natuurlijk allerlei plaatselijke dialecten INT: ja ja ja en welk taal BMO2: West- Oost-Vlaams euhm INT: ja dus per pro BMO2: Antwerps INT: ja ja ja sterke verschillen tussen de provincies xxx BMO2: ja zeer sterke verschillen ja INT: ja ja welk taalgebruik gebruik je zelf? BMO2: ik gebruik eigenlijk Algemeen Nederlands INT: ja ja BMO2: dus hè maar dus wel Vlaams INT: ja BMO2: ik spreek geen Hollands INT: ja ja nog iets anders dan dialect en Algemeen Nederlands dat er gesproken wordt of? BMO2: nee denk het niet INT: nee oké dan begin ik nu met mijn eerste fragmentje BMO2: der zijn natuurlijk wel euhm bijvoorbeeld meer jeugdtaal euh INT: ja BMO2: er is natuurlijk ook sms-taal INT: ja ja ja BMO2: euh dat soort dingen en dat komt ook wel meer en meer op eigenlijk INT: ja ja ja en die jeugdtaal wat bedoel je daar juist mee? BMO2: ja die toch een ander vocabularium INT: ja BMO2: een ander woordenschat gebruiken INT: ja ja ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en daarna stel ik een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat Vlaams of is dat euh dialect? BMO2: euhm het is iemand die dialect spreekt maar die probeert INT: om Algemeen Nederlands BMO2: om Algemeen Nederlands te praten INT: ja ja BMO2: ja INT: en waaraan hoor je dat? BMO2: dus het dialect hoort ge aan euhm het feit dat ze dat er met 'ge' wordt gesproken wat natuurlijk typisch hoewel dialect dat is eigenlijk ook Vlaams vind ik INT: ja ja BMO2: dat is eigenlijk eerder Vlaams dan dialect misschien maar gewoon aan het accent INT: ja BMO2: de uitspraak is heel is is dialect INT: ja en herken je een regio? BMO2: en ook ander t ander andere ander ander woordgebruik ook hè INT: ja BMO2: euhm heel veel verkleinwoorden INT: ja BMO2: 'kostumeke' INT: ja BMO2: 'vestje' maar daar zegt ze bijvoorbeeld 'een kostumeke' is eerder dialect INT: ja BMO2: 'vestje' is dan eigenlijk wel Algemeen Nederlands denk ik INT: ja ja ja en euh herken je een regio? BMO2: Antwerpen INT: ja en waaraan hoor je dat? BMO2: aan de ja ik kan dat niet direct benoemen waaraan maar de de de de 'a' bijvoorbeeld INT: ja BMO2: is heel euh INT: ja wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMO2: wat ik ervan vind? INT: ja BMO2: euhm INT: ja uw mening gewoon hoor je dat graag? BMO2: je hoort dat het iemand is die ouder is ook vind ik INT: ja ja BMO2: dat is euhm INT: ja ja BMO2: en ik hoor dat wel graag ja INT: ja ja oké en voor welke situaties is dat gepast is dat euh BMO2: dit is duidelijk een interviewsituatie vind ik INT: ja BMO2: dus iemand die eigenlijk altijd dialect spreekt maar die dan probeert voor 't interview INT: ja dus eigenlijk BMO2: om toch meer verstaanbaar te zijn in Algemeen Nederlands maar dat dialect blijft ge horen INT: ja dus meer formelere BMO2: ja toch wel INT: ja ja waar op 't moment waar dat iemand zijn best moet doen dus eigenlijk? BMO2: ja vind ik wel ja INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je juist hoort dus dat ze een poging doet en euhm waaraan je dus hoort dat Antwerps is BMO2: ja INT: dus alles waarop dat je zelf uw oordeel baseert eigenlijk

2^{DE} BELUISTERING

notities bij 2^{de} beluistering: jaar; aangename; zagen; dagen; xxx; zwansde; om een beetje; mijn bevinding

INT: ja BMO2: dus ik hoor het dialect aan euhm [IMI – jaar aangenaam zagen] INT: ja ja BMO2: euh [IMI – dagen m'n oor oor] zegt ze ook euhm INT: ja BMO2: 'zwansen' da's natuurlijk een ander dat is echt een ander euh INT: woord BMO2: woord euh INT: ja BMO2: maar dan bijvoorbeeld op het einde zegt ze 'mijn bevinding is' INT: ja BMO2: dat euh INT: ja dus daaraan BMO2: dat is dan eerder formeel en daar merkt ge dat het euh dat het toch euh INT: ja dat ze haar best doet BMO2: dat ze haar best doet INT: ja oké BMO2: 'een beetje een beetje' euh INT: dat spreekt ze ook euh goed uit dan? BMO2:

ja INT: ja ja BMO2: ja INT: 't volgende fragmentje dus 't zijn er zo zeven en 't is telkens 't zelfde BMO2: ja INT: de eerste keer niks opschrijven de tweede keer wel en 't is iets stiller

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO2: dit is Algemeen Nederlands je hoort dat dat iemand is die hoger opgeleid is een studente denk ik INT: ja BMO2: en euhm ge merkt wel dat het euhm ik twijfel een beetje 'k denk eigenlijk dat iemand uit Gent is INT: ja en waaraan hoor je dat? BMO2: ja muzikaal gehoor INT: ja BMO2: omdat ik muzikant ben ik hoor accenten INT: ja ja BMO2: maar waar dat dat dan precies in zit dat kan ik nu niet direct zeggen INT: ja ja ja euh wat vind je zelf van dat taalgebruik BMO2: ik vind mooi ja INT: ja ja ja en voor welke situaties is dat euh BMO2: 'k vind eigenlijk mijn eigen accent dus het het het Antwerps vind ik minder mooi dan dit bijvoorbeeld INT: ja ja ja BMO2: en je merkt ook dat die euh langere zinnen maakt INT: ja dus dat een beetje ingewikkelder taal BMO2: ja ja ja INT: ja ja BMO2: dat was bij die eerste duidelijk dat dat allemaal ook heel korte zinnetjes waren INT: ja ja en euhm voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMO2: ja dat is eigenlijk maar dat zou je ook in een gesprek of een interview lijkt me is dat eigenlijk wel goed ja INT: ja 't is ruim toepasbaar eigenlijk? BMO2: ja ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Gents is en dat dus Algemeen Nederlands is BMO2: ja

2^{DE} BELUISTERING

notities bij 2^{de} beluistering: is; waar dadde; wehaddenda; haddekik; xxx; potentiële

INT: ja wat is er opgevallen? BMO2: dat die heel veel euh woorden samentrekt INT: ja ja BMO2: eigenlijk euhm 'en da 'k er door ben' euh 'waar dadde naartoe gaat' 'waar hadde da' euh INT: ja ja ja BMO2: dus dit dat viel mij eigenlijk nu wel heel erg op INT: ja BMO2: dus dat lijkt mij wel euh en dan natuurlijk ook de [IMI – is] INT: ja BMO2: in plaats van meer 'i' euhm INT: ja ja ja ja BMO2: dus daar merkt je wel dat het Gents is het Gents ik denk het wel hè ja? INT: ja ja ja 't is Gents BMO2: en dan 'potentieel' lijkt me dan weer zo'n woord van van iemand die euh meer INT: ja BMO2: gestudeerd heeft ofzo INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO2: dit is echt Algemeen INT: ja BMO2: Nederlands maar nog wel met een Vlaams accent hè INT: ja ja en waaraan hoor je dat? BMO2: het is gewoon heel verzorgd met euh je hoort eigenlijk bijna geen euh invloed van het dialect INT: ja en euh herken je daar een regio in? BMO2: ik vind heel moeilijk ik zou denken misschien Brabant INT: ja BMO2: maar 't is heel euh 't is moeilijk moeilijk te zeggen INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMO2: ik vind dat zeer mooi INT: ja BMO2: ja INT: en voor welke situaties is dat euh gepast? BMO2: ja dat is duidelijk iemand die euh literair geschoold is hé INT: ja BMO2: die euh die blijkbaar ook literatuur inspreekt INT: ja BMO2: euhm euhm INT: ja dus formeel eigenlijk BMO2: maar ik formeel maar ik denk dus niet dat zo iemand euhm thuis op die manier zal spreken INT: nee dus ze doet wel nog haar best eigenlijk hier? BMO2: ja ja ja INT: ja ja oké euh dan laat ik het nu nog eens opnieuw euh horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat dus Algemeen Nederlands is BMO2: ja

2^{DE} BELUISTERING

notities bij 2^{de} beluistering: dus: Antwerps; bijna; jaarlijks; willen; roman; heel graag

BMO2: de helemaal in 't begin zegt ze [IMI – dus] INT: ja BMO2: met nogal een gesloten 'u' INT: ja BMO2: en daar daar zou ik nog wel iets van dialect in vinden INT: ja ja BMO2: maar voor de rest eigenlijk het omgekeerde [IMI – bijna] INT: ja BMO2: [IMI – jaarlijks willen] een heel mooie 'i' INT: ja BMO2: en zeker geen Antwerpse 'i' [IMI – een een roman heel graag] de 'g' INT: ja BMO2: bijna naar het Hollands toe INT: ja BMO2: dus meer [IMI – g] euhm dus ik ik hoor eigenlijk heel weinig dialect en ook lange zinnen INT: ja BMO2: waar ze goed over nadenkt INT: ja BMO2: in 't begin een beetje aarzelend maar dan INT: ja ja BMO2: naarmate het vordert heel duidelijk INT: ja BMO2: iemand die echt iets iets kan construeren eigenlijk hè zinnen kan kan maken INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FVVT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? <pauze> BMO2: dus dit was duidelijk iemand uit Brugge INT: ja BMO2: *lacht* INT: en waaraan hoor je dat? BMO2: euhm ja de 'g' natuurlijk hè die meer 'h' wordt dan dan

'g' INT: ja BMO2: en euh ja nog aan allerlei dingen INT: ja BMO2: euhm dat is vrij duid en natuurlijk ook omdat ze over 't Belfort spreekt en Jan Breydel en INT: ja BMO2: en zo dus dan weet ge waar waar het zich afspeelt ongeveer INT: ja BMO2: maar dus ook iemand die euhm een soort Algemeen Nederlands spreekt voor omwille van van het gesprek maar wel gekruid met wat euh INT: ja regionale BMO2: regionale klanken en zo INT: ja ja BMO2: iemand eigenlijk die heel spontaan spreekt vind ik eigenlijk ook wel heel mooi daarom INT: ja ja ja BMO2: dat het dus niet zo een soort gemaakte taal is die zo euh INT: ja BMO2: want dat vind ik eigenlijk het het grote probleem bij dialect INT: ja BMO2: dat je dat eigenlijk niet in alle omstandigheden kunt gebruiken INT: ja ja en dit is dan eigenlijk toch al Algemeen Nederlands ja? BMO2: dit is ja ja ja INT: of meer dialect? BMO2: er zijn ja het is euh eigenlijk Algemeen Nederlands gekruid met dialect INT: ja ja en in welke situaties? BMO2: da's geen echt Brugs hè da's duidelijk INT: ja BMO2: dat zou 'k ook niet verstaan INT: ja ja ja oké en in welke situaties kan dat taalgebruik gebruikt worden? BMO2: ik denk euhm formeel maar ook euhm in gewoon gesprekken ik denk als die vrouw in het in het café dit verhaal zou vertellen zou ze nog meer dialect gebruiken INT: ja BMO2: maar euhm het is iemand die duidelijk op op haar gemak is hè dus euh INT: ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen BMO2: ja INT: en nu mag je dus opschrijven waaraan je hoort dat dus Brugs is en dat Algemeen Nederlands is BMO2: ja INT: met dialectische invloed

2^{DE} BELUISTERING

notities bij 2^{de} beluistering: Brugs: echt; da podium; allemaal; doorzichtig; verlicht; hoe noemtda; cafetarietjes; voorzeker wel; echt

INT: ja wat is er opgevallen? BMO2: ja ik heb eigenlijk vooral ge de de Brugs het Brugse accent gehoord het is dus eigenlijk meer het accent dan het woordgebruik INT: ja BMO2: het woordgebruik is eigenlijk vrij Algemeen Nederlands INT: ja BMO2: buiten ook euh euh 'de cafetarietjes' INT: ja BMO2: en de dat dat zijn natuurlijk geen normale verkleinwoorden euh 'hoe noemtda' INT: ja BMO2: [IMI – doorzichtig] INT: ja BMO2: [IMI – verlicht] hè INT: ja dus die 'he' telkens BMO2: die die 'i' en dan [IMI – allemaal] INT: ja BMO2: met euhm 'voorzeker wel' INT: ja BMO2: dat is natuurlijk ook dat is ook geen echt Algemeen Nederlands INT: ja ja BMO2: en dan ook euh in plaats van 'dat podium' 'da podium' INT: ja BMO2: euhm INT: dus die klanken laten wegvallen BMO2: die klanken laten wegvallen ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO2: da's ook Algemeen Nederlands INT: ja BMO2: ook moeilijk te zeggen uit welke regio 't is heel goed INT: ja BMO2: verstopt ik denk eigenlijk dat het een beetje Kempisch INT: ja en waaraan hoor je dat? BMO2: euhm aan de e-klank eigenlijk INT: ja BMO2: daar zou daar zou ik dat xxx dus zo Antwerpen-Kempen zo die die richting weer INT: ja ja ja BMO2: maar 't is iemand die heel heel mooi spreekt INT: ja BMO2: ook ik denk iemand die dit taalgebruik altijd gebruikt INT: ja dus 't is niet geforceerd of zo? BMO2: nee vind ik vind ik niet nee INT: ja BMO2: nee INT: ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMO2: ja voor veel situaties INT: ja ja en euhm BMO2: ik denk dat dat die vrouw zo met haar kinderen zou spreken INT: ja BMO2: om te zeggen van dat is het standaard taalgebruik INT: ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen BMO2: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert BMO2: ja

2^{DE} BELUISTERING

notities bij 2^{de} beluistering: beagle; terug mee; zowa, da zijn zo; gehad; xxx; dast verschil; relatief; frequent; je legt

INT: ja wat is er opgevallen? BMO2: ja dus een een een toch verzorgd taalgebruik met moeilijkere woorden zoals 'relatief frequent' euhm en dus waar ik een beetje Kempisch hoor is [IMI – beagle beagle] INT: ja BMO2: euh [IMI – terug mee mee] die 'mee' dat 'e' heeft iets euh INT: ja BMO2: en dan ook toch euh dingen samentrekken INT: ja BMO2: dus 'da zijn zo van die dingen' euh euh 'dak da das 't verschil' INT: ja BMO2: bijvoorbeeld dat is natuurlijk toch euhm INT: ja BMO2: een ander taalniveau dan toch INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO2: ja dat is een Limburgs natuurlijk INT: ja ja BMO2: iemand die maar die ook wel euh in de interviewsituatie Algemeen Nederlands spreekt INT: ja BMO2: maar

gewoon met INT: met die klanken BMO2: met die klanken erbij INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat euh? BMO2: ja dat is een heel heel zangerig dialect natuurlijk euh INT: ja BMO2: bepaalde de 'ij' bijvoorbeeld [IMI – het is heel fijn] INT: ja BMO2: [IMI – fijn] dat dat heeft daar die euh de zangerige euhm [IMI – een een diskjockey] INT: ja ja BMO2: euhm de alle leidingen eigenlijk INT: ja BMO2: 't is er heel veel heel veel euh INT: ja oké en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMO2: dat is ook euh ik denk dat Limburgers onder elkaar natuurlijk veel meer dialectisch zouden spreken maar dit is euh ik denk eigenlijk dat dit de taal is die een Limburger zal gebruiken om zich overal in Vlaanderen verstaanbaar te maken INT: ja ja ja en wat vind je van dat taalgebruik? BMO2: ik vind dat wel mooi INT: ja BMO2: ik vind al al die locale accenten vind ik wel heel mooi INT: ja BMO2: ik vind dat plezierig om naar te luisteren en euh INT: ja oké nu laat ik het nog es opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven BMO2: ja

2^{DE} BELUISTERING

notities bij 2^{de} beluistering: Limburgs: in het midden; diskjokie; zaal, xxx doen zo; voorkant; dasnietedoenhè; ge

INT: ja wat is er opgevallen? BMO2: ja euhm inderdaad die die Limburgse klanken euhm ook di dingen zinnen die worden samengegoot 'da's nietedoen hè' INT: ja BMO2: 'da's nie teden hè' euhm dan heel duidelijk een euhm een een huig-R INT: ja BMO2: dus [IMI – aan de voorkant de voorkant] INT: ja BMO2: euhm INT: ja BMO2: [IMI – dat hing daar zo] INT: ja ja ja BMO2: euh met heel duidelijke 'r' INT: ja BMO2: en euh heel vaak gebruikt ze als tussenwoordje 'zo' INT: ja ja BMO2: euhm INT: ja oké euh nog één fragmentje BMO2: ook 'ge' natuurlijk het gebruik van 'ge' INT: ja BMO2: 'moogt ge' maar dat is bijna bij iedereen hè INT: ja BMO2: ik denk dat dat gewoon dat is Standaardvlaams vind ik INT: ja dus dat kan in ja in 't algemenere BMO2: ja ik vind van wel INT: ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers even veel aan bod BMO2: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO2: dat is ook euhm de taal van de Vlaamse soap INT: ja ja en dat is nog iets apart dan? BMO2: ik vind ja ze proberen dan eigenlijk euhm euhm Algemeen Nederlands te spreken maar dat toch natuurlijk klinkt INT: ja BMO2: dus euhm daar moeten dan dat moet dan toch ook een beetje gekruid met dialectinvloed INT: ja ja BMO2: maar dat is heel moeilijk te zeggen van waar 't is eigenlijk ook denk ik eerder voor mij klinkt het eerder als Antwerps INT: ja BMO2: maar 't is euh het zijn duidelijk twee acteurs die euh INT: ja ja ja en wat BMO2: Algemeen Vlaams spreken INT: ja wat vind je van dat taalgebruik op televisie? BMO2: ik hou daar niet zo van INT: nee? BMO2: nee *lacht* INT: oké 't is uw mening dat 'k vraag dus BMO2: ja INT: ja en euh BMO2: ik vind dat eigenlijk heel euhm artificieel INT: ja ja euhm en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? BMO2: ja INT: dus enkel televisie dan? ja BMO2: ja eigenlijk wel ja ja INT: ja oké euh nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waarop je je baseert BMO2: ja

2^{DE} BELUISTERING

notities bij 2^{de} beluistering: zo samenwerken aan zo'n; ge; met afkomt; wetenogdewelke; nenanderenwens; dakem; wat niet wegneemt

INT: ja wat is er opgevallen? BMO2: ja dus ook het samentrekken van euh van woorden 'da 'k em dan kan zien' INT: ja BMO2: euh 'nog nen andere wens' 'wete nog welke wete nog de welke' INT: ja BMO2: euhm dialectische dingen zoals ja de 'g' die die euhm die wordt gebruikt euhm heel veel het woordje 'zo' ook INT: ja BMO2: euh 'waar da gij nu mee afkomt' INT: ja BMO2: dat zijn dan eerder dialectdingen maar ge hebt dan eigenlijk ook even veel woorden die die dan eigenlijk te INT: ja BMO2: die eigenlijk in dat register niet echt passen 'wat nie wegneemt dat' bijvoorbeeld INT: ja BMO2: dat zou je nooit gebruiken in het dagdagelijkse leven INT: ja ja BMO2: dus ge ge merkt gewoon dat dat een geschreven scenario is INT: ja ja oké BMO2: dat zij proberen uit te spreken op een zo natuurlijk mogelijke manier dus met wat dialectische invloeden INT: ja dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes BMO2: ja INT: maar der zijn al dingen aan bod gekomen eigenlijk ze 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat in Algemeen Nederlands kan of dat eigenlijk echt dialect is BMO2: ja INT: het gebruik van 'ge' en 'gij' is euh BMO2: vind ik dat dus in Algemeen INT: ja ja BMO2: Nederlands kan INT: en de

wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **BMO2: in beperkte mate misschien wel** INT: ja ja dus 't mag niet te worden **BMO2: nee niet te** INT: ja ja en dan euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **BMO2: ja ja 'k vind wel dat dat kan ja** INT: ja ja en dan euh een laatste zo verbuiging **BMO2: de '-ke' is een typische Vlaamse euh Vlaams verkleinwoord** INT: ja ja **BMO2: euhm hè wij zeggen ook 'een boeleke' wij gaan** INT: ja **BMO2: wij gaan niet 'een een babytje' zeggen dat klinkt echt niet als natuurlijk** INT: ja ja **BMO2: Nederlands dus ik vind dat eigenlijk wel kunnen ja** INT: ja en dan nog een laatste dus verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats **BMO2: nee** INT: van 'de' da's dialect **BMO2: dat vind ik wel meer dialect ja** INT: oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? dus wat wordt er in Vlaanderen gesproken? **BMO3: oh dat is da's een moeilijke euh ik ik denk dat ge een een algemeen euh Nederlands hebt zoals op tv euh** INT: ja **BMO3: en euh ik denk dat mensen onderling die euh hebben een euh ja toch een accent of of euh** INT: ja **BMO3: 't is euh** INT: nog iets anders dan een accent of **BMO3: ja het het hangt natuurlijk van het gebied af of euh als ge West-Vlaanderen of zoiets hebt euh ja daar zitten ze altijd wel in een bepaald woordgebruik euh** INT: ja ja **BMO3: aan verbonden** INT: ja **BMO3: dus ik ik denk dat wel bepaalde gebieden hun hun eigen woorden hebben** INT: ja ja **BMO3: in omgangstaal dan** INT: ja ja **BMO3: euh** INT: en wat is die omgangstaal juist? dus is dat dan dialect of euh of niet echt eigenlijk? **BMO3: euh ik zou dat dialect noemen ja** INT: ja ja en een accent is meer de klanken dan? **BMO3: ja ja** INT: ja **BMO3: ja** INT: omdat je zegt ja **BMO3: ik ik ik ik denk dat inderdaad het accent euh de klank is waar je mee spreekt** INT: ja **BMO3: euh en ook al spreekte Algemeen Nederlands** INT: ja **BMO3: ge zult altijd die klank euh blijven horen en dan ja dialect is dan inderdaad meer euh eigen woordkeuze of of** INT: ja **BMO3: die die gerelateerd zijn aan een bepaald gebied** INT: ja ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BMO3: euhm ja da's euh Antwerps denk ik euh in omgangstaal** INT: ja en da's dan dialect **BMO3: da's niet echt maar da's niet echt Antwerps allee een beetje zo van de randgemeenten zo** INT: ja **BMO3: en en ik denk euh vanaf dat dat bij vreemde mensen of zoiets is dan dan probeer ik wat meer Algemeen Nederlands euh** INT: ja ja oké **BMO3: te spreken** INT: en is er nog iets anders dan dan dialect enerzijds en Algemeen Nederlands anderzijds of **BMO3: euhm ja ik ik denk ja der is algemeen euh ja ja zoals dat eigenlijk euh op het nieuws en zo wordt voorgeschoteld** INT: ja **BMO3: ik denk dat dat dan het algemene is en dan** INT: ja oké maar da's geen probleem hoor **BMO3: nee ja** INT: nee oké euh ik ga beginnen met 't eerste fragmentje dus gewoon letten op 't taalgebruik en euhm nog niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dit dialect of Algemeen Nederlands of? **BMO3: euh het is Algemeen Nederlands euh afkomstig uit dees provincie euh uit Antwerpen denk ik** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMO3: aan de klank denk ik euh aan de ja aan de bepaalde klank** INT: ja ja ja **BMO3: die euh** INT: en waarom is't voor u Algemeen Nederlands? **BMO3: euhm goh is het Algemeen goh ja dat is eigenlijk ja 't is 't is eigenlijk toch iemand die probeert Algemeen Nederlands te spreken** INT: ja ja ja **BMO3: euh dat kunde inderdaad nog in in woordkeuze verder gaan en meer erudiet of of hoe zegde dat** INT: ja ja ze doet dus een poging maar **BMO3: ze doet dus een poging ja** INT: maar 't is nog niet volledig geslaagd dan die poging of wel? **BMO3: euh tjah ja** INT: ja **BMO3: nee ge hoort inderdaad dat het euh een meer volks gebruik is van** INT: ja **BMO3: van van van van taal** INT: ja oké en waaraan hoor je dat of? **BMO3: euhm ja vooral aan de klank denk ik van ja de accenten** INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMO3: ik vind dat vrij euhm aanvaardbaar om** INT: ja **BMO3: da's da's zij zal waarschijnlijk ook wel tegen een een vreemd iemand bezig geweest zijn** INT: ja **BMO3: neem ik aan** INT: ja ja **BMO3: allee 'k vind dat hoorde wel** INT: ja dus 't kan dus tegen euh tegen da's goed voor tegen vreemden zo'n taalgebruik of **BMO3: ja ik denk dat ge tegen tegen vreemden inderdaad euh ja iets meer uw best doet** INT: ja ja ja oké euh nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu is't dus de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je zelf herkent dat dus uit provincie Antwerpen komt en dat een poging tot Algemeen Nederlands is voor u **BMO3: uhu** INT: dus ja gewoon meer gedetailleerd dan dat we daarnet gedaan hebben **BMO3: ja** INT: en nu mag je dus opschrijven en daarna overlopen we dat dan mondeling

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: a-klank; verkleinwoorden; zwansde

INT: ja wat is er opgevallen? **BMO3: euhm ja de a-klank** INT: ja daaraan xxx **BMO3: euhm 't is toch dui dat dat is iets wel herkenbaar ik ik weet niet of dat eigenlijk dicht tegen Antwerpen is maar 't is wel van dees provincie** INT: ja ja ja oké **BMO3: euh ja en dan ook zo die 'kostumeke'** INT: ja **BMO3: 'k denk dat dat ook iets is dat wij euh veel zeggen en dat ook dat 'zwansde' denk ik ook wel** INT: ja ja **BMO3: 't is dat is ook wel een woordgebruik denk ik dat wel typisch is** INT: ja ja ja **BMO3: aan aan dees gebied** INT: en daaraan hoor je dan ook dat een poging is eigenlijk doordat nog **BMO3: ja** INT: ja

ja ja BMO3: zo af en toe valde zo eens door de mand INT: ja BMO3: en dat ja INT: ja ja oké 't volgende fragmentje dus zo zijn 't er zeven en 't is telkens 't zelfde de eerste keer niks schrijven de tweede keer wel

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO3: dat is Algemeen Nederlands INT: ja BMO3: dat is wel moeilijk van om te horen van waar dat die komt euhm INT: ja dus daar is't niet echt duidelijk BMO3: euhm nee dat is dat is wel wel iemand die geoefend is om xxx INT: ja ja ja en waaraan hoor je dat? BMO3: euhm ja quasi de de perfecte a-klank euh ja dat dat daar hoorde dat toch wel aan INT: de uitspraak ja ja ja BMO3: de uitspraak ja INT: en euhm wat vind je van dat taalgebruik? BMO3: dat vind 'k wel heel mooi ja INT: ja en voor welke situaties is dat taalgebruik dan wel meer gepast? BMO3: dat is echt wel voor een euhm dat lijkt mij iets van een interview op het op tv of radio INT: ja ja dus dat echt al formeel en afstandelijk en BMO3: euhm ja ja INT: ja BMO3: da's geen omgangstaal dit INT: ja oké dat vorige was dan meer omgangstaal? BMO3: euh ja ja xxx INT: nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je dus hoort dat Algemeen Nederlands is BMO3: ja INT: en als je een regio zou herkennen mag je 't ook opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verzorgde uitspraak

INT: ja wat is er opgevallen? BMO3: ja 'k heb niet zo heel veel opgeschreven INT: nee maar dat geeft niet BMO3: maar 'k heb 'k heb euh verzorgde uitspraak viel mij toch sterk op INT: ja ja BMO3: euhm dus dus iemand die echt let op euh de uitspraak INT: ja ja ja oké BMO3: van de woorden euhm maar ik 'k zou niet weten van waar dat ze komt INT: ja nee da's geen probleem hoor 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO3: euhm da's ergens dat ligt er ergens tussen zo tussen Algemeen Nederlands en omgangstaal zo 't is INT: ja ja en hoe zou je dat xxx BMO3: ik ik zou het geen AN noemen euhm ja ook ook zoiets van ja da's duidelijk iemand die uit Limburg komt INT: ja BMO3: euhm die goh INT: en doet ze een poging of is't gewoon de manier waarop ze spreekt eigenlijk? BMO3: dat vind ik eigenlijk wel wel euhm een grappige want Limburg is denk ik euh euhm denk ik wel dat doorgaans verzorgder spreken INT: ja ja dus ze spreekt eigenlijk BMO3: dus dat is moeilijk om maar dit is wel ja 't is 't is wel omgangstaal meer denk ik naar naar die dingen INT: ja BMO3: ja INT: ja ja ja oké en euhm waaraan hoor je dat? BMO3: euh ja echt aan de uitspraak en en euh en dan een 'hè' der altijd achter zo INT: ja BMO3: dat is dat is wel iets dat typisch Limburgs is INT: ja BMO3: en euhm nja INT: ja BMO3: ja zo van INT: ja BMO3: ja zo bepaalde manier van van praten eigenlijk INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMO3: euhm ja dat is ja ook ook iets dat euhm in principe iemand ja die misschien naar vreemden toe dat is dat is da's eigenlijk dat gaat naar vreemden toe goed maar ook in omgangstaal zo INT: ja ja BMO3: dat kan beiden INT: dus ook tegen bekenden eigenlijk? tegen mensen die je kent? BMO3: ja INT: ja ja ja ja BMO3: ja ja ja dat denk ik dat ge met Limburgs misschien wel hebt ja INT: ja oké euh nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waaraan je hoort dat dus Limburgs is en dat dus omgangstaal is BMO3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ritmiek van de woorden; niet te doen he

INT: ja wat is er opgevallen? BMO3: het het viel mij op dat ze in 't begin eigenlijk het het redelijk probeert formeel te houden en dan naar 't einde toe zo'n beetje INT: ja BMO3: in in omgangstaal eigenlijk euh terugkomt INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO3: euhm euh dat komt mij eigenlijk zo eerder iets over van iemand die die mee z'n 'k zal maar zeggen werkgever of zoiets euh INT: ja BMO3: iets euh bespreekt INT: ja ja ja en is dat dialect of is dat euh ja omgangstaal? BMO3: 't is niet 't is niet echt 't is omgangstaal maar niet echt dialect ook INT: ja ja dus 't is ja een beetje tussen dialect en Algemeen Nederlands dan of zo? BMO3: ja INT: ja ja ja en euhm waaraan hoor je dat? BMO3: euhm ja de ja woordkeuze INT: ja BMO3: een beetje euhm INT: ja ja BMO3: en en uitspraak ook INT: ja en herken je

een regio? **BMO3: ik denk Oost-Vlaanderen** **INT: en waaraan hoor je dat?** **BMO3: euhm ja der waren bepaalde klanken die die mij der aan deden denken maar ik ik kan 't niet niet direct zeggen** **INT: ja ja** **BMO3: misschien dat ik het nog eens beluister dat ik kan zeggen van** **INT: ja oké en euhm dus en in welke situaties is't juist gepast? dus ja** **BMO3: euh ik ik ja dat is iets van van ja zou zeggen van van iemand waar dat ge dus mee samenwerkt** **INT: ja** **BMO3: maar die hiërarchisch iets hoger staat dan** **INT: ja ja ja** **BMO3: komt mij zo over** **INT: dus ge doet nog eigenlijk uw best een beetje** **BMO3: ge doet nog een beetje uw best maar ge weet dat ge toch in dezelfde euh regio woont zo hé** **INT: ja ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik?** **BMO3: euhm ja** **INT: ja** **BMO3: 'k vind dat** **INT: ja** **BMO3: ja een een normaal** **INT: taalgebruik ja** **BMO3: omgangstaal ja** **INT: oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: o-klank; g-klank

INT: ja wat is er opgevallen? **BMO3: ja een aantal klanken van 'g' en en 'o'** **INT: ja** **BMO3: ik vermoed dat Oost-Vlaanderen is maar** **INT: ja** **BMO3: 't kan ook West-Vlaanderen zijn** **INT: ja ja ja meer die kanten dus van** **BMO3: ja ja ja** **INT: van Vlaanderen ja oké 't volgende fragmentje**

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO3: da's ook iets uit de provincie Antwerpen denk ik** **INT: ja en waaraan hoor je dat?** **BMO3: euh ook ja de a-klanken** **INT: ja ja** **BMO3: euhm herken ik** **INT: ja en euhm** **BMO3: en ook een redelijk algemeen euh taalgebruik** **INT: ja ja** **BMO3: 't is nog euh** **INT: en waaraan hoor je 't** **BMO3: niet niet echt 't is niet echt dialect niet echt die omgangstaal 't is nog altijd iemand die die tegen iemand allee ja tegen iemand anders spreekt** **INT: afstandelijker dan eigenlijk of?** **BMO3: ja** **INT: niet echt onder familie of** **BMO3: alhoewel dat het niet niet echt afstandelijk is maar ja 't is 't is nog iets meer afstand ja** **INT: ja ja en wat is eigenlijk 't verschil tussen dialect en omgangstaal dan voor u?** **BMO3: pf ik denk dialect dat is echt iets euhm dat ge thuis euh spreekt** **INT: ja** **BMO3: euhm tegen partners familie euh** **INT: ja en omgangstaal is dan?** **BMO3: en omgangstaal is iets iets meer iets meer formeler dan** **INT: ja ja ja maar ook nog tegen vrienden en zo dan of?** **BMO3: nee tegen vrienden dat is dan dan echt wel dialect denk ik** **INT: ja ja ja dus meer afstand dus zo meer mensen die je niet kent** **BMO3: mensen die echt dicht staan dat denk ik dat ge echt dialect spreekt ja** **INT: ja ja ja oké euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik?** **BMO3: euhm ja dat komt nog nog vrij euh allee ja hoe moet ik dat zeggen formeel over ja** **INT: ja ja nu laat ik het nog eens opnieuw horen** **BMO3: ja** **INT: en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er iets opgevallen? **BMO3: ja da's toch iemand die wel verzorgd spreekt** **INT: ja** **BMO3: maar inderdaad wel** **INT: ja maar de klanken zijn er nog** **BMO3: ja de klanken zitten er nog in ja** **INT: ja oké 't volgende fragmentje**

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO3: dat is ja dat is West-Vlaams euh** **INT: ja en waaraan hoor je dat?** **BMO3: euh aan de klanken en euh bepaalde woorden** **INT: ja** **BMO3: 'k kan nog niet direct xxx sebiet opschrijven** **INT: ja** **BMO3: bepaalde woorden die echt West-Vlaams zijn euh en welk klanken ja dat vooral** **INT: ja ja ja en euhm is't dialect of is't euh meer omgangstaal?** **BMO3: 't is iets 't is iets der tussen** **INT: ja ook omgangstaal dan?** **BMO3: 't is omgangstaal ja zo net der tussen ja zo zo net omgangstaal eigenlijk ja** **INT: ja maar meer aan de kant van dialect dan bedoel je of** **BMO3: ja meer aan de kant van dialect dan ja** **INT: ja ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik** **BMO3: euh 't is nog goed verstaanbaar allee voor mij maar** **INT: ja ja** **BMO3: ik denk dat als die mensen nog iets meer euh in hun dialect spreken dat 'k het niet versta** **INT: ja** **BMO3: maar dees versta 'k ik heel goed** **INT: ja en voor welke situaties is dat taalgebruik dan gepast?** **BMO3: euhm dat is ja ook een ja omgang** **INT: ja ja ja** **BMO3: maar ja 'k denk niet echt formeel** **INT: nee nee nee oké oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; kijken; verlicht

INT: ja BMO3: xxx nu een tweede keer beluister is't meer euh inderdaad euh twee twee mensen die elkaar al beter kennen ja INT: ja ja dus 't is meer BMO3: nu heb ik der meer op gelet en dan kwam het mij wel meer dat over ja INT: ja ja ja BMO3: en dat ja dan inderdaad zo van [IMI – echt] INT: ja BMO3: en en [IMI – kijken] INT: ja ja BMO3: da's zo euh ja INT: typisch voor die regio? BMO3: het het het ja het inslikken van bepaalde klanken zelfs dat INT: ja ja oké 't laatste fragmentje hier komen wel twee personen even veel aan bod dus let op 't taalgebruik van allebei BMO3: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? BMO3: euh dat dat is duidelijk iets van een een tv euhm INT: ja BMO3: Familie of Thuis of zoiets INT: ja en waaraan hoor je dat? BMO3: euhm ja ge hoort dat het gespeeld is INT: ja ja BMO3: dat wel het is geacteerd euhm INT: ja en is dat dan welk taalgebruik is dat dan juist? BMO3: het is geen echt AN maar het is inderdaad iets der tussen maar toch nog verstaanbaar euh eigenlijk omdat het dan volkser overkomt INT: ja ja ja dus ze doen eigenlijk een poging om geen Algemeen BMO3: 't is euh ja ze doen eigenlijk een poging om euh hoe moet ik dat zeggen het te laten overkomen dat dat mensen euhm INT: ja BMO3: hoe moet ik dat zeggen dicht bij mekaar allee aan 't praten zijn INT: ja BMO3: euhm maar het moet dan nog verstaanbaar zijn voor kijkend Vlaanderen INT: ja ja ja BMO3: of hoe moete dat zeggen INT: ja ja en herken je daar een regio in of is dat niet echt duidelijk? BMO3: euhm goh da's moeilijk INT: nee geen maar als 't geen idee BMO3: misschien INT: ja ja ja BMO3: ja dat 'k het nog eens hoor ja INT: wat vind je zelf van dat taalgebruik op televisie? BMO3: euhm ja dit allee heb ik altijd wel gevonden ze dat komt nogal geforceerd over zo nogal INT: ja ja ja BMO3: dus 't is 't is 't is dat doet ge wilt den indruk eigenlijk geven om omgangstaal te zijn maar dan verstaanbaar INT: ja BMO3: maar dat ja dat geeft da's iet iets INT: ja ja ja ja iets BMO3: gecreëerd zo INT: ja en euhm ja nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert BMO3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Antwerpen

INT: ja is er nog iets opgevallen? BMO3: euh ja dat er eigenlijk euh inderdaad zo een Antwerps accent in zit INT: ja en waaraan hoor je dat? BMO3: euh aan bepaalde klanken vooral INT: ja ja BMO3: en euh het viel mij allee het sprong mij eigenlijk te binnen dat eigenlijk meestal in in in die series daar een soort van euhm misschien een dominant Antwerpse invloed in zit INT: ja ja ja ja oké euhm dat was nu alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes en nu ga 'k een aantal taalverschijnselen zeggen 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat meer dat je dat meer dialect omgangstaal of Algemeen Nederlands vindt of combinaties van allebei het gebruik van 'ge' en 'gij' BMO3: euh dat zou ik omgangstaal noemen ja INT: ja ja dat kan niet in Algemeen Nederlands? BMO3: nee dan zou ik eerder 'je' of 'jij' zeggen INT: ja BMO3: of 'u' INT: ja BMO3: meer 'u' denk ik zelfs INT: ja ja ja oké euhm de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel'? BMO3: dat is omgangstaal ja INT: ja ja dat kan ook niet in Algemeen Nederlands? BMO3: in Algemeen Nederlands vind ik niet nee INT: nee nee en dan verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van 'een drankje'? BMO3: euh dat is ook omgangstaal voor mij ja INT: ja en euhm zo verbuiging van van lidwoorden eigenlijk 'den' in plaats van 'de' of 'nen' in plaats van 'een' BMO3: ja da's omgangstaal ja INT: ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt hoe zou je dat beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **BMO4: hoe bedoelde hier? hier euh in België of in Vlaanderen?** INT: in in Vlaanderen dus wat wordt er in Vlaanderen gesproken? **BMO4: da's een goei vraag *lacht*** INT: *lacht* **BMO4: euhm euhm xxx ja ja ik zou zeggen Vlaams** INT: ja **BMO4: geen Nederlands** INT: nee en wat is't verschil dan juist? **BMO4: euh 'k denk Nederlands dan denk ik eerder aan gezien de leeftijd ja euhm wat wij vroeger het ABN xxx** INT: ja **BMO4: dan denk ik eerder aan zoiets** INT: ja **BMO4: maar dan denk ik ook wel dat een Nederlander** INT: ja **BMO4: of nen Hollander ook geen Nederlands praat** INT: ja dus ABN is eigenlijk meest formele dan? **BMO4: dan dat lijkt me** INT: ja ja **BMO4: de standaardtaal lijkt mij Nederlands** INT: ja **BMO4: en wat dat wij hier doen is Vlaams** INT: ja ja ja en dan dialect of euh? **BMO4: euh denk euhm denk vroeger** INT: ja **BMO4: had ge veel meer dialect nu heb ge zo een euhm een neiging tot allee maar daar hangt nog wel wat van van de gebieden af** INT: ja **BMO4: want 'k ga soms in andere provincies fietsen en zo dus** INT: ja **BMO4: ik ontmoet wel andere of met een sportactiviteit en dan vind ik wel dat het naar zo'n soort mainstream gaat** INT: ja ja ja **BMO4: terwijl je vroeger meer kon zeggen zoals in Antwerpen da's één van over 't water** INT: ja ja ja **BMO4: dat die dan van Linkeroever kwam** INT: ja **BMO4: nu is dat over 't water en zo vervaagd** INT: ja ja **BMO4: xxx naar een soort Standaardantwerps xxx** INT: ja ja en dat is dan dat Vlaams waar dat je 't eigenlijk over hebt? **BMO4: ja maar in zijn kleuren en schakeringen** INT: ja **BMO4: ja ja ja** INT: oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en nu nog niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO4: da's een schoon voorbeeld van Vlaams denk ik** INT: ja **BMO4: zo dat ge vindt in de as euh Brussel-Antwerpen** INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat uit die regio is? **BMO4: 'k heb zelf in Vlaams-Brabant gewoond en 'k vond dat eigenlijk één van de mooiste taal** INT: ja **BMO4: euhm zo'n beetje naar een Standaardvlaams zo** INT: ja ja ja **BMO4: zonder meer kleurrijke vorm ervan** INT: ja maar der der zitten ook euh **BMO4: xxx** INT: dialect **BMO4: ja** INT: klanken in natuurlijk **BMO4: ja** INT: ja ja ja **BMO4: ja ja** INT: en euh wat vind je van dat taalgebruik dus mooi eigenlijk? **BMO4: ja** INT: ja ja en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? meer formeel **BMO4: de situatie zoals zoals ze ja** INT: ja **BMO4: ik vermoed dat u de andere persoon bent?** INT: nee nee nee **BMO4: nee ah? awel ja dus zoiets in den aard hè** INT: ja **BMO4: want als u nu iemand anders zou zijn zou ik misschien ook anders praten** INT: ja **BMO4: euh ik reflecteer dat naar mijn werk ik kom in aanraking met mensen die euh tachtig en meer** INT: ja **BMO4: en der zijn sommige die dus echt nog het oude dialect heel goed meester zijn** INT: ja **BMO4: dikwijls omdat ze doof zijn** INT: ja **BMO4: of slechthorende zijn** INT: ja **BMO4: dus zij spreken nog in in klassiek ding zij zijn niet vervormd door** INT: ja **BMO4: dat zij heel slecht horen dus zij spreken in de lingo van van zoveel euh** INT: ja **BMO4: jaren terug hè dus daar kunt ge nog de mensen van de Seefhoek herkennen dan Sint-Andrieskwartier** INT: ja **BMO4: maar bij mensen die goed horen** INT: ja en hier is dat dus al zo? **BMO4: ik weet het niet 'k kan zijn dat ge allee zo Antwerpen Vlaams-Brabant die hebben zo nogal een mooie taal vind ik zo** INT: ja oké nu laat ik het nog es opnieuw horen **BMO4: ja** INT: en nu mag je dus opschrijven waaraan je hoort dat van Antwerpen Vlaams-Brabant is en waaraan dat je hoort dat dus Vlaams is **BMO4: ah ja** INT: en daarna overlopen we dat dan mondeling

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dertig; honger; zwanzen

INT: ja wat is er opgevallen? **BMO4: awel zo dat 'zwanzen' bijvoorbeeld dan denk ik eerder dat naar Antwerpen toe zit** INT: ja ja oké euh zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde **BMO4: uhu** INT: 't volgende

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja **BMO4: *lacht*** ja INT: welk taalgebruik is dit? **BMO4: dat gaat naar het westen op hè** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMO4: euh ja ze verraadt zich ook een beetje hè met haar beschrijving van de stad Gent enzo** INT: ja **BMO4: allee maar 'k denk dat in die richting zit** INT: ja **BMO4: maar niet xxx** INT: ja **BMO4: hè xxx tussen Antwerpen en en xxx** INT: en euhm is't ook Vlaams? **BMO4: ja** INT: ja ja

en waaraan hoor je dat? **BMO4: omdat een Vlaming het het zou begrijpen** INT: ja **BMO4: ja een Nederlander zou het al moeilijker hebben denk ik** INT: ja ja ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? formeel informeel? **BMO4: die vrouw voelt zich wel op haar gemak hè** INT: dus meer informeel eigenlijk? **BMO4: ja ja ja ja maar toch niet helemaal 't zal 't zal niet op café zijn met vrienden** INT: ja ja ze doet dus eigenlijk wel al haar best om xxx **BMO4: ze doet haar best ja** INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BMO4: euh 'k vind dat wel aangenaam** INT: ja **BMO4: daarom dat ik ook in den ouden tijd dan hè bedoel euh de de dat tv-programma daar ABN toestanden zo** INT: ja **BMO4: die die euh de beschaving daarin** INT: ja **BMO4: dat vind ik zo ongepast** INT: ja **BMO4: omdat ik vind de dialecten of de streektaalen meer beschaving hebben dan** INT: ja **BMO4: wanneer het uitgedistilleerd wordt naar euh** INT: naar Algemeen Nederlands dan **BMO4: naar zo'n soort Algemeen Nederlands** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ècht; ze; mee; staat; verlecht; hoe noemt da; tjes; moedre; uit mijn huis komen

INT: ja wat is er opgevallen? **BMO4: veel euhm de de klinkers euhm dat zij daarmee mee sleept en de i's de e's worden** INT: ja **BMO4: [IMI – verlicht] en en [IMI – kijken]** INT: ja **BMO4: en [IMI – echt] en [IMI – staat] en** INT: ja **BMO4: en 'hoe noemde da hoe noemt a'** INT: ja **BMO4: zo zo die die** INT: hoe dat ze dat uitsprekt eigenlijk? **BMO4: ja ja** INT: ja ja **BMO4: wij wij zouden nooit 'hoe noemt a' zeggen** INT: nee de woordenschat of of de uit **BMO4: de woordenschat** INT: ja ja oké **BMO4: en 'tje' die 'tje' die tje's** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO4: formeel** INT: ja waaraan hoor je dat? **BMO4: zeer duidelijk euh een algemene taal zelfs een soort standaardtaal** INT: ja en da's dan Algemeen Nederlands of nog altijd Vlaams? **BMO4: nog altijd Vlaams** INT: ja ja en euhm herken je daar een regio? **BMO4: moeilijk** INT: ja **BMO4: ik zit ik zit nog altijd Antwerpen zo'n beetje bepaalde woorden dat ge denkt van** INT: ja als je 't bij de tweede keer zou horen mag je 't anders dan opschrijven **BMO4: ja maar 't zal niet gemakkelijk zijn** INT: nee maar da's geen probleem euh wat vind je van dat taalgebruik? **BMO4: euhm voor formele gelegenheden lijkt me dat zeer gepast** INT: ja **BMO4: euh bijvoorbeeld een mededeling van een minister bijvoorbeeld dat iedereen dat begrijpt** INT: ja **BMO4: dan kan ik dat zeer goed euh allee dan apprecieer ik dat wel** INT: ja **BMO4: in plaats van iemand die Koeterwaals of wat dan ook** INT: ja **BMO4: spreekt** INT: oké nu laat ik het nog es opnieuw horen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zowa; die; terwijl

INT: ja **BMO4: euhm** INT: is er nog iets opgevallen? **BMO4: euhm die klinkers in xxx 'die' en en 'zowa zowa' en van die dingen dat 'k zou denken dat het meer Antwerpen zit** INT: ja **BMO4: ofwel is 't iemand die heel goed zijn best doet om om z'n dialect** INT: weg te steken **BMO4: weg te steken ja** INT: ja oké **BMO4: maar dat op een heel goeie manier doet** INT: ja 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO4: Limburgs** INT: en waaraan hoor je dat? **BMO4: ja da's xxx die zangerige taal hè** INT: ja **BMO4: die slepen de** INT: ja **BMO4: klinkers** INT: ja en euhm is dat Algemeen Nederlands Vlaams? **BMO4: Vlaams** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMO4: de kleurschakering hè 'k denk dat dat numero drie** INT: ja **BMO4: zowat 't dichtst naar het Algemeen Nederlands gaat** INT: ja **BMO4: zoals ik zei ze ze ofwel camoufleert ze haar dialect zeer goed xxx** INT: ja ja en wat vind je van dat taalgebruik? **BMO4: leuk** INT: ja en voor welke situaties is dat gepast? **BMO4: ja** INT: ruim toepas **BMO4: xxx hetzelfde weer informeel camouf omdat 't is 't is goed begrijp allee ik ik begrijp het goed dus** INT: ja dus 't kan ook iets formeler dan **BMO4: ja** INT: ja oké **BMO4: 't is nog niet de de ik heb andere Limburgers horen praten en dat is dan *lacht*** INT: ja **BMO4: xxx de mich en de dich zijn de** INT: ja oké dus 't is nog niet euh plat **BMO4: ja** INT: Limburgs

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: klinkers; sterrrvorm; é

INT: ja wat is er opgevallen? BMO4: ja die klinkers hè dan die 'r' INT: ja BMO4: euhm die 'hè hè' INT: ja op 't einde zo? BMO4: ja xxx ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO4: euhm 'k heb 't gevoel dat dat van Oost-Vlaanderen is? INT: en waaraan hoor je dat? BMO4: moeilijk euhm daarom zeg ik dat dat een gevoel is zo INT: ja BMO4: kan niet echt zo mijn vinger der op leggen INT: ja BMO4: van daar hoor ik het echt aan INT: anders bij de tweede beluistering misschien ja BMO4: awel ja ik heb zo'n paar dingen dat ik dacht van ja dat is iets van die kanten INT: ja en euhm Vlaams ook? BMO4: ja INT: ja en wat vind je van dat taalgebruik? BMO4: omdat ik het zo moeilijk kan plaatsen vind ik wel dat dat kan INT: ja BMO4: ge hebt nog geen enkele platte INT: ja BMO4: taal INT: ja BMO4: laten horen INT: ja dus 't is ook ruim toepasbaar dan eigenlijk? BMO4: ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven BMO4: ik zal xxx opletten INT: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: geven; mej; ongeveerr

INT: ja BMO4: euh [IMI – geven mij] INT: ja BMO4: euh zo 'ongeveer' die 'r' die dat zo wat blijft hangen INT: ja ja die dingen zijn typisch Oost-Vlaams? BMO4: awel ja 'k bedoel daar komt mijn gevoel krijg ik zo van dat is Oost-Vlaams INT: ja oké 't volgende

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO4: lijkt een beetje op drie hè zo die euhm xxx een een formeler taalgebruik INT: ja BMO4: xxx INT: ja BMO4: mooi opgekuist INT: ja BMO4: 'k zou echt niet goed kunnen weten van waar dat zij INT: nee maar da's geen probleem en euhm Vlaams of Algemeen Nederlands? BMO4: mmm *zucht* 'k twijfel een beetje omdat er zo weinig INT: ja BMO4: ik hoor der zo weinig in INT: ja oké maar da's geen probleem euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BMO4: euh 't lijkt zo iemand die van z'n taal leeft INT: ja dus iemand die der echt mee bezig is? BMO4: ja INT: ja ja BMO4: een actrice ofzo of zo iemand die INT: ja BMO4: met de taal speelt INT: ja oké nu laat ik het nog es opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven BMO4: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: /

INT: ja is er nog iets opgevallen? BMO4: mmm ja 'k was aan 't denken van is het nu Vlaams of is het nu Nederlands hè en wat is Nederlands? dat is mij vooral opgevallen INT: ja BMO4: weinig weinig euh klanken die wijzen op iets anders dan INT: dan xxx BMO4: en daar is het misschien een soort Algemeen Nederlands of een Algemeen Vlaams INT: ja ja oké 't volgende fragmentje 't is 't laatste

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO4: *lacht* acteurstaal INT: ja en wat is dat dan juist? BMO4: Vlaams INT: ja ja en waaraan hoor je dat? BMO4: omdat daar toch sporen zitten van dialect zo INT: ja BMO4: 't is een beetje 't euh de reactie op het Algemeen Beschaafd Nederlands INT: ja BMO4: indien men een stuk hè zoals dit feuilletonneke zou brengen in het Algemeen Nederlands zou mensen daar een beetje euh weerstand INT: ja BMO4: allee zich een beetje afstand voelen INT: ja BMO4: en dit heeft toch wel klanken die INT: ja BMO4: afwijken van dat ABN xxx INT: ja ja en euhm herken je daar een regio in? BMO4: goh nee INT: nee oké da's geen probleem wat vind je van dat taalgebruik? BMO4: tjah dat kan INT: ja en op televisie is dat is dat iets dat kan volgens u? BMO4: ja INT: ja ja en euh nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert BMO4: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eigenaar; ronde klanken

INT: ja is er nog iets opgevallen? BMO4: Vlaams-Brabant INT: ja en waaraan hoor je dat? BMO4: omdat dat zeer mooi mooie taal is INT: ja BMO4: 'k heb dat al gezegd hè xxx INT: ja ja BMO4: euhm zonder uitschuiers in klinkers of of INT: ja ja BMO4: euh toen ik dat ik heb daar een tijd maar ik heb daar ook gestudeerd en zo vond ik dat een heel mooie taal eigenlijk INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **BMO4: ja** INT: 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je dat echt dialect vindt euh Algemeen Nederlands of Vlaams volgens u **BMO4: uhu** INT: het gebruik van 'ge' en 'gij' **BMO4: Vlaams** INT: ja euhm en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden **BMO4: *lacht*** INT: 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **BMO4: da's dia ah ja dialect** INT: ja **BMO4: het hangt er een beetje van af hoe frequent dat dat voorkomt hè** INT: ja ja ja dus als 't af en toe es voorkomt is't niet zo erg maar **BMO4: awel ja** INT: ja ja ja **BMO4: er zijn van die euh dat Opbroeck ooit eens op op televisie gedaan 'k weet niet welk verhaal dat was die had hij at hè** INT: ja **BMO4: halve woorden op** INT: ja ja ja **BMO4: en dus daar hadden ze een ondertitel bij gezet allee ja** INT: ja **BMO4: ge kent de ge kent de situatie waarschijnlijk** INT: ja ja ja **BMO4: awel dat is bijvoorbeeld een beetje der over hè** ***lacht*** INT: ***lacht*** ja oké **BMO4: dat zou dan dialect zijn** INT: ja en dan euhm verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **BMO4: Vlaams** INT: ja en dan nog een laatste verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **BMO4: *lacht*** ja **'t hangt ook een beetje in de verhouding hè** INT: ja ja ja **BMO4: maar dat lijkt me wel Vlaams ja** INT: ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt **BMO5: uhu**
 INT: hoe zou je dat beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest **BMO5: dat er veel euhm vrij grote dialectische verschillen zijn in Vlaanderen euhm maar dat er andere landen zijn waarin dat de situatie eigenlijk vergelijkbaar euh is** INT: ja **BMO5: Duitsland en Verenigd Koninkrijk bijvoorbeeld daar euh** INT: ja **BMO5: hebt ge ook dat dat ge de afkomst van iemand allee voor iemand die uit de regio waar dat ge zelf van afkomstig zijt dat ge toch wel op een twintig dertig kilometer nauwkeurig kunt zeggen waar iemand vandaan komt** INT: ja **BMO5: als die euh zijn euh allee niet probeert zijn euh accent te verbergen** INT: ja **BMO5: voor sommige mensen zelfs als ze wel proberen hun accent te verbergen** INT: ja **BMO5: euhm** INT: en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect? **BMO5: euh wordt er nog iets anders gesproken dan dialect? ja der zijn natuurlijk allochtonen euh** INT: ja ja **BMO5: in in Vlaanderen ook maar vooral in de grootsteden** INT: ja **BMO5: euhm en wat dat er een belangrijke immigratie allee dat er veel A Arabisch wordt gesproken** INT: ja **BMO5: maar ik denk zelf dat de tweede taal in in ah nee da's misschien heel België nog altijd Italiaans is geloof ik** INT: ja **BMO5: euh allee tweede meest gesproken taal na na** INT: ja ja ja **BMO5: naast het Frans natuurlijk allee** INT: ja **BMO5: naast de nasociale naast de nationale talen Frans Duits euh en Nederlands** INT: ja **BMO5: euhm** INT: en welk taalgebruik gebruik je zelf? **BMO5: welk taalgebruik gebruik ik zelf? euhm 't schijnt dat nogal duidelijk is dat ik uit Brabant kom als ik spreek euh** INT: ja en is dat dan dialect of euh? **BMO5: ik nee euh Standaardnederlands** INT: ja **BMO5: euh AN** INT: ja **BMO5: probeer ik te spreken** INT: ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en daarna stel ik een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO5: Antwerps** INT: en waaraan hoor je dat? **BMO5: euh aan klinkers waarschijnlijk euh** INT: ja ja en is't dialect of Algemeen Nederlands? **BMO5: een beetje tussentaal het is niet het is niet echt plat Antwerps maar het is euh** INT: ja ja ja en wat is dat dan juist die tussentaal? **BMO5: euh hoe definieert ge tussentaal ja euhm dui duidelijk verschillend van het euh VRT euh Nederlands en euh zonder een echt gebruik van dialectische woorden** INT: ja **BMO5: ik denk niet dat ze één woord heeft gebruikt dat ik niet ik heb niet alles kunnen verstaan** INT: ja **BMO5: xxx opname niet zo duidelijk is maar 'k denk niet dat daarin dat daar echt woorden in zaten die die** INT: die dialect xxx **BMO5: die 'k niet ken ofzo ja** INT: ja ja dus 't is eigenlijk een beetje meer de klanken die dan van een regio zijn? **BMO5: ja ja** INT: ja en wat vind je van dat taalgebruik? **BMO5: euh ja nog verstaanbaar** INT: ja **BMO5: maar euhm duidelijk iemand die vooral regionaal bezig is denk ik** INT: ja en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BMO5: voor euh ja in de vriendenkring te xxx** INT: ja dus meer informele contacten? **BMO5: informele contacten ja** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je opschrijven waaraan je juist hoort dat dus Antwerps en dat dus tussentaal is voor u **BMO5: ja** INT: waarop dat je zelf uw oordeel baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; dan ik, op => oep; zwanzen; werre

INT: ja wat is er opgevallen? **BMO5: ja dus euh klinkerverschuivingen xxx [IMI – jaar]** INT: ja **BMO5: bijvoorbeeld euhm [IMI – dan] in plaats van 'dan' euh [IMI – ik]** INT: ja **BMO5: euhm 'op' [IMI – op] euhm woordgebruik 'zwanzen'** INT: ja **BMO5: euh en 'werre' in plaats van 'werden' of euh ja xxx** INT: ja oké 't volgende fragmentje zo zijn 't er dus zeven en 't is telkens 't zelfde

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO5: ik denk dat dat het West-Vlaams maar euh 'k twijfel een beetje of het niet meer van de meer naar** INT: Oost-Vlaanderen **BMO5: Oost-Vlaanderen toe is xxx allee misschien Aalter of zoiets** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BMO5: euh 'k zou der ja 'g' en 'h' waarschijnlijk euhm maar euh ja 'k zou ne keer aandachtig moeten luisteren** INT: ja **BMO5: der is ook nogal vrij veel achtergrondlawaaï daarstraks** INT: ja en euhm tussentaal dialect Algemeen Nederlands? **BMO5: euh 't was moeilijker dan de vorige om het te situeren** INT: ja **BMO5: 'k vond moeilijker om 'k denk dat het dicht bij AN was dit dan euh** INT: ja ja **BMO5: dan 't vorig fragment** INT: en wat vind je van dat taalgebruik? **BMO5: euh niet echt storend** INT: nee **BMO5: euh** INT: en in

welke situaties is dat euh bruikbaar? **BMO5:** dat kan door voor euh in publiek allee als VRT-spreker zal ze 't niet maken denk ik maar euh **INT:** nee nee nee maar 't is dan betere tussentaal dan eigenlijk? **BMO5:** ja ja **INT:** oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven **BMO5:** ja **INT:** waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: opgeven; reis; trug; gaan

INT: ja wat is er opgevallen? **BMO5:** dus euh 'k heb opgeschreven ja 'op opgeven' die die die 'g' die was meer een een 'h' de euhm 'ij' in 'reis' is euh diftonggeerd [IMI – reis] zo **INT:** ja ja **BMO5:** euhm 'trug' met een euh **INT:** ja **BMO5:** en euh 'dan gaat' xxx dan zegt ze [IMI – gaat hij] in plaats van 'gaat hij' **INT:** ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO5:** dit is zeer dicht bij AN euh 'k dacht in 't begin maar 't zou beter zijn als het een beetje stiller was ik dacht in 't begin Oost-Vlaams gehoord te hebben maar 'k ben daar niet helemaal zeker van **INT:** ja **BMO5:** dit dit is bijna VRT-Nederlands denk ik xxx **INT:** ja ja ja dus 't is dan eigenlijk al Algemeen Nederlands of euh **BMO5:** ja **INT:** of nog net niet volgens u? **BMO5:** ja dit is euh behalve in 't begin en ik zal bij de tweede beluistering misschien der nog eens op meende ik ik Oost-Vlaams te gehoord te hebben maar dan moet ge echt al heel hard zoeken **INT:** ja ja wat vind je van dat taalgebruik **BMO5:** xxx **INT:** ja en de situaties waarin het xxx? **BMO5:** dit dit mag gerust op de televisie komen en mag een reguliere gast zijn op euh op praatprogramma's hoewel mijn norm blijkbaar hoger ligt dan die van de VRT want der zijn toch een aantal reguliere gasten op op de VRT die wel zeer dialectisch spreken **INT:** ja ja ja **BMO5:** zoals madame Platel of hoe heet ze daar ook al weer **INT:** ah ja ja *lacht* oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: tan; lezen; gaan

INT: ja **BMO5:** het enige dat ik er heb uitgepikt dat mij naar naar een dialect kan leiden is't gebruik van [IMI – dan] **INT:** ja **BMO5:** men heeft daar euh [IMI – ik heb dan dit gedaan] en dat lijkt mij wel typisch Oost-Vlaams te zijn **INT:** ja **BMO5:** euhm 'k heb hier opgeschreven 'lezen' maar 'k kan mij al zelf al niet meer precies herinneren euh waarom wat ik daar als eigenaardig aan heb euh gevonden **INT:** ja **BMO5:** en ja zij deed ook ik denk dat dat iemand is die dictie moet gevolgd hebben want euhm ze heeft het over euh ze maakt haar harde 'g' soms **INT:** ja ja ja **BMO5:** xxx zoals het in Vlaanderen niet gebruikelijk is **INT:** ja **BMO5:** en eerder Nederlandse met momenten **INT:** ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BMO5:** West-Vlaams euh **INT:** ja en waaraan hoor je dat? **BMO5:** [IMI – uis] was dat laatste dat daar bijvoorbeeld zegt euh ja veel veel 'g' 'h' euh euh eigenlijk niet goed op gelet maar 't was zeker Brugge ze heeft het ook over een Belfort en zo verder een standbeeld van Jan Breydel ik dacht eigenlijk dat ja dat moet wel in Brugge staan zeker en niet in Gent hè **INT:** ja ja **BMO5:** xxx **INT:** ja nee euhm **BMO5:** maar enfin dat is misleiding natuurlijk **INT:** ja nee 't kan inderdaad 't kan iemand van overal zijn die in Brugge staat euhm wat vind je van dat taalgebruik? **BMO5:** goh eerder informeel euh ja dit op de VRT zou mij storen **INT:** ja en is dat dialect of is dat euh nog tussentaal? **BMO5:** wel 'k denk dat ze weeral geen geen enkel woord heeft gebruikt dat dat ik echt als dialect zou classificeren **INT:** ja **BMO5:** hoewel 'k zou 't met mijn tweede beluistering misschien wel **INT:** ja dus dialect is eigenlijk meer onverstaanbare woorden dan? **BMO5:** ja zo ja ja **INT:** ja of lokale woordenschat dan? **BMO5:** ja ja **INT:** ja en euhm voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **BMO5:** informeel **INT:** ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen mag je weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eht tof; je sta favor; a je; oe noemt ta; me moedr

INT: ja **BMO5:** ja 'k heb een aantal dingen opgeschreven ja [IMI – 't was echt wel tof] dat zegt ze in 't begin en dat en op 't einde euhm euh 'je sta vanvoor' **INT:** ja **BMO5:** zo dat soort euh dingen euh ja verkeerd taalgebruik 'hoe noemt dat' in plaats van 'hoe heet dat' eigenlijk hè **INT:** ja ja **BMO5:** euhm

ja dat zijn de dingen euh 'me moedr' zo INT: ja hoe ze 't uitspreekt eigenlijk BMO5: ja hoe ze 't uitspreekt INT: ja oké BMO5: in plaats van 'mijn moeder' ja 'me' xxx INT: 't volgende

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO5: euh volledig AN kan ik geen regionaal INT: ja BMO5: xxx INT: en euhm wat vind je van dat taalgebruik? BMO5: da's ja zeer keurig euh INT: ja BMO5: niks op aan te merken INT: dus ook voor in formele situaties dan? BMO5: ja zo of INT: for formele BMO5: formele situaties ja INT: ja ja BMO5: bwa 't zou mij niet storen als iemand in mijn vriendenkring zo zo spreekt INT: ja BMO5: 'k bedoel dat mag ook informeel gebruikt worden wat mij wat mij betreft INT: ja is dat dan al voor in 't journaal of euh? BMO5: ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: een hele tijd; ging 'k; dit keer; goed van bouw; classificaties

INT: ja BMO5: ja 'k zie daar euh maar één ding wat niet niet allee wat voor een interview wel euhm zeker toegestaan is en dit is dit is ook interview en niet voorgelezen spraak ofzo hè 'ging 'k' INT: ja BMO5: dat is in plaats van 'ging ik' maar voor de rest euh ja 'dit keer' euh 'goed van bouw' INT: ja BMO5: woorden als 'classificaties' en euh INT: ja ja BMO5: lijken mij zeer keurig INT: Algemeen Nederlands BMO5: Algemeen Nederlands en keurig taalgebruik en euh die zinnen zijn ook grammaticaal zitten die in mekaar INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO5: dat is duidelijk Limburgs euh INT: waaraan hoor je dat? BMO5: intonatie in de eerste plaats maar ook euh 'r' INT: ja BMO5: en dan woordjes als [IMI – fijn] dat euh ook ook op die manier uitgesproken met een euh geen geen platte 'ij' zoals hier in Brabant wordt uitgesproken INT: ja BMO5: euhm INT: en euh Algemeen Nederlands tussentaal dialect? BMO5: euh ja dat is herkenbaar maar qua taalgebruik vind ik het wel goed INT: ja BMO5: euh qua woordkeuze en zo vind 'k het wel goed maar herkenbaar als euh als Limburgs INT: ja dus dicht bij Algemeen Nederlands maar BMO5: dicht bij Algemeen Nederlands maar met regionaal accent INT: ja en euh wat vind je van dat taalgebruik? BMO5: dat kan ja prima INT: ja en in welke situaties? BMO5: dat dat mag op de de VRT dat mag formeler zijn hoewel ja het euh ja mag formeel zijn maar ja onze politici's zijn ook dikwijls herkenbaar in euh INT: ja ja BMO5: 'k bedoel die komen ook wel op televisie en da's ook wel formeel taalgebruik als xxx INT: ja maar dan nog niet voor de nieuwslezer zelf bijvoorbeeld? BMO5: niet voor xxx nee van nieuwslezer euh is het niet niet euh niet toegestaan maar euh INT: oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen en mag je weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja BMO5: 'k heb echt niks extra opgeschreven euh INT: nee oké maar da's geen probleem BMO5: maar ik vind euh ja de de de ja het gaat vooral over euh intonatie en hier en daar woordgebruik euhm INT: ja oké da's goed en nog een laatste fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod even veel

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BMO5: euh ook weer tussentaal maar dat lijken mij acteurs te zijn uit één of andere soap soap die euh proberen om het beetje form INT: inform BMO5: inform informeel te laten klinken euhm zonder dialect te praten INT: ja BMO5: maar allee ja for bewust bewust gekozen for euh in euh formele informele taal INT: ja en waaraan hoor je dat? BMO5: euhm de manier waarop euh woorden ingekort worden dat euh dat soort dingen hier en daar zo beetje euh Antwerpse tongval maar zonder allee zonder heel echt uitgesproken te zijn INT: ja BMO5: dat zijn mensen die hun taalgebruik goed onder controle hebben maar het bewust euh INT: ja anders doen ja BMO5: bewust anders doen ja INT: ja en euhm wat vind je van dat taalgebruik? BMO5: wel 't is de de nieuwe standaard zeker ook maar allee ik kijk nooit naar soaps maar *lacht* euhm 't is euh zeer gebruikelijk taalgebruik tegenwoordig voor dat soort programma's INT: ja BMO5: en ja 't mag natuurlijk ook niet worden zoals de VRT-programma's uit de jaren zeventig waar euh zeer houtherig INT: ja BMO5: werd geprobeerd om AN te spreken en dan was INT: ja ja BMO5: de naturel der af of

juist overdreven euh INT: dialect BMO5: dialect te gaan praten hè allee dus INT: ja BMO5: 't is aan 't is 't is zeker aanvaardbaar en 't is dan ook aanvaard denk ik hè INT: ja oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen BMO5: ja INT: en nu mag je weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eh; gij; den; in d'oog zal houden; wettenog; nen; gauw

INT: ja BMO5: xxx dingen die ik heb opgeschreven gebruiken van 'hé' INT: ja BMO5: euh op 't einde van een zin euh 'gij den' INT: ja BMO5: dus van daar allee de de woorden zijn wel uit een rijk vocabularium gekozen denk ik maar ze zijn wel ge euhm euh 'k zal u in d'oog' euh INT: ja ja beetje af ge BMO5: 'in d'oog houden' xxx INT: afgebroken BMO5: maar euh 'den nen' INT: ja BMO5: maar dan toch een woord zoals 'gauw' INT: ja BMO5: wat dan niet niet honderd procent thuis hoort in dat taalgebruik wat dat 'k zeg van 't is acteurs die zoeken allee die INT: ja ja ja BMO5: die bewust hun taal euh INT: ja ja ja oké BMO5: informeel maken INT: dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes BMO5: ja INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat Algemeen Nederlands is tussentaal of dialect BMO5: ja INT: 't zijn er maar vier hoor euhm 't gebruik van 'ge' en 'gij' BMO5: tussentaal INT: ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' BMO5: tussentaal INT: en euhm verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' BMO5: dat gaat al naar dialect toe INT: ja en dan nog een laatste verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske'? BMO5: tussentaal INT: ja oké dat was alles BMO5: oké

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? BVO1: euhm moeilijk als één Vlaamse taal ik vind dat er heel veel veel meer dialect gesproken wordt dan vroeger INT: ja BVO1: en euhm dat iemand zich die zich in Antwerpen vindt bevindt een heel ander idee gaat hebben van de Vlaamse taal dan iemand die zich in West-Vlaanderen bevindt euh INT: ja ja en wat veel dialecten BVO1: veel meer regionaal euh ja INT: ja en nog iets anders dan dialecten of? BVO1: 't goh euh ja euhm minder euh afgewerkte euh taal vooral bij jongeren INT: ja BVO1: euhm dat is niet meer zo belangrijk hoe het gezegd wordt maar de boodschap is vaak euh INT: ja ja BVO1: belangrijker dan de manier waarop INT: ja en hoe zou je zoiets noemen zo die die a minder afgewerkte taal? BVO1: euh turbotaal euh zoiets meer INT: ja ja BVO1: ja ja INT: en euh welk taalgebruik gebruik je zelf? BVO1: euh ik probeer nog altijd mijn mijn zinnen af te werken maar ja ik kan dat niet wegsteken dat ik van van Brabant Brabantse afkomst ben dus euh INT: ja dus 't accent blijft xxx BVO1: 't accent blijft wel euh INT: ja BVO1: ja hoorbaar INT: ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje euh beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik BVO1: ja oké

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat meer BVO1: euh naar het Antwerpse toe euhm beetje dialect niet echt Antwerps ik denk zo eerder naar Mechelen toe euh die kant INT: ja ja ja en waaraan hoor je dat? BVO1: euh de 'a' INT: ja BVO1: die euh anders wordt uitgesproken en ook de manier van praten INT: ja dus typisch uit die regio? BVO1: ja ja INT: ja en is't dialect of is't Algemeen Nederlands of BVO1: euhm 't is niet echt plat dialect vind 'k INT: neen BVO1: 'k vind toch wel een beetje allee ja Algemeen Nederlands klinkt INT: ja BVO1: maar allee ja 't is 't is wel die die die klanken zijn zijn duidelijk dialect INT: ja ja dus 't is een beetje een mengeling van de twee BVO1: ja ja ja INT: dan eigenlijk ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO1: euhm 't goh 't is een oudere mevrouw die dat spreekt dus ik denk dat zij gewoon is van dat te spreken INT: ja BVO1: euhm ja 't komt naturel over ze INT: ja ja en in welke situaties BVO1: euhm 't stoort mij niet echt euhm dit lijkt zo een euh een toneelstuk of zoiets INT: ja ja dus niet echt natuurlijk dan? BVO1: euh awel een interview allee ja zo euh INT: ja ja dus dus in eigenlijk meer persoonlijke contacten zou 't meer dialect zijn dan? BVO1: 'k denk het wel INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waarop je je juist baseert dat een tussen ja dat een beetje een combinatie is van dialect en Algemeen Nederlands en dat Antwerps is BVO1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; hunger; had m zelf up; gelijk in

INT: ja wat is er opgevallen? BVO1: euh ja die die 'a' [IMI – jaar] en [IMI – honger] en dat 'had 'm zelf op' dat azo een beetje woorden INT: aan elkaar? BVO1: ja aan mekaar ge 'gelijk in' dat is zo zoals INT: ja BVO1: allee dat wordt zo typisch daar gezegd 'gelijk in' INT: ja ja BVO1: vergelijkingen INT: ja BVO1: weer te geven INT: oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde de eerste keer niks opschrijven de tweede keer wel <problemen met geluid, de rest van de fragmenten werden beluisterd met hoofdteléfono>

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja BVO1: ja INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO1: euhm ze ze doet heel hard haar best om haar worden goed te kiezen euh om heel zorgvuldig te spreken INT: ja BVO1: euhm ze ze probeert te camoufleren van waar dat ze afkomstig is volgens mij INT: ja BVO1: ze heeft daardoor zo beetjen een een Hollands accent denk ik soms INT: ja en herken je van waar dat ze komt? BVO1: ik denk dat ze eigenlijk van West-Vlaanderen is INT: ja BVO1: maar ik ben 't niet heel honderd procent zeker INT: en waaraan waarom denk je dat? BVO1: euh in 't begin zei ze zoiets euhm met een 'g' of een 'h' dat 'k dacht van INT: ja BVO1: tiens 't zou wel van daar kunnen zijn INT: ja en is't dialect of ah ja is't echt Algemeen Nederlands of BVO1: ja ja ja ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO1: euhm in de context vind ik dat ze correct praat allee ja 't is een interview over een schrijfster INT: ja BVO1: dus ik vind wel dat ze dan euh haar tekst moet allee haar taal moet verzorgen euh INT: ja ja BVO1: voor de boodschap dat ze moet brengen INT: dus 't is meer voor formele situaties? BVO1: ja

INT: xxx oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: aarzelend begin; gaan lezen: ch

INT: ja wat is er opgevallen? BVO1: ja vooral in 't begin is euh heel traag dat ze op gang komt omdat ze echt zo haar best doet precies om om juiste woorden te vinden INT: ja BVO1: euhm ja nu dat West-Vlaams is mij nu minder opgevallen om de 'ch' de 'ch' van xxx zo in 't Nederlands allee Hollands zo INT: ja BVO1: [IMI - gaan lezen] INT: ja BVO1: da dat viel mij nu wel op INT: ja ja dus ze doet eigenlijk 't leunt echt meer aan bij 't Hollands dan bij hier een streek BVO1: ja ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO1: euh da's Limburgs euh de trage manier van praten en INT: ja BVO1: ze gebruikt veel 'zo zo' euhm in haar zin euh dat ook een beetje bij jongeren veel voorkomt vind ik euh INT: ja ja in Limburg dan of overal? BVO1: nee hier ook INT: ja BVO1: euhm ja INT: en is't meer dialect of is't meer Algemeen Nederlands of ja? BVO1: 't goh 't is niet echt dialect vind ik euh maar ze kan echt wel niet wegsteken dat ze van Limburg is INT: ja BVO1: door de manier van praten zo INT: ja BVO1: zo trage zangerige euh taalgebruik euhm INT: ja BVO1: ja INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO1: euh ja 'k heb daar eigenlijk geen probleem mee euhm ja euh pff INT: en voor welke situaties is't meer gepast? BVO1: xxx INT: voor welke situaties? is dat meer formeel informeel? BVO1: ah euh hm ik denk dat dit meer formeel is euh INT: ja BVO1: dat echt wel een interview is over een een fuif die geweest is van 't school INT: ja en dus dus ze doet echt wel al haar best om mooier te praten BVO1: ja ja INT: ja oké euh 'k ga 't nu nog eens opnieuw laten horen nu mag je dus weer opschrijven BVO1: ja INT: waarom je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: r; zo van boven; zo in stervorm; alles zo aan voorkant; gaan zo uit de bol

INT: ja wat is er opgevallen? BVO1: euh die 'r' dat had ik der straks nog niet gezegd INT: ja ja BVO1: die Limburgse 'r' INT: ja ja BVO1: euh ja en weer 'zo vanboven' 'zo in vorm in in stervorm' INT: ja BVO1: dus xxx al die zo's daarvoor INT: ja BVO1: alles 'zo aan de voorkant' die eigenlijk die 'zo' moet daar nooit xxx INT: ja BVO1: niet staan euh en 'zo uit de bol gaan' 'k denk dat dat zo ook een een een term allee een uitdrukking is die daar euh INT: veel voorkomt BVO1: xxx ja INT: ja BVO1: xxx INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

BVO1: dat vind ik moeilijker euhm dat vind ik ik ik denk meer Oost-Vlaams maar die 'r' ook euh maar 'k kan moeilijker het accent thuisbrengen euh INT: ja dus gewoon de provincie Oost-Vlaanderen ergens euh BVO1: ja ja Eeklo misschien die kanten 'k weet het niet INT: ja en euhm is't dialect is't Algemeen Nederlands of? BVO1: euh ik vind 't Algemeen Nederlands INT: ja ja BVO1: ja euhm ja die buiten die 'r' die heeft ze niet echt euh vind ik euh een uitgesproken accent euh INT: ja BVO1: ja nee INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO1: euh ja ik vind dat goed INT: ja BVO1: allee ja 't interview dat ze geeft is duidelijk euhm INT: ja BVO1: ze ze stottert niet ze moet niet naar haar woorden zoeken euh INT: ja ja dus 't is vlot gesproken BVO1: 't is vlot ja INT: en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? BVO1: euh 'k denk dat eigenlijk ook nogal redelijk formeel is't is niet zo dat het dus vrienden is euh INT: ja ja ja maar kan het gebruikt worden in in zo'n situaties? BVO1: ik denk van wel ja INT: ja BVO1: 'k denk het wel ik vind haar niet dat ze gekunsteld overkomt euh dat ze nogal INT: ja ja dus 't is echt spontaan? BVO1: spontaan praat ja INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert BVO1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: haddekik gezegd

BVO1: ja 't is 't is toch euh minder formeel 't is 't is precies dat tegen haar ouders ofzo dat ze nen uitleg aan 't doen is euh INT: ja ja ja BVO1: want ze zegt dan inderdaad ook 'had e 'k ik gezegd' maar INT: ja dus 't is nog niet volledig Algemeen Nederlands BVO1: nee 't is nen nee nee INT: ja en hoe zou je zoiets noemen dus dan eigenlijk iets ja tussen dialect en BVO1: ja ja tjah 'k weet het niet *lacht* ik vind het euh 'k vind eigenlijk redelijk allee ja redelijk AN INT: ja BVO1: maar ge hoort toch wel dat

het niet euh een formele toespraak is of of een interview euh INT: ja ja oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog drie nu BVO1: ja

FRAGMENT 5: HONDENTENTONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja BVO1: euh da dit vind ik wel dat ze heel goede euh AN praat euhm dat ze heel euh vlot praat euh geen haperingen ze moet niet te lang naar haar woorden zoeken euh INT: ja dus beter dan dat vorige dan? BVO1: ja ja ja ja INT: ja BVO1: euhm ik ik denk dat ze uit uit Brabant komt INT: ja en waaraan hoor je dat? BVO1: 't goh euh 't lijkt zo op wat dat gesproken wordt van waar dat ik afkomstig ben zo INT: ah ja ja ja 't komt gewoon bekend over BVO1: euh ja 't komt bekend over euh INT: ja ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO1: euh ja 'k vind dat ze dat allee dat ze echt wel euh goed praat INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? BVO1: euh ik denk dat dat ook wel informeel is INT: ja BVO1: dat ze INT: ja BVO1: dat ze niet altijd zo allee 'k weet het niet zo vlot praat misschien wel maar INT: ja BVO1: allee 't is echt weinig dialect in te horen vind ik INT: ja ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert BVO1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ie; a: zwaar; die

INT: ja BVO1: ja euhm ja 'k denk dat misschien op de op de rand is naar het Antwerpse toe maar toch die 'a' en die 'ie' zijn niet 'au' INT: ja BVO1: allee ja wel nogal euhm nogal helder INT: 'ie' BVO1: ja ja ja ja INT: dus typisch voor Brabant? BVO1: ja ja ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja BVO1: *lacht* da's duidelijk West-Vlaams INT: ja en waaraan hoor je dat? BVO1: euhm euhm ja waar hoor je dat aan euhm dat was echt zo redelijk plat euhm INT: ja BVO1: euh het 'k ik het euh de de de 'kijk' die [IMI – kijk] wordt en euh INT: ja BVO1: euhm ja manier van van iets uit te leggen INT: ja en dus 't is dialect dit? BVO1: ja ja ja dialect INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO1: euh ja 'k ben dat gewoon hé want mijn man praat dat ook euhm ja ik vind dat wel schattig INT: ja BVO1: 'k vind euh 'k vind dat wel euh INT: ja BVO1: dat klinkt altijd charmant vind ik euh INT: ja ja BVO1: als iemand dat dialect praat euhm ja en hier is duidelijk ja in iemand dat ze goed kent INT: ja BVO1: dus 't is 't is zeker geen formeel gesprek INT: ja dus 't is tussen vrienden nu? BVO1: ik denk het ja INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat West-Vlaams is BVO1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; kieken; daar; huis; heeft gezongen; je ma; uit mijn huis

INT: ja BVO1: ja euh ja [IMI – echt] zo die 'ch' die INT: ja BVO1: en dan 'kieken' in plaats van 'kijken' INT: ja BVO1: en de de 'a' de de xxx dat ze [IMI - daa daar] zegt ze zo ietske meer INT: ja BVO1: en euhm die de zinsbouw ook 'eef gezongen je ma' INT: ja BVO1: dat zeggen ze da's zo typisch van in West-Vlaanderen dat ze dat daar zo achter zetten INT: ja ja ja BVO1: en dan 'moh' zo de de de uit allee zo INT: ja BVO1: de manier waarop om een emotie weer te geven INT: ja BVO1: euh en [IMI - uit mijn huis] INT: ja dus zo die die 'u' zo BVO1: die u's ja INT: ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers even veel aan bod BVO1: ja INT: dus let op alle twee BVO1: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

BVO1: euhm ik vind meer naar het Antwerpse toe maar dat toch redelijk allee ja euhm AN is ja INT: ja ja BVO1: ge hoort moeilijk werk van waar dat ze komen maar 'k heb toch den indruk aan de 'a' INT: ja dat uit die provincie is ja BVO1: ja dat het toch wel uit Antwerpen komt INT: ja en waaraan ja dus die a's BVO1: ja INT: en is't euhm is't echt Algemeen Nederlands of 't komt in de buurt? BVO1: het komt in de buurt ja INT: ja ja ja BVO1: ja INT: euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO1: euh ja ge hoort dat vaak op tv vind ik euh INT: ja ja BVO1: die xxx oei INT: van praten BVO1: van praten hé ja INT: dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had? wat vind je dan van zo'n taalgebruik op televisie? kan dat volgens u of? BVO1: ja 'k vind dat zeker bij zo'n serie euh zitten al allee ja zeker daar zitten zo'n beetje de doorsnee Belgische bevolking in euh INT: ja dus dat is dus wel goed dan BVO1: dat kan dus zeker INT: ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik meer

gepast? is dat meer formeel of meer informeel? **BVO1: euh i dit is informeel** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Antwerps is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; speciaal; ik krijg schrik; schoon kleedjes; grootvader

INT: ja **BVO1: ja euh 'jaar' is zo'n beetje [IMI – jaar] allee ja niet echt de 'a'** INT: ja **BVO1: xxx 'speciaal' en dan uitdrukkingen 'ik krijg schrik'** INT: ja **BVO1: da's zo ietske dat daar ook allee gebruikt wordt** INT: ja **BVO1: euhm en 'een schoon kleedje' *lacht*** INT: ja ja dus da's typisch uit die die regio? **BVO1: ja ja ik vind van wel** INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **BVO1: ja** INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat meer Algemeen Nederlands is of meer dialect of **BVO1: ah ja** INT: ja iets daartussen dan eigenlijk **BVO1: ja** INT: euhm 't gebruik van 'ge' en 'gij' **BVO1: euhm da's meer dialect vind ik** INT: ja en kan het in Algemeen Nederlands of niet? **BVO1: euhm ja ik denk dat ook weer regiogebonden is** INT: ja **BVO1: in Brabant is't algemeen dat iedereen 'ge'** INT: ja **BVO1: terwijl dat hier als is dat al abnormaal** INT: ja ja ja maar daar wordt het dus ook gebruikt in Algemeen Nederlands? **BVO1: ja ja** INT: ja ja INT: en verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **BVO1: euh dat vind ik ook dat dat dialect klinkt** INT: ja ja en euhm de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'eel' in plaats van 'heel' of 'da' in plaats van 'dat' **BVO1: dat vind ik ook dat dat dial** INT: ja dus dat zijn allemaal dingen die eigenlijk niet echt in Algemeen Nederlands kunnen? **BVO1: ja nee nee** INT: ja en euhm dan 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' **BVO1: da's ook dialect ja** INT: ja ja ja oké **BVO1: dat is iets dat echt veel bij ons voor allee allee in Brabants voorkomt** INT: ja en daar wordt het ook gebruikt in Algemeen Nederlands dan waarschijnlijk? **BVO1: ja ja ja** INT: ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? BVO2: dat we een dat we Nederlands spreken en dat euh dat er verschillende dialecten zijn INT: ja BVO2: euhm afhankelijk van waar in Vlaanderen dat je juist woont is het Oost-Vlaanderen is het euh is het West-Vlaanderen is het de Limburg dat zijn allemaal verschillende dialecten INT: ja ja BVO2: die weliswaar meestal te verstaan zijn door iedereen denk ik toch wel INT: ja BVO2: behalve in de meest extreme vorm maar dat euh dat allemaal ja vertrekkende van die basistaal het Nederlands INT: ja en wat BVO2: en dat het dat het Nederlands eigenlijk ook een taal is die euh in Nederland gesproken wordt INT: ja BVO2: dus dat we eigenlijk aansluiting vinden bij INT: ja BVO2: bij Nederland INT: ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialecten of is dat eigenlijk echt alleen maar BVO2: nee der is een een ABN hè INT: ja BVO2: dat is hetgeen dat er wordt aangeleerd in euh in de scholen dat is het Algemeen Beschaafd Nederlands en dat is de taal die ook geschreven wordt INT: ja BVO2: dat is de taal zoals we ze geleerd krijgen en dan euh zijn het de dialecten die euh die naast dat ABN gesproken worden naar gelang de plaats waar dat je woont INT: ja oké en welk taalgebruik gebruik je zelf? INT: ja oké 'k ga nu 't eerste fragmentje laten beluisteren BVO2: ja INT: 'k ga 't dus zonder hoofdtelefoon doen omdat we hier toch alleen zitten BVO2: ja INT: dus gewoon letten op 't taalgebruik

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik gebruikt deze spreker? BVO2: euhm ja dat is een een vrij dicht tegen 't ABN INT: ja BVO2: aanleunend taalgebruik vind ik toch wel INT: ja BVO2: ik hoor daar wel iets in maar ik kan het niet echt lokaliseren INT: ja BVO2: der zitten bepaalde klanken in zijn 't klanken nee 't zijn tussenwoordjes precies denk ik INT: ja BVO2: waardoor dat 'k 't gevoel heb dat ze van een ergens komt maar ik kan het niet echt plaatsen INT: ja en waaraan hoor je 't dat het dicht bij Algemeen Nederlands is? BVO2: omdat het allemaal heel goed verstaanbaar is euhm INT: is't eigenlijk al Algemeen Nederlands of 't leunt erbij aan? BVO2: het leunt erbij aan INT: ja BVO2: het is het neen ik denk niet dat het zo is INT: ja BVO2: het leunt erbij aan INT: ja en euhm de regio is dus niet duidelijk? BVO2: voor mij is de regio niet duidelijk het is absoluut geen West-Vlaams INT: nee oké maar 't is geen probleem hoor als je 't niet herkent BVO2: neen neen ik vind het niet duidelijk INT: en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer ja voor welke BVO2: informeel informeel taalgebruik INT: ja BVO2: vind ik het INT: ja oké BVO2: tussen mensen die mekaar min of meer kennen denk ik of waar dat ze zich zeker niet euh op haar ongemak bij voelt dat heb ik 't gevoel INT: ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO2: dat kwam mij niet storend over 'k vond dat een aangenaam taalgebruik INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waaraan je juist hoort dat Algemeen Nederlands allee dat bijna Algemeen Nederlands is waarop je je dus juist baseert daarvoor BVO2: ja INT: en als je nog een regio zou herkennen dan mag je ook opschrijven welke regio en waaraan je 't hoort BVO2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: pijn is ABN tegenover zeer; honger dialect; kostumeke dialect; ge werd niet; ge kreeg; vestje

INT: ja wat is er opgevallen? BVO2: ja dat er toch meer euh dat het toch niet zo opgekuist was hier en daar als dat ik den eersten keer had gehoord denk ik INT: ja BVO2: euhm waar dat ik van dacht van euh ze let op haar taalgebruik is bijvoorbeeld bij 'pijn' op een gegeven moment wordt er 'pijn' terwijl dat wij heel dat zeer ook enen is die heel gemakkelijk in 't taalgebruik denk ik kruipt INT: ja BVO2: of misschien dan hier meer rond het Antwerpse maar ze gebruikt in ieder geval 'pijn' en dat vond 'k ik meer ABN INT: ja BVO2: op een gegeven moment spreekt ze 'honger' uit INT: ja BVO2: en daar hoor ik heel duidelijk nen klank INT: ja die o-klank eigenlijk BVO2: die o-klank en ik denk dat het meer naar den Oost-Vlaamsen kant is ofzo INT: ja BVO2: en dan spreekt ze over 'kostumeke' INT: ja BVO2: wat natuurlijk ook niet echt euh een 'tweedelig pak' had ze kunnen zeggen of 'k weet niet wat maar dat daaraan merk je natuurlijk ook dat het niet echt opgekuist is INT: ja BVO2: ze gebruikt heel veel 'ge' INT: ja BVO2: 'ge werd niet lastig gevallen' 'ge kreeg' INT: ja BVO2: en op 't einde zegt ze dan nog eens 'een modern vestje' 'een vest' ja INT: da's ook geen Algemeen Nederlands of wel? BVO2: euh 't hangt ervan af over wat dat ze 't heeft natuurlijk INT: ja BVO2: als het een deel van een

maatpak is INT: ja BVO2: een vest van een pak ja dan is het wel 'vest' denk ik dan INT: ja BVO2: en als het een ja nee INT: ja BVO2: dat zou even goed wel kunnen want als het zou gaan over een een gebreide vest INT: ja ja BVO2: of een dan zou ze misschien iets anders gebruiken INT: ja ja BVO2: daar was ik niet zo zeker van maar ja dat waren voor mij de dingen die opvallen INT: oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde BVO2: ja INT: de eerste keer niks schrijven de tweede keer wel BVO2: ja

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO2: da's euh duidelijk ik vind dat meer dialect dan het vorige INT: ja maar 't is nog geen dialect? BVO2: jawel is het dialect? ja dat vind ik toch wel al ja waar waar is de grens met het dialect? is het dialect dan zo dat ge 't bijna niet meer verstaat of is het euh is het de klank ik vond mmm in woorden niet zozeer maar ik vond het in ieder geval in klank heel erg INT: ja BVO2: naar euh het dialect gaan INT: ja ja maar 't was wel nog verstaanbaar? BVO2: ja voor mij wel maar euh 't is West-Vlaams INT: ja en waaraan hoor je dat? BVO2: 't is Gents aan de de 'h' hé de 'h' wordt een 'g' hé INT: ja ja BVO2: allee ja of toch daar daar is daar ja INT: ja uit die BVO2: aan aan die woorden hoor je 't gemakkelijkste en ook wat tussenwoordjes zo typische tussenwoordjes denk ik INT: ja ja en euhm en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVO2: tussen vriendinnen zo INT: ja dus ook informeel? BVO2: informeel INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO2: ja ik vind dat altijd f ik vind dat toch wel fijn om die dialecten te horen vaak dus ik vind het altijd wel euh INT: ja BVO2: ik vind dat altijd wel aangenaam om af en toe die dingen daar door te horen en toch dat dat INT: in 't algemeen of uit West-Vlaanderen eigenlijk? BVO2: euh in 't algemeen INT: ja BVO2: kan ik daar eigenlijk wel van genieten INT: ja BVO2: zo die verschillen INT: ja oké BVO2: als het als het zolang dat het nog mogelijkerwijs verstaanbaar is vind ik het wel fijn te horen dat er toch INT: ja BVO2: verschillen zijn INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven BVO2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt tof; gigantisch; doenallealemee; verlichte; en; daar in de verte; je moe ins na boven kijken

INT: ja BVO2: euhm INT: wat is er nog opgevallen? BVO2: ja 'echt wel tof' zegt ze dan zo maar de manier waarop dat ze dat zegt dat zeggen wij hier helemaal niet INT: de klanken dus eigenlijk BVO2: de klanken ja en dan 'gigantisch' ja daar hoorde heel goed die die twee g's die ze naar een 'h' doet [IMI – doen allemaal mee] zegt ze ook op een gegeven moment da's ook iets dat wij dat wij hier in Antwerpen niet zo INT: ja aan elkaar BVO2: op het aan 't ja een soort van aan mekaar plakken en dan zo vaak zo van die e'kes der tussen INT: ja BVO2: die daar blijkbaar tussen ge INT: ja oké BVO2: en 'verlicht' ja de 'i' wordt een 'e' INT: ja BVO2: en dan n-en xxx ze gebruiken heel veel n-en 'in de verte' INT: ja BVO2: in plaats van ja 'ons moe' INT: en die 'in de verte' is dat de uitspraak of? BVO2: euh [IMI – daar] ze zei [IMI – daar in de verte] hé INT: ja BVO2: 't was misschien eerder dat nog INT: ja [IMI – daar] ja ja ja BVO2: en en dat [IMI – en ons moe eens naar boven kijken] INT: ah 'je moet es naar boven' 'je moet es naar boven' BVO2: [IMI – je moet eens naar boven kijken] INT: dus die die 't' die daar wegvalt BVO2: ja die 'es' ne keer en dan die [IMI – kijken] dat wordt dat wordt 'kijken' wordt een 'ie' dus daaraan ja daaraan heb ik het INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO2: nja op een paar slordigheden na vind ik vind ik dat ABN INT: ja en waaraan waarop baseer je je dan? BVO2: euhm dus ik ik herken daar bijna geen klanken die naar een dialect neigen INT: ja BVO2: en ik vind haar euh woordgebruik euh nja het woordgebruik is euh is rijker INT: ja ja BVO2: dus der zitten der zitten woorden in die euh duiden op een op een euh een goede kennis van het Nederlands INT: ja ja en euh herken je een regio? BVO2: pff nee INT: zitten er regionale klanken in of is of is 't gewoon niet duidelijk of je weet gewoon niet uit welke regio? BVO2: ik heb niet echt euh regionale klanken gehoord denk ik INT: nee BVO2: of het moest misschien heel dicht tegen het het opgepolierde Antwerps zijn en dat 'k het daardoor niet goed INT: ja BVO2: ik vond het niet ik vond het niet duidelijk nee INT: ja oké en wat vond je zelf van dat taalgebruik? BVO2: euhm ik vind dat wel een een ik vond het een mooi taalgebruik INT: ja BVO2: 'k vond het een mooi taalgebruik en het euh het vraagt geen inspanning om ernaar te luisteren omdat het zo

duidelijk is natuurlijk INT: ja ja oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVO2: ja ik had het gevoel dat dit eerder een interview was met euh met tussen mensen die mekaar niet zo goed kennen INT: ja 't was meer afstandelijk eigenlijk? BVO2: het was afstandelijker en 't was't was formeler eigenlijk voor mij INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen BVO2: ja INT: nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: is het wa afgezwakt; op den duur; relatief – keurmeester – uitmuntend; niet zwaar aan tilde; classificatie

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVO2: was dat nu helemaal 't zelfde? ja? INT: ja BVO2: ah tiens omdat ik de vorige keer precies het woordje 'classificatie' had gehoord en dat zat er precies niet in INT: jawel jawel dat zat er wel in BVO2: ja? INT: ja ja BVO2: oké euhm ja dat het euhm dat het alleen op de kleine woordjes de uiteinden euh dat ze daar soms euh de laatste letter weglaat waardoor dat het niet helemaal opgepoetst is vind ik INT: ja BVO2: of niet helemaal ABN is dus ze spreekt over 'nu is het wa afgezwakt' dus die 'wat' ze volledigt dat niet INT: ja BVO2: en zo heeft ze der 'op de duur' of 'op den duur' allee ja de die was er ook weg INT: ja BVO2: ze heeft zo en dat maakt het nu net zo een klein beetje net niet ABN INT: ja BVO2: langs de andere kant he dus 'relatief' 'keurmeester' 'uitmuntend' 'niet zwaar aan tilde' dat vond ik eigenlijk ook mooi gezegd INT: ja BVO2: allee bedoelde het duidt toch ook op iemand die INT: ja en die dingen die dan wegvallen BVO2: 'k vond toch ook dat dat duidt op iemand ja INT: dus die die 'wa' en of die 'den' in plaats van 'de' BVO2: ja INT: is dat dan dat kan volgens u niet in Algemeen Nederlands? is dat taalgebruik dan nog altijd Algemeen Nederlands volgens u of is of is't eigenlijk BVO2: het is niet zo allee niet zo mmm zoals iemand bijvoorbeeld of nen nieuwslezer het zou doen denk ik INT: maar 't is toch nog Algemeen Nederlands? BVO2: maar ik vind het Algemeen Nederlands ja INT: ja dus eigenlijk een beetje meer informeel dan gewoon BVO2: ja INT: informelere standaardtaal eigenlijk? BVO2: ja ja ja ja INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik is dit? BVO2: *lacht* euhm ja daar hoor ik weer meer meer een dialect in dat is volgens mij Limburgs INT: ja en waaraan hoor je dat? BVO2: aan een aan de klanken en aan de zangerigheid van het intonatie hé INT: ja ja BVO2: de zangerigheid van het taalgebruik euhm kwestie van woordgebruik is het zeer verstaanbaar hé INT: ja BVO2: dus de nuances zitten hem in de klanken en euh het tempo en ja de klanken en het tempo INT: ja ja ja euhm dus 't is echt wel meer dialect dit? BVO2: ik vond dit meer dialect als het vorige INT: ja BVO2: zeer zeker ja INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO2: euh ik stoor mij daar niet aan maar het is zeer afhankelijk in welke context natuurlijk INT: ja BVO2: als dat iemand is die mij op die manier zou aanspreken vind ik dat niet als dat iemand is die op die manier 't nieuws zou lezen zou ik mij daar wel aan storen dus INT: ja dus 't is ook weer in informele contexten BVO2: ja ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is BVO2: ja INT: en dat dus meer dialect is't is 't vorige ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog; zaal; belichting; expliciet spreken; das niet te doen hè; fijn

INT: ja wat is er nog opgevallen? BVO2: euhm ja bepaalde klanken hé en het lange rekken van die klanken INT: ja BVO2: [IMI – verhoog] en [IMI – zaal] [IMI – belichting] dat wordt dat wordt die 'i' wordt heel dof INT: ja BVO2: 't is een soort van wat er mij opviel dat die zo expliciet spreekt alsof dat het allemaal meer moeite moeite misschien niet maar dat het allemaal zo ja INT: ja BVO2: het wordt vertraagd op een één of andere manier en het wordt expliciet alles wordt wel degelijk uitgesproken INT: ja ja BVO2: terwijl dat die andere zo wel hier en daar dingen miste wordt hier elk woord wel uitgesproken INT: ja ja BVO2: [IMI – da's niet te doen hè] INT: ja BVO2: azo dat dat achterste woordje daarin [IMI – fijn] da's ook zo INT: die klanken eigenlijk BVO2: ja INT: ja oké 't volgende fragmentje 't zijn der nog drie nu BVO2: ja

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO2: euhm het klonk het klonk heel informeel ook vond 'k ze sprak heel informeel INT: ja BVO2: maar ze had een een redelijk om zo informeel te spreken vond ik het

redelijk sterk ABN toch wel INT: ja ja dus 't leunt dicht aan bij 't Algemeen Neder BVO2: ja ja INT: ja ja en herken je er een regio? BVO2: ik denk dat het toch richting West-Vlaanderen gaat ergens INT: ja en waaraan hoor je dat? BVO2: ja waar was dat op een gegeven moment hoorde ik iets ik kan ik weet het niet meer maar toen misschien als ik het een tweede keer hoor zal ik het terug weten INT: ja BVO2: maar maar 't was maar heel flauw aanwezig INT: ja BVO2: toen dacht ik van tiens precies toch iemand die van daar af afkomstig is maar INT: ja ja BVO2: 't was heel verdoken INT: ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO2: ja da's een da's voor mij een gemakkelijk taalgebruik INT: ja BVO2: dat is zo'n INT: ja BVO2: easy listening INT: ja oké en dus toch meer informeel BVO2: ja ik ik had den indruk dat dat een informeel gesprek was en dat die vrouw dus gewoon was om toch redelijk veel allee of toch dicht tegen 't ABN altijd te praten 't lag 't lag haar precies heel gemakkelijk INT: ja BVO2: om zo te spreken INT: en euh kan zoiets ook in Algemeen in meer formele situaties of is dat BVO2: ja ik denk dat die aardig haren plan zou trekken gewoon in een formele situatie ja INT: ja oké euh dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen BVO2: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: waar dat je naartoe wil gaan; dan haddekik; daar ist die mee vertrokken; dan ga die nog

INT: ja BVO2: ja ik weet het niet meer zeker *lacht* euhm ja der zitten toch nog wel wat onzuiverheden in 'waar dat ge naartoe wil gaan' dus 'reisbestemmingen waar dat ge naartoe wil zijn gaan' dan 'hadde ik' of 'hadde 'k ik' zegt ze op een gegeven moment INT: ja BVO2: 'daar daar is tie dan mee vertrokken' INT: ja BVO2: en dat laatste weet ik niet meer juist waarom dat ik dat geschreven heb INT: wat staat er want ik zal BVO2: 'dan gaat dan gaat ie nog rondtrekken' waarschijnlijk 'dan gaat die nog rondtrekken tot de vijftienden augustus' of zo ietske waarom dat West-Vlaams 'hadde 'k ik' maar dat zeggen wij hier ook INT: en dat zijn wel dingen die dan geen Algemeen Nederlands zijn? BVO2: nee INT: of kan dat ook nog in Algemeen Nederlands volgens u? BVO2: nee dat vind ik niet meer eigenlijk INT: ja dus 't leunt er dicht bij aan maar 't is 't is nog niet goed genoeg BVO2: 't is 't is nog niet echt genoeg nee INT: ja ja oké euh nog twee fragmentjes BVO2: ja

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? BVO2: ja dat is voor mij ABN INT: ja en waaraan hoor je dat? BVO2: euhm alle woorden worden afgemaakt dat in ieder geval zo geen slordigheden en dan vooral de tweeklanken die waar dat veel aandacht aan besteed wordt INT: ja BVO2: dus de 'ei' wordt echt een [IMI – ei] en de 'aa' wordt een [IMI – aa] INT: ja BVO2: en de korte a's worden [IMI – a] INT: ja BVO2: en en daar wordt op gelet 't is maar in één één of twee waar dat ge voelt dat ze dat het zo net niet of iets minder vond 'k maar INT: ja BVO2: over 't algemeen heel euh INT: ja heel goed BVO2: heel netjes INT: en herken je een regio? BVO2: nee INT: nee oké euh en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVO2: ja ik heb zoiets van dat dat was precies een interview voor op tv te komen en en dus redelijk formeel euh da's zeer formeel INT: ja ja en kan het ook informeel of euh 't klinkt misschien een beetje geforceerd of BVO2: het klinkt een beetje geforceerd euhm ik zal ja moest iemand mij op die manier aanspreken dan zou ik automatisch ook veel meer op mijn taal beginnen te letten INT: ja ja oké wat vind je zelf van dat taalgebruik BVO2: ja ik vind dat wel mooi INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen BVO2: ja INT: dus nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijna; dan wel; Claus; roman; liefdesromannetje; Ruyslinck

INT: ja wat is er opgevallen? BVO2: ja nogmaals die euh die tweeklanken die heel mooi uitgesproken worden zowel bij [IMI – bijna] als [IMI – Claus] als [IMI – Ruyslinck] dus daar wordt veel aandacht aan gegeven en ze praat ze praat ook wel traag INT: ja BVO2: dus der wordt tijd genomen en zelfs in die verkleinwoordjes denk ik dat iemand die daar niet zo rap ofzo snel op zou letten dat die heel snel zou vervangen zou vervallen in 'een liefdesromanneke' maar ze zegt dat heel duidelijk 'een liefdesromannetje' INT: ja BVO2: en dat vond ik ook heel expliciet zo van INT: ja BVO2: ik zal het uitspreken zoals het hoort INT: ja oké nog één fragmentje hier komen dus twee sprekers aan bod dus let op 't taalgebruik van allebei BVO2: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO2: typisch Vlaamsen tv-feuilletontaalgebruik INT: ja en wat is dat dan juist is dat dan Algemeen Nederlands is dat dialect? BVO2: nee dat is dat is een taalgebruik om om zo ja informeel over te komen hé zo net niet en toch wel zo een soort van tussenvorm INT: ja ja BVO2: om het voor iedereen gemakkelijk te maken en en en soepel te laten verlopen blijkbaar zo dat INT: ja en herken je daar een regio in? BVO2: nee dat is zo'n soort van tussentaal die voor iedereen moet gangbaar zijn denk ik INT: ja en waaraan herken je 't dat dus zo'n tv-taaltje is zijn er specifieke dingen of BVO2: ja langs de ene kant mag mag het niet verglijden in een in een duidelijk dialect hè het blijft zo ergens dicht tegen dat Nederlands hangen maar ze spreken dan toch nog altijd in de gevorm en dan hadde dat gezien of allee ik weet niet zo van die INT: ja BVO2: van die typische niet opgepolierde tussenwoordjes denk ik INT: ja ja BVO2: ja om om om het vlot te doen rollen denk ik dan INT: ja en wordt dat taalgebruik ook in 't echt gebruikt of is dat echt iets dat alleen maar BVO2: nee dat wordt ook in 't echt gebruikt ik merk dat wij op school allee ik geef les dat wij dat wij toch met ons studenten ook dat soort van taal gebruik INT: ja ja BVO2: hanteren dat niet echt opgepoetst is maar dat ook niet echt euh een een dialectische vorm heeft INT: ja BVO2: allee dus zo xxx dat daar tussen zit INT: ja en die vorige fragmentjes is dat sluiten die vorige fragmentjes daar soms bij aan of is dat niet BVO2: 'k vind dat toch nog een verschil op een één of andere manier INT: ja BVO2: euh misschien is't verschil dat het euh de vorige fragmenten hoorde ik meestal toch ergens een dialect in INT: ja en in dat is dat eigenlijk niet echt 't geval BVO2: en in dit vind ik dat moeilijk INT: ja ja en in dat taalgebruik dat je dan zelf BVO2: omdat ik dan ook 't gevoel heb dat die dat dat euh dat dat bijvoorbeeld twee acteurs zijn die toch misschien vanuit nen anderen hoek komen INT: ja BVO2: maar die trachten samen een soort van gemeenschappelijke taal INT: ja en euh als ge dan zelf in de klas met uw leerlingen spreekt is dat dan meer gelijk die vorige fragmentjes of is dat ook zoiets dat de regio niet echt meer duidelijk is? BVO2: ik denk dat ik niet zal kunnen verbergen dat ik van 't Antwerpse ben INT: ja ja BVO2: ja INT: dus 't sluit dan eigenlijk ook een beetje aan bij wat dat je in de vorige euh BVO2: ja ja INT: dingen gehoord hebt ja BVO2: ja ja INT: en hoe noemt dat soort taalgebruik dan eigenlijk? BVO2: van het laatste fragment? INT: ja of heeft dat niet echt een naam ja? BVO2: 'k heb daar niet echt een naam ja INT: oké maar dan is't geen probleem hoor 't is maar ja BVO2: neen 'k heb nee INT: wat vind je zelf van dat taalgebruik op televisie? BVO2: ik ik kan mij der wel aan storen eigenlijk ik heb zoiets van doe het dan ofwel echt en maakt er dan een dialect van ofwel euh hou het op ABN INT: ja BVO2: zoals nu met 't Goddeloze Monster dat euh speelt zich af in in in West-Vlaanderen en daar wordt de kaart van 't West-Vlaams getrokken en dan denk ik van ja mij stoort dat niet dan is dat maar ineens West-Vlaams en dan dan zo'n ondertiteling INT: ja BVO2: hè? euh maar zo dat 'k vind 'k vind het soms willen en niet kunnen zo van van wat is het nu eigenlijk INT: ja ja oké dus eigenlijk is't beter één van de twee BVO2: ja ja ja INT: ofwel Algemeen Nederlands ofwel dialect dan BVO2: ja ja oké voor mij xxx INT: nu laat ik het nog eens opnieuw horen dus nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert BVO2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gij de; ik u heel goed; amai waar gij nu nog mee afkomt; weet ge nog de welke

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVO2: euh ja ze spreken in de gij- en de u-vorm dus ik denk als dat ABN zou zijn zou ze trachten met de 'je' en de 'jij' INT: ja BVO2: te werken euhm dan op een gegeven moment zegt één van de dames 'amai waar gij nu nog mee afkomt' INT: ja BVO2: da's allee dat is ook geen INT: geen Algemeen Nederlands BVO2: geen Algemeen Nederlands dan zou ge waarschijnlijk zeggen 'waar je nu nog mee bezig bent' of 'waar je nu nog aan denkt' of waar ge dus waar ge nu nog mee afkomt 'weet ge nog welke ring' INT: ja BVO2: ja dat soort van INT: ja tussen euh vormen BVO2: ja zinnen die of of of woordgebruik en 't is niet niet alleen het woordgebruik 't zijn euh 't zijn ook euhm grammaticale oplossingen die soms euh afwijken van dat ABN INT: ja dus de zinsconstructies eigenlijk BVO2: de zinsconstructies ja INT: ja ja oké euh dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes BVO2: ja INT: 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat dat in Algemeen Nederlands kan of niet de meeste zijn eigenlijk al aan bod gekomen ondertussen het gebruik van 'ge' en 'gij' BVO2: nee

INT: nee da's dialect dan of? **BVO2: ja** INT: en kan dat ook in zo dat tussen euh vormpje? **BVO2: van op tv?** INT: van op tv of **BVO2: of wat dat wij spreken?** INT: ja wat dat je zelf spreekt **BVO2: *lacht*** euhm is het een kwestie van of dat ik vind dat het kan ik vind dat het euh ik vind dat dat lastig om mij te verplichten elke keer met 'je' en 'jij' te praten INT: ja **BVO2: dus het ligt mij moeilijk ik ver ik val ook heel snel terug in de gij- en de u-vorm** INT: ja ja oké **BVO2: kan het? ja** INT: ja dus de enkel in de meest formele situaties **BVO2: ja** INT: dan niet eigenlijk **BVO2: ja ja** INT: ja en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' is dat iets ja? is dat meer dialect of is dat eigenlijk 't zelfde? **BVO2: da's neen da's toch ook wel dialect** INT: ja ja en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' dus ja ja die klanken die wegvallen **da's ook dialect** INT: en dat kan ook niet in Algemeen Nederlands? **BVO2: nee dat niet** INT: nee en dan nog een laatste zo verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' kan dat in Algemeen Nederlands of in ja die tussentaal dan eigenlijk? **BVO2: neen** INT: nee dus da's ook echt dialect **BVO2: 'k vind dat wel** INT: ja oké dat was alles **BVO2: ja**

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euh hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt hoe zou je dat beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? dus wat wordt er in Vlaanderen gesproken eigenlijk? BVO3: euhm Vlaams denk ik dan echt en daarmee bedoel ik geen niet 't zelfde als Nederlands en met euh veel dialect veel dialecten ook INT: ja ja en euhm dat Vlaams verschilt dus van 't Nederlands in euh BVO3: in Nederland hè INT: ja ja ja en nog iets anders dan dialect en Algemeen Nederlands? BVO3: euh niet mijn persoonlijke mening hè? gewoon wat dat ik vind euh dat ik hoor overal INT: ja ja BVO3: ja nee dat dat heel streekgebonden is INT: ja BVO3: en euh de mensen inderdaad van hun dialect helemaal niet afkunnen INT: ja BVO3: euhm de Nederlanders ons soms ook niet verstaan wij ook omgekeerd niet INT: ja dus dat er echt wel een groot verschil is tussen noord en BVO3: dat vind ik heel fel ja INT: ja BVO3: en zeker dan met West-Vlaanderen nog dat euh INT: ja BVO3: dat vinden de mensen die Nederlands gestudeerd hebben absoluut onverstaanbaar INT: ja en euhm welk taalgebruik gebruik je zelf? BVO3: euh ik heb nooit een echt dialect geleerd maar ik denk dat er bij mij zeker Brabantse en Antwerpse klanken in zitten INT: ja ja oké euh nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en nog niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? dialect of? BVO3: da's heel raar in 't begin is't anders of euh INT: ja? BVO3: dat is meer dialectisch precies dan daarna INT: ja dus 't mindert in BVO3: het mindert precies INT: ja ja en in 't begin is't wel dialect? BVO3: ja INT: ja en waaraan hoor je dat? BVO3: euh aan aan bepaalde woorden die niet juist zijn ook hè xxx niet meer juist welke xxx INT: ja ja en herken je daar een regio in? BVO3: nee eigenlijk niet INT: nee? euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO3: in 't begin dacht ik echt van wow ja dat is echt weer zoiets euh hè heel dialect maar op 't einde had ik zo 't gevoel dat ze terug euh dat dat eigenlijk best euh INT: ja BVO3: Vlaams was ja INT: ja en euhm voor welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? BVO3: gewoon spreken onder elkaar da's INT: ja ja dus spontaan ja eigenlijk mensen die elkaar kennen dan meer of BVO3: ja ja xxx INT: ja nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu is't dus de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je juist hoort dat dialect is en dan op 't einde een beetje meer Algemeen Nederlands BVO3: uhu INT: en euhm als je een regio zou herkennen dan mag je 't ook opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: den hoenger; hadde me zelf

INT: ja wat is er opgevallen? BVO3: ja ik heb maar twee zo ja in 't begin zo [IMI – den honger] en 'hadde me zelf' INT: ja BVO3: dat was zo die dingen maar euh nee ik weet eigenlijk echt nog niet welke streek ik denk Brabant maar maar INT: ja BVO3: misschien meer naar de zo euh Scherpenheuvel xxx naar de hoe noemde dat da's niet de Kempen hè? INT: maar xxx BVO3: euhm ik denk Brabants eigenlijk INT: ja ja oké 't volgende fragmentje dus zo zijn 't er zeven en 't is telkens 't zelfde BVO3: ja

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO3: da's van Gent denk ik INT: en waaraan hoor je dat? BVO3: aan de klank klinkers ja die zijn echt heel anders vind ik INT: ja ja ja ja en euhm is't dialect Algemeen Nederlands of? BVO3: voor mij is dat wel niet echt dialect da's gewoon aan aan de klanken dat het xxx INT: ja BVO3: xxx naar 't taalgebruik xxx INT: ja ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO3: mm persoonlijk vind ik dat wel schattig altijd maar euh euhm ja aan zoiets zou 'k mij zeker niet storen ofzo INT: nee nee oké en euhm voor welke situaties is dat dan euh meer gepast? BVO3: zo iemand zou kunnen lesgeven ofzo INT: ja BVO3: alleé 'k denk dat dat echt euh oké is INT: ja dat kan ook formelere BVO3: ja INT: situaties ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen BVO3: kan dat iets luider want ik kon bijvoorbeeld de inhoud niet goed verstaan of is't niet de bedoeling INT: wel ja 't is 't enige fragmentje dat stiller is ja BVO3: ja INT: euh maar de inhoud doet er eigenlijk niet toe hoor BVO3: oké INT: euh 't is gewoon 't taalgebruik zelf maar de rest is luider daarna 'k zal 't anders een beetje dichter zetten euhm dus ja opschrijven waaraan je hoort dat dus van Gent is en BVO3: van Gent is xxx

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: waardattenaartoe; daaristij nu

INT: ja wat is er opgevallen? BVO3: zo dat ze heel veel woorden aan elkaar maken zo van euh 'waardattenaartoe' INT: ja BVO3: en 'daaristijnu' INT: ja dat ze dat allemaal aan mekaar BVO3: aan elkaar INT: hangen ja ja euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO3: da's ABN voor mij INT: ja ja zoals in Nederland of of meer Vlaams ja BVO3: da's toch iemand die euh die echt het euh beschaafd Nederlands wil spreken denk ik INT: ja ja ja en waaraan hoor je dat? BVO3: euh 'k vind bijna soms een euh kunstmatige euh 'graag' INT: ja BVO3: ik weet het niet ik heb kan 't mij niet meer juist weten wat maar ik denk van ja die heeft precies zelf euh dictielessen gevolgd ofzo INT: ja ja BVO3: xxx INT: ja en euhm herken je daar een regio in? BVO3: nee daar kan ik dat ook niet in herkennen maar denk ik altijd dat het zeker ook niet West-Vlaams is INT: ja BVO3: euh en dat het eerder euh Brabants zal zijn toch INT: ja BVO3: iemand uit Brabant die zo spreekt dan INT: ja ja omdat je daar minder regionale kenmerken minder sterk een dialect xxx BVO3: omdat die der iets minder kunnen doorkomen als ge der op werkt denk ik INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO3: 'k vind dat heel aangenaam en absoluut euh inderdaad gelijk dat je zegt voor als je formeel moet spreken vind ik zo iets bijna INT: ja ja BVO3: nodig ja INT: ja oké euh nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijna; willen; graag

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVO3: ja zo de dat ze de tweeklank echt goed uitspreekt [IMI – bijna] INT: ja BVO3: een beetje zo daarom denk ik dat ze les gevolgd heeft die 'willen' zo de 'v' bijna INT: ja BVO3: en euh ze heeft een heel scherpe 'a' ook zo [IMI – graag] INT: ja BVO3: allee da's bijna niet meer Vlaams maar INT: ja ja ja dus 't sluit een beetje aan bij Nederland? BVO3: ja vind ik wel ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja BVO3: da's ook weer 't Gentse allee of toch de Vlaanders INT: ja en waaraan hoor je dat? BVO3: xxx zelfs aan woorden precies had ik hier den indruk maar ook aan aan de klanken aan euhm INT: ja 't is echt wel duidelijk uit een bepaalde BVO3: 't is duidelijk ja INT: ja ja en euhm is't dialect of is't Algemeen Nederlands of Vlaams? BVO3: da's echt Vlaams vind ik ja INT: ja ja dus da's geen dialect? BVO3: nee want 't is perfect verstaanbaar INT: ja ja BVO3: 'k denk niet dat er iets is dat iemand nen Nederlander niet zou kunnen verstaan ofzo INT: ja ja ja ja oké en euh wat is dan juist 't verschil tussen dat Vlaams en 't dialect? dus de verstaanbaarheid eigenlijk of BVO3: voor mij is Vlaams juist hè INT: ja BVO3: dat is juist gesproken taal alleen zeg zeggen wij niet euh ja 'k heb dat zelf altijd voor in mijn lessen hè euh we hebben zo een eenmaking gehad van Nederland en België voor de muziektermen en dan INT: ja BVO3: wij zeggen wel 'een vierde' en zij zeggen 'een kwart' dat komt euh dat is ik weet niet of dat 'een vierde' fout moet zijn da's INT: ah ja dus Vlaams is eigenlijk 't Algemeen Nederlands in in Vlaanderen dan BVO3: ja 'k denk met meer Franse invloeden waarschijnlijk INT: ja ja BVO3: maar die die wel een juiste taal is euh ge maakt daarom geen fouten INT: ja ja oké BVO3: dus euh ik denk dat hier allee 'k heb het nu maar één keer gehoord hè dat hier weinig echte fouten in zitten INT: ja ja oké euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO3: ja 't is misschien door 't verhaal maar 'k vond 't heel enthousiast xxx dus euh ja ze kon het echt wel in geuren en kleuren vertellen dus ja 'k vond 't wel goed xxx INT: ja ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVO3: da's een beetje familiaal wel vind ik nog altijd INT: ja ja da's niet echt euh formeel dan? BVO3: nee je zou iets meer uw best moeten doen moest het formeel zijn denk ik INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert BVO3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt tof; kijke; aje van boven; verlicht; na boven

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVO3: ja die [IMI – echt tof] en zo INT: ja BVO3: is natuurlijk euh en ook zo vaak euh dat is dan misschien wel een fout hè bij 'kijken' ofzo 'kijke' INT: ja BVO3: allee dat ze

de 'n' eind 'n' niet gebruiken INT: ja BVO3: euh de typische klanken bij [IMI – verlicht] zo xxx INT: ja ja dus die 'h' die 'g' eigenlijk BVO3: ja INT: ja ja euhm BVO3: en dan ook wel zo 'a je vanboven' hè dat is da's natuurlijk als ge 't tweede keer beluistert dan dat is wel dialect voor mij INT: ja ja dus 't is eigenlijk gewoon Algemeen Nederlands maar met een paar dialect BVO3: ja ja INT: ja euh en voor u mag dat dus dat dat dat je de regio hoort in in 't Vlaams dus eigenlijk BVO3: 'k denk dat dat nooit zal anders kunnen *lacht* INT: ja ja BVO3: daar als ge u daaraan stoort dat is dat zou erg zijn maar 't zou wel beter zijn dat er dat het euh verstaanbaar is natuurlijk hè INT: ja BVO3: dat er geen fouten in zijn INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTONTSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO3: dat is eigenlijk wat ik bedoel met Vlaams INT: ja BVO3: ja dat vind ik Vlaams dat is dat is helemaal juist volgens mij en euh heel verstaanbaar daar is geen enkel dialect dat daar heel hard de bovenhand gaat nemen en euh INT: ja BVO3: het heeft niet te maken met Nederlands dat is echt Vlaams INT: bij dat vorige was't meer BVO3: hebde toch echt nog wel nog wel euh het dialect dat toch nog wel een een INT: ja ja en dat ander fragmentje was meer zo invloed van Nederland dan? en hier is dat dan niet? BVO3: hier vind ik dat niet nee INT: ja ja oké en herken je daar een regio? BVO3: daar ik zou ook weer denken ofwel Brabant ofwel iemand uit het Antwerpse die niet bepaald euh Antwerps is ofzo INT: ja ja BVO3: kan nog minder nee denk ik niet denk ik niet INT: nee dus niet echt de rand euh provincies dan? BVO3: ik ken euh mensen van hier die zo ook spreken maar die hebben dan ook nooit dialect gesproken thuis of die hebben euh INT: ja BVO3: opleiding toch zeker gehad INT: ja BVO3: dus ja INT: iemand die zijn BVO3: xxx dat je 't niet kan horen eigenlijk INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO3: dat is dat is wat hoe ik zou vinden dat het zou moeten ja INT: ja ja en euh voor welke situaties is dat euh gepast? BVO3: voor alles ja INT: ja formeel informeel ja BVO3: ja absoluut ja INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da; nie

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVO3: ja heel heel weinig nu ik vind dat behalve dat en dat doen wij natuurlijk allemaal dat je de eind euh dingen niet zegt hè INT: ja BVO3: dat hij 'da' gedaan heeft of 'nie mee' en zo INT: ja ja en dat kan ook in BVO3: dus dat kan wel een nadeel zijn als je nu echt een heel formeel gesprek moet hebben INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO3: ook Vlaams gewoon vind ik met niet te veel euh fouten en zo maar heel Limburgs uiteraard INT: ja BVO3: die euh keel-r xxx INT: ja en zijn er nog dingen waaraan je hoort dat 't Limburgs is? BVO3: aan de intonatie hè INT: ja ja euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO3: euhm zo vind ik het ook weer euh zoals ik ook bij die andere soms gezegd heb van eigenlijk vind ik dat best te doen omdat die zeer verstaanbaar zijn en euhm dat je gewoon ja een streek een streek herkent INT: ja ja vanaf dat dan eigenlijk onverstaanbaar wordt is't euh ja is't minder aange xxx BVO3: ja euh xxx INT: ja ja ja euh voor welke situaties is dat euh gepast? BVO3: een beetje gelijk de vorige moest het echt heel formeel moeten dan moet er misschien nog een beetje geschaafd worden maar maar ik vind het wel heel spontaan en en euh en aangenaam ja INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is en Vlaams BVO3: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: r; safaripark; ene; hè

INT: ja wat is er opgevallen? BVO3: ja dat is dat is inderdaad heel zangerig en die gaan altijd naar boven op 't einde van de zin INT: ja BVO3: die 'r' is er veel en ook soms zo van die na nadrukken wij zouden zeggen 'een safaripark' [IMI – safaripark] INT: ja BVO3: zo met xxx euh beklemtoning INT: ja ja ja BVO3: [IMI – die ene] INT: ja BVO3: en heel veel 'hè' vanachter INT: ja oké nog één fragmentje hier komen wel ja twee sprekers even veel aan bod dus let op 't taalgebruik van allebei

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BVO3: 'k denk Antwerps** INT: en waaraan hoor je dat? **BVO3: aan de a's** INT: *niest* pardon **BVO3: xxx eindelijk kan zien** INT: ja ja **BVO3: maar euh ze kunnen 't goed verbloemen ja** INT: ja ja dus 't is geen euh ja plat Antwerps dus **BVO3: nee nee nee** INT: 't is nog altijd Vlaams dan? **BVO3: 't is nog altijd Vlaams ja** INT: ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **BVO3: euh ja ook ik ik hoor dat het van het feuilletonnetje komt euhm als ge dat dan zo hoort dan is dat inderdaad heel Vlaams en en en de de manier het gewone spreken hè ze willen niet ze willen niet echt mooi spreken 'k zal het zo zeggen** INT: ja ja en wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? **BVO3: ja ik vind dat iets heel moeilijk eigenlijk als als het de bedoeling is om een gewoon spontaan gesprek na te doen dan euh is't misschien beter zo** INT: ja **BVO3: zo'n dingen storen mij alleen inderdaad als euh mensen met bepaalde positie of nieuwslezers of euh** INT: ja **BVO3: zoals ik pas onze stadsdichter hoorde die dan half spraakgebreken hebben dat vind ik niet ja dat xxx** INT: ja dus 't kan wel in soaps maar niet in euh **BVO3: in bepaalde functies of of dingen niet vind ik** INT: ja ja oké euh nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Antwerps is en dat Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: mag; a; inrichting; die; weette nog dewelke

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BVO3: da's vooral de 'a' de Antwerpse 'a' en de 'ie' ook [IMI - inrichting] zo** INT: ja **BVO3: en dan euhm ja 't is mij opgevallen dat ze toch inderdaad heel veel ook heel veel zo van 'weette nog de welke' en 'dieje ring' xxx** INT: ja ja ja dus dat er ook dingen in zitten die **BVO3: ja ja als ge 't bij de tweede keer hoor je dan toch weer ja** INT: ja **BVO3: ja** INT: oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **BVO3: uhu** INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat volgens u meer Vlaams is euh of dat in 't Vlaams kan of dat meer dialect is euh 't gebruik van 'ge' en 'gij' **BVO3: ah 'ge' en 'gij' vind ik absoluut kunnen ja** INT: ja dus dat kan in Vlaams **BVO3: ja** INT: ja ja euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden we hebben 't er eigenlijk al over gehad **BVO3: nee vind ik niet zo goed** INT: nee nee dus da's meer dialect dan? **BVO3: dat vind ik dialect ja** INT: ja en dan euh verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **BVO3: dat vind ik ook echt dialect** INT: ja en verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **BVO3: dat blijkt typisch Vlaams te zijn hè** INT: ja **BVO3: euhm ja waarschijnlijk is dat ook wel zo** INT: ja dus dat kan dan ook in Algemeen? **BVO3: ja** INT: ja ja **BVO3: xxx** INT: ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt hoe zou je dat beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **BVO4: die hier in België nog nooit hoe ik dat zou beschrijven?** INT: ja ja wat wordt er dus in Vlaanderen gesproken? **BVO4: hangt ervan af wie dat dat is als dat nen niet als dat iemand is waar ik in een andere taal tegen spreek** INT: ja **BVO4: dan zou ik zeggen euh het is hè bijvoorbeeld iemand die geen Nederlands of Vlaams kent** INT: ja **BVO4: dan zou ik zeggen het is vergelijkbaar met euh het verschil tussen Engels Amerikaans en Australisch** INT: ja ja ja dus der zijn twee variëteiten eigenlijk die dan worden gesproken **BVO4: ik zou ja ik zou zeggen het is het is heel gelijkaardig de woordenschat is zeer gelijklopend** INT: ja **BVO4: maar de uitspraak is anders en dan een aantal plaatselijke gebruiken** INT: ja **BVO4: gelijk zo wat allee het verschil tussen Amerikaans Engels en Engels Engels** INT: ja **BVO4: bijvoorbeeld** INT: ja ja ja **BVO4: die die uitdrukking allee die uitleg zou ik geven** INT: ja en wat wordt er dan specifiek gesproken in Vlaanderen? dialect? Algemeen ja **BVO4: goh ik kom nu toevallig wel uit een gezin waar er geen dialect gesproken is** INT: ja **BVO4: dus ik ben niet opgegroeid met dialect** INT: nee nee nee **BVO4: ik zou zeggen der wordt gewoon Vlaams gesproken** INT: ja **BVO4: en dat lijkt op Nederlands punt** INT: ja ja oké euhm 'k ga nu 't eerste fragmentje laten beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en dan daarna stel ik een aantal vragen **BVO4: uhu**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dit meer Algemeen Nederlands of **BVO4: euh da's een mevrouw die haar best doet maar die duidelijk van 't Antwerpse afkomstig is** INT: ja **BVO4: zou ik zeggen** INT: en waaraan hoor je dat euh? **BVO4: de de klinkers** INT: ja **BVO4: vooral de klinkers** INT: ja en dat Vlaams wat is dat dan juist voor u is dat dan da's Algemeen Nederlands eigenlijk? **BVO4: euh goh die spreekt natuurlijk niet allemaal zo maar dit is dit is voor mij allee ja dit is voor mij wel Vlaams ja** INT: ja **BVO4: omdat die mevrouw haar best doet** INT: ja **BVO4: omdat ze niet haar dialect spreekt** INT: ja ja ja oké en wat euh vind je zelf van dat taalgebruik? **BVO4: mmm ze gebruikt een aantal speciale woorden zoals 'zwadderen'** INT: ja **BVO4: euh die misschien voor sommige regio's minder duidelijk is** INT: ja ja en in voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer formeel informeel of **BVO4: wanneer twee mensen die niet uit dezelfde streek zijn elkaar ontmoeten** INT: ja ja oké dus da's da's nog iets anders 't zit ergens tussen dialect en Algemeen Nederlands 't is een poging tot Algemeen Nederlands dan of? **BVO4: ja ja ja inderdaad ja** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen **BVO4: uhu** INT: en nu mag je juist opschrijven waaraan je juist hoort dat een poging is **BVO4: ja** INT: en euh waaraan je hoort dat van Antwerpen is **BVO4: ah ja oké**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: 30 jaar; hoenger; kostumeke; aangename; gelijk in; gevraagd; totaal

INT: ja wat is er opgevallen? **BVO4: vooral de a's** INT: ja **BVO4: [IMI – dertig jaar honger] 'kostumeke'** INT: ja **BVO4: 'gelijk in'** INT: ja dat zijn die dingen die eigenlijk xxx **BVO4: dat zijn de typische voor mij Antwerpse** INT: ja **BVO4: dingen** INT: oké da's goed zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde **BVO4: oei we gaan heel de provincie al de alle provincies afaan** INT: *lacht*

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

BVO4: ja dat is dat is eigenlijk iemand die dictie heeft gevolgd *lacht* INT: ja en waaraan **BVO4: iemand die duidelijk euh duidelijk euh ervaring heeft in praten voor euh voor euh ja aan de zinsconstructie merk ik dat vooral** INT: ja ja ja en da's dus Algemeen Nederlands? **BVO4: da's voor mij tv-Nederlands ja** INT: ja ja en **BVO4: Omroep-Vlaams** INT: ja en euhm herken je een regio? **BVO4: ik heb een vermoeden maar ik kan dat niet hardmaken dat het een Limburgse is die euh** INT: die Algemeen Nederlands **BVO4: die Algemeen Nederlands spreekt** INT: ja ja ja **BVO4: maar ik ben niet zeker** INT: oké als je 't straks zou horen aan specifieke dingen **BVO4: ja** INT: ja dan mag je dat opschrijven **BVO4: uhu uhu** INT: wat vind je van dat taalgebruik? **BVO4: netjes** INT: ja **BVO4: proper** INT: en dat de situaties ja da's dus omroep en formelere toestanden dan of? **BVO4: da's echt interviewstijl hè** INT: ja ja ja **BVO4: ja interviewstijl maar dan met iemand waar dat ge weet dat die ook de vaardigheid heeft om het om het zo te brengen** INT: ja **BVO4: ook de pauzes die ze gebruiken die denkt duidelijk na terwijl die eerste dame die** INT: ja **BVO4: veel vlotter babbelt en veel sneller**

INT: ja ja ja BVO4: terwijl deze dame die lui ja die denkt veel meer na voor zelfs tijdens als ze haar zin aan het vormen is INT: ja BVO4: denkt zij nog na over hoe ga 'k 't volgende stukje zeggen INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen BVO4: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert BVO4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zegge; tan wel; bevoorbeeld; Claus; tat ik tat

INT: ja wat is er opgevallen? BVO4: ja hier zijn het voor mij meer de de de medeklinkers INT: ja BVO4: [IMI – zeggen dan wel bijvoorbeeld Claus dat ik dat] ja zo INT: ja ja dat zijn de dingen die je hoort als Algemeen Nederlands? BVO4: nee waar ik waar ik haar een beetje verdenk van van INT: van Limburg te zijn? BVO4: ja INT: ja BVO4: van van haar best te doen INT: ja oké BVO4: maar wel door oefening INT: ja BVO4: 't is niet iemand INT: ze slaagt er dus beter in dan die vorige? BVO4: euh ja ja maar maar echt door oefening 'k kan natuurlijk ook een invloed zijn van haar van haar lessen he dat ze die klinkers op die manier uitspreekt INT: ja BVO4: het hoeft niet noodzakelijk uit van origine uit haar dialect te komen INT: ja ja BVO4: 'k ben zelfs niet zeker of dat deze dame ooit dialect spreekt INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO4: dat is een Limburgse die heel goed Vlaams spreekt INT: ja dus dat is Algemeen Nederlands ook? BVO4: ja maar ja op den duur hebde veel Algemeen Nederlandsen hè INT: ja ja maar ja voor u mag dat dus dat je de regio herkent in het Algemeen Nederlands? BVO4: uhu INT: 't is dus niet dat strikt Journaaltaal moet zijn? BVO4: nee ah nee 't hangt ervan af hè als ge daarstraks spreekt over formeel informeel INT: ja BVO4: ik vind als ge iemand interviewt die allee ik vermoed dat die vorige dame dat die iets met literatuur heeft INT: ja BVO4: dus vind ik dat knap dat ge daar dan minder een een streek in herkent INT: ja BVO4: terwijl terwijl dit gaat over een ander onderwerp INT: ja BVO4: 't is ook een interview ook een formeel interview INT: ja maar 't gaat informeel informelere situaties dan BVO4: ja INT: of informelere onderwerpen xxx BVO4: 't gaat niet over taal INT: ja ja oké dus BVO4: terwijl 't vorige gaat wel over taal omdat over literatuur ging INT: ja dus dat vorige is eigenlijk zo meer journaaltoestanden en en eigenlijk taalkundige onderwerpen dan BVO4: ja INT: ja BVO4: 't kan natuurlijk ook van 't programma afhangen hè 't is het het radioprogramma of of INT: ja BVO4: stel dat het een xxx twee radioprogramma's zijn vind ik dat het vind ik dat het klopt in de beide gevallen INT: ja ja ja oké BVO4: omwille van het onderwerp maar misschien ook omwille van de sfeer hier is ook niet echt hier is een dame alleen aan 't woord geweest INT: ja BVO4: maar in 't vorige had ge INT: meer interactie eigenlijk? BVO4: ja INT: ja BVO4: en dan denk ik wel dat ge de stijl een beetje overneemt INT: ja BVO4: 't contrast was bij 't eerste veel groter INT: ja ja ja dus maar ja eigenlijk 't belangrijkste dat ik dus eigenlijk wil weten is dus of dat voor u kan dus dat dat dat Algemeen Nederlands eigenlijk dat je de regio's herkent in bepaalde situaties BVO4: voor zover dat ge geen woorden gebruikt INT: in informelere BVO4: tuurlijk ja ja INT: ja ja BVO4: ja ja uiteraard ik vind dat juist mooi INT: ja BVO4: dat hebt ge niet alleen in België allee hebt ge zelfs in Franstalige België INT: ja BVO4: dat ge de regio's herkent 'k bedoel dat vind 'k juist knap als ge ergens in een andere land rondreist hebt ge dat ook dat ge INT: ja ja ja inderdaad oké BVO4: dus ik vind dat juist mooi dat dat mensen hun achtergrond meegeven INT: ja en waaraan hoor je 't dat van Limburg is? BVO4: de rustige toon ook wel de klinkers euhm misschien ook wel een klein beetje de manier waarop dat ze vertelt het het warme INT: ja BVO4: ik ik ik ervaar Limburgers als over 't algemeen zeer warme mensen INT: ja BVO4: ik ben zelf geen Limburgse maar ik werk en woon hier wel INT: ja BVO4: euhm en en dat komt dat komt tot uiting in die taal INT: ja euh en voor welke situaties is dat gepast dus iets informeler dan? BVO4: 't mag ook voor formelere dingen zijn INT: ja BVO4: ja waarom niet als het ja zoals allee als het past bij het onderwerp en en en 't programma waarin dat ge 't gebruikt INT: ja ja BVO4: waarom niet INT: oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Limburgs is BVO4: ja INT: en Vlaams

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: midde; zaal; toeken gespannen; tempo; sfeer; haus muziek; bij mij

INT: ja wat is er opgevallen? BVO4: ja dus de klinkers [IMI – midden zaal housemuziek bij mij] INT: ja dus dat ze een beetje gerekt worden eigenlijk? BVO4: mh? INT: dat ze een beetje langer xxx BVO4:

het wordt sowieso langer ja INT: ja BVO4: Limburgers zingen hè ik ben wel geen Limburgse maar ik zing ondertussen ook en dan [IMI – doeken gespannen] INT: ja BVO4: en da's wat ik daar eigenlijk ook een beetje hoorde INT: ja ja oké 't volgende fragmentje
FRAGMENT 4: FOVT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO4: da's vergelijkbaar met 't vorige INT: ja en herken je daar een regio in? BVO4: ja Limburg maar ik kan binnen Limburg geen regio's aanduiden INT: ja BVO4: 't is wel een ander dan dit maar ik weet dat dus niet INT: ja nee maar da's geen probleem BVO4: verschillen hoor ik niet INT: oké en waaraan hoor je dat 't Limburgs is? BVO4: een gevoel INT: anders mag je dat bij de tweede beluistering opschrijven BVO4: ja da's echt een gevoel bij 't vorige was't vooral 't tempo en de xx van 't praten en de sfeer INT: ja BVO4: natuurlijk ook die die woordjes die 'k heb opgeschreven INT: ja ja BVO4: maar hier had ik ook direct 't gevoel da's Limburgs INT: ja en wat vind je van dat taalgebruik? BVO4: da's ook oké INT: ja en da's 't is eigenlijk dezelfde situaties 't is eigenlijk volledig 't zelfde BVO4: ik vind het heel vergelijkbaar met het euh met het vorige ja INT: ja oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen BVO4: uhu INT: en dan mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: begeleider; gekozen; voor mij; zaterdag; rondtrekken

INT: ja wat is er opgevallen? BVO4: begelei eerlijk ik vind dat ze in 't begin hoor ik meer Limburgs dan naar gelang ze INT: ja BVO4: 'k heb den indruk dat ze verandert een beetje maar in 't begin is [IMI – begeleider] dan [IMI – gekozen] dan [IMI – voor mij] INT: ja BVO4: weer die 'f dat had ik daar ook gemerkt [IMI – zaterdag] INT: ja BVO4: en 'rondtrekken' de 'r' van 'rondtrekken' INT: ja dus 't zijn ook meer de medeklinkers eigenlijk vooral? BVO4: ja hier twee klinkers INT: ja BVO4: en dan drie medeklinkers INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO4: da's voor mij iemand die euhm uit Brabant komt INT: ja waaraan hoor je dat? BVO4: omdat dat de klinkers voor mij kloppen INT: ja BVO4: en ook de de het tempo binnen de woorden klopt INT: ja BVO4: vanuit mijn jeugd dan hè INT: ja BVO4: 't is bij de vorige wordt dat allemaal zo wat INT: gerokken BVO4: ja en hier is dat INT: ja BVO4: korter INT: ja en euhm Algemeen Nederlands of? BVO4: ja INT: ja en euh waaraan hoor je dat dus dat Algemeen Nederlands is of? BVO4: daar zit geen enkel raar allee voor mij toch raar woord in INT: ja BVO4: tot nu toe ben ik er nog niet zo veel tegengekomen hè alleen hier INT: ja ja dialect is eigenlijk dus meer de de woordenschat dan? BVO4: voor mij is dat vooral het ja INT: ja BVO4: een woordgebruiken dat ze in een andere regio niet verstaan INT: ja ja BVO4: hè 'k heb toevallig mijn moeder heeft een hele tijd in West-Vlaanderen gewoond ja daar zeggen ze woorden of daar gebruiken ze woorden gelijk een 'seule' INT: ja BVO4: wat ik heb moeten leren wat dat betekent INT: ja ja ja en dat is dialect oké ja BVO4: en da's voor mij dialect maar maar maar maar een accent hè dus eigenlijk verraden van waar dat ge zijt INT: ja BVO4: da's voor mij geen dialect INT: ja oké en euhm wat vind je van dat taalgebruik? BVO4: ja dat vind ik proper hè *lacht* INT: ja ja dat sluit dan dicht aan bij Algemeen Nederlands volgens voor BVO4: xxx INT: ja bij de neutrale uitspraak dan ja of is dat gewoon voor u dat dat vertrouwd overkomt BVO4: ik denk dat dat is omdat ik omdat dat de taal van mijn jeugd is INT: ja ja BVO4: dat ik in die taal of in of in dat accent ben opgegroeid INT: ja ja BVO4: euhm maar dat ik bedoel ik ga dat niet hoger zetten dan bijvoorbeeld dat tweede fragment INT: ja BVO4: maar in dat tweede fragment ja ik hoor hier ook Brabants in INT: ja BVO4: dus zowel in het tweede als in dit hoor ik of denk ik te horen van waar dat die persoon afkomstig is INT: ja ja BVO4: maar da's even goed INT: ja BVO4: 'k bedoel er is geen geen INT: geen beter ja ja ja oké BVO4: neen voila INT: en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? BVO4: ja INT: ook weer ruim toepasbaar? BVO4: ja tuurlijk ja INT: ja BVO4: tot nu toe ben ik nog niks tegengekomen waarvan ik zeg dat zou ik niet willen lui willen horen op de radio bijvoorbeeld INT: ja ja BVO4: omdat het ook de context is belangrijk INT: ja ja oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert BVO4: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: tempo; klinkers; tempo binnen het woord; alle klinkers zijn juist gebruikt; correct uitgesproken

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO4: ja da's da's voor mij Brabants hè INT: ja BVO4: ik hoor dat aan het tempo van de zin maar ook aan het tempo binnen elk woord aan het gebruik van de klinkers die zijn juist gebruikt voor mij juist uitgesproken INT: ja BVO4: een 'a' is een 'a' een 'i' is een 'i' een 'eu' is een 'eu' een 'o' is een 'o' INT: ja ja BVO4: en ze zijn cor naar mijn in mijn ogen correct uitgesproken INT: ja oké 't volgende fragmentje 't zijn der nog twee nu

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO4: da's euh Vlaams hè Vlaanders INT: ja BVO4: 'k ben aan 't twijfelen of 't West- of Oost-Vlaanders is maar 't is in ieder geval INT: ja BVO4: aan ten oosten van euh nee ten westen van Brussel INT: ja en waaraan hoor je 't dat van die regio? BVO4: euh ook weer de klinkers maar ook wel bepaalde woorden INT: ja BVO4: die wel algemeen verstaanbaar zijn maar die niet iedereen gebruikt INT: ja ja euh en is't Algemeen Nederlands of BVO4: voor mij wel ja INT: ja ja en euh BVO4: 'k verstaat dus *lacht* INT: ja dan is't goed wat vind je zelf van dat taalgebruik? BVO4: ja het vraagt mij iets meer inspanning natuurlijk omdat ik daar euh INT: ja zelf weinig BVO4: ja minder mee in contact kom maar euh ik vind dat dat moet kunnen net zoals dat dat Limburgs moet kunnen INT: ja ja BVO4: of dat Antwerps of allee ja INT: ja en voor euhm welke situaties is dat weer overal? BVO4: ja allee 'k bedoel moest daar nu nen om omroeper zijn die zo gaat praten maar da's 't zelfde voor 't Limburgs hè of 't Antwerps of 't Brabants INT: dus nog niet in de meest formele situaties dan eigenlijk? BVO4: ja zoals hier 't is een interview dus waarom zoude ge de mensen niet ze spreekt haar dialect niet INT: ja BVO4: ze spreekt INT: ze doet haar best dus BVO4: ze doet haar ja voila ze spreekt ze spreekt zo goed mogelijk Algemeen Nederlands INT: ja BVO4: en uiteraard kan ze haar afkomst niet verdoezelen zoals niemand dat kan INT: ja oké laat ik het nu nog eens opnieuw horen BVO4: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt; gigantisch; keken; allemaal; aje, markt; oenoemta; breijdel; gigantisch; restaurantjes; hemoemeeoen; doorzichtig

INT: ja BVO4: twee keer 'gigantisch' heeft ze gebruikt ja hier is het duidelijk toch wel meer aan de klinkers INT: ja BVO4: [IMI – echt gigantisch] INT: ja BVO4: [IMI – keken allemaal allemaal] 'a je' 'mart' INT: ja BVO4: 'oe noe oe noemt a' INT: ja dus dat ze die woorden zo beetje aan elkaar hangen eigenlijk? BVO4: ja en de klinkers niet uitspr medeklinkers niet uitspreken INT: ja ja BVO4: en dan 'restaurantjes' INT: ja verkleinwoordjes BVO4: ja INT: ja BVO4: maar dat zei zij ook hè 'kostumeke' INT: ja BVO4: en dat is een 'tje' xxx 'e moe meedoen' INT: ja BVO4: 'van je moet meedoen' INT: ja BVO4: [IMI – doorzichtig] INT: ja BVO4: dus voor hier is't vooral toch wel de maar ook wel ik herken 'Breydel' dus dan gaat ze dat 't zelfde doen als in in 't Limburgs INT: ja BVO4: daar zo beetje aan aan trekken maar toch is dat anders INT: ja ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod dus let op allebei

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO4: euh da's een feuilleton zeker INT: ja 't is een fragmentje uit Thuis BVO4: uhu INT: en is dat Algemeen Nederlands ook of is dat iets apart dan? BVO4: ja ze spelen daar natuurlijk een een thuissituatie euhm voor mij is dat eigenlijk voor mij allee 'k weet niet of het of het waar is maar ik ik nu ik er mij op concentreer denk ik dat het een Brabantse en een Limburgse is die Algemeen Nederlands spreken INT: ja ja BVO4: euhm INT: je moet anders straks maar opschrijven als je specifieke dingen herkent BVO4: ja ja ja maar ik soms kan 'k ze niet goed uiteen houden van wie is nu wie INT: ja ja ja BVO4: maar ik ik ik denk er een conversatie te als ik er mij echt op concentreer hè een concentratie te horen tussen twee mensen die die geschoold Nederlands spreken die dus echt geschoold zijn omwille van hun actriceschap waarschijnlijk euhm maar die toch nog die klanken vanuit hun INT: regio ja BVO4: regio mee mee hebben INT: ja BVO4: euhm INT: wat vind je van dat taalgebruik op televisie? BVO4: ja in het kader van een van een soap mag dat voor mij gerust minder euh afgemeten INT: ja BVO4: afge afgewerkt zijn INT: ja ja dus in in dat soort programma's kan het ja BVO4: ja ik vind dat zelfs ook wel leuk INT: ja BVO4: dat ge dan een regio harder in herkent INT: ja BVO4: maar euh xxx doorgaans zijn dat wel goede mixen INT: ja BVO4:

denk ik dan van van acteurs die wel nog euh van uit hun regio dingen meebrengen en andere dan niet INT: ja ja BVO4: maar nee allee 'k denk om het om het echt meer een thuissituatie te laten zijn xxx als ik het vergelijk met mijn jeugd klopt het natuurlijk wel omdat ik zelf nooit een dialect heb gesproken INT: ja BVO4: maar euh allee in mijn jeugd was dat zeer uniek INT: ja BVO4: dat ge niet met een dialect werd opge opgegroeid INT: ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen BVO4: uhu INT: en nu mag je dus opschrijven waaraan je waarop je je baseert BVO4: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; BR. Samenwerke; schoon; zijde; weete nog dewelke/ge gaat dat echt heel heel goed doen

INT: ja wat is er nog opgevallen? BVO4: euhm die eerste ja da's weer dat zijn weer perfecte klinkers hè 'jaar samenwerken schoon zijde' INT: ja BVO4: maar wat ze ook zei is 'wete nog wete nog de welke' INT: ja BVO4: dat gaat nen Limburger niet zeggen INT: ja BVO4: en die andere die zegt 'ge gaat dat heel ge gaat dat echt ge gaat echt heel heel goed doen' da's zo echt mooie aparte INT: ja BVO4: en dat herken ik dan weer als voor mij is dat Limburgs INT: ja oké BVO4: of Limburgse invloed INT: ja dat was nu alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: maar nu heb ik nog een paar kleine vraagjes dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat in Algemeen Nederlands kan dan zo meer 't informelere of 't formelere of dat je vindt dat echt dialect is't gebruik van 'ge' en 'gij' BVO4: voor mij is dat Vlaams INT: ja ja en euhm de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' BVO4: voor mij kan dat ook allee ja niet als omroepster hè INT: ja BVO4: dus echt de de de nieuwslezer of de de inter diegene die interviewt die mag dat niet doen INT: nee nee oké en euhm verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' BVO4: voor mij is dat heel rap betuttelend INT: ja dus da's meer iets dialectisch dan eigenlijk of? BVO4: euh nee ik vind dat als allee als we terug in een interviewstijl zouden nemen vind ik dat dat wel kan voor diegene die geïnterviewd wordt maar niet voor diegene die interviewt INT: ja ja oké en dan euh een laatste zo de 'n' die deraan toegevoegd wordt dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' BVO4: voor mij mag dat INT: dus dat mag ook in Algemeen Nederlands dan? maar telkens niet in 't journaaltaal dan eigenlijk? BVO4: ik ik stoor mij soms wel aan sommige programma's op de televisie niet dat wij zoveel televisie kijken maar waar dat dan diegene die eigenlijk de de boel presenteert dat die niet geen verzorgde taal spreekt INT: ja BVO4: en dan gaat het over dat soort INT: ja BVO4: euhm euhm hoe moet ik het zeggen euhm onzorgvuldigheden INT: ja dus dus in de gewone omgang mag het maar voor mensen die echt een voorbeeldfunctie hebben zou het beter moeten BVO4: plus dat het ook dan euhm ja onafhankelijker is INT: ja BVO4: 'k vind als ge de eigenheden van een regio gaat gebruiken in de omroeptaal INT: ja BVO4: dat ge dan andere benadeelt INT: ja ja ja oké da's goed dat was alles BVO4: oké

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt hoe zou je dat beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest dus wat wordt er in Vlaanderen gesproken?

BVO5: wat wordt er in Vlaanderen gesproken euh Nederlands met euh duidelijke regionale euh accenten en regionaal taal taalgebruik euh INT: ja ja ja **BVO5: afhankelijk van waar dat ge komt ja**

INT: ja en euhm welk taalgebruik gebruik je zelf? **BVO5: euh algemeen Nederlands zoveel als mogelijk** INT: ja ja en euhm nog iets anders dan die dialecten en die accenten of euh en die dat Algemeen Nederlands of niet echt? **BVO5: nee** INT: nee oké euh nu begin ik aan mijn eerste fragmentje en euh nu mag je dus gewoon luisteren en daarna stel ik een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? is dit euh dialect of Algemeen Nederlands? **BVO5: voor mij is dat dialect ja** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BVO5: euh ja het woordgebruik** INT: ja **BVO5: euh euh de uitspraak** INT: ja ja en euh herken je daar een regio in? **BVO5: nee daar ben ik niet zo straf in *lacht*** INT: oh da's geen probleem euhm nee moe mocht je een regio herkennen mag je 't straks ook nog zeggen 'k laat het nog eens opnieuw horen euh wat vind je van dat taalgebruik? **BVO5: euh moeilijk om te volgen in alle geval** INT: ja **BVO5: euh iets dat ze typisch op tv zouden ondertitelen denk ik** INT: ja ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik dan gepast? meer formeel informeel xxx **BVO5: euh informeel** INT: ja dus meer onder vrienden en zo? **BVO5: ja ja** INT: nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je dus opschrijft waarop dat je u baseert dat dialect is en als je een regio zou herkennen mag je 't ook opschrijven **BVO5: ja** INT: en ook opschrijven waaraan je dat dan hoort

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: uitspraak; woordgebruik

INT: ja wat is er opgevallen? **BVO5: ja uitspraak en woordgebruik** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje dus zo zijn 't er zeven en 't is telkens 't zelfde **BVO5: ja**

FRAGMENT 2: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja **BVO5: ja dat is euh duidelijk dialect euh ik zou zo ja en ik heb moeite om West-Vlaanderen Oost-Vlaanderen euh het is niet helemaal Gents maar 't is ook niet niet echt plat West allee West-Vlaams** INT: ja ja 't zit er een beetje tussen **BVO5: ja** INT: ja oké en waaraan hoor je dat? **BVO5: aan aan de de 'g'** INT: ja **BVO5: euh daar hoofdzakelijk aan** INT: ja en euhm wat vind je van dat taalgebruik? **BVO5: wel 't is euh zeker geen officieel taalgebruik 't is zo meer voor onder vrienden euh** INT: ja ja ja dus meer informele situaties meer **BVO5: ja** INT: en is't dialect euh of ja? **BVO5: ja 't is** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je dus baseert dat dus dialect is en dat dus ja ergens tussen west en ja tussen Gent en plat West-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ech tof; kijken; verlicht; mn moeder; kieken naar boven

INT: ja wat is er opgevallen? **BVO5: wel 't is hoofdzakelijk de uitspraak die het maakt want echt dialectische woorden worden er allee specifieke woorden** INT: ja **BVO5: worden er niet gebruikt maar "t is echt tof" euh ja de manier waarop dat 'kijken' wordt uitgesproken** INT: ja **BVO5: hier ook [IMI – kijken naar boven] euh euh 'verlicht' die die die 'g' die ontbreekt daar** INT: ja **BVO5: voor een stuk [IMI – m'n m'n moeder] euh** INT: ja **BVO5: 'mijn moeder' wordt niet juist uitgesproken dus** INT: ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BVO5: da's volgens mij AN** INT: ja en waaraan hoor je dat? **BVO5: aan de uitspraak duidelijke uitspraak euh** INT: ja en euh herken je daar een regio? **BVO5: ik denk dat dat hier ergens van de streek moet zijn Vlaams-Brabant** INT: ja en waaraan hoor je dat? of komt het gewoon herkenbaar euh **BVO5: herkenbaar ja** INT: ja ja en euh wat vind je van dat taalgebruik? **BVO5: geen probleem mee** INT: nee en de situaties euh formeel informeel of allebei ja? **BVO5: dat**

kan volgens mij wel allebei ja INT: ja dus 't kan eigenlijk ruim gebruikt worden BVO5: ja INT: ja nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: i

INT: ja BVO5: wel 't enige wat 'k heb opgeschreven is een duidelijke 'i' die hier gebruikt wordt euh

INT: ja en die doet u meer aan deze regio denken? BVO5: ja ja ja INT: ja oké 't volgende

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja BVO5: Limburgse tongval INT: en waaraan hoor je dat? BVO5: euh het zangerige INT: ja dus meer echt de uitspraak dan ja BVO5: ja uitspraak INT: en euh dialect of euh Algemeen Nederlands BVO5: wel er wordt Algemeen Nederlands gesproken maar 't is duidelijk hoorbaar dat het euh INT: ja ja ja dus 't is eigenlijk vooral dat dat accent dat er blijft inzitten dan? BVO5: ja ja INT: ja en euhm wat vind je van dat taalgebruik? BVO5: ja 't is euh opvallend dat het zo zangerig is INT: ja BVO5: euh wat voor sommige mensen misschien storend kan overkomen ik weet het niet INT: ja en voor u niet niet echt dan? BVO5: wel ik spontaan begin ik al te denken ah 't is nen Limburger INT: ja ja ja dus 't val 't valt eigenlijk wel goed op BVO5: ja ja ja INT: en voor welke situaties is dat euh bruikbaar? BVO5: Kim Clijsters doet er haar interviews mee op de INT: ja BVO5: op tv waar allee ik zou toch proberen in een euh businessomgeving van dat accent er een beetje uit te krijgen INT: ja dus een beetje meer informeel dan eigenlijk BVO5: ja ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is en dat dus euhm ja Algemeen Nederlands met een accent is eigenlijk

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog; zangerig; kvondzorond; nietedoen; moet da nu ech

INT: ja wat is er opgevallen? BVO5: wel 'k heb een paar dingen opgeschreven dat typische verlengen van woorden van 'verhoog' dat INT: ja BVO5: euh ja dat zangerige maar dat komt misschien ook door dat dan ook zo woorden niet volledig uitspr euh uitspreken 'k vond zo rond' da's zo INT: alles aan elkaar een beetje BVO5: alles aan elkaar euh euh 'nie te doen' INT: ja BVO5: in plaats van 'niet te doen' allee 'moet da nu ech' die INT: ja die 't' die euh BVO5: ja die 't' die wegvalt euh INT: ja oké 't volgende da's iets stiller

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik? BVO5: ik vind dat euh AN INT: ja en waaraan hoor je dat? BVO5: euh dat ik niks speciaal hoor INT: ja ja ja oké omdat er niets afwijkt eigenlijk dan? BVO5: ja ja ja INT: en herken herken je daar een regio? BVO5: euh nee xxx INT: nee en wat vind je van dat taalgebruik? BVO5: 'k vind wel oké INT: ja en de situaties euh formeel informeel of ook alles eigenlijk? BVO5: alles denk ik INT: ja nu laat ik het nog eens opnieuw horen mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja niets opgevallen? BVO5: niet speciaal INT: oké geen probleem 't volgende

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? BVO5: AN INT: ja 't zelfde als dat vorige of euh? BVO5: xxx een nog iets beter AN vind ik INT: ja ja en euh waaraan hoor je dat? BVO5: dat er niks opvalt *lacht* INT: ja oké en euh herken je daar een regio in? BVO5: euhm 'k zou ook eerder zeggen Vlaams-Brabant euh specifiek weer omdat die i's nogal duidelijk doorkomen INT: ja ja ja ja en euhm wat vind je van dat taalgebruik? BVO5: 'k vind dat wel oké ja INT: ja en de situaties? BVO5: alles denk ik INT: ja nu laat ik het nog es opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dus; ik; woorden volledig uitgesproken

INT: ja is er nog iets opgevallen? BVO5: die in 't begin die 'dus' waar dat ze mee begint is een heel duidelijke 'u' hè INT: ja BVO5: dus die 'ik' en voor de rest ja die woorden worden volledig uitgesproken INT: ja BVO5: worden niet afgekapt euh INT: ja ja BVO5: 't zijn geen klinkers of

medeklinkers die wegvallen of euh INT: ja oké da's goed nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **BVO5: ook AN** INT: ja en waaraan hoor je dat? opnieuw geen afwijking of? **BVO5: ik vind niet echt ja** INT: en herken je daar een regio in of is dat niet echt duidelijk? **BVO5: mmm** INT: nee dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't gehoord had **BVO5: ja ik heb het gehoord** INT: ja wat vind je van dat taalgebruik op televisie is dat iets dat beter moet of of of minder of anders ja **BVO5: wel soms erger ik mij wel aan mensen die geïnterviewd worden ik erger mij geweldig aan het verkeerd gebruik van 'die' en 'dat'** INT: ja **BVO5: zelfs door hè mensen die interviews afnemen** INT: ja **BVO5: euh allee er zijn zo een aantal zaken waarvan ik denk van dat kan toch beter euh** INT: ja **BVO5: als er iemand geïnterviewd wordt ja oké dan moet je 't doen met diegene die geïnterviewd wordt maar** INT: ja **BVO5: ik vind toch dat mensen die zelf interviews afnemen** INT: het beter zouden moeten kunnen **BVO5: ja** INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik hier in dat fragmentje? **BVO5: ik euh allee dat is iets dat mij bij Thuis euh mijn dochter kijkt daar regelmatig naar euh regelmatig opvalt dat ze proberen te goed hun best te doen xxx** INT: ja **BVO5: en ja dat komt onnatuurlijk over** INT: ja ja ja euhm oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat dus Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? **BVO5: pff dat hier en daar euh die tweede stem wel euh euh de zaken nogal aan elkaar plakt** INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat meer Algemeen Nederlands is of meer dialect volgens u 't gebruik van 'ge' en 'gij' **BVO5: pff voor mij is dat Algemeen Nederlands** INT: ja en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **BVO5: dat is voor mij eerder dialect** INT: ja en dan verkleinwoordjes op '-ke' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of? **BVO5: zolang dat ge daar niet mee overdrijft wel ja** INT: ja ja en dan nog euh een laatste dus verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' kan dat in Algemeen Nederlands of is dat dialect? **BVO5: mm 'k zou eerder dialect zeggen alhoewel dat 'k denk dat in bepaalde situaties het wel kan** INT: ja **BVO5: maar om euh algemeen dat te gaan doen euh zou 'k toch niet** INT: ja ja ja oké dus meer in informelere situaties dan eigenlijk? **BVO5: ja ja** INT: ja oké dat was alles

61. LMJ1 – Volgorde 2

INLEIDENDE VRAGEN

INT: mijn eerste vraag is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals in Vlaanderen wordt gesproken beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **LMJ1: ik zou in de eerste plaats zeggen dat er zeker verschillende dialecten zijn** INT: ja **LMJ1: die soms toch serieus allee uit elkaar liggen en waarbij het ene de ene soms de andere moeilijk kan verstaan** INT: ja **LMJ1: zeker als ge kijkt naar 't uiterste westen van 't land en 't uiterste oosten** INT: ja **LMJ1: allee ik kom dan zelf uit Limburg dus ik heb dan die ervaring in zekere zin** INT: ja **LMJ1: en** INT: en wordt er nog iets anders gesproken dan dialecten? **LMJ1: ook in ja 't feit dat ook bedoelt ge dan met buitenlanders of?** INT: ja nee nee nee bijvoorbeeld Algemeen Nederlands of **LMJ1: ja inderdaad ge voelt allee ik merk nu zelf met mijn ouders m'n mama komt uit Antwerpen m'n papa komt uit Limburg** INT: ja **LMJ1: en we spreken thuis geen dialect en dat merken we ook soms bij andere vrienden die ik heb** INT: ja **LMJ1: dat als die ouders niet echt uit eenzelfde plaats komen dat die dan niet echt een dialect hebben** INT: ja en wat spreek je dan wel? **LMJ1: goh eigenlijk algemeen eerder Algemeen Nederlands** INT: ja **LMJ1: maar ge gaat dan wel u iet of wat aanpassen aan de plaats waar dat ge woont** INT: ja ja ja dus dus iets tussen Algemeen Nederlands en dialect ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ1: het Antwerps** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LMJ1: euh die euh die a-klank wordt euh** INT: en is't dialect of is't Algemeen Nederlands of? **LMJ1: euh het woordgebruik is eerder Algemeen Nederlands volgens mij maar ge merkt wel duidelijk van de het spraakgebruik dat van die richting komt** INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ1: allemaal heel goed verstaanbaar** INT: ja ja en in welke situaties kan dat taalgebruik gebruikt worden? **LMJ1: ik denk als als die persoon echt onder familie misschien zou zijn zou 't nog iets meer plat zijn** INT: ja **LMJ1: maar ik denk dat dat eerder het taalgebruik zou zijn waarmee die bij wijze van spreken naar de winkel naar de bank gaat dat soort** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je er expliciet op let waaraan dat je hoort dat Antwerps is en dat je dat dus opschrijft **LMJ1: uhu** INT: en ook waaraan dat je hoort dat dialect is maar 'k zal anders mijn laptop iets dichterbij u zetten omdat er hier nogal veel lawaai is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Antwerps: joar; gevraagd; den ouder

INT: ja is wat is er opgevallen? **LMJ1: zo die vooral de klinkers** INT: ja **LMJ1: die ze heel anders uitspraken** INT: ja **LMJ1: allee dat ge 't daar vooral aan merkt** INT: ja ja oké nu 't volgende fragmentje dus zo zijn 't zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde maar da's iets stiller van geluid dus 'k hoop dat je 't goed gaat horen

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

IT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ1: euh West-Vlaams maar 't is geen uit heel fel uitgesproken West-Vlaams dus** INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat West-Vlaams is? **LMJ1: de 'g'** INT: ja en is't dialect nog niet echt dus? **LMJ1: nee maar ge hoort ge hoort wel allee net zoals 't vorige ge hoort wel zo'n paar klanken dat het uit die richting komt** INT: ja ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ1: algemeen valt goed mee allee gelijk het vorige weer 't valt goed mee** INT: ja en wat en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LMJ1: euhm ja eigenlijk ook weer gelijk het vorige** INT: ja dus een beetje ruim toepasbaar maar nog niet echt onder familie zo **LMJ1: ja** INT: ja oké nu laat ik het opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat West-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: West-Vlaams: opgexxx; gekozen; vrijdagavond

INT: ja wat is er opgevallen? **LMJ1: euh de 'g' aan de g's merk je soms heel allee merk je 't soms en ook een paar euh nee klinkers niet maar zo 't einde van 't woord** INT: dat niet uitgesproken wordt ofzo ja ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ1: daar merk ik eigenlijk geen dialect in** INT: da's Algemeen Nederlands dus? ja en waaraan hoor je dat? **LMJ1: zeker omdat bijvoorbeeld de r-klank heel goed wordt uitgesproken** INT: ja ja dus ge herkent er ook geen regio in? **LMJ1: nee** INT: nee en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ1: eigenlijk heel euh allee heel verzorgd** INT: ja ja en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LMJ1: euh ook voor meer allee xxx situaties in de zin van meer allee** INT: meer afstandelijk? meer formeel? **LMJ1: ja** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je opschrijven waaraan je hoort dat dat Algemeen Nederlands is dus

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: AN: theater; elk woord volledig uitspreken en verzorgd

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LMJ1: op zich niet allee 't zelfde gelijk voor der voor** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ1: volgens mij West-Vlaams en nog allee uitgesprokener dan het tweede** INT: ja en waaraan hoor je 't dat West-Vlaams is? **LMJ1: ook weer de g-klank en dan hoort ge 't veel feller aan zo die ja hoe moet ge dat zeggen die huigklank of hoe noemt ge dat** INT: ja die huig ja ja en euhm is't dialect of is't euh **LMJ1: redelijk redelijk fel dialect** INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ1: nogal eerder allee eerder wat plat** INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LMJ1: 'k denk als ge eerder euhm allee onder mensen zijt die ge goed kent en waar allee die ook uit die eigen streek komen** INT: ja dus echt familie en vrienden en zo ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat West-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: West-Vlaams: echt; keken; de klinkers; doorzichtig; huig klank

INT: ja wat is er opgevallen? **LMJ1: euh 'k merk wel zo gelijk aan die woorden gelijk 'doorzichtig' dat je dat ook dat soort woorden dat het allee die richting uitgaat** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ1: daar merk je van allee ik hoor daar toch het Antwerps in** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LMJ1: aan de paar klinkers allee ze spreekt wel zo heel verzorgd maar ge merkt toch aan een paar klinkers dat ze allee kunt ge toch haar** INT: ja **LMJ1: euh allee haar afkomst in die zin** INT: ja en is't dialect of euh? **LMJ1: nee** INT: nee 't is Algemeen Nederlands en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ1: verzorgd ook weer een redelijk goede uitspraak** INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LMJ1: 'k zou zeggen allee met algemeen beschaafdere situa allee verzorgdere situaties** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Antwerps is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Antwerps: afgezwakt; kijke; hij

INT: ja wat is er nog opgevallen? **LMJ1: eigenlijk niks speciaals buiten hetgeen wat ik al gehoord had** INT: ja oké 't volgende fragmentje da's ook iets stiller

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ1: Limburgs** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LMJ1: het traag praten heel fel** INT: ja ja en zijn er nog dingen die opvallen? **LMJ1: euhm de allee der zijn zo toch wel paar van die typische woorden of soort van woordconstructies die euh die ik eigenlijk euh herken van 't Limburgs vanuit het Limburgs** INT: oké anders moet je ze straks maar opschrijven dan **LMJ1: uhu** INT: en dan euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ1: op zich allee buiten 't feit dat die wel traag praat 't is niet echt pl allee heel plat Limburgs** INT: nee 't is dus geen dia niet echt dialect **LMJ1: der zijn geen zwaar dialect allee** INT: ja ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik toepasbaar? **LMJ1: ik denk als ge gewoon met iemand aan 't praten zijt oké als ge zo wat meer euh specialere situaties hebt dan denk 'k dat ge daar wel meer op zou letten maar** INT: 't is gewoon onder vrienden dan of zo? **LMJ1: ja misschien vrienden nog niet echt eerder zo wat andere mensen die ge bijvoorbeeld xxx die u aanspreken op straat** INT: ja ja ja oké 't is goed nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Limburgs: traag praten; zangende stem; zaaal; maaar

INT: ja wat is er nog opgevallen? LMJ1: pff 't is moeilijk om zo te xxx allee specifieke woordconstructie te z allee INT: der uit te halen? LMJ1: ja ge merkt allee ge merkt wel ge merkt dat aan de manier van maar 't is moeilijk om te beschrijven INT: ja ja oké 'k heb nog één fragmentje nu komen wel twee sprekers even lang aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ1: 't is zowat volgens mij tussen 't Antwerps en het licht Brabants in INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ1: zo sommige klanken die wel uit 't Antwerps komen INT: ja LMJ1: maar zo niet uitgesproken zijn en meer zo allee INT: ja en LMJ1: algemeen INT: ja ja en dus 't Brabants lijkt beter op 't Algemeen Nederlands dan? LMJ1: allee da's toch hetgeen wat ik meestal ondervind INT: ja ja en is't dialect of is't Algemeen Nederlands dit of LMJ1: misschien toch meer allee lichter naar 't is niet fel uitgesproken dialect maar toch in die richting al wat INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ1: licht plat niet uitgesproken maar toch licht plat INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik toepasbaar? LMJ1: onder vrienden toch wel wat INT: ja dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had? LMJ1: ik volg Thuis niet INT: ah ja wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? LMJ1: ik vind dat het zeker wel moet kunnen omdat euh om allee ik denk dat mensen zich juist eerder gaan ergeren als het te Algemeen Nederlands zou zijn en euh INT: 't is beter zo dan dialect of zo? dan echt plat dialect? LMJ1: ja plat dialect denk ik juist dat 't ambetantst is omdat het zo zou zijn omdat mensen over heel Vlaanderen die naar die serie kijken INT: ja LMJ1: als het te Algemeen Nederlands zou zijn ze gaan zich juist ook ergeren omdat het dan zo toch misschien een beetje te hautain overkomt INT: ja ja oké da's goed nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Antwerps-Brabants: krijg; zijn; heel

INT: ja wat is er nog opgevallen? LMJ1: niks speciaals maar ge merkt wel duidelijk dat het niet uitge uit allee fel uitgesproken dialect is INT: ja LMJ1: hetgeen dan eigenlijk wel logisch is als het dan zo voor zo tv-series zou gebruikt worden INT: ja ja dus 't zit er ergens tussen eigenlijk en hoe zou je dat dan noemen zo'n taalgebruik dat er tussen zit of heeft dat niet echt een naam? LMJ1: misschien zo eerder iets allee 't taalgebruik waar ge gewoon zo dat ge eigenlijk zou gebruiken zonder specifiek op die taal te letten INT: ja ja ja LMJ1: waarbij ge dan weet allee dat het niet te plat is INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat meer Algemeen Nederlands is of dat dialect is LMJ1: uhu INT: euh 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat typisch dialect? LMJ1: euh ik heb eerder zelf het gevoel dat dat ook wel in het Algemeen Nederlands veel voorkomt INT: ja dus 't kan ook daar gebruikt worden? LMJ1: uhu INT: ja en euh de 't gebruik van verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' LMJ1: dat denk ik meer dat 't naar dialectrichting uitgaat INT: ja dus dat gaat niet in Algemeen Nederlands? nee en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'eel' in plaats van 'heel' of of 'da' in plaats van 'dat' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? LMJ1: euh misschien toch eerder in de richting van niet INT: ja ja LMJ1: 't komt ook denk ik wel voor bij mensen allee die niet echt een dialect hebben maar toch wel eerder in de richting van niet dan INT: ja ja oké en een laatste kenmerk dus sommige mensen zeggen 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar zo achter komt LMJ1: uhu INT: wat is dat juist? LMJ1: ik denk dat dat is euh bijvoorbeeld als euh niet op hun taalgebruik letten INT: ja LMJ1: of als ze bijvoorbeeld iets heel redelijk snel willen praten INT: ja dus 't kan kan het in Algemeen Nederlands of niet echt? LMJ1: ik stoort mij er toch niet aan INT: ja oké da's goed dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: 'k zal beginnen met mijn inleidende vraag euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is dus als die persoon zou vragen van wat wordt er eigenlijk gesproken in Vlaanderen? LMJ2: ik zou zeggen dat ingewikkeld is INT: ja LMJ2: zeker met de verschillende allee ondanks dat België zo klein is dat Vlaanderen zo klein is INT: ja LMJ2: spreken we op op op tien kilometer van elkaar al twee verschillende talen bij wijze van spreken dus 'k zou INT: ja dus grote verschillen LMJ2: heel grote verschillen 't zou voor een 't zou voor een buitenlander heel moeilijk zijn om fatsoenlijk Nederlands te leren INT: ja LMJ2: 'k spreek het zelf ook niet dus INT: dus wat wordt er dan gesproken? vooral dialect? LMJ2: via ik vind het vooral veel dialect er zijn maar weinig mensen die echt correct AN spreken INT: ja LMJ2: enkel volgens mij maar op het VRT-nieuws ofzo INT: ja ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect en Algemeen Nederlands of? LMJ2: ja Frans en zo met INT: ja LMJ2: andere talen en zo xxx Frans en Duits wat is't allemaal INT: ja ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? LMJ2: Nederla allee het Nederlands INT: ja LMJ2: Vlaams INT: ja dus dialect eigenlijk of of niet echt? LMJ2: ik ik zeg ik heb ik gebruik geen dialect denk ik maar 'k heb wel een accent INT: ja LMJ2: 'k heb een Limburgs accent maar ik spreek geen Hasselts ofzo of ik spreek geen Sint-Truidens ofzo of Gents INT: ja ja dus dat is dan euh dat is dan Vlaams volgens u of of hoe zou je dat dan noemen zoiets? LMJ2: Vlaams met haren op INT: ja ja LMJ2: Vlaams met gewoon met Limburgs accent erin INT: ja ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje horen dus gewoon letten op 't taalgebruik en nog niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRIT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat Algemeen Nederlands? is dat dialect of? LMJ2: da's toch eerder dialect 'k heb zo xxx 'zwanzen' gehoord dus INT: ja xxx LMJ2: 't was wel 't was wel zeer verstaanbaar 't was nog niet echt op z'n West-Vlaams of Oost-Vlaams maar 't was toch verstaanbaar 't was wel dialect INT: ja ja dus nog niet echt plat dialect? LMJ2: nog niet echt plat plat plat INT: en euh waaraan hoor je dat dus? aan 'zwanzen' en zijn er nog dingen? LMJ2: tgoh vooral 'zwanzen' en tjah gewoon 'zwanzen' is mij gewoon bij gebleven INT: ja ja euhm en herken je de regio? LMJ2: nee ben 'k heel slecht in 'k zou zeggen Oost-Vlaanderen maar 't kan totaal niet kloppen INT: ja oké da's geen probleem LMJ2: xxx INT: wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ2: al bij al nog best ça va 't is nog zeer verstaanbaar dus INT: ja ja ja en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMJ2: onder vrienden onder mekaar INT: ja ja dus meer onder kennissen LMJ2: onder familiale kennissen ja familiale kringen INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan je dus hoort dat dialect is LMJ2: oké INT: ja dus specifieke allee ja een beetje uitgebreider wat er allemaal opgevallen is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joar; mie; zinsconstructie; zwanzen; gelijk; nie tie

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ2: goh nee gewoon weer 'zwanzen' en andere woorden zoals [IMI – jaar] en [IMI – mij] INT: dus de manier waarop dat die uitgesproken worden? LMJ2: wij spr ja gewoon uitspreken en ook vaa veel 'gelijk' zeggen da's ook in Oost- da's ook in Gent vaak 't e lijk' INT: ja ja LMJ2: dat gebruikt ze heel veel maar zegt ze dan 'gelijk' INT: ja LMJ2: en ik denk ook dat sommige zinsconstructies niet zo goed waren INT: ja LMJ2: en dat ze soms zo zinnen knipte INT: ja LMJ2: dat ze zinnen samenvoegden en INT: ja LMJ2: voor de rest ja INT: ja oké da's goed 't volgende fragmentje dus zo zijn 't zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde LMJ2: ah oké dus nu niks INT: ja

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ2: da's toch redelijk correct taalgebruik vond ik ge hoorde misschien wel een acc heel klein accent maar 'k kon amper thuisbrengen en dat ze veel 'euhm' gebruikte maar voor de rest was't redelijk was't zeer correct zelfs INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat correct is? LMJ2: gewoon de manier van ik denk veel uits veel de woorden goed uitspreken goed articuleren INT: ja LMJ2: en toch geen woorden zoals 'mich' ofzo gebruiken INT: ja ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ2: vond ik mooi vond ik zeer duidelijk vond ik ik vind 't chic als mensen zo kunnen spreken INT: ja en herken je der een regio in? LMJ2: goh xxx nu zou 'k gokken Antwerpen maar INT: xxx LMJ2: maar xxx bij mij xxx niet da's zoals leeftijden raden ben ik helemaal

slecht in dus INT: nee maar 'k vraag het sowieso bij elk fragmentje **LMJ2: ja ça va xxx** INT: voor 't geval dat je 't zou horen **LMJ2: ja** INT: wat vind je euh wat vind je zelf heb 'k al gevraagd euhm voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LMJ2: wel het was het was het was zo niet formeel genoeg het kunt het zelfs ook gewoon in familiäre kringen gebruiken of eerder al tegen als ge een interview moet afleggen ofzo** INT: ja dus 't kan ook al iets formeler **LMJ2: iets formeler xx niet hyperformeel maar toch al meer in formeler** INT: ja oké nu laat 'k het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: veel nadenken over woorden woorden afmaken articulatie

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LMJ2: gewoon dat ze veel nadenkt over haar woorden ze spreekt heel traag** INT: ja ja dus 't is niet spontaan? **LMJ2: 't is 't is niet spontaan ge hoort daarom gebruikt men ook heel veel 'euhm'** INT: ja **LMJ2: dat ziet ge ook vaak bij presentaties als mensen echt letterlijk hun tekst van buiten kennen gebruiken ze veel 'euhm' en voor de rest ja goed woorden afmaken en goeie articulatie** INT: ja oké 't volgende fragmentje **LMJ2: mhm**

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ2: toch wel dialect** INT: ja **LMJ2: ik vond nog zeer verstaanbaar 'k vond 't is volgens mij wel Limburgs denk ik** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LMJ2: aan het trage aan het wat zingen en vooral veel 'hè'** INT: ja **LMJ2: wij gebruiken heel veel 'hè'** INT: en euhm dus 't is dialect maar geen plat dialect? **LMJ2: nee 'k zou zeggen 't is accent maar niet plat dialect** INT: 't is een beetje tussen Algemeen Nederlands en dialect dan eigenlijk? **LMJ2: ja** INT: ja ja en euhm waaraan hoor je dat? **LMJ2: van mij was't gewoon heel familiär 't kwam echt gewoon vooral de woorden waren wel goed uitgesproken en vooral altijd veel 'hè hè'** INT: ja ja **LMJ2: en heel traag zo wat zingen** INT: ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LMJ2: bwa ik denk in dezelfde situaties als** INT: als 't eerste? **LMJ2: eersten ja eigenlijk eerste ge kunt zelfs nog ja 't eerste vooral** INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ2: goh voor mij is dat goed** INT: ja als Limburger **LMJ2: moet dat niet meer voor mij moet dat niet meer zijn** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je opschrijven waaraan je herkent dat dialect is en dat Limburgs is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: lange klinkers zo langdradig

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LMJ2: ja langdradig nog steeds euh lange klinkers dus ze ze had een paar woorden dat zo heel lang zo lang** INT: ja **LMJ2: en dan nog vooral veel 'zo' gebruikt** INT: ja **LMJ2: xxx zo xxx** INT: ja oké 't volgende fragmentje da's iets stiller **LMJ2: oké**

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ2: euh dialect** INT: en waaraan hoor je dat **LMJ2: oh vooral accent ge hoort weer veel accent xxx niet op de woorden gelet maar vooral veel accent** INT: ja en herken je een regio? **LMJ2: 'k zou zeggen Oost-Vlaanderen** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LMJ2: gewoon als ik de mensen hier hoor spreken in de buurt gewoon herkenning van die van die** INT: ja ja ja 't lijkt erop dus ja **LMJ2: ja** INT: en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ2: ça va da's** INT: ja ja **LMJ2: nog altijd niet 't is nog altijd niet plat dat ze 't als ze 't zodra het plat begint te worden dan vind ik het niet meer zo goed maar dit is nog ça va** INT: ja ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LMJ2: gelijk het eerste zo familiäre kenniskring** INT: ja **LMJ2: 't mocht zelfs ook al iets iets in wa te tussen collega's ofzo ma** INT: ja maar nog niet de heel formele **LMJ2: nee niet de heel formeel zo zouden we niet tegen de koning kunnen spreken bijvoorbeeld** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Oost-Vlaams is en dialect

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: accent heel lange zinnen veel komma's

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LMJ2: vooral accent 'k hoor alleen maar de accent 'k hoor geen dialectwoorden** INT: ja **LMJ2: waardoor het opviel dat het echt heel lange zinnen waren** INT: ja **LMJ2: met vele komma's en 'en' en 'dus' want ze ze xxx geen hoofdletters in haar zin bij wijze van spreken** INT: ja ja **LMJ2: geen nieuwe zinnen** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ2: zou 'k ook zo weer zeggen streekgebonden INT: ja LMJ2: maar wel een zeer deftige variant dus 't was echt al wat ge al meer en meer kunt gebruiken niet enkel onder familie maar ook onder hoger allee INT: ja ja en welke streek? LMJ2: goh INT: niet duidelijk? LMJ2: Antwerpen INT: nee nee ja oké en euh waaraan hoor je 't dat streekgebonden is? LMJ2: gewoon ik denk gewoon weer accent ge hoort zo allee ik vind ik xxx dat altijd te vergelijken met de VRT met Martine Tanghe maar INT: ja en dat is't nog niet? LMJ2: nee dat is't nog niet INT: ja ja LMJ2: voor mij is Martine Tanghe nog altijd diegene die het perfect Nederlands spreekt INT: ja LMJ2: van Vlaanderen dus INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ2: ça va da's heel mooi en het komt niet te over ge hebt soms zo te gearticuleerd INT: ja LMJ2: maar 't is wel al zeer formeler INT: ja LMJ2: variant INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert LMJ2: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: wa afkappingen

INT: ja wat is er nog opgevallen? LMJ2: niet veel meer gewoon begin nog gewoon die 'wa' afkapping van 'wat' INT: ja LMJ2: maar voor de rest INT: ja dus dat ze niet alles volledig uitspreekt LMJ2: nee INT: ja oké 't zijn nog twee fragmentjes LMJ2: ja ça va geen probleem INT: 't volgende

FRAGMENT 6: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ2: da's dialect duidelijk INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ2: vooral de manier van doen en gewoon haar woorden zijn ook andere zo paar dialectwoorden zo in en al INT: ja LMJ2: en ook haar manier van praten zo van 'wa was da weer' en 'da postkantoor daar' INT: ja en euh is't dialect of is't euh euh nee dat xxx euh uit welke regio? LMJ2: euh 'k zou West-Vlaanderen zeggen 'k zou zelfs zeggen durven zeggen Menen INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ2: ook weer het allee 'k heb mijn schoonfamilie komt van Menen INT: ja LMJ2: allee van West-Vlaanderen en dat klinkt er heel enorm op INT: ja ja LMJ2: dus xxx aan de woorden aan 't taalgebruik gewoon aan meer zo 't levendige 't bourgondische 't boertige bijna bij w allee 't boertige is nu niet maar INT: ja ja ja LMJ2: toch wel het INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ2: 't is een zeer sappig taalgebruik maar voor in het dagdagelijkse leven te gebruiken is dat misschien een beetje moeilijk INT: ja dus 't is en voor welke situaties is't dan meer gepast? LMJ2: echt voor de thuissituaties INT: ja LMJ2: als ge hier met vrienden op café gaat dan misschien al wat minder als ge INT: ja LMJ2: voor mij is dat soms moeilijk om te volgen als Limburger als ge zo'n taal hoort INT: ja dus echt onder West-Vlamingen LMJ2: onder West-Vlamingen ondereen INT: ja ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert LMJ2: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: klanken ij afkapping woorduitspraak

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ2: ja vooral de klanken de 'g' heel moeilijke uitspraak van de 'g' INT: ja LMJ2: gewoon weer woorduitspraken en ook weer veel afkappingen INT: ja ja oké nu heb ik nog één fragmentje en daar komen twee sprekers aan bod dus let op 't taalgebruik LMJ2: allebei INT: van alle twee ja LMJ2: oké ça va

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ2: ook weer dialect allee niet dialect meer accent INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ2: gewoon weer aan de uitspraak en alles aan INT: ja en herken je der een regio in of niet echt? LMJ2: nee helemaal niet 't klinkt gelijk W817 op tv maar voor de rest INT: ja dus 't klinkt televisietaal eigenlijk? LMJ2: televisietaal inderdaad ja xxx INT: 't is een fragmentje uit Thuis dat euh LMJ2: ah voila INT: wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? LMJ2: goh goh op televisie ja ça va 'k vind dat allee ja 't komt 't komt 't komt zo wat redelijk gemaakt over dat hoorde wel INT: ja maar 't kan volgens u wel dat er dus geen Algemeen Nederlands gesproken wordt? LMJ2: op dat hangt xxx van series tot series af hé als 'k naar het nieuws kijk of Volt of naar een duidingsprogramma kijk dan wil 'k correcter Nederlands maar als 'k naar de Smaak van de Keyser kijk wat zich in Limburg afspeelt dan mag daar Limburgs accent in voorkomen INT: ja LMJ2: of zo'n of Code 37 maakt niet uit INT: ja ja oké wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ2: oh ça va INT: ja en de situaties is euh LMJ2: weer echt weer onder vrienden en onder familiale kennis niet zo erg als

zes maar ook weer tussen zoals bij één en zo INT: ja ja oké da's goed 'k laat het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: accent; zuh

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ2: **accent en gewoon 'ze'** INT: ja LMJ2: **dat ze heel veel 'ze' gebruikt** INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes dus euhm 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij meer zegt in welk taalgebruik dat meest gepast is LMJ2: **mhm** INT: of dat meer Algemeen Nederlands is meer dialect of meer zo tussen ja LMJ2: **tussen** INT: ja het gebruik van 'ge' en 'gij' LMJ2: **goh ik zou zeggen eerder dialect** INT: ja LMJ2: **'t is wel ik gebruik het ook niet veel 't is zo en tussen 't is eigenlijk nog een tussen tussen tussen en xxx dialect** INT: ja ja LMJ2: **maar 't neigt meer naar het dialect** INT: dus niet in Algemeen Nederlands? LMJ2: **nee helemaal niet** INT: ja ja en 't gebruik van euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' LMJ2: **da's al helemaal dialect ja** INT: dus da's echt plat dialect LMJ2: **echt dialect ja** INT: ja ja ja en euh klanken die wegvallen aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of? LMJ2: **nee ook meer tussen** INT: ja ja dus dat kan ook al in dingen die dichter in de buurt komen van Algemeen Nederlands? LMJ2: **ja maar minder mate maar niet constant zijn** INT: ja LMJ2: **maar het zou eventueel kunnen als je 'da' of 'goe' zo afkort** INT: ja ja oké en dan nog een laatste bijvoorbeeld 'den' in plaats van 'de' of 'nen' in plaats van 'een' LMJ2: **xxx** INT: nee 'den' in plaats van 'de' of 'nen' in plaats van 'een' LMJ2: **dat vind 'k helemaal dialect daar heb 'k nog nooit van m'n leven van gehoord** INT: ja ja dus 'nen nen schonen' LMJ2: **ah xxx ja neen dat vind 'k al helemaal dialect xxxxx** INT: ja ja ja nee oké da's goed dat was alles LMJ2: **xxx** INT: nu heb 'k nog juist die vragenlijst

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? LMJ3: euhm hoe zou je de Vlaamse taal beschrijven da's de vraag hé INT: ja dus wat wordt er gesproken in Vlaanderen? dat is eigenlijk ja LMJ3: Nederlands voornamelijk Nederlands INT: ja LMJ3: euhm ja behalve in Brussel dan daar hebt ge Frans INT: ja LMJ3: met overwegend en veel dialecten over de verschillende provincies heen INT: ja ja maar grote verschillen dan eigenlijk? over die provincies? LMJ3: ja gelijk West-Vlaanderen is toch iets heel anders als Limburg ook INT: ja ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect en Algemeen Nederlands of? of is't echt alleen die twee? LMJ3: ja de hoofdzakelijk wel ja maar ge hebt ook vreemde mensen die Frans of of Engels praten zo INT: ja LMJ3: 'k denk overwegend zal 't wel Nederlands zijn INT: ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? LMJ3: Nederlands INT: ja LMJ3: ja INT: en euh meer dialect of Algemeen Nederlands of LMJ3: Algemeen Nederlands INT: ja ja oké nu ga 'k 't eerste fragmentje laten beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik LMJ3: ja INT: en nog niks opschrijven daarna stel ik dan een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat is dat Algemeen Nederlands of LMJ3: da's een dialect ja INT: ja LMJ3: of toch meer dialect als Algemeen Nederlands in ieder geval INT: ja ja LMJ3: 'k denk wel die die vrouw die het inte of die aan 't vragen is dat die wel meer Nederlands spreekt dan INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat euh dialect is? LMJ3: euhm aan de klank vooral denk ik INT: ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ3: die dus die vrouw die vragen stelt valt goed mee INT: ja LMJ3: maar die die oudere vrouw dan die spreekt wel meer dialect INT: ja LMJ3: waarschijnlijk omdat ze ouder is INT: ja ja ja dus oudere mensen gebruiken gewoon meer dialect? LMJ3: ja 'k denk het wel INT: ja ja LMJ3: of ja in 't algemeen hé INT: ja ja en euhm herken je der een regio in? LMJ3: euh neeje INT: nee niet duidelijk? LMJ3: 't is zeker niet West-Vlaams maar 't is misschien Antwerps ofzo van daar ergens INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat dat waarom denk je dat van Antwerpen zou kunnen komen LMJ3: omdat ik geen Oost-Vlaams of West-Vlaams in hoor dus INT: ja dus 't is gewoon niks anders LMJ3: xxx INT: ja ja ja en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMJ3: euh in in welke INT: ja meer formeel of meer LMJ3: ah nee 't is informele sfeer xxx INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je opschrijven waaraan je juist hoort dat dus dialect is en ja dat je denkt dat van Antwerpen komt LMJ3: ah dus moet ik de in moet ik focussen op de inhoud of op de INT: de manier waarop dat ze 't zeggen de specifieke woorden die ze gebruiken LMJ3: ah ja INT: ja gewoon waarop dat je zelf uw oordeel baseert zijn dat klanken zijn dat woorden of de zinsconstructie ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joar; kostumeke; zwanzen; merkt

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ3: euhm ja dus ze zegt [IMI – jaar] INT: ja LMJ3: da's bij ons zeggen ze 'jaar' dus dat dat klinkt wel verschillend INT: ja LMJ3: en dan zegt ze ook nog 'zwanzen' INT: ja LMJ3: dat zeggen wij ook niet in Limburg dan INT: ja dus da's ook niet echt Algemeen Nederlands eigenlijk? LMJ3: nee INT: nee LMJ3: en euhm die heeft zo'n scherpe 'è' ze zegt [IMI – merkt] INT: ja ja LMJ3: da's een ja de de da's een scherpere 'e' vind ik INT: ja ja oké zo zijn 't zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde de eerste keer niks schrijven de tweede keer wel LMJ3: ja

FRAGMENT 2: FVVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ3: West-Vlaams INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ3: euhm de 'g' wordt een 'h' INT: ja LMJ3: en ze zegt in plaats van 'als je' 'a je' INT: ja ja en is't dialect of is't Algemeen Nederlands of? LMJ3: 't is dialect INT: ja ja LMJ3: dus ja voor mij is dat dialect INT: ja en euhm LMJ3: ik mocht trouwens niet opschrijven zeker dit is de eerste INT: ah ja ja nee LMJ3: ik heb een beetje maar 'k zal seffens niet opschrijven INT: maar ja nee 't geeft niet 'k laat het dan nog eens horen en als je dan nog iets hoort schrijf maar op LMJ3: ja INT: euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ3: euhm 't is niet dat ik dat lelijk vind maar 't is wel moeilijker om mee te praten als ge zo iemand voor u hebt INT: ja ja ja euhm dus 't is niet echt LMJ3: xxx dit valt nog mee maar ge hebt mensen die die ik ken bijvoorbeeld iemand van euhm van Zonnebeke en die praat die praat xxx

nog veel platter en dan heb je soms toch wel moeilijkheden om euh INT: ja dus 't is niet echt plat dialect dialect dan xxx LMJ3: nee 't is 't valt nog mee maar ge hoort wel dat ze van daar komt INT: ja en euh in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? LMJ3: euhm ja gewoon een doordeweeks gesprek zeker als die mensen aan 't praten zijn INT: ja dus in meer informeel en onder kennissen LMJ3: ja INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven LMJ3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: West-VL: aje; g=h ;zittn ipv zitten

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ3: nee 't is 'k heb het allemaal opgeschreven wel denk INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ3: meer Nederlands dus die INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ3: ja die vrouw die wordt geïnterviewd die praat over haar xxx over haar dochter INT: ja LMJ3: en die doet een sport maar 'k weet niet ja turnen ofzo iets INT: ja nee 't is iets van euh ja van hondentoonstellingen ja LMJ3: xxx ah ja nen beatle dan ofzo INT: ja ja LMJ3: ja het het ras van honden INT: ja ja LMJ3: dus da's meer Nederlands hé INT: ja dus 't is meer formeel ook? LMJ3: ja dat ze geïnterviewd wordt waarschijnlijk door door dat vorige was meer twee mensen uit hetzelfde dorp die die spreken en nu INT: ja LMJ3: is't meer formeel INT: en euh herken je een regio? LMJ3: euhm ik denk ook meer tegen het Antwerpse aan INT: ja en waarom denk je dat? omdat euh de 'ij' is ze zei 'kijken' zoiets meer INT: ja ja ja dus 'k denk dat meer van daar komt INT: en euh wat vond je zelf van dat taalgebruik? LMJ3: euh dat was oké eigenlijk INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je dus hoort dat Antwerps is LMJ3: ja INT: en dat Algemeen Nederlands is LMJ3: ça va 'k ga die boxen uitzetten

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: keurige r

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ3: ja die die haar 'r' is ook zoals ge ze bijvoorbeeld op 't nieuws hoort en INT: ja LMJ3: een een rollende 'r' en INT: ja LMJ3: dat klinkt ook altijd netter vind ik INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ3: da's Limburgs INT: en waaraan hoor je dat? LMJ3: euhm aan de 'a' aan de aan het gaat ook iets trager natuurlijk als de als de andere maar ik ge merkt dat gewoon omdat ge zelf van daar komt INT: ja ja 't komt gewoon herkenbaar voor dus eigenlijk LMJ3: ja inderdaad INT: en is't dialect is't Algemeen Nederlands of ja iets daar tussen? LMJ3: 't is daar iets tussen ja INT: ja LMJ3: ik vind Limburg daar iets tussenin INT: ja ja LMJ3: euhm maar ik vind het meest algemeen allee het meest bij het Algemeen Nederlands aansluitende dialect van de van heel Vlaanderen dan INT: ja ja en euh hoe zou je dat dan noemen zo'n taalgebruik dat er tussen zit of heeft dat niet echt een een naam volgens u? LMJ3: nee 'k weet dat niet INT: nee oké LMJ3: 't kan wel dat een naam heeft maar INT: ja euh en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMJ3: euhm ook gewoon in informeel INT: ja ja dus onder vrienden en kennissen en LMJ3: ja maar der zijn wel nog veel in denk ik hoor in Limburg ge hebt mensen die heel heel plat praten en da's dan ja dan dan vind ik het ook al zo naar het West-Vlaamsachtig toe INT: ja LMJ3: en mensen die heel fel Limburgs spreken INT: ja ja ja en dat was niet echt zo? LMJ3: nee dat viel nog mee INT: nee oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ3: ja da's goed hé INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is LMJ3: ja da's goed INT: en dat dus dialect is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zaal; scherpere a; tragere o en ou

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ3: euh nee ze was wel een lerares precies INT: ja ja LMJ3: dus misschien dat een lerares Nederlands was? INT: oké 't volgende fragmentje LMJ3: ja INT: 't is ook iets stiller dus 'k weet niet of dat je 't goed gaat horen

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ3: Oost-Vlaams denk ik INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ3: euh “k ik” dat ze dat zo spreken en INT: ja LMJ3: euhm ‘zaterdag’ maar ‘k weet niet hoe dat zij ’t zeggen maar toen ‘zaterdag’ zei had ik zoiets van ja dat komt van die van die kanten INT: ja en is’t dialect is’t Algemeen Nederlands of? LMJ3: euhm ja da’s da’s dialect dan INT: ja ja en waaraan hoor je ’t dat dialect is? aan die dingen? LMJ3: euhm ja maar ze deed wel meer moeite om dus ik denk dat ze van Oost-Vlaanderen kwam maar dat ze wel moeite deed om meer INT: Algemeen Nederlands te spreken LMJ3: Nederlands te spreken ja INT: dus ’t zit er weer ergens tussen tussen dialect en LMJ3: ja INT: ja LMJ3: maar ge hoorde het wel dat ze dat ze dus van dia kanten komt INT: ja ja LMJ3: als ze Nederlands wil spreken INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ3: euhm ja da’s Oost-Vlaams ‘k weet niet INT: ja niet echt een mening over? LMJ3: neen INT: nee oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMJ3: euhm dus dit was niet echt plat plat Oost-Vlaams denk ik INT: ja LMJ3: dus dit was gewoon euhm meer formeel INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen LMJ3: ja INT: nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Oost-Vlaams is en dat dus geen plat dialect is LMJ3: oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Oost-Vlaams: ik = kik; zaterdag

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ3: nee ’t zelfde INT: ja oké ’t volgende fragmentje ’t zijn er nog twee LMJ3: ja

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik is dit? LMJ3: dat is Nederlands INT: ja LMJ3: keurig Nederlands INT: en waaraan hoor je dat? LMJ3: euhm ze heeft ja aan haar ze heeft zo een een echt Nederlands taalval dus zo gelijk euh gelijk in Holland INT: ja ja LMJ3: euhm maar ge merkt gewoon aan de manier waarop dat ze spreekt duidelijk en en de woorden ja INT: ja en herken je een regio of is dat niet duidelijk? LMJ3: nee ja dat ze van van Holland komt INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ3: da’s netjes INT: ja LMJ3: euhm en voor de rest INT: oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? LMJ3: formele INT: ja dus da’s echt al LMJ3: ja INT: ja oké LMJ3: als ge zo spreekt doet ge echt uw best om om mooi Nederlands te spreken INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is LMJ3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: rollende R; speciale s en z; lange o

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ3: ja ze heeft zo’n speciale ‘s’ en ‘z’ INT: ja LMJ3: en ze zegt zo een veel langere ‘o’ dan dan dat ik zelf gewend ben INT: ja ja LMJ3: xxx mannetje INT: ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod dus let op ’t taalgebruik van allebei LMJ3: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik is dit? LMJ3: euhm Antwerps INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ3: euhm euh wel wacht he ze zei ze zei zo nen winkel en ze zei ‘de welken’ of zoiets INT: ja ja LMJ3: en dat woord INT: ja LMJ3: maar daarvoor ook al hoor aan de aan de manier waarop dat ze spreken INT: ja ja en euhm is’t dialect is’t Algemeen Nederlands of of is’t ook zoiets daartussen? LMJ3: ’t is ’t is tussenin ja INT: ja LMJ3: ’t is niet heel plat Antwerps maar ’t is ook geen euh ’t is ook geen beschaafd Nederlands INT: ja LMJ3: niet gelijk die vrouw van het vorige fragment bijvoorbeeld INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ3: euhm ja da’s oké he allee ge kunt met met de Antwerpenaren kunt ge zeker als op die manier spreekt kunt ge daar wel makkelijk mee INT: ja ja dat was nu een fragmentje uit Thuis ‘k weet niet of dat je ’t gehoord had? LMJ3: ja ’t was zoiets ‘k dacht het wel INT: ja ja wat vind je van zo’n taalgebruik op televisie? is dat iets dat kan volgens u of? LMJ3: als ’t zo is dan kan dat wel ja INT: ja LMJ3: maar als ’t zo gelijk in Man Bijt Hond ziet ge soms euh mensen van van ergens van ja ‘k weet niet waar dat ze vandaan komen maar dan merk je echt dat het veel veel platter dialect is INT: ja ja dus dat platter dialect dat kan eigenlijk niet echt op televisie? LMJ3: njaa xxx dat dat kan in in principe mag dat wel maar euhm der is toch veel meer de tendens van van om om dialect te te verbannen zeg maar INT: ja ja LMJ3: op op de lagere school en de middelbaar ze focussen zich daar wel op dus INT: ja ja oké euhm en in welke situaties is dat taalgebruik gepast?

LMJ3: euh ook in een informele sfeer INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Antwerps is en dat tussen zo'n tussenvorm is **LMJ3: ja ja**
2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: schrik = schriek; dewelke

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LMJ3: euhm ja dus dat ze zegt 'schrik' dan zegt ze** [IMI - schri schrik] INT: ja **LMJ3: zo'n veel dus een ja in plaats van een 'i' zo echt 'ie' zo** INT: ja ja ja **LMJ3: zo gesproken hé en euhm ja gelijk ik daarstraks al zei 'de dewelke'** INT: ja ja oké **LMJ3: bij ons zeggen ze dat niet bijvoorbeeld** INT: ja dus dat zijn typisch Antwerpse dingen? **LMJ3: ja** INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **LMJ3: ja** INT: 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat meer dialect is of meer Algemeen Nederlands of dat echt zoiets typisch van daartussen is **LMJ3: ja** INT: 't gebruik van 'ge' en 'gij' **LMJ3: der tussen** INT: der tussen? **LMJ3: uhu** INT: dus niet niet echt typisch dialect maar meer azo ja ja **LMJ3: ja** INT: en euhm het gebruik van verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' is dat iets **LMJ3: da's al iets meer naar dialect** INT: ja **LMJ3: toe vind ik** INT: en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden is dat iets dat **LMJ3: het watte?** INT: de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **LMJ3: euhm da's ook al meer dialect ja** INT: ja dus dat kan ook niet in Algemeen Nederlands? **LMJ3: nee** INT: nee en dan nog een laatste euh sommige mensen zeggen zo 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus zo die 'n' die der bij komt **LMJ3: ja dat vind ik ook meer dialect dan** INT: ja ja oké dat was alles **LMJ3: ja** INT: nu nog juist die vragenlijst **LMJ3: ah ja**

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? LMJ4: euhm euh INT: dus als ze vragen wat wordt er in Vlaanderen eigenlijk gesproken? LMJ4: ja Nederlands hé INT: ja LMJ4: met veel accenten INT: ja LMJ4: elke provincie zijn eigen accent INT: ja ja LMJ4: ge merkt het direct wie van waar is hé ge zult nu aan mij wel merken dat ik Lim van Limburg ben INT: ja ja en is dat dan dialect echt of is er ja LMJ4: ja een echt dialect is dat niet want de meeste mensen kennen wel de meeste woorden dezelfde woorden INT: ja LMJ4: der zijn wel allee dat hangt er van af ge hebt mensen van Oost-West-Vlaanderen die wel heel veel dialect spreken INT: ja LMJ4: en Antwerpenaren die veel woorden gebruiken die wij gelijk 'graaf' en zo dat wij niet gebruiken INT: ja LMJ4: maar dat hebben wij ook wel maar eigenlijk een echt dialect 't is meer een accent vind ik INT: ja ja en euhm welk taalgebruik gebruik je zelf? LMJ4: Limburgs INT: ja dus dialect Alge ja Algemeen Nederlands of zoiets euh een accent ook LMJ4: eigenlijk Alge want wij hebben niet echt euh allee van waar ik ben hebben wij niet zoveel woorden die de meeste mensen niet kennen INT: ja LMJ4: maar mijn vriendin die woont in de buurt van Meeuwen en daar kennen ze heel ook heel veel woorden die ik niet ken INT: ja ja LMJ4: dus da da's eigenlijk wel een dialect INT: ja LMJ4: maar daar spreken ze alleen onder elkaar en niet als ze met andere mensen praten INT: ja LMJ4: die niet van daar zijn INT: ja oké nu laat ik het eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en nog niks opschrijven LMJ4: ja

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? is dat Algemeen Nederlands of of is dat dialect? LMJ4: zij is van Antwerpen denk ik INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ4: 'zwanzen' INT: ja LMJ4: en wat had ze nog gezegd? ja 't zijn zo woorden die 'k herken van van andere mensen van Antwerpen die ik euh die ik ken INT: ja LMJ4: maar ze praten eigenlijk nog niet met een fel accent vind ik ze kunnen veel feller praten INT: ja ja ja dus da's dus eigenlijk al Algemeen Nederlands dat? LMJ4: meer ik vind meer Algemeen ik had eerst moeilijkheden van te denken van waar is ze ik dacht wel Antwerpen INT: ja LMJ4: omdat dat niet echt Limburgs klonk en ja INT: ja LMJ4: 't klonk zeker niet West-Vlaams of Oost-Vlaams INT: ja LMJ4: en ja maar die die woorden echt xxx 'zwanzen' en nog xxx van 't is van 't is van Antwerpen INT: ja ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ4: ik vind eigenlijk één van de allee buiten het Limburgs ik vind eigenlijk het Limburgs nog mooier INT: ja LMJ4: de meeste mensen vinden dat niet maar ik ben daarvan dus ik vind dat mooi vind ik Antwerpen nog 't mooiste van de rest eigenlijk INT: ja ja oké en euh in welke situaties kan je dat taalgebruik gebruiken? LMJ4: euh INT: is dat meer formeel of informeel? LMJ4: informeel ja INT: ja LMJ4: da's voor op kot hier zo wat INT: ja LMJ4: der zitten veel Antwerpenaren hier en dan link ik dat er ook direct aan INT: ja dus da's zoiets eigenlijk tussen Algemeen Nederlands en dialect dan meer? LMJ4: ja INT: ja ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is 't de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je juist hoort dat Antwerps is en dat euh dus zoiets tussen Algemeen Nederlands en dialect is LMJ4: moet ik dat nummeren of zo? INT: ja misschien daarna overlopen we 't sowieso mondeling nog hoor LMJ4: ah oké INT: 't is gewoon voor u eigen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: geklapt; swanzen; ouwen; gevraagd

INT: ja euh wat is er opgevallen? LMJ4: ik heb eigenlijk vier duidelijke woorden gehoord 'geklapt' 'zwanzen' 'ouwen' en 'gevraagd' INT: ja LMJ4: dat hoorde echt van bij gevraagd was't aan aan de Antwerpenaar zegt dan ja die legt zo de uitspraak echt zo van achter zo INT: ja ja LMJ4: [IMI – gevraagd] zo precies INT: ja dus die klanken eigenlijk van die 'a' LMJ4: ja INT: ja ja LMJ4: dat hoor 'k wel en de rest eigenlijk vind ik dat ze vrij goed allee ik zou ge zou het niet direct kunnen weten dat ze nu van Limburg of van Antwerpen is INT: ja LMJ4: allee buiten dat van die felle Limburgers die echt INT: ja oké 't volgende fragmentje dus zo zijn 't zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde LMJ4: ah 's goed mag ik nu al direct schrijven? INT: nee xxx

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ4: dat weet ik dus allee voor mij West- en Oost-Vlaanderen is een allee kan ik het verschil niet zeggen INT: ja ja maar van uit die regio? LMJ4: ik denk INT: ja LMJ4: ik

denk Oost-Vlaanderen INT: ja LMJ4: maar ik ben niet zeker omdat ik neem aan dat da's wat ik denk maar ik ah ja ik ken daar eigenlijk weinig INT: ja LMJ4: ik denk dat West-Vlaanderen veel erger is INT: ja LMJ4: als ge wat ik zei van Oost-Vlaanderen ik denk dat ze van Oost-Vlaanderen is dan ook INT: ja en waaraan hoor je 't dat ze van Oost-Vlaanderen is of dat ze van die kanten is? LMJ4: aan aan de 'k' precies vind ik INT: ja LMJ4: aan de uitspraak met met een 'k' der in en misschien ook het vind met een 'h' zou ik dan zeggen maar dat is omdat ik denk West-Vlaanderen Oost-Vlaanderen dat ik dan direct aan een 'h' denk zo INT: ja LMJ4: 'k ben niet zeker INT: ja of dat je 't effectief hoort LMJ4: ja maar da's eigenlijk al een vooroordeel eigenlijk hé? INT: ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ4: euh ik vind het eerlijk gezegd minder mooi INT: ja LMJ4: dus ik vind de 'h' trekt zo'n beeld naar boven vind ik INT: ja LMJ4: maar ja ik ken er eigenlijk ook wel genoeg die zo praten die dat heel deftige mensen zijn maar in 't algemeen heb ik dan zo'n indruk van ja ja ik wil niet grof overkomen ofzo dat dat zo wat INT: nee nee maar da's geen probleem LMJ4: dat dan denk ik zo direct eerder van marginaal zal ik maar zeggen INT: ja LMJ4: maar 'k weet dat niet zo is natuurlijk hé INT: ja LMJ4: maar da's wel zo'n beeld dat opgeroepen wordt INT: ja ja en is't Algemeen Nederlands of is't dialect of? of ook iets daartussen of ja LMJ4: ja 't is eigenlijk hetzelfde als net maar ik ben wel meer geneigd te zeggen dialect maar da's volgens mij omdat dat zo'n beeld oproept INT: ja LMJ4: maar dat is ik weet dus dat dat niet is INT: ja LMJ4: maar ik denk dat eigenlijk wel INT: ja ja oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMJ4: euh toch wel ja dat kan ook wel informeel INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Oost-Vlaams is en dat euhm dus der tussen iets is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eigenlijk; ofdak; gaat

INT: ja wat is er nog opgevallen? LMJ4: euh ik ga vier dingen beschrijven wat ik denk dat iets van zijn hé INT: ja LMJ4: xxx ik denk nog altijd Oost-Vlaanderen omdat ge hoort het aan de woorden met een 'k' op het einde INT: ja LMJ4: dus niet in 't midden maar op het einde gelijk bij 'eigenlijk' of bij of 'of dat ik' 'ofda 'k' zegt ze INT: ja LMJ4: en de 'gaat' ook een beetje INT: ja LMJ4: dus daarom dat ik denk Oost-Vlaanderen niet West-Vlaanderen INT: ja LMJ4: maar ik zeg ik ken het verschil eigenlijk niet echt goed genoeg om echt te durven zeggen 't is van Oost-Vlaams Oost-Vlaams INT: ja oké da's goed volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ4: da's Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ4: mooie uitspraak hé ze spreekt alle woorden volledig uit alleen bij 'ma ja' soms niet INT: ja ja LMJ4: maar ja INT: en herken je een regio? LMJ4: eigenlijk niet vond ik raar ik herken het niet INT: nee LMJ4: ik zou gokken Antwerpen als ik moest gokken INT: ja ja maar 't is niet duidelijk? LMJ4: 't is ik vind het niet duidelijk nee van waar het precies is INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ4: ik vind 't is formeel moet het zo ik ik probeer het toch zo als 't formeel moet INT: ja LMJ4: maar ik merk ook wel dat als iemand het niet bij mij zou doen zou ik het niet zo erg vinden denk ik INT: ja ja LMJ4: als ge zo hoort van ze probeert wel de juiste woorden te gebruiken in 't Algemeen Nederlands wat ik gebruik maar ge hoort het aan het accent INT: ja LMJ4: of aan zijn accent dan dan zou dat wel bij mij goed overkomen INT: ja LMJ4: 'k zou proberen om Algemeen Nederlands te spreken INT: ja ze moet gewoon ze moet dus gewoon een poging doen eigenlijk om mooi te spreken? LMJ4: ja vind ik wel ge moogt het er aan horen inderdaad maar als ze woorden gelijk 'grellig' in een formele sfeer gaan horen dat gaat bijvoorbeeld niet INT: ja LMJ4: maar ze mag wel een Antwerps accent of een of een Oost- of West-Vlaams of Limburgs accent natuurlijk hebben INT: ja LMJ4: vind ik INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is LMJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: Fovst (Lezen); niet; goede uitspraak en laatste letter

INT: ja wat is er opgevallen? LMJ4: 'k merk eigenlijk gewoon vooral dat ze heel veel moeite doet om bij heel veel woorden de laatste letter zeker heel duidelijk te laten opkomen INT: ja LMJ4: gelijk bij 'lezen' en 't en zegt ze zo 'niet' INT: ja ja LMJ4: dat ze zo de nadruk op die 't' legt op 't einde van 't woord INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FVVT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ4: ik zou zeggen West-Vlaams nu INT: ja en waaraan hoor je 't? LMJ4: omdat omdat allee gelijk net bij Oost-Vlaams maar nu praat ze zo ge hoort het heel fel aan de 'h' en aan de 'a' vind ik ook INT: ja LMJ4: bij 'doorzichtig' bij 'c' haal ik ook die klanken ook daar hoort ge 't wel aan INT: ja ja LMJ4: en ook de woorden die ze gebruikt misschien ook wel een beetje INT: ja LMJ4: hoe dat ze praat INT: ja ja maar 't is vooral de klanken dus eigenlijk? LMJ4: 't is ja 't is echt een accent ja en dialect zou ik nu niet direct durf omdat er nog veel woorden begreep ik ze eigenlijk nog allemaal natuurlijk INT: ja LMJ4: 't is een echt dialect is voor mij als ge 't niet goed verstaat INT: ja LMJ4: maar zij had gewoon de klanken die typisch ja voor mij West-Vlaams zijn INT: ja ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ4: euh ik vind het minder mooi INT: ja LMJ4: als het echt zo heel fel doorkomt dan ge hoort het heel fel vind ik altijd en 't haalt altijd zo'n beeld bij mij naar boven INT: ja LMJ4: alhoewel dat ik ken der eigenlijk ene toevallig die heel heel fel zo praat en dan vind ik dat eigenlijk net plezant omdat die dan mij zo woorden leert en zegt van wat hebt gij nu gezegd en dan is dat zoiets van ja en dan ja dat maakt er dan zo'n spelke van precies INT: ja ja ja LMJ4: en dat vind ik toch ook wel plezant INT: ja ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMJ4: euh ik zou meer zeggen gewone vriendenkringen bijvoorbeeld m niet ik zou in een formele setting zou ik het als ik het zelf zou hebben zou ik het proberen echt te drukken alhoewel dat ik waarschijnlijk wel weet dat dat heel moeilijk moet zijn dan INT: ja ja LMJ4: ik zou het toch meer voor informele dingen houden INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je 't hoort

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gigantisch; kijken; verlicht; doorzichtig; typische uitspraak

INT: ja is er iets opgevallen? LMJ4: 't is een typische uitspraak hé gewoon INT: ja LMJ4: ge hoort het gewoon heel fel want ge kent het direct INT: ja ja oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog drie

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ4: die vind ik al wat moeilijker precies 't is INT: ja is't Algemeen Nederlands of LMJ4: 't is Algemeen Nederlands ja maar 't is niet zo fel als net INT: ja LMJ4: omdat zo de uitspraken bij 'niet' en bij 't is niet zo de felle nadruk INT: ja LMJ4: op woorden om duidelijk Algemeen Nederlands te willen spreken INT: ja ja dus 't is iets vlotter dan eigenlijk? LMJ4: maar ik vind wel ge hoort precies wel 't zou sowieso iemand zijn van ofwel Antwerpen ofwel Limburg INT: ja LMJ4: 't kan ik denk allebei maar ja ge denkt zo direct West-Vlaanderen daar kan het niet van komen INT: ja LMJ4: omdat dan die klanken der wel sowieso zullen doorkomen INT: ja ja ja dus ge hoort eigenlijk gewoon niet van waar dat ze komt maar 't kan niet West-Vlaanderen ja LMJ4: ja vind ik wel INT: ja West-Vlaams zijn omdat dat er zou inblijven ja ja LMJ4: 't is alsof ze Algemeen Nederlands wil praten maar 't is toch zo wat alsof ze de interviewer zo wat kent en 't moet niet zo heel formeel zijn INT: ja ja LMJ4: zal 'k maar zeggen INT: ja LMJ4: omdat ze anders zou ze misschien inderdaad ook die nadrukken meer leggen INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMJ4: ook al allebei eigenlijk INT: ja LMJ4: kan allebei INT: ja formeel informeel en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ4: vind ik zo vind ik het eigenlijk het mooiste INT: ja LMJ4: dus ge hoort niet van waar het komt 't is niet zo fel dat ge als ge hoort van ja kijk die wilt Algemeen Nederlands spreken dus ze moet dat dat lijkt dan alsof ze der geen moeite voor moet doen INT: ja ja 't is niet geforceerd dus eigenlijk? LMJ4: nee niet geforceerd en bij die andere misschien wel meer geforceerd ja INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: mooie uitspraak maar minder stijf als 3

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ4: ja 'k hoorde nu meer dat ze de woorden toch wat samen trok INT: ja LMJ4: maar 'k kan 't eigenlijk nog altijd niet helemaal plaatsen INT: ja ja LMJ4: 'k vermoed nu meer dat ze ergens van ja dat ze een Limburgse ergens xxx heeft denk ik maar ja INT: ja ja LMJ4: kan 't niet eigenlijk niet echt goed horen INT: ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ4: da's Limburgs INT: en waaraan hoor je dat? LMJ4: euh ja aan de woorden gewoon die ze gebruikt echt aan 't accent eigenlijk INT: ja ja LMJ4: de woordgebruik zelf denk ik misschien dat iemand anders 't wel zal horen ik hoor het allee dat natuurlijk ik ken die woorden allemaal dus da's mijn taalgebruik zal 'k maar zeggen INT: ja ja LMJ4: maar je hoort wel naar 't is een formele setting INT: ja LMJ4: want 't is een interview maar 't is ook wat informeel omdat ze spreekt over hé 't is een over haar werknemers en ja roddelen zou 'k niet zeggen maar INT: ja LMJ4: ge merkt zo echt als ze een heel formeel interview was zou ze niet zo spreken denk ik der over INT: ja ja dus 't is ook weer zoiets tussen Algemeen Nederlands en dia LMJ4: ja want ze probeert Algemeen Nederlands te spreken INT: ja LMJ4: maar ge hoort het aan haar uitspraak dat ze dat ze 't niet kan laten om toch duidelijk het euh INT: ja LMJ4: het Limburgs erdoor te laten komen INT: ja en hoe zou je dat dan noemen zo'n taalgebruik dat er eigenlijk tussen zit of heeft dat niet echt een naam? LMJ4: ik zou dat noemen euh uzelf inhouden en formeel proberen te zijn INT: ja ja ja LMJ4: da's daar bestaat niet echt een woord voor denk ik INT: ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ4: euh ik vind het eigenlijk niet mooi INT: nee? LMJ4: ik heb het waarschijnlijk zelf ook een beetje maar ik ken mensen van Genk en zo en ja ik vind het eigenlijk niet zo mooi dat m dat associeer ik ook wel met marginaal eigenlijk INT: ja LMJ4: als ge zo mensen heel fel taalgebruik ja INT: ja LMJ4: 't is bij ons in Zonhoven en daar zitten ook heel veel Turken en die praten allemaal heel fel zo van 'ik weet u wonen weet ge' INT: ja ja LMJ4: ja dat associeer ik ook wel met eigenlijk met iets marginaal INT: ja dus da's niet echt typisch Limburgs dat fragmentje? LMJ4: jawel eigenlijk wel maar 't doet mij denken aan mensen die het heel fel doen zal 'k het zo zeggen INT: ja ja ja oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMJ4: euhm eerder formeel denk ik INT: ja LMJ4: want als ze informeel zou praten dan zou het feller horen denk ik INT: ja ja LMJ4: dus eerder ze probeert formeel te doen INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog; hing daar zo; zangerig; ni te doen hè

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ4: euh ja de gewoon 't feit dat ge hoort dat ze van Limburg is INT: ja ja LMJ4: zo met uitspraak gelijk "t is niet te doen hé" INT: ja LMJ4: dat is typisch mensen noemen dat zagen ik vind het eerder ik vind het eigenlijk ook wel iets hebben INT: ja LMJ4: maar ge kunt sommige overdrijven daar echt gewoon in INT: ja LMJ4: en dan hoort ge dat bij alles heel fel INT: ja LMJ4: en ik vind het waarschijnlijk minder erg omdat ik er zelf van ben INT: ja LMJ4: van Limburg INT: ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod dus let op 't taalgebruik van allebei LMJ4: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ4: euhm feuilletontaalgebruik INT: ja ja LMJ4: maar ge hoort ge hoort het ook wel aan dat een fragment van een feuilleton is INT: ja ja en euh waaraan wat is dat dan juist feuille feuilletontaalgebruik? LMJ4: ik denk allee ik associeer het eerder met Antwerps INT: ja LMJ4: 'k weet niet waarom INT: ja LMJ4: zo beschaafd Antwerps zo ge hoort van 't is precies van Antwerpen INT: ja LMJ4: maar ja 't kan even goed zijn dat het inderdaad een acteur is die gewoon 't accent zelf zegt hoe dat ze dat moet doen INT: ja ja LMJ4: 'k weet het niet 't is volgens mij een soort van ja dat ze moeten beschaafd spreken want 't is 't is voor op tv xxx INT: ja LMJ4: zo lijkt het vind ik INT: ja ja maar 't is toch nog geen niet volledig beschaafd dan eigenlijk? LMJ4: ja ge hoort dat ze informeel met elkaar omgaan maar ze moeten het op een formele manier doen INT: ja LMJ4: omdat het op tv komt INT: ja ja en wat vind je van zo'n taalgebruik? LMJ4: dat vind 'k wel mooi INT: en euh en wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? is dat iets dat kan? LMJ4: 'k vind ja INT: dat was nu een fragmentje uit Thuis LMJ4: ja ik dacht het al INT: ja ja LMJ4: ik euh ja ik kijk er heel af en toe naar ik euhm vind het mooi eigenlijk 't is ja INT: ja LMJ4: 'k denk dat voor een reden ook dat taalgebruik is dat ze uitzenden INT: ja dus 't moet geen formeel algemeen Nederlands zijn gelijk LMJ4: 't is zo een tussentaalgebruik hé het is INT: ja LMJ4: het is een beetje van Antwerpen maar 't is niet volledig Antwerps zodat wij denken van het moet in het Antwerps en 't is niet dat Limburgs is maar 't is ook ja 't is iets tussenin INT: ja ja LMJ4: vind ik INT: ja ja LMJ4: dat de meeste mensen ja dat iedereen dat wel goed kan verstaan en dat der mee is is dat dat wordt gesproken INT: ja en voor welke situaties is dat meer gepast? LMJ4: euhm ik INT: of typisch voor televisie? LMJ4: 'k denk

typisch voor televisie maar ook misschien mensen die elkaar niet kennen INT: ja LMJ4: die dus als ge elkaar voor de eerste keer ontmoet ofzo dat ge probeert om uw taalgebruik zo een beetje te xxx INT: ja LMJ4: denk ik INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je juist baseert dat zo'n feulletontaalgebruik is LMJ4: ja oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: woorden goed uitgesproken; informeel formeel taalgebruik

INT: ja wat is er opgevallen? LMJ4: euh 't komt eigenlijk steeds naar voor dat het voor mij informeel formeel taalgebruik is INT: ja LMJ4: dus ze moeten op een informele manier het toch INT: ja toch deftig LMJ4: laten overkomen dat iedereen allee dat het dat het ja 't is eigenlijk een informeel AN-taalgebruik INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat meer zoiets voor der tussen is of dat meer al typisch Algemeen Nederlands is of typisch dialect LMJ4: ah ja oké INT: het gebruik van 'ge' en 'gij'? LMJ4: dat vind ik meer euh dialect eigenlijk INT: ja LMJ4: alhoewel dat wel heel veel veel meer voorkomt nu want ik doe het ook altijd eigenlijk INT: ja ja dus 't kan ook in Algemeen Nederlands dan of of LMJ4: n ja nee eigenlijk niet nee INT: zo meer tussen LMJ4: het moet als ge in een formele sfeer zijn dan wordt dat eigenlijk dan probeer ik dat toch niet te zeggen INT: ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' LMJ4: dat is eigenlijk hetzelfde als net wij ge INT: ja ja da's ook dialect en ja ja LMJ4: ja INT: en euhm verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske'? is dat iets typisch dialect of meer zo dertussen of? LMJ4: euh een 'een drankje' dat klinkt meer AN vind ik INT: ja LMJ4: als 'een drankske' INT: ja ja en 'een drankske' is meer dan dialect LMJ4: ja INT: ja dan nog een laatste sommige mensen zeggen zo 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' zo bij lidwoorden LMJ4: dat is ook wel dialect INT: ja dus allemaal dialect LMJ4: al die samentrekkingen en zo dat is volgens mij dialect INT: ja LMJ4: dat wordt eigenlijk gelijk ik heb nu net 'da' gezegd zonder dat ik erover nadenk INT: ja LMJ4: da's da's dialect INT: ja ja oké da's goed dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals in Vlaanderen echt gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? **LMJ5: over het algemeen?** INT: ja dus wat wordt er hier eigenlijk gesproken in Vlaanderen? **LMJ5: goh hangt er echt wel van af da's ja 't gaat vooral om om de regio's denk ik** INT: ja **LMJ5: ah in de media wordt echt wel behoorlijk AN gebruikt allee op bepaalde zenders dan toch** INT: ja **LMJ5: euhm maar ja ik heb de indruk dat in bepaalde streken dat ze echt dat ze het moeilijk vinden om echt AN te praten ik ik ja 'k zou niet weten hoe dat hoe dat precies is misschien maar** INT: ja ja ja **LMJ5: ja zo gelijk West-Vlaanderen ofzo daar is dat al moeilijker misschien** INT: ja en daar spreken ze dus meer dialect dan? **LMJ5: ja** INT: ja **LMJ5: ja men niet echt dialect maar zeker dat accent en zo dat ook ja ze proberen wel misschien** INT: ja ja en hoe zou je dat dan noemen zoiets dat niet echt meer dialect is maar ook geen Algemeen Nederlands? **LMJ5: goh euh** INT: of heeft dat niet echt een naam? **LMJ5: nee ik zou ja 'k zou 'k zou 't zelf niet weten** INT: ja oké geen probleem en welk taalgebruik gebruik je zelf? **LMJ5: ik praat eigenlijk zelf AN mijn ouders die euh praten wel dialect** INT: ja **LMJ5: maar ja ik heb dat ik versta het wel maar ik ja** INT: ja je kan het niet **LMJ5: ik kan het zelf niet praten** INT: ja ja **LMJ5: ik denk dat dat ook vooral door mijn school is ofzo** INT: ja **LMJ5: 'k weet niet** INT: ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en nu nog niks opschrijven daarna stel ik dan een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat meer Algemeen Nederlands of? **LMJ5: ja vind ik van wel** INT: da's Algemeen Nederlands? **LMJ5: ja** INT: en waaraan hoor je dat? **LMJ5: euhm ja alles zegt ze wel ja 'k weet het niet 't is zo echt duidelijk verstaanbaar ja** INT: ja **LMJ5: het is ook 't taalgebruik dat wordt gebruikt in in ja** INT: in de media **LMJ5: of in de media vooral ja** INT: ja ja en herken je der een regio in? **LMJ5: in de regio? goh ik denk goh ik zou het echt niet ja 'k weet het niet** INT: als 't niet duidelijk is **LMJ5: ik ik denk ergens van de Vlaanders** INT: ja ja **LMJ5: allee zo dat denk ik** INT: en waarom denk je dat? **LMJ5: gewoon euhm door sommige ja misschien woorden ja zo de uitspraak van woorden soms** INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ5: ik vind het nog vrij netjes** INT: ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer formeel of **LMJ5: euhm ik ik denk allee niet niet enkel formeel vind ik zelf maar maar ook ja zeker als ge met mensen begint te praten van andere regio's is dat echt wel nodig om elkaar beter te verstaan** INT: ja ja **LMJ5: dus daarmee denk ik dat** INT: ja dus meer zo ja mensen die niet uit dezelfde streek zijn **LMJ5: ja** INT: dus niet niet de dichtste vrienden? **LMJ5: ja maar daarom daarom moet dat nog niet echt formeel zijn** INT: ja ja **LMJ5: maar ik xxx** INT: 't is ruim toepasbaar? **LMJ5: ja** INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan je juist hoort dat Algemeen Nederlands is dus gewoon een beetje uitgebreider dan wat we net gedaan hebben en dat uit Vlaanderen komt als er specifieke dingen zijn die u opvallen of klanken of woorden schrijf maar op

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik; zwansde; ge

INT: ja wat is er opgevallen? **LMJ5: euhm ja 'k heb eigenlijk niet zo heel goed opgeschreven denk ik euhm ja dat dat Algemeen Nederlands is ik vond het vooral opvallen dat ze echt hard probeerde om om Algemeen Nederlands te praten** INT: ja **LMJ5: daar kwam dan af en toe wel een woordje in voor euh gelijk 'zwansde'** INT: ja **LMJ5: of ja en ook zo die uitspraak gelijk 'ik' ofzo** INT: ja dus 't was nog niet echt volledig Algemeen Nederlands **LMJ5: 't was niet volledig nee** INT: nee **LMJ5: maar maar 't is wel allee ze probeerden het wel keihard** INT: ja **LMJ5: en ja** INT: oké ja da's goed zo heb ik dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde dus de eerste keer niks opschrijven de tweede keer wel **LMJ5: ah ja oké**

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ5: ook AN voor mij toch** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LMJ5: euhm goh ja ik ik vind het ik vind het hetzelfde als daarjuist allee 't is allemaal heel duidelijk maar ik vind het hier dat minder opvalt allee dat accent minder opvalt** INT: ja dus 't is beter Algemeen Nederlands? **LMJ5: beter Algemeen Nederlands toch wel ja** INT: ja ja en herken je der een regio in of

is dat niet duidelijk? **LMJ5: dat da's voor mij niet echt duidelijk** INT: nee oké da's geen probleem hoor **LMJ5: ja** INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ5: euhm 'k vind dit dit was zeer formeel vond ik zelf** INT: ja ja **LMJ5: ja** INT: ja dus meer afstandelijk en tussen mensen die elkaar niet kennen dan? **LMJ5: ja inderdaad** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is **LMJ5: oké**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: vrij duidelijk

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LMJ5: ik vo ik vond wel ja 'k weet niet 'k wist eigenlijk ook niet zo goed wat ik moest opschrijven** INT: ja **LMJ5: om ja ik vond het ik vond het** INT: der was niet echt iets dat afweek? **LMJ5: nee het was niet echt wat wat afweek nee** INT: ja **LMJ5: en en en ik vond ja ik vond xxx vrij duidelijk dat Algemeen Nederlands is** INT: ja ja oké da's goed **LMJ5: dus daarmee ja** INT: ja nee maar da's geen probleem 't is gewoon de bedoeling dat je opschrijft waarop dat je uw oordeel baseert maar als je niet echt iets kan zeggen dan geeft 't niet dat je niet opschrijft hoor **LMJ5: ah oké** INT: dus 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ5: dit is euhm 'k vind eigenlijk een een mengeling van van AN en euh en dial ja dialect** INT: ja **LMJ5: vooral ja bepaalde woorden dan** INT: ja ja en herken je een regio? **LMJ5: ja Limburg** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LMJ5: euhm aan bepaalde klanken de 'r'** INT: ja **LMJ5: en en en en en de woorden bepaalde woorden die gebruikt worden** INT: ja **LMJ5: uit de bol en** INT: ja ja **LMJ5: en ook het het ja** INT: de manier waar **LMJ5: het langzame ja de manier van spreken ja** INT: ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ5: euhm 'k vond het iets informeler** INT: ja ja **LMJ5: dus ja ze ze probeerden het wel hoor allee ze probeerde om iets formeler te zijn denk ik maar euh ja** INT: ja **LMJ5: over 't algemeen was't niet echt formeel** INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: vooral manier van uitspreken; klinker langer uitspreken

INT: ja **LMJ5: ja 't is nu ook wel vooral de manier van uitspreken** INT: ja **LMJ5: en en en die die klinker die langer wordt gemaakt soms** INT: ja **LMJ5: en dat is't** INT: ja ja oké euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ5: AN** INT: ja en waaraan hoor je dit? **LMJ5: euhm vooral bepaalde woorden die ze gebruikt 'potentieel' ofzo** INT: ja **LMJ5: 'k denk dat dat ook niet echt gebruikt wordt in in in** INT: dialecten **LMJ5: dialecten** INT: ja ja en euh is't een poging om Algemeen Nederlands te spreken of is't echt Algemeen Nederlands? **LMJ5: euhm ik vind meer euh aanleunt bij euh bij het Algemeen Nederlands** INT: ja ja en herken je de regio? **LMJ5: neen** INT: neen oké wat vind je in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LMJ5: euhm bij in formeel xxx** INT: ja ja en wat vind je en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ5: euhm ik vind het wel mooi** INT: ja **LMJ5: ja** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LMJ5: neen niet echt** INT: nee oké da's geen probleem 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMJ5: euh AN** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LMJ5: goh euhm ja ik ja ik vond dat 'k weet eigenlijk niet waarom eigenlijk** INT: ja 't is gewoon dat je geen afwijkingen hoort misschien **LMJ5: nee ja daarmee** INT: ja ja **LMJ5: dat da's ook waar waar ik vooral op let** INT: ja ja oké en euh herken je de regio? **LMJ5: euhm nee** INT: nee oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMJ5: euhm ik vond het al ja het was zeer duidelijk** INT: ja **LMJ5: en en** INT: en voor welke situaties is't gepast? **LMJ5: euh ik denk denk formele denk ik ja** INT: ja kan is dat al 't taalgebruik dat op televisie zou kunnen of is dat nog niet goed genoeg? **LMJ5: euh ik d ik vind van wel** INT: ja ja oké nu

laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je als je iets weet opschrijven waarop je je baseert
LMJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: je

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ5: ja vooral ja het gebruik van 'je' INT: ja LMJ5: in plaats van 'ge'
INT: ja ja oké euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMJ5: euh dialect INT: ja en waaraan hoor je dat? LMJ5: euh aan het
het snel spreken euh snel praten INT: ja LMJ5: en en ook zo die die bepaalde klanken zo INT: ja LMJ5:
zo 'g' 'h' ja die 'h' zo INT: ja ja en herken je een regio? LMJ5: euh ik denk dat dat het euh Oost-
Vlaanderen zou zijn INT: ja en waaraan waarom denk je dat? LMJ5: euh aan aan aan allee 'k denk het
dialect gewoon INT: ja LMJ5: het lijkt voor mij toch INT: ja Oost-Vlaams LMJ5: vooral deze kanten
Oost-Vlaams ja INT: ja oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMJ5: ik het ja onder
vrienden of of of familie kennissen INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ5: euhm ik
ik ik versta het zelf nog redelijk goed INT: ja LMJ5: maar INT: dus 't is geen plat dialect? LMJ5: ik
denk dat nog veel erger had gekund INT: ja LMJ5: ja dus ja ik denk denk ik vind ik ja ik vind dat wel
moet kunnen INT: ja LMJ5: maar maar er zijn ook misschien mensen die het minder goed verstaan
INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort
dat Oost-Vlaams is en dat dialect is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: vooral die klank

INT: ja wat is er opgevallen? LMJ5: ja vooral vooral klanken INT: ja LMJ5: die ze uitspreekt INT: ja ja
oké nu heb ik nog één fragmentje en daar komen wel twee sprekers aan bod dus let op alle twee euh
ze komen even v even lang aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik is dit? LMJ5: dit is euhm niet volledig AN INT: ja en waaraan hoor je
dat? LMJ5: euhm 't is ja vooral vooral ja ook ook 'gij' in plaats van van 'jij' en en en ook zo de klanken
soms INT: ja LMJ5: maar ja 'k weet dat het wel op tv komt INT: ja ja LMJ5: xxx INT: en is't zo iets da's
dan iets tussen Algemeen Nederlands en dialect LMJ5: 't is ja 't is een tussen ja INT: ja ja LMJ5: iets
daartussen dan ja INT: en euhm herken je der een regio in of niet echt? LMJ5: euhm goh ik zou ik
zou ook zo Vlaanderen denken INT: ja LMJ5: maar ik ik ik weet het niet 'k weet het niet zeker
eigenlijk INT: ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMJ5: euhm het is ik vind nog
meevallen eigenlijk INT: ja LMJ5: het het het het is niet het is niet zuiver ofzo maar het is wel nog
verstaanbaar INT: ja en euhm voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMJ5: euhm ook vooral
onder onder familie en vrienden denk ik dat ze dat xxx INT: ja ja dat was nu dus een fragmentje uit
Thuis 'k weet niet ja LMJ5: ja dat had ik wel gedacht ja INT: ja ja en wat vind je van zo'n taalgebruik
op televisie? kan dat volgens u of? LMJ5: euhm hangt er van af als dat echt met als dat nu een film of
een serie is dan vind 'k dat wel kunnen maar als dat nu iets formeel ja zo formeel informatief is INT:
ja LMJ5: vind ik dat misschien iets minder kunnen INT: ja ja LMJ5: maar ja ik weet ook dat ja 'k weet
ook de bedoeling van thuis INT: ja LMJ5: dat dat INT: ja LMJ5: eigenlijk bedoeld is dat mensen dat
ook leren kennen en INT: ja LMJ5: dat dat ook dicht bij 't volk staat INT: ja LMJ5: en 'k begrijp ook
wel dat dat allee gelijk andere zenders die euh meer het het Vlaams verdedigen ofzo INT: ja LMJ5: en
daarvoor staan dat die euh meer dialect gebruiken en ja dat bepaalde allee bepaalde euhm
bevolkings euhm klassen dat eigenlijk ook leuker vinden INT: ja ja LMJ5: dat er dialect gebruikt
wordt INT: ja ja oké da's goed nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven
waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMJ5: euhm nee 'k denk dat ik daarjuist echt wel gezegd heb INT: ja
ja oké da's goed dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **LMJ5: ja** INT: 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je een beetje zegt of dat dat meer dialect is of dat meer Algemeen Nederlands is of zoiets een combinatie van de twee euh 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of is dat dialect? **LMJ5: euhm 'k denk dat vooral ja 't is 't is misschien ook gewoon verouderd allee** INT: ja **LMJ5: 'k heb dat misschien daarstraks wel aangekaart als als dialect zijnde** INT: ja **LMJ5: maar ja nu begin ik toch wel te twijfelen eigenlijk** INT: ja dus 't kan misschien wel in alle twee? **LMJ5: ja** INT: ja ja oké en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **LMJ5: euhm** INT: is dat dialect of is dat meer Algemeen Nederlands of ook zoiets dertussen? **LMJ5: ik denk dat dat wel van dialect is** INT: ja **LMJ5: omdat meer in in bepaalde regio's denk ik wordt gebruikt** INT: ja ja en bij 'ge' en 'gij' is dat dan niet zo **LMJ5: goh ik hoor dat overal eigenlijk** INT: ja ja ja oké en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **LMJ5: mmm ik weet ik ik denk dat dat wel meer dialect is** INT: ja dus dat kan niet in Algemeen Nederlands zoiets? **LMJ5: euhm ik denk nee** INT: nee nee oké en dan verbuigingen met 'n' bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' is dat euh dialect of is dat meer Algemeen Nederlands? **LMJ5: da's wel dialect** INT: ja ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? **LVJ1: de Vlaamse taalsituatie?** INT: ja dus echt wat wat wordt er in Vlaanderen gesproken? **LVJ1: Nederlands *lacht*** INT: ja is't meer Algemeen Nederlands of is't meer **LVJ1: goh** INT: dialect of **LVJ1: ik denk dat meer dialect is** INT: ja ja **LVJ1: xxx maar 'k denk op school dat er wel meer Algemeen Nederlands gepraat wordt** INT: ja **LVJ1: maar 'k denk dat veel mensen thuis echt heel veel dialect praten** INT: ja **LVJ1: ook onder vrienden en zo** INT: en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect en Algemeen Nederlands of is is't echt **LVJ1: ik denk ja hoofdzakelijk die twee toch** INT: ja ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **LVJ1: Algemeen Nederlands** INT: ja ja oké nu laat ik mijn eerste fragmentje beluisteren dus gewoon luisteren naar 't taalgebruik en niks opschrijven nog **LVJ1: ja**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat meer Algemeen Nederlands? **LVJ1: ik denk Algemeen Nederlands ja** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVJ1: omdat er euhm ja gewoon geen andere klanken worden gebruikt ja** INT: ja ja dus je hoort niks dat afwijkt van Algemeen Nederlands? **LVJ1: neen alleen ja de 'ge' maar ja da's dat wordt wel veel gebruikt da's spreektaal dus** INT: ja oké en euhm herken je der een regio in of is dat niet echt duidelijk? **LVJ1: goh ik zou zeggen Vlaams-Brabant of Limburg één van de twee** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVJ1: omdat ik zelf van daar ben** INT: ja **LVJ1: en omdat ik ja denk dat de meeste mensen bij mij in de buurt ook zo praten** INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVJ1: euhm ja goed verstaanbaar begrijpbaar** INT: ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer formeel of meer informeel of **LVJ1: euhm ja ik spreek dat altijd dus** INT: ja dus da's altijd toepasbaar? **LVJ1: ja** INT: ja **LVJ1: denk ik wel ja** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waarop je je juist baseert dat Algemeen Nederlands is als als je niks specifiek weet is't geen probleem hoor en waaraan je hoort dat dus van Limburg of Vlaams-Brabant is **LVJ1: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: trager gepraat; hunger

INT: ja wat is er opgevallen? **LVJ1: euhm dat er redelijk trager gepraat wordt** INT: ja **LVJ1: dus ik denk van Limburg dan** INT: ja ja en euhm is't een poging om Algemeen Nederlands te spreken of is't eigenlijk Algemeen Nederlands of? **LVJ1: ik denk eerder een poging ge hoort toch nog altijd zo bepaalde woorden** INT: ja **LVJ1: euh bijvoorbeeld 'honger' was zo [IMI – hunger] of ofzo ergens iets** INT: ja ja dus de klanken zijn niet volledig Algemeen Nederlands? **LVJ1: nee ik denk het niet** INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 2: FVVT1 (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVJ1: geen idee *lacht* euhm** INT: is't dialect of is't euh Algemeen Nederlands? of iets? **LVJ1: goh eerder Algemeen Nederlands denk ik maar allee ja 't zal wel natuurlijk van een bepaalde streek** INT: ja ja ja dus 't is geen perfect Algemeen Nederlands? **LVJ1: nee** INT: 't zit er zo wat tussen **LVJ1: ja ja ja** INT: en euhm herken je een regio of is't niet echt duidelijk? **LVJ1: *lacht* nee da's nog niet duidelijk neen** INT: nee nee nee oké en waaraan hoor je 't dat euh dat er dus een streek in zit? **LVJ1: ja toch bepaalde klanken dat ja da's moeilijk om uit te leggen er zijn wel zo bepaalde klanken die ja dat ge hoort dat geen Algemeen Nederlands is** INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVJ1: euhm ja ook goed verstaanbaar toch** INT: ja oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat weer alles? **LVJ1: euhm ja ik denk ook alles ja** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is en als je dus afwijkingen hoort schrijf ze ook maar op

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gigantisch; me moeder; kijken

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LVJ1: neen** INT: nee oké ja da's geen probleem 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ1: euhm ik denk van Vlaams-Brabant INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ1: *lacht* ja euhm goh kan ik echt niet echt moeilijk zeggen INT: ja ja 't komt gewoon bekend over xxx? LVJ1: ja het klinkt me bekend in de oren INT: en is't dialect of is't Algemeen Nederlands of iets ertussen? LVJ1: ook weer iets der tussen vind ik ja INT: ja LVJ1: ja INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ1: ja ik de meeste echte dialecten zijn toch moeilijk verstaanbaar voor andere mensen dus daarom denk ik van als ik het kan verstaan dat toch zo redelijk Algemeen Nederlands is INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ1: ja ook goed verstaanbaar ja INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVJ1: euhm ook weer overal INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert LVJ1: oké INT: als er dus iets is dat opvalt hé LVJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? LVJ1: nee INT: oké geen probleem 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ1: euhm ook weer zo'n soort tussentaal denk ik? INT: ja LVJ1: ik denk van Limburg INT: ja en waaraan hoor je 't dat van Limburg is? LVJ1: euhm omdat het zo alles wordt zo'n beetje allee uit uitgerekt precies INT: ja LVJ1: en ja ja ik hoor 'k denk dat 'k het gewoon hoor aan de klanken gelijk 'rond' euh INT: ja LVJ1: "ro rond" zo INT: ja ja LVJ1: een beetje op een zingerige manier? INT: ja oké en tussentaal wat is dat dan juist voor u? LVJ1: euhm iets wat euhm toch iedereen verstaat maar wat ge in de omgang mensen met andere mensen kunt praten INT: ja dus alles tussen Algemeen Nederlands en dialect is dan eigenlijk tussentaal? LVJ1: ja ja INT: ja ja oké en dus dat is ook tussentaal en wat vind je van dat taalgebruik? LVJ1: euhm *lacht* ik vind 't iets minder leuk als de andere INT: ja LVJ1: ja om ja omdat ik zelf liever Algemeen Nederlands heb en ge hoort toch hier sterker de afkomst? INT: ja ja ja LVJ1: van waar het is INT: ja dus de van zodra je die afkomst goed hoort is't niet echt aangenaam meer voor u? LVJ1: dan is't is 't ja niet meer veralgemeenbaar voor de rest en ja INT: ja en voor welke situaties is dat dan meer gepast? LVJ1: euhm meer bij ja vrienden en zo die uit dezelfde regio komen en en familie ouders INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is en dat tussentaal is LVJ1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gemaakt; voorkant; rond; maar euh

INT: ja is er nog iets opgevallen? LVJ1: euhm ja bij bepaalde woorden zoals 'gemaakt' dat dan 'gemaakt' zo INT: ja LVJ1: de de ja de klinkers worden zo verlengd precies INT: ja ja LVJ1: en ja bij verschillende dingen en dan ook 'maar euh' in plaats van 'maar euh' was het 'maar euh' zo INT: ja zo'n beetje de woorden aan elkaar breien eigenlijk LVJ1: ja ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik was dit? LVJ1: ja ik weet het niet goed INT: nee? LVJ1: nee euhm ik vind dat 't eigenlijk allemaal heel veel op mekaar lijkt INT: ja ja het is ook weer tussentaal dan? LVJ1: ja INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat tussentaal is? LVJ1: euhm ja weer hetzelfde dat dat ge toch bepaalde klanken hoort maar die niet Algemeen Nederlands zijn maar ge denkt ik kom van ergens anders maar ik kan ze moeilijk plaatsen INT: ja ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ1: ook goed verstaanbaar INT: ja en in welke situaties is't euh toepasbaar? LVJ1: euhm overal denk ik INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en als er iets is dat opvalt LVJ1: ja INT: bepaalde klanken of woorden schrijf maar op

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: moedde

INT: ja is er nog iets opgevallen? LVJ1: euhm ik denk dat van Oost-Vlaanderen komt INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ1: goh ja ik weet niet ik denk 'moe de' en zo van zo van die woorden INT: ja ja LVJ1: xxx ja 'k denk daaruit INT: ja oké da's goed euh 't volgende fragmentje 't zijn der nog twee nu LVJ1: ja

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ1: **euuhm weer denk ik tussentaal** INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ1: **euuhm ja terug dat het euh dat het niet Algemeen Nederlands is maar dat ge wel hoort dat het ergens vandaan komt** INT: ja en hoor je van waar? LVJ1: ***lacht* nee** INT: nee oké da's geen probleem LVJ1: **nee nee voorlopig nog niet** INT: nee oké LVJ1: **misschien seffens** INT: en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ1: **ook nog euh verstaanbaar en redelijk aangenaam toch** INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVJ1: **euuhm ook overal denk ik** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bij-na

INT: ja is er nog iets opgevallen? LVJ1: **nee** INT: nee oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod LVJ1: **ja** INT: dus let gewoon op alle twee

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ1: **euuhm zo goed als bijna Algemeen Nederlands denk ik** INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ1: **euh je hoort weinig zo klanken zo die ergens die ergens van ergens anders komen of ja ik denk denk echt dat iedereen dat zou kunnen begrijpen en ja** INT: ja oké en je herkent er dus geen regio in? LVJ1: **euuhm nee** INT: nee oké LVJ1: **nee 'k herken er geen xxx regio in** INT: en euh dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had? LVJ1: **ja ik herkennen het** INT: ja en wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? LVJ1: **goh ja ik heb daar ik heb daar totaal geen problemen mee der zijn sommige mensen die bijvoorbeeld 'ge ge' gebruiken en van die dingen daar problemen mee hebben maar ik denk dat is spreektaal** INT: ja LVJ1: **en euuhm ja ze moeten niet dingen gaan ja spreken op televisie die mensen in dagelijkse t in hun dagelijkse omgeving ook niet spreken** INT: ja ja oké LVJ1: **'t moet nog toegankelijk zijn voor de mensen** INT: ja oké dus 't moet geen perfect Algemeen Nederlands zijn? LVJ1: **neen** INT: neen en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ1: **aangenaam** INT: ja en voor welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? LVJ1: **euuhm ik denk voor overal ook** INT: ja nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is als er iets is dat opvalt LVJ1: **ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? LVJ1: **nee** INT: nee oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat meer tussentaal is of meer dialect is of meer Algemeen Nederlands euh 't is al aan bod gekomen 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets wat is dat voor u juist? LVJ1: **euuhm euh ja spreektaal maar ik denk ja dat iedereen iedereen dat ook wel ziet als als Algemeen Nederlands** INT: ja ja ja LVJ1: **'k weet het niet** INT: oké LVJ1: **euuhm ja** INT: dus voor u is't Algemeen Nederlands? LVJ1: **ja ik spreek dat gewoon altijd** INT: ja LVJ1: **maar ik denk dat het eerder spreektaal is** INT: ja oké en euuhm verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' is dat iets dialect tussentaal Algemeen Nederlands? LVJ1: **euuhm dat is ook eerder tussentaal denk ik** INT: ja ja ja dus dat vorige was ook eerder tussentaal dan of? LVJ1: **ja** INT: ja ja en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets euh ja LVJ1: **euuhm goh ik denk wel dat het in sommige regio's meer gedaan wordt dan andere** INT: ja LVJ1: **maar ik zou het toch eerder als als tussentaal want ja iedereen doet het denk ik overal wel een beetje** INT: ja ja oké en dan nog één euh bijvoorbeeld dat sommige mensen 'nen' zeggen in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar zo achterkomt bij bij lidwoorden en ook bij bijvoeglijke naamwoorden en zo euuhm wat is dat juist LVJ1: **euuhm ik denk ook tussentaal** INT: ja LVJ1: **omdat 'k denk dat iedereen dat ook wel doet en** INT: ja ja maar 't kan allemaal niet echt in Algemeen Nederlands? LVJ1: **nee nee dat denk ik niet** INT: nee oké dat was alles

67. LVJ2 – Volgorde 2

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euhm ja mijn eerste vraag is euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus zoals in Vlaanderen gesproken wordt uitleggen aan iemand die nog nooit in België is geweest? dus alleen Vlaanderen niet euh **LVJ2: alleen Vlaanderen euhm dat Vlaanderen opgedeeld is in euh bepaalde provincies en dat elk z'n eigen dialect heeft en eigen wijze van spreken** INT: ja ja en vooral dialecten dan die gesproken worden? **LVJ2: ja** INT: of wordt er nog iets gesproken? **LVJ2: ja vooral dialect eigenlijk** INT: ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **LVJ2: euh hoofdzakelijk AN** INT: ja **LVJ2: ja** INT: ja en euh wordt er nog iets anders gesproken dan dialect? of Algemeen Nederlands? nee oké euh dan laat ik nu 't eerste fragmentje horen let gewoon op 't taalgebruik en daarna stel ik dan een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVJ2: euhm** INT: is dit dialect of **LVJ2: ja der schoten wel zo een paar woorden in 't dialect in** INT: ja ja **LVJ2: zoals 'zwanzen' en zo** INT: en maar is't echt dialect of of niet echt? **LVJ2: niet echt** INT: nee en is't Algemeen Nederlands of ook niet echt? **LVJ2: ja buiten de uitspraak een beetje** INT: ja ja en van waar komt deze spreker of **LVJ2: ik denk van bij mij van Limburg** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVJ2: *lacht* de traagheid** INT: ja **LVJ2: ja 'k weet niet ja** INT: oké daarvoor laat ik het dus straks nog eens opnieuw horen en dan mag je opschrijven waarop je je dus baseert dat dat Algemeen Nederlands is maar toch met euh regionale uitspraak en dat van Limburg is **LVJ2: ja** INT: dus woorden klinken alles wat opvalt euhm nu heb ik nog twee kleine vraagjes wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVJ2: euhm iets of wat moeilijk verstaanbaar soms wel** INT: ja **LVJ2: maar euh voor de rest nog wel in orde** INT: ja **LVJ2: ook omdat het oudere mensen zijn denk ik dat ze sowieso al wat meer platter** INT: praten **LVJ2: praten** INT: ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LVJ2: meer als ge onder personen zijt van dezelfde leeftijd en vrienden hoofdzakelijk** INT: die elkaar kennen dus **LVJ2: ja** INT: ja oké da's alles nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: toonhoogten; intonatie; dialect ertussen

INT: ja wat is er opgevallen? **LVJ2: vooral euh toonhoogte** INT: ja **LVJ2: meer zangerig** INT: ja **LVJ2: en euh de intonaties liggen ook anders** INT: ja **LVJ2: en ja zoals ik zei 'zwanzen'** INT: ja **LVJ2: zo da's zo echt een woordje meer van bij ons** INT: ja dus 't is eigenlijk iets tussen Algemeen Nederlands en dialect? **LVJ2: ja** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje 't is iets stiller

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? **LVJ2: 't goh da's wel vrij AN** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVJ2: euhm ze spreekt alle woorden ook volledig uit de 'n' achter de woorden en zo** INT: ja ja en herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? **LVJ2: denk Vlaams-Brabant of Antwerpen ofzo** INT: ja en waaraan hoor je dat? of is't niet echt duidelijk? **LVJ2: 't is niet zo echt duidelijk** INT: nee nee oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVJ2: in orde beter als** INT: beter als 't vorige? **LVJ2: ja** INT: ja oké en in welke situaties kan dat allemaal gebruikt worden? **LVJ2: 'k denk wel in de meeste situaties vooral als ge spreekt tegen iemand euhm waar het meer zakelijk mee is** INT: ja ja dus meer afstandelijk eigenlijk? **LVJ2: ja** INT: mensen die je niet kent dan ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is en dat euhm van Antwerpen is als je iets zou horen

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: 'k ik; monotoner

INT: ja wat is er opgevallen? **LVJ2: euh 'k heb gehoord dat ze "k ik" zei** INT: ja **LVJ2: dus da's wel van Antwerpen denk ik** INT: ja ja ja **LVJ2: en ze spreekt ook veel monotoner als als bij ons** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVJ2: euh heel erg AN zelfs?** INT: ja ja meer dan 't vorige? **LVJ2: 't is ja 't is zo leerkrachtachtig** INT: ja ja **LVJ2: of precies alsof ze echt een interview afnemen van haar** INT:

ja ja ja en euh herken je de regio van waar de spreker afkomstig is? LVJ2: **nee** INT: nee? en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ2: **'t is iets te deftig** INT: ja LVJ2: **uiteindelijk als ge daar de hele tijd moet naar luisteren dan krijgt ge soms wel beetje stress daarvoor** INT: ja ja 't klinkt een beetje geforceerd dan? LVJ2: **ja 't is echt geforceerd** INT: ja en euh voor welke situaties is dat gepast? dus meer voor een interview zo? LVJ2: **ja echt heel ja zakelijke xxx** INT: ja LVJ2: **voor op tv ofzo zou het nog wel gaan** INT: ja dus bijvoorbeeld 't journaal en zo? LVJ2: **dan zou het wel gaan** INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat heel Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: volledige uitspraak van woorden; traag gesproken; geforceerd

INT: ja wat is er opgevallen? LVJ2: **euh de volledige uitspraak van woorden hoofdzakelijk** INT: ja LVJ2: **ze spreekt ook trager waardoor het ook nog geforceerder klinkt** INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ2: **euh plat** INT: ja dialect dus? LVJ2: **ja dialect** INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ2: **euhm euh ze slikt wo woord allee lettergrepen in** INT: ja LVJ2: **en euh ze smijt er af en toe ook wel eens een dialectwoordje tussen precies** INT: ja ja en euhm herken je de regio? LVJ2: **Oost- of West-Vlaanderen maar ik denk Oost-Vlaanderen** INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ2: **vooral aan die 'g'** INT: ja LVJ2: **maar West-Vlaams is nog allee ja nog erger** INT: ja dus 't is 't is nog niet plat LVJ2: **dus 't is niet echt heel plat dus** INT: nee nee oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ2: **tjah vroeger kon ik het echt niet verstaan** INT: ja LVJ2: **maar 'k zit nu twee jaar hier en euh 'k heb ermee leren omgaan nu** INT: ja LVJ2: **en 'k ben 't gewend geraakt en ik heb er geen problemen mee** INT: ja ja ja oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVJ2: **als ge met vrienden praat ofzo** INT: ja dus ook alleen maar kennissen? LVJ2: **ja ge gaat het niet echt met een leerkracht zo praten ofzo** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je herkent dat dialect is en dat Oost-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: G = h; inslikken laatste lettergreep

INT: ja euh wat heb je opgeschreven? LVJ2: **euhm *hoest* dat ze de 'g' als de 'h' uitspreken** INT: ja LVJ2: **sowieso opvallend en het inslikken van de laatste lettergreep** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ2: **vrij normaal ik denk dat het** INT: ja Algemeen Nederlands dan of? LVJ2: **euh** INT: of bijna? LVJ2: **bijna ja bijna** INT: ja en hoe zou je dat dan noemen zoiets tussen Algemeen Nederlands en dialect of heeft dat niet echt een naam? LVJ2: **goh 'k weet niet hoe ik het zou noemen** INT: nee nee euhm en waaraan herken je 't dus dat euh dat zoiets der tussen is? LVJ2: **goh euhm ze gebruikt geen dialect sowieso al niet ja en euh ze spreekt haar woorden goed uit maar ook niet zo te overdreven** INT: ja dus 't is niet gelijk dat vorige daar? LVJ2: **ja** INT: ja ja oké en euhm herken je de regio? LVJ2: **'k denk Vlaams-Brabant** INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ2: **'k heb geen idee** INT: nee LVJ2: **ja** INT: 't komt gewoon bekend voor? LVJ2: **ja 't is 't is** INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ2: **goed allee 't is zoals iedereen praat volgens mij** INT: ja ja dat hoor je dan dus liever dan bijvoorbeeld dat vorige dat daar zo geforceerd klinkt? LVJ2: **ja veel liever** INT: ja ja en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVJ2: **ik denk wel dat het in elke situatie** INT: ja LVJ2: **gepast moet zijn ook als ge tegen een meerdere praat ofzo** INT: ja oké nu laat ik het dus opnieuw horen en nu mag je 't dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: niet geforceerd; meer toonhoogten; laatste letters niet uitspreken

INT: ja wat is er opgevallen? LVJ2: **euhm 't klinkt minder geforceerd der zijn wel meer toonhoogten dan bij die andere mevrouw** INT: ja LVJ2: **maar ze spreekt wel haar euh laatste letters niet uit** INT: ja LVJ2: **zoals 'niet' 'nie' zo** INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ2: euh vrij normaal ze spreekt ook zelfs bij 'nie' 'niet' INT: ja LVJ2: en euh INT: dus dus Algemeen Nederlands LVJ2: dus echt ja maar ze gebruikt ook wel 'ge' in plaats van 'je' INT: ja ja LVJ2: dus eigenlijk is't toch nog een beetje een combinatie INT: ja een beetje der tussen en herken je de regio? LVJ2: Limburg INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ2: 't is euh langgerekte lettergrepen en zo INT: ja ja ja LVJ2: iets zangeriger dan euh INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? ja LVJ2: ja 't mocht iets sneller wel INT: ja ja oké en euhm voor welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? LVJ2: ik denk wel in elke situatie INT: ja dus 't is weer ruim toepasbaar LVJ2: omdat ze toch vrij AN is INT: ja ja oké 'k laat het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je herkent dat Limburgs is en dat vrij Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: volledige uitspraak woorden; langgerekte lettergrepen; trager; he

INT: ja wat is er opgevallen? LVJ2: volledige uitspraak van woorden de langgerekte lettergrepen trager en ook het woordje 'he' INT: ja ja ook als typisch Limburgs dan? LVJ2: ja INT: oké nog een laatste fragmentje hier komen wel twee sprekers even lang aan bod LVJ2: uhu INT: dus let op alle twee

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ2: euhm AN maar zo ook persoonlijker INT: ja dus geen formeel Algemeen Nederlands? LVJ2: nee helemaal niet formeel INT: en waaraan herken je dat? LVJ2: euhm aangezien het toch al een vrij goed woordgebruik is en zo INT: ja LVJ2: en euh ze spreekt het ook allemaal heel goed uit INT: ja ja herken je een regio der in? LVJ2: 'k denk Antwerpen INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ2: huh goh de uitspraak van de woorden denk ik INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ2: normaal eigenlijk INT: ja euh en dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't herkend had LVJ2: nee INT: euh wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? LVJ2: voor voor zo'n soap kan het wel INT: ja LVJ2: maar euh bepaalde programma's zou het niet echt euh INT: niet echt passen LVJ2: nee INT: nee LVJ2: niet echt INT: oké 'k ga 't nog eens opnieuw laten horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert LVJ2: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: langgerekte ik; ze; persoonlijk

INT: ja is er iets opgevallen? LVJ2: ja euhm de langgerekte euh langgerekte 'ik' allee [IMI – ik] INT: ja LVJ2: dus toch waarschijnlijk Antwerps ook omdat ze zeggen 'wete nog de welke' INT: ja LVJ2: da's ook wel iets van daar denk ik INT: ja LVJ2: en ze praten ook heel persoonlijk tegen elkaar INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat mogelijk is in Algemeen Nederlands of dat meer dialect is't gebruik van 'ge' en 'gij' LVJ2: da's iets maar ja in België vind ik allee Vlaanderen dan is het wel opgevat als AN want ook in de bepaalde shows wordt ook 'ge' en 'gij' gebruikt in plaats van 'je' en 'jij' INT: ja dus 't kan wel in Algemeen Nederlands? LVJ2: ik vind dat het wel kan INT: ja ja maar is't iets dialect of euh? LVJ2: uiteindelijk is het wel dialect INT: ja ja oké en verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' LVJ2: ja da's dialect INT: da's dialect? LVJ2: 't is eigenlijk ja 'drankje' dus INT: ja ja en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? LVJ2: ik vind van wel want als ge echt elk woord volledig gaat uitspreken dan euh klinkt het heel geforceerd meestal INT: ja dus 't is een beetje om 't vlotter te doen klinken? LVJ2: ja ja ja INT: en euh verbuigingen met 'n' bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' LVJ2: goh nee da's echt wel dialect INT: ja ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn eerste vraag is hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt LVJ3: ja INT: beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? LVJ3: goh <vader komt binnen> LVJ3: kunt ge nog eens herhalen alsjeblieft? INT: euh hoe zou je dus de Vlaamse taalsituatie LVJ3: ja INT: dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? LVJ3: goh pff met heel veel dialecten heel verschillend ook INT: ja LVJ3: euh ja Limburgs is heel anders dan Antwerps en Oost-Vlaams en West-Vlaams INT: ja LVJ3: ja met heel veel verschillen INT: ja en euhm iets anders dan dialecten dat er nog gesproken wordt of? LVJ3: goh euhm goh nee ik nee ik weet niet INT: nee en welk taalgebruik gebruik je zelf? LVJ3: euhm meestal zo een een mengeling van 't dialect van hier en en euh Limburgs gewoon eh maar de allee bij mij op de dienst want ik werk op een kinderpsychiatrie INT: ja LVJ3: euh daar praat ik wel meer echt beschaafd Nederlands INT: ja LVJ3: met 'je' en 'jij' INT: ja ja LVJ3: dan dat ik nu hier 'ge' en 'u' zal gebruiken INT: ja ja en wat is dat dan dat je juist spreekt zo zo die mengeling? LVJ3: ja gewoon Limburgs denk ik *lacht* INT: ja ja LVJ3: ja zo iets ongeveer INT: ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren LVJ3: uhu INT: dus gewoon luisteren naar 't taalgebruik en nu nog niks opschrijven LVJ3: ja

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat Algemeen Nederlands of is dat dialect? LVJ3: mmm ik zou dat eerder dialect beschouwen INT: ja en uit welke regio denk ja en waaraan hoor je juist dat dialect is? LVJ3: zo aan aan het accent dat zo gebruikt wordt ook INT: ja LVJ3: en ja 'k weet niet zo sommige woorden dat dat niet overal gebruikt wordt kan nu wel niet echt een voorbeeld geven maar INT: ja maar 'k laat het straks nog eens opnieuw horen LVJ3: ja ja INT: en euhm uit welke regio denk je dat de spreker afkomstig is? LVJ3: Vlaams-Brabant INT: en waaraan hoor je dat? LVJ3: 'k weet het niet 'k herken het zo'n beetje van van in Leuven zo het Leuvense INT: ja LVJ3: maar ik kan moeilijk het verschil tussen het Antwerps en het Vlaams-Brabants dus INT: ja ja dus 't is gewoon uit die regio ja ja LVJ3: ja zo daar ergens denk ik INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ3: 'k vind dat heeft wel iets vooral als er zo mopjes gemaakt worden in in die taal dat vind ik altijd heel grappig want der is er zo enen hoe noemt die Alex Agnew daar INT: ja LVJ3: als die zo mopkes vertelt in dat in dat taalgebruik INT: ja LVJ3: vind ik dat altijd heel grappig INT: ja ja ja LVJ3: dat maakt het meteen zo'n stuk grappiger INT: ja en in welke situaties euh is dat taalgebruik gepast? LVJ3: gewoon dagdagelijks taalgebruik INT: ja LVJ3: gewoon zo praten onder de mensen INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu is't dus de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je juist hoort dat van ja Vlaams-Brabant Antwerpen is LVJ3: ja INT: en dat dus dialect is volgens u LVJ3: ah ja oké ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; kik; oa

INT: ja wat is er opgevallen? LVJ3: vooral de 'a' zo da's niet 'a' je hebt bijvoorbeeld 'jaar' maar [IMI – jaar] zo INT: ja LVJ3: de [IMI – a] INT: ja LVJ3: en ook ze zegt ook zo iets is 'is jonger dan e 'k ik' INT: ja LVJ3: zo die die INT: die 'e 'k ik' LVJ3: ja 'ik' ja 'e 'k ik' ja INT: ja LVJ3: dat vooral INT: oké da's goed 't volgende fragmentje zo zijn 't dus zeven fragmentjes LVJ3: ja INT: en 't is telkens 't zelfde LVJ3: ça va

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja wat is er opgevallen? LVJ3: ze praat heel mooi en AN INT: ja da's Algemeen Nederlands volgens u? LVJ3: ja dat vind ik wel INT: ja LVJ3: en die die maakt haar klanken ook zo mooi af INT: ja LVJ3: die articuleert heel goed INT: ja ja en herken je uit welke regio ze afkomstig is? LVJ3: nee want ik was het nog aan 't denken en nee totaal nee INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ3: dat vind 'k wel mooi da's wel echt zo iemand die die wel op de tv kan komen met met haar met haar spraak of of toneel of zoiets INT: ja ja ja LVJ3: of wat was ze aan 't zeggen dat hoort ge zo wel dat die zo meer geoefend zijn in hun spraak INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVJ3: ja zo voor voor op tv ofzo maar ja als zij dat echt zo geïnternaliseerd heeft dan kan zij ook gewoon zo spreken in dagdagelijkse situaties INT: ja LVJ3: 't is niet dat dat ergens ongepast zou zijn denk ik INT: ja dus 't is eigenlijk overal bruikbaar? LVJ3: dat vind ik wel ja INT: ja ja oké dan laat ik het nu nog

eens opnieuw horen en nu mag je opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is LVJ3: ah ja oké

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: articulatie; laatste n en t

INT: ja welk taalgebruik is dat? LVJ3: euhm INT: ah ja wat is er opgevallen sorry LVJ3: ja zo vooral ja met haar articulatie wat ik al heb gezegd INT: ja LVJ3: en dat zij ook elk lettertje uitspreekt bijvoorbeeld euhm ja 'schrijven boeken' terwijl wij xxx heel snel zo inslikken gewoon 'boeke' of 'schrijve' INT: ja LVJ3: ofzo en ook bij allee zo de laatste ge hebt dus de 'n' en de 't' ook gelijk wij zullen vaak 'nie' zeggen INT: ja LVJ3: terwijl zij echt 'niet' INT: ja ja dus altijd LVJ3: echt alle letters uitspreekt INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ3: Limburgs *lacht* INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ3: ik weet niet ja die da's zo meer zangerig zo meer langere INT: ja LVJ3: klanken INT: ja en is't dialect of is't Algemeen Nederlands of? LVJ3: goh ik vind 't is nog redelijk Algemeen Nederlands zou 'k zeggen INT: ja LVJ3: allee 't is niet dat ze der zo veel dialectwoorden in gebruikt INT: nee LVJ3: 't is zo woorden die iedereen gebruikt INT: ja ja dus 't leunt dichterbij Algemeen Nederlands? LVJ3: ja ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ3: *lacht* 'k vind oké als Limburgse vind ik dat oké ja INT: ja ja LVJ3: ja 't is niet dat dat in een bepaalde situatie ongepast zou zijn ofzo allee ze doet echt haar best om verstaanbaar te praten INT: ja ja LVJ3: om niet te veel dialect der tussen in te gooien dus INT: dus 't kan eigenlijk in alle situaties gebruikt worden? LVJ3: dat vind ik wel ja INT: ja dus laat ik het nu nog eens opnieuw horen LVJ3: ja INT: en nu mag je weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eigenlijk; zo; lange klanken; eh

INT: ja wat is er opgevallen? LVJ3: ja dus die lange klanken hé en dan zo vooral de woordjes 'eigenlijk' en 'zo' INT: ja LVJ3: 'hè' 'k merk dat ook ik gebruik dat eigenlijk ook heel vaak INT: ja dus die zijn zo een beetje typisch aan deze regio? LVJ3: ja ja ja dat gooien wij eigenlijk in elke zin bijna INT: ja LVJ3: kunnen wij 'zo' en 'eigenlijk' en 'hè' gebruiken INT: ja ja LVJ3: dat INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ3: dat vind ik ook nog wel Algemeen Nederlands INT: ja LVJ3: ik hoor niet dialectwoorden dat mij storen ofzo die ik niet ken ofzo INT: nee en euh herken je uit welke regio dat afkomstig is? LVJ3: ik denk Oost-Vlaanderen denk ik INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ3: 'k weet dat niet dat leunt zo al wat dichterbij allee ik denk zo rond de Vlaanders denk ik wij zeggen zo die kant INT: ja LVJ3: maar niet de de de 'h' van [IMI – Brugge] zo INT: ja ja LVJ3: zo denk ik dak dat het Oost-Vlaanderen is INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ3: dat vind ik wel oké allee ge hoort da's net zoals net dat Limburgs ge hoort dat vanuit die streek allee ergens die kanten komt maar ze doen toch wel hun best om verstaanbaar te praten INT: ja ja dus in Algemeen Nederlands mag het nog voor u dat ze de regio eigenlijk horen? LVJ3: ja INT: ja ja LVJ3: ja vind ik wel INT: ja ja oké laat ik het nu nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven LVJ3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: geven; gekozen; praat sneller

INT: ja wat is er opgevallen? LVJ3: ja dus ze praat al wel wat sneller dan dat wij zouden praten dan tegelijkertijd euhm ik kan dat nu wel heel moeilijk nadoen maar bij werkwoorden zo zo [IMI – geven] en [IMI – gekozen] allee zo INT: ja die 'e' die wegvalt LVJ3: ja nee dat die dat die klinker iets langer is INT: ja LVJ3: [IMI – geven] en [IMI – gekozen] dat daar zo INT: ja LVJ3: meer nadruk op ligt INT: ja ja LVJ3: dat dat dat dat wel langer wordt gezegd terwijl voor de rest INT: ja ja LVJ3: plakken die alles samen INT: ja LVJ3: om het zo te zeggen INT: 'k denk dat is omdat zo die die die e-tjes wegvallen op 't einde van 't woord LVJ3: ja ja ja INT: [IMI – gekozen] zo LVJ3: ja zoiets ja INT: ja ja LVJ3: xxx INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ3: Algemeen allee 'k vind Algemeen Nederlands maar 'k heb geen van wat streek dat dat zou kunnen komen INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat Algemeen Nederlands is? omdat je der geen LVJ3: nee kan der zo niet echt iets uit afleiden dat die dat die zo iets taalspecifiek doet zo qua qua regio hé INT: ja ja ja en euhm wat vind je van dat taalgebruik? LVJ3: vind 'k oké 't is goed verstaanbaar kan 't nog volgen dus ja INT: ja ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVJ3: in alle situaties denk ik ja INT: euh oké dus nu laat ik het nog eens opnieuw horen dus nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is LVJ3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: dit keer; je; goed; dat; da's

INT: ja wat is er nog opgevallen? LVJ3: euhm dat ze met 'je' praat euh da's nu met 'ge' euhm ze zegt 'goed' dus niet 'goe' dan dan kon de zo wat makkelijker een dialect afleiden maar 'goed' INT: ja LVJ3: en wel zo dat de één keer zegt ze 'dat' en de andere keer zegt ze 'da's' INT: ja LVJ3: en 'da's' is ook zo meer Vlaams hè INT: ja LVJ3: da's niet volledig AN INT: ja LVJ3: maar zo meer zo'n samentrekking INT: ja Vlaams dus in de zin van algemeen LVJ3: algemeen ja INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje
FRAGMENT 6: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? LVJ3: West-Vlaams ja INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ3: zo die 'h' ja INT: ja LVJ3: heel fel INT: ja ja LVJ3: en die praten ook veel sneller hé INT: ja ja LVJ3: soms is dat moeilijk te volgen wat die allemaal zeggen dus INT: ja en euhm is't dialect of is't Algemeen Nederlands of? LVJ3: goh ik ik denk wel dat ze de moeite doet om Algemeen Nederlands te praten INT: ja LVJ3: maar ik kan het moeilijker volgen allee ja op vakantie hebben wij ook mensen van West-Vlaanderen leren kennen en die praten ook zo ongeveer INT: ja LVJ3: maar zij zeiden wel van ja wij doen heel veel moeite om nu te praten want als wij ondereen zouden praten zou ge 't totaal niet verstaan INT: ja ja LVJ3: dus ik denk wel dat ze moeite doet maar INT: dus 't is niet echt dialect meer of wel nog? LVJ3: ja ik kan het heel moeilijk verstaan allee 't is xxx INT: ja dus voor u is't wel nog dialect? LVJ3: ja ja INT: ja ja ja maar geen plat dialect? LVJ3: ja nee dat niet 't is zo een mengelingetje INT: ja LVJ3: en omdat zij volgens mij ook echt echt die g-klanken INT: ja LVJ3: dat hebben zij ook minder denk ik da's minder geoefend bij hun INT: ja ja en hoe noem hoe noem je dat dan zo zo'n mengeling eigenlijk of heeft dat niet echt een naam voor u? LVJ3: *lacht* euhm poging tot denk ja wel zo moeite doen denk ik INT: ja ja dus willen eigenlijk maar niet kunnen LVJ3: *lacht* ja ja eigenlijk wel oh dat klinkt wel heel cru maar ja zoiets INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ3: ja ik vind dat heeft wel iets ik vind ik vind dat wel leuk om te horen maar vermoeiend om der naar te luisteren INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVJ3: ja wanneer ge met andere allee mensen uit andere regio's babbelt INT: ja LVJ3: dat ge wel heel veel moeite doet om u aan te passen ook al lukt dat niet zo heel goed dat ge toch wel op z'n minst moeite doet INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen LVJ3: ja oké INT: nu mag je weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: eht; kiejken; a je; tjes

INT: ja wat is er opgevallen? LVJ3: ze slikt heel veel medeklinkers in allee medeklinkers en klinkers INT: ja ja LVJ3: ja ten eerste al die 'g' da's [IMI – echt] in plaats van 'echt' euhm en ook 'als je' wordt dan 'a je' of zoiets INT: ja LVJ3: en die gebruiken ook regelmatig wel wat verkleinwoorden INT: ja LVJ3: gelijk 'cafetariaatjes' INT: ja LVJ3: terwijl wij gewoon cafetaria's zouden zeggen INT: ja ja LVJ3: dat dat viel mij wel op dat dat die dat toch wel vaker zo verkleinwoorden gebruiken INT: ja da's weer dan typisch voor die streek dan LVJ3: ja ja INT: ja oké 't laatste fragmentje LVJ3: ja INT: hier komen wel twee sprekers aan bod dus let op allebei LVJ3: ah oké ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat? LVJ3: 'k weet het niet INT: nee Algemeen Nederlands of euh dialect of? LVJ3: goh ik zou zeggen Vlaams niet zo zeer Algemeen Nederlands INT: ja LVJ3: maar echt Vlaams met 'ge' en 'gij' en INT: ja en wat is Vlaams dan juist voor u? LVJ3: ja zo de 'ge' en 'gij' klank terwijl Nederlands is meer zo meer dictietaal-achtig hé INT: ja LVJ3: helemaal gearticuleerd terwijl dit zo meer volkstaal is van van INT: ja LVJ3: wat door heel Vlaanderen zou kunnen INT: ja ja oké en

euhm uit welke regio denk je dat de spreker komt of is't niet echt duidelijk? **LVJ3: dat vind ik niet echt duidelijk nee** INT: nee nee euh dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of dat je dat gehoord had **LVJ3: ja nee nee want ik volg Thuis niet** INT: nee ah ja 't is dus taalgebruik van op televisie wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? **LVJ3: ja ik vind voor zo'n voor zo'n serie of voor zo'n soap kan dat wel zeker omdat dat dan meer zo euhm hoe moet ik dat zeggen toegankelijk maakt en het meer herkenbaar voor de mensen** INT: ja ja **LVJ3: terwijl ze zo 'je' en 'jij' zo gebruiken dat maakt dan zo lijkt meer geforceerd** INT: ja **LVJ3: meer echt gespeeld terwijl dit lijkt wel echter** INT: ja **LVJ3: terwijl als een nieuwslezer zo zou praten ja dat kan dan weer minder** INT: ja ja **LVJ3: omdat dat meer zo plechtig moet zijn** INT: ja ja dus dat is dan ook meer zo voor spontane situaties eigenlijk? **LVJ3: ja** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je 't herkent als Vlaams **LVJ3: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gij; wa nie; eh

INT: ja wat is er nog opgevallen? **LVJ3: ja dan 'ge' en 'gij' dat zij ook wel heel vaak 'eh' gebruiken had ik ook wel zo op 't einde** INT: ja **LVJ3: van de zin euhm en dat zij ook wel vaak de laatste letter inslikken** INT: ja ja **LVJ3: de 't' of de 'n' hé 'wa nie' in plaats van 'wat niet' zal zeggen** INT: ja ja **LVJ3: dat vooral** INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **LVJ3: ja** INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat dat in in 't Algemeen Nederlands kan in wat dat voor u Vlaams is of in in dialect **LVJ3: ja ah ja oké** INT: dus 't gebruik van 'ge' en 'gij' 't is eigenlijk al aan bod gekomen **LVJ3: ja dat zou 'k eerder Vlaams denken** INT: ja ja en ook een dialect dan of euh? **LVJ3: ja ook dat komt ook voor in 't dialect maar 'k zou dat eerder omschrijven als Vlaams** INT: ja ja **LVJ3: niet zozeer echt zo dialectspecifiek zal 'k maar zeggen** INT: nee nee dus 't is niet specifiek aan één regio maar eigenlijk algemeen **LVJ3: nee voor overal ja** INT: en verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **LVJ3: dat zou ik zo eerder zo West-Vlaanderen** INT: ja dus da's meer dialect dan **LVJ3: ja euh ja nee meer regiospecifiek zo niet niet zozeer 't dialect dat 'k vind dat dat niet kan of dat 'k dat niet versta maar eerder zo zo ja regiospecifiek** INT: ja ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'eel' in plaats van 'heel' of 'da' in plaats van 'dat' is dat **LVJ3: goh ik denk dat dat dat overal wel voorkomt in Vlaanderen maar telkens zo net iets anders** INT: ja **LVJ3: bijvoorbeeld 'eel' dat dat meer de allee de Vlaanders kant is** INT: ja **LVJ3: en ja dat dat niet zo zeer specifiek is dat dat overal wel wat voorkomt** INT: dus 't is dan Vlaams ook voor u of kan **LVJ3: ja maar niet overal in Vlaanderen in dezelfde mate** INT: ja ja **LVJ3: als ge begrijpt wat ik bedoel** INT: ja ja ja **LVJ3: ja** INT: maar 't kan dus in in in Vlaams gebruikt worden **LVJ3: ja ja** INT: maar 't is ja 't is 't moet niet noodzakelijk in dialect gebruikt worden **LVJ3: nee nee** INT: nee oké en euhm dan het gebruik van 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar zo achter komt? **LVJ3: dat vind ik dan wel meer dialect ja** INT: ja ja **LVJ3: zo de Antwerps Vlaams-Brabant** INT: ja ja **LVJ3: achtig** INT: ja oké dat was alles **LVJ3: oké**

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus 'k zal beginnen met mijn inleidende vraag euh hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **LVJ4: hoe dat we spreken** INT: ja **LVJ4: de klanken en zo dan waarschijnlijk** INT: ja wat wat wordt er gesproken in Vlaanderen? **LVJ4: euh ja Nederlands** INT: ja **LVJ4: euhm veel dialecten euhm pff ja euh ja** INT: en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect of is't echt al ja? **LVJ4: in Vlaanderen hé?** INT: ja **LVJ4: euh ja Algemeen Nederlands en dialecten** INT: ja ja **LVJ4: ja** INT: en welk taalgebruik gebruik je zelf? **LVJ4: euh 'k denk Algemeen Nederlands met zo mijn klanken klinken wel Limburgs** INT: ja ja **LVJ4: maar ik ik gebruik niet echt zo dialectwoorden** INT: nee en hoe zou je dat dan noemen zo'n taalgebruik? **LVJ4: mmm Algemeen Nederlands met een invloed van de streek ofzo** INT: ja ja ja dus een beetje een mengeling eigenlijk van de twee? **LVJ4: ja ja ja** INT: ja oké euh nu ga 'k mijn eerste fragmentje laten horen dus gewoon letten op 't taalgebruik **LVJ4: ja**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)**1^{STE} BELUISTERING**

INT: ja welk taalgebruik is dat dat hier **LVJ4: euh Leuvens denk ik** INT: ja **LVJ4: Vlaams-Brabants ja** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVJ4: euh de 'a' denk ik** INT: ja **LVJ4: en zo de 'ie' de 'ie'** INT: die een beetje langer is? **LVJ4: ja ja** INT: ja ja en euh is't dialect of is't euh **LVJ4: euh nee ja 't is 't is gewoon Algemeen Nederlands maar dan zo met ja de klanken** INT: ja ja **LVJ4: denk ik ja** INT: en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVJ4: euhm mooi mooier als toen allee als sommige andere** INT: ja **LVJ4: ja** INT: ja **LVJ4: ja** INT: en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LVJ4: goh euhm met goh ja 't is niet echt heel plat dus 't is niet voor zo volwassenen van de streek zo onderling maar eerder zo met iemand die ge niet zo goed kent zo denk ik** INT: ja ja **LVJ4: ja** INT: ja maar 't is toch Algemeen Nederlands? **LVJ4: ja ja denk ik wel** INT: oké euh nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waarop je je baseert dat dus uit deze regio is **LVJ4: ja** INT: en dat Algemeen Nederlands is met die invloed **LVJ4: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zagen: a; is: i (lang); gevraagd: a; turkije: uu

INT: ja wat is er opgevallen? **LVJ4: euh ja ik let dan vooral op die euh lange klanken denk ik** INT: ja **LVJ4: ja zo die die zo iets langer aanslepen zo gelijk de 'a' en de 'ie' en de de 'u' bij 'Turkije'** INT: ja ja oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde **LVJ4: oké**

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)**1^{STE} BELUISTERING**

LVJ4: ja INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVJ4: euh West-Vlaams denk ik** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVJ4: euh de 'g' en de 'h' en de wacht ja in 't begin had ik nog ergens zo'n woord één van de eerste woorden ja klanken gewoon de de** INT: ja en is't dialect of is't Algemeen Nederlands? **LVJ4: ja ik denk weer 't zelfde zo 't is niet echt heel heel plat dialect maar 't is allee 't is verstaanbaar** INT: ja ja **LVJ4: ja** INT: ja dus 't is dichter bij Algemeen Nederlands dan? **LVJ4: ja** INT: oké en euhm in welke situaties zou je dat taalgebruik gebruiken? **LVJ4: euh ja 't zelfde denk ik euhm tegen mens allee mensen die van de streek zijn en die die klanken wel mee hebben maar die zo** INT: elkaar niet goed kennen? **LVJ4: ja ja** INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVJ4: euh pff ja 'k vind dat wel sympathiek West-Vlaams** INT: ja **LVJ4: zo allee** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort **LVJ4: ja** INT: dat dus bijna Algemeen Nederlands is en dat West-Vlaams is **LVJ4: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt: ch; kijken: k; verlicht: ich; gigantisch: g

INT: ja wat is er opgevallen? **LVJ4: euh ja vooral die klanken die 'ch' en die 'g' en die hier die bij 'kijken' zegt ze ook zo zo ja die tweede 'k' wordt zo raar uit** INT: ja **LVJ4: allee zo die gaat die die valt zo wat weg precies** INT: ja **LVJ4: ja** INT: ja oké 't volgende fragmentje **LVJ4: ja**

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING**1^{STE} BELUISTERING**

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVJ4: ja dat weet ik niet zo goed dat lijkt zo beetje accentloos zo** INT: ja **LVJ4: precies allee daar hoor ik niet zo heel specifiek een accent in eigenlijk** INT: ja ja **LVJ4: toch**

niet zo fel als 't vorige INT: en is't dialect of is't Algemeen Nederlands? LVJ4: ja da's Algemeen Nederlands wel denk INT: ja en waaraan hoor je dat dat Algemeen Nederlands is? LVJ4: euh ja weinig zo typische klanken voor INT: ja LVJ4: allee die ik zo associeer aan een bepaalde streek ofzo INT: ja oké wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ4: mooi ja INT: en voor welke situaties is't gepast? LVJ4: voor formele situaties denk ik ja INT: ja ja ook meer mensen die elkaar niet kennen dan? LVJ4: ja INT: maar nog formeel formeler LVJ4: ja formeler als 't vorige als ik dan achteraf dan dacht ik goh ja kan toch ook wel zo mensen onderling zijn die gewoon dialect niet praten gelijk ik zelf bijvoorbeeld INT: ja LVJ4: maar dan is dit toch wel allee formeler denk ik INT: ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen LVJ4: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: geen specifieke klanken

LVJ4: ja ik weet ik kan der niet zo goed een bepaalde klank ofzo op INT: ja ja LVJ4: 'k vind zo van ja INT: ja oké da's goed 't volgende fragmentje LVJ4: ja

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ4: ja Limburgs INT: en waaraan hoor je dat? LVJ4: euh de 'è' en de 'r' die zo INT: ja LVJ4: achteraan in de keel is euhm de ja mm ja vooral die dingen denk ik ja INT: ja ja en euhm is't dialect of is't Algemeen Nederlands? LVJ4: ja ook weer Algemeen Nederlands denk ik zonder echt zo dialectwoorden maar eerder zo de klanken die INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat Limburgs? LVJ4: euh ja dat klinkt vertrouwd he *lacht* INT: ja ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVJ4: euhm ja ook weer iemand die die wel euhm ja in veel formele situaties denk ik euhm iemand die wel allee Algemeen Nederlands wil praten maar die toch de klanken mee heeft INT: ja ja LVJ4: van de streek INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen LVJ4: ja INT: nu mag je weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog: r; gespannen: a; ster: r; rond: r; housemuziek: ou (lang); fijn

INT: ja LVJ4: ja euh de 'r' de 'a' ja dan de ja de 'è' eigenlijk INT: ja LVJ4: nog eens de 'r' en dan die 'ou' bij 'housemuziek' en het woord 'fijn' INT: ja LVJ4: want 'k denk niet dat dat dat allee dat dat vooral in Limburg gebruikt wordt INT: ja dus da's eigenlijk meer ja ja oké euh nog drie fragmentjes LVJ4: ja INT: 't volgende da's iets stiller nu

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? LVJ4: euhm ik denk Gents ofzo INT: ja LVJ4: ja 'k ben niet zeker INT: en waaraan hoor je 't dat euh LVJ4: euhm ja dat weet ik niet zo goed ook de 'r' ofzo of de 'g' INT: ja anders moet je straks der maar op letten LVJ4: ja kan 't niet INT: ja ja en is't euh dialect Algemeen Nederlands of weer LVJ4: ja weer zo'n mengeling zo Algemeen Nederlands met klanken van INT: ja van de regio ja LVJ4: ja INT: en wat vind je zelf van dat Gents? LVJ4: euh leuk INT: ja LVJ4: vind ik wel een mooi dialect INT: ja en in welke situaties is dat toepasbaar? is dat weer 't zelfde? LVJ4: ja ja INT: ja LVJ4: ja INT: oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen en mag je weer opschrijven LVJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gekozen: o; hadde kik; vrijdag: g; gaat

INT: ja wat is er nog opgevallen? LVJ4: euh die 'o' die zo precies iets langer is en dan 'had e 'k ik' INT: ja LVJ4: en dan hier die ja 'vrijdag' hè die hangen dat zo aan een zo INT: ja LVJ4: maar ik ben nog altijd niet zeker of het Gents is 'k weet het niet zeker INT: ja ja ja oké maar 't is effectief wel zo 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ4: euh vind ik ook zo accentloos zo INT: ja dus da's duidelijk Algemeen Nederlands? LVJ4: ja ja INT: ah ja en ja waaraan hoor je 't dan dat euh LVJ4: ja dat daar geen geen allee dat de klanken niet zo lang worden aangehouden of of INT: ja LVJ4: dat het een rollende 'r' is INT: ja LVJ4: maar zo INT: ja 't is echt neutraal dan? LVJ4: ja INT: ja ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVJ4: ja ook formeel zo euhm INT: ja LVJ4: ja INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ4: euh mooi ja vind ik netjes zo INT: ja oké nu laat ik het nog eens

opnieuw horen LVJ4: ja INT: nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik: geen lange ie of i die lijkt op e; niet

LVJ4: ja INT: ja LVJ4: euhm 'k merk dat aan die 'ik' INT: ja LVJ4: bij ons is dat eerder zo lijkt dat meer op een 'è' en bij zo hier in Leuven is dat meer zo 'ie' zo INT: ja LVJ4: en die 'niet' dat ze zo echt zo die 't' zo elke keer ook uitspreekt INT: ja LVJ4: als ik zo gewoon zou praten dan zou het eerder zo 'nie' INT: ja LVJ4: of allee dan zou ik dat zo 'nie' uitspreken INT: ja ja oké nog één fragmentje LVJ4: ja INT: hier komen dus twee sprekers aan bod

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik? LVJ4: euhm ja ik zou nu zeggen Antwerps omdat dat er nog niet tussen zat maar euhm ja Leuven of Antwerps ofzo ja INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ4: ja euhm die euh ja die klanken die zo weer langer zijn INT: ja LVJ4: en 'goe' en 'schoon' en zo INT: ja ja en is't euh dialect of is't Algemeen Nederlands? LVJ4: euh ja weer zo de klanken INT: ja LVJ4: die typisch zijn zo INT: ja euh dat was nu een fragmentje uit Thuis LVJ4: ja INT: 'k weet niet of dat je 't herkend had? LVJ4: ja INT: ja wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? LVJ4: ah 'k vind dat wel dat mag wel INT: ja dat mag? LVJ4: ja INT: ja en kan dat in alle programma's of is dat zo meer LVJ4: ja ik zeg nu niet in een quiz ofzo maar zo gelijk in een soap ofzo INT: ja ja LVJ4: of of zo'n documentaire ofzo vind ik dat niet euh INT: ja LVJ4: zo als er zo mensen geïnterviewd worden die van bijvoorbeeld een streek of allee ja INT: ja ja LVJ4: xxx INT: dan mag dat wel LVJ4: ja INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ4: euhm zo echt plat Antwerps vind ik meestal niet zo mooi echt zo van 't stad zo INT: ja LVJ4: maar dit allee vind ik niet INT: niet mis LVJ4: ja ja INT: ja ja en in welke situaties kan dat taalgebruik gebruikt worden? LVJ4: euhm 'k denk weer zo wat 't zelfde als alle INT: ja LVJ4: der boven zo ja INT: oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen LVJ4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ons: o; schrik; gij; schoon; ligt; ding

LVJ4: ja INT: ja LVJ4: ja vooral die klanken zo de [IMI – ons] zo en [IMI – schrik] INT: ja LVJ4: en 'gij' INT: ja LVJ4: ja INT: oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes LVJ4: ja INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat volgens u kan in Algemeen Nederlands of dat meer dialect is ofzo LVJ4: ja INT: ofzo dat taalgebruik dat we nu net in die vorige fragmentjes gehoord hebben het gebruik van 'ge' en 'gij' LVJ4: goh ja ik vind dat dat wel kan ik doe dat zelf ook dus daarom dat INT: ja dat kan ook in Algemeen Nederlands? LVJ4: euh ja in zo'n superformele situatie nu wel niet maar INT: nee LVJ4: als ik gewoon zo met mensen praat gebruik ik eigenlijk wel vaak 'ge' en 'gij' INT: ja oké en verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' LVJ4: ja INT: dat kan ook in Algemeen Nederlands? ook 't zelfde? LVJ4: ja ja ja ligt eraan zo'n super for een vergadering ofzo met twee dan zou ik dat nu niet gebruiken denk ik maar ja zo onder elkaar vind ik noem dat nog wel Algemeen Nederlands ja INT: ja ja oké en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' LVJ4: ja dat vind ik nee alge echt Algemeen Nederlands als ge zo in meer formeel dan zou ik dat niet gebruiken denk ik INT: maar wel weer in informeel Algemeen Nederlands? LVJ4: ja ja INT: ja LVJ4: ik zou dat nog wel Algemeen Nederlands ik heb zo echt zo bij zo echt dialectwoorden zo van die ja wat ge niet zou kennen als ge niet van de streek zijt da's voor mij echt zo dialect dan INT: ja ja en 't gebruik van 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar zo bij komt LVJ4: ja hmm ja da's eigenlijk 'k vind dat zo wat gemengd eigenlijk euhm ja eigenlijk niet eigenlijk vind ik dat niet echt Algemeen Nederlands dat vind ik al meer dialect INT: ja LVJ4: dan zo '-ke' der achter INT: ja oké dat was alles LVJ4: ja

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euh hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is LVJ5: uhu INT: wat zou je dan zeggen dat wij hier spreken? LVJ5: **dus iemand die geen geen Nederlands of Vlaams kent?** INT: ja LVJ5: euhm ik zou dan zeggen dat dat het lijkt op Duits want Duits kennen de meeste mensen wel INT: ja LVJ5: en dat er ook een supergroot onderscheid is tussen wat wij eigenlijk spreken want ik vind Vlaams eigenlijk euhm zo divers INT: ja LVJ5: allee als ge ziet wat er een West-Vlaming spreekt of wat een Limburger spreekt dat is geen INT: ja ja en wat wordt er dan gesproken zijn dat dan meer ja dialecten of? LVJ5: **ja dialecten** INT: ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect of? LVJ5: **ja AN maar da's zo algemeen dat ik 'k weet niet ik vind dialecten da's zo iets typisch voor voor** INT: ja LVJ5: **voor Vlaanderen allee ik weet niet of dat elke in elke taal zo is maar ik vind dat zo iets typisch voor Vlaan voor Vlaams** INT: dus Algemeen Nederlands wordt eigenlijk weinig gesproken? LVJ5: **ik vind van wel** INT: ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? LVJ5: **hn ja ik gebrui ik vind van mezelf da ik vrij AN spreek** INT: ja ja LVJ5: **maar ik kan ook niet echt een dialect en ik vind dat wel heel spijtig** INT: ja LVJ5: **omdat ik wel ja ik hou wel van dialecten op zich 'k vind dat iets leuk** INT: en nog iets anders dan dialect en Algemeen Nederlands of? LVJ5: **pff goh nee niet direct dat ik allee** INT: nee oké da's geen probleem LVJ5: ***lacht*** INT: 't is maar vragen natuurlijk LVJ5: **uhu** INT: euh nu ga ik beginnen met mijn eerste fragmentje dus niks opschrijven en gewoon letten op 't taalgebruik LVJ5: **ja**

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit dat ze spreekt is dat meer Algemeen Nederlands? LVJ5: **ik vind dat wel AN ja** INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ5: **euhm de woorden die ze die ze zegt** INT: ja LVJ5: **alleen ik hoor er eigenlijk totaal geen euhm dialectwoorden in** INT: ja LVJ5: **of woorden die wij nu niet meer zouden gebruiken ofzo** INT: ja ja ja en herken je uit welke regio dat de spreker euh komt? LVJ5: **'k denk maar ik weet Oost-Vlaanderen ofzo maar niet ver in Oost-Vlaanderen ergens tussen Oost-Vlaanderen en Antwerpen ofzo** INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ5: **goh da's moeilijk om te zeggen aan welke welke letters ofzo bedoelt ge?** INT: ja zelf waarop dat ge gewoon uw oordeel baseert zijn dat woorden zijn dat ja LVJ5: **nee totaal geen woorden 't is echt wel zo zo** INT: nee LVJ5: **de uitspraak van bepaalde letters** INT: ja ja oké wel straks laat ik het nog eens opnieuw horen en dan mag je 't opschrijven LVJ5: **ja ja** INT: euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ5: **'k vind dat wel leuk** INT: ja? LVJ5: **ja dat lijkt mij een lieve vrouw gewoon** INT: ja LVJ5: **alleen ik ken ze totaal niet maar het lijkt gewoon aan de hand van wat ze spreekt ik vind dat wel mooi** INT: ja en euh in welke situaties is dat taalgebruik gepast? in welke situaties zou je 't eerder gebruiken dan ja? LVJ5: **dit taalgebruik ja?** INT: ja LVJ5: **ja AN kunt ge eigenlijk altijd gebruiken dan** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waaraan je juist hoort dat dus Algemeen Nederlands is en dat euhm Antwerpen ja LVJ5: **ja ik weet echt totaal niet of dat klopt hé** INT: Antwerpen Oost-Vlaanderen nee maar 't is gewoon uw oordeel LVJ5: **ja** INT: dat 'k wil euh weten hoor LVJ5: **ja en waarom nu dus specifiek?** INT: ja ja euh alles wat u opvalt 't is gewoon waarop dat je uw oordeel baseert LVJ5: **uhu** INT: voor iedereen is dat anders natuurlijk ja LVJ5: **ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joar; zwanzen; o

INT: ja euh is er nog iets opgevallen? LVJ5: **ja 'zwanzen' da's euh niet echt AN lijkt mij** INT: ja LVJ5: **dus da's zo 't enigste woord dat ik dacht van nee dit zal waarschijnlijk wel van het dialect komen van** INT: ja LVJ5: **de streek van waar dat die vrouw komt en dan de 'a' lijkt mij vooral iets typisch want allee ja** INT: ja voor dat taalgebruik LVJ5: **voor dat taalgebruik ja** INT: ja LVJ5: **zo 'jaar' zo da's niet zoals ik de 'a' zou zeggen en ik denk dat dat wel iets** INT: ja ja LVJ5: **alleen ja dat dat meer voorkomt** INT: ja maar dat kan ook in Algemeen Nederlands volgens u? die xxx LVJ5: **ja want ik denk dat er een verschil is tussen Algemeen allee Algemeen Nederlands met een accent of een dialect hé** INT: ja LVJ5: **ik vind dat ik ook zelf m'n Algemeen Nederlands met een accent wel praat** INT: ja LVJ5: **maar dialect lijkt mij zo typisch iets voor zo andere woorden zo gelijk 'zwanzen' en zo** INT: ja ja <kotgenoot komt binnen> INT: euh zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde 'k ga nu 't volgende fragmentje laten beluisteren

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ5: ja da's weer AN INT: ja? LVJ5: ik weet echt totaal zelfs niet van waar dat die komt INT: nee? en euh waaraan hoor je 't dat Algemeen Nederlands is? LVJ5: euhm INT: zijn er specifieke? als er niks is dan is't geen probleem LVJ5: mmm ja 't is echt 't is 't meest neutrale taalgebruik volgens mij dat ge kunt hebben xxx INT: ja ja dus ook geen klanken die van een bepaalde regio? LVJ5: ja haar 'r' is al maar ja van waar komt dat? INT: der dus der zitten wel regionale klanken in LVJ5: ja er zitten INT: maar je weet niet van waar? LVJ5: nee nee INT: ja nee dus 't is ook met een accent eigenlijk? LVJ5: maar veel minder als de eerste dan wel INT: ja ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ5: ja keimooi INT: ja ja LVJ5: echt zo zou 'k graag willen praten INT: en euhm in welke situaties is dat gepast? is dat 't zelfde weer? LVJ5: ja echt ja ik vind eigenlijk wel ja 't is omdat het AN is maar dit is echt iets wat ge ja bijna een radiostem ofzo lijkt mij INT: ja ja LVJ5: vind 'k echt heel mooi INT: dus dat is al ruimer toepasbaar dan dat vorige? LVJ5: uhu ja INT: ja LVJ5: ja dat vind 'k wel INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat dus uit een bepaalde regio komt en dat Algemeen Nederlands is LVJ5: xxx

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: r; g; haddekik

INT: ja is er nog iets opgevallen? LVJ5: ja ze zegt wel 'had e 'k ik' dus xxx INT: ja LVJ5: 'k dacht eerder Antwerpen ja en had Antwerpen en Oost-Vlaanderen ofzo INT: ja ja en dat kan kan dat in Algemeen Nederlands die die dingen of LVJ5: ja ik denk als ge zo allee op nieuwslezers zullen dat nu niet direct doen maar ik vind dat dat niet niet stoort in 't Algemeen Nederlands INT: ja LVJ5: als ge gewoon vlot praat dan komen der zo soms van die INT: dus 't is nog geen formeel Algemeen Nederlands dan? LVJ5: nee geen formeel INT: ja LVJ5: maar wel en die en de 'r' en de 'g' die heeft zo een heel zachte 'g' en 'k denk dat dat ook wel van een bepaald INT: regio LVJ5: van een bepaalde regio komt maar INT: ja LVJ5: welke exact dat weet ik niet INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ5: hmm 't gaat echt wel in stijgende lijn he? dit is dit is echt zo'n als een ja in mijn ogen een een nieuwslezer ofzo INT: ja LVJ5: 'k denk dat zij van op de radio da's echt een radiostem INT: ja ja dus da's echt al formeel taalgebruik? LVJ5: ja dat vind 'k wel INT: ja en herken je daar een regio in? LVJ5: da's nog al moeilijker natuurlijk hé INT: ja LVJ5: want om allee ja hoe meer AN dat iemand spreekt hoe euhm goh 't zal wel niet van Limburg komen maar INT: nee maar als 't niet duidelijk is is't geen probleem LVJ5: nee totaal niet eigenlijk INT: en waaraan hoor je 't dat al euh dat echt wel formeel Algemeen Nederlands is of? LVJ5: dat ze ze spreekt meer als de voorgaande dat ze echt zo elke letter uit INT: ja LVJ5: en lijkt bijvoorbeeld 'had e 'k ik' zie ik deze vrouw echt niet zeggen INT: ja ja ja LVJ5: als 't ze spreekt echt ja elke letter uit die uit te spreken valt INT: ja LVJ5: echt ja INT: oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ5: ja heel mooi *lacht* INT: *lacht* LVJ5: want ik zei het stei het wordt echt mooier en mooier blijkbaar INT: ja ja LVJ5: ja INT: en euhm voor welke situaties is dat dan gepast? dan ook formeel? LVJ5: ja echt ja wel formeel INT: ja ja kan je zo ook onder vrienden praten of is dat al? LVJ5: dit lijkt me sterk als ge zo onder vrienden praat misschien doet zij dat maar ik nee INT: nee LVJ5: ik denk dat ge zo nee niet in een informele context spreekt INT: ja ja en bij die vorige lukte dat dan wel? LVJ5: bij die vorige ja lukte dat wel ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert LVJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gelezen; genre

INT: ja wat is LVJ5: ik hoor daar precies ook iets Nederlands in INT: ja dus 't is eerder te linken aan ja Nederland dan aan LVJ5: Nederland ja INT: ja oké LVJ5: maar wel zo niet zo de ja allee ja ze heeft ze invloeden van Nederland maar ik weet niet of ze echt van Nederland komt INT: ja oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ5: da's zeer informeel INT: ja LVJ5: da's echt gelijk je onder vrienden praat ik denk van West-Vlaanderen ofzo INT: en waaraan hoor je 't dat van West-

Vlaanderen is? LVJ5: mmm ja dat kan ja waaraan juist? ge kent dat gewoon zo INT: ja LVJ5: 'k ga er volgen ja 'k ga er bij de tweede beluistering nog wel eens op letten aan wat exact maar INT: ja en is dat dan dialect of is dat ook nog Algemeen Nederlands? LVJ5: 'k weet niet of dat klopt maar ik zie dat nog als euhm Algemeen Nederlands met een accent INT: ja LVJ5: ik vind dat nog geen dialect INT: ja LVJ5: want zo echt dialect West-Vlaams of Oost-Vlaams daar daar dat begrijp ik soms zelfs moeilijk en allee ja INT: ja LVJ5: 'k vind dat toch nog een verschil INT: dus zo lang dat verstaanbaar is is't eigenlijk Algemeen Nederlands? LVJ5: ja en ik vind de woordkeuze eigenlijk bepalend INT: ja LVJ5: niet zo allee het accent ja de accenten kunnen dan toch ook verschillen maar 'k vind bij een bij een dialect dat de woordkeuze gewoon ook heel anders is INT: ja ja da's goed en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ5: niet zo heel mooi INT: nee LVJ5: nee 'k vind dat 'k vind dat geen aantrekkelijk taalgebruik nee INT: nee die regio of gewoon ja? LVJ5: ja natuurlijk 't is wel vlot als ge dat onder vrienden kunt praten hé en de regio sowieso dat vind ik niet zo mooi INT: ja LVJ5: en ik snap ook wel dat ge dat onder vrienden praat maar als ge dat vergelijkt met het voorgaande dan dan INT: ja LVJ5: is dat natuurlijk veel leuker om INT: ja LVJ5: ja INT: en dat is dus inderdaad informeel veronderstel ik? LVJ5: ja ja ja INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven LVJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kijkn; tussn; daar; zegt ze (inversie); verzeker

INT: ja LVJ5: ze slikt dus constant die laatste 'e' in INT: ja LVJ5: da's zo opva en da's ook wel iets van die regio denk ik INT: ja LVJ5: en dan 'ze zegt' zegt altijd 'zeg ze' INT: ja LVJ5: ze ze draait die die euhm volgorde om INT: ja ja en ze laat die 't' dan ook weg omdat je zegt LVJ5: ja INT: 'zeg ze' LVJ5: ja 'zeg ze' INT: ja ja oké LVJ5: en vooral die laatste bij 'kij kijken' ik kan ik kan allee kan 't niet zeggen lijk zij het zegt INT: ja LVJ5: of 'tussen' die laatste 'e' laat ze gewoon altijd wegvallen INT: ja oké LVJ5: en 'verzeker' da's ook zo iets wat INT: ja da's ook iets typisch voor die streek dan? LVJ5: ja INT: ja oké 't volgende fragmentje 't zijn der nog drie nu

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ5: 't is iets wat ge voor informeel en formeel kunt gebruiken INT: ja LVJ5: want het lijkt formeel maar ik zie die vrouw ook allee 'k denk ook wel dat die vrouw onder vrienden ofzo ook zo zou praten INT: ja ja dus 't is haar natuurlijk taalgebruik eigenlijk LVJ5: maar ik denk dat dat is dat niet van Vlaams-Brabant of zo? INT: ja en LVJ5: 'k vind dat die een vrij neutraal sowieso al een vrij neutraal taalgebruik hebben INT: ja dus LVJ5: meer als de rest van INT: en en waaraan hoor je 't dat van Vlaams-Brabant is? LVJ5: euhm ja eigenlijk een ik vind Vlaams-Brabant vrij accentloos eigenlijk INT: ah ja dus je hoort eigenlijk nergens xxx LVJ5: dus ge hoort eigenlijk niet zo INT: ja LVJ5: allee van van de rest van de provincie heeft allemaal zo typische kenmerken van van hoe dat hoe dat praat INT: ja ja ja LVJ5: en Vlaams-Brabant dat zijn zo van die allee ja als ze in een reclamespotje iemand van iemand nodig hebben xxx iemand van Vlaams-Brabant omdat die gewoon super neutraal praten INT: ja dus je herkent eigenlijk gewoon geen andere regio ja LVJ5: xxx ja INT: oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ5: euhm de re allee hoe dat ze in de regio praten bedoelt ge of hoe dat die vrouw? INT: ja hoe dat die vrouw praat ja LVJ5: ik denk dat dat keigemakkelijk is en dat dat wel leuk is als ge zelf allee ja als ge formeel 't zelfde kunt gebruiken als informeel INT: ja ja oké en dat is dus Algemeen Nederlands LVJ5: ja ja INT: wat dat zij spreekt LVJ5: ja INT: ja ja LVJ5: ja ik denk dat ge niet veel meer algemeen kunt praten INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven LVJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kijken; relatief; g

INT: ja LVJ5: 't valt ook op dat de 'g' dat ik dat blijkbaar een belangrijke klank vind om te bepalen of iets euhm ja AN is of niet INT: ja LVJ5: gelijk deze vrouw had een ook weer zo'n heel zachte 'g' en die die zo de derde zeker vond ik het allee zo INT: ja ja LVJ5: en die had dat ook zo INT: ja ja oké LVJ5: xxx en de 'jij' en de 'ie' 'k denk dat dat ook wel typisch is voor Vlaams-Brabant ofzo INT: ja LVJ5: dat deze vrouw dat die 'ie' nog wel allee vrij scherp was want dat was dat xxx zo beke het onderscheid die derde had dat totaal niet INT: ja LVJ5: dat was echt zo'n radiostem en dan de vijfde allee deze dus deze heeft dat toch nog wel zo'n beetje dus xxx INT: dus der zit nog een beetje een regio in? LVJ5: er

zit nog een klein beetje wel een regio in meer als die derde vind ik INT: ja ja oké nog twee fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ5: 'k vind dat ook AN maar klonk komt het heel vertrouwd over ja da's duidelijk van Limburg INT: ja en waaraan hoor je 't? LVJ5: en de 'r' INT: ja LVJ5: de Limburgse 'r' dus kunt ge moeilijk en de 'e' INT: ja LVJ5: de 'è' en de 'r' dat zijn zo de twee klanken die die altijd wel duidelijk zijn bij Limburgers INT: en waaraan hoor je 't dat nog Algemeen Nederlands is? LVJ5: omdat ze buiten die twee klanken ook weer allee haar haar woordkeuze en zo is is INT: ja LVJ5: is is dan naar 't AN INT: ja LVJ5: maar 't zijn gewoon die die typische klanken die ge toch niet weg krijgt bij INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVJ5: nu ben 'k natuurlijk INT: ja maar da's ja LVJ5: een beetje omdat dat van mij komt ja ik vind dat wel mooi INT: ja LVJ5: ja ik vind dat wel leuk ik vind dat ge dat wel overal kunt maar da's net zoals de voorgaanden hé echt zo echt plat dialect is er niet bij geweest dus 'k vind ja nee 'k vind dat ge dit ook wel overal kunt gebruiken die taal INT: ja ja en euhm nu ga 'k het dus nog eens opnieuw laten horen LVJ5: uhu INT: en nu mag je dus weer opschrijven waaraan dat je hoort dat Limburgs LVJ5: uhu INT: en Algemeen Nederlands is LVJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: r; kheb; diskjockey; e

INT: ja nog iets opgevallen? LVJ5: ja zo xxx zo 'diskjockey' volledig uitspreekt en zo INT: ja LVJ5: 'k denk dat ze dat in dialect niet zo gedaan zou worden INT: ja ja dus ze doet echt wel haar best om Algemeen Nederlands te spreken LVJ5: ja ja INT: ja LVJ5: en zo 'uit de bol gaan' dat lijkt me ook zo'n allee ja zo'n een uitdrukking zo iets typisch voor in 't AN te zeggen INT: ja LVJ5: 'k denk dat dat INT: typisch voor Algemeen Nederlands? LVJ5: ja INT: niet typisch voor Limburg? LVJ5: nee nee INT: nee nee nee LVJ5: nee absoluut niet maar INT: ja LVJ5: allee gewoon 'uit de bol gaan' dat lijkt zo iets allee ja dat dat INT: ja ja oké LVJ5: 'k weet niet INT: nog één fragmentje LVJ5: ja INT: hier komen wel twee sprekers ongeveer even veel aan bod dus let op 't taalgebruik van allebei LVJ5: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVJ5: informeel INT: ja LVJ5: en vlot INT: en Algemeen Nederlands nog of euh? LVJ5: ik blijkbaar dat ik alles Algemeen Nederlands vind maar ja ik vind dat ook INT: ja ja nee maar da's ja da's geen probleem LVJ5: ja xxx INT: 't is gewoon uw mening LVJ5: ja ik vind dat ook Algemeen Nederlands ja INT: ja ja LVJ5: da's natuurlijk niet formeel maar INT: nee informeel Algemeen Nederlands dan? LVJ5: ja informeel Algemeen Nederlands INT: ja ja oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVJ5: in 't dagelijks leven in alle niet zo strikt formele situaties INT: ja euhm en herken je daar een regio in of is dat niet echt duidelijk? LVJ5: zo Antwerpen ofzo INT: ja en waaraan hoor je dat? LVJ5: euhm ja de 'ie' is zo vrij scherp in Antwerpen hier INT: ja en dat dat was daar ook? LVJ5: dat was daar ook INT: ja LVJ5: maar da's zeker omdat ik Limburger ben dat ik dat altijd vind want wij hebben zo'n 'k weet niet wij zeggen de è bijna en INT: ja LVJ5: zij euh Antwerpenaren overdrijven daar juist in dat zo wat meer ja INT: ja meer naar de 'ie' is LVJ5: ja meer naar de 'ie' is INT: ja oké en xxx LVJ5: maar 't was zeker niet zo van van 't stad ofzo zelf denk ik xxx INT: ja nee oké dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of dat je dat gehoord had LVJ5: ja *lacht* INT: ja wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? LVJ5: 'k vind dat wel euh 'k vind dat wel wel oké INT: ja LVJ5: dat komt geloofwaardiger over INT: ja ja ja dus 't moet niet altijd perfect Algemeen Nederlands zijn LVJ5: nee 'k vind dat niet nee INT: oké nu laat ik het nog nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven LVJ5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: schrik; eel; steekt in; dewelke

INT: euh ja is er nog iets opgevallen? LVJ5: dus ze zeggen 'de welke' en 'steekt in de Fit&Fun' dus dat is wel duidelijk dat het ja INT: ja LVJ5: niet zo formeel is want in formeel taalgebruik denk ik niet dat ge INT: ja LVJ5: dat ge dat zou zeggen en ja en dan vooral die 'i' en als ze 'heel' zeggen dan laten ze de 'h' ook vallen INT: ja LVJ5: dat denk ik ook INT: da's niet ook ook niet echt formeel dan? LVJ5: nee nee INT: oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **LVJ5: ja** INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is mij de bedoeling dat je zegt of dat meer Algemeen Nederlands is dan formeel of informeel of dat dialect is volgens u **LVJ5: ja** INT: 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan of **LVJ5: euhm ja ja maar niet in formeel** INT: ja dus alleen in informeel **LVJ5: in informeel ja ja** INT: ja en zo de wegval van klanken bijvoorbeeld die 'eel' in plaats van 'heel' of die of 'da' in plaats van 'dat' is dat iets dat in Algemeen Nederlands kan? of is dat meer echt dialect want ja **LVJ5: blijkbaar vind ik dat geen echt dialect want anders had ik er waarschijnlijk wel al gezegd dat het allee dat er dialect tussen zat** INT: ja **LVJ5: dus ik ik denk dat dat wel kan in Algemeen Nederlands** INT: ja **LVJ5: euhm maar in als ik een formeel gesprek ofzo heb of of als ik denk aan formele situaties gelijk zo op televisie ofzo dan denk ik wel dat daar dat ik daar op zou letten** INT: ja ja ja **LVJ5: ja** INT: en verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' ofzo kan dat in Algemeen Nederlands of is dat juist 't zelfde eigenlijk? **LVJ5: ja dat hangt ook al van de situatie af hé** INT: ja **LVJ5: ja euhm ja da's eigenlijk hetzelfde denk ik** INT: ja ja en dan nog een laatste euhm 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die ze daar zo bij voegen is dat iets is dat 't zelfde of is dat ook is dat al meer dialect of? **LVJ5: dat dat hangt meer ook af van de euhm van de regio** INT: ja **LVJ5: dat hebben ze niet in alle regio's** INT: ja **LVJ5: dus da's misschien al meer dat heeft al meer weer te maken met 't dialect denk ik aangezien dat zo meer met de met de regio samenhangt maar 't is nu niet dat ik daardoor zou afleiden of iets dialect is of niet** INT: nee nee dus 't kan eigenlijk ook nog **LVJ5: het kan ook nog euhm ja informeel AN zijn ja** INT: ja oké da's goed dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hou zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? **LMO1: in verband met het dialect of Algemeen Nederlands?** INT: ja bijvoorbeeld ja wat wordt er gesproken in Vlaanderen? zijn dat dialecten ja **LMO1: euh voor zover ik weet is dat het Vlaams toch afkomstig van het Antwerps zeker het Algemeen Nederlands** INT: ja **LMO1: waardoor er euh de AN ja nee 'k zal 't iemand die 't nog nooit gedaan heeft da's wel moeilijk** INT: nee maar ja 't is goed ge zoals dat je mee bezig zijt hoor **LMO1: euhm der is een Algemeen Nederlands dat eigenlijk niet zo veel mensen praten want van huis uit gaan de meeste mensen wel dialect of toch vrij veel mensen dialect praten** INT: ja **LMO1: en dan hebt ge natuurlijk afhankelijk van de regio's hebt ge verschillende dialecten** INT: ja en dat euh dat Antwerpse waar dat je 't over had daarnet **LMO1: ik dacht dat dat standaard is voor op 't Algemeen Nederlands** INT: ja ja ja ja **LMO1: euh dacht ik hè** INT: ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **LMO1: wij spreken normaal Algemeen Nederlands maar in mijn werk 'k ben kinesist dus als ik bij mensen kom gebruik ik ook dialect** INT: ja ja ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik **LMO1: ja** INT: en daarna stel ik die vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus mijn eerste vraag is welk taalgebruik gebruikt deze vrouw is dat Algemeen Nederlands of is dat **LMO1: dialect** INT: da's dialect en waaraan **LMO1: euhm laten we zeggen wacht niet zuiver dialect eerder zo Alg ze probeert Algemeen Nederlands te praten maar ze gebruikt heel veel** INT: ja ja **LMO1: dialecttermen en klanken** INT: ja ja en hoe zou je dat dan noemen zo'n taalgebruik of heeft dat niet echt? **LMO1: ja euhm pff volkstaal of zoiets** INT: ja ja oké en **LMO1: 't heeft nen anderen naam hij ontgaat mij** INT: ja en wat is dat dan juist die volkstaal voor u? **LMO1: volkstaal 'k denk dat gewoon een mengel is tus mensen die normaal dialect praten en het euhm het niet zo dia dan Algemeen Nederlands proberen te praten die gaan altijd zo een mengvorm hebben** INT: ja ja ja dus 't is eigenlijk een poging wel om mooi te spreken? **LMO1: poging tot ja** INT: ja ja oké en waaraan hoor je dat juist? **LMO1: de de interviewster da's Polla Semer dacht ik hè?** INT: geen idee **LMO1: *lacht* ja ik herkende die stem precies omdat die Algemeen Nederlands praat wilt zij natuurlijk mee meepraten en daardoor past ze haar taal een beetje aan** INT: ja ja en euh uit welke regio denk je dat de spreekster komt? **LMO1: 'k denk Antwerp Antwerpse** INT: en waaraan hoor je dat? **LMO1: euh vooral aan de klanken** INT: ja ja euh en wat vind je zelf van dat taalgebruik dus zo dat ja dat die tussen **LMO1: goed verstaanbaar euh ja volks gewoon goed verstaanbaar toch** INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? **LMO1: euhm 'k zou zeggen als de mensen onderling met elkaar praten ja** INT: ja ja dus een beetje meer informeel dan dan formeel dan? **LMO1: ja ja oké informeel ja** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen **LMO1: ja** INT: en nu is't de bedoeling dat je specifiek let op die zaken waarop dat je u baseert dat dus die volkstaal is **LMO1: ja oké** INT: en dat mag je dus opschrijven en daarna overlopen we dat dan mondeling **LMO1: mag ik nu al opschrijven?** INT: ja **LMO1: oké**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: klanken; spreektaal; een aantal dialect

INT: ja wat is er opgevallen? **LMO1: ja 't zijn vooral de klanken die mij naar het Antwerps een aantal woorden** INT: ja **LMO1: niet zo veel** INT: ja **LMO1: ze spreekt daar van 'kostumeke' maar ja dat zijn zo** INT: da's typisch Antwerps dan of of of is dat typisch voor die volkstaal of alle twee? **LMO1: bij 't woord 'kostuum' zou ik dat nog niet onmiddellijk durven zeggen omdat 't van 't Vlaams komt** INT: ja **LMO1: en dat ik dus euh euhm en 't is ook spreektaal echt wat ze gebruikt** INT: ja ja ja en da's nog iets anders dan die die volkstaal dat je zegt? **LMO1: nee maar als 'k nu zou nadenken lijkt het mij eerder ook gewoon de spreektaal van daar zonder echt te te fel dialect** INT: ja ja ja **LMO1: te willen spreken** INT: oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes **LMO1: ja** INT: en 't is telkens 't zelfde

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMO1: AN en vrij formeel** INT: ja **LMO1: omdat het een interview is veronderstel ik** INT: ja en waaraan hoor je 't dat Algemeen Nederlands? **LMO1: euh correct taalgebruik** INT: ja **LMO1: 'k denk zelfs Rachel Frederick *lacht*** INT: 'k heb geen idee wie de

sprekers zelf zijn dus **LMO1: die is toch van hier in de buurt afkomstig die heeft ook de stem van Plons de gekke kikker gedaan** INT: ah ja en euhm uit welke regio denk je dat ze komt? **LMO1: ja ik weet dat die hier van afkomstig is dat die hier in de zomer woont hier vlakbij maar 'k denk aan 't taalgebruik niet te horen** INT: ja ja oké en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMO1: euhm ja ik 't is heel correct maar da's taalgebruik dat ik zelf niet zo dikwijls zou gebruiken omdat het te ja hoe moet ik dat zeggen te** INT: geforceerd? **LMO1: geforceerd voor haar is dat niet geforceerd maar voor mij zou dat geforceerd zijn** INT: ja **LMO1: laten we 't zo zeggen** INT: ja ja ja dus euh dus eerder voor formele situaties dan? **LMO1: ja** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: denkt na bij antwoorden; wil heel correct praten

INT: ja wat is er opgevallen? **LMO1: dat zij vrij veel nadenkt over de woorden die zij moet gebruiken** INT: ja **LMO1: dus waardoor het xxx ja dat ge er zeker van zijt dat het een formeel taalgebruik is** INT: ja **LMO1: en ja en in dit geval waarschijnlijk ook binnen een interview en dus ze wil heel zeer correct praten als wat men opvalt op bepaald moment lacht ze dan en zegt ze zo 'liefdesromannetje' da's ook iets voor tussen aanhalingstekens te zetten** INT: ja **LMO1: omdat dat waarschijnlijk een iets minder correct woord is** INT: ja ja ja ja oké euh 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMO1: euh laten we zeggen poging tot formeel taalgebruik** INT: ja 't zelfde als 't eerste dus eigenlijk een beetje of? **LMO1: ja maar die eerste was meer ja maar dat was toch meer nog de volkstaal dat ze gebruikt terwijl hier is een die wilt AN praten maar 'k denk regio Hasselt** INT: ja dus hier leunt staat verder af van Algemeen Nederlands dan bij dat eerste? **LMO1: nee nee nee** INT: of omgekeerd? **LMO1: dichterbij** INT: ja ja dus da's dan eigenlijk al meer spreektaal dan of xxx **LMO1: dit is dit zou ja da's spreektaal maar ik denk dat het iemand is die waarschijnlijk wel dialect kan praten** INT: ja ja **LMO1: en maar die het een beter poging** INT: ja ja oké en euh waaraan hoor je 't dat euh van deze kanten dat van Limburg is? **LMO1: de klanken** INT: ja **LMO1: het woordgebruik niet maar de ja** INT: de klanken **LMO1: 't blijft altijd iets hangen** INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMO1: dat dat zou de manier zijn waarop ik ook zou praten eerder** INT: ja dus dat kan eigenlijk ook in in veel situaties of **LMO1: ja** INT: ja ook in for formelere situaties of **LMO1: mij zou het alleszins niet storen dus volgens mij wel** INT: ja nu laat ik het nog eens opnieuw horen **LMO1: ja** INT: en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat dus volkstaal is en Limburgs

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: langere klanken; zinsconstructie niet optimaal

INT: ja wat is er opgevallen? **LMO1: ja gewoon door de klanken en zeker de langere klank hoort ge duidelijk dat het een dialect van hier in de buurt is** INT: ja **LMO1: euhm ze praat nog redelijk goed maar de zinsconstructies zijn niet altijd even goed dus** INT: ja dus 't is niet altijd volledige volzinnen eigenlijk? **LMO1: niet volledige volzinnen en euhm 'k denk dat het misschien ook te maken heeft met het feit dat zij echt moet nadenken op hetgeen ze zegt om correct te laten overkomen** INT: ja ja oké volgende fragmentje da's iets stiller

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMO1: bwa de gewone spreektaal** INT: ja **LMO1: geen dialect** INT: nee beter dan die vorige twee dan eigenlijk? **LMO1: euh ja nee 't zelfde als het ja ze praat iets beter sowieso** INT: ja **LMO1: euh ja Oost-Vlaanderen** INT: ja en waaraan hoor je 't dat Oost-Vlaams is? **LMO1: euh pff ja gewoon beetje het taalgebruik de de klanken** INT: ja ja als je straks mag je dan wel opschrijven welk **LMO1: ja** INT: euh wat vind je van dat euh taalgebruik? **LMO1: voor mij goed** INT: ja **LMO1: 't is ja 't is niet formeel maar 't is herkenbaar en algemeen verstaanbaar** INT: ja en ja dus niet in formele situaties maar wel in ja **LMO1: ja** INT: ja oké dan laat ik het nu dus nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gebruikt sommige woorden; 'ekik'; klanken g

INT: ja wat is er nog opgevallen? LMO1: zijn door die klanken die 'g' INT: ja LMO1: en euh bij een aantal woorden zegt ze van 'ekik' INT: ja da's geen Algemeen Nederlands dan? LMO1: da's geen Algemeen Nederlands INT: ja en is dat typisch voor Oost-Vlaanderen of is dat gewoon niet Algemeen Nederlands LMO1: 'k denk dat ik weet niet wat typisch is voor elk dialect maar gewoon uit het geheel kan ik eruit opmaken dat het volgens mij Oost-Vlaams is INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO1: euhm ja die gebruikt AN INT: ja LMO1: met een licht Brabants volgens mij INT: ja ja en waaraan hoor je dat? LMO1: vooral aan de 'r' INT: aan de r-klank? ja ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO1: mooi correct INT: ja en in welke situaties is dat gepast? LMO1: 'k denk dat dit taalgebruik in elke situatie gepast is INT: ja dus dat kan ook onder vrienden en ja ja LMO1: ja dat is altijd correct volgens mij INT: ja oké dus nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert LMO1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: r rollen; AN; ei

LMO1: ja 'k vind 'k hoor het aan de 'a' de 'r' en de 'a' in 't algemeen en dan ja 't is Algemeen Nederlands ja INT: ja euhm 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO1: euhm dat zal eerder spreektaal zijn zonder echt dialect te praten 't is West-Vlaams euh INT: ja LMO1: ja dat is 't eigenlijk INT: ja dus 't is geen dialect? LMO1: 't is geen dialect INT: nee ze doet doet ze haar best om mooi te spreken of euh LMO1: ik denk dat ze gewoon nee niet speciaal haar best doet gewoon praten INT: ja ja LMO1: dus zonder ja niet echt AN willen praten INT: ja 't klinkt niet echt geforceerd of zo? LMO1: nee nee euh INT: nog een vraagje wat is eigenlijk v 't verschil voor u tussen die spreektaal en wat dat je daar in 't begin zei zo die ja die volkstaal LMO1: euhm *hoest* laten we zeggen volgens mij is dialect gaat ge over kleine regio's en spreektaal is meer een hal een iets grotere regio INT: ja maar da's geen Algemeen Nederlands spreektaal? LMO1: nee INT: nee nee nee LMO1: dus echt ja hoe moet ik dat zeggen een gewesttaal? nee een gewesttaal klopt ook niet maar dus over een INT: ja ja een grotere regio LMO1: een grotere regio INT: en die volkstaal wat is dat dan? LMO1: volkstaal zal euh het zal eerder dialect zijn of veel meer dialect worden zonder echt plat dialect INT: ja LMO1: op 't moment dat mensen het gemeentes die tien kilometer of twintig kilometer van elkaar liggen met elkaar praten zullen ze wel nen opgeven opgekuisten vorm van dialect praten INT: ja ja ja oké da's goed euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO1: oké INT: ja en voor welke situaties is dat gepast? LMO1: euhm ik denk in formele situaties iets minder maar voor de rest kan het voor mij INT: ja ja oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen LMO1: ja INT: en dan mag je nu weer opschrijven waaraan je hoort dat was uit welke regio kwam zij? LMO1: West-Vlaams INT: ja ja oké dus waaraan dat je hoort dat West-Vlaams is en waaraan dat je hoort dat dus euh spreektaal is LMO1: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: g; ch; ss; verkleinwoorden; klinkt heel natuurlijk

INT: ja wat is er nog opgevallen? LMO1: eigenlijk klinkt die vrouw heel natuurlijk INT: ja LMO1: dus helemaal niks geforceerd INT: ja dus ze spreekt eigenlijk altijd zo volgens u? LMO1: volgens mij wel ja INT: ja LMO1: of ze kan natuurlijk misschien nog platter praten INT: ja ja LMO1: maar dus 't klinkt heel natuurlijk euh ja de 'g' de 'ch' die klanken INT: ja LMO1: die dubbele 's' en dan de verkleinwoorden INT: ja LMO1: da's ook zo 'cafetjes' 'restaurantjes' INT: en da's ook typisch voor die regio dat ze dat LMO1: volgens mij wel INT: ja ja nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers even veel aan bod dus let op allebei LMO1: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit dat die sprekers gebruiken? LMO1: dit zal al eerder de gewone spreektaal zijn zonder AN maar da's de taal die ze moeten praten om in die feuilletons te gebruiken INT: ja LMO1: om vol volker over te komen INT: ja ja ja dus ze doen eigenlijk hun best om een beetje minder mooi te spreken dan of? LMO1: volgens mij wel ja INT: ja en herken je der een regio in of is dat niet echt duidelijk? LMO1: dat is niet echt duidelijk nee INT: nee dat was dus een fragmentje uit

Thuis euhm waarschijnlijk heb je dat wel gehoord dat van uit xxx **LMO1: euh gehoord maar nog nooit gezien echt waar** INT: ja euhm en wat vind je van dat taalgebruik op televisie? **LMO1: euh da's oké voor mij geen enkel probleem mee** INT: ja dus 't is niet dat ze mooier of of meer dialect moeten spreken of zo? **LMO1: nee** INT: nee **LMO1: 't Goddelijke Monster kijken wij ook dus ja** INT: ja ja **LMO1: we volgen het ook dus ja** INT: ja **LMO1: nee voor mij mag de taal van de regio's voorkomen op televisie** INT: ja maar dat is dus eigenlijk niet echt van een bepaalde regio? **LMO1: dit is niet van een bepaalde regio** INT: nee oké en heb je dan meer een voorkeur voor dingen dat streektalen of is dit iets dat uw voorkeur **LMO1: ik heb eigenlijk geen voorkeur** INT: nee oké **LMO1: het moet gewoon passen binnen de situatie** INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LMO1: ja dit is euh iets vrij algemeen** INT: ja **LMO1: waardoor het dus ergens een meer algemeen tussen aanhalingstekens nodig is maar op 't moment dat ge iets over een bepaalde regio hebt dan mag het taalgebruik aangepast worden aan die regio** INT: ja ja oké **LMO1: gelijk Cataract daar dat ze iets uit Limburgs gebruiken of ongeveer lijkt mij logischer dan dat ze daar West-Vlaams gaan praten** xxx INT: ja ja oké da's goed nu laat ik het nog eens opnieuw horen **LMO1: ja** INT: en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat dat taalgebruik is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gij; mengeling van Antwerpen en Vlaams-Brabant

INT: ja wat is er opgevallen? **LMO1: als ik het nu de tweede keer hoor ja gewoon de gij-vorm die altijd gebruikt wordt terwijl ah ja dat is** INT: ja **LMO1: maar ja 't is toch ergens een mengvorm van een beetje Antwerpen en een beetje Brabants** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LMO1: aan de een aantal woorden die ze gebruiken 'wete'** INT: ja **LMO1: die euh die zaken** INT: ja **LMO1: mijn zus mijn zus is van hier afkomstig woont nu in Antwerpen heeft in Brabant gestudeerd en die zou als ze Algemeen Nederlands praat eerder zoiets praten** INT: ja ja oké euhm dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat meer Algemeen Nederlands is of of dialect of dat je vindt dat eigenlijk ook in ja zo dat tussentaaltje eigenlijk kan **LMO1: ja** INT: euh 't gebruik van 'ge' en 'gij' **LMO1: euh is't persoonlijke mening of?** INT: ja persoonlijk ja wat welk taalgebruik dat volgens u is **LMO1: 'ge' en 'gij' is volgens mij ja Zuid-Nederlands** INT: ja ja en dat kan ook in 't Algemeen Nederlands? **LMO1: in 't Algemeen Nederlands ja als ze dat hier in Vlaanderen gebruiken mij goed** INT: ja ja **LMO1: ze moeten voor mij niet de Nederlanders gaan nadoen** INT: ja oké en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **LMO1: euh ik denk dat dat eerder dialectgericht is** INT: ja **LMO1: want hier komt dat bijvoorbeeld niet voor** INT: ja ja oké en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **LMO1: euhm dat zal eerder naar het dialect toe gaan** INT: ja **LMO1: is misschien iets meer spreektaal maar eerder dialect** INT: ja dus dat kan niet in 't Algemeen Nederlands? **LMO1: in 't Algemeen Nederlands volgens mij niet nee** INT: ja en dan verbuigingen met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **LMO1: volgens mij ook eerder dialect** INT: ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest dus wat wordt er in Vlaanderen? LMO2: euh ik vermoed Nederlands INT: ja LMO2: euh ik zou niet zeggen Vlaams maar dus der zijn heel veel dialecten INT: ja LMO2: en dus euh zelfs in Limburg zelfs hier hè wij wij wonen nu hier twee twee dorpen naast elkaar of drie dorpen dat zijn eigenlijk al verschillende dialecten INT: ja ja LMO2: dus euh INT: dus enorme verschillen xxx LMO2: enorme verschillen want euh nu de allee rondom verstaan we mekaar goed INT: ja LMO2: euh maar van de moment als ge naar de Vlaanders gaat INT: ja LMO2: dus echt naar naar het helemaal naar de zee toe hè dan wordt het moeilijk voor ons voor te verstaan INT: ja ja ja LMO2: en andersom zal dat ook wel zo zijn INT: ja ja LMO2: dus euh maar allee ik merk wel dat de globale man eigenlijk nu die nu opgegroeid is dat die eigenlijk wel vrij goed algemeen beschaafd spreekt INT: ja ja LMO2: dus euh ik heb daar ook geen moeite mee ik kan ook dialect praten ook 'k heb daar geen moeite mee met xxx INT: ja ja ja LMO2: dus ja INT: oké en euh welk taalgebruik gebruik je dan zelf is dat dialect en Algemeen Nederlands? LMO2: ik praat door elkaar ja INT: ja LMO2: dus dus op 't werk is dat Algemeen Nederlands INT: ja LMO2: en in onder familie is dat dialect dus INT: ja ja ja ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect en Algemeen Nederlands? <vrouw vraagt iets> LMO2: euh wat er euh nog nee ik heb geprobeerd van Grieks te praten maar dat ging niet INT: *lacht* ja LMO2: *lacht* INT: oké euhm ja dan 'k ga die fragmentjes dan zo laten afspelen LMO2: ja ja ja INT: dus dan laat ik nu 't eerste fragmentje beluisteren euhm dus gewoon letten op 't taalgebruik en dan daarna stel ik een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik is dit? is dat dialect of is dat meer Algemeen Nederlands of is dat LMO2: ik denk dat dat zo ja allee ik voel het zo beetje aan met ja allee ik vind het eigenlijk wat dialect het is met een accent zo INT: ja LMO2: 'k denk dat van de kanten van Antwerpen is denk ik INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO2: ja ik hoor dat gewoon INT: ja ja LMO2: dus ah ja aan wat ik denk aan de klank de klanken hoort ge dat INT: ja ja dus 't is 't is Algemeen Nederlands met een accent of is 't dialect eigenlijk? LMO2: goh dat dat durf ik eigenlijk niet zeker zeggen INT: ja LMO2: euh ik denk dat het eerder dialect is INT: ja LMO2: ja ja dus dus ja INT: ja omdat je dus hoort van waar dat ze vandaan is? LMO2: ja ja uhu INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO2: *lacht* euh ja ja mag ik mijn mening zeggen? INT: ja ja natuurlijk LMO2: Antwerps ik vind ja ik vind dat zo'n ja da's zo een taal met met een air zo ja INT: ja LMO2: nu ik denk dat dat van Limburg uit is dat altijd zo denk ik INT: ja LMO2: dus euh dat dat zo ja die ja Antwerps dat daar ja ik weet niet hoe ik dat moet vertellen eigenlijk maar da's zo INT: ja ze voelen zich horen dan dan LMO2: ja ja zij voelen het Antwerps dat is de taal dus ja INT: ja ja LMO2: zeggen ze ook dikwijls zelf hè INT: ja ja LMO2: dus euh dus ja da's zo iets wat ik INT: oké en euhm in welke situaties kan dat taalgebruik gebruikt worden? dus dat ja dat soort taalgebruik dat gesproken wordt in dat fragmentje is dat meer formeel of informele situaties? LMO2: euh pff informeel denk ik INT: ja LMO2: ja ik begrijp niet goed xxx altijd zou kunnen of xxx ge dat iedereen dat zou kunnen vertellen of of hoe bedoelt ge? INT: ja zou je kan je dat zowel in informele als in formele situaties gebruiken of is dat iets meer om onder vrienden te gebruiken echt of maar als 't volgens u ruim toepasbaar is dat kan natuurlijk ook hè LMO2: ja ja INT: dat het altijd LMO2: allee dat kan INT: ja LMO2: dat kan euh breed gebruikt worden ja zal ik zeggen INT: ja ja LMO2: 't is 't is verstaanbaar INT: ja oké euh dan laat ik nu nog eens opnieuw horen LMO2: uhu INT: en nu is 't dus de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je juist hoort dat Antwerps is en dat dus dialect is volgens u LMO2: ah ja INT: en nu mag je dus opschrijven waarop je je juist baseert en dan daarna overlopen we dat dan mondeling

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: oer; a

INT: ja wat is er opgevallen? LMO2: 't één de één persoon spreekt wel meer Algemeen Nederlands denk ik INT: ja ja LMO2: dus degene de interviewer INT: ja LMO2: eh want ik denk dat het een soort interview is wat wat ik dus hoor INT: ja LMO2: euhm waar dat ik denk dus ik hoor dus 'oer' en da's dan die die klank maar 't is niet allee 'k ben aan 't twijfelen geraakt ze omdat ze bepaald moment zegt ze ook 'aakt' INT: ja LMO2: dus ze ze slikt haar 'h' in nu dat weet ik niet 'k ben natuurlijk niet zo

nen expert op dat gebied maar INT: ja nee nee nee LMO2: maar euhm allee daar daar ben ik beginnen aan twifelen zou het dan toch niet meer naar naar ja naar de kanten van van van Gent en zo zijn maar 'k weet het niet INT: ja ja ja LMO2: ik ben aan 't twifelen dus ja 't is euh INT: maar door die 'oe' denk je dat Antwerps is? LMO2: die 'oer' die 'oer' dus denk ik nu da's heel hek ik hoor dus eigenlijk mijnen baas die is van Antwerpen INT: ja LMO2: en die z'n vrouw spreekt ook zo'n beetje INT: ja LMO2: dus die is allee van de kanten van Antwerpen zijn niet van Antwerpen zelf INT: ja LMO2: maar zo van van de omstreken INT: ja LMO2: en ik hoor zo dat zelfde die zelfde klanken daarin zo INT: ja ja dus 't is gewoon LMO2: ja INT: je linkt het eigenlijk aan iemand die je kent LMO2: ja ja INT: ja LMO2: ik link het aan iemand die die ik nog zo heb horen spreken en die van die kanten is INT: ja ja ja LMO2: dus euhm dan kan ik nog verkeerd zijn hè INT: ja ja LMO2: dat weet ik niet hè INT: oké da's goed zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde LMO2: uhu INT: dus nu 't tweede en nu ook nog niks opschrijven en gewoon luisteren LMO2: ja ja

FRAGMENT 2: FVVT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? dialect of Algemeen Nederlands? LMO2: *lacht* nu xxx begint het heel moeilijk te worden vind ik maar ik vind dit eigenlijk ik denk dat het euh Algemeen Nederlands is maar ja ge ge hoort die dingen daarin dus ik versta heel heel goed der zitten ook geen geen denk ik zo geen geen woorden in die die die ik niet ken INT: ja ja dus in dialect zijn 't meer echt woorden LMO2: ja ja zo ja 'k bedoel euh euh zoals wij der hier ook hebben hè van die woorden die eigenlijk heel nen buitenstaander eigenlijk niet begrijpt INT: ja LMO2: gewoon omdat INT: ja ja LMO2: allee ik denk ja ik ik hoor dus ook wel die die klank daarin allee dus die die die streek der in hè INT: ja LMO2: allee dus of een streek die streek 'k weet niet maar een streek hoor ik der wel in INT: ja ja LMO2: dus de de de door de klanken INT: ja LMO2: maar pff ja INT: en is't dus dit is dan beter dan 't vorige? LMO2: ja INT: ja LMO2: dat vind ik beter ja INT: ja LMO2: qua qua dingen vind 'k dat beter van verstaanbaarheid en en meer euh algemener ja INT: ja ja ja en euhm uit welke regio denk je dat dat? LMO2: ik denk euh goh ik denk INT: 't mag ruim hoor LMO2: xxx Gent achter achter Brussel INT: ja ja ja LMO2: denk ik INT: dus meer ja naar de kust op LMO2: naar de kust toe ja ja INT: ja ja oké en waaraan waarom denk je dat of? LMO2: ja ik da's weer ook zo nu heel recent is't Goddelijk Monster op geweest INT: ja ja LMO2: dus dat zijn zo dingen die ge INT: ja dingen die ge daaraan linkt LMO2: of of nen Geert Hoste heeft daar ook zo wat euh dingen euh INT: ja ja oké LMO2: ja INT: wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO2: ik vind dat ik vind dat wel oké eigenlijk INT: ja LMO2: nu ik ik hou wel van van euh zo'n allee plezante euh taal eigenlijk INT: ja LMO2: dus allee van van die variaties eigenlijk zo lang als ik 't kan verstaan is't goed INT: ja LMO2: dus ik vind dat ik vind dat wel prima INT: ja oké en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat ruimer toepasbaar dan 't vorige? LMO2: ja iets wel ja INT: ja ja LMO2: ja ja INT: dus 't kan ook in iets formelere LMO2: ja ja zeker voila INT: oké dan laat ik het nu dus nog eens opnieuw horen en nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat dus uit die regio komt LMO2: 'k schrijf niet veel op eigenlijk INT: nee maar da's geen probleem zoals je 't zelf herkent dus LMO2: ja ja ja INT: en dat dus ja Algemeen Nederlands is maar met dat regionale LMO2: uhu INT: accent LMO2: ah dat moet ik opschrijven dus of wat? INT: ja waaraan je 't juist hoort LMO2: ja ja zo ja uhu INT: ja waarop dat je eigenlijk uw oordeel baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja LMO2: ik zou niet weten eigenlijk INT: waaraan LMO2: waaraan dat ik dat zou zou zou herkennen dat dat nu 't is 't is ge merkt wel der zitten dus ja ze ze slikken soms zo wat dingen in maar ik denk die mensen daar die ik allee 'k heb zo gevoel de meeste mensen kunnen dat niet niet niet echt goed spreken denk ik hè INT: ja ja ja LMO2: dus euh maar allee ze zeggen wel [IMI – kijken] hè [IMI – kijken] INT: ja LMO2: normaal zoude jij zeggen hè 'kijken' maar ik denk dat dat zo ja INT: ja LMO2: 'k zou 'k zou toch wiskunde zijn zo ze allee 'k bedoel INT: da's dus iets meer aan die regio allee dat je dan dan LMO2: ja ja ja ik denk dat het dat het komt ja doordat die mensen en euh pff dat die dat die ja dat die dat niet eigenlijk heel goed kunnen ik weet het niet ik ik INT: ja ja ja LMO2: dus euh INT: oké da's goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO2: ja dit is duidelijk hè INT: da's duidelijk wat? LMO2: da's duidelijk Algemeen Nederlands ja INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO2: ja aan de zuiverheid natuurlijk hè INT: ja LMO2: dus dat wordt allemaal heel goed gespro allee uitgesproken INT: ja LMO2: dus euh ik allee ik herken mijn eigen daar nu in zo van hè als ik nu euh hier praat INT: ja LMO2: dus dan da's ook zo INT: ja ja ja LMO2: dat ik euh INT: ja ja en euhm herken je daar een regio in? LMO2: niet echt nee INT: nee? LMO2: nee ik euh pff 'k ga seffens seffens nog eens te goei luisteren maar ik ik ik zou ik zou het echt niet weten INT: nee oké da's geen LMO2: ik heb er ook zitten op op denken van wa van waar zou dat kunnen zijn maar 'k voelde niet echt zoiets nee INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO2: 'k vind 'k vind dat oké INT: ja ja LMO2: hè dit vind ik INT: en en in welke situaties is dat toepasbaar? LMO2: dat zou ik zeggen da's heel breed hè dus dat kunde ja allee over ik denk dat ge dat dat dit door iedereen verstaanbaar is sowieso INT: ja ja LMO2: *hoest* dus euh 'k zou ja nee dit is vind ik euh INT: ja ja ja oké da's goed dan laat ik het nu dus nog eens opnieuw horen LMO2: ja INT: en nu mag je dus euh weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja euh is er nog iets opgevallen? LMO2: neen INT: nee oké maar da's geen probleem 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO2: da's ook euh Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO2: ja goh ja dat is da's ja ja waaraan moet ik dat horen? da's duidelijk dus dus ja INT: ja ja ja ja LMO2: alles is verstaanbaar INT: ja ja en herken je daar een regio in? LMO2: ja da's van hier hè INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO2: *lacht* ja dat dat herkent ge hè INT: ja LMO2: 't is zelfs wij herkennen dat nog *lacht* INT: *lacht* LMO2: nee 't is zo'n beetje ja 't is ik pff echt echt heel heel specifiek kan ik het niet zeggen maar dat hoort ge dus dat dat van hier INT: ja LMO2: dus een beetje trager zo euh INT: ja ja ja 't komt dan ook herkenbaar voor dan waarschijnlijk? LMO2: ja INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO2: ja ik vind dat wel ik vind dat wel leuk INT: ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMO2: euh goh daar zoudt ge ook ergens ergens allee daar zie ik ook breed maar dat van der just dat vond 'k ik eigenlijk da's wel natuurlijk hè doordat ge 't der just niet hoorde hè allee ik hoorde het alleszins niet van waar dat het was vind ik dat wel beter INT: ja LMO2: dit is natuurlijk iedereen hoort dat en de mensen buiten Limburg die zullen dat nog beter horen INT: ja LMO2: dus *hoest* INT: ja ja ja LMO2: hè want als ge mijn stem nu gaat horen zal dat waarschijnlijk ook wel zo'n beetje zijn INT: ja ja LMO2: dus euh ook al al praat ik dus euh allee of probeer ik Algemeen Beschaafd Nederlands te praten dus INT: ja ja dus in in Algemeen Nederlands kan dat eigenlijk ook nog dat je hoort van waar dat iemand vandaan komt volgens LMO2: ik vind van wel ja INT: ja LMO2: waarom waarom niet nu 't is natuurlijk wel zo dat soms wordt ge wel een beetje scheef bekeken daarvoor INT: ja LMO2: hè dus dat kan wel natuurlijk INT: ja LMO2: en dan euh INT: ja oké nu laat LMO2: voor mij kan dat alleszins dus INT: ja ja 't is oké 't is uw mening dat ge LMO2: 't is dat hè voor mij kan dat INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan dat je hoort dat dus Limburgs is LMO2: uhu INT: en Algemeen Nederlands

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: verhoog

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMO2: ja de de dus allee ge hoort dat dus bepaalde euh woordjes worden zo wat uitgerokken zo en zo het ja het het gezapige zo ge voelt zo het 'k vind dat gezellig om naar te luisteren INT: ja ja LMO2: da's gezelliger zo INT: ja ja LMO2: hè dus euh INT: ja oké LMO2: da's allee ik vind dat aangenaam nu sommige mensen vinden dat onaangenaam maar ik vind dat wel aangenaam INT: ja ja ja oké

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO2: euh dat lijkt voor mij ook vrij euh beschaafd te zijn dus INT: ja ja en herken je daar een regio in? LMO2: nee INT: nee? LMO2: euh ik seffens misschien ik heb allee 'k heb zitten zoeken maar nu INT: der is wel een regio hoorbaar maar je weet niet dewelke LMO2: ja ja maar ik kan ze niet thuiswijzen INT: ja ja LMO2: 't is 't is duidelijk anders als de als de twee vorige INT: ja LMO2: die ik beschaafder allee dus van de beschaafde hè INT: ja LMO2: dus euh dat wel INT: ja

LMO2: maar INT: maar geen idee waar? **LMO2: kan 't zo direct niet zeggen van waar** INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMO2: euh pff *lacht*** bwa ik vind dat ja ik word misschien misschien afgezaagd maar ik vind dat wel oké dus ik ik xxx INT: ja nee maar da's geen **LMO2: van 't moment als ik dat versta dan vind 'k dat goed** INT: ja **LMO2: 'k bedoel euh ik kan niet zeggen van taalfouten daar ben ik ook niet zo nen helen krak in natuurlijk maar euh wat dat ze allee ik versta dat ik versta dat** INT: ja ja **LMO2: ik weet waarover ze bezig zijn dus** INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen **LMO2: uhu** INT: ah ja nee nog in welke situaties is dat ook 't zelfde of als die vorige? dus altijd bruikbaar of? **LMO2: ja ja 'k vind dat bruikbaar ja** INT: ja ja oké dus nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven als je zou herkennen welke regio **LMO2: uhu** INT: en waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is **LMO2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er iets opgevallen? **LMO2: ja ik denk ik denk dat ook zo euh van van euhm allee dus 't is ook beetje een gok toch wel van van euh meer voorbij Brussel van hier uit** INT: ja ja en hoor je dat aan iets specifiek? **LMO2: ja ik heb zo'n paar dingen zo dat ze toch ook en ik ik denk nu dat ik bij mijn eerste allee ik weet het niet maar bij die eerste twee daar hè dat ik zei van da's da's eigenlijk ook ge hoort dat dat het van de streek is daar maar ik denk dat we daar misschien meer naar het dialect hadden moeten gaan** INT: ja **LMO2: hè dus terwijl ik denk dat dit en ge voelt dat ook dat zijn jonge mensen** INT: ja **LMO2: en die praten ja beschaafder eigenlijk** INT: ja **LMO2: en ge voelt ge hoort dat nog een klein beetje dus ja die die die kleine accentjes en ik denk dat allee 'k denk dat het ook zo meer over allee Gent euh Vlaanders eigenlijk** INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMO2: da's ook dat da's Algemeen Beschaafd** INT: ja **LMO2: vind ik voor mij** INT: ja en waar euh herken je daar een regio in? **LMO2: pff neen** INT: niet duidelijk? **LMO2: neen 'k vind dit eigenlijk allee xxx ge hoort dat eigenlijk het beste** INT: ja ja **LMO2: tot nu toe hè dus euh het beste euh het het ja het zakelijkste zo ja het** INT: ja **LMO2: heel heel** INT: formeel eigenlijk **LMO2: ja** INT: ja ja ja dus ook voor in formele situaties? of ga je zo ook nog spreken onder vrienden en? **LMO2: euh *lacht*** dat kan dat kan INT: ja **LMO2: allee der zijn mensen allee ik ken mensen die doen dus altijd zo spreken dus** INT: ja ja dus 't kan eigenlijk altijd gebruikt worden? **LMO2: ja** INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMO2: ja 'k vind dat 'k vind dat goed** INT: ja ja **LMO2: 'k vind ja** INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is **LMO2: uhu** INT: en als je een regio zou herkennen mag je 't ook opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja iets opgevallen? nee oké 't volgende fragmentje **LMO2: nee 't is 't is *lacht*** INT: nee maar da's geen probleem hoor ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMO2: da's tv-taal *lacht*** INT: ja en wat is dat juist voor u tv-taal? **LMO2: da's van Thuis** INT: ja **LMO2: dus euh ja ik denk dat dat dan streek Antwerpen is denk ik** INT: ja **LMO2: want ik denk alhoewel dat daar ook wel verschillende daar worden eigenlijk heel veel verschillende stukken in verschillende streektalen toch in in verwerkt** INT: ja ja en is dat dan Algemeen Nederlands of of niet echt? **LMO2: nee 'k denk niet dat dit Algemeen Nederlands is alhoewel ja wanneer kunnen we spreken van Algemeen Nederlands natuurlijk hè dus** INT: ja **LMO2: ik denk dat dat voor iedereen verschillend is en** INT: ja **LMO2: da's waarschijnlijk ook uw onderzoek dus** INT: en hoe zit dat dan voor u? ja ja ja hoe zit dat voor u? vanaf wanneer is iets Algemeen Nederlands? **LMO2: euhm van moment als ik dat als ik eigenlijk alles kan verstaan** INT: ja **LMO2: is dat voor mij Algemeen Nederlands** INT: ja **LMO2: euh ja ge kunt dan natuurlijk zeggen ge hoort dan de streek der in euh of of ja ik vind dat eigenlijk geen probleem** INT: neen oké ja **LMO2: ik vind dat allee ik persoonlijk vind dat geen probleem** INT: neen maar dat is toch nog geen Algemeen Nederlands uit dat fragmentje of? **LMO2: neen niet ja pff** INT: maar ook geen dialect eigenlijk? **LMO2: 't is eigenlijk ook ja nee ik vind dat ook geen dialect** INT: ja **LMO2: 'k weet het niet dus ik vind dat**

eigenlijk wel moeilijk INT: ja LMO2: omdat het zijn geen echt uitgesproken dingen natuurlijk hè dus euh INT: nee nee LMO2: want allee ik heb denk ik alles toch wel vrij goed verstaan INT: ja LMO2: zelfs het eerste dus 'k weet het niet INT: ja ja en euhm waaraan hoor je 't dat regio Antwerpen in dit fragment? LMO2: waaraan? goh goh niet specifiek denk ik allee allee 't is een gevoel hè ik ik ben daar ook niet zeker van INT: ja LMO2: 'k bedoel euh euh pff INT: ja oké ja maar 'k laat het toch straks nog eens opnieuw horen LMO2: uhu INT: euh wat vind je van dat taalgebruik op televisie? LMO2: euh dat mag dat mag wat meer gevarieerder vind ik INT: ja LMO2: euh want nu 't is der is al een verbetering in eigenlijk en ge merkt dat dus ook in in filmen die ze die ze dubben INT: ja LMO2: tegenwoordig hè die animatiefilm van die kinderen als dat dus Vlaams gesproken is dan zit daar zo zo van elke streek wel iemand in zo INT: ja ja dus 't is niet meer alleen maar Antwerps? LMO2: nee nee en da's INT: ja LMO2: dat vind 'k ik wel goed dus 't is der is een evolutie 't is nog vrij INT: dicht ja LMO2: 't helt nog wel wat over maar der is een der is een evolutie in vind ik en INT: ja LMO2: en dat vind 'k wel goed INT: ja ja oké euhm nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen LMO2: uhu INT: en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja euh is er nog iets opgevallen? LMO2: nee ik ik denk wel dat dat van allee toch zeker één persoon die die van want ik de twee vind 'k ik wel ietskes verschillend van van INT: ja LMO2: van euh dus euh één die heeft beetje de neiging van van euh meer aan aan de kanten van Antwerpen zo door de 'ij' en zo en dus euh INT: ja LMO2: maar euhm die andere dat weet ik dat kan ik zo 'k denk dat dat meer ja da's ietskes euhm ietskes beschaafder ietskes euh verfijnder INT: meer algemeen ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes LMO2: uhu INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat kan in Algemeen Nederlands of dat dat meer dialect is of ja LMO2: hoe bedoelt ge? INT: euh 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en LMO2: ja ja ja ah ja zo ja INT: ja vo zeggen of dat het volgens u kan in Algemeen Nederlands LMO2: uhu INT: het gebruik van 'ge' en 'gij' is dat LMO2: 'ge' en 'gij' INT: in plaats van 'je' en 'jij' dan LMO2: ah ja zo euh INT: kan dat in Algemeen Nederlands volgens u? LMO2: goh bwa voor mij wel ja voor mij kan dat wel INT: ja ja en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' LMO2: nee ik vind dat dat moet ge toch wel allee moet ge toch wel proberen op te letten vind ik INT: ja ja ja dus da's meer naar het dialect euh LMO2: ja ja dus da's ja ja ja INT: ja ja en euhm dan verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar zo telkens achter komt LMO2: euh dat kan wel vind ik INT: dat kan ook in Algemeen Nederlands? LMO2: ja INT: ja en dan nog een laatste verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van dan 'een drankje' LMO2: *lacht* ja ik vind ja voor mij voor mij kan dat maar eigenlijk ik denk eerder niet INT: ja LMO2: hè dus want ge zegt 'je' hè want dan dat gaat ik denk dat dat nogal snel gaat neigen naar euh want dan krijg je zo van die toestanden van van euh van van dingen hè van 't Peulengaleis hè INT: ja ja oké LMO2: 'zaagske' INT: ja ja dat een beetje te overdreven zou zijn ja LMO2: ja ja dus dat INT: ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? LMO3: euhm een combinatie van euh AN een combinatie van dialecten een combinatie van tussentaal INT: ja LMO3: dus combinaties van dialect en AN eigenlijk INT: tussentaal is is dan een combinatie eigenlijk of wat is dat juist voor u? LMO3: ja ik ken de juiste term der niet voor maar euh ik weet dat er een term voor bestaat maar ik ken de term niet maar 't is euh laat ons zeggen het het Nederlands dat gesproken wordt in Familie of of Thuis of wat dan ook INT: ja LMO3: dat soort Nederlands INT: ja ja LMO3: 'k weet dat er een term voor is maar ik ken de term niet INT: ja maar de term is tussentaal LMO3: ah 't is tussentaal? INT: ja ja ja LMO3: oké INT: ja nee maar 'k bedoel juist wat dat je juist bedoelt met die tussentaal LMO3: wel ja dus AN dialect en tussentaal INT: ja LMO3: ik denk dat dat de drie meest voorkomende vormen zijn INT: ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? LMO3: euh thuis eerder tussentaal denk ik euh en beroepshalve altijd AN INT: ja ja LMO3: xxx INT: en die tussentaal dat is dan zo een combinatie van dialect en Algemeen Nederlands of hoe zie je dat dan juist? LMO3: ja nee ik ik zou 't niet de tussentaal die die ik spreek hier thuis dat is meer een euh laten we zeggen een afgezwakte vorm van het AN INT: ja LMO3: niet echt euh enfin zoals we nu eigenlijk spreken INT: ja LMO3: euh niet echt tot op de letter euh perfect euh alle woorden vermelden of of er kan al eens een scheve uitdrukking tussen zitten en zo verder INT: ja ja LMO3: dat bedoel ik daarmee INT: ja ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en dan stel ik een aantal vragen LMO3: ja

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat Algemeen Nederlands of LMO3: nee voor mij is 't tussentaal ja INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO3: euh 't feit dat ze haar zinnen niet volledig afmaakt het feit dat ze een paar woorden gebruikt zoals 'zwanzen' INT: ja LMO3: euhm ze heeft ergens op een bepaald moment gezegd van 'der zijn der ook wel die' INT: ja LMO3: of iets dat daar op trekt alleszins euh enfin 't viel mij op INT: ja ja en uit welke regio denk je dat de spreken komt? LMO3: euhm Antwerpen INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO3: 'zwanzen' INT: ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO3: euhm ja ik zou der geen moeite mee hebben moest iemand op die manier tegen mij spreken INT: ja LMO3: daar zou 'k geen probleem mee xxx INT: ja ja oké en euh voor welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? is dat formeel LMO3: ja da's een persoonlijke mening hè euhm zij wordt nu geïnterviewd en dan denk ik van ja ik zou dan eerder wat meer op mijn taal letten dan dan dan euh dan dat ik doe als ik niet wordt geïnterviewd of als ik gewoon hier thuis xxx of wat dan ook maar euhm ja vind ik het gepast? ja op zich heb ik der geen problemen mee INT: 't kan 't kan eigenlijk ook in interviews dus ja? LMO3: ja INT: 't is op 't randje? LMO3: 't is op 't randje INT: ja LMO3: ja ja INT: oké 't is meer iets voor spontane gesprekken thuis dan eigenlijk? LMO3: ja ja INT: ja oké LMO3: meer informeel karakter INT: ja nu laat ik het nog es opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waarop je je juist baseert dat Antwerps is en dat euh tussentaal is LMO3: ja INT: en daarna overlopen we dat dan

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: joar; hoenger; 'm; kostumeke; zwanzen; ge werd; d'er werd; willen; draagt; i/I; totaal

INT: ja wat is er opgevallen? LMO3: euhm ja diegene met een streepje dervoor daaraan hoor ik dat het Antwerps is INT: ja ja LMO3: [IMI – zwanzen willen draagt] euh [IMI – Turkije Istanbul] INT: ja dus die klanken eigenlijk? LMO3: de klanken eigenlijk euhm en dat het tussentaal is [IMI – jaar honger] 'm' in plaats van 'hem' INT: ja LMO3: 'kostumeke' 'ge werd der werd' INT: ja ja LMO3: dat zijn voor mij tekenen dat het eerder tussentaal is INT: ja oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes en 't is telkens 't zelfde LMO3: oké

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO3: dat neigt al veel meer naar AN dan euh het eerste fragment vind ik INT: ja ja en waaraan hoor je dat? LMO3: ja euh de woordkeuze en de uitspraak INT: ja LMO3: maar 'k denk wel dat iemand is van Oost-Vlaanderen INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO3: euhm sommige uitdrukkingen 'k zou 't nog eens moeten beluisteren want ik ik dacht van ja dat is een

uitdrukking euh sommige woorden nog maar INT: ja oké dat kan je straks euh opschrijven anders LMO3: ja INT: en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO3: dat vind ik oké ja INT: ja en voor welke situaties is dat dan meer gepast? LMO3: ja ik denk ook voor formelere situaties nu ik hoor ik hoor wel dat euh de juffrouw die hier geïnterviewd wordt ook merkkelijk jonger is INT: ja LMO3: dan de vrouw uit het eerste fragment dat zal ook wel een rol spelen volgens mij INT: ja LMO3: 'k denk dat oudere mensen ook nog sneller grijpen naar dialecten dan euh dan jongeren INT: ja ja ja oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven LMO3: ja INT: waaraan je 't hoort dat Oost-Vlaams is en dat bijna Algemeen Nederlands is LMO3: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: reis/begeleider/mij; waardadde; of da'k; toegekomen

INT: ja wat is er opgevallen? LMO3: de ij-klanken 'reis begeleider mij' daardoor hoor ik dat dat Oost-Vlaanderen is INT: ja LMO3: euh 'waardadde' zegt ze ergens of euh ja 'k ken de zin niet meer maar de zegt ergens 'waardadde' 'of da 'k' en da's zo voor mij beetje een signaal van 't is niet echt euh honderd procent AN wat dat ik bedoel met honderd procent AN is is euh laten we zeggen de taal die gesproken wordt tijdens het journaal bijvoorbeeld INT: ja ja LMO3: euhm wat ik ook gehoord heb is 'toegekomen' terwijl ik denk dat 'aangekomen' moet zijn INT: ja en is't toch nog Algemeen Nederlands voor u of of is't xxx eigenlijk tussentaal? LMO3: nee 't is zeker geen Algemeen Nederlands maar 't is wel gekuister Nederlands INT: ja ja LMO3: denk ik dan het eerste fragment INT: ja ja oké 't volgende fragmentje LMO3: ja

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO3: *zucht* ik zou het omschrijven als AN INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO3: euhm 't is iemand die tijdens haar spreken heel heel hard op haar taal let INT: ja LMO3: en euh vooral denk ik de spreektaal of tussentaal of dialectwoorden of uitdrukkingen wil vermijden INT: ja ja LMO3: want het tempo het spreektempo is ook veel langzamer dus geeft voor mij aan dat ze der bewust mee bezig is INT: ja LMO3: euh het heeft ook waarschijnlijk wel te maken met de inhoud van 't gaat over schrijvers en literatuur en zo verder INT: ja LMO3: dus ik denk dat ze daar toch wel een beetje euhm rekening mee houdt INT: ja ja en euhm herken je een regio? LMO3: moeilijk heel moeilijk der zitten zo wat Nederlandse klanken bij INT: ja LMO3: euhm maar om nu te zeggen 't is iemand die afkomstig is van Nederland en hier twintig jaar woont en ondertussen de taal een beetje verleerd is dat weet ik niet INT: nee dus LMO3: voor 't zelfde geld 't kan iemand zijn uit West-Vlaanderen INT: ja LMO3: ik heb er geen flauw idee van INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO3: ik heb der geen enkel probleem mee maar euhm 't is een beetje 't omgekeerde van 't eerste fragment ik denk als je continu zo tegen mensen gaat spreken tegen de man in de straat of bij de bakker of wat dan ook dat mensen dan euh euh nogal gaan opkijken INT: ja dus 't is eigenlijk een beetje meer formeel LMO3: formeel toch wel INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: bijvoorbeeld/voorste; jaarlijks/laatste

INT: ja LMO3: ja wat mij opvalt is dat ze de 'v' spreekt ze uit als een 'f' [IMI – bijvoorbeeld] 'k overdrijf nu [IMI – voor] INT: ja LMO3: en ook 'jaarlijks' en 'laatste' ze beklemtoont echt het verschil tussen de lange 'a' en de korte 'a' INT: ja LMO3: zij sprak van 'vakantie' en 'roman' en die a's waren duidelijk anders dan 'jaarlijks' INT: ja LMO3: en en euh 'laatste' INT: ja LMO3: nu van waar dat ze afkomstig is? goh INT: als 't niet duidelijk is is't geen probleem hoor LMO3: ik vermoed West-Vlaanderen INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO3: euhm da's voor mij dialect INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO3: ja 't is heel duidelijk West-Vlaams hè INT: ja LMO3: euh het gaat over Gent maar 't is heel duidelijk West-Vlaams euh woordgebruik uitspraak en euh INT: ja en wat is dan 't verschil tussen dialect en en en tussentaal eigenlijk voor u? LMO3: ik vind dat een een dialect is is is kan je bijna koppelen aan een locatie INT: ja LMO3: en tussentaal niet echt hè tussentaal is is zit er ja tussen tussen laten we zeggen dialect en AN INT: ja LMO3: en kan laten we zeggen euhm klanken bevatten van de ene regio woorden van de andere regio euhm INT: ja LMO3: uitspraak van weer een andere

regio 't is meer een mengelmoes INT: ja ja oké en euhm waaraan hoor je 't dat van West-Vlaan euh West-Vlaanderen is? LMO3: euhm de klanken de uitspraak de 'g' de 'h' INT: ja LMO3: woordkeuze euh INT: ja oké xxx LMO3: ze ze citeert daar haar moeder en dan was't voor mij duidelijk INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO3: ik zou 't nooit spreken INT: nee LMO3: zelfs moest ik in West-Vlaanderen wonen moest ik van daar afkomstig zijn ik zou euh euh ik zou het niet spreken 't is 't is 'k heb het daarnet ook gezegd 't is voor mij dialect euh ik ben afkomstig van Limburg ik woon nu hier wel in Aartselaar maar euh ik spreek noch het Limburgs dialect noch het Antwerps dialect INT: ja ja LMO3: da's een maar da's een persoonlijke keuze INT: ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMO3: oh informeel INT: ja LMO3: onder kennissen onder vrienden thuis INT: ja oké nu laat ik het nog es opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt/gig; da podium; beneden; verlicht; kijken, d'er lag 't daar; voorzeker

INT: ja wat is er opgevallen? LMO3: ja de de de uitspraak vooral euhm en de persoon die interviewt is volgens mij ook van West-Vlaanderen INT: ja ja LMO3: *lacht* euhm ja de uitspraak he 'verlicht' [IMI – verlicht] zegt ze 'beneden' 'da podium' de g-klanken hè INT: ja LMO3: 'gigantisch' en 'echt' euh INT: ja LMO3: 'der lag daar' ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTONTSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO3: euhm ja da's voor mij meer AN dan tussentaal of dialect INT: ja ja en waaraan hoor je dat? LMO3: euhm de zinsconstructie woordkeuze INT: ja en euh herken je een regio? LMO3: 'k ben niet zeker 'k vermoed Antwerpen INT: ja LMO3: maar 'k ben niet zeker INT: en waaraan hoor je dat? LMO3: euhm ik denk eerder de zinsconstructie dan euh dan het dan de uitspraak INT: ja ja oké en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMO3: oh ik vind dat dat overal kan INT: ja en wat vind je van dat taalgebruik? LMO3: ik vind dat oké INT: ja dus dat kan formeel en informeel eigenlijk? LMO3: ja INT: ja oké LMO3: 't is 't is niet zo laten we zeggen formeel en officieel als het derde fragment INT: ja LMO3: euhm INT: 't is niet zo geforceerd dan waarschijnlijk? LMO3: ja ja ik denk dat dat veel mensen dat derde de manier waarop die persoon spreekt eerder als te en geforceerd zullen interpreteren en dit misschien iets minder INT: ja ja oké nu laat ik het nog es opnieuw horen LMO3: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: afgezwakt; kijken; relatief; dan is da; dus; noar; interesse

INT: ja LMO3: 'k denk dat Antwerpen is INT: ja en wat euh is er opgevallen? LMO3: euhm ja dat ze 't toch niet onder stoelen of banken kan steken dat ze van Antwerpen komt INT: ja LMO3: de de a-klank sommige woorden die toch nog wel ergens waarvan dat 'k denk van ja 'kijken' da's meer allee 'k overdrijf nu [IMI – kijken] INT: ja LMO3: maar 't zit er wel achter euh de i-klank die een beetje uitgerokken wordt INT: ja ja LMO3: en ze heeft daar ze sprak van 'relatief' en 'een beagle' geloof ik INT: ja LMO3: zo'n hond INT: ja ja ja LMO3: maar 'k wens ik weet dat dat euh in Brabant dat dat ook de i-klank enorm benadrukt euh wordt dat heeft mij doen denken is't iemand van Vlaams-Brabant maar 'k denk dat Antwerpen is INT: ja ja LMO3: de [IMI – naar] [IMI – interesse] de [IMI – dus] INT: ja LMO3: dan is dat xxx INT: en is't dan toch meer meer tussentaal dan dat je daarnet dacht of LMO3: euhm INT: of kan dat volgens u dat er zo'n regionale klanken in LMO3: ja daar heb ik op zich geen problemen mee INT: ja LMO3: euh ik vind dit minder tussentaal dan het eerste interview en ik zeg het ik heb daar minder problemen mee INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO3: dialect INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO3: euhm ja zinsconstructie 't is iemand van Limburg ik denk zelfs iemand van Midden-Limburg ben 'k bijna zeker van INT: ja LMO3: euhm INT: en waaraan hoor je 't dat Limburgse is? LMO3: ja de accenten de accenten gewoon de INT: ja LMO3: de manier ook waarop dat ze haar zinnen maakt en ja euhm zeker ook de manier waarop sommige woorden aan mekaar die na mekaar komen uitgesproken worden is xxx INT: ja ja ja ja oké en wat vind je van dat taalgebruik? LMO3: ja euhm 't is tussentaal maar ik euh persoonlijk vind ik het niet niet niet mooi dat je daar effectief een dialect achter hoort

INT: ja LMO3: dus xxx INT: 't is tussentaal dus LMO3: ja nee ik vind het nee 't is nee ik vind het niet tussentaal want je hoort heel duidelijk dat iemand is van Limburg INT: ja LMO3: en dan euh nee dan vind ik het geen tussentaal meer INT: ja ja oké en euhm in welke situaties is dit taalgebruik gepast? LMO3: informeel INT: ja nu laat ik het nog es opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: midden; groot/voor; heel, party; wordt; bekijkt; allez ja; genre

INT: ja wat is er opgevallen? LMO3: euhm ja de uitspraak van een aantal woorden hè euhm 'midden' ze zegt meer [IMI – midden] 't is bijna een e-klank INT: ja LMO3: euhm wat heb ik hier nog genoteerd 'groot voor party' dat zijn allemaal woorden die die laten we zeggen helemaal vooraan liggen in in in de mond INT: ja LMO3: ik weet dat nu omdat 'k zelf van Limburg afkomstig ben INT: ja LMO3: in tegenstelling tot 't Antwerps bijvoorbeeld dat veel meer van achter zit en nasaal zit INT: ja LMO3: euhm ook de manier waarop dat ze haar bijvoeglijke naamwoorden gebruikt ze zegt ergens 'heel' terwijl het 'hele' moet zijn maar ik weet dat dat ook iets typisch van Limburgs is 'allee ja' INT: ja LMO3: weer zo'n typisch stopwoord van Limburg dat dat zullen ze in Antwerpen niet zeggen INT: ja ja LMO3: euhm en ze zegt ergens 'dat die sporthal wordt gebruikt' of 'die sporthal wordt gebruikt voor' en dan zijn een aantal d-klanken maar zij maakt er een 't' INT: ja ja oké dus nog één fragmentje en euh hier komen wel twee sprekers aan bod dus let op allebei

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO3: euhm tussentaal INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO3: de klanken de de de het woordgebruik van sommige zinnen euhm en 't doet mij denken aan 't Antwerps INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO3: der waren een aantal woorden dat 'k dacht van ja INT: ja LMO3: xxx INT: ja nee oké da's geen probleem euhm dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't gehoord gehoord had? LMO3: ah nee xxx ik kijk zelden of nooit naar thuis INT: nee wat vind je van dat taalgebruik op televisie? LMO3: ja euhm 'k vind eigenlijk niet goed op zich vind ik wel dat alle talen moeten kunnen aan bod komen op tv zowel plat dialect als als volledig AN INT: ja LMO3: euhm maar 't fragment dat ik nu gehoord heb want ik ik ken Thuis eigenlijk ik kijk daar zelden of nooit naar 't probleem dat ik daarmee heb is dat er euh in dit fragment te veel van het Antwerpse zit en dat dat een beetje als de norm zou kunnen geïnterpreteerd worden INT: ja LMO3: door jeugd en door god weet wie en zo verder en daar heb ik het wat moeilijk mee INT: ja LMO3: dat er dan soort van van van taalgebruik gebruikt wordt zoals in het euh zoals in het vijfde fragment INT: euhm LMO3: nee de het vijfde fragment ja INT: ja LMO3: 't ging der over die beagle INT: ja ja LMO3: dan heb ik dat nog liever dan het taalgebruik dat dat ik nu net gehoord heb INT: ja 't is te duidelijk Antwerps LMO3: het ik vind het te duidelijk Antwerps en euhm ik ik merk ook dat euh een paar van mijn neefjes bijvoorbeeld die zowel in West-Vlaanderen wonen als in Limburg wonen dat die woorden overnemen van van tv die eigenlijk niet in een dialect zitten INT: ja ja LMO3: en dat vind ik van hmm dat vind ik toch een beetje INT: ja en dus 't zou eigenlijk zouden meerdere regio's aan bod moeten komen dan op televisie LMO3: dat vind ik wel INT: ja LMO3: ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat dus Antwerpse tussentaal is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: samenwerken, weer (i); krijg al schrik; eel eel goe; xxx; dewelke; zeg (i); ge/u; zien

INT: ja wat is er opgevallen? LMO3: euhm ja ik vind het heel duidelijk euh Antwerps de uitspraak van sommige woorden de e-klank is bijna 'i' hè euh 'weer' [IMI – weer] euh sommige manier waarom iets te zeggen 'krijg al schrik' euhm 'eel eel goe' ook laten we zeggen de da's misschien een zwaar woord maar de melodie die gebruikt wordt in tegenstelling tot tot euh 't vorig fragment INT: ja LMO3: ja da's ook iemand 't is daarom dat 'k denk dat iemand is van midden-Limburg INT: ja LMO3: euhm maar dit is toch ook wel anders euh in dit fragment 'de welke' INT: ja LMO3: euh combinatie van 'ge' en 'u' INT: ja LMO3: dat hoor ik ook niet zo graag INT: ja LMO3: maar ja da's persoonlijk INT: ja LMO3: sommige zinnen beginnen met euh [IMI – zeg] 'zeg' maar xxx INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **LMO3: ja** INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat meer tussentaal is meer dialect of meer Algemeen Nederlands of ja in allebei **LMO3: ja** INT: euh 't gebruik van 'ge' en 'gij' **LMO3: *lacht*** INT: ja we hebben 't nu net euh 't is nu net aan bod gekomen **LMO3: dat vind ik tussentaal** INT: ja **LMO3: ja** INT: ja en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **LMO3: tussentaal dialect** INT: ja en dat vorige is eigenlijk meer tussentaal 'ge' 'ge' en 'gij'? of is dat ook dialect? **LMO3: nee dat vind ik tussentaal** INT: ja ja en euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **LMO3: tussentaal** INT: ja en dan nog een laatste bijvoorbeeld euh sommige mensen zeggen 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar zo bij komt wat is dat juist? is dat dialect Algemeen Nederlands tussentaal? **LMO3: tussentaal** INT: ja oké dat was alles nu heb ik nog een klein die vragenlijst hier onder maar daar mag je echt wel kort op antwoorden **LMO3: met mijn gegevens?** INT: ja

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **LMO4: xxx** INT: dus wat wordt er in Vlaanderen gesproken eigenlijk ja? **LMO4: wat wordt er in Vlaanderen gesproken? Vlaams maar in elke streek op een andere manier** INT: ja ja en wat is dat dan wat wordt er dan gesproken? **LMO4: ja dialect meestal euh** INT: ja ja en naast dialecten nog iets anders? **LMO4: algemeen Vlaams** INT: ja ja en euh welk taalgebruik gebruik je zelf? **LMO4: euhm meestal euhm Algemeen Vlaams** INT: ja **LMO4: xxx meestal een een wat ze vroeger ABN noemden zeker** INT: ja ja ja **LMO4: maar euh thuis bij mijn ouders bijvoorbeeld is dat dialect** INT: ja ja oké euh nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en dan daarna stel ik een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dat is dat Algemeen Nederlands of? **LMO4: neen da's geen da's geen Algemeen Nederlands** INT: ja **LMO4: xxx** INT: dialect? **LMO4: ja maar geen geen sterk dialect dan** INT: ja **LMO4: een goed verstaanbaar euh** INT: ja **LMO4: Nederlands** INT: ja ja en waaraan hoor je dat? **LMO4: euh waaraan ja dat geen ne geen euh geen Alge allee dat het geen Algemeen Vlaams is is omdat er toch wel specifieke klanken inzitten** INT: ja **LMO4: en en en acc allee acc klanken dat een andere klankkleur heeft** INT: ja **LMO4: euhm ja** INT: ja ja oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMO4: dat viel nog best mee** INT: ja **LMO4: dat was nog een euh redelijk aangenaam taalgebruik** INT: ja en euh in welke situaties kan dat gebruikt worden of is dat meer geschikt om dat te gebruiken? is dat ja meer formeel of meer informeel of **LMO4: informeel allee dus euh** INT: ja **LMO4: ja** INT: ja en hoe zou je dat dan noemen zo'n taalgebruik dat niet echt dialect is en ook niet echt Algemeen Nederlands of heeft dat niet echt een naam? **LMO4: pff nee 'k zou der geen naam kunnen aan geven** INT: ja nee da's geen probleem oké nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren en nu is't de bedoeling dat je juist opschrijft waarop dat je u baseert euh dat geen Algemeen Nederlands is herken je der trouwens een regio in in dat taalgebruik? **LMO4: nee ik kan daar ik kan er niet echt euh** INT: nee niet duidelijk nee **LMO4: nee ik heb xxx** INT: dus mocht dat nu duidelijk zijn bij die tweede beluistering mag je dat ook opschrijven dus 'k laat hetzelfde fragmentje nog eens opnieuw horen en schrijf dus op waarop je je baseert dat dus geen Algemeen Nederlands en geen dialect en als je een regio herkent ook dus gewoon alles waarop je je oordeel baseert en daarna overlopen we dat dan mondeling

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: specifieke klank: hoenger; me

INT: ja wat is er opgevallen? <kat stoort> **LMO4: euhm ja specifieke klanken euh [IMI – honger] die ij-klank** INT: ja **LMO4: allee doet me denken dat het inderdaad allee toch in de buurt van Antwerpen ergens is euhm** INT: ja **LMO4: da's eigenlijk 't enige wat me daar allee waar ik het op baseer zo** INT: ja maar da's goed ja 't is gewoon uw eigen mening waar dat 'k daarvoor xxx **LMO4: ja ja ja ik kon ik kon er niet meer in vinden als de klanken die mij opvielen** INT: *lacht* **LMO4: xxx als ge dan nu te goei luistert dan lijkt allee 't is Antwerps of xxx buurt** INT: ja oké 't tweede fragmentje

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik is dit? **LMO4: euh zeer beschaafd Nederlands** INT: ja **LMO4: of zeer beschaafd Vlaams** INT: ja **LMO4: want het is nog niet 't is geen euh Nederlands ze doet zelfs moeite om alles netjes of heel heel keurig uit te spreken** INT: ja ja en herken je een regio? **LMO4: nee want da's euh allee 'k denk dat dat allee ik vind het eigenlijk theatertaal bijna** INT: ja **LMO4: dus euh dat het bijna gespeeld is allee 't is 't lijkt allee 'k denk niet dat gespeeld is maar 't is** INT: 't klinkt een beetje geforceerd dan eigenlijk? **LMO4: ja zo gelijk** INT: ja **LMO4: gelijk het gelijk Nederlands op theater euh opge allee of** INT: ja **LMO4: Vlaams xxx** INT: ja en euh wat vind je van dat taalgebruik? **LMO4: da's mooi of da's goed verstaanbaar euh** INT: ja **LMO4: verzorgd** INT: ja **LMO4: duidelijk** INT: en euh voor welke situaties is dat meer gepast? **LMO4: euh ja theater alleszins euh als ge allee 'k denk dat dat ja als men bepaal als men mensen toespreken euh dan is dat wel euh voor iedereen verstaanbaar maar ik vond het ja ik vond het eigenlijk theatertaal** INT: ja **LMO4: en euh ik vind het niet in als men zo spreekt in gewone gesprekken dan komt dat geforceerd over** INT: ja ja oké en euh nu laat ik het nog

eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat dus Algemeen Nederlands is voor u

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er iets opgevallen? LMO4: 'k vind dat moeilijk om te zeggen waarom dat dat allee waarom ge INT: ja LMO4: dat als algemeen Vlaams beschouwt euh wat allee in het het geforceerde of het is zo dat men allee dat euh de ganse woorden altijd laatste letters dat er accenten op de laatste letters liggen INT: ja LMO4: de intonatie zou iets kunnen zijn maar INT: ja ja LMO4: allee dat wil niet zeggen dat het daarvoor Algemeen Nederlands is of INT: ja ja dus 't is makkelijker om te horen als er afwijkingen zijn van 't Algemeen Nederlands dan dan omgekeerd eigenlijk? LMO4: ja ik denk het wel ja INT: ja LMO4: ik kan eigenlijk niet zeggen waarom ik dat nu als a als ja goed Vlaams beschouw INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

LMO4: *lacht* INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO4: da's een moeilijke euhm ik heb ik denk dat dat een Limburgse is die probeert al algemeen Vlaams te praten INT: ja LMO4: en dat klinkt vrij goed maar ge hoort het erdoor dat dat geen INT: ja LMO4: verzorgd allee verzorgd wel want ze verzorgt haar taalgebruik maar dat dat niet correct allee niet volledig correct is INT: ja LMO4: wat euh wat euh als Vlaams beschouwd wordt doordat dat algemeen INT: omdat je de regio der in hoort dus eigenlijk? LMO4: ja ge hoort een aantal ge herkent een aantal klank of xxx een aantal klanken de intonatie INT: ja en waaraan hoor je dat Limburgs is? LMO4: euh ik vind in allee valt me nu op normaal valt me dat niet op maar dat er inderdaad wat intonatie dat er wat gezongen wordt INT: ja LMO4: euh in zit en wat wat langere klanken der in voorkomen INT: ja LMO4: dus euh INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus ah ja nee ben nog twee vragen vergeten stellen wat vind je van dat taalgebruik? LMO4: mmm pff euh ja hoe moet ik dat da's goed maar dat kan beter vind ik INT: ja ja ja en voor welke situaties is dat euh gepast? LMO4: allee zo allee ja als ge iets euh een gesprek als ge met iemand INT: ja LMO4: aan 't praten zijt maar niet om euh allee formeel mensen toe te spreken INT: ja LMO4: dan vind ik dat je INT: dat beter moet LMO4: dat beter moet ja INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat een poging is tot Algemeen Nederlands en dat Limburgs is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zaal

INT: ja euh is er nog iets opgevallen? LMO4: nee eigenlijk ja ik zeg allee 'zaal' is wel voorbeeld van allee 't is INT: ja LMO4: wel wat omhoog zo dat klinkt wat langer INT: ja LMO4: euh maar niet echt xxx ik was eigenlijk aan 't zoeken naar euh ja waarom is dat nu iemand die allee dat dat geforc allee die probeert neder INT: ja LMO4: maar ik ik ik kom dat allee ja ik neem aan dat die als die in ja die praat tegen iemand probeert Nederlands of Algemeen Nederlands te praten INT: ja ja LMO4: maar waarom wat is daar nu anders in dan als die gewoon dialect zou praten ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO4: ja da's ongeveer 't zelfde van net maar ge hoort dat dat van uit de regio van Gent INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO4: specifieke klanken INT: ja LMO4: ja welke kan ik nu zo niet zeggen 'k zal ze es moeten opschrijven seffens denk ik INT: ja LMO4: proberen INT: en 't is dus weer een poging tot Algemeen Nederlands of 't komt in de buurt van Algemeen Nederlands laat het ons zo zeggen LMO4: ja allee ja 't is 't is euh 'k denk dat de meeste Gentenaren zo Algemeen Nederlands praten INT: ja LMO4: allee 'k bedoel ge hoort het erdoor INT: ja ja LMO4: collega's die die ook van daar komen die praten heel goed Nederlands maar af en toe hoorde dat xxx INT: ja LMO4: xxx Gents wat uitkomt INT: ja LMO4: net zoals dat Limburgs daarstraks INT: en wat vind je van dat taalgebruik? LMO4: 'k vind dat nog behoorlijk euh goed was INT: ja en in welke situaties euh kan dat worden gebruikt? LMO4: euh ja een gesprek maar dit allee dit zou zelfs ja als ge dit als iemand euh zo zo spreekt en toespreekt euh allee formeler INT: ja LMO4: kan dat ook op die manier denk ik INT: ja ja oké nu laat ik het nog es opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert LMO4: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: xxx

INT: ja LMO4: ja een specifieke klank kan ik niet heb ik niet kunnen vinden ik had dan wel zoiets in in de volgorde van de woorden dat ze ook zoiets hadden de INT: ja LMO4: hier opviel 'waar je' allee 'waar je naartoe zou willen gaan' da's zo een ander allee INT: ja een andere volgorde dan dat je 't zelf zou doen LMO4: ja INT: ja LMO4: en da's ook zoiets dat allee daarmee herken ik dat als als richting Gent INT: ja LMO4: maar ook 't is vooral de klank want anders als 't alleen dat was had ik het nooit nooit euh INT: ja LMO4: gevonden hebben maar zo paar zinsopbouw die die anders zijn INT: ja LMO4: als ze hier of xxx INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LMO4: dit zou 'k na al wat 'k al gehoord heb Vlaams durven noemen INT: ja LMO4: gewoon algemeen beschaafd euh INT: ja ja LMO4: kan der weinig streek in terugvinden INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat Algemeen Beschaafd is? omdat je geen regio herkent dan? LMO4: ja omdat ja dat zal euh ik zat in 't begin effe te zoeken naar een regio maar 'k vond 'k vond geen regio INT: ja LMO4: en was aan 't denken van ja eigenlijk is dit correct Vlaams euh INT: ja LMO4: da's neutraal daar zit euh INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO4: ja dat da's heel goed euh xxx INT: ja ja en voor welke situaties is dat gepast? LMO4: ik denk dat ge dat in alle situaties kunt gebruiken dat dat INT: ja ja nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert als er natuurlijk iets opvalt LMO4: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kijken; relatief

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMO4: euhm ja dat er toch wel wat een paar klanken inzitten die niet echt zuiver Vlaams waren zo INT: ja LMO4: maar die die dan goed gecamoufleerd zijn eigenlijk INT: ja LMO4: dus dat dat pff dat iemand is die die correct correct Vlaams praat wat niet echt opvalt dat daar een accent in zit INT: ja ja LMO4: 'k denk dat ze ooit wel in Antwerpen gewoond heeft xxx INT: ja en waaraan denk je dat? LMO4: die ij-klank die dan wat wat naar de [IMI – ij] gaat en 'relatief' waaraan een zwaar een klemtoon lag op de INT: ja op de 'ie' LMO4: de achterste of de laatste lettergreep xxx INT: ja ja oké 't volgende fragmentje 't zijn der nog twee

FRAGMENT 6: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja nog opmerkingen bij dat vorige of? LMO4: nee ik had gewoon 'k zag juist dat mijn naam daarop stond dat of 't leesbaar moet zijn of niet wat 'k hier aan 't kribbelen ben INT: ah ja ja ja nee 'k neem het mee maar 't lukt wel hoor LMO4: 'k kribbel maar wat maar INT: ja ja maar 't lukt wel LMO4: 'k zag ik had dat niet door dat euh ja INT: ja euhm welk taalgebruik is dit? LMO4: dat was euh redelijk straf dialect vond ik INT: ja ja en waaraan hoor je dat? LMO4: goh allerlei vreemde klanken maar INT: ja en herken je een regio? LMO4: pff nee ik euh 'k zal wel 't is ergens in in in ik denk Oost-Vlaanderen maar allee in die van hieruit gezien INT: de Vlaanders van hier euh LMO4: de Vlaanders ja maar maar meer specifiek euh INT: ja LMO4: en 'k denk allee als zover ik moet schatten is het niet Gent INT: ja LMO4: maar is het iets iets buiten ja allee dat kan Oost- dat kan ook al bijna West-Vlaanderen zijn INT: ja ja en euhm ja dus da's aan de klanken dat je dat hoort en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO4: 't is een ja 't is een dialect INT: ja LMO4: euh 't is niet verzorgd 't is geen euh beschaafd Vlaams of of INT: ja ja oké en voor welke situaties is dat dan euh meer gepast? LMO4: ja in een ja face-to-face gesprek kunde dat ja als ge zo praat dan euh dan kan dat INT: ja LMO4: maar da's nu niet allee 'k vind dat niet gepast om zo voor een publiek te praten INT: ja ja ja LMO4: of iets dergelijks xxx INT: oké euh nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: der allemaal; hoe noemt da; verlicht

INT: ja wat is er opgevallen? LMO4: 'k vind dat moeilijk *lacht* INT: *lacht* LMO4: euh ja weer die klanken euhm allee dat dat maar ik kan het niet als ge als ge 't dan zit te zoeken van waar ligt het dan aan euh INT: ja LMO4: euh INT: 't is een beetje een een algemeen oordeel dan? LMO4: ja allee 't is eigenlijk zo allemaal dat maar dat wordt anders uitgesproken dan in het Algemeen Vlaams maar dan zoals het hier allee anders dan hier maar ik kan eigenlijk bijna niet INT: ja LMO4: niet het niet

nadoen of zeggen van 't ligt hem daaraan of daaraan en euh INT: ja LMO4: 'hoe noemt da' da's ook iets wat ze hier alhoewel wij ook zeggen maar iets minder denk ik dat meer zo dus die zinscombinatie INT: ja LMO4: of of die woorden samen zo da's ook nog typisch voor die INT: ja LMO4: voor die regio da's meer dan dan al de klank alleen INT: ja ja euh nog één fragmentje

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? LMO4: Vlaams INT: ja Algemeen Neder dus LMO4: ja algemeen ja als ik xx nee euh 'k vind 't verschil is tussen Nederlands en Vlaams is hier INT: ja LMO4: in euh op de allee in de Nederlandse tv of want dit komt zo uit een allee zo INT: ja LMO4: theaters als een spel dat gespeeld wordt uit allee INT: ja LMO4: maar dan op een in een spreektaal euh niet geforceerd zoals daarstraks INT: ja LMO4: xxx een aantal iets geforceerdere dingen in dat ge zegt da's theatertaal INT: ja LMO4: dat ge dus heel natuurlijk gesproken maar dan Vlaams INT: ja LMO4: en niet op z'n Nederlands INT: ja ja en euhm wat is juist 't verschil tussen dat Vlaams en dat Nederlands dan? da's gewoon dat in Nederland xxx LMO4: ja da's ja 'k bedoel daar zitten een aantal specifieke woorden in uitspraak die op allee Nederlands is dan toch heel anders euh INT: ja ja LMO4: euh dan euh dan wat dan wat dan Vlaanderen praten INT: ja ja en herken je hier een regio? LMO4: nee INT: nee LMO4: nee 'k heb wel allee 'k moet ze seffens opschrijven paar al een paar klanken die dat niet echt zuiver is dat ge zegt van daar is euh INT: ja LMO4: maar dat maakt dat die taal of dat taalgebruik zo allee gesproken taal INT: ja LMO4: dus euh niks geforceerd niet theatraal INT: ja LMO4: maar gewoon een gesprek xxx INT: dus in gesproken taal moet dat eigenlijk niet altijd correct zoals ja zoals de norm eigenlijk? LMO4: nee nee INT: nee LMO4: dat wordt allee daar kan al eens iets ja INT: iets van afwijken LMO4: iets iets vervormd worden of iets dat dat INT: ja ja LMO4: dat dat wat vlotter gaat dan euh INT: ja ja oké euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO4: ja da's goed verstaanbaar euh INT: ja LMO4: goed taalgebruik INT: ja dat was nu een fragmentje uit Thuis 'k weet niet of je 't euh gehoord had? LMO4: nee ik euh maar 'k had gehoord allee 't was iets tv of euh INT: ja LMO4: iets euh INT: wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? LMO4: da's euh ja da's goed taal allee 'k vind dat goed INT: ja LMO4: dat i da's ja da's verstaanbaar da's da's het algemeen gangbare Vlaams denk ik INT: ja LMO4: xxx spreekt euh INT: oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gij of xxx; dewelke

INT: ja is er nog iets opgevallen? LMO4: ja de 'gij' is mij hier opgevallen INT: ja LMO4: die wordt hier veel gebruikt en dat geeft dat direct een euh een een volkser cachet INT: ja LMO4: of een Vlaamser cachet ook INT: ja LMO4: want als ge dan zo wat 'jij' of 'u' allee 'u' is dan geforceerd maar INT: ja LMO4: 'jij' zou heel anders zijn dus hier zitten een de 'gij' en de 'ge' in INT: ja LMO4: euhm ja 'dewelke' da's ook zo maar da's ook niet allee da's ook zo volkser allee volksere taal denk ik dat is euh INT: ja LMO4: vlotter INT: oké euh dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat meer dialect is of dat je vindt dat meer Algemeen Vlaams is dan of of typisch spreektaal euh der zijn al een paar dingen aan bod gekomen dus 't eerste dat ik zou vragen is die 'ge' en die 'gij' LMO4: uhu ja da's spreektaal en en daar wordt het Vlaamser door INT: ja ja ja ja dus dat kan ook in algemeen ja in Vlaams dan eigenlijk? LMO4: ja INT: ja LMO4: ja INT: ja LMO4: maar ik denk allee ja dat ver ver xxx allee dat brengt het op een een euh INT: volkser niveau ja LMO4: ja volkser lager niveau xxx INT: ja LMO4: volkser ja dan euh INT: ja dus ook in dialecten dan eigenlijk? LMO4: ik heb daar nu daarstraks is mij dat niet opgevallen maar 'k denk dat het daar ook wel in gezeten heeft INT: ja LMO4: dat wordt daar meer gebruikt dan in het euh allee in het formele taalgebruik INT: ja ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' LMO4: euhm ja maakt het ook euh meer spreektaal INT: ja LMO4: en maakt het wat vlotter dat is ook wat in dat fragment juist der ook wat in zat INT: ja ja ja ja oké en dan euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van 'een drankje' is dat dialect of of meer spreektaal of ja Algemeen Nederlands LMO4: ik vind dat spreektaal want ik euh INT: ja LMO4: ja in dialect komt dat ook voor maar dialect is meestal spreektaal INT: ja ja ja en dan nog een laatste euhm verbuigingen met 'n' dus 'nen' in

plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar zo telkens bij komt wat is dat dan juist?
LMO4: dat vind ik dat naar al naar dialect neigt 'k heb dat just in allee dat laatste fragment heb ik dat
ook wel als ik dat nog ja 'dewelke' was INT: ja LMO4: allee dat was niet 'den' maar dat was één van
euhm maar ja pff INT: da's meer dialect dan die andere dan eigenlijk? LMO4: ja op 't moment dat
men dat begint te doen dan kan je dat toch wel redelijk wel INT: ja LMO4: allee krijgt ge 't gevoel dat
het dialect wordt INT: ja ja ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? LMO5: goh INT: dus wat wordt er in Vlaanderen gesproken? LMO5: Vlaams hè *lacht* INT: ja LMO5: Vlaams met verschillende provinciale dialecten of of accenten INT: ja ja LMO5: euhm voor mij is het West-Vlaams nogal onverstaanbaar INT: ja LMO5: euh de rest gaat gaat ja Oost-Vlaams gaat wel INT: ja en euhm accenten en dialecten is er daar dan een verschil tussen volgens u of? LMO5: euh tjah dialecten natuurlijk hier wat mij hier opvalt is is is euh ja ik zeg wat ik denk hè INT: ja ja natuurlijk LMO5: is bijvoorbeeld ik zit nu in verschillende zaken en bijvoorbeeld hier wordt redelijk ABN gesproken INT: ja LMO5: in Zonhoven spreekt iedereen iedereen dialect maar ik denk dat dat hier meer met de migranten bijvoorbeeld te maken heeft INT: ja ja LMO5: om nog verstaanbaar te zijn voor hen INT: ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect euh en Algemeen Nederlands? LMO5: nog iets anders euh als dialect en Algemeen Nederlands? nee wel euhm en dat merk ik dus hier euhm xxx mijn zoon dus hij is opgegroeid met migranten en zo dat hij hij veel fouten maakt tegen euh die meisje INT: ja ja ja LMO5: dat meisje zijn zijn broer en die dingen allemaal INT: dus eigenlijk zou verwij verwijzingen allemaal LMO5: ja ja ja dus euh dus nee dingen die hij aangeleerd heeft eigenlijk van migranten INT: ja LMO5: die euh die dus INT: ja ja ja dus eigenlijk invloed van migranten? LMO5: ja ja dat denk ik wel ja INT: en welk taalgebruik gebruik je zelf? LMO5: ik praat meestal ABN met xxx zo ver ofzo goed als ik dat kan INT: ja ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje LMO5: ja ja INT: beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en daarna stel ik dan een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: mijn eerste vraag is dus welk taalgebruik is dat dan dat ze spreekt? LMO5: het Nederlands maar *lacht* INT: ja Algemeen Nederlands dan? LMO5: nee ja zo algemeen maar ja misschien met een accent maar ik herken het toch niet INT: nee je hoort er wel een accent in? LMO5: da's een bepaald ja ja ja INT: ja ja ja en wat is't verschil tussen dan een accent en een dialect eigenlijk voor u? LMO5: euhm accent is is dus dat het ABN is maar dat het euh euh bepaalde toonhoogte toch eigenlijk INT: ja ja de klanken eigenlijk LMO5: en een dialect is een dialect is ja plaatsbepaald eigenlijk hè euh INT: ja ja ja en euhm dus de regio is niet duidelijk? LMO5: nee nee nee voor mij niet INT: en waaraan hoor je 't dat Algemeen Nederlands is LMO5: aan het taalgebruik zelf INT: ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LMO5: dat stoort mij alleszins niet dus euh INT: nee nee dus 't mag ook LMO5: nu nu mag het wel ja INT: ja ja en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? LMO5: gewonen socialen omgang euh INT: ja dus 't kan eigenlijk onder vrienden ja ja LMO5: onder vrienden mag ja INT: euh oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan dat je juist hoort dat Algemeen Nederlands is waarop dat je u dus zelf baseert LMO5: ja ja ja INT: en als je en waaraan je dus herkent dat van een bepaalde regio is of welke regionale kenmerken er in zitten volgens u LMO5: oops INT: dat je de regio niet herkent is niet zo erg hoor LMO5: euhm ja INT: dus gewoon bepaalde klanken ofzo die volgens u anders worden uitgesproken LMO5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hoenger; xxx

INT: ja wat is er opgevallen? LMO5: ja dat van een streek is hoor ik van [IMI – honger] INT: ja LMO5: en en 'ge werd' in plaats van 'wordt' dat zijn twee dingen die die ik heb gehoord INT: ja en euh 't taalgebruik zelfs herken je daar? LMO5: nee kan ik niet situeren INT: nee LMO5: 't is geen Limburgs INT: nee nee LMO5: euh Antwerps Brabants? INT: ja ja oké LMO5: *lacht* <zet tv stiller> INT: 't volgende fragmentje

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik is dit? LMO5: Nederlands maar dat zou ik dan ja xxx Gent da's Oost-Vlaams zo wat denk ik hè INT: ja en waaraan hoor je dat? LMO5: aan goh heel weinig eigenlijk 'k vond het in 't begin dacht ik van ja da's da's ABN maar euhm laatste twee zinnen was zo hoor ik dat ze toch euhm INT: ja en waaraan hoor je 't dat van die regio komt of is't niet echt euhm? LMO5: euh da's ook ge hebt ook meer gesitueerd met de omdat het over Gent ging hè 't belfort en zo INT: ja de locatie maar

niets in 't taalgebruik zelf? **LMO5: ja ik hoor zo beetje met het de laatste ja de laatste twee zinnen ofzo zei ze zo paar dingen** INT: ja ja oké anders moet je 't straks maar opschrijven **LMO5: ja oké 't is 't is** INT: en is't Algemeen Nederlands? **LMO5: ik vond het euh aanvaardbaar als Algemeen Nederlands eigenlijk** INT: ja ja ja en euh waarom eigenlijk juist? **LMO5: euh wat minder van die gelijk euh [IMI – honger] en euh** INT: ja dus 't was beter dan 't eerste? **LMO5: 't was beter als 't eerste vond ik** INT: ja ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMO5: ja dat stoort mij niet da's** INT: ja ja en in welke situaties kan dat gebruikt worden? **LMO5: euh ja in alle situaties ja in alle sociale situaties euh** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is **LMO5: ja** INT: en dat uit Oost-Vlaanderen komt **LMO5: ja ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: hoe noemt da

INT: ja wat is er? **LMO5: van "k zag het niet echt zittn' zo ja *lacht*** INT: en daaraan herken je 't? **LMO5: en dan euh 'hoe noemt dat' xxx** INT: ja da's ook typisch voor die regio **LMO5: ja ja ja** INT: ja ja oké 't volgende

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMO5: da's voor mij gewoon ABN daar hoor ik niks niks in eigenlijk** INT: ja beter dan die vorige twee? **LMO5: ja ja ja** INT: ja ja in die vorige twee was er dan nog een accent of? **LMO5: ja vond ik wel ja** INT: en euhm herken je een regio? **LMO5: nee niks xxx** INT: nee nee en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMO5: da's heel goed bruikbaar radio tv xxx** INT: ja ja **LMO5: helemaal niet storend** INT: ja euhm nu mag je laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is volgens u **LMO5: ja** INT: en euh als je iets zou herkennen van regio mag je 't ook opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LMO5: nee ik ik ik kan geen nee** INT: nee oké da's goed volgend fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: welk taalgebruik is dit? **LMO5: Limburgs** INT: en waaraan hoor je dat? **LMO5: ja het zangerige** INT: ja ja **LMO5: het langzame** INT: ja en is't Algemeen Nederlands of? **LMO5: 't is Algemeen Nederlands ja maar 't is niet direct voor euh op de radio of op tv te horen denk ik *lacht*** INT: ja ja ja dus en waaraan hoor je 't dat euh **LMO5: het zangerig zo ja *lacht*** INT: ja ja oké euhm en wat vind je van dat taalgebruik? **LMO5: pff dat stoort me soms wat** INT: ja? **LMO5: ja ja ja dus gewoon ja voor xxx** INT: ja en voor welke situaties is't gepast? **LMO5: gewoon hier onder Limburgers euh** INT: ja ja ja ja maar niet in 't meer formelere **LMO5: nee dus dat xxx** INT: ja nee oké dan laat ik het nu dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Limburgs is en dat dus toch Algemeen Nederlands is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LMO5: ja nee dat zangerige xxx** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMO5: Nederlands maar ik vind het nogal moeilijk verstaanbaar ik** INT: ja en is't 't is toch nog Algemeen Nederlands? **LMO5: ja ja ja xxx** INT: ja ja en is de regio duidelijk of niet echt? **LMO5: nee** INT: nee euhm en 't is moeilijk te verstaan dus? **LMO5: ja ja ja** INT: ja ja wat vind je van dat taalgebruik? **LMO5: ja 'k vind het niet echt dat *lacht*** INT: ja ja 't is dus **LMO5: 't is niet aangenaam** INT: 't is minder dan die vorige **LMO5: ja ge moet echt euh heel aandachtig zijn om om euh** INT: ja ja 't is ook wel een beetje stiller misschien dat daarmee is 'k weet niet **LMO5: ja ja xxx** INT: euh voor welke situaties is dat dan gepast? **LMO5: geen enkele *lacht*** INT: *lacht* oké ik laat het dus nu ook nog eens opnieuw horen **LMO5: ja** INT: en als je een regio zou herkennen **LMO5: ja ja** INT: mag je 't opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

LMO5: ja da's ABN denk ik INT: ja **LMO5: ik kan er geen regio** INT: nee oké da's geen probleem nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMO5: ja ABN dus ja** INT: da's dus **LMO5: heel heel goed** INT: heel goed oké en herken je daar een regio in? **LMO5: nee helemaal niet** INT: en waaraan hoor je 't dat heel goed euh Algemeen Nederlands is? **LMO5: da's heel goed gearticuleerd euh** INT: ja **LMO5: wel duidelijk uitgesproken da's euh** INT: ja ja wat vind je zelf van dat taalgebruik? <bel gaat> **LMO5: wat was de vraag weer sorry?** INT: ja we euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LMO5: heel heel aangenaam** INT: ja ja **LMO5: om te horen** INT: ja en voor welke situaties is dat gepast? **LMO5: ook euh ja tv radio euh** INT: ja ja oké da's ook al dus voor 't journaal en die dingen? **LMO5: ja ja** INT: ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands **LMO5: ja** INT: en als je een regio zou herkennen mag je 't ook opschrijven **LMO5: ja ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LMO5: 'k hoor geen enk geen enkel accent dus** INT: nee da's geen probleem **LMO5: 't is 't is voor mij heel zuiver** INT: ja euh 't is nog een laatste fragmentje **LMO5: ja** INT: maar hier komen wel twee personen even veel aan bod **LMO5: uhu** INT: dus let op allebei

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LMO5: A ABN euh je hoort er iets in maar *lacht*** INT: en je hoort er een regio in? **LMO5: ja Thuis hoor ik erin *lacht*** INT: ja ja 't is een fragment uit Thuis ja **LMO5: ja ik hoor de Fit & Fun ik herken dat van vroeger** INT: ja ja en euhm dus da's Algemeen Nederlands volgens u? **LMO5: da's Algemeen Nederlands** INT: maar je hoort niet echt een regio? **LMO5: ja** INT: 't klinkt geacteerd dan? **LMO5: zoals het klinkt ja pff hoe moet ik zeggen lagere sociale klasse maar euh** INT: ja **LMO5: euhm ja xxx ABN** INT: 't is geen dialect alleszins? **LMO5: 't is geen dialect nee nee** INT: nee nee oké en waar waarom vind je 't toch Algemeen Nederlands of? **LMO5: ja omdat er allee ik hoor der geen fouten in ofzo** INT: ja **LMO5: geen dialecten in dus ja** INT: ja ja ja ja **LMO5: en ook euh ik hoor geen geen geen euh provinciale dialecten eventueel** INT: ja ja ja dus bij een dialect herken je echt duidelijk een regio? **LMO5: ja ja** INT: ja ja oké en euh wat vind je van dat taalgebruik op televisie? **LMO5: voor zo een programma ja** INT: ja dat kan volgens u? **LMO5: dat kan wel ja** INT: ja ja en euhm ja dus da's die situaties da's eigenlijk weer 't zelfde dan hè? **LMO5: ja ja** INT: ja ja euhm nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven welke regionale dingen je der in herkent ook al kan je der geen regio op plakken ofzo **LMO5: ja** INT: als er iets opvalt natuurlijk **LMO5: als er iets opvalt ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: xxx

INT: ja **LMO5: [IMI – wete nog] xxx** INT: ja die klanken eigenlijk? **LMO5: xxx die dingen komen ja ja ja** INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes **LMO5: uhu** INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat dat in Algemeen Nederlands kan of enkel in dialect **LMO5: uhu** INT: dus 't gebruik van 'ge' en 'gij' is dat iets dat volgens u **LMO5: dat hoort bij dialect eigenlijk** INT: ja ja ja niet in Algemeen Nederlands? **LMO5: nee xxx niet nee** INT: ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' kan dat in Algemeen Nederlands volgens u? **LMO5: nee xxx nee** INT: nee en euhm verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van 'een drankje' **LMO5: dat stoort me niet zo nee** INT: nee dat kan wel in Algemeen Nederlands? **LMO5: ja ja ja** INT: ja en dan nog een laatste euh verbuigingen met 'n' dus 'den' in plaats van 'de' en 'nen' in plaats van 'een' **LMO5: nee da's** INT: da's ook dialect **LMO5: ja ja ja** INT: ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euhm hoe zou je de Vlaamse taalsituatie, dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt, beschrijven aan iemand die hier nog nooit geweest is? dus wat wordt er eigenlijk in Vlaanderen gesproken? **LVO1: wat er in Vlaanderen wordt gesproken ja Nederlands euh** INT: ja **LVO1: euh maar euh maar met verschillende accenten** INT: ja **LVO1: zou ik zeggen omdat ge verschillende provincies hebt en eigenlijk euh dat toch nogal een beetje euh uit elkaar kan liggen** INT: ja **LVO1: bijvoorbeeld mensen van van de Vlaanders** INT: ja **LVO1: West-Vlaanderen zijn moeilijk te verstaan in mijn idee** INT: ja **LVO1: of naar mijn beleving denk ik dan bijvoorbeeld de Limburgers** INT: ja **LVO1: zonder nu chauvinistisch te willen zijn ja** INT: ja maar da's gewoon omdat je nu zelf van van hier komt dan **LVO1: ja maar ja ik denk euh** INT: ja voor voor een buitenlander ook? **LVO1: ja nee voor een buitenlander ook** INT: ja **LVO1: denk ik ja** INT: ja ja en euh zijn dat dan dialecten dat ge die gesproken worden of wat is dat dan juist? **LVO1: ik denk zelfs euh ja dialecten zijn natuurlijk euh minder te verstaan of minder goed te verstaan voor buitenstaanders** INT: ja **LVO1: hè dus ook binnen Limburg maar ik denk euh als als mensen ook ABN spreken** INT: ja **LVO1: euh dat het dan ook soms euh moeilijker is of bepaald wordt vanuit welke provincie dat ge komt** INT: ja dus 't is niet altijd zuiver Algemeen Nederlands? **LVO1: niet altijd zuiver Algemeen Nederlands nee** INT: ja ja en welk taalgebruik gebruik je zelf? **LVO1: euh ik spreek dialect met mijn familie en en op mijn werk spreek ik ja Algemeen Beschaafd Nederlands ja** INT: ja ja oké nu ga 'k 't eerste fragmentje laten beluisteren **LVO1: ja** INT: dus gewoon letten op 't taalgebruik en nu nog niks opschrijven

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat meer Algemeen Nederlands of? **LVO1: meer Algemeen Nederlands** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO1: euhm ik her alleé ik zou denken dat het iemand van het Brabantse is euh** INT: ja **LVO1: een oudere dame die spreekt maar die toch ja Algemeen Nederlands spreekt** INT: ja ja **LVO1: en nu weet ik niet gelijk het woord 'zwanzen'** INT: ja **LVO1: ik denk niet dat dat echt een een** INT: een dialectwoord is **LVO1: ik denk dat dat eerder een dialectwoord is maar euh voor de rest euh alleé vind ik dat dat** INT: ja ja en waaraan hoor je dat ze van Brabants is? **LVO1: aan het aan de accent zo de de uitspraak de** INT: ja **LVO1: ja** INT: daarvoor laat ik het dus straks nog eens opnieuw beluisteren **LVO1: uhu** INT: en dan mag je opschrijven aan welke woorden **LVO1: ah ja ja** INT: of klanken dat je 't juist hoort of **LVO1: uhu** INT: aan de zinsconstructies ja **LVO1: uhu** INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? niet echt een mening over nee? **LVO1: nee ik vond dat vrij goed euh nu euh als ge echt zo het het echte beschaafde moet spreken alleé dat doe ik ook niet hé** INT: ja **LVO1: dus euh alleé ik denk ook dat ik ABN spreek maar maar niet met 'je' en 'jij' en 'jouw' en 'jos' en** INT: ja **LVO1: euh** INT: dus 't komt in de buurt maar 't is nog geen euh **LVO1: nee nee dat denk ik ook niet euh** INT: ja **LVO1: niet niet gelijk op TV alleé nen nieuwslezer ofzo** INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik gepast? is dat meer formeel? **LVO1: euhm het zou mij niet storen als dat nu in een interview op TV zou komen ofzo euh** INT: ja ja dus 't is eigenlijk ruim toepasbaar dat taalgebruik? **LVO1: ja dat vind ik wel euh** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen **LVO1: uhu** INT: en nu mag je dus opschrijven waaraan je hoort dat van Brabant is en dat dus Algemeen Nederlands is maar dan toch nog niet perfect Algemeen Nederlands ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: iek; zagen; mutsen; zelf een ander; gelijk; da wel; verschillende

INT: ja wat is er opgevallen? **LVO1: euh ja ze zegt zo van euh alleé waaruit ik denk van dat het Brabants is zo gelijk [IMI – ik] en en [IMI – zagen] en en [IMI – mutsen]** INT: ja **LVO1: ja zo de de accenten** INT: ja dus zo die klinkers een beetje langer uitspreken? **LVO1: euh ja** INT: ja ja **LVO1: alleé 'k weet niet of ik daar juist mee zit hè** INT: ja ja **LVO1: euh ja en en dan euhm euh wacht 'zelf een ander' dat had iets te maken denk ik ja als ge zegt van hoe ziet ge dat het nu niet echt Algemeen Beschaafd is?** INT: ja **LVO1: euhm maar 'k heb geschreven 'zelf een ander' maar** INT: ja die misschien **LVO1: ik kan het denk ik niet meer plaatsen** INT: ja ja oké da's geen probleem **LVO1: euh en 'gelijk' euh ja ik denk als ge nu echt Algemeen Beschaafd dat het eerder 'zoals' is** INT: ja **LVO1: niet niet 'gelijk'** INT: ja **LVO1: euh 'dat wel' euh ja zo niet de de volledige uitspraak zo** INT: ja ja **LVO1: en euh ja 'verschillende' dat was ook zo weer denk ik dat accent** INT: ja oké zo zijn 't dus zeven fragmentjes

en 't is telkens 't zelfde **LVO1: ah 't is altijd ah ja** INT: dus nu laat ik ja nu laat ik weer 't volgende fragmentje beluisteren en **LVO1: uhu** INT: dus de eerste keer nog niks opschrijven **LVO1: ja**

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? **LVO1: euh volgens mij was dat wel ja Algemeen Beschaafd Nederlands** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO1: ik kon niet zo echt een accent euh waarnemen ik vond euh de articulatie of de uitspraken ook ook euh** INT: ja **LVO1: allee de woorden die afgemaakt worden** INT: ja ja **LVO1: 'k vond wel** INT: en je herkende ja zeg maar **LVO1: dat de mevrouw snel sprak euh** INT: ja ja ja maar je herkent niet echt een regio? **LVO1: nee** INT: nee nee oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVO1: ja 'k vond wel mooi ja** INT: ja en in welke situaties is dat gepast? **LVO1: euh ja formeel of of ja op tv of euh** INT: ja dus da's minder iets **LVO1: een interview op de radio euh** INT: ja da's minder iets dat echt onder vrienden wordt gebruikt da's allee niet echt onder goeie kennissen dan? **LVO1: ja dat hangt een beetje van af van of ge altijd zo zo spreekt of gesproken hebt** INT: ja ja oké da's goed **LVO1: ja** INT: euhm nu laat ik het nog eens opnieuw horen **LVO1: uhu** INT: nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is **LVO1: uhu**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: woorden worden afgemaakt; betere uitspraak en articulatie

INT: ja is er iets opgevallen? nee? **LVO1: ja dat dat euh de uitspraak of de articulatie woorden worden afgemaakt euh** INT: ja oké da's goed **LVO1: euh ja of dat daar nu mee te maken heeft ja** INT: ja nee maar **LVO1: articulatie maar** INT: 't is waarop dat je zelf uw oordeel baseert hoor **LVO1: ja** INT: 't is ja **LVO1: uhu** INT: 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO1: volgens mij ook** INT: ook Algemeen Nederlands? **LVO1: Algemeen Beschaafd Nederlands ja** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO1: euh ja ik ik ik hoor niet zo echt dialectwoorden ik hoor ook niet zo echt euh accenten euh** INT: ja **LVO1: 't lijkt mij iemand die die heel belezen is en ook euh allee misschien dictie ofzo gevolgd heeft** INT: ja ja dus ze praat echt wel mooi is dat al **LVO1: ja ze praat wel mooi ja** INT: kan dat al bijvoorbeeld voor in 't journaal dan **LVO1: zeker zeker ja** INT: ja oké en euh in welke 't is dus meer formele situaties of? **LVO1: ja** INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert als er niks opvalt is 't geen probleem hoor **LVO1: uhu**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ma ja; niet vlug

INT: ja wat is er opgevallen? **LVO1: ja ik had zo ik dacht dat ik gehoord had van 'ma ja'** INT: ja **LVO1: in plaats van 'maar ja'** INT: ja **LVO1: euh en allee ik denk zo ze zei zoiets van 'ik zal niet vlug' ik denk als ge echt euh spreektaal of of euh dialect ik denk niet dat ge dan echt het woord 'vlug'** INT: ja **LVO1: dan zoudt ge eerder zeggen 'rap'** INT: ja **LVO1: xxx 'rap' of of of** INT: ja dus 't is echt wel Algemeen Nederlands? **LVO1: euh ja** INT: ja oké 't volgende fragmentje.

FRAGMENT 4: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euh welk taalgebruik is dit? **LVO1: ja dat is euh informeel en dat is streektaal** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO1: euh ja ook weer die klanken de euh de uitdrukkingen** INT: ja en is het dan bijvoorbeeld meer platter eigenlijk dan dat eerste of meer streektaal dan dat eerste? **LVO1: ik ik vond eigenlijk het eerste beter** INT: ja **LVO1: vond ik beter te allee ik** INT: het is gewoon een andere regio xxx **LVO1: het is een andere regio de** INT: ja **LVO1: dus maar ik heb goed moeten luisteren om om alles te kunnen verstaan** INT: ja ja **LVO1: en euh** INT: en welke regio denk je dat dat is? **LVO1: ja ik was eerst dacht ik zo van zou dat Antwerps zijn maar ja Jan Breydel en Pieter De Coninck staan volgens mij in Gent hé** INT: ah ja dus 't is meer die kanten dan **LVO1: ja** INT: ja ja maar omdat de de locatie doet er niet echt toe want 't kan ook een een **LVO1: nee nee** INT: vrouw zijn van een andere regio dus het **LVO1: ja het was toch niet dingies Lieve Blancquaert? Nee?** INT: nee nee 't is nog iemand die dat al gezegd heeft ja **LVO1: *lacht*** INT: nee 't komt meer komt het meer Antwerps over of meer van de kanten van Gent? **LVO1: euhm de Antwerpers hebben meer zo die 'a' zo die scherpe 'a' hè.** INT: ja ja en die zat er **LVO1: euh zat nee in 't begin heb ik zo effe gedacht zo van met dat podium en dat maar nee toch niet** INT: nee ja oké **LVO1: toch niet** INT: dus 'k laat het straks dan nog

eens opnieuw beluisteren dan mag je 't weer zeggen **LVO1: uhu** **INT:** euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVO1: euhm naar verstaanbaarheid toe vond ik het minder** **INT:** ja ja dus 't is minder duidelijk? **LVO1: ja** **INT:** ja en in welke situaties kan dat gebruikt worden? **LVO1: allee ik vind zoiets ja voor nen informelen babbel ja** **INT:** ja ja dus niet meer voor op in in formelere situaties? **LVO1: neen neen ik denk ja al ge of of als ge ja iemand die de regio niet kent of de streektaal niet kent ja dan zou ik opteren voor euh fragment twee of drie** **INT:** ja ja oké dus dat is meer regionaal **LVO1: ja** **INT:** nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da was tof; hoe noemt da daar; cafetarietjes in de verte; da was doorzichtig; huis

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LVO1: ja vooral ja 'da was tof' en en 'hoe noemt da daar' euh 'cafetariaatjes [IMI – hui huis huis] ja** **INT:** die klanken en **LVO1: de klanken en en** **INT:** en dat ze niet volledig uitgesproken **LVO1: niet volledig uitgesproken ja** **INT:** ja en herken je der nu nog een regio in of? **LVO1: euh ja nu ben ik misschien bevooroordeeld met dat met dat Jan Breydel en zo** **INT:** ah ja ja dus je denkt meer **LVO1: ik denk meer ja de kanten van Gent** **INT:** ja oké **LVO1: euh Oost- ja Oost-Vlaanderen is dat** **INT:** ja oké 't is goed 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO1: ja ik vind het euh vrij ABN** **INT:** ja en waaraan hoor je dat? **LVO1: ik vind de uitspraak en zo beter ten opzichte van van euh één en vier dan** **INT:** ja **LVO1: euh maar ik vond het niet gelijkwaardig aan aan twee en drie allee** **INT:** dus nog iets minder **LVO1: nog iets minder ja** **INT:** ja ja dus 't zit een beetje tussen Algemeen Nederlands? **LVO1: een beetje tussen ja** **INT:** en hoe zou je dat noemen zoiets dat daartussen zit of heeft dat niet echt een naam? dus gewoon met een accent dan of? **LVO1: euh ik hoorde precies wel zo'n accent euhm** **INT:** ja **LVO1: allee ik denk niet niet iemand die professioneel zo met taal bezig is euh** **INT:** ja ja **LVO1: hè maar iemand die ja wel geïnterviewd wordt en en en beschaafd Nederlands spreekt** **INT:** ja dus **LVO1: maar maar maar niet echt iemand die echt met taal bezig is en daar misschien op getraind heeft of of dictie gevolgd of of** **INT:** ja ja dus 't is gewoon iemand die zijn best doet om mooi te spreken eigenlijk? **LVO1: ja ja zo komt het mij over** **INT:** en herken je een regio? **LVO1: euh niet niet bepaald** **INT:** niet onmiddellijk? **LVO1: nee niet onmiddellijk** **INT:** oké en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? nog duidelijk ja? **LVO1: duidelijk ja** **INT:** ja en voor welke situaties is dat? da's gewoon dan iets formeler? **LVO1: iets formeler ja** **INT:** ja ja oké **LVO1: of tenzij ge natuurlijk altijd zo spreekt** **INT:** ja **LVO1: hè euh ik ben nu in 't dialect groot geworden dus** **INT:** ja **LVO1: ik zal met mijn familie dialect spreken** **INT:** ja **LVO1: euh maar de allee enen keer buiten de mijn mijn gezin of of buiten mijn familie** **INT:** ja **LVO1: zal ik ook tegen vreemde mensen ABN spreken** **INT:** ja **LVO1: ook al spreken die misschien zelf dialect euh** **INT:** ja oké **LVO1: hè maar moesten die nu ook allemaal dialect spreken of of ja dan dan ge past u ook aan aan aan aan uw omgeving** **INT:** ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: A'pen

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LVO1: kan dat dat het euh rond Antwerpen is?** **INT:** ja ja en waaraan hoor je dat? **LVO1: euh aan de klanken zo die 'a' en euh euh** **INT:** ja vooral ook die die langere klanken? **LVO1: die langere klanken ja** **INT:** ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO1: euh ja da's algemeen beschaafd maar maar ook niet zo professioneel zo gelijk** **INT:** ja **LVO1: 't derde fragment** **INT:** ja ja en waaraan euh hoor je dat? **LVO1: euh ja zo de woordkeuze en de uitspraak** **INT:** ja en herken je een regio? **LVO1: euh Limburg** **INT:** ja en waaraan hoor je dat? **LVO1: [IMI – zaal] *lacht*** **INT:** ja dus iets iets langer uitgesproken **LVO1: ja ja ja** **INT:** ja ja ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVO1: goh ik vind euh ik vind het verstaanbaar** **INT:** ja ja **LVO1: ja** **INT:** en dus 't is voor niet zo professionele contexten maar toch al beter dan dan gewoon familie **LVO1: zeker zeker ja** **INT:** Nederlands is en Limburgs

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zaal; gemaakt; Limburgs; tof = spreektaal; ge

INT: ja wat is er opgevallen? LVO1: ja nog eens zo dat [IMI – zaal] en [IMI – gemaakt] en en euh ja 'k vind wel duidelijk Limburgs INT: ja LVO1: euh dat dat zingerige zo of dat zangerige zo INT: ja LVO1: en euh ie ja ge hoort ook wel gelijk 'ge' ja da's ook ook geen eigenlijk Algemeen Beschaafd Nederlands INT: ja LVO1: en ja 'tof' allee dat lijkt me zo ja ook zo gewoon spreektaal zo INT: ja ja LVO1: van niet dat formele INT: ja LVO1: hè INT: maar ook niet echt informeel? LVO1: maar ook niet echt informeel INT: ja ja oké nog één fragmentje hier komen wel twee sprekers aan bod ongeveer even lang dus let op alle twee LVO1: uhu

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO1: ja dat komt uit een serie euh INT: ja en waaraan hoor je dat? LVO1: euh is dat niet Thuis of zoiets of of of Fit&Fun of of INT: ja en euhm LVO1: euhm maar allee 't is daarom niet Algemeen Beschaafd Nederlands vind ik INT: ja LVO1: ik vind dat dat ge ja dat is spreektaal al euh INT: ja ja dus 't is 't is ook zo'n beetje tussen Algemeen Nederlands LVO1: ja INT: ja en dialect dan LVO1: ja en dialect ja INT: ja en waaraan hoor je dat? LVO1: ook weer die die de allee de woordkeuze de de uitspraak INT: ja LVO1: en de de woorden worden ook niet altijd uitgesproken INT: ja LVO1: allee of volledig uitgesproken INT: ja oké en herken je daar een regio in of euh niet echt? LVO1: ik denk ook zoiets Antwerpen maar euh INT: ja en waaraan hoor je dat? LVO1: ook die klanken INT: ja oké dan moet je 't straks maar opschrijven als je 't nog zou horen LVO1: ja INT: en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVO1: mij stoort dat niet allee als ik daar als ik nu ik volg nu Thuis niet maar euh allee dat zou mij niet storen INT: dus dat mag op televisie dat moet geen perfect xxx LVO1: voor mij mag dat op televisie ik weet dat er soms ja toch al eens zo kritiek ofzo op sommige van die series is geweest INT: ja LVO1: maar euh allee 'k vind ik versta het INT: ja ja LVO1: ja INT: ja oké LVO1: en INT: en da's 't belangrijkste LVO1: en ik ben van een andere provincie dus INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: jaar; gij; maar; gij; schriek; schoon kleedje; hè

INT: ja wat is er opgevallen? LVO1: ja die die uitspraken en 'gij' INT: ja LVO1: heb ik heel dikwijls gehoord euh INT: ja dus 't is echt spreektaal ook LVO1: ja INT: oké euh dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes LVO1: uhu INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat meer Algemeen Nederlands is meer typisch dialect of dat je 't zo spreektaal vindt LVO1: ja INT: euh 't gebruik van 'ge' en 'gij' LVO1: da's spreektaal INT: ja dus da's niet typisch dialect maar ook ja LVO1: nee nee want hier komt het allee heb ik het heel dikwijls gehoord INT: ja ja LVO1: hè ja dan gecombineerd met 'u' INT: ja LVO1: allee da's eigenlijk dan ja ook wel INT: ja LVO1: den enen keer zeggen ze 'gij' maar 'ik wil gelukkig zijn met u' INT: ja ja LVO1: ja hè ik denk als dat nu algemeen beschaafd dan is dat 'ik wil gelukkig zijn met jou' INT: ja ja ja dus 't is LVO1: ja zo ja INT: ja der tussen eigenlijk? LVO1: ja INT: ja euhm en dan verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' LVO1: euh da's spreektaal of ja nee dat hoeft niet echt dialect te zijn 'k denk eerder spreektaal zo INT: ja ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel'? LVO1: euh dat heb ik wel met beide gehoord dus dat hoeft dat kan zowel in spreektaal als in als in dialect zijn INT: ja ja LVO1: ja INT: en dan verbuiging met 'n' bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' zo die die die 'n' die daar eigenlijk aan geplakt wordt LVO1: ja euhm INT: is dat iets ja xxx LVO1: ik denk eerder ja dan ook spreektaal gewoon INT: ja ja en wat is spreektaal dan eigenlijk juist voor u? da's gewoon LVO1: euhm dialect is is echt bepaald volgens uw dorp INT: ja LVO1: euh en dat kan dat kan heel verschillend zijn op een paar kilometer afstand dat 'nen zakdoek' anders noemt euh INT: ja LVO1: in uw dorp dan in het dorp naast u INT: ja LVO1: en spreektaal vind ik zo meer van euh ja ge ge praat ja Algemeen Beschaafd Nederlands is het dan niet ge praat op letter of ge gebruikt euh INT: ge doet u best om mooi LVO1: ge doet u best om mooier te praten INT: ja LVO1: of om niet het dialect te praten maar dan niet echt volgens de regels van de kunst INT: ja ja ja dus 't zit er ook een beetje tussen xxx LVO1: het zit er tussen in INT: ja ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: dus mijn eerste vraag is euh hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest **LVO2: beschrijven** INT: dus ja wat wordt er hier in Vlaanderen gesproken? **LVO2: Algemeen Nederlands en een aantal streektalen** INT: ja en euh wat zijn dat dan juist die streektalen? **LVO2: euh dialecten** INT: ja en nog iets anders dan dialecten alleen of **LVO2: in Vlaanderen zeg je toch hè?** INT: ja ja ja **LVO2: ja hier en daar nog nog een euh iemand die Franstalig nog is** INT: ja **LVO2: euh neen ik zou 't niet anders noemen** INT: en welk taalgebruik gebruik je zelf? **LVO2: dialect** INT: ja ja **LVO2: van dit dorp** INT: ja oké euh nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en dan daarna stel ik een aantal vragen <fragment gestart> oké sorry ja zeg maar hoor **LVO2: ja ik spreek ook Algemeen Nederlands op 't werk hè** INT: ja **LVO2: maar hier in 't gezin en euh vriendenkring is meestal dialect** INT: ja **LVO2: ja** INT: ja **LVO2: sorry** INT: 't is geen probleem 't is 't eerste fragmentje

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)**1^{STE} BELUISTERING**

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat meer Algemeen Nederlands of? **LVO2: euh voor mij is dat vooral Algemeen Nederlands maar euh ja ze gebruikt zo bepaalde vervoegingen die niet bepaald euh** INT: correct ja **LVO2: tot het correcte Nederlands behoren** INT: ja ja en waarop baseer je je dat dan toch juist Algemeen Nederlands is? **LVO2: euh gewoon algemeen het woordgebruik op zich het zijn de woorden op zich euh zijn volgens mij wel correct Algemeen Nederlands de uitspraak niet altijd en 't is ook gewoon algemeen verstaanbaar denk ik door** INT: ja **LVO2: door euh iedereen hè** INT: ja en herken je een regio? **LVO2: daar ben ik nu niet zo goed in ik zou nee nee ik zou nee ik ga nee dan is't gokken dan is't gokken** INT: ah nee oké da's geen probleem **LVO2: nee nee** INT: en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVO2: euh dat vind ik nog behoorlijk netjes** INT: ja ja en voor welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? **LVO2: euh ik denk gewoon zo algemeen euh dagdagelijkse omgang** INT: ja **LVO2: euh tussen mensen en zeker euh als mensen aan aan mekaar vreemd zijn dan ook zeker** INT: ja ja dus ook tegen onbekenden eigenlijk? **LVO2: ja ja** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waarop je je juist baseert dat dus Algemeen Nederlands is maar met een beetje dialectinvloeden **LVO2: ja** INT: en als je een regio zou herkennen mag je dat ook opschrijven **LVO2: ja** INT: daarna overlopen we dat dan mondeling **LVO2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: uitspraak: jaar; kostumeke

INT: ja **LVO2: ja 'k heb nu een een een aantal dingen niet meer teruggehoord wat 'k wat 'k in 't eerste stuk precies wel hoorde euhm maar de uitspraak van van 'jaar'** INT: ja **LVO2: euh die 'a' die zit nogal ja is dat dan dof of hoe noem je dat 'kostumeke' euhm** INT: dat zijn dingen die geen Algemeen Nederlands zijn? **LVO2: neen en 't was ook iets van 'k ben 't kwijt der was nog iets dat euhm verkleind wordt en 'der'** INT: een vestje misschien? **LVO2: nee 't ging niet om het vestje 't was nog ergens iets anders heb ik het bij de eerste bij de eerste beluistering heb ik dat toen euh gehoord** INT: ja en dat zijn dingen die die u doen denken aan een regio of euh gewoon die geen Algemeen Nederlands zijn? **LVO2: euh "t kostumeke" denk ik dat op zich geen algemeen ja 'het kostuum' op zich is een Algemeen Nederlands maar "t kostumeke" dat is dat is spreektaal** INT: ja ja ja en wat **LVO2: 't is 't is misschien eerder dat niet zozeer dialectisch maar wat spreektaal der tussen euhm en die en naar die uitspraak die 'a' zou 'k denken dat het ergens richting richting Antwerpen zitten maar** INT: ja **LVO2: maar euh** INT: ja oké en euhm wat is juist 't verschil tussen dialect en spreektaal voor u eigenlijk? **LVO2: euh dialect dat heeft niet alleen andere klanken ook bepaalde woorden die gewoon totaal verschillend** INT: ja **LVO2: verschillend zijn** INT: ja en spreektaal is meer de klanken dan? **LVO2: dat gaat meer om de klanken om vervoegingen die der tussen tussen euh tussenvoegsels dat soort dingen** INT: ja **LVO2: noem ik dan spreektaal** INT: oké 't volgende fragmentje dus zo zijn 't er zeven en 't is telkens 't zelfde **LVO2: ja**

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)**1^{STE} BELUISTERING**

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO2: dat is voor mij Algemeen Nederlands** INT: ja en waaraan herken je dat? **LVO2: euh zowel het woordgebruik als euh ja ook de klanken ook die zijn ook denk ik nogal correct** INT: ja ja en herken je een regio of is 't niet duidelijk? **LVO2: neen neen helemaal niet**

nee INT: ja oké wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVO2: da's netjes hè INT: ja LVO2: ja INT: en in welke situaties is dat meer gepast? LVO2: goh meer gepast vind ik moeilijk te zeggen ik euhm het doet mij denken alsof het iemand is die euh of ja ge hoort het de inhoud doet er dan niet toe maar euh die toch ook wel bezig is met met literatuur euh eventueel iemand die die nog dictie heeft gevolgd of euh of een of een acteur actrice misschien zelfs INT: ja LVO2: allee toch wel mensen die denk ik die geoefend zijn op dit taalgebruik INT: ja oké LVO2: dat denk ik INT: nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is LVO2: ja INT: als er dingen zijn die opvallen natuurlijk

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: zinsconstructie = ok; woordgebruik

INT: ja wat is er opgevallen? LVO2: ja het enige wat heel hard opvalt is dat die zinsconstructie gewoon ook euh correct is INT: ja LVO2: en die vrouw begint een zin maakt ze ook correct af INT: ja LVO2: euhm INT: ja oké da's goed LVO2: euhm ja en algemeen de de uitspraak ook hé die ik euh INT: ja die zeer Algemeen Nederlands is eigenlijk? LVO2: euh ja INT: ja LVO2: volgens mij heeft die dictie gevolgd ja INT: ja

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO2: *lacht* euhm ja dat zou 'k opnieuw ja dat vind ik ook weer zo'n combinatie van Algemeen Nederlands met de spreektaal INT: ja ja LVO2: euh woorden die niet helemaal correct Algemeen Nederlands zijn en ik denk dat dat een Limburgse is hè INT: ja ja en waaraan hoor je 't dat Limburgs is? LVO2: de klanken INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVO2: ja da's vertrouwd hè *lacht* INT: ja LVO2: ja ja INT: en euh voor welke situaties kan dat gebruikt worden? LVO2: goh vandaag de dag denk ik dat dat eigenlijk wel in zo goed als euh elke situatie kan gebruikt worden INT: ja LVO2: ik heb niet de indruk dat er nog zo'n groot onderscheid wordt gemaakt INT: ja ja oké LVO2: euh allee in tegendeel zelfs ik denk dat dat zo dus de de combinatie Algemeen Nederlands spreektaal dat dat veel meer in gebruik is dan euh en getolereerd wordt ook hè INT: ja ja oké LVO2: uit het netje Nederlands daar kijkt iedereen toch nogal wat van op denk ik hè INT: ja dus dat wordt eigenlijk minder gebruikt dan LVO2: volgens mij wel ja INT: ja LVO2: allee zo hè qua taal qua euh woordkeuze en zo denk ik dat dat echt wel iets minder is ja INT: ja nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven LVO2: ja INT: waaraan je hoort dat dus een mengeling is van dialect en spreektaal euh van Algemeen Nederlands en spreektaal en dat Limburgs is LVO2: uhu

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ma; vanboven; verhoog; een vergeten; zo xxx; zin niet volledig; als je bekijkt: uitdrukking

INT: ja wat is er nog opgevallen? LVO2: ja daar valt mij nu net iets meer op ja euhm ik denk dat een woord als 'vanboven' dat dat niet echt Nederlands is maar dat het wel 'bovenaan' zou moeten zijn bijvoorbeeld INT: ja LVO2: euhm ze spreekt van 'een verhoog' wij zeggen dat hier INT: ja LVO2: maar ik denk niet maar allee 'k ben curieus moest ik dat in 't woordenboek gaan opzoeken of dat euh een lidwoord vergeten euhm een beschrijving geven van van een vorm of of een een euhm of van dat podium was dat zeker INT: ja dat zijn allemaal dingen die typisch Limburgs zijn? LVO2: ja zo het het het gaat hem eerder om de uitdrukking die der die der gebruikt zoals 'als je als je bekijkt' ik denk dat dat ook eerder een uitdrukking is INT: ja LVO2: ik denk dat daar best een mooiere Nederlandse INT: ja ja LVO2: Algemeen Nederlandse uitdrukking voor is en dan zo de 'ma' in de plaats van de 'maar' dat INT: ja ja dus wegvallen van de klank LVO2: wegvallen van klanken wegvallen van klanken wegvallen van lidwoorden euh een zin in de helft beginnen en niet niet in 't begin INT: ja LVO2: euh dat soort zaken ja INT: ja LVO2: en en bepaalde ja woorden ja die ik echt wel herken als INT: als Limburgs LVO2: als Limburgs en als als waarschijnlijk niet Algemeen Nederlands zo INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO2: dit zou 'k opnieuw gewoon euh Algemeen Nederlands noemen alleen de klanken euh verraden dan toch wel INT: ja en herken je? LVO2: ik vermoed ik heb nen collega die euh die heel allee zij zou het kunnen geweest zijn en ik denk dat die ergens van 't

Brabantse is maar 't Leuvense ofzo INT: ja ja **LVO2: zou ik gissen** INT: ja en euhm vul voor u mag dat dus dat er in Algemeen Nederlands eigenlijk dat je dat hoort van waar dat de persoon afkomstig is? **LVO2: ik heb daar geen problemen mee nee nee nee** INT: ja ja oké nee nee dus ja da's niet iets dat waarop dat je spreektaal onderscheidt van Algemeen Nederlands dan? spreektaal is dan meer die die vervoegingen en zo daar nog ne keer nog eens bij **LVO2: ja** INT: ja ja **LVO2: ja** INT: ja ja oké 't is maar voor de duidelijkheid hoor **LVO2: ja ja** INT: en euh in welke situaties euh denk je dat dat taalgebruik meer thuishoort of gebruikt kan worden? **LVO2: voor mij kan dat ook weer overall** INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVO2: 'k vond dat best mooi** INT: ja nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert **LVO2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: korte klanken; volledige zinnen; de kik; trug

INT: ja wat is er nog opgevallen? **LVO2: euh korte klanken euh zijn wel volledige zinnen** INT: ja **LVO2: euh en dan zo wat wat toch wel wat typischer euh dingen euh 'de 'k ik' en 'trug'** INT: ja **LVO2: wordt er ook weer efkes nen klinker weggelaten** INT: ja **LVO2: da's eigenlijk 't enige wat 'k daar echt zo euh heb kunnen uithalen** INT: ja oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog drie

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO2: amai seg ik vind dat weer zo beetje van hetzelfde hè** INT: weer Algemeen Nederlands eigenlijk? **LVO2: voor mij is dat Algemeen Nederlands** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO2: opnieuw vrij correct taalgebruik der zit één uitdrukking bij waaraan dat 'k twijfel of dat echt euhm volgens de letters van de kunst de letter van de kunst is maar euhm ik denk algemeen wel correct die zinsbouw die zat ook wel behoorlijk goed es effen twee zinnen door mekaar denk ik gehoord maar toch niet storend** INT: ja ja en euh herken je hier een regio? **LVO2: neen** INT: nee oké maar 't is geen probleem hoor **LVO2: nee maar xxx euhm ik ben der ook echt echt niet goed in in euhm** INT: nee maar da's echt xxx **LVO2: in de regio's herkennen maar ja als ik het vergelijk met het tweede fragment dan is dat wel zoiets fragment twee dat is een da's iemand die die z'n euhm ja die iets met zijn taal gedaan heeft** INT: ja en hier is't meer **LVO2: en dit is is gewoon** INT: ja **LVO2: gewoon en en** INT: ja 't klinkt niet zo dictiechtig dan **LVO2: voila ja ja** INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVO2: dat vind ik ook oké** INT: ja en voor welke situaties euh kan het gebruikt worden of **LVO2: 'k vind dat weer hetzelfde voor mij** INT: dus 't kan eigenlijk ja maar da's geen probleem hoor 't is 't is uw eigen mening **LVO2: voor mij kan dat voor mij kan dat echt overall** INT: ja da's goed nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven **LVO2: 't is misschien mijn beroepsmisvorming maar voor mij kan dat echt** INT: 't is uw persoonlijke mening dat 'k wil weten dus **LVO2: ik ben lang zo content als ik mensen goed kan verstaan *lacht*** INT: da's goed voor mij dus nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven **LVO2: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: lange zinnen; en; want

INT: ja wat is er nog opgevallen? **LVO2: ja behalve dat 'k toch nog altijd denk dat het woordgebruik wel goed zit valt het wel op dat de zinnen zeer lang zijn** INT: ja **LVO2: euh heel veel euh voegwoorden en en van de ene zin met een voegwoord ertussen wordt er dan weer overgegaan naar de volgende met een voegwoord** INT: ja **LVO2: allee 't is precies één euhm** INT: ja dus 't is een beetje ingewikkeld eigenlijk? **LVO2: als ge naar de taal op zich gaat kijken moest ge 't uitschrijven dan denk ik dat je wel een paar regels vol had** INT: ja **LVO2: met euh met euh allee om om al die zinnen acht achter mekaar te krijgen maar het stoort niet in het beluisteren** INT: ja ja **LVO2: 't is maar als ik er echt op ga letten dat ik dit merk** INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO2: euh dat is voor mij meer spreektaal euhm in die zin iets moeilijker te verstaan omdat er nogal wat klinkers worden ingeslikt ik vermoed dat het iemand van West-Vlaanderen zou kunnen zijn want die 'g' komt er toch echt niet goed uit** INT: ja ja **LVO2: euhm en dat vind ik dat veel moeilijker om euh** INT: ja om te luisteren eigenlijk? **LVO2: om te luisteren en om dat algemeen te gaan gaan gebruiken denk ik** INT: ja ja **LVO2: allee dan zouden der best wat mensen zijn die moeite hebben om die persoon te verstaan** INT: dus 't is eigenlijk meer tegen

mensen die je kent eigenlijk? LVO2: euh INT: ja die elkaar kennen dus LVO2: voor mij wel ja ik had het liever ietske duidelijker gehad hè moest het in in situaties zijn met onbekenden of euh of die wat een een officiële taalgebruik vragen euhm administratie INT: ja dus niet echt voor in formelere situaties? LVO2: nee zo hè gelijk administratieve diensten en zo verder euh ja heb ik het dan toch liever ietske ietske correcter INT: ja ja LVO2: euh toch zeker als 't is ja voor mensen die niet van de streek zijn anders denk ik dat dat absoluut geen probleem geeft hè want 't is nog behoorlijk INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVO2: goh 'k vind dat allemaal wel sappig om te horen ze INT: ja ja LVO2: euhm ja en ik denk zo heel plezant voor de informele babbel euh INT: ja LVO2: zo dat ja xxx INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat spreektaal is en dat West-Vlaams is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: g; handengek; mart; 2 zinnen door elkaar; mijn moe was ook mee; lange zinnen

INT: ja wat is er nog opgevallen? LVO2: ja er beginnen mij hoe langer hoe meer andere dingen op te vallen natuurlijk ja die 'g' wat 'k zei euhm echt echt einde van woorden niet uitgesproken bijvoorbeeld 't was 'handengeklap' denk denk ik maar 't bleef steken achter de 'k' euh wat een wat een wel euh een correct Nederlands woord en correct uitgesproken is 'de markt' he INT: ja LVO2: euhm en dan opnieuw eigenlijk euhm wat toch meer voor mij duidt op spreektaal zo de langere zinnen euh de koppeltkens ertussen om toch maar INT: ja ja ja LVO2: het ding te gaan verlengen zo INT: ja LVO2: euhm en dan ja waarom West-Vlaams ja ik denk ja vooral die 'g' zo en en dat INT: ja LVO2: denk ik hè INT: ja nee oké da's goed het is nog één fragmentje en hier komen twee sprekers aan bod LVO2: xxx mag 'k straks weten van waar het was? INT: ja ik zal ze straks allemaal overlopen LVO2: ah oké *lacht*

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO2: da's een toneelstuk denk ik zo zo klinkt het effenaf ook euhm voor mij is dat hoofdzakelijk Algemeen Nederlands maar waar toch wel euhm dat het wat volker gemaakt is door toch toch wel ja bepaalde spreekwoorden niet correct euh te gebruiken INT: ja ja en herken je daar een regio in? LVO2: neen INT: nee LVO2: neen INT: oké da's geen probleem 'k weet niet je of je 't gehoord xxx LVO2: ik vermoeden dat het ergens die richting zou uitgaan INT: ja wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? LVO2: euh vind ik wel jawel vind ik wel kunnen INT: ja LVO2: ja omdat euh het algemeen toch wel zo is dat de euh basiswoordenschat zit er dan wel in en om zo just naar het eind van het woord zo ergens een een euh uitdrukking der tussen gooit die het wat makkelijker of die het wat gezelliger maakt uiteindelijk ook INT: ja ja LVO2: want voor mij is is euh al die tussenvoegsels en die spreekwoorden die het wat volker maken dat maakt het voor mij dat maakt voor mij de taal ook warmer INT: ja ja LVO2: ja INT: oké en nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ge; ze; aan kerk

INT: ja wat is er nog opgevallen? LVO2: de 'ge' in de plaats van 'je' of 'jij' euhm zo het stopwoordje 'ze' ofzo ergens iets was't hè? INT: ja LVO2: euh en dan heb ik gehoord dat er nog ergens een lidwoord vergeten is INT: ja ja oké dat was nu alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je 't meer spreektaal of meer dialect of meer Algemeen Nederlands of in allebei eventueel 't zijn al dingen aan bod gekomen hoor 't gebruik van 'ge' en 'gij' bijvoorbeeld LVO2: da's voor mij spreektaal INT: ja en euhm de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' LVO2: dat vind ik ook spreektaal INT: en kan dat ook in Algemeen Nederlands of minder? LVO2: bedoelt ge 't dan strikt? INT: ja wat? LVO2: allee allee gaat het erover vinde 't terug in in euh INT: ja LVO2: 't woordenboek of niet INT: der is voor u dus nog een verschil tussen strikt Algemeen Nederlands en en minder strikt dan ja LVO2: ja ge hebt zo het correcte hè volgens het euh 'k weet niet of dat het Groene Boekje ondertussen nog bestaat INT: ja ja ja LVO2: ik denk het wel INT: ja ja LVO2: dat zal ook wel mee aangepast zijn zeker? allee hè of ge 't volgens de letter allee de INT: ja LVO2: de de de letter

van de euh INT: dus eigenlijk LVO2: of euhm INT: 't kan dus in minder in minder strikt Algemeen Nederlands kan het dan ook? LVO2: ja ja INT: ja en die 'ge' en die 'gij' LVO2: pff ja voor mij kan dat wel ja INT: ja en euhm het gebruik van '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van 'een drankje' LVO2: dat stoort mij vreselijk INT: ja LVO2: *lacht* INT: dus da's geen euh is dat dan dialect of is dat spreektaal of 't is alleszins geen Algemeen Nederlands dan neem ik aan? LVO2: nee voor mij is dat zeker geen Algemeen Nederlands euhm goh hoe hoe ja hoe moet ik nu dat zeggen euhm dat heeft iets denigrerends INT: ja LVO2: kan ja kan 't eigenlijk niet anders noemen INT: ja LVO2: euhm als iemand tegen mij spreekt hè en dan denk ik aan een Wendy Van Want allee enfin als ge dat op tv hoort INT: ja LVO2: een Wendy Van Wanten precies zo van wat denkte dat we nu kinderen zijn of wat? INT: ja LVO2: plus ik vind ook al niet dat ge tegen kinderen zo spreekt INT: ja LVO2: allee ik vind ja ik vind dat echt iets denigrerends die ke-kes en terwijl ik denk dat het echt ook wel iets streekgebonden is INT: ja LVO2: maar het stoort mij wel maar dat is iets puur INT: ja LVO2: persoonlijk heeft waarschijnlijk met mijnen job te maken of met hoe ik een aantal dingen zie of INT: ja ja LVO2: met een aantal euh euh principes om ga maar ja zoiets stoort mij dan wel een een 'ge' dat ja dat waarschijnlijk zal dat misschien ook wel maar typisch Limburgs zijn euhm als ik denk dat ik Algemeen Nederlands spreek dan doe ik dat nog INT: ja ja oké en dan nog een laatste euhm dus zo verbuiging van lidwoorden bijvoorbeeld 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar zo achteraan bij komt LVO2: dat mag allemaal mag wel verbonden worden *lacht* INT: ja dus dat mag ook in in Algemeen Nederlands dan volgens u ja in dus de minder strikte vorm LVO2: euh in de minder strikte vorm ik zit nu wat te denken omdat ik euhm binnen euh binnen justitie werk ja 'k zie het nog niet echt netjes staan moest nen advocaat euh dat dat doen op de rechtbank INT: ja LVO2: dan dan denk ik dat dat toch wel INT: ja LVO2: netter is om het iets correcter te houden INT: ja LVO2: maar daar heb ik nog nooit echt op gelet moet ik zeggen alhoewel ik toch wel al een paar processen mee gevolgd heb ook INT: ja LVO2: ga 'k volgende keer dan ook eens xxx INT: *lacht* oké dat was alles van die fragmentjes

78. LVO3 – Volgorde 1

INLEIDENDE VRAGEN

INT: euh hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? dus wat wordt er in Vlaanderen eigenlijk gesproken? LVO3: ah wij spreken Vlaams Algemeen Algemeen Beschaafd Nederlands *lacht* INT: ja ja LVO3: euhm 't is euh lijkt heel hard op de Nederlandse taal en 't is en 't is euh ja 't is een Germaanse taal eigenlijk hé INT: ja ja en euhm nog iets anders dan Algemeen Nederlands dat hier gesproken wordt of? LVO3: ja de dialecten hé INT: ja ja en LVO3: per regio en per bijna per dorp bijna hebde een ander dialect INT: ja ja en euhm welk taalgebruik gebruik je zelf? LVO3: het Algemeen Beschaafd Nederlands INT: ja ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialecten en Algemeen Nederlands of niet echt LVO3: wij niet nee INT: nee LVO3: allee ik zelf toch niet INT: oké nu laat ik mijn eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en daarna stel ik een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRIT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja euhm welk taalgebruik is dit? is dat Algemeen Nederlands of dialect? LVO3: da's Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan hoor je dat? daarom laat ik het dus straks nog eens opnieuw horen ook hoor LVO3: waaraan hoort ge dat dat Algemeen xxx dat er ja 't is euh schooltaal zal ik noemen euh zal ik dat noemen INT: ja ja LVO3: dus zodanig gesproken dat iedereen dat verstaat INT: ja ja ja oké en herken je een regio? LVO3: dat zou Brabant kunnen zijn INT: ja maar 't is niet echt duidelijk LVO3: neen INT: ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVO3: da's duidelijk INT: ja LVO3: euh INT: en voor welke sit LVO3: 't is een gesproken taal 't is niet de ja de ja 't is conversatie INT: ja LVO3: 't is niet dat het gelezen of of of of voorgedragen of INT: ja ja ja LVO3: ja 't is gesproken INT: en euh in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? LVO3: euhm voor ja een interview of euh INT: ja dus ja LVO3: ja hier gaat allee ja 't is hier precies een vragen iemand die over iets vertelt aan iemand anders euh INT: ja ja dus 't is 't kan in formelere en in informelere of of in allebei eigenlijk? LVO3: dat kan in allebei INT: ja ja oké LVO3: maar 't is wel iets formeler omdat het allee ja 't is 't Algemeen Beschaafd Nederlands noem ik dat toch *lacht* INT: ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waaraan je juist hoort dat Algemeen Nederlands is en als je een regio

herkent mag je 't ook opschrijven en ook waaraan je 't herkent en daarna overlopen we dat dan mondeling als er iets is dat u opvalt natuurlijk hé **LVO3: uhu**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

<tijdens fragment: **LVO3: dus ik moet opschrijven waaraan ik juist hoor dat dat Algemeen Beschaafd Nederlands is?** INT: ja> **LVO3: dus** INT: ja je mag het ook gewoon zeggen hoor **LVO3: volgens mij is't een een vraaggesprek een interview** INT: ja **LVO3: alleen bedoelt ge 't zo op die manier?** INT: ja nee 'k bedoel baseer je je meer op op op de uitspraak van de woorden of meer op euhm de woordenschat zelf zo die dingen maar 't is dus niet nu ge moet 't niet meer opschrijven hoor 't is **LVO3: nee euh ja da's euh ja** INT: 'k zal gewoon overgaan naar 't volgende fragmentje en daar doen we gewoon 't zelfde **LVO3: *lacht*** INT: ja 't is alleszins geen probleem bij 't eerste bij de eerste beluistering zeg je ook altijd een aantal dingen dus **LVO3: ja** INT: die tweede is gewoon ter verduidelijking nog es **LVO3: ja**

FRAGMENT 2: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? is dat dialect of Algemeen Nederlands? **LVO3: da's Algemeen Nederlands da's geen dialect** INT: ja en waaraan hoor je 't? **LVO3: *lacht*** waaraan hoort ge nu dat iets Algemeen Nederlands is of xxx dialect is? INT: ja nee als er niet echt specifieke da's gewoon uw eigen mening dat ik daarover wil weten hoor als je niet echt iets kan zeggen dan is dat geen probleem **LVO3: ja ja 't zijn euhm 't is niet van hier maar ik als Limburger versta ik het heel duidelijk** INT: ja en daarmee is't dus geen dialect **LVO3: ja** INT: bij een dialect is dat dan meer iets dat je niet goed verstaat in andere regio's dan **LVO3: toch dikwijls ja** INT: ja ja **LVO3: of ze gebruiken heel rare woorden die echt typisch zijn van de streek ofzo** INT: ja ja en herken je de regio? **LVO3: 'k denk dat het euh 't wordt de 'g' en de 'h' dus ik denk dat het van Vlaanderen van Vlaanderen is** INT: ja ja ja dus West- of Oost-Vlaanderen eigenlijk? **LVO3: ja** INT: en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVO3: euhm ja dat is schoon mooi taalgebruik da's euh** INT: ja ja en in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? **LVO3: ja dus voor iedereen voor algemeen in 't algemeen voor iedereen die u moet kunnen verstaan ook al komt ge van 'k weet niet waar** INT: ja ja dus 't is wel euhm 't is aangepast dat voor iedereen verstaanbaar is **LVO3: voor iedereen verstaanbaar ja** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven als er iets opvalt waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is en waaraan je hoort dat dus van Vlaanderen is

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: gigantisch

INT: ja wat is er opgevallen? **LVO3: ja 'gigantisch'** INT: ja **LVO3: dat is een woord ja 'gigantisch' en zij zegt [IMI – gigantisch]** INT: ja ja dus die 'g' en die 'h' **LVO3: die 'g' en die 'h' verwisselen en euh 'hoe noemt da daar'** INT: ja da's ook iets typisch voor die regio dan? **LVO3: ja** INT: ja **LVO3: dus da's euh ja hier zeggen we 'hoe heet dat daar'** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO3: da's ook Algemeen Beschaafd *hoest*** Nederlands want het is nogal informatief eigenlijk INT: ja ja oké en herken je daar een regio in? **LVO3: ja da's toch korter naar hier *lacht*** INT: ja ja **LVO3: maar euh of 't echt Limburgs is dat weet ik niet** INT: nee maar dus niet meer West- of Oost-Vlaanderen dus eerder Antwerpen Brabant **LVO3: Antwerps ook niet 'k denk Brabant of Limburg** INT: ja ja ja oké **LVO3: denk ik** INT: en euhm waaraan hoor je dat? **LVO3: *lacht*** ja eigenlijk de klanken eigenlijk hè de de klanken van euh INT: ja **LVO3: van de klinkers vooral eigenlijk** INT: ja ja oké en euh in welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? is dat 't zelfde als 't vorige of? **LVO3: euh ja da's ook euh formeel gesprek eigenlijk wel ja** INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVO3: vlot goed** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is en waaraan je hoort dat uit een bepaalde regio komt

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja wat is er nog opgevallen? **LVO3: goh** INT: nee maar da's echt **LVO3: 't is moeilijk jong** INT: 't gaat hem eigenlijk om hoe mensen die die dat niet gestudeerd hebben wat dat zij daar over denken

dus bij de ene persoon komt dat al uitgesprokener naar buiten dan bij de andere dus 't is echt niet de bedoeling dat je u **LVO3: uhu** INT: ja **LVO3: ja ze spreekt wel vrij snel en iets meer binnensmonds dat toch wel** INT: ja **LVO3: maar euh ze is nog wel allee 't is duidelijk verstaanbaar vlot en** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

<kat buiten laten> INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO3: voor mij is dat ook nog Algemeen Beschaafd Nederlands maar 't is wel Limburgs *lacht*** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO3: euhm 't is zo wat langgerechter klinkers en wat trager en meer gezongen zo *lacht*** INT: ja ja ja en euhm in welke situaties is dat taalgebruik gepast? **LVO3: gewoon algemeen** INT: ja dus ook overal eigenlijk **LVO3: ja** INT: toepasbaar en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik **LVO3: goed** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen nu mag je weer opschrijven waaraan je hoort dat Algemeen Nederlands is en dat Limburgs is als er iets is dat opvalt

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: da was, ene kant, intonatie

INT: ja euhm wat is er opgevallen? **LVO3: het niet uitspreken van de eindklank** INT: ja **LVO3: he 'da was' he 'dat' die 't' is weg** INT: ja **LVO3: en de intonatie** INT: ja die zijn typisch Limburgs? **LVO3: ja** INT: ja ja en die 'da' in plaats van 'dat' is ook iets typisch voor deze regio dan? **LVO3: uhu** INT: ja ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO3: da's ook Algemeen Beschaafd Nederlands** INT: ja en uit welke regio of is dat niet echt duidelijk? **LVO3: mmm ben aan 't twijfelen toch 't lijkt mij toch wel regio Limburg te zijn denk ik** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO3: de intonatie lijkt mij toch nog het meest meer euh ja meer intonatie in op en afgaande euh** INT: ja ja zingerig eigenlijk **LVO3: zing zangerig ja** INT: ja en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVO3: vlot en goed verstaanbaar** INT: ja en euhm voor welke situaties is 't meer gepast? **LVO3: formeel** INT: ja **LVO3: ja** INT: oké euh nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: ja is er nog iets opgevallen? als je alles al gezegd hebt daarnet is 't euh ja **LVO3: ik denk nee niks speciaal toch niet** INT: ja nog twee fragmentjes

FRAGMENT 6: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO3: dat is euh ook Algemeen Beschaafd Nederlands zelfs euh beetje gesofisticeerder zo** INT: ja ja **LVO3: iemand die toneel doet of op of iets allee ja een opleiding van** INT: ja iemand die der mee bezig is eigenlijk **LVO3: of die gemakkelijk op tv komt ofzo misschien** INT: ja ja **LVO3: of toneel ja iemand die bezig is met taal** INT: ja ja en waaraan hoor je dat? **LVO3: dat is meer geperfectioneerd taalgebruik zou 'k zeggen** INT: ja ja oké en herken je daar een regio in of is dat niet echt duidelijk? **LVO3: kan kan 't niet kan het niet plaatsen nee** INT: ja nee da's geen probleem **LVO3: nee** INT: bij dat fragmentje is dat bij de meeste mensen zo hoor en euhm wat vind je zelf van dat taalgebruik? **LVO3: ja dat is klaar en duidelijk** INT: ja **LVO3: en ja denk dat alleman dat verstaat** INT: ja ja en voor welke situaties is dat euhm gepast? **LVO3: ja dit is ja media zelfs en euh** INT: ja dus meer formele dingen eigenlijk? **LVO3: formeel ja** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert als er iets is dat opvalt **LVO3: uhu**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering:

INT: is er nog iets opgevallen? **LVO3: ja zo veel ja 'k weet niet of het van belang is maar ze heeft euh ja zij beklemtoont dingen die ze belangrijk vindt** INT: ja **LVO3: euh ze legt klemtonen wel duidelijk op bepaalde plaatsen waar dat ze euh** INT: ja ja ja 't is duidelijk dus echt wat wat er belangrijk is en? **LVO3: ja uhu** INT: ja oké en euhm nu is er nog één fragmentje en daarin komen twee sprekers aan bod even veel dus let op allebei **LVO3: uhu**

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? **LVO3: ja Algemeen Beschaafd Nederlands** INT: ja en herken je daar een regio in? **LVO3: 'k denk wel Antwerps** INT: ja en waaraan hoor je dat of is dat niet echt duidelijk? **LVO3: euhm** INT: als 't niet echt duidelijk is is 't geen probleem hoor **LVO3: nee ja kan 't niet direct** INT: dat dat was nu een fragmentje uit Thuis **LVO3: ja** INT: euhm wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? **LVO3: euhm op de televisie** INT: is dat goed genoeg of moet het meer dialect zijn of of kan het eigenlijk beter allee ja **LVO3: het is goed genoeg 't zou voor mij eigenlijk beter mogen** INT: ja ja dus eigenlijk meer dictie Nederlands dan? **LVO3: ja** INT: ja ja oké euhm nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waaraan je hoort dat Antwerps is en Algemeen Nederlands

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ik

INT: ja is er nog iets opgevallen? **LVO3: ja de de klanken van de [IMI – ik]** INT: ja ja **LVO3: en de [IMI – eindelijk]** INT: ja dat zijn typisch Antwerpse dingen? **LVO3: ja uhu** INT: ja ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een aantal kleine vraagjes dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen 't is de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat kan in Algemeen Nederlands of dat eigenlijk dialect is of eventueel allebei het gebruik van 'ge' en 'gij' kan dat voor u in Algemeen Nederlands of? **LVO3: ja voor mij kan dat wel** INT: ja ja en de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden bijvoorbeeld 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **LVO3: euhm als 't voor formeel gebruik gelijk voor media en radio en tv en zo** INT: ja **LVO3: dan zou daar toch wel wat aandacht aan mogen besteed worden** INT: dus niet in 't formeel Algemeen Nederlands? **LVO3: uhu** INT: ja ja en euhm verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' in plaats van 'een drankje' **LVO3: ja als ge als ge 't Nederlands heel deftig wilt maken** INT: ja **LVO3: als ge 't echt bes ja dan euh moet ge daar op letten ja** INT: ja ja dus euh in minder formele vormen kan het wel dan eigenlijk? **LVO3: uhu** INT: ja en euhm der was nog een laatste euhm 'den' in plaats van 'de' of 'nen' in plaats van 'een' dus die 'n' die daar zo bij komt **LVO3: ja dat mag daar mag ook op gelet worden** INT: ja ja **LVO3: allee dan xxx** INT: ja dus niet in 't formeel Algemeen Nederlands **LVO3: ja** INT: ja ja oké dat was alles

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt hoe zou je dat beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? **LVO4: euh *lacht*** INT: dus wat wordt er in Vlaanderen eigenlijk gesproken? **LVO4: Algemeen Beschaafd Nederlands** INT: ja **LVO4: maar ik denk vooral euhm in dagdagelijks gebruik heel veel dialecten** INT: ja ja **LVO4: en ik denk dat dat vooral sterker is euhm in Oost- en West-Vlaanderen dan hier in Limburg** INT: ja **LVO4: aan de Maaskant wordt het nog wel veel gebruikt maar ik zelf spreek geen dialect bijvoorbeeld** INT: nee ja Algemeen Nederlands dan **LVO4: ja** INT: ja **LVO4: 'k heb het nooit geleerd** INT: ja ja en euh nog iets anders dan Algemeen Nederlands en dialect dat gesproken wordt? nee oké da's geen **LVO4: ja euh de allochtonen spreken waarschijnlijk** INT: ja ja **LVO4: hun eigen euh** INT: hun eigen taal **LVO4: hun eigen taal hè** INT: ja **LVO4: en hier in Limburg zijn er dat veel** INT: ja ja oké nu laat ik 't eerste fragmentje beluisteren dus gewoon letten op 't taalgebruik en nu nog niks opschrijven **LVO4: ja** INT: en daarna stel ik een aantal vragen

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja dus mijn eerste vraag is is dat dialect of is dat Algemeen Nederlands? **LVO4: *lacht* ja ja da's dialect** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO4: allee van euh die mevrouw die antwoordt** INT: ja ja **LVO4: die vraagstelster niet** INT: nee en waaraan hoor je 't dat dialect **LVO4: omdat ik er niks van versta *lacht*** INT: je verstaat er niks van nee? **LVO4: niet veel woorden** INT: ja ja **LVO4: maar 'k weet echt niet waar 't over gaat nee** INT: nee en weet je van waar dat de spreker afkomstig is? **LVO4: Antwerpse** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO4: ik ik weet het niet gevoel** INT: ja maar dus straks xxx **LVO4: xxx woordgebruik denk ik ja** INT: ja ja en wat vind je van dat taalgebruik? **LVO4: niet mooi en niet verstaanbaar** INT: ja voor welke situaties is dat dan meer gepast zo dat taalgebruik? **LVO4: euh lokaal** INT: ja dus echt mensen **LVO4: bij je familie en je burens denk ik** INT: ja ja ja mensen die elkaar goed kennen dus eigenlijk **LVO4: ja** INT: ja nu laat ik **LVO4: ja en die dezelfde taal spreken** INT: ja dus echt uit dezelfde regio **LVO4: ja** INT: ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen **LVO4: ja** INT: en nu is't de bedoeling dat je opschrijft waaraan je hoort dat dialect is en dat dus Antwerps dialect is **LVO4: ja oké**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: kostumeke

INT: ja wat is er opgevallen? **LVO4: *lacht* ik heb alleen 'kostumeke' genoteerd** INT: ja en daaraan hoor je dat uit die regio is of **LVO4: ja** INT: of da's gewoon geen Algemeen Nederlands? **LVO4: 'kostumeke' ja da's geen Nederlands hè allee** INT: ja ja ja oké **LVO4: de rest waren wel Nederlandse woorden maar was was het accent** INT: ja dus 't is echt wel duidelijk dat Antwerps accent die klanken **LVO4: ja ja** INT: ja euhm 't volgende fragmentje dus zo zijn 't er zeven en 't is telkens 't zelfde **LVO4: ja oké** INT: nu is't wel iets stiller 't is 't stilste fragmentje **LVO4: oké**

FRAGMENT 2: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? <kat stoort> **LVO4: ik denk dat dat euh Nederlands** INT: da's Algemeen Nederlands? **LVO4: ja** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO4: ik heb daar niet echt een accent ofzo** INT: ja **LVO4: of onverstaanbare woorden in gehoord** INT: en herken je daar een regio in of is dat niet echt duidelijk? **LVO4: nee** INT: nee nee **LVO4: nee** INT: wat vind je van dat taalgebruik? **LVO4: oké** INT: ja **LVO4: 't is niet heel mooi deftig zo** INT: ja 't is toch geen formeel Algemeen Nederlands dan? **LVO4: nee nee** INT: nee **LVO4: nee nee** INT: en voor welke situaties is dat gepast? **LVO4: gewoon in 't algemeen denk ik** INT: ja dus da's da's eigenlijk ruim toepasbaar? **LVO4: ja** INT: oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert **LVO4: ja**

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: potentieel, IAE; begeleider

INT: ja **LVO4: ik heb 'potentieel' opgeschreven** INT: dat **LVO4: en 'begeleider'** INT: ja dat dat toch nog een deftige **LVO4: ja** INT: ja ja ja woorden die je niet in dialect zou gebruiken? **LVO4: ja** INT: ja **LVO4: ja** INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO4: euhm dat is Algemeen Nederlands en ik denk zo wat wat gecultiveerder INT: ja ja LVO4: meer dan dat vorige INT: ja dat vorige was dus meer formeel? LVO4: ja nu ik dat hoor denk ik ja die voor en bij de tweede keer luisteren bij die vorige had ik ook zoiets van ah af en toe hoor ik daar toch zo nen raren klank in INT: ja LVO4: maar 'k kon hem niet thuisbrengen INT: ja LVO4: terwijl dit lijkt mij zo ja iets iets van iemand die veel die aan theater doet of of INT: ja ja daar is geen regio meer in herkenbaar dan? LVO4: nee INT: nee LVO4: nee INT: terwijl in die vorige was dat dan wel maar je weet gewoon niet ja xxx LVO4: ja nu toen toen ik het de tweede keer hoorde en echt goed op die woorden was aan 't letten hoorde ik af en toe wel zoiets INT: ja LVO4: in de klank van ja da's toch niet zo euh helemaal INT: ja ja en euhm voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVO4: ja voor tv en radio hè INT: ja dus da's echt een formele LVO4: formeel INT: ja ja en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVO4: oké 'k vond dat mooi INT: ja LVO4: ja INT: dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen LVO4: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven LVO4: ja INT: dat dat formeel algemeen nederlands is <kat stoort>

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: voorkennis; genre; niet klemtoon; literaire werken; graag

INT: ja wat is er opgevallen? LVO4: euhm ik heb 'voorkeur genre niet' INT: ja LVO4: dit maar vooral de klemtoon op de 'niet' INT: ja LVO4: 'literaire werken' en de 'graag' de xxx INT: de g-klank LVO4: g de g-klank ja INT: ja ja ja oké 't volgende fragmentje <kat stoort> INT: ja 't volgende fragmentje

FRAGMENT 4: FVWTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO4: ik denk dat dat ABN is 'k denk niet dat dialect is maar INT: ja LVO4: maar dat niet ja dat dat ABN met een INT: met een accent LVO4: met een accent is INT: ja en hoor je van waar? LVO4: ik heb zitten denken van aan de kust of Oost-Vlaanderen INT: ja dus meer die kanten van Vlaanderen dan eigenlijk? LVO4: ja INT: en waaraan hoor je dat? LVO4: euh 'moeder' en en der zaten zo ja de klanken euh goh wat zat er nog tussen der zat ergens zo nog ne klank tussen INT: ja ja ja LVO4: waarvan dat 'k dacht van INT: anders kan je 't straks opschrijven dan LVO4: ja der waren xxx waarbij ik dacht zou dat van van Oost-Vlaanderen zijn en dan dacht ik euh dat klinkt zoals de burens euh die we es ooit gehad hebben da's da's van aan de kust INT: ah ja ja ja LVO4: ik weet niet goed INT: ja ja en wat vind je van dat taalgebruik? LVO4: bwa dat was wel sappig INT: ja LVO4: allee sympathiek INT: ja ja en in welke situaties is dat toepasbaar? LVO4: goh 'k vond dat wel 'k vond dat minder storen dan dat allereerste INT: ja ja ja dus 't is eigenlijk ruimer toepasbaar dan dat eerste? LVO4: ja INT: ja LVO4: ja 'k vond dat sympathiek overkomen INT: ja oké nu laat ik het es opnieuw horen LVO4: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt tof; gigantisch; als je tussen staat; verlicht; cafeetjes restaurantjes; mee doen; doorzichtig; gigantisch; ik zag niet zitten

INT: ja wat is er opgevallen? veel blijkbaar LVO4: *lacht* ja euh dat zo precies halve halve woorden of halve allee dat er INT: klanken wegvallen LVO4: klanken wegvallen INT: ja LVO4: en zo euhm 'echt echt tof' allee kan dat niet herhalen 'gigantisch' en en dan 'als je tussen straat' daar ontbrak wat INT: ja LVO4: euh dat 'verlicht' dat dat had ik ook zoiets van da's niet de juiste INT: ja klank LVO4: 'cafeetjes restaurantjes' euh INT: dus die verkleinwoordjes? LVO4: ja 'meedoen' en ook dat 'doorzich' die i's die waren INT: ja ja ja LVO4: dat was meer [imi – doorzich] INT: ja LVO4: ik weet INT: ja 't is die 'i' en die 'h' LVO4: 'i' ja en die euh 'gigantisch' "k zag het nie zi" INT: ja ja LVO4: allee het was niet allemaal euh INT: ja zoals 't in euh correct Algemeen Nederlands wordt uitgesproken? LVO4: alle letters waren niet uitgesproken INT: ja LVO4: en ook niet zoals het hoort INT: ja LVO4: denk ik INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO4: euhm ik denk gewoon Nederlands INT: ja LVO4: waar af en toe allee zo de je's en de 'je' heeft ze gebruikt INT: ja LVO4: dan was het toch wel wat INT: formeler LVO4: officiëler forme INT: ja ja LVO4: allee INT: ja ja ja LVO4: ABN euhm maar de zin de woorden en de zinnen waren ook zo maar INT: ja LVO4: half INT: 't was dus nog geen formeel Algemeen Nederlands? LVO4: nee nee nee INT: ja LVO4: nee 't was geen INT: ja en herken je daar een regio

LVO4: nee INT: nee hoor je euh hoor je iets van klanken of volledig niks eigenlijk? 't is niet dat je dat je iets hoort maar dat je 't niet kan thuiswijzen? **LVO4: nee** INT: nee **LVO4: ja was daar iets een 'ik' in of zoiets** INT: anders bij de tweede beluistering **LVO4: ja oké** INT: misschien hoor je 't straks euh wat vind je van dat taalgebruik? **LVO4: oké** INT: ja en voor welke situaties is dat gepast? **LVO4: gewoon dagdagelijks een radio een tv denk ik ook wel zo** INT: ja ja **LVO4: voor een interview dat dat kan** INT: ja maar dan nog niet euh 't journaal dan bijvoorbeeld? **LVO4: nee allee als als journalist niet denk ik** INT: nee **LVO4: als interviewer niet denk ik** INT: nee oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ging ik gewoon maar; op den duur, dobbermans; denkkik

INT: ja wat is er opgevallen? **LVO4: euhm 'op den duur'** INT: ja **LVO4: euhm 'den dobberman' dat was zo wat raar en 'denkkik'** INT: ja ja dus dat aan elkaar **LVO4: en 'ging ik ging ik gewoon maar' ja zo aan elkaar** INT: ja **LVO4: bepaalde dingen die** INT: ja ze verbindt eigenlijk al die woorden een beetje? **LVO4: ja** INT: oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 6: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taal xx **LVO4: ja da's een Limburgse** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO4: aan de klanken** INT: ja **LVO4: de g's en de euhm ja de typisch Limburgse klanken** INT: ja en **LVO4: 'uit de bol gaan' en** INT: ja **LVO4: ja** INT: en is't euh Algemeen Nederlands of is dat dialect? **LVO4: ik denk dat dat Algemeen Nederlands is** INT: ja en waaraan hoor je dat? **LVO4: euh aan het woordgebruik euhm ik heb daar ik heb dat ja xxx ik heb dat perfect verstaan** INT: ja **LVO4: en der zat allee ik ken de dialecten 't is geen dialect** INT: ja ja ja oké euhm wat vind je van dat taalgebruik? **LVO4: grappig** INT: ja **LVO4: *lacht* het klinkt sympathiek** INT: ja **LVO4: ja herkenbaar want 'k praat ook zo denk ik** INT: ja en euhm in welke situaties is dat toepasbaar? **LVO4: ja ik vind 't accent wel heel allee wel heel herkenbaar** INT: ja **LVO4: euhm maar het is verstaanbaar** INT: dus 't is ook weer de gewone omgang **LVO4: ja** INT: ja ja oké nu laat ik het nog eens opnieuw horen **LVO4: ja mag ik dan aan de achterkant schrijven?** INT: ja ja geen probeem

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: midden; diskjockey; zo doeken; stervorm; safariparty; house muziek; als ge dan; das niet te doen; gaan uit de bol

INT: ja wat is daar opgevallen? **LVO4: ja die lange klanken [IMI – ze gaan uit de bol] euhm [IMI – da's niet te doen als ge dan]** INT: ja **LVO4: euh [IMI – house house muziek]** INT: ja ja **LVO4: euh [IMI – safariparty]** INT: ja dus die 'r' ook dan ja? **LVO4: ja de 'a' zo meer** INT: ja **LVO4: [IMI – safari ster stervorm]** INT: ja **LVO4: euhm 'zo'** INT: ja **LVO4: 'zo doeken zo'** INT: ja **LVO4: euh 'diskjockey'** INT: ja oké euh nog één fragmentje hier komen twee sprekers aan bod maar die komen wel even veel aan bod **LVO4: ja** INT: dus let op 't taalgebruik van allebei **LVO4: alle twee**

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja **LVO4: euhm da's eum ABN** INT: ja **LVO4: maar 't is geen formeel** INT: nee **LVO4: besch mooi Nederlands** INT: ja en waaraan hoor je 't dat toch Algemeen Nederlands? **LVO4: euhm ja gewoon 't was't was heel goed verstaanbaar 't was goed uitgesproken** INT: ja herken je daar een regio? **LVO4: ik denk ook Antwerpen eerder** INT: ja en waaraan hoor je dat of is dat niet echt duidelijk? **LVO4: pff 'k weet het niet** INT: nee **LVO4: 't is 'k weet het niet *lacht*** INT: nee oké misschien bij de tweede beluistering euhm dat was nu een fragmentje uit thuis **LVO4: ja** INT: 'k weet niet of je 't gehoord had ja wat vind je van dat taalgebruik op televisie? **LVO4: ik ken Thuis niet dus ik herken het niet als Thuis maar maar wel als als** INT: soap ja **LVO4: als één van die soapseries** INT: ja wat vind je van dat taalgebruik op televisie? **LVO4: ja ik vind dat voor mij niet zo herkenbaar** INT: nee **LVO4: euhm** INT: dus 't zou meer **LVO4: dus voor mij is dat ergens ja iets van Vlamingen die die** INT: van ergens anders komen? **LVO4: van ergens anders komen** INT: ja ja ja dus 't zou eigenlijk een beetje meer van deze regio ook mogen zijn dan of? **LVO4: ja of wat neutraler** INT: ja ja ja **LVO4: 't is toch niet helemaal** INT: dus dat je eigenlijk geen klanken hoort van waar dat **LVO4: ja geen klanken** INT: ja **LVO4: zonder dat dat** INT: ja **LVO4: ja dan eerder zoals in 't theater ofzo dan** INT: ja ja ja **LVO4: zonder dat het zo echt formeel is dan** INT: ja ja dus gewoon die klanken eigenlijk die wegvallen en

voor de rest alles **LVO4: ja** INT: 't zelfde ja euhm nu laat ik het nog eens opnieuw horen **LVO4: ja** INT: en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: goed in het oog houden; wat wilt gij; schoon kleedje; met u; enen andere weg

INT: ja wat is er opgevallen? **LVO4: euhm 'goed in het oog houden wa wilt gij'** INT: ja **LVO4: 'schoon kleedje me u'** INT: ja **LVO4: en dan 'nen anderen weg'** INT: ja en zijn dat dingen die geen Algemeen Nederlands zijn dan of of **LVO4: 't is niet goed uit** INT: die 't minder formeel maken **LVO4: 't is niet 't is niet volledig uitgesproken 't is zo wat nonchalanter** INT: ja ja **LVO4: uitgesproken** INT: ja 't is de uitspraak dus eigenlijk **LVO4: 't is algemeen** INT: ja **LVO4: 't is Algemeen Nederlands en en** INT: ja maar 't is niet niet formele **LVO4: nee** INT: ja ja **LVO4: nee** INT: oké dat was alles van die fragmentjes **LVO4: uhu**

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat dat je vindt dat Algemeen Nederlands is **LVO4: ja** INT: dan informeel of formeel of dat dialect is voor 't gebruik van 'ge' en 'gij' **LVO4: euhm ik ik denk niet dat dat specifiek euhm dialect is want** INT: nee **LVO4: we we gebruiken andere woorden nog in 't di allee is nog anders uitgesproken** INT: ja ja **LVO4: maar het is ook niet echt formeel of of goed Nederlands denk ik** INT: ja is dan **LVO4: of hedendaags Nederlands** INT: ja ja **LVO4: 'k weet zelfs niet of dat nog leert 'k denk het niet hè** INT: ja dus dat zo meer oud taalgebruik is **LVO4: ja** INT: ja ja ja en euh de wegval van klanken aan 't begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **LVO4: euhm nee nee da's geen dialect** INT: dat kan in Algemeen Nederlands? **LVO4: dat kan in al ja ja da's gewoon** INT: ja dus in de minder minder **LVO4: da's nonchalant praten denk ik of** INT: ja ja en bij dat vorige was dus was dat dus niet zo? die 'ge' en die 'gij' is is volledig geen Algemeen Nederlands dan? **LVO4: jawel ik denk wel dat dat ja omdat het in het dialect anders allee wordt gebruikt ge dat niet** INT: ja ja **LVO4: maar het is ook geen hedendaags Neder allee** INT: ja 't zit er zo beetje tussen eigenlijk **LVO4: 't zit er zo wat tussen** INT: ja ja en dan euhm verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **LVO4: nee da's geen dialect** INT: nee **LVO4: da's nee** INT: da's ook dat informelere? **LVO4: ja** INT: en dan euh verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' dus die 'n' die daar zo telkens aan toegevoegd wordt **LVO4: ja da's ook typisch Antwerps denk ik hè den den Danny** INT: ja **LVO4: en den den** INT: ja dus da's dialect dan of of euh of ook zo meer dat informeel? **LVO4: ik ik ken eigenlijk geen Antwerps dialect maar allee dialect denk ik is is het geheel van ook woorden die je niet in 't Nederlands gebruikt** INT: ja ja en dat zijn **LVO4: niet alleen van die verbuigingen of afkappingen of** INT: ja dus die kunnen dan eigenlijk wel in Algemeen Nederlands maar dan eigenlijk zo xxx **LVO4: ik denk dat die ik denk dat die overblijven van dan in het ABN spreken** INT: ja ja oké da's goed dat was alles **LVO4: oké**

INLEIDENDE VRAGEN

INT: hoe zou je de Vlaamse taalsituatie dus echt zoals in Vlaanderen gesproken wordt beschrijven aan iemand die hier nog nooit is geweest? dus wat wordt er eigenlijk in Vlaanderen gesproken? LVO5: euh mijn eerste gevoel zou Nederlands zijn maar dan wordt uiteindelijk wordt dat Vlaams want want Nederlandse taal euh dan zit je met het Hollands hè INT: ja LVO5: da's het verschil maar ik zou eerst zeggen Nederlands xxx men algemeen INT: ja LVO5: euhm INT: en dan in de Vlaamse variant dus eigenlijk? LVO5: en dan in de Vlaamse variant ervan ja met heel veel dialecten INT: ja ja ja maar LVO5: met heel veel verschillende klanken en INT: ja ja LVO5: ook in het Nederlands euh ook in de uitspraak van het Nederlands INT: ja ja dus dat Vlaams is nog iets anders dan dat Nederlands eigenlijk dat gesproken wordt in Vlaanderen efkes voor de duidelijkheid LVO5: nee nee nee ik zou maar weet ge omdat ik ik heb zoiets omdat als je dat in in gelijk bijvoorbeeld wat spreek je? ja ik spreek Nederlands en dan maken ze soms nog eens de link als je in 't buitenland zit of of euh ah je bent van Nederlands? INT: ja nee nee nee LVO5: en dan nee dan zeg ik dan INT: ja ja ja dus de Vlaamse variant van ja ja LVO5: Vlaamse variant van 't Nederlands INT: oké euh welk taalgebruik gebruik je zelf? LVO5: euh allebei euh dus Algemeen Nederlands euh en dialect INT: ja ja en wordt er nog iets anders gesproken dan dialect en Algemeen Nederlands? LVO5: nee INT: nee oké dan laat ik nu 't eerste fragmentje beluisteren daarna stel ik dan een aantal vragen LVO5: ja

FRAGMENT 1: FBRTT1 (ISTANBUL)

1^{STE} BELUISTERING

INT: euh welk taalgebruik is dat is dat Algemeen Nederlands of is dat dialect? LVO5: ik denk dat wij dat al onder Algemeen Nederlands gaan gaan gaan plaatsen maar 't is geen Algemeen Nederlands hè INT: nee LVO5: daar zit ge daar duidelijk 't Antwerps accent toch wel INT: ja ja ja LVO5: ja INT: en waaraan hoor je dat? LVO5: de kl euh ja de bepaalde klanken wij zitten hier heel kort bij het Antwerpse hè INT: ja LVO5: euhm aan wat hoor ik dat? kan ik dat nu duidelijk zeggen? de i-klank denk ik sowieso wel INT: ja LVO5: euh die is heel verschillend met Limburg bijvoorbeeld INT: ja LVO5: euh en dan bepaalde ja bepaalde woorden ook wel nee maar 't is vooral zo ja INT: vooral de klanken eigenlijk? LVO5: de klanken ja INT: ja ja LVO5: die het toch wel maken INT: en da's dus geen Algemeen Nederlands? is 't dan dialect of? LVO5: hmm maar dat is hun Algemeen Nederlands denk ik hè INT: ja ja ja LVO5: *lacht* INT: dus da's 't beste dat ze eigenlijk ja LVO5: ik zal niet zeggen tenzij ze tenzij ze effectief maar da's dus spreektaal hè INT: ja LVO5: da's dus de taal van van de vrouw of de man in de straat denk ik INT: ja LVO5: ik denk als ge iemand in euh allee ik heb een aantal mensen die ik ken vanuit uit Geel ja die die die spreken gewoon zo INT: ja LVO5: altijd maar allee INT: ja ja ja en euhm wat is 't verschil daartussen en dialect dan eigenlijk? LVO5: ik veronderstel dat er nog INT: spreektaal en dialect ja LVO5: ik ik veronderstel dat dat dat in in Antwerpen ook nog wel verschillende soorten dialecten zijn INT: ja LVO5: denk ik INT: ja ja LVO5: maar allee ik kan dat alleen maar bekij ik weet dat niet hoor hier in Limburg heb je in elk dorpke INT: ja ja ja LVO5: want ik woon nu in Koersel maar ik ben afkomstig van Sint-Truiden maar ieder heeft zo zijn eigen dialect hè INT: ja ja ja ja LVO5: ik weet niet of het in Antwerpen ook zo is maar ik veronderstel van wel xxx INT: ja en wat vind je van dat taalgebruik? LVO5: ik vind dat wel mooi INT: ja LVO5: ja ik vind dat wel iets hebben ik vind dat zo iets iets sappigers INT: ja LVO5: euhm ja INT: en voor welke situaties is dat taalgebruik meer gepast? LVO5: informele contacten ja INT: ja ja ja ja oké nu laat ik het dus nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waaraan je dus juist hoort dat die Antwerpse spreektaal is LVO5: ah ja ja INT: dus waarop dat je zelf uw oordeel baseert eigenlijk LVO5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: u; a; i; zwanzen

INT: ja LVO5: ja ik heb eigenlijk altijd de dus de vooral dus de u- de a- en de i-klanken INT: ja LVO5: die zijn die zijn veel ja ik kan dat niet na ik ik kan het niet uitspreken maar INT: ja scherper waarschijnlijk ja ja ja LVO5: ja 'zwanzen' da's ook een typisch woordje van ginds denk ik INT: ja LVO5: da's iets wat wij bijvoorbeeld INT: ja ja LVO5: [IMI – zwans nu niet] allee kan dat niet maar *lacht* INT: oké LVO5: dat zeg dat gebruiken wij niet INT: ja da's goed 't volgende fragmentje dus zo zijn 't er zeven en 't is telkens 't zelfde LVO5: ah ja

FRAGMENT 2: FOVST (LEZEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO5: dat is Algemeen Nederlands INT: ja en waaraan hoor je dat? LVO5: euhm de de woorden worden ook volledig uitgesproken INT: ja LVO5: euhm en het is een 't is een ja een een hoe moet ik dat zeggen 't is mooier van taal euh INT: ja LVO5: het ander was net sappig da's dus 't informele dit is is mooier INT: ja LVO5: euh woorden worden volledig uitgesproken euhm INT: 't is dus ook voor in formelere situaties dan waarschijnlijk? LVO5: dit wel ja ja INT: ja ja LVO5: dit is meer zo interviewstijl en en allee ja interview dat andere was ook geen interview uiteraard maar INT: ja LVO5: euh dit is hier gaat iedereen iedereen verstaan en INT: ja en euhm herken je daar een regio? LVO5: ik denk Limburg INT: en waaraan hoor je dat? LVO5: ik denk dat Gerty Christoffels was als ik mij niet vergis INT: ik ken de sprekers zelf niet nee LVO5: weet je niet ah ken je niet euhm omdat ja omdat ik denk als je naar naar euhm euh Oost- of West-Vlaanderen gaat zelfs in het Algemeen Nederlands is het heel moeilijk denk ik voor hen om de 'g' en de de 'h' INT: ja LVO5: dus dan dan kan je dat al al een beetje uitschakelen euhm en Brabanders ook in het Algemeen Nederlands maar ik moet oppassen wat ik wat ik zeg daar zit ge ook met die typische i-klank ook nog INT: ja ja ja dus daarom is't waarschijnlijk ja ja LVO5: ik denk dat het een een Limburgse is ja INT: ja en euh wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVO5: ik vind dat allee dit vind ik dit vind ik oké INT: ja LVO5: dit vind ik mooi ja INT: ja en wat is nu 't verschil tussen dat Algemeen Nederlands en die spreektaal? LVO5: ik denk dit is de taal die je normaal gezien aangeleerd krijgt op school INT: ja LVO5: dus niet de ge-vorm de maar de ik- en de jij-vorm INT: ja LVO5: om om te praten euhm da's dit is een stukje ja beleefder euh INT: ja LVO5: ja INT: ja oké da's goed LVO5: ja INT: nu laat ik het nog eens opnieuw horen en nu mag je dus opschrijven waarop je je baseert dat Algemeen Nederlands is LVO5: ja INT: en Limburgs

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: literaire werken; graag

INT: ja LVO5: euh ik denk ook het het euh de woordkeuze ik heb nu eentje opgeschreven 'literaire werken' INT: ja LVO5: euh in het dialect ga je dat nooit gebruiken INT: nee nee LVO5: zo'n een een beschaafd woord of een mooi woord INT: ja ja LVO5: euh wat ik bij haar nu ook nog wat mij deed denken aan het Limburgs wat je hier soms wel hebt da's die euh allee ik kan dat niet nadoen maar da's die 'g' die vanachteren zo zit meer INT: ja ja LVO5: [IMI – g] INT: ja [IMI – graag] LVO5: die ja [IMI – graag] INT: ja LVO5: ja daar hoorden ik het toen ik zeg en daarmee herken ik denk ik ook wel haar stem INT: ja LVO5: euh dat het zij is dat heb je hier ook wel ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 3: FLITT (FUIF)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO5: da's ook Algemeen Nederlands INT: ja LVO5: da's geen dialect euh dat is typisch dat is duidelijk Limburgs INT: ja ja LVO5: ja INT: en is dat dan ook spreektaal of? LVO5: euhm INT: of beter eigenlijk? LVO5: ja ja dit is ook wel de spreektaal van hier INT: ja LVO5: want zeker op op jongere leeftijd die hebben geen allee kennen het dialect niet meer of INT: ja LVO5: dus spreken op deze manier INT: ja ja en euhm waaraan hoor je 't dat van Limburg is? LVO5: het z het het de intonatie INT: ja LVO5: ja dus euh het zingen INT: het zangerige ja LVO5: wat wel wat daarnet minder was hè INT: ja ja euh wat vind je van dat taalgebruik? LVO5: euh het taalgebruik op zich vind ik oké ja INT: ja LVO5: euhm wij kunnen misschien iets meer moeite doen om iets minder dat omhoog en omlaag te gaan INT: ja ja ja LVO5: dus dat dat is wel altijd dat dat ja dat dat da's eigen aan het Limburgs spreken INT: ja LVO5: natuurlijk hè INT: ja LVO5: maar euhm als je nu zou zeggen voor als dat op tv is dan denk ik van allee ze hebben der weer enen uitgehaald INT: ja ja ja ja ja LVO5: *lacht* dus dat vind ik INT: dus da's typisch LVO5: ja dat is echt wel typisch van Limburg INT: ja oké euh en voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVO5: ja ik zou het dan toch nog effen houden met inf meer meer zo de de informele contacten INT: ja LVO5: het gewone de spreektaal de de woorden op zich vind ik oké hè INT: ja LVO5: dus dus de manier van praten de woorden die ze gebruikt is helemaal niks op aan te merken INT: ja LVO5: maar ja daar zit ge met die die die intonatie die INT: ja oké 't volgende fra euh 'k laat het nu nog eens opnieuw horen LVO5: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: rollende r; intonatie

INT: ja LVO5: ja wat mij bij haar nog opvalt is die rollende r INT: ja LVO5: 'k denk dat dat misschien ook wel iets van hier is INT: ja LVO5: euh die zij gebruikt INT: ja LVO5: maar dan ja vooral het het zangerige hier hè INT: ja ja LVO5: wat mij opvalt hè INT: ja oké 't volgende fragmentje da's iets stiller
FRAGMENT 4: FOVTT (JOKER)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO5: euh dit is ook geen dialect 't is Algemeen Nederlands maar 't is toch weer een stuk spreektaal INT: ja LVO5: ja INT: ja LVO5: en hier hoor ik de kant van de Vlaanders maar nu vraag mij niet of dit nu Oost- of West-Vlaanderen is INT: ja ja maar 't is die kant LVO5: maar 't is het komt van xxx INT: ja en waaraan hoor je dat? LVO5: euh o ik heb het daarnet 'da 'k er da 'k er 't is niet da 'k er' INT: ja dus die verbinding LVO5: 't was ergens iets ja ja euh dat 'k zei van oké dat is typisch van daar dat ge dat INT: ja LVO5: dat gaan wij misschien meer afkappen INT: ja ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVO5: dit vind ik heel goed ook INT: ja LVO5: 't is maar 't is spreektaal hè 't is 't is nogal 't tweede springt eruit als in verband met de mooie INT: ja ja ja LVO5: mooie uitspraak INT: ja en euh voor welke situaties is dat taalgebruik gepast? LVO5: het gewone dagdagelijkse ook INT: ja LVO5: ja INT: oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen LVO5: ja ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven LVO5: ja

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: voor mij; dak er dan; vrijdag; dan gaat

INT: ja wat is er opgevallen? LVO5: euhm ik vind dat de de 'g' heel goed allee heel goed alleen in 'vrijdagavond' daar hoorden ik dat dat dat die die INT: ja LVO5: dat die anders klinkt INT: ja LVO5: dan euh 'da 'k er dan' INT: ja LVO5: dus da's inderdaad euh 'vo mij' INT: ja LVO5: dus hier wordt ook niet die die 'r' uitgesproken euhm ja en dan dat laatste dat weet ik niet meer 'da gaat' dus dat ging ook weer ergens INT: ja LVO5: toch wel gelijk ge zegt die verbindingen meer zo INT: ah ja 't is 'dan gaat ij' denk ik xxx LVO5: ah ja 'dan gaat ij' ja 'gaat ij' dat was het ja INT: ja oké 't volgende fragmentje

FRAGMENT 5: HONDENTENTOONSTELLING

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO5: Algemeen Nederlands terug INT: ja en waaraan hoor je dat? LVO5: euhm dus 't is geen geen allee het dialect dat wij kennen is is heel specifiek wel hè INT: ja LVO5: dus is allemaal dan voor mij onder Algemeen Nederlands maar opnieuw wel die spreektaal INT: ja LVO5: alleen is het mij hier niet duidelijk euhm of het Vlaams-Brabant of of Antwerpen is INT: ja ja LVO5: ja INT: oké LVO5: euhm ze weet het heel goed weg te stoppen euhm de 'i' zit daar weer daar heb ik het wel aan gehoord INT: ja LVO5: daar moet ik seffens nog eens naar luisteren maar euhm ook ook wat wij in het in het gewoon gelijk nu ook hè INT: ja LVO5: je spreekt niet alle alle letters uit INT: ja LVO5: dus dat da's wel een verschil 'da' in plaats 'dat' INT: ja ja ja LVO5: euhm dus xxx INT: en da's meer spreektaal? LVO5: ja INT: ja oké en wat vind je zelf van dat taalgebruik? LVO5: da's goed te verstaan ook hè INT: ja LVO5: da's duidelijk INT: ja en in welke situaties is dat gepast? LVO5: ja ik zie ik zie dat eigenlijk ook net gewoon het dagdagelijkse maar ik denk dat we ook op op ander allee INT: ja 't is ook ruimer toepasbaar? LVO5: 't is ruimer toepasbaar ja INT: ja oké dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: ij; goed; da ze

INT: ja xx LVO5: ja 't is vooral de ij-klank INT: ja LVO5: [IMI – kijken] zat daar duidelijk in INT: ja LVO5: 't is niet 'kijken' INT: ja LVO5: dus 't is 't is euh zo wat en die 'goed' heb ik ook een aantal keren euhm aan aan de klank van de 'oe' ook dat hij dat er toch wat wat ja streekinvloeden zijn INT: ja LVO5: of hoe moet ge dat zeggen INT: ja ja ja oké LVO5: 'da ze' ja dat was dan inderdaad ook dus INT: die klanken die ze laten wegvallen LVO5: ja INT: oké 't volgende fragmentje 't zijn er nog twee nu

FRAGMENT 6: FWVTT (ZINGEN)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO5: [IMI – uit m'n huis te komen] euhm ik denk niet dat het dat het echt dialect is ik denk ook dat het al een stuk euh want het echt het echte West-Vlaams of Oost-Vlaamse dialect hè gelijk 't Brugs Gents en noem maar op INT: ja LVO5: dat dat nog heel andere woorden zijn die ze gebruiken INT: ja LVO5: dus het is wel iemand die die duidelijk die invloeden

heeft maar INT: ja LVO5: maar toch al een stuk maar 't is geen Algemeen Nederlands INT: ja LVO5: 't is 't is euh INT: 't is eigenlijk nog dialect maar een beetje afgevlakt toch LVO5: ja ja INT: ja ja ja LVO5: 't is niet meer dat dat rasechte dialect euhm INT: ja LVO5: ja maar 't is nog begrijpbaar INT: ja LVO5: 't is verstaanbaar INT: en wat vind je van dat taalgebruik? LVO5: ik hoor dat ook wel graag *lacht* INT: ja en euh voor welke situaties is dat euh gepast? LVO5: euh dat dat zou ik dan toch weer terug voor informele contacten INT: ja LVO5: gebruiken INT: ja ja LVO5: ja euh omdat er toch wel de typische klanken al inzitten gebonden aan de streek INT: ja LVO5: dus euh INT: ja oké euh dan laat ik het nu nog eens opnieuw horen LVO5: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je juist baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: echt tof; kijke; echt; men moeder; verzeker wel; kome

INT: ja LVO5: ja hier worden die eindklanken nog vaker ingeslikt hè INT: ja LVO5: euh dus euh 'kijke' INT: ja LVO5: maar die zit o 'ver ver verlicht' die die zit ook dieper hè INT: ja LVO5: 't is niet 'verlicht' 't is 't is haar 'verlicht' is [IMI – verlicht] INT: ja LVO5: ik kan dat niet nazeggen INT: ja LVO5: 'm'n m'n moeder' INT: ja LVO5: 't is niet 'mijn moeder' hè 't is 'm'n moeder' INT: ja ja LVO5: 'verzeker wel' dat is da's een typische uitspraak van van daar INT: ja LVO5: hè 'verzeker' dat bestaat niet hè dat woord xxx INT: ja ja LVO5: 'kome' ja INT: ja LVO5: dus die eindklanken en euh dus die liggen iets meer denk ik heb ik den indruk zo vanachter in de keel INT: ja ja en dit is toch nog dialect maar dan LVO5: ja INT: iets minder dan de platte of ja ja ja LVO5: ja ja INT: ja ja ja oké 't laatste fragmentje hier komen wel twee sprekers even veel aan bod LVO5: ja

FRAGMENT 7: FBRSP (NIEUWJAAR)

1^{STE} BELUISTERING

INT: ja welk taalgebruik is dit? LVO5: goh goh euhm zal ik dat dan toch onder onder euh het Algemeen Nederlands plaatsen maar hier zit er toch weer hier zitten ook weer die die INT: ja 't is spreektaal dus ook? LVO5: die spreektaal toch ook weer in ja INT: ja en herken je een regio? LVO5: ik zou terug naar 't Antwerpse gaan INT: en waaraan hoor je dat? LVO5: euhm oh wat was het weer? INT: anders mag je 't straks opschrijven LVO5: ja INT: ja LVO5: ja ik ga 't opschrijven want ik denk dat het het waren weer klanken hoor INT: ja LVO5: euhm INT: en waaraan hoor je 't dat die spreektaal is eigenlijk? LVO5: omdat als je perfect Nederlands wil praten dan moet je echt wel alle woorden alle letters uitspreken INT: ja ja LVO5: met de met allee niet dat ik een perfect Nederlands kan maar ik kan mij voorstellen dan dan dan euhm dan zijn die klanken anders INT: ja ja LVO5: en dan dan dan zijn die woorden volledig INT: ja LVO5: euhm dit is gewoon de de taal gelijk wij met elkaar praten hè? INT: ja ja wat vind je van dat taalgebruik? LVO5: dit is duidelijk verstaanbaar toch wel INT: ja dat was nu een fragmentje uit Thuis LVO5: ja INT: 'k weet niet of je 't gehoord had? LVO5: ja INT: wat vind je van zo'n taalgebruik op televisie? LVO5: euh daar ik heb geen allee daar neem ik geen aanstoot aan INT: nee LVO5: dat vind ik dat vind ik oké INT: 't is niet dat beter of of LVO5: nee want ik het zoets van als dat in het Algemeen Nederlands gaat dan dan dan hebt ge zoets van dan komt het niet meer echt over denk ik INT: ja ja ja LVO5: denk dat als ge dat zelfde zou doen en ze spreken perfect Nederlands met de 'je' en de 'jij' en de INT: ja ja LVO5: ik denk dat dat dan niet aangenaam is om naar te luisteren INT: nee oké nu laat ik het nog eens opnieuw beluisteren LVO5: ja INT: en nu mag je dus weer opschrijven waarop je je baseert

2^{DE} BELUISTERING

Notities bij 2^{de} beluistering: goed do; moetekik eens over na; weette nog die

INT: ja wat is er opgevallen? LVO5: terug die 'goe goed' INT: ja LVO5: en dan euh 'moet e 'k ik eens' INT: ja LVO5: moet ik allee ja dus da's ook verbonden daar hè INT: ja LVO5: 'moet e 'k ik eens' euh dat weet ik niet meer 'weette nog die' INT: ja LVO5: da's hè 'weet je nog' INT: ja LVO5: zou dat anders moeten zijn hé INT: ja LVO5: dus 'weette nog die' INT: ja LVO5: euh INT: ja oké dat was alles van die fragmentjes

SLOTVRAGEN:

INT: nu heb ik nog een paar kleine vraagjes LVO5: ja INT: dus 'k ga een aantal taalverschijnselen noemen en 't is een beetje de bedoeling dat je mij zegt of dat je vindt dat meer Algemeen Nederlands is LVO5: ja INT: dus dan de deftige vorm of spreektaal LVO5: xxx INT: of dat dat eigenlijk dialect is LVO5: ja INT: het gebruik van 'ge' en 'gij' LVO5: ja euhm dat vind ik spreektaal INT: ja dus da's niet echt alleen beperkt tot dialect? LVO5: nee nee vind ik niet nee INT: en de wegval van klanken aan 't

begin en 't einde van woorden 'da' in plaats van 'dat' of 'eel' in plaats van 'heel' **LVO5: ja goh ik zou dat dag van vandaag zou ik dat spreektaal noemen** INT: ja ja en niet in 't Algemeen Nederlands eigenlijk inde deftige **LVO5: nee** INT: nee **LVO5: normaal niet nee** INT: nee **LVO5: da's de spreektaal** INT: en dan euh verkleinwoordjes op '-ke' bijvoorbeeld 'een drankske' **LVO5: dat zou 'k opnieuw bij spreektaal zetten** INT: ja en dan nog een laatste euhm zo verbuiging met 'n' dus 'nen' in plaats van 'een' of 'den' in plaats van 'de' **LVO5: zou ik dan meer euh naar het naar het dialect gaan? mmm ja ja misschien toch toch spreektaal dan** INT: ja **LVO5: alhoewel dat ze ja nee hou het toch maar onder spreektaal** INT: ja ja **LVO5: ja** INT: oké dat was alles

Bijlage 6: Begeleidende schriftelijke vragenlijsten informanten
Oost-Vlaanderen – Man – Jong

	OVMJ1	OVMJ2	OVMJ3	OVMJ4	OVMJ5
GESLACHT	M	M	M	Man	Man
GEBOORTEPLAATS	Gent	Gent	Eeklo	Gent	Eeklo
GEBOORTEJAAR	1989	1990	1989	1989	1988
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Eke, Astene, Deinze	Beke, Eeklo	Bassevelde, Zelzate	Waarschoot, Eeklo	Balgeroeke, Eeklo
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Ja	KLJ	Ja	Jeugdbeweging, voetbal, zaalvoetbal, studentenvereniging	Ja
OPLEIDING	Informatica	Burgerlijk Ingenieur	Bachelor Geschiedenis	Rechten	TEW
HUIDIGE SCHOOL	UGent	UGent	UGent	UGent	UGent
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Eke & Deinze	Waarschoot	Assenede	Waarschoot	Adegem
HUIDIGE WOONPLAATS	Deinze	Waarschoot	Sleiding	Waarschoot	Adegem
ZIT JE OP KOT?	Neen	Neen	Ja, Gent	Neen	Ja, Gent
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Gent	Waarschoot	Bassevelde	Eeklo	Gent
BEROEP MOEDER	Verpleegster A1	Landbouwster	Melkcontrole	Zelfstandig	Sociaal verpleegster
GEBOORTEPLAATS VADER	Enghiens	Sleidinge	Ertvelde	Gent	Eeklo
BEROEP VADER	Burgerlijk ingenieur natuurkunde	Landbouwer	Bankbediende	Politiecommissaris	Bediende
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	-	Gent	-	Eeklo	-
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	-	1989	-	1991	-
BEROEP LEVENSPARTNER	-	Student	-	Student	-
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Tussentaal	Redelijk AN	Dialect, tussentaal	Dialect	Tussentaal
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	Tussentaal	Redelijk AN	Dialect, tussentaal	Dialect	Tussentaal
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD	Neen	Neen	Neen	Ja, vroeger mooier Nederlands	Neen

NAARMATE JE OUDER WERD?					
SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Neen	Soms, tegen vrienden	Ja, bij vrienden	Ja, vooral met vrienden of in informele situaties	Ja, met vrienden uit mijn regio
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE VERSCHILLEN?	Ja, meer naar het Deinzes toe.	Neen	Ja, platter	Ja, meer door een Gents dialect beïnvloed door hier te studeren	Ja, ik ken minder woorden uit dat dialect dan mijn ouders, ik spreek ze dan ook soms verkeerd uit.
SPREEK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Neen	Ja, tegen onbekenden	Neen	Ja, bij formele contacten (vb. met professor)	Ja, voornamelijk met mensen die “hoger geplaatst” zijn dan ik, of in andere formele situaties.
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, altijd tussentaal	Soms tussentaal, met vrienden	Tussentaal, in meer formele situaties	Neen	Ja, tussentaal. Met vrienden en mensen die niet onmiddellijk uit mijn regio komen.
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Tussentaal	Tussentaal	Tussentaal	Eerder dialect	Tussentaal
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Tussentaal	AN	Geen idee	Mooi Nederlands	Tussentaal

Oost-Vlaanderen – Vrouw – Jong

	OVVJ1	OVVJ2	OVVJ3	OVVJ4	OVVJ5
GESLACHT	V	V	V	V	V
GEBOORTEPLAATS	Eeklo	Eeklo	Sint-Niklaas	Gent	Gent
GEBOORTEJAAR	1988	1991	1988	1988	1989
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Waarschoot, Eeklo	Waarschoot, Eeklo	Bazel, Oost-Vlaanderen	Lovendegem, Eeklo	Eeklo
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Ja	Ja, turnen, viool, zwemmen.	Ja, chiro	Ja, chiro	Ja
OPLEIDING	Rechten	Latijn-Wetenschappen, biochemie, biotechnologie	Rechten	Politieke wetenschappen en human resource management	Rechten
HUIDIGE SCHOOL	UGent	UGent	K.U.Leuven	Antwerp management School	UGent
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Waarschoot	Waarschoot	Kruibeke	Lovendegem	Evergem
HUIDIGE WOONPLAATS	Waarschoot	Waarschoot	Kruibeke	Lovendegem	Evergem
ZIT JE OP KOT?	Neen	Gent	Ja, Leuven	Ja, Gent	Neen
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Doornzele	Antwerpen (geleefd in Halle, Buizingen)	Linkeroever	Dendermonde	Duinkerke
BEROEP MOEDER	Landbouw	Kinesist-preventie adviseur	Directiesecretaresse	Verpleegster	Huisvrouw
GEBOORTEPLAATS VADER	Kluizen	Ninove	Sint-Niklaas	Schoten	Sleidinge
BEROEP VADER	Landbouw en tuinbouw	Directeur KHB	Beursconsulent KBC	Verpleger	Arbeider
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	Geen	Gent	-	-	Lovendegem
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	Geen	1991	-	-	1987
BEROEP LEVENSPARTNER	Geen	Student Biochemie – Biotechnologie	-	-	Student
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Tussentaal	Spreektaal – omgangstaal	Tussentaal	Tussentaal	Dialect
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET	Tussentaal	Spreektaal –	Tussentaal	Tussentaal	Dialect

JOU?		omgangstaal			
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Neen	Misschien vroeger heel klein beetje 'mooier'	Waarschijnlijk wel..	Neen	Neen
SPREK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ik spreek veel dialect (tussentaal), enige situaties waar niet tegen bazen (vakantiejob) en proffen	Neen, enkel klanken van streek en omgangstaal/spreektaal	Meestal tussentaal. Praten met mensen uit zelfde regio → meer dialect, maar nooit écht dialect.	Gentse tongval in de meeste situaties	Ja, met vrienden
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE VERSCHILLEN?	Bij mij is het minder dialect dan bij mijn ouders	Niet tussen mij en mijn ouders, wel tussen mijn ouders hun dialect	Vader: meer dialect (Sint-Niklaas), moeder: tussentaal met Antwerpse klanken.	Ja, Papa heeft Antwerpse tongval, mama heeft Dendermondse tongval	Weinig
SPREK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Neen, ik probeer het te doen tegen proffen en bazen (vakantiejob)	Niet perfect, maar probeer er op te letten tijdens examens, presentaties, vakantiejob.	Neen, ik doe mijn best om meer standaardtaal-achtig te praten in formele context.	Af en toe, ik doe hier moeite voor in situaties zoals presentatie geven,...	Ja, School
SPREK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	neen	-	Meestal spreek ik tussentaal.. Soms leunt die taal meer aan tegen de standaardtaal, soms meer tegen dialect.	-	Neen
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Wat ik normaal spreek, maar misschien toch iets beter "geprobeerd"	Tussentaal	Tussentaal	Zoals ik meestal praat, informeel	Tussentaal
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Tussentaal die meer naar A.N. neigt.	Formeler dan mijn tussentaal, meer A.N.	Tussentaal, maar meer "standaardtaal" dan wat ik spreek.	Tussentaal.	Tussentaal

Oost-Vlaanderen – Man – Oud

	OVM01	OVM02	OVM03	OVM04	OVM05
GESLACHT	M	M	M	M	M
GEBOORTEPLAATS	Gent	Assenede	Gent	Eeklo	Bassevelde
GEBOORTEJAAR	1968	1970	1969	1964	1961
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Wetteren, Leuven	Zelzate, Gent	Melle, HU Brussel	Ursel, Eeklo, Gent	Bassevelde, RUGent
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Ja	Ja	ja	Ja	Ja
OPLEIDING	Master na master	Ir.	Licentiaat	Universiteit	Universitair
BEROEP + LOCATIE WERKPLAATS	Director transacties (consulting) – Brussel en Amsterdam	Landbouwer Bassevelde	Leraar economie College OLV Ten Doorn te Eeklo	Zelfstandige – Aalst	Bediende – Zwijnaarde
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Wetteren	Bassevelde	Gentbrugge	Ursel	Bassevelde
HUIDIGE WOONPLAATS	Melle	Bassevelde	Aalter	Lovendegem	Bassevelde
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Zelzate	Sleidinge	Gent	Ursel	Bassevelde
BEROEP MOEDER	Lerares	Landbouwer	Gerante wolwinkel, later: huisvrouw	Huisvrouw	Gepensioneerd zelfstandige
GEBOORTEPLAATS VADER	Zelzate	Bassevelde	Deurne	Ursel	Bassevelde
BEROEP VADER	Internationale relaties + docent	Landbouwer	Musicus	Landbouwer	Gepensioneerd zelfstandige
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	Wetteren	Sleidinge	Eeklo	Sleidinge	Assenede
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	1970	1970	1970	1964	1960
BEROEP LEVENSPARTNER	Psychotherapeute	Rusthuis	Lerares	Leerkracht	Bediende
LEEF JE IN EEN GEZIN MET KINDEREN?	2: 9 en 14	5: 18, 17, 10, 8, 5	Neen	3: 20-18-16	Neen
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Soms dialect, meestal standaard	Ongeveer dialect en A.N.	standaardtaal	Dialect	Dialect
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	<12 jaar: A.N. ; >12 jaar mix/standaard	Ongeveer dialect en A.N.	standaardtaal	Dialect	Dialect
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD	Ja (cf. supra)	Ja	Neen	Neen	Neen

NAARMATE JE OUDER WERD?					
SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Informeel, maar tussenvorm	Ja, beroep	Neen	Ja, bijna altijd met iedereen.	Ja
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE?	Ja, ik ben opgegroeid in Wetteren	Ja, ik spreek meer dialect	Neen	Neen.	Niet echt
SPREEK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Professioneel, thuis (maar iets meer dialect)	Zelfde, telefoon, interview vergadering voorlichters en verkopers landbouw	In schoolverband, met de leerlingen en collega's	Bijna nooit: heel formele gesprekken met mensen die mijn dialect niet verstaan	Ja – werksituatie bij formele momenten
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	cf. supra		Neen	Vreemde talen, vooral Engels en Frans, Meestal op het werk, gesprek met klanten	Tstaal in werksituaties en met collega's
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Standaard	Tussentaal	standaardtaal	Een beetje een mengelmoes tussen dialect en A.N. (een beetje geforceerd)	Tstaal – eerder dialect
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Standaard	Tussentaal	standaardtaal	Het kwam als 'deftig' A.N. over, maar wel vlot.	A.N.

Oost-Vlaanderen – Vrouw – Oud

	OVVO1	OVVO2	OVVO3	OVVO4	OVVO5
GESLACHT	V	V	V	V	V
GEBOORTEPLAATS	Torhout	Brakel	Sleidinge	Zottegem	Sleidinge
GEBOORTEJAAR	1965	1965	1968	1964	1964
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Sint-Martens-Latem, Gent, Gent & Leuven	Leuven	Zomergem, Eeklo, Ugent	Zottegem, Gent	Lovendegem, Gent
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Ja	Ja	Neen	Neen	Neen
OPLEIDING	Unief + Postunief	Licentiaat	Universiteit	Postuniversitair	Hoger onderwijs lange type
BEROEP + LOCATIE WERKPLAATS	Leerkracht Wiskunde Ten Doorn Eeklo	Leerkracht in Eeklo	Apotheker Bassevelde	Arbeidsgeneersheer in regio gent-Wetteren	Leerkracht: Mariakerke en Gent
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Sint-Martens-Latem (Oost-Vlaanderen)	Brakel	Zomergem	Zottegem en Gent	Lovendegem
HUIDIGE WOONPLAATS	Vinderhout	Erembodegem	Bassevelde	De Pinte	Lovendegem
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Rumbeke	Denderleeuw	Lovendegem	Ninove	Lovendegem
BEROEP MOEDER	Leerkracht	Huisvrouw	Huisvrouw	Huismoeder	Huisvrouw
GEBOORTEPLAATS VADER	St.Baafsvijve	Brakel	Waarschoot	Aalst	Lovendegem
BEROEP VADER	Dierenarts (docent universiteit)	Ambtenaar	Landbouwer	Veearts	Tuinbouwer
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	Gent	Aalst	Assenede	Kortrijk	Ursel/Eeklo
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	1963	1963	1963	1961	1964
BEROEP LEVENSPARTNER	Informatica consultant	Bediende	Automechanicien	Ingenieur	Zelfstandig
LEEF JE IN EEN GEZIN MET KINDEREN?	3: 18, 16, 13	2: 7, 6	2: 16, 14	2: 11 en 10	3: 20, 18, en 16
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Soms West-Vlaams dialect	Dialect	Dialect	Gekuist dialect, tussentaal	Dialect
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	“Gekuist” West- Vlaams	Dialect	Dialect	Idem	Dialect
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE	Neen	Altijd dialect	Neen	Beetje zuiverder	Neen

ouders tegen jou veranderd naarmate je ouder werd?					
spreek je zelf dialect? indien ja, in welke situaties? met welke personen?	Neen	Ja, met familie (broers, tante, nonkel) (niet met partner)	Ja	Neen, geen echt	Ja, met alle vertrouwenspersonen
zijn er verschillen tussen het dialect van jou en dat van je ouders? indien ja, welke?	Oost – West	Misschien minder echte dialectwoorden	Neen	Ja, nog iets meer gekuist	Geen verschil
spreek je standaardtaal? indien ja, in welke situaties? met welke personen?	Ongeveer, lesgeven (ongeveer)	Probeer in de klas (beroep)	Met een vleugje dialect: telefoon, onbekenden	Continu zelfde, gekuist dialect, iets zuiverder in werksituaties of met collega's	Ik doe een poging. Op school.
spreek je nog iets anders dan dialect en standaardtaal? indien ja, in welke situaties? met welke personen?	“Tussentaal” Thuis	Tussentaal: gezin en met vreemden	Neen	Continu zelfde tussentaal	Wat er tussen ligt
welk taalgebruik heb je tijdens dit interview gehanteerd?	Bijna AN	Tussentaal en af en toe poging A.N.	Met wat dialect	Idem	Iets tussen dialect en standaardtaal
welk taalgebruik heb ik volgens jou tijdens dit interview gehanteerd?	AN	A.N.	ABN	Algemeen Nederlands	Standaardtaal, zeker dichte benadering.

West-Vlaanderen – Man – Jong

	WVMJ1	WVMJ2	WVMJ3	WVMJ4	WVMJ5
GESLACHT	M	M	M	M	M
GEBOORTEPLAATS	Kortrijk	Veurne	Ieper	New Jersey USA	Roeselare
GEBOORTEJAAR	1991	1988	1988	1990	1989
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Kortrijk, Oudenaarde	Diksmuide	Diksmuide, Houthulst	Waardamme, Brugge	Moorslede, Roeselare
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Ja	Neen	Voetbal	Chemica, Cré catholica	Ja, KSA
OPLEIDING	Chemie	Farmaceutische wetenschappen	Farmaceutische wetenschappen	Chemie	Handelswetenschappen
HUIDIGE SCHOOL	UGent	UGent	UGent	UGent	Hogent in Gent
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Kortrijk	Diksmuide	Langemark	Oostkamp	Moorslede
HUIDIGE WOONPLAATS	Oudenaarde	Diksmuide	Langemark	Oostkamp	Moorslede
ZIT JE OP KOT?	Ja, Gent	Ja, Gent	Ja, Gent	Gent	Zat op kot, In gent
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Ronse	Diksmuide	Ieper	Brugge	Menen
BEROEP MOEDER	Financieel consultante	Laborant	Boekhouder	-	Verpleegster
GEBOORTEPLAATS VADER	Kortrijk	Torhout	Ieper	Gent	Roeselare
BEROEP VADER	Zelfstandige	Ambtenaar	Slager	Verzekeringsmakelaar	Heftruckchauffeur
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	-	-	-	-	-
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	-	-	-	-	-
BEROEP LEVENSPARTNER	-	-	-	-	-
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Frans	West-Vlaams	West-Vlaams	Nederlands en Frans	Dialect
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	Frans en Nederlands	Gekust West-Vlaams	West-Vlaams	Nederlands, Frans en Engels	Dialect
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Neen	Ja, nu: West-Vlaams	Neen	Meer Frans	Neen
SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Nee, of eerder 'populaire taal' met vrienden/vriendinnen	Ja, onder vrienden, familie, collega's	Ja, met West-Vlamingen, niet met mensen van andere	Ja, met vrienden van mijn provincie	Ja, tegen vrienden of mensen in de buurt

			provincie		
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE VERSCHILLEN?	Mijn mama spreekt Ronsisch, ik versta er niets van	Neen	Neen	Ja, mijn dialect is jonger	Ja, ik ken minder woorden in het dialect.
SPREEK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Niet echt	Neen	Ja, in apotheek, met mensen die ik niet ken.	Ja, professoren, professioneel, nieuwe mensen	Ja, tegen professoren of leerkrachten, mensen met status.
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Frans met ouders en vrienden, vriendinnen (op de hockey, In Kortrijk, thuis)	Tussentaal, meer gekuist bij profs	Vrienden van andere provincie	Ja, met vrienden en andere provincies	Tussentaal, tegen personen die dit ook spreken
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	AN	Tussentaal	Tussentaal	Tussentaal	Tussentaal, dialect
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	AN	Standaardtaal	Tussentaal – Standaardtaal.	Tussentaal en AN	Tussentaal

West-Vlaanderen – Vrouw – Jong

	WVVJ1	WVVJ2	WVVJ3	WVVJ4	WVVJ5
GESLACHT	V	V	V	V	V
GEBOORTEPLAATS	Oostende	Brugge	Ieper	Roeselare	Izegem
GEBOORTEJAAR	1989	1989	1988	1991	1990
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Oostende	Vorsenare, Brugge	Ieper	Roeselare,	Izegem
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Chemica	Ja	Ja	Ja	In de scouts vroeger
OPLEIDING	Biochemie en Biotechnologie	TEW + postgraduaat HRM	Klinische psychologie	Universitaire studie	Bachelor in de godgeleerdheid en godsdienstwetenschappen
HUIDIGE SCHOOL	UGent	HUBrussel	UGent	UGent	KULeuevn
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Oostende - Oudenburg	Brugge	Ieper	Roeselare	Izegem
HUIDIGE WOONPLAATS	Oudenburg	Brugge	Ieper	Roeselare	Izegem
ZIT JE OP KOT?	Ja, Gent	Gent	Ja, Gent	Ja, Gent	Ja, Leuven
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Oostende	Brugge	Evergem	Gits	
BEROEP MOEDER	Boekhouder	Verpleegster	Directie CM	Bediende	Lerares lager onderwijs
GEBOORTEPLAATS VADER	Oostende	De Haan	Harelbeke	Gits	Lendeledede
BEROEP VADER	Werfleider	Burgerlijk ingenieur IT manager	Directeur rusthuis	Bediende	Docent katho – leraar godsdienst VTI
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	-	-	Ieper	-	-
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	-	-	1988	-	-
BEROEP LEVENSPARTNER	-	-	Student	-	-
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Dialect	Tussentaal (West-Vlaams – AN)	Dialect + AN	Dialect	Regiolect
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	Dialect	Zoveel mogelijk AN	AN	Dialect	Vroeger Algemeen Nederlands, nu regiolect
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Neen	Ja, meer en meer tussentaal	ja.	Neen	Ja

SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, in privé /sociale omstandigheden, indien er Niet-West- Vlamingen bij zijn, dan doe ik mijn best om AN te praten	Meer een tussentaal, bij vrienden en familie. In formele situaties probeer ik AN te spreken.	Ja: vrienden, thuis: informeel	Ja, thuis, onder vrienden uit West-Vlaanderen	Met leeftijdsgenoten die dialect spreken
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE VERSCHILLEN?	Neen	Min of meer hetzelfde	Neen	Ja, mijn ouders gebruiken meer vreemde woorden, bij mij is het vooral klank.	Zij praten nog iets meer dialect.
SPREEK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, in formeler omstandigheden en tegen onbekende personen	In formele situaties wel	Ja, school, vrienden in Gent van andere provincies.	Ja, studiesituaties, op werk	Standaardtaal in Leuven, maar met West-Vlaams accent: accent is minder groot tegen mensen die hoge functie bekleden
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Een tussenvorm als mensen mijn dialect niet begrijpen	Neen	Neen	Tussentaaltje met vrienden die niet van West-Vlaanderen zijn.	Regiolect; thuis en tegen muziekjuf
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Een poging tot algemeen Nederlands	Ik denk meer tussentaal dan AN	AN	Tussentaal/standaardtaal	Regiolect
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Mooi Nederlands	AN	AN	Standaardtaal	Standaardtaal

West-Vlaanderen – Man – Oud

	WVM01	WVM02	WVM03	WVM04	WVM05
GESLACHT	M	M	M	M	M
GEBOORTEPLAATS	Poperinge	Assebroek	Lendelede	Menen	Roeselare
GEBOORTEJAAR	1962	1968	1960	1967	1962
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Poperinge	Brugge	Ingelmunster – Izegem –Leuven	Oostkamp, Sint-Michiels (Brugge)	Ardoorie, Kortrijk, Leuven, VUB
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Neen	Ja	Ja	Ja	Ja
OPLEIDING	Industriële vormgeving	Universiteit	Theoloog	Post-universitair	Univ + postuniv lic geschiedenis en lic archief
BEROEP + LOCATIE WERKPLAATS	Grafisch ontwerper – mechelen	Gent Bediende	Docent godsdienst – katho Tielt	Zelfstandige, Gent	Abdijmuseum ter Duinen in Koksijde
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Poperinge	Sint-Andries Brugge	Ingelmunster	Loppem	Ardoorie
HUIDIGE WOONPLAATS	Antwerpen	Melle	Izegem	Gent	Veurne
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Roeselare	Brugge	Izegem	Mechelen	Ardoorie
BEROEP MOEDER	Huisvrouw	Pensioen (leraar)	Huishoudster	Gepensioneerd	Zaakvoerster
GEBOORTEPLAATS VADER	Poperinge	Brugge	Lendelede	Geluwe	Ardoorie
BEROEP VADER	Bediende	Pensioen (leraar)	Arbeider	Gepensioneerd	Gemeentesecretaris
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER		Melle	Izegem	Dendermonde	Veurne
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	1965	1969	1959	1967	1959
BEROEP LEVENSPARTNER	Lesgever – binnenhuisarchitect	Bediende	Onderwijzeres	Bediende	Directeur MO
LEEF JE IN EEN GEZIN MET KINDEREN?	1: 13	2: 9, 12 jaar	4: 26, 24, 21, 16	3: 17, 15, 8	3: 18, 17, 16
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Dialect	Algemeen Nederlands	Dialect	Dialect	Dialect
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	Dialect	Algemeen Nederlands	Dialect	Dialect	Idem
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE	Ja	Neen	Neen	Neen	Neen

ouders tegen jou veranderd naarmate je ouder werd?					
SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, met vrienden uit dezelfde streek (West-Vlaams dus)	Ja, met andere West-Vlamingen die ik goed ken, bv. Mijn vrouw, vrienden	Ja, thuis met partner en familie, maar niet met kinderen	Een mix van West-vlaams en gekuist dialect tussen westvlamingen meer westvlaams dan tegen anderen	Ja, courant, tenzij op officiële gelegenheden
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE?	Nee, maar ik praatte een nog erger dialect	Vader: West-Vlaams, moeder: Limburgs	Ja, tussentaaltje (kan typische dialectwoorden niet meer actief)	Ja, bij mij minder nadrukkelijk Pa: platter westvlaams Ma: mix Westvlaams en Antwerps/Mechels	Ja, vooral jargon verdwijnt, woordenschat, uitdrukkingen
SPREEK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, alle - iedereen	Ja, op 't werk en in formele situaties	Ik doe mijn best: collega's/formele contacten.	Een beetje, in formele omgeving	Ja, officiële gelegenheden (bv. Lezing, bezoek uit andere regio's,...)
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	-	Tussentaal (Oost-Vlaamse versie) in informele omstandigheden	Tussentaal, formele contacten	Neen	-
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Standaard zwak taalgebruik informeel	Ongeveer tussentaal	Tussentaal	Gekuist	Tussentaal
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Standaard ABN informeel	Ongeveer tussentaal	Nederlands als standaardtaal.	Mooi Nederlands	A.N.

West-Vlaanderen – Vrouw – Oud

	WVVO1	WVVO2	WVVO3	WVVO4	WVVO5
GESLACHT	V	V	V	V	V
GEBOORTEPLAATS	Roeselare	Ieper	Roeselare	Brugge	Torhout
GEBOORTEJAAR	1963	1964	1969	1968	1969
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Brugge, Gent	Zillebeke, Ieper, UAntwerpen	Gissel, Brugge	Brugge, UGent	Torhout, Gent
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Neen	Neen	Chiro	Ja	Was in sportvereniging tot ongeveer 20 jaar
OPLEIDING	Licentie	T.E.W. + aggregatie	A1	Doctoraat	Universiteit
BEROEP + LOCATIE WERKPLAATS	Leerkracht te Eeklo	Lerares economie, renovatieprojecten in de bouw	Textielontwerpser in Hamme	Bioloog, communicatie – Oostende	Laatste: Brussel bediende
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Oostkamp	Zillebeke	Oudenburg	Brugge	Torhout
HUIDIGE WOONPLAATS	Gent	Sint-Martens-Latem	Melle	Drongen	Gent
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Roeselare	Roeselare	Roeselare	Brugge	Torhout
BEROEP MOEDER	huisvrouw	Zelfstandig meewerkende echtgenote	Huisvrouw	Bediende	Huisvrouw
GEBOORTEPLAATS VADER	Izegem	Ieper	Roeselare	Brugge	Torhout
BEROEP VADER	binnenhuisarchitect	Bestuurder vennootschappen	IR	Bediende	Politie agent (bediende)
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	Oostende	Asse	Assebroek	Dendermonde	's-Hertogenbosch (NL)
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	1961	1963	1968	1967	1965
BEROEP LEVENSPARTNER	Wetenschappelijk medewerker	Landbouw ingenieur/bestuurder vennootschap	Bediende	Bioloog	Bediende
LEEF JE IN EEN GEZIN MET KINDEREN?	neen	3: 13, 13, 16	2	2: 12, 9	2: 10, 7
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	dialect	Vrij zakelijk in het dialect	Dialect	Dialect	In dialect

HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	dialect	Idem	Dialect	Dialect	Dialect
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Ja, minder “plat” sinds mijn studies in Gent en sinds ik lesgeef.	Ja, ietsje meer uitgezuiverd	Neen	Neen	Neen
SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Plat dialect zoals in mijn jeugd spreek ik nooit meer. “Gekuint” dialect met familie en vrienden	Neen, nooit	Ja, met de kinderen/man	Ja, met ouders, West-Vlaamse vrienden	Ja, met West-Vlamingen indien ze zelf dialect spreken en indien gepast in situatie/met familie/bij emotionele situaties met kinderen
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE?	Ja, mijn ouders spraken het dialect van één welbepaalde streek nl Roeselare. Ik hoorde thuis Roeselaars en op school Brugs en sprak dus een mengdialect.	Ja, zij kennen meer woordenschat	Niet echt	Ja, al wat meer vermengd met andere dialecten (Gents & Oostends) + Algemeen Nederlands	Ja, vnl. woordgebruik
SPREEK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Op het werk, in winkels, met vreemden, ...	Standaardnederlands tegen iedereen	werkverband	Nee, enkel tussentaal op werk en met kinderen	Niet vaak meer, vroeger wel op school en met schoonfamilie soms, maar vaak “gekuint” Vlaams.
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ik spreek een tussentaal (algemeen Nederlands met dialectische stempel)	Neen	-	Tussentaal, zie hierboven	Gekuint Vlaams op school, met kinderen, met vrienden, partner, schoonfamilie, op werk
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	algemeen Nederlands met dialectische stempel	Standaardtaal, misschien ietsje losser	Dialect	Tussentaal	Gekuint Vlaams (met accent)
WELK TAALGEBRUIK HEB IK	Niet echt opgelet. Ik	idem	Dialect	Algemeen Nederlands	Vlaams, licht accent.

VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	vermoed standaardtaal maar niet de standaardtaal van een nieuwslezer.				
--	--	--	--	--	--

Brabant – Man – Jong

	BMJ1	BMJ2	BMJ3	BMJ4	BMJ5
GESLACHT	M	M	M	M	M
GEBOORTEPLAATS	Ukkel	Bonheiden	Zoersel	Turnhout	Turnhout
GEBOORTEJAAR	1988	1991	88	1988	1991
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Halle	Mechelen	Zoersel, Westmalle	Turnhout	Turnhout
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Scouts	Ja	Ja	-	Neen, vroeger voetbal
OPLEIDING	Industrieel Ingenieur	Agro- en biotechnologie	Handelsingenieur	Rechten KUL	Wetenschappen- Wiskunde, criminologie
HUIDIGE SCHOOL	Halle	Hogeschool Gent – Melle	KUL	KULeuven	KULeuven
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Halle	Mechelen	Zoersel	Turnhout	Turnhout
HUIDIGE WOONPLAATS	Halle	Muizen	Zoersel	Turnhout	Turnhout
ZIT JE OP KOT?	-	Ja, Gent	Ja, Leuven	Kot in Leuven	Ja, leuven
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Alsemer	Mechelen	Zoersel	Eeklo	Hasselt
BEROEP MOEDER	Vroedvrouw	Bediende	Huisvrouw	Radioloog	Zelfstandige
GEBOORTEPLAATS VADER	Lembeek	Lier	Zoersel	Volvoorde	Turnhout
BEROEP VADER	Tuinarchitect	Bediende	Arbeider	Radioloog	Zelfstandige
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	-	-	-	-	-
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	-	-	-	-	-
BEROEP LEVENSPARTNER	-	-	-	-	-
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Dialect	Dialect	Dialect uit de regio	Tussentaal allebei te dialect anders	Tussentaal
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	Algemeen Nederlands	Mechels dialect	Idem	Tussentaal, zeker geen dialect	Tussentaal
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Neen	Neen	Neen	Nee	Ja, minder verkleinwoorden
SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN	Familie, kennis	Ja, onder vrienden en	Ja, thuis, onder	Ik gok van wel als ik	In informele situaties,

JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?		familie	vrienden	op dreef ben bij vrienden	vooral in gezelschap van vrienden
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE VERSCHILLEN?	Ja, ik spreektaal, ouders specifieke woorden	Ja, zij praten nog platter	Zij spreken het iets meer denk ik	Zeker, ik Turnhouts, zij van hun streken	Ja, mijn moeder heeft een Limburgs dialect terwijl mijn vader een Antwerps dialect heeft
SPREEK JE STANDAARTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja in formele zin	In formele gesprekken, tegen leerkrachten	Als de situatie dat vraagt tracht ik dit wel te doen. Meer formele aangelegenheden. Sollicitaties, presentaties	Ik betwijfel of ik dat zelfs vlot zou kunnen	Zelden, enkel in formele situaties
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	-	Neen	-	In mijn hoofd spreek ik altijd tussentaal	Neen, zelden
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Spreektaal	Mijn eigen dialect	Een tussenvorm	Tussentaal, mss met dialectische kenmerken	Een tussentaal met Antwerps accent
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Spreektaal	AN met West-Vlaamse klanken	AN	Ontspannen, tussentaal met duidelijk accent	Een tussentaal met accenten van je regio

Brabant – Vrouw – Jong

	BVJ1	BVJ2	BVJ3	BVJ4	BVJ5
GESLACHT	V	V	V	V	V
GEBOORTEPLAATS	Asse	Malle	Malle	1988	Mechelen
GEBOORTEJAAR	1989	1991	1991	Merksem	1989
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Ternat, Ledeberg	s'Gravenwezel, Wijnegem	's Gravenwezel	Linkeroever, Burcht, Antwerpen	Wakkerzeel
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Neen	Ja, scouts	-	Zwijndrecht	Ja
OPLEIDING	Chemie	Pedagogische wetenschappen	Psychologie	Rechten	Rechten 2° master
HUIDIGE SCHOOL	UGent	UGent	UGent	KULeuven	KULeuven
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Ternat	Wijnegem, Zoersel	Zoersel, Wijnegem	Antwerpen	Wakkerzeel
HUIDIGE WOONPLAATS	Ternat	Wijnegem	Wijnegem	Burcht	Idem
ZIT JE OP KOT?	Ja, Gent	Ja, Gent	Ja, Gent	Ja, Leuven	Ja, Leuven
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Asse	Malle	Wijnegem	Antwerpen	Leuven
BEROEP MOEDER	Invalide	Verantwoordelijke personeelsdienst	Personeels-verantwoordelijke	Logopediste : inspecteur basisonderwijs	
GEBOORTEPLAATS VADER	Edingen	Antwerpen	Wijnegem	Brussel	Mechelen
BEROEP VADER	Bediende	Receptie - administratief bediende	Mechaniciën	Regent	Verpleger
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	Geen	-	-	-	-
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	Geen	-	-	-	-
BEROEP LEVENSPARTNER	Geen	-	-	-	-
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Dialect + AN	Ze gebruiken omgangstaal	Dialect	Frans	Dialect (ieder z'n eigen)
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	AN	Omgangstaal	Dialect	NL en Frans: poging tot algemeen taalgebruik	Tussentaal

IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Neen	Ja, er wordt meer dialect gesproken in vergelijking met vroeger	Meer spontaan, zoals ze tegen hun vrienden praten	Ja, evolutief: moeilijkheidsgraagd, verkleinwoorden, dialect: neen	Neen
SPREK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Neen	Ja, in bijna elke situatie, zelfs op het werk (niet bij eerste gesprek of bij personen met veel gezag of belangrijke functie)	Beperkt, maar je hoort wel duidelijk dat ik van Antwerpen ben	In alle contexten vrij consequent: poging tot AN, met duidelijke Antwerpse klanken	Neen
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE VERSCHILLEN?	N.v.t.	Ja, mijn ouders gebruiken meer echte Antwerpse zegswijzen	Mijn vader spreekt "plat Antwerps". Bij mijn moeder hoor je dat ze van Antwerpen is, maar dat is beperkt.	M: ja, zij spreekt mooier, meer AN	-
SPREK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Neen	Ja, bij een eerste belangrijk gesprek (bv op het werk), op school zeker, als teken van respect	In formele situaties probeer ik mijn spraak aan te passen en dialect te beperken.	Poging tot AN in formele context (examen, professioneel)	Enkel in formele situaties
SPREK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Iets tussen dialect en AN	-	Als ik onder vrienden ben, praat ik niet meer dialect dan anders. Algemeen blijft mijn dialect beperkt maar je merkt het wel.	-	Tussentaal, alle informele situaties
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Tussen dialect en AN	Vooraf omgangstaal	Eerder dialect (ergens tussen AN en dialect)	Iets ertussenin: poging tot standaardtaal wederom	Tussentaal
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Meer AN, soms misschien eens een afkorting.	Een mengeling van formeel taalgebruik en omgangstaal	AN	West-Vlaams	Tussentaal

Brabant – Man – Oud

	BMO1	BMO2	BMO3	BMO4	BMO5
GESLACHT	M	M	M	M	M
GEBOORTEPLAATS	Anderlecht	Ekeren	Schoten	Antwerpen	Ukkel
GEBOORTEJAAR	1965	1962	1971	1961	1964
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Dilbeek, Brussel & St-Katelijne-Waver	Xaverius college	Schoten	Hemiksem, Hoboken, Brussel	St-Pieters-Woluwe (Brussel)
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Ja	Neen	-	Neen	Lid atletiekclub, lid triatlonclub, bestuurslid triatlonclub
OPLEIDING	Industrieel Ingenieur	Universiteit	Ingenieur	Master	Doctoraat ingenieurswetenschappen
BEROEP + LOCATIE WERKPLAATS	Business United manager - Huizinge	Muzikant	Bediende, Zwijndrecht	Moreel consulent in Antwerpen	Hoogleraar, Leuven
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Dilbeek	Antwerpen	Schoten, Merksem	Hemiksem	Kraainem
HUIDIGE WOONPLAATS	Dilbeek	Antwerpen	Ekeren	Borgerhout	Vilvoorde
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Brussel	Antwerpen	Merksem	Hemiksem	Gent
BEROEP MOEDER	Huisvrouw	Pensioen	Huisvrouw	Kleuteronderwijzeres	Huisvrouw
GEBOORTEPLAATS VADER	Frankrijk	Antwerpen	Merksem	Antwerpen	Gent
BEROEP VADER	Landmeter	Pensioen (voordien leraar)	Technisch manager	Brandweerman	Hoogleraar, Brussel
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	Oudenaarde	Hasselt	Schoten	Antwerpen	Tienen
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	1965	1961	1969	1976	1964
BEROEP LEVENSPARTNER	Regentes	Muziekleraar	Administratief bediende	Moreel consulent	IT
LEEF JE IN EEN GEZIN MET KINDEREN?	3: 13, 17, 19	4: 3 van 20, 13	Neen	Neen	18 & 20 jaar
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	AN	Ongeveer AN	Dialect	Vlaams	Dialect (Gents)
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	AN	Ongeveer AN	Dialect	Vlaams	AN

IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Neen	Neen	Neen	Neen	Neen
SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Beperkt, met ooms en tantes	Zelden	Dialect met familie en vrienden	Ik probeer me aan te passen aan mijn gesprekspartner – bejaarden uit verschillende lagen en standen uit de stad Antwerpen	Tussentaal
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE?	Ja, ik Vlaams-Brabant, Vader: West-Vlaams	Neen	Ik spreek iets meer algemeen	Ja, ik ben meer divers, ook omdat ik meer dan tien jaar in Vlaams-Brabant heb gewoond.	Ja.
SPREEK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, professioneel, medewerker	Ja	In situaties met vreemden	Ja, bij formele gelegenheden., tegen hoger geplaatsten.	In professioneel verband steeds AN (maar ook veel Engels): met collega's en in hoorcolleges.
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Vreemde talen: Duits, Engels, Frans: professioneel en vakantie	Neen	Neen	-	Engels in professioneel verband.
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Tussentaal en AN	Ongeveer AN	Omgangstaal/AN	Vlaams	AN, maar niet even verzorgd als wat ik in hoorcolleges gebruik.
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	AN met Oost-Vlaams accent	Ongeveer AN	Omgangstaal/AN	Vlaams	AN, maar met een hoorbaar accent.

Brabant – Vrouw – Oud

	BVO1	BVO2	BVO3	BVO4	BVO5
GESLACHT	V	V	V	V	V
GEBOORTEPLAATS	Dendermonde	Deurne	Hasselt	Tienen	Tienen
GEBOORTEJAAR	1967	1965	1961	1963	1964
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Steenhuffel, Laken	Brasschaat, Artesis hogeschool	Zaventem, Leuven, Brussel, Antwerpen, Maastricht	Wezenbeek-Oppem, Etterbeek	Wezenbeek-Oppem, Etterbeek
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Ja	Neen	Ja	Neen	Ja
OPLEIDING	Universitair	Hoger onderwijs lange type	Conservatorium	Universiteit	Universiteit
BEROEP + LOCATIE WERKPLAATS	Administratief bediende in Evergem	Interieurarchitect, assistenten hogeschool artes is	Muziekleerkracht DKO, Vakdidacticus H.O.	Projectleider in Diepenbeek	Bediende in Diegem
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Steenhuffel	Brasschaat	Zaventem	Wezenbeek-Oppem	Wezenbeek-Oppem
HUIDIGE WOONPLAATS	Gent	Antwerpen	Antwerpen	Lummen	Vilvoorde
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Malderen	Antwerpen	Hasselt	Bierbeek	Bierbeek
BEROEP MOEDER	Geen	Huisvrouw	Huisvrouw	Gepensioneerd, lerares H.O.	Regentes
GEBOORTEPLAATS VADER	Steenhuffel	Antwerpen	Hasselt	Kapellen	Meensel-Kiezegem
BEROEP VADER	Bediende boekhouding	Rivierloods	Beroepsmilitair, Docent H.O.	Gepensioneerd, leraar HO	Industrieel ingenieur
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	Menen	Poperinge	Ekeren	Heusden-Zolder	Brussel
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	1967	1962	1962	1961	1964
BEROEP LEVENSPARTNER	Zelfstandige	Grafisch ontwerper	Muzikant, boventittelaar opera	Attaché inspecteur FAVV	Hoogleraar
LEEF JE IN EEN GEZIN MET KINDEREN?	3: 17, 15, 8	1: 12	4: drieling 20 jaar, 13 jaar	Neen	2: 18, 20
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Dialect	Nederlands met licht Antwerps accent	Limburgs (Hasselts dialect)	AN	AN
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET	Mengeling AN &	Nederlands met licht	Vlaams	AN	AN

JOU?	dialect	Antwerps accent			
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Neen	Neen	Neen	Neen	Neen
SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Met ouders en zus	Meestal wel onder vrienden en familie, in beroepswereld poging tot AN	Neen, enkel Brabantse en Antwerpse klanken	Neen	Neen
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE?	Ja, heb al meer Gentse klanken	Neen	Ik heb of ken totaal geen Limburgs dialect	-	Neen
SPREEK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, op het werk: klanten	In formele situaties ten aanzien van meerderen	Ik denk het wel, probeer bij het les geven er extra aandacht aan te geven	Ja	Ja
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	-	Neen	Soms wat vernederlandst met Nederlanders	AN	-
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	AN	Dialect	Mijn gewoon huis en keuken Vlaams	AN	AN
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	AN	Dicht tegen ABN maar niet 100%	ABN met dialectklanken		AN

Limburg – Man – Jong

	LMJ1	LMJ2	LMJ3	LMJ4	LMJ5
GESLACHT	M	M	M	M	M
GEBOORTEPLAATS	Leuven	Hasselt	Heusden-Zolder	Lommel	Tongeren
GEBOORTEJAAR	1989	1991	1988	1988	1991
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Vliermaalroot , Hasselt	Hasselt	Hechtel	Hechtel, Kerkhoven	Hoepertingen, Sint-Truiden
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Ja	Ja, studenten-vereniging	Neen	Neen	Ja
OPLEIDING	Master chemie	Chemie	Handelsingenieur	Tew	Politieke wetenschappen
HUIDIGE SCHOOL	UGent	UGent	KULeuven	KULeuven	UGent
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Vliermaalroot	Hasselt	Hechtel	Lommel	Hoepertingen
HUIDIGE WOONPLAATS	Vliermaalroot	Hasselt	Hechtel en Leuven	Kerkhoven	Hoepertingen
ZIT JE OP KOT?	Ja, Gent	Ja, Gent	Ja, Leuven	Ja, Leuven	Ja, Gent
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Wilrijk	Genk	Hasselt	Duitsland	Tongeren
BEROEP MOEDER	Onderwijzeres middelbaar onderwijs	Kuisvrouw	Verkoopster	Zelfstandige	Arbeider
GEBOORTEPLAATS VADER	Hasselt	Hasselt	Lommel	Lommel	Tongeren
BEROEP VADER	Verkoopdirecteur	Horeca	Stukadoor	Zelfstandige	Bediende
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	-	-	Hasselt	Houthoven – Helchteren	-
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	-	-	1989	1988	-
BEROEP LEVENSPARTNER	-	-	Student	Student	-
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Geen dialect, maar ook niet te verzorgd Nederlands (iets tussenin)	Gescheiden ouders	Poging tot an als kinderen erbij zijn anders meer dialect	AN	In het Tongers dialect
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	Geen dialect, maar ook niet te verzorgd Nederlands (iets tussenin)	Vooral met accent en eventueel foute vervoegingen	Hetzelfde	AN	Soms Algemeen Nederlands, meestal dialect

IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Naarmate ik ouder werd spraken ze meer met mij alsof ik een volwassene was	Misschien iets volwassener geworden	Neen	Niet, echt, ze letten er wel minder op	Ja, meer Algemeen Nederland omdat ik het zelf ook gebruik.
SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Neen	Nee, ik vind dat ik een accent heb maar geen dialect	Neen	Ja, met mensen van Limburg en om te lachen	Neen, misschien wel onbewust accent
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE VERSCHILLEN?	Neen	-	Neen	Neen	-
SPREEK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, met iedereen eigenlijk	Echt formeel probeer ik tijdens sollicitatiegesprekken, ...	Ik probeer dezelfde taal te gebruiken in alle situaties, hoewel ik er meer aandacht op vestig in zeer formele omstandigheden	Ja, in formele setting	Ja, alle
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Neen	Voor de lol soms slang	Neen	Neen	Neen
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Normaal standaard taalgebruik	Tussentaal, proberen goed over te komen	Gewoon, zoals ik doorgaans spreek	Limburgs – AN	Over het algemeen meer Algemeen Nederlands maar met een Limburgs accent
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Ook eerder normaal standaard taalgebruik	Zeer correct Nederlands, goede articulatie	Iets tussen dialect en AN	Oost-Vlaams – AN	Algemeen Nederlands

Limburg – Vrouw – Jong

	LVJ1	LVJ2	LVJ3	LVJ4	LVJ5
GESLACHT	V	V	V	V	V
GEBOORTEPLAATS	Sint-Truiden	Heusden	Heusden-Zolder	Hasselt	Heusden-Zolder, Limburg
GEBOORTEJAAR	1991	1990	1988	1988	1988
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Sint-Truiden	Zonhoven, Hasselt	Helchteren, Hechtel	Hechtel	Heusden-Zolder
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?		Ja	Ja, Chiro	Ja, speelplein	Ja
OPLEIDING	Sociaal werk	Voedings- en dieetleer	Master klinische kinderpsychologie	Pedagogische wetenschappen	Pedagogische wetenschappen
HUIDIGE SCHOOL	Artevelde hogeschool Sint-Annalein	Hogent, dep. Vesalius, Gent	KULeuven	KULeuven	KULeuven
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Sint-Truiden	Zonhoven	Helchteren	Limburg, Houthalen-Helchteren	Heusden-Zolder, Limburg
HUIDIGE WOONPLAATS	Sint-Truiden	Zonhoven	Helchteren	Houthalen-Helchteren	Heusden-Zolder en Antwerpen
ZIT JE OP KOT?	Ja, Gent	Ja, Gent	-	Nee	Door de week in Antwerpen
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Sint-Truiden	Heusden	Houthalen	Overpelt	Vlaams-Brabant
BEROEP MOEDER	Verpleegster	Bediende	Winkelbediende	Verpleegster	Verpleegkunde
GEBOORTEPLAATS VADER	Sint-Truiden	-	Helchteren	Heusden-Zolder	Limburg
BEROEP VADER	Inspecteur voor elektrische installaties	Bediende	Zelfstandig aannemer	Ploegbaar bouwfirma	Kinesist
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	Tongeren	-	Overpelt	Lommel	-
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	1991	-	1987	1988	-
BEROEP LEVENSPARTNER	Student	-	Student industrieel ingenieur	Student	-
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Dialect	Soms wel wat dialect	In het Houthalens dialect	Dialect	Informeel AN
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	Algemeen Nederlands	AN	Redelijk goed AN, met verschillende dialect-woorden ertussen.	Algemeen Nederlands	Informeel AN

IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Ja, meer dialect	Een beetje, nu zullen ze ook sneller dialect spreken tegen mij	Ja, naarmate ik ouder werd spraken mijn ouders meer dialect tegen mij.	Neen	Neen
SPREK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Neen	Neen	In de thuiscontext spreek ik wel eens dialect. Of om te lachen met vriendinnen.	Neen	Neen
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE VERSCHILLEN?	-	-	Ja, mijn ouders hebben het Houthalens dialect volledig geïntegreerd, terwijl mijn 'hoofdtal' gewoon AN, met dialect-invloeden.	Ouders spreken onderling echt Limburgs dialect, ik enkel Limburgse klanken	-
SPREK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, altijd	Normaal gezien el, aangezien ik ook in AN ben opgevoed. Hoofdzakelijk op school of tegen meerdere.	Voornamelijk op mijn werk (kinderpsychiatrie)	Ja, in formele situaties (vb. sollicitatie)	In alle situaties en tegen iedereen
SPREK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	-	Ja, meestal wel tegen de meeste, ik spreek met ge en gij en stop er af en toe een woordje dialect in.	Neen	Neen	-
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Algemeen Nederlands	AN, maar niet geforceerd, eerder persoonlijk.	Het gewone taalgebruik. Niet zozeer perfect AN (zoals op het werk tegen de kinderen), maar ook geen dialect.	Gewoon Algemeen Nederlands met Limburgse klanken	AN met accent
WELK TAALGEBRUIK HEB IK	Algemeen Nederlands	AN	Zelfde als mijn	Algemeen Nederlands	AN met accent

VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?			taalgebruik.	met streekgebonden klanken	
--	--	--	--------------	-------------------------------	--

Limburg – Man – Oud

	LMO1	LMO2	LMO3	LMO4	LMO5
GESLACHT	M	M	M	M	M
GEBOORTEPLAATS	Leuven	Heusden	Koersel	Koersel	Hasselt
GEBOORTEJAAR	1961	1962	1970	1961	1962
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Lager Heusden Berkenvos, middelbaar Heusden, KUL	Heusden – Gent	Beringen – Leuven	Heusden – Heusden – Diepenbeek	Zonhoven
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Ja	Ja	Ja	Ja	Neen
OPLEIDING	Licentiaat	Hoger kunstonderwijs	HOKT	Licentiaat	Criminologie
BEROEP + LOCATIE WERKPLAATS	Kinesitherapeut Heusden	Grafisch vormgever in Hasselt-Diepenbeek	ICT trainer – Realdolmen in binnen- en buitenland	Bediende – Leuven	Zaakvoerder Houthalen
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Zolder	Heusden	Beringen	Heusden	Zonhoven
HUIDIGE WOONPLAATS	Heusden	Heusden	Aartselaar	Koersel	Houthalen
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Leuven	Zolder	Beringen	Paal	Hasselt
BEROEP MOEDER	Verpleegkundige en huismoeder	Huisvrouw	Kleuterleidster	Huisvrouw	Gepensioneerd
GEBOORTEPLAATS VADER	Merchtem	Koersel	Leuven	Heusden	Hasselt
BEROEP VADER	Huisarts	Mijnwerker	Germanist	Mijnwerker	Gepensioneerd
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	Hasselt	Genk	Aalst	Heusden	Genk
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	1957	1968	1970	1963	1960
BEROEP LEVENSPARTNER	Verpleegster	Grafisch vormgever	Bediende	Bediende	Overleden
LEEF JE IN EEN GEZIN MET KINDEREN?	3: 25, 23, 18	3: 2, 4, 7	2: 1, 10	3: 18, 15, 8	Neen
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	AN	Dialect	AN/Dialect	Dialect	Dialect
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET JOU?	AN	Dialect	AN	Dialect	Dialect
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE	Neen	Neen	Nee	Neen	Neen

ouders tegen jou veranderd naarmate je ouder werd?					
spreek je zelf dialect? indien ja, in welke situaties? met welke personen?	Ja, tijdens mijn werk als kinesist en met sommige vrienden (dialect op school geleerd)	Ja, familie en vrienden, ontspannen en gezellige sfeer	Informeel, thuis, verenigingsleven	Ja, met vroegere dorpsgenoten, met ouders	Neen
zijn er verschillen tussen het dialect van jou en dat van je ouders? indien ja, welke?	Vader praat steeds AN, moeder kan Leuvens maar praat het nooit, ik plaatselijk dialect	Neen	Regiogebonden verschillen (Limburg – Antwerpen)	Ja, er is een klein verschil: bepaalde woorden die ik niet gebruik	Neen
spreek je standaardtaal? indien ja, in welke situaties? met welke personen?	Ja, tijdens werk/winkel/vrienden	Ja: werk, onbekenden	Beroepsmatig, tegen vreemden	Bijna altijd standaardtaal.	ABN
spreek je nog iets anders dan dialect en standaardtaal? indien ja, in welke situaties? met welke personen?	Ja, tussentaal wanneer van toepassing	Neen	Collega's, familie	Neen	Neen
welk taalgebruik heb je tijdens dit interview gehanteerd?	AN	Standaardtaal	AN/Tussentaal	Standaardtaal	ABN
welk taalgebruik heb ik volgens jou tijdens dit interview gehanteerd?	AN	Standaardtaal	AN/Tussentaal/dialect	Standaardtaal	ABN

Limburg – Vrouw – Oud

	LVO1	LVO2	LVO3	LVO4	LVO5
GESLACHT	V	V	V	V	V
GEBOORTEPLAATS	Sint-Truiden	Hasselt	Heusden-Zolder	Genk	Sint-Truiden
GEBOORTEJAAR	1962	1962	1963	1967	1970
LOCATIE VROEGERE SCHOLEN	Nieuwerkerken, Borgloon, Leuven	Mellen, Borgloon, Heverlee	Heusden-Zolder, Antwerpen	Zutendaal, Genk, Leuven, Brussel	Aalst bij Sint-Truiden, Sint-Truiden, Leuven
BEN/WAS JE ACTIEF IN HET VERENIGINGSLEVEN?	Ja	Ja	Ja	Neen	Ja
OPLEIDING	Regentaat	Bachelor	A1	Licentiaat geschiedenis	Godsdienst- en seksuologische wetenschappen
BEROEP + LOCATIE WERKPLAATS	Ambtenaar Hasselt	Maatschappelijk assistente – justitie; welzijnswerk bij CAW Sonar Hasselt	Bediende in Peer	Bediende – Hasselt	Leerkracht + fysiotherapeut Heusden-Zolder
PLAATS WAAR JE BENT OPGEGROEID	Nieuwerkerken	Wellen	Heusden_Zolder	Zutendaal	Sint-Truiden
HUIDIGE WOONPLAATS	Hasselt	Wellen	Koersel	Borgloon	Koersel
GEBOORTEPLAATS MOEDER	Nieuwerkerken	Wellen	Heusden-Zolder	Zutendaal	Gelinden
BEROEP MOEDER	Huisvrouw	Huisvrouw	Zelfstandige	Huisvrouw	Leerkracht
GEBOORTEPLAATS VADER	Nieuwerkerken	Wellen	Hamont	As	Hielen-boven-Aalst
BEROEP VADER	Timmerman bekister	Gepensioneerd mijnwerker	Bediende	Bediende	Vrachtwagenchauffeur
GEBOORTEPLAATS LEVENSPARTNER	Beringen	Kortessen	Heusden-Zolder	As	-
GEBOORTEJAAR LEVENSPARTNER	1960	1960	1961	1967	-
BEROEP LEVENSPARTNER	Electricien, monteerder	Vrachtwagenchauffeur	Bediende	Advocaat	-
LEEF JE IN EEN GEZIN MET KINDEREN?	Neen	2: 25, 20	3: 18, 15, 8	1: 6	-
HOE SPRAKEN JE OUDERS TEGEN ELKAAR?	Dialect	Dialect	ABN	Dialect	Dialect
HOE SPRAKEN JE OUDERS MET	Dialect	Dialect	ABN	ABN	Dialect

JOU?					
IS HET TAALGEBRUIK VAN JE OUDERS TEGEN JOU VERANDERD NAARMATE JE OUDER WERD?	Neen	Neen	Neen	Neen	Neen
SPREEK JE ZELF DIALECT? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, met familie, vroegere dorpsgenoten, vrienden uit het geboortedorp of omgeving	Ja, in gezin: met partner en kinderen, bij vrienden in vereniging en tegen iedereen die dialect spreekt of kan	Ja, met schoonouders, vrienden	Neen	Ja, vrienden, familie, altijd
ZIJN ER VERSCHILLEN TUSSEN HET DIALECT VAN JOU EN DAT VAN JE OUDERS? INDIEN JA, WELKE?	Sommige woorden worden niet meer gebruikt, wellicht door de invloed van de standaardtaal.. Dit is wel beperkt	Ja, ik heb meer invloeden uit het AN	Ja, regionaal klankverschil	NVT	Ja, elk dorp heeft zijn eigen woorden. Vader en moeder komen uit een verschillend dorp + invloeden van dialect waar ik nu woon
SPREEK JE STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Ja, op het werk of in contacten met vrienden of mensen/kinderen die ik niet ken	Ja, tegen cliënten, collega's en werkgever	Ja, thuis, werk	Ja, dagdagelijks in alle contacten	Neen
SPREEK JE NOG IETS ANDERS DAN DIALECT EN STANDAARDTAAL? INDIEN JA, IN WELKE SITUATIES? MET WELKE PERSONEN?	Spreektaal gebruik ik veelvuldig, echt op de letter spreken zoals het hoort vind ik nogal formeel.			-	Spreektaal, mensen die ik niet ken, collega's
WELK TAALGEBRUIK HEB JE TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	Spreektaal	Mengvorm AN en spreektaal	ABN	ABN	Spreektaal
WELK TAALGEBRUIK HEB IK VOLGENS JOU TIJDENS DIT INTERVIEW GEHANTEERD?	/	AN	ABN	ABN	Spreektaal